UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

# Government Gazette
# Staatskoerant

*(Registered at the Post Office as a Newspaper)*

*(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)*

VOL. CLXXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 9 NOVEMBER 9 NOVEMBER 1956. PRYS 6d. [No. 5767.

## CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.*

**For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.**


| No. | | PAGE |
|---|---|---|
| | **PROCLAMATIONS.** | |
| ✱ 257. | Transfer of Mineral Rights of Certain Land in the District of Kliprivier, Province of Natal, to the South African Native Trust | 1 |
| | **Department of the Prime Minister.** | |
| | GOVERNMENT NOTICE. | |
| ✱ 2090. | Appointment of Acting Minister of External Affairs | 1 |
| | **Department of Justice.** | |
| | GOVERNMENT NOTICE. | |
| ✱ 2047. | Establishment of a Court at Ellisras and the Abolition of the Court at Oranjefontein, Both in the District of Waterberg | 1 |
| | GENERAL NOTICE. | |
| | Liquor Licensing Board: Amended; Volksrust | 56 |
| | **Department of Police.** | |
| | GOVERNMENT NOTICE. | |
| ✱ 2072. | Award of Queen's Police Medal | 2 |
| | **Department of Prisons.** | |
| | GENERAL NOTICES. | |
| ✱ 1212. | Notice of Escape: B. Phiri | 48 |
| ✱ 1213. | Notice of Escape: B. Bolomo | 49 |
| ✱ 1214. | Notice of Escape: G. Cloete | 49 |
| ✱ 1220. | Notice of Escape: P. Chauke | 51 |
| | **Department of Lands.** | |
| | GOVERNMENT NOTICE. | |
| ✱ 2087. | Committee of Management, Welgevonden Settlement, District of Soutpansberg: Appointment of Members | 2 |
| | GENERAL NOTICES. | |
| 1185. | Crown Land Surveys (Tvl) | 44 |
| ✱ 1231. | Crown Land Surveys (Cape) | 44 |
| | **Department of Finance.** | |
| | GOVERNMENT NOTICES. | |
| ✱ 2048. | Appointment of Director of the National Finance Corporation of S.A. | 2 |
| ✱ 2049. | Appointment of Receiver of Revenue: District Vanderbijlpark | 2 |
| ✱ 2065. | Transfer Duty Act, 1949: Forms of Declaration Prescribed | 3 |
| ✱ 2066. | Customs Act, 1955: Rebate of Duty | 8 |
| ✱ 2080. | Statement of Exchequer: Receipts and Issues | 6 |
| | GENERAL NOTICES. | |
| ✱ 1215. | Preliminary Statement of Trade and Shipping: Month of August, 1956 | 50 |
| ✱ 1216. | Sale of Goods: Customs, Durban | 51 |
| ✱ 1217. | Sale of Goods: Customs, East London | 51 |
| ✱ 1218. | Farmers' Assistance Act, 1935: Meeting of Creditors—I. M. van Rooyen | 45 |
| ✱ 1221. | Monthly Statements by Commercial Banks | 52 |
| ✱ 1223. | S.A. Reserve Bank: Weekly Statement | 53 |


*G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.*

## INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.*

**Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.**


| No | | BLADSY |
|---|---|---|
| | **PROKLAMASIES.** | |
| ✱ 257. | Oordrag van Mineraleregte t.o.v. Sekere Grond in die Distrik Kliprivier, Provinsie Natal, aan die Suid-Afrikaanse Naturelletrust | 1 |
| | **Departement van die Eerste Minister.** | |
| | GOEWERMENTSKENNISGEWING. | |
| ✱ 2090. | Aanstelling van Waarnemende Minister van Buitelandse Sake | 1 |
| | **Departement van Justisie.** | |
| | GOEWERMENTSKENNISGEWING. | |
| ✱ 2047. | Instelling van 'n Hof op Ellisras en Afskaffing van die Hof op Oranjefontein, Albei in die Distrik Waterberg | 1 |
| | ALGEMENE KENNISGEWING. | |
| | Dranklisensie-raad Gewysig: Volksrust | 56 |
| | **Departement van Polisie.** | |
| | GOEWERMENTSKENNISGEWING. | |
| ✱ 2072. | Toekenning van Koninginspolisiemedalje | 2 |
| | **Departement van Gevangenisse.** | |
| | ALGEMENE KENNISGEWINGS. | |
| ✱ 1212. | Kennisgewing van Ontvlugting: B. Phiri | 48 |
| ✱ 1213. | Kennisgewing van Ontvlugting: B. Bolomo | 49 |
| ✱ 1214. | Kennisgewing van Ontvlugting: G. Cloete | 49 |
| ✱ 1220. | Kennisgewing van Ontvlugting: P. Chauke | 51 |
| | **Departement van Lande.** | |
| | GOEWERMENTSKENNISGEWING | |
| ✱ 2087. | Beheerkomitee, Welgevonden-nedersetting, Distrik Soutpansberg: Aanstelling van Lede | 2 |
| | ALGEMENE KENNISGEWINGS. | |
| 1185. | Opmetings van Kroongrond (Tvl.) | 44 |
| ✱ 1231. | Opmetings van Kroongrond (Kaap) | 44 |
| | **Departement van Finansies.** | |
| | GOEWERMENTSKENNISGEWINGS. | |
| ✱ 2048. | Aanstelling van Direkteur van Nasionale Finansiekorporasie van S.A. | 2 |
| ✱ 2049. | Aanstelling van Ontvanger van Inkomste, Distrik Vanderbijlpark | 2 |
| ✱ 2065. | Wet op Hereregte, 1949: Vorms van Verklaring Voorgeskryf | 3 |
| ✱ 2066. | Doeanewet, 1955: Korting van Reg | 8 |
| ✱ 2080. | Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings | 6 |
| | ALGEMENE KENNISGEWINGS. | |
| ✱ 1215. | Voorlopige Opgawe van Skeepvaart: Invoerregte: Maand Augustus 1956 | 50 |
| ✱ 1216. | Veiling van Goedere: Doeane, Durban | 51 |
| ✱ 1217. | Veiling van Goedere: Doeane, Oos-Londen | 51 |
| ✱ 1218. | Boere-Bystandswet, 1935: Vergadering van Skuldeisers: I. M. van Rooyen | 45 |
| ✱ 1221. | Maandstate van Handelsbanke | 52 |
| ✱ 1223. | S.A. Reserwebank: Weeklikse Opgawe | 53 |


*B.S.=Buitengewone Staatskoerant.*

No. PAGE

**Department of External Affairs.**

GOVERNMENT NOTICE.

✱ 2067. Recognition as Honorary Consul of Siam in Durban ... ... ... ... ... ... ... ... ... 8

**Department of Transport.**

GENERAL NOTICE.

1173. Air Services Act, 1949: Schedule of Applications ... ... ... ... ... ... ... ... 45

**Department of Railways and Harbours.**

GOVERNMENT NOTICES.

✱ 2074. Walvis Bay Harbour Advisory Board: Appointment of Members ... ... ... ... 8
✱ 2075. Amendment of the Railways and Harbours Police Regulations ... ... ... ... 8
✱ 2076. Amendment of the Sick Fund Regulations 9
✱ 2077. Amendment of the Employees' Staff Regulations ... ... ... ... ... ... ... ... 10
✱ 2078. Amendment of the Employees' Staff Regulations ... ... ... ... ... ... ... ... 10
✱ 2079. Amendment of the Employees' Staff Regulations ... ... ... ... ... ... ... ... 11

GENERAL NOTICE.

✱ 1222. Notice of Expropriation ... ... ... ... ... 52

**Department of Agriculture.**

GOVERNMENT NOTICES.

2010. Application for Brands: Cape Province 11
2029. Application for Brands: Orange Free State ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 11

**Department of Commerce and Industries.**

GOVERNMENT NOTICE.

✱ 2082. Board of Trade and Industries: Appointment of Temporary Member ... ... ... 12

GENERAL NOTICES.

✱ 1227. South African Shipping Board: Meeting 55
✱ 1228. Customs Tariff Applications: List No. 146 55

**Department of Interior.**

GOVERNMENT NOTICES.

✱ 2053. Protection of Names, Uniforms and Badges: Thistles Rugby Football Club, Claremont ... ... ... ... ... ... ... ... 12
✱ 2054. Protection of Names, Uniforms and Badges: Albertinia High School ... ... 12
✱ 2055. Protection of Names, Uniforms and Badges: Amatikulu Indian Sporting Club ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 12
✱ 2056. Protection of Names, Uniforms and Badges: S.A. Railways Recreation Club, Kroonstad ... ... ... ... ... ... ... ... 12
✱ 2057. Protection of Names, Uniforms and Badges: Thistles Rugby Football Club, Upington ... ... ... ... ... ... ... ... ... 13
✱ 2058. Protection of Names, Uniforms and Badges: Amateur Athletic Association of the European Members of the S.A. Police ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 13
✱ 2059. Protection of Names, Uniforms and Badges: South African Youth Hostels Association ... ... ... ... ... ... ... ... 13

**Department of Defence.**

GOVERNMENT NOTICE.

✱ 2060. Resignation of Commissions in the Union Defence Forces ... ... ... ... ... ... ... 14

**Department of Labour.**

GOVERNMENT NOTICES.

✱ 2061. Shops and Offices Act: Exemption in Terms of Section 19 (1) ... ... ... ... 14
✱ 2069. Wage Determination No. 174 ... ... ... ... 15
✱ 2070. Wage Determination No. 87 ... ... ... ... 39
✱ 2071. Wage Determination No. 137 ... ... ... ... 39

GENERAL NOTICE.

✱ 1224. Application for Registration: Garment Workers' Union of Coloured Malay and Asiatic Workers (S.A.) ... ... ... ... ... 53

**Department of Posts and Telegraphs.**

GOVERNMENT NOTICE.

✱ 2068. Tariff List: International Telex Service ... 40

GENERAL NOTICE.

✱ 1219. Sale of Unclaimed Articles: Cape Town 51


**(Continued on back of cover.)**


No. BLADSY

**Departement van Buitelandse Sake.**

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

✱ 2067. Erkenning as Ere-konsul van Siam in Durban ... ... ... ... ... ... ... ... ... 8

**Departement van Vervoer.**

ALGEMENE KENNISGEWING.

1173. Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 45

**Departement van Spoorweë en Hawens.**

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

✱ 2074. Adviserende Haweraad, Walvisbaai: Aanstelling van Lede ... ... ... ... ... ... ... 8
✱ 2075. Wysiging van die Spoorweg- en Hawepolisieregulasies ... ... ... ... ... ... ... 8
✱ 2076. Wysiging van die Siekefondsregulasies ... 9
✱ 2077. Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne ... ... ... ... ... ... ... 10
✱ 2078. Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne ... ... ... ... ... ... ... 10
✱ 2079. Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne ... ... ... ... ... ... ... 11

ALGEMENE KENNISGEWING.

✱ 1222. Kennisgewing van Onteiening ... ... ... 52

**Departement van Landbou.**

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

2010. Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie 11
2029. Aansoek om Brandmerke: Oranje-Vrystaat ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 11

**Departement van Handel en Nywerheid.**

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

✱ 2082. Raad van Handel en Nywerheid: Aanstelling van Tydelike Lid ... ... ... ... ... 12

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✱ 1227. Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad: Vergadering ... ... ... ... ... ... ... ... ... 55
✱ 1228. Doeanetariefaansoeke: Lys No. 146 ... ... 55

**Departement van Binnelandse Sake.**

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

✱ 2053. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Thistles Rugby Football Club, Claremont ... ... ... ... ... ... ... ... 12
✱ 2054. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Hoërskool, Albertinia ... ... 12
✱ 2055. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Amatikulu Indian Sporting Club ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 12
✱ 2056. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: S.A. Spoorweë Ontspanningsklub, Kroonstad ... ... ... ... ... ... ... 12
✱ 2057. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Thistles Rugby Football Club, Upington ... ... ... ... ... ... ... ... ... 13
✱ 2058. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Amateur Atletiekvereniging van die Blanke Lede van die S.A. Polisie ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 13
✱ 2059. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Suid-Afrikaanse Jeugherbergvereniging ... ... ... ... ... ... ... ... ... 13

**Departement van Verdediging.**

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

✱ 2060. Bedanking van Offisiere uit die Unieverdedigingsmag ... ... ... ... ... ... ... ... 14

**Departement van Arbeid.**

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

✱ 2061. Wet op Winkels en Kantore: Vrystelling Ingevolge Artikel 19 (1) ... ... ... ... 14
✱ 2069. Loonvasstelling No. 174 ... ... ... ... ... 15
✱ 2070. Loonvasstelling No. 87 ... ... ... ... ... 39
✱ 2071. Loonvasstelling No. 137 ... ... ... ... ... 39

ALGEMENE KENNISGEWING.

✱ 1224. Aansoek om Registrasie: Garment Workers' Union of Coloured Malay and Asiatic Workers (S.A.) ... ... ... ... ... 53

**Departement van Pos- en Telegraafwese.**

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

✱ 2068. Tarieflys: Internasionale Telekdiens ... ... 40

ALGEMENE KENNISGEWING.

✱ 1219. Verkoping van Onafgehaalde Artikels: Kaapstad ... ... ... ... ... ... ... ... ... 51


**(Vir vervolg sien laaste bladsy.)**

## PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 257, 1956.]

Whereas in terms of sub-section (1) of section *sixteen bis* of the Reserved Minerals Development Act, 1926 (Act No. 55 of 1926), the Governor-General may, whenever any land the mineral rights in which are reserved to the Crown, is or becomes the property of or is held in trust for the South African Native Trust established by section *four* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), vest the mineral rights in that land in the said Trust;

And whereas, under and by virtue of Deed of Transfer No. 10580/54, dated 1st December, 1954, registered in the office of the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, the remainder of the farm Diepsluiten No. 4270, District Kliprivier, Province of Natal, in extent 1,064 acres, is registered in the name of the said Trust, subject to a reservation of mineral rights to the Crown;

And whereas it is expedient that the mineral rights in respect of the aforesaid land should be vested in the said Trust;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said sub-section (1) of section *sixteen bis* of the Reserved Minerals Development Act, 1926 (Act No. 55 of 1926), I do hereby declare that the mineral rights in the said remainder of the farm Diepsluiten No. 4270, District Kliprivier, Province of Natal, in extent 1,064 acres, shall be and are hereby vested in the said South African Native Trust.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-second day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.

## PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 257, 1956.]

Nademaal die Goewerneur-generaal ingevolge subartikel (1) van artikel *sestien bis* van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926 (Wet No. 55 van 1926), wanneer grond ten opsigte waarvan die mineraalregte aan die Kroon voorbehou is, die eiendom is of word van of in trust gehou word vir die by artikel *vier* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1836 (Wet No. 18 van 1936), ingestelde Suid-Afrikaanse Naturelletrust, die mineraalregte ten opsigte van daardie grond aan gemelde Trust kan oordra;

En nademaal die restant van die plaas Diepsluiten No. 4270, distrik Kliprivier, provinsie Natal, 1,064 acres groot, kragtens Akte van Transport No. 10580/54, gedateer 1 Desember 1954 en geregistreer in die kantoor van die Registrateur van Aktes, Pietermaritzburg, op naam van gemelde Trust geregistreer is onderworpe aan 'n voorbehoud van mineraalregte aan die Kroon;

En nademaal dit dienstig is dat die mineraalregte ten opsigte van voormelde grond aan gemelde Trust oorgedra word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by gemelde subartikel (1) van artikel *sestien bis* van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926 (Wet No. 55 van 1926), hierby verklaar dat die mineraalregte ten opsigte van gemelde restant van die plaas Diepsluiten No. 4270, distrik Kliprivier, provinsie Natal, 1,064 acres groot, hierby aan gemelde Suid-Afrikaanse Naturelletrust oorgedra word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria op hede die Twee-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHIJN.

## GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

### DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

✱ No. 2090.] [9 November 1956.

APPOINTMENT OF ACTING MINISTER OF EXTERNAL AFFAIRS.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the appointment of the Honourable C. R. SWART as Acting Minister of External Affairs during the absence from the Union of the Honourable E. H. LOUW, with effect from the 6th November, 1956.

### DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 2047.] [9 November 1956.

ESTABLISHMENT OF A COURT AT ELLISRAS AND THE ABOLITION OF THE COURT AT ORANJEFONTEIN, BOTH IN THE DISTRICT OF WATERBERG.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (*e*) and (*h*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, appoint Ellisras, in the District of Waterberg, Province of the



## GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

### DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

✱ No. 2090.] [9 November 1956.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE MINISTER VAN BUITELANDSE SAKE.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Sy Edele C. R. SWART as Waarnemende Minister van Buitelandse Sake gedurende die afwesigheid uit die Unie van Sy Edele E. H. LOUW, met ingang van 6 November 1956.

### DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 2047.] [9 November 1956.

INSTELLING VAN 'N HOF OP ELLISRAS EN AFSKAFFING VAN DIE HOF OP ORANJEFONTEIN, ALBEI IN DIE DISTRIK WATERBERG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*e*) en (*h*) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, wys ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, Ellisras, in die distrik Waterberg, provinsie Transvaal, aan as 'n plek

Transvaal, as a place for the holding of a magistrate's court for that district in addition to Nylstroom, the seat of magistracy, and abolish the Court at Oranjefontein in the aforementioned district.

Government Notice No. 1520 of 1954 is hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

## DEPARTMENT OF POLICE.

✱ No. 2072.] [9 November 1956.

AWARD OF QUEEN'S POLICE MEDAL.

It is notified for general information that Her Majesty the Queen has been pleased to approve of the award of the Queen's Police Medal to the following members of the Force:—

No. 10212 D/H/Const. W. B. Joyner.
No. 26314 2/Sergt. A. F. P. Verwey.
No. 11435 H/Const. J. D. Visser.
No. 16241 1/Sergt. M. J. van der Poel.
Captain C. E. Richter.

## DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2087.] [9 November 1956.

COMMITTEE OF MANAGEMENT, WELGEVONDEN SETTLEMENT, DISTRICT OF SOUTPANSBERG.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in terms of paragraphs 3 and 7 of the regulations framed under section *seventy-eight* of the Land Settlement Act, 1956, and published by Government Notice No. 1479 of the 4th July, 1952, appointed Messrs. Theodorus Ernest van Niekerk Malan, Frederik Boshoff du Toit and Gerhardus Johannes Badenhorst as members of the Committee of Management of the Welgevonden Settlement, District of Soutpansberg, for a period of two years as from the 31st July, 1956.

Messrs. Gordon Stephen de Vries and Harry George Pretorius have in accordance with paragraph 3 of the above-mentioned regulations, been elected to the said Committee for a period of two years as from the 31st July, 1956, and in terms of paragraph 11 (1) of the said regulations, the Minister of Lands has appointed Mr. Theodorus Ernest van Niekerk Malan as Chairman of the Committee for the period mentioned.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2048.] [9 November 1956.

APPOINTMENT OF DIRECTOR OF THE NATIONAL FINANCE CORPORATION OF SOUTH AFRICA.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, in terms of section *eleven* of the National Finance Corporation Act, 1949 (Act No. 33 of 1949), has been pleased to appoint Thomas Price Stratten, Esquire, to the board of directors of the National Finance Corporation of South Africa, for the period 22nd October, 1956, to 31st August, 1958, as representative of gold mining houses, to fill an interim vacancy.

✱ No. 2049.] [9 November 1956.

APPOINTMENT OF RECEIVER OF REVENUE.—DISTRICT OF VANDERBIJLPARK.

It is hereby notified for general information that the Receiver of Revenue, Vereeniging, has been appointed Receiver of Revenue for the District of Vanderbijlpark as created by Government Notice No. 1112, published in *Government Gazette* No. 5706, dated the 29th June, 1956.

waar daar benewens Nylstroom, die magistraatsetel, sittings van 'n magistraatshof vir gemelde distrik gehou kan word, en skaf ek die Hof op Oranjefontein in gemelde distrik af.

Goewermentskennisgewing No. 1520 van 1954 word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

## DEPARTEMENT VAN POLISIE.

✱ No. 2072.] [9 November 1956.

TOEKENNING VAN KONINGINSPOLISIE-MEDALJE.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat dit Haar Majesteit die Koningin behaag het om die toekenning van die Koninginspolisiemedalje aan ondergenoemde lede van die Mag goed te keur:—

No. 10212 S/H/Konst. W. B. Joyner.
No. 26314 2/Serst. A. F. P. Verwey.
No. 11435 H/Konst. J. D. Visser.
No. 16241 1/Serst. M. J. van der Poel.
Kaptein C. E. Richter.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2087.] [9 November 1956.

BEHEERKOMITEE, WELGEVONDEN-NEDERSETTING, DISTRIK SOUTPANSBERG.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 3 en 7 van die regulasies wat kragtens artikel *agt-en-sewentig* van die Nedersettingswet, 1956, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 4 Julie 1952 afgekondig is, die here Theodorus Ernest van Niekerk Malan, Frederik Boshoff du Toit en Gerhardus Johannes Badenhorst vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 31 Julie 1956 as lede van die Beheerkomitee van die Welgevonden-nedersetting, distrik Soutpansberg, aangestel het.

Die here Gordon Stephen de Vries en Harry George Pretorius is ooreenkomstig paragraaf 3 van voornoemde regulasies vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 31 Julie 1956 tot lede van genoemde Komitee gekies en die Minister van Lande het, ooreenkomstig paragraaf 11 (1) van voornoemde regulasies, mnr. Theodorus Ernest van Niekerk Malan vir vermelde tydperk as Voorsitter van die Komitee aangestel.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2048.] [9 November 1956.

AANSTELLING VAN DIREKTEUR VAN DIE NASIONALE FINANSIEKORPORASIE VAN SUID-AFRIKA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens artikel *elf* van die Wet op die Nasionale Finansiekorporasie, 1949 (Wet No. 33 van 1949), die heer Thomas Price Stratten vir die tydperk 22 Oktober 1956, tot 31 Augustus 1958, as verteenwoordiger van beherende goudmynmaatskappye in die raad van direkteure van die Nasionale Finansiekorporasie van Suid-Afrika aan te stel, om 'n tussentydse vakature te vul.

✱ No. 2049.] [9 November 1956.

AANSTELLING VAN ONTVANGER VAN INKOMSTE.—DISTRIK VANDERBIJLPARK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Ontvanger van Inkomste, Vereeniging, aangestel is as Ontvanger van Inkomste vir die distrik Vanderbijlpark soos ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1112 in *Staatskoerant* No. 5706 van 29 Junie 1956.

* No. 2065.] [9 November 1956.

TRANSFER DUTY ACT, 1949 (ACT No. 40 OF 1949). —FORMS OF DECLARATION PRESCRIBED IN TERMS OF SECTION *FOURTEEN*.

It is hereby notified for general information that the Commissioner for Inland Revenue has, under the powers vested in him by section *fourteen* of the Transfer Duty Act, 1949, prescribed the following forms "A" (Declaration by Seller), "B" (Declaration by Purchaser), "I" (Declaration by Seller of Cancellation of Sale) and "J" (Declaration by Purchaser of Cancellation of Sale) which will with effect from the 1st April, 1957, replace those prescribed under Government Notice No. 2102 of 7th October, 1949:—

FORM "A".

DECLARATION BY SELLER.

I, .....,
do solemnly and sincerely declare that on the.....
day of....., 19....., and not before, the
property destribed as.....
.....
.....
.....
.....which property, at the date of sale, *was unimproved land/had been improved as follows (see footnote†) .....
.....
.....
was sold by (full name of seller).....
..... to.....(hereinafter
referred to as the purchaser) *by private treaty/public auction, and that the full and true consideration passing for such sale is £.....made up as follows:—

In cash £.....

Otherwise than in cash .....;
and that in my opinion the sum of £.....
is the fair market value of the property.

I further declare that the purchaser has borne or undertaken to bear—

(1) £.....commission or fees paid or payable by the seller in respect of the sale of the property;

(2) £.....arrear taxes or other charges due by the seller in respect of the said property;

(3) £.....paid or payable to the seller for an option or right of pre-emption to purchase the said property.

I further declare that there is no agreement, condition or understanding between the seller and the purchaser whereby the purchaser has paid or is to pay for or in respect of or in connection with the acquisition of the said property any sum of money or valuable consideration over and above the aforesaid amounts save and except certain charges which fall under section *seven* of the Transfer Duty Act, 1949.

I further declare that the purchaser is the only person who has ever purchased the said property from the seller and that the seller has not at any time sold the said property to any other person, except that on the.....
day of....., 19....., it was sold to
.....which sale was *cancelled/dissolved
on the.....day of....., 19.....,

*no transfer duty was payable in respect of such cancelled sale and a declaration to that effect has been filed.

and that

*the transfer duty in respect of the cancelled sale was paid and Receipt No....., dated ....., issued in respect thereof.

And I further declare that the purchaser *is/is not related to the seller by blood or by marriage, the seller *does/does not participate directly or indirectly in the management, control or capital of the business of the

* No. 2065.] [9 November 1956.

WET OP HEREREGTE, 1949 (WET No. 40 VAN 1949). VORMS VAN VERKLARING VOORGESKRYF INGEVOLGE ARTIKEL *VEERTIEN*.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Binnelandse Inkomste kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Wet op Hereregte, 1949, die volgende vorms „A" (Verklaring deur Verkoper), „B" (Verklaring deur Koper), „I" (Verklaring deur Verkoper van Kansellering van Verkoop) en „J" (Verklaring deur Koper van Kansellering van Verkoop) voorgeskryf het en dat hulle met ingang van 1 April 1957 die vorms voorgeskryf by Goewermentskennisgewing No. 2102 van 7 Oktober 1949 vervang:—

VORM „A".

VERKLARING DEUR VERKOPER.

Ek, ....., verklaar hierby plegtig en opreg dat op die.....dag van.....19.....en nie voor dit nie, die eiendom beskryf as.....
.....
.....
.....
welke eiendom, op die datum van verkoop *onverbeterde grond was/verbeter was soos volg (sien voetnota†).....
.....
.....
verkoop is deur (volle naam van verkoper).....
.....
.....
aan.....(hieronder genoem die koper *volgens private ooreenkoms/per publieke veiling en dat die volle en ware vergoeding wat vir sodanige verkoop toegeval het £..... is, as volg saamgestel:—

In kontant £.....
In 'n ander vorm as kontant.....
.....
en dat na my mening die som van £.....
die billike markwaarde van die eiendom is.

Verder verklaar ek dat die koper die volgende gedra het of onderneem het om te dra:—

(1) £.....kommissie of gelde betaal of betaalbaar deur die verkoper ten opsigte van die verkoop van die eiendom;

(2) £.....agterstallige belastings of ander vorderings deur die verkoper ten opsigte van genoemde eiendom verskuldig;

(3) £.....betaal of betaalbaar aan die verkoper vir 'n opsie of voorkoopsreg om genoemde eiendom te koop.

Verder verklaar ek dat daar geen ooreenkoms, voorwaarde of verstandhouding tussen die verkoper en die koper is waarvolgens die koper vir of ten opsigte van of in verband met die verkryging van genoemde eiendom enige bedrag of waardevolle vergoeding bo en behalwe voornoemde bedrae betaal het of moet betaal nie, behalwe sekere vorderinge wat onder artikel *sewe* van die Wet op Hereregte, 1949, val.

Verder verklaar ek dat die koper die enigste persoon is wat genoemde eiendom ooit van die verkoper gekoop het en dat die verkoper dit nie te eniger tyd aan enigiemand anders verkoop het nie, behalwe dat op die.....dag van .....19.....dit verkoop was aan.....
.....; hierdie koop is op die.....dag
van.....19..... *gekanselleer/ontbind,

*geen hereregte betaalbaar was ten opsigte van sodanige gekanselleerde verkoop nie en 'n verklaring met dié strekking voorgelê is.

en dat

*die hereregte ten opsigte van sodanige gekanselleerde verkoop betaal is en Kwitansie No.....
gedateer.....ten opsigte daarvan uitgereik is.

Voorts verklaar ek dat die koper *nie/ 'n bloed- of aanverwant van die verkoper *is/is nie, die verkoper *nie/ direk of indirek in die bestuur, beheer of kapitaal

purchaser and the purchaser *does/does not participate directly or indirectly in the management, control or capital of the business of the seller.

This declaration is made by me as *seller/‡representative of the seller.

.....

(Capacity).....

Declared before me at.....this.....

.....day of.....19.....

.....

Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.

* Declarant to strike out whatever is inapplicable.

† "Improved" means enhanced in value by the expenditure of money or labour.

Where the seller has undertaken to erect buildings, a copy of the agreement must be submitted.

Where the property has been improved it should be stated whether, at the date of sale, the land had been cleared, fenced or cultivated or whether it carried unreaped crops (give details) or had completed or partly completed buildings or other structures erected thereon (give details).

‡ "Representative of the seller" means a director of a company, executor of a deceased estate, trustee, administrator, etc.

A declaration by an agent will not be accepted unless the Commissioner for Inland Revenue or his duly authorised representative is satisfied that a declaration by the seller cannot be obtained.

## FORM "B".

## DECLARATION BY PURCHASER.

I, ....., do solemnly and sincerely declare that on the..... day of....., 19....., and not before, the property described as.....

..... which property, at the date of purchase, *was unimproved land/had been improved as follows (see footnote†).....

..... was purchased by (full name of purchaser)..... ..... from ..... (hereinafter referred to as the seller) by *private treaty/public auction, and that the full and true consideration paid or payable for such property, whether to the said seller or to any other person, in connection with such purchase is £..... made up as follows:—

(1) £.....purchase price payable to the seller, made up as follows:—

In cash £.....

Otherwise than in cash.....

(2) £.....commission or fees in excess of five per cent of the purchase price of the property.

(3) £.....arrear taxes, commission, fees or other charges due by the seller in respect of the property.

(4) £.....to.....in respect of an option or right of pre-emption to purchase the said property.

(5) £.....to.....in respect of or in connection with the acquisition of the property over and above the purchase price payable to the seller.

and that in my opinion the sum of £.....is the fair market value of the property.

I further declare that there is no agreement, condition or understanding between the purchaser and the seller or any other person whereby the purchaser has paid or is to pay to the seller or to any other person whomsoever for or in respect of or in connection with the sale or acquisition

van die besigheid van die koper deel *nie/ en die koper *nie/ direk of indirek in die bestuur, beheer of kapitaal van die besigheid van die verkoper deel *nie.

Hierdie verklaring word deur my gemaak as *verkoper/‡ verteenwoordiger van die verkoper.

.....

(Hoedanigheid).....

Verklaar voor my te.....

op hede die.....dag van.....19.....

.....

Kommissaris van Ede/Vrederegter.

* Verklaarder moet woorde wat nie van toepassing is nie skrap.

† „Verbeter" beteken vermeerder in waarde deur die bestee van geld en arbeid.

Waar die verkoper onderneem het om geboue op te rig, moet 'n afskrif van die ooreenkoms voorgelê word.

Waar die eiendom verbeter is, moet vermeld word of op die datum van die verkoop die grond skoongemaak, omhein of bewerk was en of daar ongeoeste gesaaides op was (gee besonderhede), en of daar voltooide of halfvoltooide geboue of ander bouwerke opgerig was (gee besonderhede).

‡ „Verteenwoordiger van die verkoper" beteken 'n direkteur van 'n maatskappy, eksekuteur van 'n bestorwe boedel, trustee, administrateur, ens.

'n Verklaring deur 'n agent sal nie aanvaar word nie, tensy die Kommissaris van Binnelandse Inkomste of sy gevolmagtigde tevrede is dat 'n verklaring deur die verkoper nie verkry kan word nie.

## VORM „B".

## VERKLARING DEUR KOPER.

Ek, ..... verklaar hierby plegtig en opreg dat op die..... dag van.....19..... en nie voor dit nie, die eiendom beskryf as.....

.....

.....

.....

welke eiendom, op die datum van aankoop *onverbeterde grond was/verbeter was soos volg (sien voetnota†).....

.....

.....

.....

gekoop is deur (volle naam van koper).....

.....

van.....hieronder genoem die verkoper) *volgens private ooreenkoms/per publieke veiling en dat die volle en ware vergoeding betaal of betaalbaar vir sodanige eiendom, hetsy aan genoemde verkoper of aan enigiemand anders, in verband met sodanige aankoop £.....is, as volg saamgestel:—

(1) £.....koopprys betaalbaar aan die verkoper as volg saamgestel:—

In kontant £.....

In 'n ander vorm as kontant.....

.....

(2) £.....kommissie of gelde bo die bedrag van vyf persent van die koopprys van die eiendom;

(3) £.....agterstallige belastings, kommissie, gelde of ander vorderinge wat deur die verkoper ten opsigte van die eiendom verskuldig is;

(4) £..... aan..... ten opsigte van 'n opsie of voorkoopsreg om genoemde eiendom te koop;

(5) £..... aan..... ten opsigte van of in verband met die verkryging van die eiendom bo en behalwe die koopprys wat aan die verkoper betaalbaar is;

en dat na my mening die som van £.....die billike markwaarde van die eiendom is.

Verder verklaar ek dat daar geen ooreenkoms, voorwaarde of verstandhouding tussen die koper en verkoper of enigiemand anders is waarvolgens die koper aan die verkoper of aan hoegenaamd enigiemand anders vir of ten opsigte van of in verband met die verkoop of verkryging van genoemde eiendom enige bedrag of waarde-

of the said property any sum of money or valuable consideration over and above the aforesaid amount save and except certain charges which fall under section *seven* of the Transfer Duty Act, 1949.

And I further declare that the seller *is/is not related to the purchaser by blood or by marriage, the purchaser *does/does not participate directly or indirectly in the management, control or capital of the business of the seller and the seller *does/does not participate directly or indirectly in the management, control or capital of the business of the purchaser.

This declaration is made by me as *purchaser/‡representative of the purchaser.

.....

(Capacity).....

Declared before me at.....this

.....day of.....19.....

.....

Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.

* Declarant to strike out whatever is inapplicable.

† " Improved " means enhanced in value by the expenditure of money or labour.

Where the seller has undertaken to erect buildings, a copy of the agreement must be submitted.

Where the property has been improved it should be stated whether, at the date of sale, the land had been cleared, fenced or cultivated or whether it carried unreaped crops (give details) or had completed or partly completed buildings or other structures erected thereon (give details).

‡ " Representative of the purchaser " means a director of a company, executor of a deceased estate, trustee, administrator, etc.

A declaration by an agent will not be accepted unless the Commissioner for Inland Revenue or his duly authorised representative is satisfied that a declaration by the purchaser cannot be obtained.

## FORM "I".

## DECLARATION BY SELLER OF CANCELLATION OF SALE.

I, ....., do solemnly and sincerely declare that I sold to.....on the.....day of....., 19....., and not before, the property .....for the sum of £.....

I further declare that on the.....day of....., 19....., it was agreed to cancel the said sale for the following reasons.....

.....

.....

and upon the following terms:—

(1) I have received and retained or am to receive and retain *£.....in respect of the sale price.

(2) I have received or am to receive from..... *£..... as consideration for cancellation.

(3) I have paid or am to pay..... *£.....as consideration for the cancellation.

And I further declare that I have not received nor am I to receive from nor have I given nor am I to give to the said.....or any other person any money or other valuable consideration for or in reference to the cancellation of the said sale other than as above stated.

.....

Declared before me at.....this

.....day of....., 19.....

.....

Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.

* See section 5 (2) (*a*).

volle vergoeding bo en behalwe voornoemde bedrag betaal het of moet betaal nie, behalwe sekere vorderings wat onder artikel *sewe* van die Wet op Hereregte, 1949, val.

Voorts verklaar ek dat die verkoper *nie/ 'n bloed- of aanverwant van die koper *is/is nie, die koper *nie/ direk of indirek in die bestuur, beheer of kapitaal van die besigheid van die verkoper deel *nie/ en die verkoper *nie/ direk of indirek in die bestuur, beheer of kapitaal van die besigheid van die koper deel *nie.

Hierdie verklaring word deur my gemaak as *koper/‡verteenwoordiger van die koper.

.....

(Hoedanigheid).....

Verklaar voor my te.....

op hede die.....dag van.....19.....

.....

Kommissaris van Ede/Vrederegter.

* Verklaarder moet woorde wat nie van toepassing is nie skrap.

† „ Verbeter " beteken vermeerder in waarde deur die bestee van geld en arbeid.

Waar die verkoper onderneem het om geboue op te rig, moet 'n afskrif van die ooreenkoms voorgelê word.

Waar die eiendom verbeter is, moet vermeld word of op die datum van die verkoop die grond skoongemaak, omhein of bewerk was en of daar ongeoeste gesaaides op was (gee besonderhede), en of daar voltooide of halfvoltooide geboue of ander bouwerke opgerig was (gee besonderhede).

‡ „ Verteenwoordiger van die verkoper " beteken 'n direkteur van 'n maatskappy, eksekuteur van 'n bestorwe boedel, trustee, administrateur, ens.

'n Verklaring deur 'n agent sal nie aanvaar word nie, tensy die Kommissaris van Binnelandse Inkomste of sy gevolmagtigde tevrede is dat 'n verklaring deur die koper nie verkry kan word nie.

## VORM „I".

## VERKLARING DEUR VERKOPER VAN KANSELLERING VAN VERKOOP.

Ek, ....., verklaar hierby plegtig en opreg dat ek aan.....op die.....dag van .....19.....en nie voor dit nie, die eiendom .....vir die bedrag van £.....verkoop het.

Verder verklaar ek dat daar op die..... dag van.....19.....ooreengekom is om genoemde verkoop om die volgende redes te kanselleer

.....

.....

en wel op die volgende voorwaardes:—

(1) Ten opsigte van die verkoopprys het ek £..... ontvang en behou of moet ek dit ontvang en behou.

(2) Ek het of moet *£.....van..... ..... as vergoeding vir die kansellering ontvang.

(3) Ek het of moet *£.....aan..... as vergoeding vir die kansellering betaal.

Verder verklaar ek ook dat ek nie aan of van genoemde ..... of enigiemand anders enige bedrag of waardevolle vergoeding vir of in verband met die kansellering van genoemde verkoop, behalwe soos hierbo verklaar, gegee of ontvang het of moet gee of ontvang nie.

.....

Verklaar voor my te.....

op hede die.....dag van.....19.....

.....

Kommissaris van Ede/Vrederegter.

* Sien artikel 5 (2) (*a*).

## FORM "J".

### DECLARATION BY PURCHASER OF CANCELLATION OF SALE.

I, ....., do solemnly and sincerely declare that I bought from .....on the..... day of....., 19....., and not before the property..... ..... for the sum of £.....

I further declare that on the.....day of ....., 19....., it was agreed to cancel the said sale for the following reasons..... ..... .....

and upon the following terms and conditions:—

(1) The said.....has received and is to retain *£.....in respect of the purchase price.

(2) I have paid or agreed to pay to..... ..... *£..... as consideration for the cancellation.

(3) I have received or am to receive *£..... from.....as consideration for the cancellation.

And I further declare that I have not given or received nor am I to give or receive nor has any person on my behalf given or received nor is any person on my behalf to give or receive any money or other valuable consideration for or in reference to the cancellation of the said sale other than as above stated.

.....

Declared before me at.....this..... day of....., 19.....

.....

Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.

* See section 5 (2) (*a*).

Municipal, Divisional Council or other Local Authority valuation £.....

## VORM „J".

### VERKLARING DEUR KOPER VAN KANSELLERING VAN VERKOOP.

Ek, ....., verklaar hierby plegtig en opreg dat ek van..... .....op die.....dag van.....19....., en nie voor dit nie, die eiendom..... vir die bedrag van £.....gekoop het.

Verder verklaar ek dat daar op die..... dag van.....19.....ooreengekom is om genoemde verkoop om die volgende redes te kanselleer ..... ..... en wel op die volgende voorwaardes:—

(1) Genoemde.....het *£..... .....ten opsigte van die koopprys ontvang en sal dit behou.

(2) Ek het *£.....betaal of het onderneem om dit te betaal aan..... as vergoeding vir die kansellering.

(3) Ek het of moet *£.....van .....as vergoeding vir die kansellering ontvang.

Voorts verklaar ek dat ek, of enigiemand namens my, nie enige bedrag of ander waardevolle vergoeding vir of in verband met die kansellering van genoemde verkoop, gegee of ontvang het nie en ook dat nog ek nog enigiemand namens my, dit moet gee of ontvang nie, behalwe soos hierbo verklaar.

.....

Verklaar voor my te....., op hede die.....dag van.....19.....

.....

Kommissaris van Ede/Vrederegter.

* Sien artikel 5 (2) (*a*).

Waardering van Munisipale Raad, Afdelingsraad of ander Plaaslike Bestuur: £.....

✱ No. 2080.] [9 November 1956.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1956, to 31st October, 1956.

Treasury, Pretoria.

✱ No. 2080.] [9 November 1956.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1956 tot 31 Oktober 1956.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

| Heads of Revenue. | Hoofde van Inkomste. | Month of October. *Maand Oktober.* | | Total 1st April to 31st October. *Totaal 1 April tot 31 Oktober.* | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1956. | 1955. | 1956. | 1955. |
| | | £ | £ | £ | £ |
| Exchequer Balance, 31st March, 1956 | Skatkissaldo, 31 Maart 1956 | — | — | 19,740,861 | — |
| Exchequer Balance, 30th September, 1956 | Skatkissaldo, 30 September 1956 | 967,161 | — | — | — |
| *On the Revenue Account.* | *Op Inkomsterekening.* | | | | |
| Customs and Excise | Invoerregte en Aksyns | 5,796,348 | *5,966,903* | 40,152,324 | *39,747,381* |
| Posts, Telegraphs and Telephones | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese | 2,180,422 | *1,955,729* | 15,146,968 | *14,088,569* |
| Inland Revenue | Binnelandse Inkomste | 10,161,019 | *9,206,956* | 66,292,796 | *63,687,527* |
| | £ | 18,137,789 | *17,129,588* | 121,592,088 | *117,523,477* |
| South African Native Trust Fund | Suid-Afrikaanse Naturelletrustfonds | 101,300 | *108,500* | 858,000 | *910,000* |
| National Road Fund | Nasionale Padfonds | 605,959 | *531,765* | 4,218,032 | *3,797,003* |
| South African Broadcasting Corporation | Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie | 91,069 | *81,000* | 668,426 | *648,509* |
| Native Transport Services Account | Naturellevervoerdiensterekening | 31,000 | *28,507* | 218,263 | *340,799* |
| | £ | 18,967,117 | *17,879,360* | 127,554,809 | *123,219,788* |
| *On the Loan Account.* | *Op Leningsrekening.* | | | | |
| Loan Recoveries | Leningsverhalings | 991,464 | *1,002,563* | 6,633,964 | *6,642,509* |
| Treasury Bills | Skatkisbiljette | 49,544,452 | — | 260,092,203 | — |
| Tax Redemption Certificates | Belastingdelgingsertifikate | 603,109 | — | 3,627,184 | — |
| Stock raised— | Effekte opgeneem— | | | | |
| Union of South Africa Inscribed Stock— | Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte— | | | | |
| 4 Per Cent (Pension Funds) | 4 Persent (Pensioenfondse) | 2,677,400 | — | 7,396,300 | — |
| Local Registered Stock— | Plaaslik Geregistreerde Effekte— | | | | |
| 4½ Per cent, 1976 | 4½ Persent, 1976 | 3,200,000 | — | 7,700,000 | — |
| 4 Per Cent, 1961 | 4 Persent, 1961 | — | — | 8,770,000 | — |
| International Bank Loan— | Internasionale banklening— | | | | |
| 4½ Per Cent, 1958-66 | 4½ Persent, 1958-66 | 338,745 | — | 1,704,884 | — |
| Surplus Revenue at 31st March, 1956, credited to Loan Account | Surplus Inkomste op 31 Maart 1956 gekrediteer op Leningsrekening | 18,525,283 | — | 18,525,283 | — |
| *Other Receipts.* | *Ander Ontvangste.* | | | | |
| Bantu Education Account | Bantoe-onderwysrekening | 136,300 | *203,800* | 3,834,600 | *7,866,000* |
| Surrenders, Bantu Education Account, 1955-56 | Terugstortings, Bantoe-onderwysrekening, 1955-56 | — | — | 115,225 | — |
| Surrenders, Revenue Votes, 1955-56 | Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1955-56 | 55,842 | — | 1,792,122 | — |
| Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1955-56 | Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1955-56 | — | — | 170 | — |
| Surrenders, Loan Votes, 1955-56 | Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1955-56 | — | — | 405,879 | — |
| Temporary Investments in London withdrawn | Tydelike Beleggings in Londen teruggetrek | 338,745 | — | 1,097,333 | — |
| TOTAL.....£ | TOTAAL.....£ | 95,378,457 | — | 449,249,956 | — |
| TOTAL (including Opening Balance).....£ | TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo).....£ | 96,345,618 | — | 468,990,817 | — |

ISSUES.—UITBETALINGS.

| Service. | Dienste. | Estimates, *Begroting*, 1956–57. | Month of October. *Maand Oktober.* | | Total 1st April to 31st October. *Totaal 1 April tot 31 Oktober.* | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1956. | 1955. | 1956. | 1955. |
| | | £ | £ | £ | £ | £ |
| *On Revenue Account.* | *Op Inkomsterekening.* | | | | | |
| 1. H.E. the Governor-General | S.E. die Goewerneur-generaal | 31,000 | 3,100 | *3,000* | 18,400 | *16,000* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 10,000 | 834 | *834* | 5,834 | *5,834* |
| 2. Senate | Senaat | 55,990 | 6,050 | *7,300* | 67,740 | *29,150* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 125,600 | 10,200 | *5,100* | 71,000 | *37,550* |
| 3. House of Assembly | Volksraad | 147,600 | 15,100 | *6,300* | 160,450 | *82,800* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 208,700 | 17,400 | *17,400* | 121,800 | *121,800* |
| 4. Prime Minister | Eerste Minister | 48,000 | 4,000 | *3,515* | 30,000 | *26,915* |
| 5. Justice | Justisie | 354,000 | 33,000 | *24,000* | 239,000 | *178,000* |
| 6. Superior Courts | Hooggeregshowe | 714,000 | 60,000 | *54,000* | 440,000 | *386,000* |
| 7. Magistrates and District Administration | Magistrate en Distriksadministrasie | 2,234,000 | 186,000 | *172,000* | 1,465,000 | *1,252,000* |
| 8. Prisons and Gaols | Gevangenisse en Tronke | 3,034,000 | 270,000 | *235,000* | 1,715,000 | *1,572,000* |
| 9. Police | Polisie | 13,844,000 | 1,187,000 | *1,035,000* | 8,311,000 | *7,181,000* |
| 10. Lands | Lande | 682,000 | 60,000 | *36,000* | 362,000 | *356,000* |
| 11. Deeds | Registrasiekantore | 290,000 | 22,000 | *20,000* | 175,000 | *146,000* |
| 12. Surveys | Opmetings | 356,000 | 28,000 | *25,000* | 196,000 | *179,000* |
| 13. Irrigation | Besproeiing | 1,787,000 | 180,000 | *156,000* | 1,220,000 | *991,000* |
| 14. Agriculture (Administration and National Services) | Landbou (Administrasie en Nasionale Dienste) | 4,327,000 | 300,000 | *300,000* | 2,278,000 | *2,410,000* |
| 15. Agriculture (Regional Services and Education) | Landbou (Streekdienste en Onderwys) | 1,770,000 | 150,000 | *150,000* | 1,021,000 | *900,000* |
| 16. Agriculture (General) | Landbou (Algemeen) | 16,798,200 | 1,800,000 | *1,500,000* | 10,050,000 | *9,170,000* |
| 17. Treasury | Tesourie | 260,000 | 14,000 | *19,000* | 141,500 | *132,500* |
| 18. Public Debt | Staatskuld | 19,150,000 | 2,022,000 | *1,918,100* | 11,257,162 | *9,630,062* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 650,000 | — | — | 385,000 | *385,000* |
| 19. Provincial Administrations | Provinsiale Administrasies | 45,014,000 | 1,179,333 | *2,780,000* | 37,506,333 | *33,612,000* |
| 20. Miscellaneous Services | Diverse Dienste | 34,500 | 1,000 | *2,500* | 13,000 | *11,500* |
| 21. S.A. House, London (Administrative Services) | S.A. Huis, Londen (Administratiewe Dienste) | 207,000 | 17,250 | *17,000* | 120,750 | *118,000* |
| 22. South African Mint | Suid-Afrikaanse Munt | 787,000 | 60,000 | *60,000* | 390,000 | *430,000* |
| 23. Pensions | Pensioene | 30,820,400 | 2,340,000 | *2,485,000* | 18,097,300 | *18,640,010* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 7,000 | — | *500* | 3,500 | *4,000* |
| 24. Inland Revenue | Binnelandse Inkomste | 1,347,000 | 120,000 | *100,000* | 840,000 | *686,000* |
| 25. Customs and Excise | Doeane en Aksyns | 2,109,000 | 250,000 | *88,000* | 1,250,000 | *645,000* |
| 26. Audit | Ouditeursdepartement | 319,400 | 29,000 | *25,000* | 189,000 | *174,000* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 2,900 | 242 | *242* | 1,694 | *1,694* |
| 27. State Advances Recoveries Office | Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte | 101,400 | 8,000 | *6,000* | 51,900 | *54,500* |
| 28. External Affairs | Buitelandse Sake | 976,000 | 71,500 | *80,900* | 500,500 | *566,300* |
| 29. State Information Office | Staatsinligtingskantoor (*a*) | 279,000 | 5,000 | — | 141,250 | — |
| 30. Interior | Binnelandse Sake | 1,281,000 | 125,000 | *84,000* | 784,600 | *577,000* |
| 31. Public Service Commission | Staatsdienskommissie | 384,000 | 27,308 | *16,000* | 264,156 | *110,000* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 8,300 | 692 | *692* | 4,844 | *4,842* |
| 32. Printing and Stationery | Drukwerk en Skryfbehoeftes | 2,290,000 | 200,000 | *175,000* | 1,400,000 | *1,375,000* |
| 33. Defence | Verdediging | 25,250,600 | 1,300,000 | *750,000* | 9,850,000 | *8,150,000* |
| 34. Transport | Vervoer | 4,607,000 | 380,000 | *468,000* | 2,598,000 | *2,363,000* |
| 35. Health (Union) | Gesondheid (Unie) | 5,752,500 | 450,000 | *450,000* | 3,300,000 | *2,850,000* |
| 36. Health (Union): Hospitals and Institutions | Gesondheid (Unie): Hospitale en Inrigtings | 4,285,000 | 350,000 | *325,000* | 2,300,000 | *2,260,000* |
| 37. Nutrition | Voeding | 1,094,000 | 80,000 | *85,000* | 509,000 | *500,000* |
| 38. National Housing | Nasionale Behuising | 764,000 | 55,000 | *45,000* | 380,000 | *327,000* |
| 39. Government Villages | Staatsdorpies | 163,000 | 19,000 | *12,000* | 80,000 | *80,000* |
| 40. Native Affairs | Naturellesake | 7,187,000 | 455,000 | *445,000* | 3,980,000 | *3,820,000* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 6,500,000 | — | — | 2,500,000 | *6,500,000* |
| 41. Education, Arts and Science | Onderwys, Kuns en Wetenskap | 7,303,000 | 411,000 | *335,000* | 4,384,000 | *4,128,000* |
| 42. Industrial Schools and Reformatories | Nywerheidskole en Verbeteringshuise | 1,071,000 | 101,000 | *90,000* | 595,000 | *545,000* |
| 43. Forestry | Bosbou | 581,000 | 40,000 | *40,000* | 320,000 | *282,000* |
| 44. Commerce and Industries | Handel en Nywerheid | 4,228,000 | 395,000 | *457,000* | 2,717,000 | *3,408,000* |
| 45. Mines | Mynwese | 2,912,000 | 710,000 | *200,000* | 1,802,000 | *1,203,000* |
| 46. Posts, Telegraphs and Telephones | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese | 23,612,000 | 1,800,000 | *1,600,000* | 13,100,000 | *11,040,000* |
| 47. Social Welfare | Volkswelsyn | 3,299,000 | 300,000 | *320,000* | 1,725,000 | *1,680,000* |
| 48. Labour | Arbeid | 3,346,000 | 170,000 | *150,000* | 1,650,000 | *2,202,000* |
| 49. Public Works | Publieke Werke | 7,464,000 | 664,000 | *652,000* | 4,176,000 | *3,952,000* |
| | (*b*) £ | 262,264,000 | 18,483,009 | *18,032,383* | 157,255,713 | *147,488,457* |
| South African Native Trust Fund | Suid-Afrikaanse Naturelletrustfonds (*c*) | 1,351,000 | 101,300 | *108,500* | 858,000 | *910,000* |
| National Road Fund | Nasionale Padfonds (*d*) | 6,400,000 | 605,959 | *531,765* | 4,218,032 | *3,797,003* |
| South African Broadcasting Corporation | Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie (*e*) | 1,118,000 | 91,069 | *81,000* | 668,426 | *648,509* |
| Native Transport Services Account | Naturellevervoerdienstrekening (*f*) | 365,000 | 31,000 | *49,000* | 218,263 | *89,000* |
| | £ | 271,498,000 | 19,312,337 | *18,802,648* | 163,218,434 | *152,932,969* |
| *On Loan Account.* | *Op Leningsrekening.* | | | | | |
| A. Miscellaneous Loans and Services | Diverse Lenings en Dienste | 53,279,000 | 4,000,000 | *2,250,000* | 17,510,753 | *14,691,277* |
| B. Public Works | Publieke Werke | 3,699,250 | 231,000 | *247,000* | 2,005,000 | *1,220,000* |
| C. Telegraphs and Telephones | Telegraaf- en Telefoonwese | 8,500,000 | 1,150,000 | *600,000* | 4,670,000 | *3,715,000* |
| D. Lands and Settlements | Lande en Nedersettings | 3,519,000 | 255,000 | *259,000* | 1,134,000 | *1,509,000* |
| E. Irrigation | Besproeiing | 6,825,000 | 450,000 | *500,000* | 3,000,000 | *3,100,000* |
| F. Forestry | Bosbou | 3,375,000 | 300,000 | *220,000* | 1,990,000 | *1,800,000* |
| G. Agriculture | Landbou | 1,747,000 | 120,000 | *50,000* | 784,000 | *875,000* |
| H. State Advances Recoveries Office | Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte | 25,000 | — | — | 20,200 | *4,300* |
| J. Commerce and Industries | Handel en Nywerheid | 572,000 | 1,000 | *1,000* | 7,000 | *5,000* |
| K. National Housing | Nasionale Behuising | 10,500,000 | 730,000 | *790,000* | 4,420,000 | *3,870,000* |
| L. Transport | Vervoer | 730,000 | 65,000 | *36,000* | 357,000 | *306,000* |
| M. Education, Arts and Science | Onderwys, Kuns en Wetenskap | 967,000 | 31,000 | — | 209,400 | *95,600* |
| N. Native Affairs | Naturellesake | 6,700,000 | 280,000 | *85,000* | 1,295,000 | *1,076,000* |
| O. Interior | Binnelandse Sake | 1,072,000 | 1,500 | — | 10,800 | *20,000* |
| | £ | 101,510,250 | 7,614,500 | *5,038,000* | 37,413,153 | *32,287,177* |
| *Other Issues.* | *Ander Uitbetalings.* | | | | | |
| Bantu Education Account | Bantoe-onderwysrekening £ | 8,850,000 | 690,000 | *785,000* | 4,700,000 | *4,750,000* |
| Total Issues against Appropriations | Totale Uitbetalings teenoor Toewysings £ | 381,858,250 | 27,616,837 | *24,625,648* | 205,331,587 | *189,970,146* |
| Treasury Bills Repaid | Terugbetalings van skatkisbiljette | — | 49,540,000 | — | 230,311,528 | — |
| Tax Redemption Certificates Repaid | Belastingdelgingsertifikate afgelos | — | 235,657 | — | 2,111,608 | — |
| Personal and Savings Fund Levy Repaid | Persoonlike en Spaarfonds afgelos | — | 1,612 | — | 12,322 | — |
| Loan Levy (Income Tax) Repaid | Leningsheffing (Inkomstebelasting) afgelos | — | 5,000 | — | 68,000 | — |
| Stock Redeemed— | Effekte afgelos— | | | | | |
| Local Registered Stock— | Plaaslik Geregistreerde Effekte— | | | | | |
| 2⅞ Per Cent, 1956 | 2⅞ Persent, 1956 | — | — | — | 8,784,000 | — |
| International Bank Loans— | Internasionale banklenings— | | | | | |
| 4½ Per Cent, 1955–63 | 4½ Persent, 1955–63 | — | — | — | 629,004 | — |
| 3¾ Per Cent, 1956–65 | 3¾ Persent, 1956–65 | — | — | — | 359,526 | — |
| Surplus Revenue, at 31st March, 1956, credited to Loan Account | Surplus Inkomste, op 31 Maart 1956, gekrediteer op Leningsrekening | — | 18,525,283 | — | 18,525,283 | — |
| Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account | Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening | — | — | — | 33,840 | — |
| Issues, Revenue Votes, 1955–56 | Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1955–56 | — | — | — | 48,009 | — |
| Issues, Fixed Statutory Appropriations, 1955–56 | Uitbetalings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1955–56 | — | — | — | 241 | — |
| Issues, Loan Votes, 1955–56 | Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1955–56 | — | — | — | 1,596,052 | — |
| Temporary Investments in London | Tydelike Beleggings in Londen | — | 338,745 | — | 1,097,333 | — |
| Exchequer Balances, 31st October, 1956 | Skatkissaldo's, 31 Oktober 1956 | — | 82,484 | — | 82,484 | — |
| TOTALS | TOTALE £ | — | 96,345,618 | — | 468,990,817 | — |

(*a*) Previously provided under Vote—External Affairs.—Voorheen op Begrotingspos—Buitelandse Sake voorsien.
(*b*) Comprises Annual Appropriations, £254,751,500 and Fixed Statutory Appropriations, £7,512,500.—Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, £254,751,500 en Vasgestelde Statutêre Toewysings, £7,512,500.
(*c*) Act No. 41 of 1925, as amended and Act No. 56 of 1954.—Wet No. 41 van 1925 soos gewysig en Wet No. 56 van 1954.
(*d*) Act No. 42 of 1935 as amended.—Wet No. 42 van 1935 soos gewysig.
(*e*) Section 15 of Act No. 3 of 1952.—Artikel 15 van Wet No. 3 van 1952.
(*f*) Section 17 bis (1) of Act No. 39 of 1930.—Artikel 17 bis (1) van Wet No. 39 van 1930.

✱ No. 2066.] [9 November 1956.

CUSTOMS ACT, 1955.—REBATE OF DUTY.

I, JOZUA FRANCOIS NAUDÉ, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by sub-section (2) (*d*) of section *one hundred* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraph 1 of Part IV of the Schedule to Government Notice No. 224 of the 17th February, 1956, as amended, as follows:—

(1) By substituting in sub-paragraph 6 for the words "Waterproof and oilskin clothing and oilskin hat, cap and bonnet manufacturing industries." the words "Oilskin and waterproof clothing, hat, cap and bonnet manufacturing industries.".

(2) By substituting in sub-paragraph (6) (*a*) for the words "manufactured fibres" the words "man-made fibres".

J. F. NAUDÉ,
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is to amend the existing provisions so that the raw materials provided for in paragraph 6 may also be admitted under rebate of duty to the extent of the intermediate duty when imported or taken out of bond for use in the manufacture of waterproof hats, caps and bonnets, and to amend the translation into English of the words "gefabriseerde vesels".

## DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

✱ No. 2067.] [9 November 1956.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve on the 3rd October, 1956, of the grant of recognition to Mr. Georg Andreas Thygesen as Honorary Consul of Siam in Durban.

## DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 2074.] [9 November 1956.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939, Act No. 49 of 1949 and Act No. 49 of 1955, to appoint the following gentlemen as members of the Walvis Bay Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1956:—

*Nominated by the Swakopmund-Walvis Bay Chamber of Commerce.*

Mr. Wilhelm Brock.
Mr. Theodor Franz Ludwig Woker.

*Nominated by Walvis Bay Municipal Council.*

Mr. Harry St. John Reid.

*Nominated by Trade Unions.*

Mr. Johannes Hendrikus Maree.

✱ No. 2075.] [9 November 1956.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railway and Harbour Police Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

RAILWAY AND HARBOUR POLICE REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 1st August*, 1956.)

*Regulation No.* **4.**

Substitute the following for paragraph (5):—

"(5) A member of the Force convicted and sentenced under this section by an officer and whose conviction and sentence has been confirmed by the

✱ No. 2066.] [9 November 1956.

DOEANEWET, 1955.—KORTING VAN REG.

Ek, JOZUA FRANCOIS NAUDÉ, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) (*d*) van artikel *honderd* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig paragraaf 1 van Deel IV van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 224 van 17 Februarie 1956, soos gewysig, hierby soos volg:—

(1) Deur in subparagraaf 6 die woorde „Nywerheid vir die vervaardiging van waterdigte en oliedoekklere, -hoede, -pette en -kappies." deur die woorde „Oliedoek- en waterdigte klere-, hoed-, pet- en kappievervaardigingsnywerheid." te vervang.

(2) Deur in die Engelse teks van subparagraaf (6) (*a*) die woorde „manufactured fibres" deur die woorde „man-made fibres" te vervang.

J. F. NAUDÉ,
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande bepaling gewysig word sodat die grondstowwe waarvoor daar in subparagraaf 6 voorsiening gemaak word, ook teen 'n korting van reg tot die bedrag van die intermediêre reg toegelaat kan word wanneer dit ingevoer of uit entrepôt gelos word vir gebruik by die vervaardiging van waterdigte hoede, pette en kappies, en dat die vertaling in die Engelse teks van die woorde „gefabriseerde vesels" gewysig word.

## DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2067.] [9 November 1956.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om op 3 Oktober 1956 sy goedkeuring te heg aan die erkenning van mnr. Georg Andreas Thygesen as Erekonsul van Siam in Durban.

## DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 2074.] [9 November 1956.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet no 22 van 1916, soos gewysig by Wet no. 36 van 1939, Wet no. 49 van 1949 en Wet no. 49 van 1955, met ingang 1 Oktober 1956 as lede van die Adviserende Haweraad, Walvisbaai, aan te stel:—

*Deur die Kamer van Koophandel van Swakopmund en Walvisbaai benoem.*

Mnr. Wilhelm Brock.
Mnr. Theodor Franz Ludwig Woker.

*Deur die Stadsraad van Walvisbaai benoem.*

Mnr. Harry St. John Reid.

*Deur vakverenigings benoem.*

Mnr. Johannes Hendrikus Maree.

✱ No. 2075.] [9 November 1956.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawepolisieregulasies:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

SPOORWEG- EN HAWEPOLISIEREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag van* 1 *Augustus* 1956 *af.*)

*Regulasie no.* **4.**

Vervang paragraaf (5) deur die volgende:

„(5) 'n Lid van die Mag wat kragtens hierdie artikel deur 'n amptenaar veroordeel en gevonnis is, en wie se veroordeling en vonnis bekragtig is deur

Chief Superintendent of Police, or the Deputy Chief Superintendent of Police, or the Superintendent of Police (Administrative) or Superintendent of Police (Operational), may appeal in the manner hereinafter prescribed to the Chief Superintendent of Police, provided that officer had in no way previously dealt with the case, and thereafter, if the member of the Force is not satisfied, to the General Manager, against such conviction and sentence, and the Chief Superintendent of Police or the General Manager may quash the conviction or confirm or reduce the sentence."

---

✱ No. 2076.] [9 November 1956.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations:—

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

### SICK FUND REGULATIONS.

### SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from* 1*st July,* 1956.)

*Regulation No.* **40.**

Substitute the following for paragraph (4):—

"(4) Contributions shall not be payable in respect of a period—

(*a*) not exceeding six consecutive months during which a member is absent on leave with his family from South Africa;

(*b*) during which a member, whose family is resident with him, is employed by the Administration outside South Africa, other than a member to whom the provisions of paragraph (6) of Regulation No. 52 are applicable;

(*c*) during which a member who is a servant is absent from South Africa on study leave."

*Regulation No.* **45.**

Renumber sub-paragraph (9) (*c*) to read (9) (*d*) and insert the following new sub-paragraph (9) (*c*):—

"(*c*) In a case where a beneficiary feels the need for a thorough medical examination, such beneficiary may, in special circumstances, request the railway medical officer of the district in which the beneficiary resides, to undertake such medical examination outside normal consulting sessions, at a time and date convenient to both railway medical officer and beneficiary."

*Regulation No.* **78.**

Renumber paragraphs (26), (27) and (28) to read (27), (28) and (29) respectively, and insert the following new paragraph (26):—

"(26) Examine outside normal consulting sessions a beneficiary resident in his medical district, where such beneficiary has, in special circumstances, requested a thorough medical examination outside normal consulting sessions, such examination to be undertaken at a time and date convenient to both railway medical officer and beneficiary."

Substitute "(29)" for "(28)" in the first line.

Substitute "(27)" for "(26)" in the first line of paragraph (28).

die Hoofsuperintendent van Polisie, of die Adjunkhoofsuperintendent van Polisie, of die Superintendent van Polisie (administratief) of die Superintendent van Polisie (uitvoerend), kan by die Hoofsuperintendent van Polisie teen so 'n veroordeling en vonnis appèl aanteken soos hierna bepaal word, mits daardie amptenaar nie voorheen in enige opsig met die saak gehandel het nie, en as die lid van die Mag daarna nie tevrede is nie, kan hy by die Hoofbestuurder appèl aanteken. Die Hoofsuperintendent van Polisie of die Hoofbestuurder kan die veroordeling nietig verklaar of die vonnis bekragtig of verminder."

---

✱ No. 2076.] [9 November 1956.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Siekefondsregulasies:

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

### SIEKEFONDSREGULASIES.

### WYSIGINGSLYS.

(*Van krag van* 1 *Julie* 1956 *af.*)

*Regulasie no.* **40.**

Vervang paragraaf (4) deur die volgende:

„(4) Bydraes is nie betaalbaar nie vir 'n tydperk—

(*a*) van hoogstens ses opeenvolgende maande wat 'n lid met sy gesin met verlof uit Suid-Afrika afwesig is;

(*b*) wat 'n lid wie se gesin by hom woon, buite Suid-Afrika in diens van die Administrasie werk, behalwe in die geval van 'n lid op wie die bepalings van paragraaf (6) van regulasie no. 52 van toepassing is;

(*c*) wat 'n lid wat 'n dienaar is, met studieverlof uit Suid-Afrika afwesig is."

*Regulasie no.* **45.**

Verander die nommer van subparagraaf (9) (*c*) na (9) (*d*) en voeg die onderstaande nuwe subparagraaf (9) (*c*) in:

„(*c*) As 'n voordeeltrekker meen dat hy deeglik medies ondersoek behoort te word, mag hy in spesiale omstandighede die spoorwegdokter van die distrik waarin hy woon, versoek om hom buite normale spreekure te ondersoek, op 'n tyd en datum wat hulle altwee sal pas."

*Regulasie no.* **78.**

Verander die nommers van paragrawe (26), (27) en (28) onderskeidelik na (27), (28) en (29) en voeg die onderstaande nuwe paragraaf (26) in:

„(26) ondersoek buite normale spreekure 'n voordeeltrekker wat in sy mediese distrik woon as sodanige voordeeltrekker in spesiale omstandighede om 'n deeglike mediese ondersoek vra. So 'n ondersoek moet onderneem word op 'n tyd en datum wat hulle altwee sal pas;"

Vervang „(28)" in die eerste reël deur „(29)".

Vervang „(26)" deur „(27)" in die eerste reël van paragraaf (28).

✱ No. 2077.] [9 November 1956.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 16th August, 1956.*)

*Regulation No.* **74.**

Insert the following new clause (iii):—

"(iii) in the case of trainmen employed on the Mafeking-Bulawayo section under caboose-working conditions, who are booked off at Mafeking, regardless of the duration of the last shift worked ... ... ... ... ... ... ... 16 hours."

✱ No. 2078.] [9 November 1956.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 15th July, 1956.*)

*Regulation No.* **80.**

In Section No. 4 (*a*)—CATERING GRADES—of the Employees' Pay Schedule, delete the grades Laundry Foreman Assistant, Liftman and Watchman and the wage scales applicable thereto.

In Section No. 4 (*a*)—CATERING GRADES—of the Employees' Pay Schedule, insert, in alphabetical order, the following new grade:—

✱ No. 2077.] [9 November 1956.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag van 16 Augustus 1956 af.*)

*Regulasie no.* **74.**

Voeg die volgende nuwe klousule (iii) in:

„(iii) in die geval van treinpersoneel wat op die kaboesstelsel op die trajek Mafeking-Bulawayo werk en wat op Mafeking afgeboek word, afgesien van die duur van die laaste skof wat gewerk is ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 16 uur."

✱ No. 2078.] [9 November 1956.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag van 15 Julie 1956 af.*)

*Regulasie no.* **80.**

Skrap die grade hysbakbediende, oppasser en wasseryvoorman, assistent-, en die loonskale van toepassing daarop in afdeling no. 4 (*a*)—VERVERSINGSGRADE—van die Besoldigingslys vir Werksmanne.

Voeg die onderstaande nuwe graad in op sy alfabetiese plek in afdeling no. 4 (*a*)—VERVERSINGSGRADE—van die Besoldigingslys vir Werksmanne:

| Grade. | Class. | Inclusive Wages per Month. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Minimum. | Incremental Notches. | | | Maximum. |
| "Bedding and Laundry Foreman | — | £ s. 38 10 | £ s. 39 15 | £ s. 40 15 | £ s. — | £ s. 41 15". |

| Graad. | Klas. | Insluitende loon per maand. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Minimum. | Verhogingstrappe. | | | Maksimum. |
| „Bed- en wasseryvoorman | — | £ s. 38 10 | £ s. 39 15 | £ s. 40 15 | £ s. — | £ s. 41 15". |

In Section No. 4 (*b*)—CATERING GRADES—of the Employees' Pay Schedule, insert, in alphabetical order, the following new grade:—

Voeg die onderstaande nuwe graad in op sy alfabetiese plek in afdeling no. 4 (*b*)—VERVERSINGSGRADE—van die Besoldigingslys vir Werksmanne:

| Grade. | Class. | Inclusive Wages per Month. (With free food or free food and sleeping accommodation when on duty on train). | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Minimum. | Incremental Notches. | | | | | | Maximum. |
| "Assistant Refreshment Room Manager | — | £ s. 34 5 | £ s. 35 5 | £ s. 36 5 | £ s. 37 10 | £ s. 38 10 | £ s. 39 15 | £ s. 40 15 | £ s. 41 15". |

| Graad. | Klas. | Insluitende loon per maand. (Met vry voedsel of vry voedsel en slaapplek wanneer op diens op 'n trein.) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Minimum. | Verhogingstrappe. | | | | | | Maksimum. |
| „ Assistent-verversingskamerbestuurder..... | — | £ s. 34 5 | £ s. 35 5 | £ s. 36 5 | £ s. 37 10 | £ s. 38 10 | £ s. 39 15 | £ s. 40 15 | £ s. 41 15". |

✱ No. 2079.] [9 November 1956.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.
(*Operative from* 1*st August,* 1956.)

*Regulation No.* **60.**

Substitute "fifty" for "forty-five" in the second line of paragraph (2).

✱ No. 2079.] [9 November 1956.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.
(*Van krag van* 1 *Augustus* 1956 *af.*)

*Regulasie no.* **60.**

Vervang „ vyf-en-veertig " in die tweede reël van paragraaf (2) deur „ vyftig ".

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 2010.] [2 November 1956.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 2010.] [2 November 1956.

AANSOEKE OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die "Brands Registration Acts", No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* | District. *Distrik.* | Brand. *Brandmerk.* |
|---|---|---|---|---|
| 5742 | Barnard, F. P..... | Geluk, P.B./*Ps.* 619..... | Kuruman..... | 01 11 |
| 5743 | Nathanson, I..... | c/o–*p/a* Miller's Butchery..... | Mafeking..... | B 6 N |
| 5744 | Molokve, T..... | Duikerbos, Mafeking..... | Mafeking..... | B 6 V |
| 5745 | Seodigeng, S..... | c/o–p/*a* C. O'Reilly, Modimann, P.O./*Pk.* Taung.. | Taung..... | E SS |
| 5746 | Mdi, W..... | Molala, Taung..... | Taung..... | E WM |

2–9–16

✱ No. 2029.] [2 November 1956.

APPLICATION FOR BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Act, No. 15 of 1903 (Orange River Colony), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

✱ No. 2029.] [2 November 1956.

AANSOEK OM BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word ooreenkomstig die „ Brands Registration Act", No. 15 van 1903 („ Orange River Colony "), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* | District. *Distrik.* | Brand. *Brandmerk.* |
|---|---|---|---|---|
| 2502 | Swanepoel, P. J..... | Beersheba, Smithfield..... | Smithfield..... | PJS |
| 2503 | Van Druten, A. J..... | P.O. Box/*Posbus* 313, Benoni..... | Smithfield..... | VS |

## DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2082.] [9 November 1956.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Board of Trade and Industries Act (Act No. 19 of 1944), appointed Dr. Frans Johannes Cornelius Cronje as temporary member of the Board of Trade and Industries with effect from the 1st November, 1956, to assist the Board in an advisory capacity in an investigation being undertaken in accordance with a directive from the Minister in terms of section *three* (1) (*a*) of the Regulation of Monopolistic Conditions Act (Act No. 24 of 1955).

## DEPARTMENT OF INTERIOR.

✱ No. 2053.] [25 October 1956.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THISTLES RUGBY FOOTBALL CLUB, CLAREMONT.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, uniform and badge of the Thistles Rugby Footboll Club, Claremont, as described in Government Notice No. 367 of the 10th February, 1955.

✱ No. 2054.] [27 October 1956.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—ALBERTINIA HIGH SCHOOL.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the uniform and badge of the above-mentioned institution as described in Government Notice No. 1301 of the 10th June, 1956.

✱ No. 2055.] [27 October 1956.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—AMATIKULU INDIAN SPORTING CLUB.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Chairman of the above-mentioned association has applied for the registration of the name of the association.

Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Name.*—Amatikulu Indian Sporting Club.

✱ No. 2056.] [26 October 1956.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS RECREATION CLUB, KROONSTAD.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary of the above-mentioned association has applied for the registration of the uniform of the association.

## DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2082.] [9 November 1956.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op die Raad van Handel en Nywerheid, 1944 (Wet No. 19 van 1944), dr. Frans Johannes Cornelius Cronje met ingang van 1 November 1956, as tydelike lid van die Raad van Handel en Nywerheid aangestel het, ten einde die Raad in 'n adviserende hoedanigheid behulpsaam te wees in 'n ondersoek wat in opdrag van die Minister kragtens artikel *drie* (1) (*a*) van die Wet op Reëling van Monopolistiese Toestande, 1955 (Wet No. 24 van 1955), onderneem word.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 2053.] [25 Oktober 1956.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—THISTLES RUGBY FOOTBALL CLUB, CLAREMONT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die Thistles Rugby Football Club, Claremont, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 367 van 10 Februarie 1955, geregistreer het.

✱ No. 2054.] [27 Oktober 1956.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—HOËRSKOOL ALBERTINIA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die uniform en wapen van bogenoemde inrigting soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1301 van 10 Junie 1956, geregistreer het.

✱ No. 2055.] [27 Oktober 1956.

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—AMATIKULU INDIAN SPORTING CLUB.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Voorsitter van bogenoemde vereniging aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam.

Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Naam.*—Amatikulu Indian Sporting Club.

✱ No. 2056.] [26 Oktober 1956.

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË ONTSPANNINGSKLUB, KROONSTAD.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van bogenoemde vereniging aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se uniform.

Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Uniform.*—On a black background and at intervals of 2 inches, vertical gold stripes $\frac{1}{8}$ inch in width.

* No. 2057.] [25 October 1956.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THISTLES RUGBY FOOTBALL CLUB, UPINGTON.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, uniform and badge of the Thistles Rugby Football Club, Upington, as described in Government Notice No. 2037 of the 26th August, 1953.

* No. 2058.] [16 October 1956.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—AMATEUR ATHLETIC ASSOCIATION OF THE EUROPEAN MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN POLICE.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Chairman, Amateur Athletic Association of the European Members of the South African Police, has applied for the registration of the badge of the association.

Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Badge.*—On a purple navy background a representation of the figure of Mercury within a symmetrical display of oak leaves and acorns, surmounted by a miniature representation of the badge of the S.A.P. all in old gold. Below the shield on an old gold scroll appear the letters A.A.V. A.A.A. in purple navy.

* No. 2059.] [17 October 1956.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—SOUTH AFRICAN YOUTH HOSTELS ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Honorary National Secretary, South African Youth Hostels Association, has applied for the registration of the name, special names and badge of the association.

Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form, obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Name.*

South African Youth Hostels Association.
Suid-Afrikaanse Jeugherbergvereniging.

*Special Names.*

Youth Hostellers (used for members).
Youth Hostels } (used for establishments controlled
Jeugherberge } by the association).

Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Uniform.*—Op 'n swart agtergrond en met tussenruimtes van 2 duim, vertikale goue strepe $\frac{1}{8}$ duim breed.

* No. 2057.] [25 Oktober 1956.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—THISTLES RUGBY FOOTBALL CLUB, UPINGTON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die Thistles Rugby Football Club, Upington, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2037 van 26 Augustus 1953, geregistreer het.

* No. 2058.] [16 Oktober 1956.

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—AMATEURATLETIEKVERENIGING VAN DIE BLANKE LEDE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Voorsitter, Amateuratletiekvereniging van die Blanke Lede van die Suid-Afrikaanse Polisie, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se wapen.

Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Wapen.*—Op 'n purperkleurige marineblou agtergrond, 'n voorstelling van Mercurius tussen simmetries gerangskikte eikeblare en eikels; daarbo 'n voorstelling van die wapen van die S.A.P. in miniatuur, alles in ou goud. Onderkant die skild, op 'n rol in ou goud, die letters A.A.V. A.A.A. in purperkleurige marineblou.

* No. 2059.] [17 Oktober 1956.

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—SUID-AFRIKAANSE JEUGHERBERGVERENIGING.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Eresekretaris, Suid-Afrikaanse Jeugherbergvereniging, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam, spesiale name en wapen.

Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Naam.*

Suid-Afrikaanse Jeugherbergvereniging.
South African Youth Hostels Association.

*Spesiale name.*

Youth Hostellers (gebruik vir lede).
Youth Hostels } (gebruik vir inrigtings onder die
Jeugherberge } beheer van die vereniging).

*Badge.*—Within a green triangle bordered gold a representation of a Springbok jumping sinister. Above the Springbok appear the letters Y.H.A. Above and below the H appear respectively the letters J and V and in the base of the triangle the letters S.A. all in gold.

## DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 2060.] [9 November 1956.

### RESIGNATION OF COMMISSIONS IN THE UNION DEFENCE FORCES.

The following officers of the Union Defence Forces have resigned their commissions in terms of section *thirty-five* of the South Africa Defence Act, 1912, with effect from the dates stated:—

#### ACTIVE CITIZEN FORCE.

2 *Field Regiment* (*Natal Field Artillery*), *S.A.A.*

Second Lieutenant Robin Leslie Atkinson, 30th June, 1956.

7 *Medium Regiment* (3 *Transvaal Scottish*), *S.A.A.*

Second Lieutenant Ivor Rhys Poultney, 31st July, 1956.

*Duke of Edinburgh's Own Rifles.*

Second Lieutenant Bryan Ewart Watts Gransden, 31st August, 1956.

*Regiment President Kruger.*

Temporary Commandant Andries Jacobus van Wyk, 13th September, 1956.

6 *Divisional Stores Field Park, A.S.C.*

Second Lieutenant Sydney John Cleton, 31st July, 1956.

#### SOUTH AFRICAN NAVY.

*S.A.S. Malagas.*

Acting Sub-Lieutenant James John Wiggins, 31st August, 1956.

*S.A.S. Rand.*

Sub-Lieutenant (S) Brian Henry Rose, 31st August, 1956.

#### RESERVE OF OFFICERS.

*South African Air Force General Reserve of Officers.*

Lieutenant Leonard William Bates, *D.F.M.*, 12th June, 1956.

Lieutenant Denis Bernard Gochen, 19th July, 1956.

[A.G. (I) 372/IA/67.]

## DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2061.] [9 November 1956.

### SHOPS AND OFFICES ACT, No. 41 OF 1939.

#### EXEMPTION IN TERMS OF SECTION *NINETEEN* (1).

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (1) of section *nineteen* of the Shops and Offices Act, 1939, exempt the undermentioned persons from the provisions of sections *four, five, six* and *eight* of the said Act with effect from the 1st day of December, 1956—

(*a*) demonstrator-salesmen, sample boys, service supply salesmen and travellers; and

(*b*) employees earning a regular basic wage of not less than £45 per month (£540 per annum).

For the purpose of this notice—

"demonstrator-salesman" means an employee who is wholly or mainly engaged away from his employer's establishment in demonstrating machinery, implements, radios, refrigerators or other mechanical appliances, and who may sell such machinery, implements, radios, refrigerators or other appliances;

*Wapen.*—Binne 'n groen driehoek met 'n goue rand, 'n voorstelling van springbok wat na links spring. Bokant die springbok die letters Y.H.A. Bo- en onderkant die H, onderskeidelik die letters J en V en in die voet van die driehoek die letters S.A.—alles in goud.

## DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 2060.] [9 November 1956.

### BEDANKING VAN OFFISIERE UIT DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG.

Ondergenoemde offisiere van die Unieverdedigingsmag het hulle ontslag geneem kragtens artikel *vyf-en-dertig* van die Suid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, met ingang van die vermelde datums:—

#### AKTIEWE BURGERMAG.

2 *Veldregiment* (*Natal Field Artillery*), *S.A.A.*

Tweede luitenant Robin Leslie Atkinson, 30 Junie 1956.

7 *Mediumregiment* (3 *Transvaal Scottish*), *S.A.A.*

Tweede luitenant Ivor Rhys Poultney, 31 Julie 1956.

*Duke of Edinburgh's Own Rifles.*

Tweede luitenant Bryan Ewart Watts Gransden, 31 Augustus 1956.

*Regiment President Kruger.*

Tydelike Kommandant Andries Jacobus van Wyk, 13 September 1956.

6 *Divisievoorraadveldpark, A.D.K.*

Tweede luitenant Sydney John Cleton, 31 Julie 1956.

#### SUID-AFRIKAANSE VLOOT.

*S.A.S. Malagas.*

Waarnemende onderluitenant James John Wiggins, 31 Augustus 1956.

*S.A.S. Rand.*

Onderluitenant (S) Brian Henry Rose, 31 Augustus 1956.

#### RESERWE VAN OFFISIERE.

*Suid-Afrikaanse Lugmag se Algemene Reserwe van Offisiere.*

Luitenant Leonard William Bates, *D.F.M.*, 12 Junie 1956.

Luitenant Denis Bernard Gochen, 19 Julie 1956.

[A.G. (I) 372/IA/67.]

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2061.] [9 November 1956.

### WET OP WINKELS EN KANTORE, No. 41 VAN 1939.

#### VRYSTELLING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGENTIEN* (1).

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, stel hierby ingevolge subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Winkels en Kantore, 1939, van die 1ste dag van Desember 1956 af die ondervermelde persone vry van die bepalings van artikels *vier, vyf, ses* en *agt* van genoemde Wet:—

(*a*) demonstrateur-verkopers, monsterjongens, versorger-bestellingnemers en handelsreisigers; en

(*b*) werknemers wat 'n gereelde basiese loon van minstens £45 per maand (£540 per jaar) verdien.

Vir die doel van hierdie kennisgewing beteken—

„demonstrateur-verkoper", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik weg van sy werkgewer se bedryfsinrigting wys hoe masjinerie, implemente, radio's, koelkaste of ander meganiese toestelle werk, en wat sodanige masjinerie, implemente, radio's, koelkaste of ander toestelle kan verkoop;

" sample boy " means an employee who accompanies a traveller on his rounds and assists him in packing, unpacking or displaying his samples, and who may drive the motor vehicle used by the traveller in the performance of his duties;

" service supply salesman " means an employee who is wholly or mainly engaged in oiling, greasing, cleaning or adjusting implements, machinery, equipment or appliances of his employer's customers, and who may in addition—

(i) take orders for the supply of any such implements, machinery, equipment or appliances or accessories or material for use in connection with such implements, machinery, equipment or appliances;

(ii) repair such implements, machinery, equipment or appliances on the customer's premises;

(iii) collect money;

" traveller " means an employee who as a travelling representative of an establishment and on behalf of such establishment is wholly or mainly engaged in inviting, canvassing or soliciting orders from manufacturers or licensed traders for the supply to them of goods intended for use in or in connection with their respective businesses or for re-sale, and who may in addition take orders from other persons for the supply to them of goods for their own use or consumption and collect money.

Government Notices No. 791, dated 17th May, 1940 and No. 1049, dated the 28th June, 1940, are hereby withdrawn.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

---

✻ No. 2069.] [9 November 1956.

## WAGE ACT No. 44 OF 1937.

## WAGE DETERMINATION No. 174.

## COMMERCIAL DISTRIBUTIVE AND CATERING TRADES, SMALLER TOWNS.

By direction of the Minister of Labour it is hereby notified in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the Wage Act, 1937, that the Minister, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *sixteen* of the said Act, has made the Determination in the Schedule hereto in respect of the Commercial Distributive and Catering Trades, and has fixed the 1st day of December, 1956, as the date from which the provisions of the said Determination shall be binding.

(1069/226.)

### SCHEDULE.

### COMMERCIAL DISTRIBUTIVE AND CATERING TRADES —SMALLER TOWNS.

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION.

This Determination shall apply in the following areas, namely—

*In the Cape Province.*—The area which falls under the control of the Municipal Council of—

Aliwal North, Beaufort West, Burgersdorp, Caledon, Ceres, Cradock, De Aar, George, Graaff-Reinet, Grahamstown, Hermanus, King William's Town, Knysna, Kokstad, Kuruman, Mafeking, Malmesbury, Middelburg, Montagu, Mossel Bay, Oudtshoorn, Paarl, Queenstown, Riversdale, Robertson, Somerset East, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Swellendam, Umtata, Upington, Vryburg, Wellington and Worcester;

*In Natal.*—The area which falls under the control of the Municipal Council or Town Board, as the case may be, of—

Dundee, Estcourt, Glencoe, Ladysmith, Newcastle and Vryheid;

*In the Orange Free State.*—The area which falls under the control of the Municipal Council or Village Management Board, as the case may be, of—

Bethlehem, Ficksburg, Harrismith, Kroonstad, Ladybrand, Odendaalsrus, Parys, Senekal, Welkom and Zastron;

„ monsterjong ", 'n werknemer wat 'n handelsreisiger op sy rondtes vergesel en hom help om sy monsters in of uit te pak of uit te stal, en wat die motorvoertuig wat deur die handelsreisiger by die uitvoering van sy pligte gebruik word, kan bestuur;

„ versorger-bestellingnemer ", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle van sy werkgewer se klante olie, smeer, skoonmaak of stel, en wat daarbenewens—

(i) bestellings kan neem vir die verskaffing van sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle of bybehore of materiaal wat gebruik word in verband met die implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle;

(ii) sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle op die klant se perseel kan heelmaak;

(iii) geld kan invorder;

„ handelsreisiger ", 'n werknemer wat as reisende verteenwoordiger van 'n bedryfsinrigting en namens die bedryfsinrigting, uitsluitlik of hoofsaaklik bestellings vra, werf of sollisiteer van fabrikante of gelisensieerde handelaars vir die verskaffing aan hulle van goedere wat vir gebruik in of in verband met hulle onderskeie besighede of vir herverkoop bedoel is, en wat daarbenewens bestellings van ander persone kan aanneem vir die lewering aan hulle van goedere vir hulle eie gebruik of verbruik, en ook geld kan invorder.

Goewermentskennisgewings No. 791, gedateer 17 Mei 1940 en No. 1049, gedateer 28 Junie 1940 word hierby ingetrek.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

---

✻ No. 2069.] [9 November 1956.

## LOONWET No. 44 VAN 1937.

## LOONVASSTELLING No. 174.

## KOMMERSIËLE DISTRIBUSIE- EN VERVERSINGSBEDRYF, KLEINER DORPE.

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby, ingevolge subartikel (2) van artikel *sestien* van die Loonwet, 1937, bekendgemaak dat die Minister, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *sestien* van genoemde Wet die Vasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van die Kommersiële Distribusie- en Verversingsbedryf gemaak het en die 1ste dag van Desember 1956 bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Vasstelling bindend word. (1069/226.)

### BYLAE.

### KOMMERSIËLE DISTRIBUSIE- EN VERVERSINGSBEDRYF.—KLEINER DORPE.

1. GEBIED EN BESTEK VAN VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is van toepassing in die volgende gebiede, naamlik—

*In die Kaapprovinsie.*—Die gebied wat onder die beheer val van die stadsraad van—

Aliwal-Noord, Beaufort-Wes, Burgersdorp, Caledon, Ceres, Cradock, De Aar, George, Graaff-Reinet, Grahamstad, Hermanus, King William's Town, Knysna, Kokstad, Kuruman, Mafeking, Malmesbury, Middelburg, Montagu, Mosselbaai, Oudtshoorn, Paarl, Queenstown, Riversdal, Robertson, Somerset-Oos, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Swellendam, Umtata, Upington, Vryburg, Wellington en Worcester;

*In Natal.*—Die gebied wat onder die beheer val van die stadsraad of die dorpsbestuur, na gelang van die geval, van—

Dundee, Estcourt, Glencoe, Ladysmith, Newcastle en Vryheid;

*In die Oranje-Vrystaat.*—Die gebied wat onder die beheer val van die stadsraad of dorpsbestuur, na gelang van die geval, van—

Bethlehem, Ficksburg, Harrismith, Kroonstad, Ladybrand, Odendaalsrus, Parys, Senekal, Welkom en Zastron;

*In the Transvaal.*—The area which falls under the control of the Municipal Council, Village Council, Health Committee or a Local Area Committe of the Peri-Urban Areas Heatlh Board, as the case may be, of—

Barberton, Bethal, Brits, Christiana, Ermelo, Heidelberg, Klerksdorp, Lichtenburg, Louis Trichardt, Lydenburg, Middelburg, Nelspruit, Nylstroom, Pietersburg, Piet Retief, Potchefstroom, Potgietersrus, Rustenburg, Standerton, Volksrust, Vanderbijlpark, Vereeniging, Waterval-Boven, Witbank and Zeerust;

to all employees in the Commercial Distributive and Catering Trades and to the employers of such employees; provided that it shall not apply to the following classes of employees, namely—

(*a*) managers; and
(*b*) employees in Native areas as defined in sub-section (2) of section *fifty-one* of the Industrial Conciliation Act, 1937.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

(A) *In Relation to the Commercial Distributive Trade*

"alteration hand" means an employee who in any retail establishment is engaged in altering, repairing or making any article of wearing apparel incidental to the sale of such article from such establishment or in any other form of sewing incidental to the sale of goods from such establishment;
"alteration hand, qualified," means an alteration hand who has had not less than four years' experience;
"alteration hand, unqualified," means an alteration hand who has had less than four years' experience;
"chemist" means an employee in a pharmacy who is registered as a chemist and druggist under the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928;
"chemist apprentice" means an employee in a pharmacy who is bound by a contract of apprenticeship in accordance with the rules framed under section *ninety-four* (2) (*i*) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928;
"clerical employee" means an employee who is engaged in writing, typing or any other form of clerical work, and includes a cashier and a telephone operator;
"clerical employee, female, qualified," means a female clerical employee who has had not less than four years' experience;
"clerical employee, female, unqualified," means a female clerical employee who has had less than four years' experience;
"clerical employee, male, qualified," means a male clerical employee who has had not less than five years' experience;
"clerical employee, male, unqualified," means a male clerical employee has had less than five years' experience;
"demonstrator-salesman" means an employee who is wholly or mainly engaged away from his employer's establishment in demonstrating machinery, implements, radios, refrigerators, or other mechanical appliances, and who may sell such machinery, implements, radios, refrigerators or other appliances;
"demonstrator-salesman, qualified," means a demonstrator-salesman who has had not less than five years' experience;
"demonstrator-salesman, unqualified," means a demonstrator-salesman who has had less than five years' experience;
"District A" means the areas of Klerksdorp, Odendaalsrus, Vanderbijlpark, Vereeniging and Welkom as described in clause 1;
"District B" means the areas of Kroonstad and Potchefstroom as described in clause 1;
"District C" means the areas of Bethlehem, Estcourt, Grahamstown, Harrismith, Heidelberg, King William's Town, Kuruman, Ladysmith, Lichtenburg, Paarl, Parys, Pietersburg, Queenstown, Rustenburg, Somerset West, Standerton, Stellenbosch, Strand, Upington, Volksrust, Vryburg, Wellington, Witbank and Worcester as described in clause 1;
"District D" means all the other areas not mentioned in the definitions "District A", "District B" and "District C";
"Native" means a person who in fact is or is generally accepted as a member of any aboriginal race or tribe of Africa;
"Native-store" means any establishment or portion of an establishment in which the Commercial Distributive Trade is wholly or mainly carried on for Natives;
"Native-store attendant" means an employee who, under the supervision of a qualified male sales assistant, is engaged in a Native-store in attending wholly or mainly to Native customers;
"Native-store attendant, qualified," means a Native-store attendant who has had not less than two years' experience;
"Native-store attendant, unqualified," means a Native-store attendant who has had less than two years' experience;
"orderman" means an employee who is wholly or mainly engaged in an office-to-office or private house-to-house round, inviting, soliciting or canvassing orders from persons for the supply to them of goods for their use or consumption, and who may in addition—

(*a*) perform the duties of a sales assistant;
(*b*) collect money on behalf of his establishment;
(*c*) take orders from other persons for the supply of goods intended for their use or consumption;

*In Transvaal.*—Die gebied wat onder die beheer val van die stadsraad, dorpsraad, gesondheidskomitee of 'n plaaslike gebiedskomitee van die gesondheidsraad vir buitestedelike gebiede, na gelang van die geval, van—

Barberton, Bethal, Brits, Christiana, Ermelo, Heidelberg, Klerksdorp, Lichtenburg, Louis Trichardt, Lydenburg, Middelburg, Nelspruit, Nylstroom, Pietersburg, Piet Retief, Potchefstroom, Potgietersrus, Rustenburg, Standerton, Volksrust, Vanderbijlpark, Vereeniging, Waterval-Boven, Witbank en Zeerust;

op alle werknemers in die kommersiële distribusie- en verversingsbedrywe en op die werkgewers van sodanige werknemers; met dien verstande dat dit nie van toepassing is op die volgende klasse werknemers nie:—

(*a*) Bestuurders; en
(*b*) werknemers in Naturellegebiede soos omskryf in subartikel (2) van artikel *een-en-vyftig* van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937.

2. WOORDOMSKRYWINGS.

(1) Tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, het enige uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig word en in die Loonwet, 1937, omskryf is, dieselfde betekenis as in daardie Wet, en tensy dit strydig is met die verband, beteken—

(A) *Met betrekking tot die Kommersiële Distribusiebedryf*

„versteller", 'n werknemer wat in 'n kleinhandelbedryfsinrigting enige kledingstuk as deel van die verkoop van sodanige kledingstuk vanuit sodanige bedryfsinrigting verstel, heelmaak, of maak, of enige ander soort naaldwerk wat nodig kan wees by die verkoop van goedere deur sodanige inrigting, verrig;
„versteller, gekwalifiseer," 'n versteller met minstens vier jaar ondervinding;
„versteller, ongekwalifiseer," 'n versteller met minder as vier jaar ondervinding;
„apteker", 'n werknemer in 'n apteek wat kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928, as apteker en drogis geregistreer is;
„leerlingapteker", 'n werknemer in 'n apteek wat gebind is deur 'n vakleerlingskapkontrak ooreenkomstig die reëls geformuleer by artikel *vier-en-negentig* (2) (i) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928;
„klerklike werknemer", 'n werknemer wat skryfwerk, tikwerk of enige ander soort klerklike werk doen, met inbegrip van 'n kassier en 'n telefonis;
„klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ondervinding;
„klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ondervinding;
„klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ondervinding;
„klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ondervinding;
„demonstrateur-verkoper", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik weg van sy werkgewer se bedryfsinrigting wys hoe masjinerie, implemente, radio's, koelkaste of ander meganiese toestelle werk, en wat sodanige masjinerie, implemente, radio's, koelkaste of ander toestelle kan verkoop;
„demonstrateur-verkoper, gekwalifiseer," 'n demonstrateur-verkoper met minstens vyf jaar ondervinding;
„demonstrateur-verkoper, ongekwalifiseer," 'n demonstrateur-verkoper met minder as vyf jaar ondervinding;
„distrik A", die gebiede Klerksdorp, Odendaalsrus, Vanderbijlpark, Vereeniging en Welkom soos beskryf in klousule 1;
„distrik B", die gebiede Kroonstad en Potchefstroom soos beskryf in klousule 1;
„distrik C", die gebiede Bethlehem, Estcourt, Grahamstad, Harrismith, Heidelberg, King William's Town, Kuruman, Ladysmith, Lichtenburg, Paarl, Parys, Pietersburg, Queenstown, Rustenburg, Somerset-Wes, Standerton, Stellenbosch, Strand, Upington, Volksrust, Vryburg, Wellington, Witbank en Worcester soos beskryf in klousule 1;
„distrik D", al die ander gebiede wat nie in die omskrywings van „distrik A", „distrik B" en „distrik C" genoem is nie;
„Naturel", 'n persoon wat werklik 'n lid van enige inboorlingras of -stam van Afrika is, of algemeen as sodanig erken word;
„Naturellewinkel", enige bedryfsinrigting of deel van 'n bedryfsinrigting, waarin die kommersiële distribusiebedryf uitsluitlik of noodsaaklik met Naturelle gevoer word;
„Naturellewinkel-bediende", 'n werknemer wat onder die toesig van 'n gekwalifiseerde manlike verkoopsklerk uitsluitlik of hoofsaaklik Naturelleklante in 'n Naturellewinkel bedien;
„Naturellewinkel-bediende, gekwalifiseer," 'n Naturellewinkel-bediende met minstens twee jaar ondervinding;
„Naturellewinkel-bediende, ongekwalifiseer," 'n Naturellewinkel-bediende met minder as twee jaar ondervinding;
„bestellingsklerk", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik van kantoor tot kantoor of van private huis tot private huis gaan om bestellings van persone te vra, te sollisiteer of te werf vir die verskaffing van goedere aan hulle vir hulle gebruik of verbruik, en wat daarbenewens die volgende kan doen:—

(*a*) Die werk van 'n verkoopsklerk verrig;
(*b*) geld namens sy bedryfsinrigting invorder;
(*c*) bestellings van ander persone neem vir die verskaffing van goedere vir hulle gebruik of verbruik bedoel;

and for the purpose of this definition the expression " private house " shall be deemed to include a residential flat and a boarding- and lodging-house, the keeper of which is exempt from the licence referred to in item 5 of Part 1 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925;

" part-time employee " means a clerical employee or a sales assistant who is employed as such by the week or month for not more than 24 ordinary hours of work in any week plus any additional time not exceeding one hour permitted by virtue of the first proviso to clause 5 (1) (A);

" pharmacy " means an establishment in respect of which an apothecary's licence is require in terms of item 3 of Part 1 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925;

" sales assistant " means an employee who is engaged in one or more of the following duties, namely:—

(*a*) attending to customers in an establishment;

(*b*) displaying goods;

(*c*) keeping and controlling stock;

(*d*) assembling orders;

and who may supervise a Native-store attendant or supervise and check the assembling of goods by a store assistant and includes an orderman, storeman and a ticket writer; and for the purpose of item (*d*) of this definition the expression " assembling orders " means the bringing together of goods in execution of a customer's written or verbal order or from any invoice, list or order form;

" sales assistant, female, qualified," means a female sales assistant who has had not less than four years' experience;

" sales assistant, female, unqualified," means a female sales assistant who has had less than four years' experience;

" sales assistant, male, qualified," means a male sales assistant who has had not less than five years' experience;

" sales assistant, male, unqualified," means a male sales assistant who has had less than five years' experience;

" sample boy " means an employee who accompanies a traveller on his rounds and assists him in packing, unpacking or displaying his samples, and who may drive the motor vehicle used by the traveller in the performance of his duties;

" service supply salesman " means an employee who is wholly or mainly engaged in oiling, greasing, cleaning or adjusting implements, machinery, equipment or appliances of his employer's customers, and who may in addition—

(*a*) take orders for the supply of any such implements, machinery, equipment or appliances or accessories or material for use in connection with such implements, machinary, equipment or appliances;

(*b*) repair such implements, machinery, equipment or appliances on the customer's premises;

(*c*) collect money;

" service supply salesman, qualified," means a service supply salesman who has had not less than three years' experience;

" service supply salesman, unqualified," means a service supply salesman who has had less than three years' experience;

" store assistant " means an employee who, under the supervision of and subject to checking by a sales assistant assembles or despatches goods, and who may pack or weigh goods for despatch or delivery or mark or address packages or receive goods on delivery to the establishment, and for the purpose of this definition the expression " assembles goods " means the bringing together of goods in accordance with a written order, list or instruction and may include the giving of verbal orders to a general worker to fetch, carry, load or stack such goods;

" store assistant, qualified," means a store assistant who has had not less than two years' experience;

" store assistant, unqualified," means a store assistant who has had less than two years' experience;

" storeman " means an employee who is in charge of stores and responsible for checking, receiving, storing, assembling, packing or unpacking goods in a store or for despatching goods from a store or for delivering goods from a store to departments or for despatch and who may supervise and check the assembling or despatch of goods by a store assistant;

" traveller " means an employee who as a travelling representative of an establishment and on behalf of such establishment is wholly or mainly engaged in inviting, canvassing or soliciting orders from manufacturers or licensed traders for the supply to them of goods intended for use in or in connection with their respective businesses or for re-sale, and who may in addition take orders from other persons for the supply to them of goods for their own use or consumption and collect money;

" traveller, qualified," means a traveller who has had not less than four years' experience;

" traveller, unqualified," means a traveller how has had less than four years' experience;

" unregistered assistant " means an employee in a pharmacy, other than a chemist, who has completed any one of the periods of apprenticeship or service with a chemist as prescribed in section *twenty-seven* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928;

en vir die toepassing van hierdie woordomskrywing word dit beskou dat die uitdrukking „ private huis ", 'n woonstel omvat asook 'n koshuis en losieshuis waarvan die houer vrygestel is van die lisensie genoem in item 5 van deel 1 van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925;

„ deeltydse werknemer ", 'n klerklike werknemer of 'n verkoopsklerk wat as sodanig by die week of by die maand in diens is vir hoogstens vier-en-twintig gewone werkure in enige week, plus enige bykomende tyd, maar hoogstens een uur, soos toegelaat kragtens die eerste voorbehoud van klousule 5 (1) (A);

„ apteek ", 'n bedryfsinrigting ten opsigte waarvan 'n aptekerslisensie vereis word ingevolge item 3 van deel 1 van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925;

„ verkoopsklerk ", 'n werknemer wat een of meer van onderstaande soorte werk verrig, naamlik:—

(*a*) Klante in 'n bedryfsinrigting bedien;

(*b*) goedere uitstal;

(*c*) voorraad bewaar en beheer;

(*d*) bestellings opmaak;

en wat toesig oor 'n Naturellewinkel-bediende kan hou, of die opmaak van goedere deur 'n stoorbediende kan beheer en nasien, en omvat 'n bestellingsklerk, stoorman en kaartjieskrywer; en vir die toepassing van item (*d*) van hierdie omskrywing beteken die uitdrukking „ bestellings opmaak " die byeenbring van goedere ter uitvoering van 'n klant se skriftelike of mondelinge bestelling, of van enige faktuur, lys of bestellingsvorm af;

„ verkoopsklerk, vroulik, gekwalifiseer," 'n vroulike verkoopsklerk met minstens vier jaar ondervinding;

„ verkoopsklerk, vroulik, ongekwalifiseer," 'n vroulike verkoopsklerk met minder as vier jaar ondervinding;

„ verkoopsklerk, manlik, gekwalifiseer," 'n manlike verkoopsklerk met minstens vyf jaar ondervinding;

„ verkoopsklerk, manlik, ongekwalifiseer," 'n manlike verkoopsklerk met minder as vyf jaar ondervinding;

„ monsterjong ", 'n werknemer wat 'n handelsreisiger op sy rondes vergesel en hom help om sy monsters in of uit te pak of uit te stal, en wat die motorvoertuig wat deur die handelsreisiger by die uitvoering van sy pligte gebruik word, kan bestuur;

„ versorger-bestellingnemer ", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle van sy werkgewer se klante olie, smeer, skoonmaak of stel, en wat daarbenewens—

(*a*) bestellings kan neem vir die verskaffing van sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle of bybehore of materiaal wat gebruik word in verband met die implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle;

(*b*) sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle op die klant se perseel kan heelmaak;

(*c*) geld kan invorder;

„ versorger-bestellingnemer, gekwalifiseer," 'n versorger-bestellingnemer met minstens drie jaar ondervinding;

„ versorger-bestellingnemer, ongekwalifiseer," 'n versorger-bestellingnemer met minder as drie jaar ondervinding;

„ stoorbediende ", 'n werknemer wat, onder toesig van en onderworpe aan die kontrole van 'n verkoopsklerk, goedere byeenbring of versend, en wat goedere vir versending of aflewering kan verpak of afweeg of pakkette kan merk of adresseer of goedere by aflewering in die bedryfsinrigting kan ontvang; en vir die toepassing van hierdie omskrywing beteken die uitdrukking „ goedere byeenbring " die byeenbring van goedere ingevolge 'n skriftelike bestelling, lys of opdrag, en kan ook die gee van mondelinge bevele aan 'n algemene werker omvat om sodanige goedere te gaan haal, te dra, op te laai of op te stapel;

„ stoorbediende, gekwalifiseer," 'n stoorbediende met minstens twee jaar ondervinding;

„ stoorbediende, ongekwalifiseer," 'n stoorbediende met minder as twee jaar ondervinding;

„ stoorman ", 'n werknemer wat beheer het oor voorrade en verantwoordelik is vir die nagaan, ontvangs, opberging, byeenbring, verpakking of uitpak van goedere in 'n stoor, of vir die versending van goedere uit 'n stoor, of vir die aflewering van goedere uit 'n stoor aan afdelings of vir versending, en wat toesig kan hou oor die opmaak of versending van goedere deur 'n stoorbediende en dit nagaan;

„ handelsreisiger ", 'n werknemer wat as reisende verteenwoordiger van 'n bedryfsinrigting en namens die bedryfsinrigting, uitsluitlik of hoofsaaklik bestellings vra, werf of solisiteer van fabrikante of gelisensieerde handelaars vir die verskaffing aan hulle van goedere wat vir gebruik in of in verband met hulle onderskeie besighede of vir herverkoop bedoel is, en wat daarbenewens bestellings van ander person kan aanneem vir die lewering aan hulle van goedere vir hulle eie gebruik of verbruik, en ook geld kan invorder;

„ handelsreisiger, gekwalifiseer," 'n handelsreisiger met minstens vier jaar ondervinding;

„ handelsreisiger, ongekwalifiseer," 'n handelsreisiger met minder as vier jaar ondervinding;

„ ongeregistreerde assistent ", 'n werknemer in 'n apteek, uitgesonderd 'n apteker, wat enigeen van die tydperke van vakleerlingskap of diens by 'n apteker voltooi het, soos voorgeskryf in artikel *sewe-en-twintig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928;

(B) *In Relation to the Catering Trade*

"clerical employee" means an employee who is engaged in writing, typing, or any other form of clerical work and includes a cashier and a telephone operator;

"clerical employee, qualified," means a clerical employee who has had not less than 12 months' experience;

"clerical employee, unqualified," means a clerical employee who has had less than 12 months' experience;

"counterhand" means an employee who is engaged at a counter in selling goods or refreshments to customers and who may take cash, and for the purpose of this definition the expression "counter" includes a soda fountain, milk-bar and a snack bar;

"counterhand, qualified," means a counterhand who has had not less than 12 months' experience;

"counterhand, unqualified," means a counterhand who has had less than 12 months' experience;

"grill-hand" means an employee who is engaged in making grills, toast, sandwishes, soup or tea or other similar beverages, or cooking or frying eggs, fish or potatoes or boiling milk or cutting up meat for grills;

"grill-hand, qualified," means a grill-hand who has had not less than six months' experience;

"grill-hand, unqualified," means a grill-hand who has had less than six months' experience;

"part-time employee' means a clerical employee, counterhand or waiter who is employed as such by the week or month for not more than 24 ordinary hours of work in any week plus any additional time not exceeding one hour permitted by virtue of the second proviso to clause 5 (1) (B);

"spreadover" means the period in any day from the time an employee first commences work until he ceases work for that day;

"waiter" means an employee, other than a counterhand, who is engaged in serving meals or refreshments to customers and who may accept payment for any order taken or executed by him, set and clear tables and make sandwishes, salads, toast or tea or similar beverages;

"waiter, qualified," means a waiter who has had not less than 12 months' experience;

"waiter, unqualified," means a waiter who has had less than 12 months' experience;

(C) *In Relation to the Commercial Distributive Trade and the Catering Trade*

"Area A" means the areas of Paarl, Vanderbijlpark and Vereeniging as described in clause 1;

"Area B" means the areas of Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington and Worcester as described in clause 1;

"Area C" means the areas of Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus and Welkom as described in clause 1;

"Area D" means the areas of Beaufort West, Caledon, Ceres, George, Hermanus, Knysna, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Oudtshoorn, Potchefstroom, Riversdale, Robertson, Swellendam and Upington as described in clause 1;

"Area E" means the areas of Bethlehem, Cradock, De Aar, Graaff-Reinet, Grahamstown, Harrismith, Heidelberg, King William's Town, Middelburg (Cape Province), Parys, Queenstown, Somerset East, Standerton, Volksrust and Witbank as described in clause 1;

"Area F" means the areas of Aliwal North, Barberton, Bethal, Brits, Burgersdorp, Ermelo, Estcourt, Ficksburg, Kuruman, Ladybrand, Ladysmith, Lichtenburg, Lydenburg, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg, Senekal and Vryburg as described in clause 1;

"Area G" means the areas of Dundee, Glencoe, Mafeking, Newcastle, Umtata, Vryheid and Zastron as described in clause 1;

"Area H" means all the other areas not mentioned in the definitions "Area A", "Area B", "Area C", "Area D", "Area E", "Area F" and "Area G";

"casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;

"Catering Trade" means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of providing meals or refreshments, whether liquid or otherwise, or both meals and such refreshments in or from any establishment, whether permanent, temporary, indoors or in the open air and includes such activities carried on in one or more of the following classes of premises, namely premises—

(i) which are used as public restaurants, cafés or tea-rooms;

(ii) from which meals or non-alcoholic drinks or both meals and such drinks are supplied;

(iii) in which aerated or mineral waters are supplied in glasses or other containers for consumption on the premises;

(iv) in which or from which the above-mentioned activities are carried on in or in connection with any theatre, bioscope, bioscope-tearoom or any other entertainment or function;

and also includes the supply of liquor in any such establishments or on any such premises in terms of a liquor licence under the Liquor Act, 1928, held by such employers, but it does not include hotels, establishments trading exclusively under a wine and malt liquor licence, boarding-houses or any establishment in respect of which a Native eating-house licence is required or any establishment which caters solely for the supply of meals or refreshments to non-Europeans;

(B) *Met betrekking tot die Verversingsbedryf*

„klerklike werknemer", 'n werknemer wat skryfwerk, tikwerk of enige ander vorm van klerklike werk verrig en omvat ook 'n kassier en 'n telefonis;

„klerklike werknemer, gekwalifiseer," 'n klerklike werknemer met minstens twaalf maande ondervinding;

„klerklike werknemer, ongekwalifiseer," 'n klerklike werknemer met minder as twaalf maande ondervinding;

„toonbankklerk", 'n werknemer wat goedere of verversings oor 'n toonbank aan klante verkoop en kontant kan ontvang; en vir die toepassing van hierdie omskrywing omvat die uitdrukking „toonbank" ook 'n sodawaterbuffet, melkbuffet en 'n versnaperingsbuffet;

„toonbankklerk, gekwalifiseer," 'n toonbankklerk met minstens twaalf maande ondervinding;

„toonbankklerk, ongekwalifiseer," 'n toonbankklerk met minder as twaalf maande ondervinding;

„roosterbediende", 'n werknemer wat braaigeregte, roosterbrood, toebroodjies, sop of tee of ander soortgelyke dranke maak, of eiers, vis of ertappels kook of bak, of melk kook of vleis vir braaigeregte opsny;

„roosterbediende, gekwalifiseer," 'n roosterbediende met minstens ses maande ondervinding;

„roosterbediende, ongekwalifiseer," 'n roosterbediende met minder as ses maande ondervinding;

„deeltydse werknemer", 'n klerklike werknemer, toonbankklerk of kelner wat as sodanig by die week of by die maand in diens is vir hoogstens vier-en-twintig gewone werkure in enige week, plus enige bykomende tyd, maar hoogstens een uur, soos toegelaat kragtens die tweede voorbehoud van klousule 5 (1) (B);

„werkure-indeling", die tydperk op enige dag van die tyd af wanneer die werknemer begin werk totdat hy vir daardie dag ophou werk;

„kelner", 'n werknemer, uitgesonderd 'n toonbankklerk, wat klante met maaltye of verversings bedien, en wat geld kan ontvang vir enige bestelling wat deur hom geneem of uitgevoer word, tafels kan dek en afdek, en toebroodjies, slaai, roosterbrood of tee of soortgelyke dranke kan maak;

„kelner, gekwalifiseer," 'n kelner met minstens twaalf maande ondervinding;

„kelner, ongekwalifiseer," 'n kelner met minder as twaalf maande ondervinding;

(C) *Met betrekking tot die Kommersiële Distribusiebedryf en die Verversingsbedryf*

„gebied A", die gebied Paarl, Vanderbijlpark en Vereeniging, soos beskryf in klousule 1;

„gebied B", die gebiede Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Wellington en Worcester, soos beskryf in klousule 1;

„gebied C", die gebiede Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus en Welkom, soos beskryf in klousule 1;

„gebied D"; die gebiede Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, George, Hermanus, Knysna, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Oudtshoorn, Potchefstroom, Riversdal, Robertson, Swellendam en Upington, soos beskryf in klousule 1;

„gebied E", die gebiede Bethlehem, Cradock, De Aar, Graaff-Reinet, Grahamstad, Harrismith, Heidelberg, King William's Town, Middelburg (Kaapprovinsie), Parys, Queenstown, Somerset-Oos, Standerton, Volksrust en Witbank, soos beskryf in klousule 1;

„gebied F", die gebiede Aliwal-Noord, Barberton, Bethal, Brits, Burgersdorp, Ermelo, Estcourt, Ficksburg, Kuruman, Ladybrand, Ladysmith, Lichtenburg, Lydenburg, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg, Senekal en Vryburg, soos beskryf in klousule 1;

„gebied G", die gebiede Dundee, Glencoe, Mafeking, Newcastle, Umtata, Vryheid en Zastron, soos beskryf in klousule 1;

„gebied H", al die ander gebiede wat nie in die omskrywings van „gebied A", „gebied B", „gebied C", „gebied D", „gebied E", „gebied F" en „gebied G" genoem is nie;

„los werknemer", 'n werknemer wat hoogstens drie dae in enige week by dieselfde werkgewer in diens is;

„verversingsbedryf", die bedryf waarin werkgewers en werknemers verbonde is vir die doel om etes of verversings, hetsy dranke of andersins, of beide etes en sodanige verversings, te verskaf in of vanuit enige bedryfsinrigting, hetsy permanent, tydelik, binnens- of buitenshuis, en sluit sodanige bedrywe in wat in een of meer van die hierondergenoemde klasse van persele uitgeoefen word, d.w.s. persele—

(i) wat as openbare restaurants, kafees of teekamers gebruik word;

(ii) vanwaar etes of nie-alkoholiese dranke, of beide etes en sodanige dranke verskaf word;

(iii) waarin spuit- of mineraalwaterdranke in drinkglase of ander houers vir gebruik op die perseel verskaf word;

(iv) waarin of vanwaar die hierbogenoemde bedrywighede uitgeoefen word in, of in verband met, enige teater, bioskoop, bioskoopteekamer of enige ander onthaal of funksie;

en sluit ook in die verskaffing van drank in enige sodanige bedryfsinrigting of op enige sodanige persele ooreenkomstig 'n dranklisensie ingevolge die Drankwet, 1928, wat deur sulke werkgewers gehou word, maar dit sluit nie hotelle, bedryfsinrigtings wat uitsluitlik onder 'n wyn- en bierlisensie handel dryf, losieshuise, of enige bedryfsinrigting waarvoor 'n Naturelle-eethuislisensie vereis is of enige bedryfsinrigting wat uitsluitlik die verskaffing van etes of verversings aan nie-blankes uitoefen, in nie;

"Commercial Distributive Trade" means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of conducting a shop including clerical, administrative, delivery and all other operations incidental thereto or consequent thereon carried on by such employers and their employees but does not include—

(i) the Liquid Fuel and Oil Trade;
(ii) the Meat Trade;
(iii) the business carried on under the off-consumption privileges of a hotel liquor licence or wine and malt liquor licence;
(iv) the Motor Garage Trade;
(v) the Dairy Trade;
(vi) the Newspaper Publishing Trade;

"commission work" means any system under which a traveller's remuneration is based on the value or number of orders submitted by him to, and accepted by, his employer;

"dairy produce" means, without limiting the ordinary meaning of the term, cream, butter, cheese, buttermilk, skimmed milk, separated milk, cultured milk, sour milk, eggs, honey and ice cream;

"Dairy Trade" means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of the sale or distribution, or both, of whole milk, and includes the sale or distribution, or both, of any or all of the articles included in the definition of dairy produce if such sale or distribution, or both, is in association with the sale or distribution, or both, of whole milk, and further includes all work incidental thereto if carried on by such employers and employees;

"driver of a motor vehicle" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle, and for the purpose of this definition "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the motor vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

"emergency work" means any work which, owing to unforeseen causes such as fire, storm, accident, act of violence or theft, must be done without delay, and includes the work of or connected with the loading or unloading of trucks or vehicles belonging to the South African Railways and Harbours, or of vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours;

"establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Commercial Distributive Trade or the Catering Trade or in both these trades;

"experience" means, in relation to an alteration hand, clerical employee, counterhand, demonstrator-salesman, grill-hand, Native-store attendant, orderman, sales assistant, service supply salesman, store assistant, storeman, telephone operator, traveller or waiter, the total period or periods of employment which an employee has had in any trade as an alteration hand, clerical employee, counterhand, demonstrator-salesman, grill-hand, Native-store attendant, orderman, sales assistant, service supply salesman, store assistant, storeman, telephone operator, traveller or waiter, respectively; provided that for the purpose of this definition only half of the period or periods of employment which an employee has had as a part-time employee in any class shall be reckoned as employment in that class; and provided further, that any period or periods of employment which an employee has had in any trade in any one or more of the occupations clerical employee, counterhand, sales assistant or storeman shall be deemed to be experience in any other of these four occupations up to a maximum of two years of such experience;

"general worker" means an employee who is engaged in any one or more of the following duties or operations:—

(*a*) Affixing postage stamps on letters, parcels or other articles for posting or using a manually operated franking machine;

(*b*) affixing printed or ready addressed labels onto bottles, bales, boxes or other packages;

(*c*) assembling or dismantling by hand, corrugated or fibre board boxes or similar containers;

(*d*) assisting on delivery vehicles;

(*e*) assisting a saw machine operator by holding wood during sawing operations;

(*f*) breaking up scrap metal;

(*g*) carrying, lifting, moving, stacking or unpacking goods, other than carrying meals or refreshments to customers in an establishment;

(*h*) changing wheels or repairing punctures;

(*i*) cleaning premises or vehicles, furniture, untensils, machinery, implements, tools or other articles on his employer's premises;

(*j*) cleaning or cutting up fruit or vegetables, or cleaning or plucking poultry;

(*k*) cleaning, scaling, cutting, filleting or slicing fish;

(*l*) collecting cash in the case of C.O.D. orders or collecting written orders;

„kommersiële distribusiebedryf", die bedryf waarin werkgewers en werknemers verbonde is vir die doel om die besigheid van 'n winkel te dryf met inbegrip van klerklike-, administratiewe-, aflewering- en alle ander bybehorende of gevolglike werksaamhede soos uitgeoefen deur sulke werkgewers en hul werknemers maar sluit nie in nie—

(i) die vloeibare brandstof- en oliebedryf;
(ii) die vleishandel;
(iii) besigheid wat ingevolge buiteverbruik-voorregte onder 'n hoteldranklisensie of 'n wyn- en bierlisensie gedryf word;
(iv) die motorgaragebedryf;
(v) die suiwelbedryf;
(vi) die nuusbladuitgewersbedryf;

„kommissiewerk", enige stelsel waarvolgens 'n handelsreisiger se besoldiging gebaseer word op die getal of die waarde van die bestellings wat hy by sy werkgewer inlewer en wat deur die werkgewer aangeneem word;

„suiwelprodukte", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, room, botter, kaas, karringmelk, afgeroomde melk, afgeskeide melk, plantjiemelk, suurmelk, eiers, heuning en roomys;

„suiwelbedryf", die bedryf waarin werkgewers en werknemers geassosieer is vir die verkoop of verspreiding, of albei, van volmelk, met inbegrip van die verkoop of verspreiding, of albei, van enigeen of al die produkte wat as suiwelprodukte omskryf is, indien die verkoop of verspreiding, of albei, saamgaan met die verkoop of verspreiding, of albei, van volmelk, en verder alle werk wat daarmee gepaard gaan, indien dit deur sodanige werkgewers en werknemers verrig word;

„drywer van 'n motorvoertuig", 'n werknemer wat 'n motorvoertuig dryf, en vir die toepassing van hierdie omskrywing omvat die uitdrukking 'n „motorvoertuig dryf" alle dryftydperke en enige tyd wat deur die drywer aan werk in verband met die motorvoertuig of die vrag bestee word, en alle tydperke wanneer hy verplig is om op sy pos te bly, gereed om te dryf;

„noodwerk", enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos brand, storms, ongelukke, gewelddaad of diefstal, sonder versuim verrig moet word, en omvat die werk van of verbonde aan die laai of aflaai van trokke of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of van voertuie deur 'n vervoerkontrakteur gebruik in die uitvoering van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

„bedryfsinrigting", enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in die kommersiële distribusiebedryf of die verversingsbedryf, of in albei, in diens is;

„ondervinding", met betrekking onderskeidelik tot 'n versteller, klerklike werknemer, toonbankklerk, demonstrateurverkoper, roosterbediende, Naturellewinkel-bediende, bestellingsklerk, verkoopsklerk, versorger-bestellingnemer, stoorbediende, stoorman, telefonis, handelsreisiger of kelner, 'n werknemer se totale dienstydperk of dienstydperke in enige bedryf as versteller, klerklike werknemer, toonbankklerk, demonstrateur-verkoper, roosterbediende, Naturellewinkel-bediende, bestellingsklerk, verkoopsklerk, versorger-bestellingnemer, stoorbediende, stoorman, telefonis, handelsreisiger of kelner; met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie omskrywing slegs die helfte van die dienstydperk of dienstydperke wat 'n werknemer as 'n deeltydse werknemer in enige klas gehad het, as dienstyd in daardie klas gereken word, en voorts met dien verstande dat enige dienstydperk of dienstydperke wat 'n werknemer in enige bedryf in enigeen of meer van die beroepe klerklike werknemer, toonbankklerk, verkoopsklerk of stoorman gehad het, beskou moet word as ondervinding in enige ander van hierdie vier beroepe tot 'n maksimum van twee jaar van sulke ondervinding;

„algemene werker", 'n werknemer wat een of meer van onderstaande pligte nakom of werksaamhede verrig:—

(*a*) Posseëls plak op briewe, pakkette of ander artikels wat gepos moet word, of 'n handfrankeermasjien bedien;

(*b*) gedrukte of klaar geaddresseerde etikette op bottels, bale, kaste of ander pakkette plak;

(*c*) geriffelde of veselborddose of soortgelyke houers met die hand inmekaarsit of uitmekaarhaal;

(*d*) op afleweringsvoertuie behulpsaam wees;

(*e*) 'n saagmasjienbediende by die saagwerk behulpsaam wees deur die hout vas te hou;

(*f*) afvalmetaal opbreek;

(*g*) goedere dra, optel, verskuif, opstapel of uitpak, maar uitgesonderd etes of verversings na klante in 'n bedryfsinrigting dra;

(*h*) wiele omruil of lekke heelmaak;

(*i*) persele of voertuie, meubels, gerei, masjinerie, implemente, gereedskap of ander artikels op die perseel van sy werkgewer skoonmaak;

(*j*) vrugte of groente opsny of skoonmaak, of pluimvee pluk of skoonmaak;

(*k*) vis skoonmaak, afkrap, ontbeen of in stukke of skyfies sny;

(*l*) kontant by k.b.a.-verkopings invorder of skriftelike bestellings insamel;

(*m*) cutting by hand, in relation to goods sold in an establishment, paper, samples, linoleum, curtain rods, wire, netting wire, timber or other articles or commodities;

(*n*) cutting, breaking, splitting, chopping or otherwise preparing wood for firewood, otherwise than by the use of machines, or breaking coal;

(*o*) delivering or conveying letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or other hand or foot propelled vehicle;

(*p*) feeding or cleaning animals;

(*q*) filling bags, bottles or other containers;

(*r*) folding, sorting or enveloping mail;

(*s*) grading eggs according to size;

(*t*) guarding movable property during the business hours of an establishment;

(*u*) loading or unloading vehicles;

(*v*) making or maintaining fires or removing refuse or ashes;

(*w*) making tea or similar beverages for, or serving tea or similar beverages to, employees or his employer, or cooking rations;

(*x*) marking or stencilling bales, boxes or other packages by hand;

(*y*) melting scrap lead;

(*z*) mending bags or sacks by hand;

(*aa*) mixing previously weighed or otherwise determined ingredients of animal or poultry foods by hand;

(*bb*) oiling or greasing vehicles, other than motor vehicles;

(*cc*) opening or closing doors or windows or bags, bales, boxes or other packages;

(*dd*) operating a goods lift or hoist;

(*ee*) packing articles of uniform size and number into containers specially designed to contain such articles or packing articles into open containers for local delivery;

(*ff*) repetition weighing to predetermined weight or repetition measuring to predetermined measure;

(*gg*) shaking out bags;

(*hh*) shovelling by hand;

(*ii*) sorting empty bags, bottles or other containers, or sorting coal;

(*jj*) sorting packages or parcels or stencils;

(*kk*) tarring bags;

(*ll*) tending, harnessing or unharnessing animals;

(*mm*) using rubber or other stamps, involving no dicretion;

(*nn*) washing overalls, uniforms or protective clothing;

(*oo*) wrapping up parcels;

"incentive rates work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or output of work done;

"law" includes the common law;

"Liquid Fuel and Oil Trade" means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of receiving, packing, filling, delivering, distributing or selling by wholesale or in bulk, as the case may be, of—

(i) any form of liquid fuel used for the purpose of driving internal combustion engines;

(ii) any form of lubricating oil or grease;

(iii) any form of oil, grease or product derived from oil if distributed by an employer engaged in (i);

and includes all operations incidental thereto or consequent thereon;

"manager" means an employee specifically charged by his employer with the overall supervision over, responsibility for and direction of the activities carried on, in or in connection with an establishment in the Commercial Distributive Trade or the Catering Trade or both and of the employees engaged therein, but does not include an employee who relieves or acts for a manager during his absence;

"meat" in relation to the Meat Trade, includes fish, poultry, game, eggs, butter, offal and meat products;

"Meat Trade" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the handling of meat if carried on in connection with an abattoir or premises in respect of which a wholesale or retail butcher's licence is required in terms of item 7 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, and includes—

(i) the preparation of meat;

(ii) the slaughtering, skinning and/or cleaning of animals and/or poultry for human consumption;

(iii) the preservation of meat by cold storage or otherwise;

(iv) the sale and distribution of meat;

and also includes all operations incidental to or consequent thereon;

"monthly employee" means an employee who is paid by the month;

(*m*) met betrekking tot goedere wat in die bedryfsinrigting verkoop word, papier, monsters, linoleum, gordynstange, draad, ogiesdraad, hout of ander artikels of ware met die hand sny;

(*n*) hout saag, breek, kloof, kap of dit vir vuurmaakhout berei, op 'n ander manier as met die gebruik van masjinerie, of steenkool breek;

(*o*) briewe, boodskappe of goedere te voet of met 'n fiets, driewieler of ander hand- of voetvoertuig aflewer of vervoer;

(*p*) diere voer of skoonmaak;

(*q*) sakke, bottels of ander houers volmaak;

(*r*) posstukke vou, sorteer of in koeverte plaas;

(*s*) eiers volgens grootte gradeer;

(*t*) losgoed gedurende die besigheidsure van 'n bedryfsinrigting bewaak;

(*u*) voertuie laai of aflaai;

(*v*) vuurmaak, of vure aan die brand hou, of afval of as verwyder;

(*w*) tee of soortgelyke dranke vir werknemers of sy werkgewer maak, of werknemers of sy werkgewer met tee of soortgelyke dranke bedien, of rantsoene kook;

(*x*) bale, kiste of ander pakkette met die hand merk of sjabloneer;

(*y*) afvallood smelt;

(*z*) sakke of bale met die hand heelmaak;

(*aa*) vooraf afgeweegde, of op 'n ander manier gemete bestanddele van diere- of pluimveekos met die hand meng;

(*bb*) voertuie, uitgesonderd motorvoertuie, olie of smeer;

(*cc*) deure of vensters of sakke, bale, kiste of ander pakkette oop- of toemaak;

(*dd*) 'n goederehyser of -hystoestel bedien;

(*ee*) artikels van eenvormige grootte en getal in houers pak wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat, of artikels in oop houers vir plaaslike aflewering pak;

(*ff*) goedere volgens vooraf vasgestelde gewig by herhaling weeg, of goedere volgens vooraf bepaalde maat by herhaling meet;

(*gg*) sakke uitskud;

(*hh*) met 'n graaf werk;

(*ii*) leë sakke, bottels of ander houers sorteer, of steenkool sorteer;

(*jj*) pakkette, pakkies of sjablone sorteer;

(*kk*) sakke teer;

(*ll*) diere versorg, in- of uitspan;

(*mm*) rubberstempels of ander stempels gebruik waarby geen onderskeidingsvermoë betrokke is nie;

(*nn*) oorpakke, uniforms of beskermende klere was;

(*oo*) pakkette toedraai;

„prestasieloonwerk", enige stelsel waarby die besoldiging van 'n werknemer gebaseer word op die hoeveelheid of omvang van gedane werk;

„wet", ook die gemene reg;

„vloeibare brandstof- en oliebedryf", die bedryf waarin werkgewers en werknemers verbonde is vir die ontvang, verpak, vul, aflewer, distribueer of verkoop in groothandel, of, na gelang van die geval, by die grootmaat, van—

(i) enige vorm van vloeibare brandstof wat gebruik word vir die dryfkrag van binnebrandmotors;

(ii) enige vorm smeerolie of ghries;

(iii) enige vorm olie, ghries of ander produkte uit olie vervaardig, indien deur 'n in (i) genoemde werkgewer gedistribueer;

en sluit alle bykomende en gevolglike werksaamhede in;

„bestuurder", 'n werknemer wat spesifiek deur sy werkgewer belas is met die algehele toesig oor, verantwoordelikheid vir en bestuur van die bedrywighede wat in of in verband met 'n bedryfsinrigting in die kommersiële distribusiebedryf of verversingsbedryf of albei, uitgeoefen word, en oor die werknemers wat daarby in diens is; maar sluit nie 'n werknemer wat gedurende die tydelike afwesigheid van 'n bestuurder as sy plaasvervanger optree, in nie;

„vleis", vir sover dit die „vleishandel" betref, sluit ook in vis, pluimvee, wild, eiers, botter, afval en vleisprodukte;

„vleishandel", sonder om in enige opsig die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, die hanteer van vleis, wanneer dit uitgeoefen word in verband met slagpale of persele waarvoor 'n groothandel- of kleinhandelslagterslisensie kragtens die bepalings van item 7 van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, vereis is, en sluit in—

(i) die voorbereiding van vleis;

(ii) die slag, afslag en/of skoonmaak van diere en/of pluimvee vir menslike gebruik;

(iii) die verduursaming van vleis deur middel van koelkamer, of andersins;

(iv) die verkoop en distribusie van vleis;

en sluit ook alle bykomende of gevolglike werksaamhede in;

"Motor Garage Trade" means the business carried on by an employer in a shop—

(*a*) in respect of which he is required to hold a motor garage licence under item 15 of Part 1 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, whether or not he is also required to hold a general dealer's licence under item 11 of Part 1 of the Second Schedule to the said Act in respect of the said business on the same premises and in which business the employer is wholly or mainly engaged in selling one or more or all of the following articles or commodities, namely motor vehicles, motor vehicle accessories, parts or spares, whether new or not, or petrol or oil;

(*b*) which is used wholly or mainly for the retail sale of petrol or oil or both;

(*c*) in which or from which he sells used spare parts obtained from used motor vehicles broken up by him, whether or not such used spare parts are sold alone or in conjunction with new spare parts or accessories;

but does not include any activity in the Catering Trade carried on by such employer on such premises;

"motor vehicle", except in the definiton "Motor Garage Trade", means any mechanically propelled vehicle used for the conveyance or delivery of goods, other than a traveller's samples, and includes a mechanical horse;

"Newspaper Publishing Trade" means the trade carried on by an employer in respect of which he is required to hold a newspaper publisher's licence under item No. 5 of the First Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925;

"part-time driver of a motor vehicle" means an employee who is ordinarily engaged on duties other than driving a motor vehicle but who on more than two days in any week is engaged in driving a motor vehicle for not more than three hours on any day, and for the purpose of this definition the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver while in charge of the vehicle on work connected with the vehicle or the load;

"shop" means—

(i) any premises or any portion of any premises in which or to which the public is invited for the purpose of purchasing, otherwise than by public auction, the goods displayed therein or thereon, or goods of the type so offered or displayed for sale;

(ii) any premises or portion of any premises in which or from which the goods referred to in paragraph (i) are stored, unpacked or packed or delivered or despatched to persons referred to in paragraph (i) purchasing such goods;

(iii) any premises in which goods are stocked and from which wholesale orders are executed for the supply of such goods to customers for resale;

(iv) any premises in which goods are stocked and from which retail orders for the supply of such goods are executed;

but does not include premises, or any portion of premises, in which goods are manufactured or in any portion of which such goods are stored by the manufacturer pending sale or despatch by such manufacturer to the purchasers thereof;

"trailer" means any conveyance drawn by a motor vehicle; "uniform" means any article or articles of wearing apparel of specified design or colour;

"unladen weight" means the weight of any motor vehicle or trailer as expressed in a licence or certificate issued in respect of such vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles; provided that in the case of a motor cycle, a motor cycle-sidecar combination or a motor tricycle, the unladen weight shall be deemed to be under 1,000 lb.;

"wage" means the portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of his ordinary hours of work;

"watchman" means an employee, other than a general worker, who is engaged in guarding premises or other immovable or movable property;

"weekly employee" means an employee who is paid by the week.

(2) For the purpose of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged, and in an establishment in which both the Commercial Distributive Trade and the Catering Trade are carried on, the provisions of this Determination relatng to that trade in connection with which the major portion of an employee's time is spent, shall be deemed ot apply to such employee.

„motorgaragebedryf", die besigheid wat gedryf word deur 'n werkgewer in 'n winkel—

(*a*) ten opsigte waarvan dit van hom vereis word om 'n motorgaragelisensie kragtens item 15 van Deel 1 van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, te hou afgesien daarvan of daar van hom vereis word om 'n algemene handelaarslisensie kragtens item II van Deel 1 van die Tweede Bylae van genoemde Wet te hou al dan nie ten opsigte van genoemde besigheid op dieselfde perseel, in welke besigheid die werkgewer uitsluitlik of hoofsaaklik een of meer van of al die volgende artikels of ware verkoop, naamlik motorvoertuie, toebehoorsels, onderdele en reserwedele vir motorvoertuie, nuut al dan nie, of petrol of olie;

(*b*) wat uitsluitend of hoofsaaklik gebruik word vir die verkoop van petrol of olie of albei in die kleinhandel;

(*c*) waarin of waaruit hy gebruikte reserwedele, verkry van gebruikte voertuie wat deur hom uitmekaargehaal word, verkoop, afgesien daarvan of sulke gebruikte reserwedele alleen verkoop word of tesame met nuwe reserwedele of toebehoorsels, aldan nie;

maar sluit nie enige werksaamheid in die verversingsbedryf wat deur so 'n werkgewer op sodanige perseel uitgeoefen word, in nie;

„motorvoertuig", uitgesonderd in die omskrywing „motorgaragebedryf", enige meganiese voertuig wat vir die vervoer of aflewering van goedere gebruik word, maar nie vir 'n handelsreisiger se monsters nie, en omvat ook 'n meganiese perd;

„nuusbladuitgewersbedryf", die bedryf ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n nuusbladuitgewerslisensie ingevolge item No. 5 van die Eerste Bylae tot die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, moet besit;

„deeltydse drywer van 'n motorvoertuig", 'n werknemer wat gewoonlik ander pligte verrig as om 'n motorvoertuig te dryf, maar wat op meer as twee dae in enige week 'n motorvoertuig hoogstens drie uur lank op enige dag dryf; en vir die toepassing van hierdie omskrywing omvat die uitdrukking „'n motorvoertuig te dryf" alle dryftydperke en enige tydperk wat deur die drywer, terwyl die motorvoertuig onder sy toesig is, aan werk in verband met die voertuig of die vrag daarop bestee word;

„winkel",

(i) enige perseel of enige gedeelte van 'n perseel waarin of waarheen die publiek uitgenooi word vir die koop, behalwe by openbare veiling, van die goedere daarin of daarop vir verkoop uitgestal, of goedere van die soort aldus vir verkoop aangebied of uitgestal;

(ii) enige perseel of gedeelte daarvan waarin of vanwaar die in paragraaf (i) bedoelde goedere opgebêre, uitgepak of ingepak word of, afgelewer of versend aan die in paragraaf (i) genoemde persone wat sulke goedere koop;

(iii) enige perseel waarin goedere in voorraad gehou word en vanwaar groothandelbestellings uitgevoer word vir die lewering van sulke goedere aan klante vir herverkoop;

(iv) enige perseel waarin goedere in voorraad gehou word en vanwaar kleinhandelbestellings vir die lewering van sulke goedere uitgevoer word;

maar dit sluit nie persele of enige gedeelte van persele in nie waarin goedere vervaardig word of in enige gedeelte waarvan sodanige goedere deur die vervaardiger in voorraad gehou word vir afwagting van verkoop of versending deur sodanige vervaardiger aan die kopers daarvan;

„sleepwa", enige voertuig wat deur 'n motorvoertuig getrek word;

„uniform", enige kledingstuk of kledingstukke van gespesifiseerde snit of kleur;

„gewig sonder vrag", die gewig van enige motorvoertuig of sleepwa, soos aangeteken op die lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van die voertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat volgens wet gemagtig is om lisensies vir motorvoertuie uit te reik; met dien verstande dat, in die geval van 'n motorfiets, 'n motorfiets met syspan, of 'n motordriewieler, die gewig sonder vrag as onder 1,000 lb. beskou moet word;

„loon", dié deel van 'n werkgewer se besoldiging wat in kontant betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure;

„wag", 'n werknemer, uitgesonderd 'n algemene werker, wat 'n perseel of ander vaste of roerende eiendom bewaak;

„weeklikse werknemer", 'n werknemer wat by die week besoldig word.

(2) Vir die toepassing van hierdie Vasstelling moet 'n werknemer beskou word as behorende tot die klas waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is; en in 'n bedryfsinrigting waarin sowel die kommersiële distribusiebedryf as die verversingsbedryf onderneem word, moet die bepalings van hierdie Vasstelling ten opsigte van dié bedryf waarin die werknemer die grootste deel van sy tyd deurbring, as van toepassing op sodanige werknemer beskou word.

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

(*a*) Employees in the Commercial Distributive Trade, other than those referred to in (*d*) and (*e*) hereof:—

(i)

| | In all Area. | |
|---|---|---|
| | Per Week. | Per Month. |
| | £ s. d. | £ s. d. |
| Chemist | 10 7 8 | 45 0 0 |
| Chemist Apprentice— | | |
| during first year of apprenticeship | 2 6 2 | 10 0 0 |
| during second year of apprenticeship | 3 2 3 | 13 10 0 |
| Demonstrator-salesman, qualified | 8 1 6 | 35 0 0 |
| Demonstrator-salesman, unqualified— | | |
| during first year of experience | 2 6 2 | 10 0 0 |
| during second year of experience | 3 9 3 | 15 0 0 |
| during third year of experience | 4 12 4 | 20 0 0 |
| during fourth year of experience | 5 15 5 | 25 0 0 |
| during fifth year of experience | 6 18 6 | 30 0 0 |
| Sample Boy | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Service Supply Salesman, qualified | 9 4 7 | 40 0 0 |
| Service Supply Salesman, unqualified— | | |
| during first year of experience | 5 15 5 | 25 0 0 |
| during second year of experience | 6 18 6 | 30 0 0 |
| during third year of experience | 8 1 6 | 35 0 0 |
| Traveller, qualified | 11 10 9 | 50 0 0 |
| Traveller, unqualified— | | |
| during first year of experience | 6 18 6 | 30 0 0 |
| during second year of experience | 8 1 6 | 35 0 0 |
| during third year of experience | 9 4 7 | 40 0 0 |
| during fourth year of experience | 10 7 8 | 45 0 0 |
| Unregistered assistant— | | |
| during first year after completion of apprenticeship | 3 18 5 | 17 0 0 |
| during second year after completion of apprenticeship | 4 14 7 | 20 10 0 |
| during third year after completion of apprenticeship | 5 10 0 | 24 0 0 |
| thereafter | 6 6 11 | 27 10 0 |

3. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van die ondergenoemde klasse van sy werknemers betaal moet word, is soos volg:—

(*a*) Werknemers in die kommersiële distribusiebedryf wat nie in (*d*) en (*e*) hiervan genoem word nie—

(i)

| | In alle gebiede. | |
|---|---|---|
| | Per week. | Per maand. |
| | £ s. d. | £ s. d. |
| Apteker | 10 7 8 | 45 0 0 |
| Leerlingapteker— | | |
| gedurende eerste jaar vakleerlingskap | 2 6 2 | 10 0 0 |
| gedurende tweede jaar vakleerlingskap | 3 2 3 | 13 10 0 |
| Demonstrateur-verkoper, gekwalifiseer | 8 1 6 | 35 0 0 |
| Demonstrateur-verkoper, ongekwalifiseer— | | |
| gedurende eerste jaar ondervinding | 2 6 2 | 10 0 0 |
| gedurende tweede jaar ondervinding | 3 9 3 | 15 0 0 |
| gedurende derde jaar ondervinding | 4 12 4 | 20 0 0 |
| gedurende vierde jaar ondervinding | 5 15 5 | 25 0 0 |
| gedurende vyfde jaar ondervinding | 6 18 6 | 30 0 0 |
| Monsterjong | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Versorger-bestellingnemer, gekwalifiseer | 9 4 7 | 40 0 0 |
| Versorger-bestellingnemer, ongekwalifiseer— | | |
| gedurende eerste jaar ondervinding | 5 15 5 | 25 0 0 |
| gedurende tweede jaar ondervinding | 6 18 6 | 30 0 0 |
| gedurende derde jaar ondervinding | 8 1 6 | 35 0 0 |
| Handelsreisiger, gekwalifiseer | 11 10 9 | 50 0 0 |
| Handelsreisiger, ongekwalifiseer— | | |
| gedurende eerste jaar ondervinding | 6 18 6 | 30 0 0 |
| gedurende tweede jaar ondervinding | 8 1 6 | 35 0 0 |
| gedurende derde jaar ondervinding | 9 4 7 | 40 0 0 |
| gedurende vierde jaar ondervinding | 10 7 8 | 45 0 0 |
| Ongeregistreerde assistent— | | |
| gedurende eerste jaar na voltooiing van vakleerlingskap | 3 18 5 | 17 0 0 |
| gedurende tweede jaar na voltooiing van vakleerlingskap | 4 14 7 | 20 10 0 |
| gedurende derde jaar na voltooiing van vakleerlingskap | 5 10 0 | 24 0 0 |
| daarna | 6 6 11 | 27 0 0 |

(ii)

(ii)

| | In District A. | | In District B. | | In District C. | | In District D. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| Clerical Employee, Sales Assistant, male— | | | | | | | | |
| Qualified | 6 6 11 | 27 10 0 | 5 15 4 | 25 0 0 | 5 8 6 | 23 10 0 | 4 19 3 | 21 10 0 |
| Unqualified— | | | | | | | | |
| During first year of experience | 2 6 2 | 10 0 0 | 2 1 6 | 9 0 0 | 1 19 3 | 8 10 0 | 1 16 11 | 8 0 0 |
| During second year of experience | 3 2 3 | 13 10 0 | 2 15 4 | 12 0 0 | 2 13 1 | 11 10 0 | 2 8 5 | 10 10 0 |
| During third year of experience | 3 18 5 | 17 0 0 | 3 9 3 | 15 0 0 | 3 6 11 | 14 10 0 | 3 0 0 | 13 0 0 |
| During fourth year of experience | 4 14 7 | 20 10 0 | 4 3 1 | 18 0 0 | 4 1 10 | 17 10 0 | 3 11 7 | 15 10 0 |
| During fifth year of experience | 5 10 0 | 24 0 0 | 4 16 11 | 21 0 0 | 4 14 8 | 20 10 0 | 4 5 4 | 18 10 0 |
| Alteration hand, Clerical Employee, Sales Assistant, Female— | | | | | | | | |
| Qualified | 4 3 1 | 18 0 0 | 3 13 10 | 16 0 0 | 3 9 3 | 15 0 0 | 3 0 0 | 13 0 0 |
| Unqualified— | | | | | | | | |
| During first year of experience | 2 1 6 | 9 0 0 | 2 1 6 | 9 0 0 | 1 19 3 | 8 10 0 | 1 16 11 | 8 0 0 |
| During second year of experience | 2 11 11 | 11 5 0 | 2 9 8 | 10 15 0 | 2 6 2 | 10 0 0 | 2 2 8 | 9 5 0 |
| During third year of experience | 3 2 3 | 13 10 0 | 2 17 8 | 12 10 0 | 2 13 1 | 11 10 0 | 2 8 5 | 10 10 0 |
| During fourth year of experience | 3 12 8 | 15 15 0 | 3 5 9 | 14 5 0 | 3 1 2 | 13 5 0 | 2 14 3 | 11 15 0 |
| Native-store Attendant— | | | | | | | | |
| Qualified | 2 15 5 | 12 0 0 | 2 10 9 | 11 0 0 | 2 6 2 | 10 0 0 | 2 1 6 | 9 0 0 |
| Unqualified— | | | | | | | | |
| During first year of experience | 2 0 5 | 8 15 0 | 1 15 9 | 7 15 0 | 1 11 2 | 6 15 0 | 1 6 6 | 5 15 0 |
| During second year of experience | 2 7 10 | 10 7 6 | 2 3 3 | 9 7 6 | 1 18 8 | 8 7 6 | 1 14 0 | 7 7 6 |

| | In Distrik A. | | In Distrik B. | | In Distrik C. | | In Distrik D. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £. s. d. | £ s. d. |
| Klerklike werknemer, verkoopsklerk, manlik— | | | | | | | | |
| Gekwalifiseer | 6 6 11 | 27 10 0 | 5 15 4 | 25 0 0 | 5 8 6 | 23 10 0 | 4 19 3 | 21 10 0 |
| Ongekwalifiseer— | | | | | | | | |
| Gedurende eerste jaar ondervinding | 2 6 2 | 10 0 0 | 2 1 6 | 9 0 0 | 1 19 3 | 8 10 0 | 1 16 11 | 8 0 0 |
| Gedurende tweede jaar ondervinding | 3 2 3 | 13 10 0 | 2 15 4 | 12 0 0 | 2 13 1 | 11 10 0 | 2 8 5 | 10 10 0 |
| Gedurende derde jaar ondervinding | 3 18 5 | 17 0 0 | 3 9 3 | 15 0 0 | 3 6 11 | 14 10 0 | 3 0 0 | 13 0 0 |
| Gedurende vierde jaar ondervinging | 4 14 7 | 20 10 0 | 4 3 1 | 18 0 0 | 4 1 10 | 17 10 0 | 3 11 7 | 15 10 0 |
| Gedurende vyfde jaar ondervinding | 5 10 0 | 24 0 0 | 4 16 11 | 21 0 0 | 4 14 8 | 20 10 0 | 4 5 4 | 18 10 0 |
| Versteller, klerklike werknemer, verkoopsklerk, vroulik— | | | | | | | | |
| Gekwalifiseer | 4 3 1 | 18 0 0 | 3 13 10 | 16 0 0 | 3 9 3 | 15 0 0 | 3 0 0 | 13 0 0 |
| Ongekwalifiseer— | | | | | | | | |
| Gedurende eerste jaar ondervinding | 2 1 6 | 9 0 0 | 2 1 6 | 9 0 0 | 1 19 3 | 8 10 0 | 1 16 11 | 8 0 0 |
| Gedurende tweede jaar ondervinding | 2 11 11 | 11 5 0 | 2 9 8 | 10 15 0 | 2 6 2 | 10 0 0 | 2 2 8 | 9 5 0 |
| Gedurende derde jaar ondervinding | 3 2 3 | 13 10 0 | 2 17 8 | 12 10 0 | 2 13 1 | 11 10 0 | 2 8 5 | 10 10 0 |
| Gedurende vierde jaar ondervinding | 3 12 8 | 15 15 0 | 3 5 9 | 14 5 0 | 3 1 2 | 13 5 0 | 2 14 3 | 11 15 0 |
| Naturellewinkel-bediende— | | | | | | | | |
| Gekwalifiseer | 2 15 5 | 12 0 0 | 2 10 9 | 11 0 0 | 2 6 2 | 10 0 0 | 2 1 6 | 9 0 0 |
| Ongekwalifiseer— | | | | | | | | |
| Gedurende eerste jaar ondervinding | 2 0 5 | 8 15 0 | 1 15 9 | 7 15 0 | 1 11 2 | 6 15 0 | 1 6 6 | 5 15 0 |
| Gedurende tweede jaar ondervinding | 2 7 10 | 10 7 6 | 2 3 3 | 9 7 6 | 1 18 5 | 8 7 6 | 1 14 0 | 7 7 6 |

(iii) (iii)

| | In Area A. | | In Area B. | | In Area C. | | In Area D. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| General Worker, Male— | | | | | | | | |
| Eighteen years of age and over | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Under 18 years | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 6 3 | 5 13 9 | 1 4 3 | 5 5 1 | 1 2 6 | 4 17 6 |
| General Worker, Female | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 6 0 | 5 12 8 | 1 4 0 | 5 4 0 |
| Store Assistant— | | | | | | | | |
| Qualified | 2 12 6 | 11 7 6 | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 7 6 | 10 5 10 | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Store Assistant— | | | | | | | | |
| Unqualified— | | | | | | | | |
| During first year of esperience | 2 0 6 | 8 15 6 | 1 18 0 | 8 4 8 | 1 15 6 | 7 13 10 | 1 13 0 | 7 3 0 |
| During second year of experience | 2 6 6 | 10 1 6 | 2 4 0 | 9 10 8 | 2 1 6 | 8 19 10 | 1 19 0 | 8 9 0 |
| Watchman | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |

| | In Area E. | | In Area F. | | In Area G. | | In Area H. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| General Worker, Male— | | | | | | | | |
| Eighteen years of age and over | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 | 1 2 6 | 4 17 6 | 1 0 0 | 4 6 8 |
| Under 18 years | 1 1 0 | 4 11 0 | 0 18 9 | 4 1 3 | 0 17 0 | 3 13 8 | 0 15 0 | 3 5 0 |
| General Worker, Female | 1 2 0 | 4 15 4 | 1 0 0 | 4 6 8 | 0 18 0 | 3 18 0 | 0 16 0 | 3 9 4 |
| Store Assistant— | | | | | | | | |
| Qualified | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Store Assistant— | | | | | | | | |
| Unqualified— | | | | | | | | |
| During first year of experience | 1 10 6 | 6 12 2 | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 5 6 | 5 10 6 | 1 3 0 | 4 19 8 |
| During second year of experience | 1 16 6 | 7 18 2 | 1 14 0 | 7 7 4 | 1 11 6 | 6 16 6 | 1 9 0 | 6 5 8 |
| Watchman | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |
| Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |

| | In gebied A. | | In gebied B. | | In gebied C. | | In gebied D. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| Algemene werker, manlik— | | | | | | | | |
| Agtien jaar en ouer | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Onder 18 jaar | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 6 3 | 5 13 9 | 1 4 3 | 5 5 1 | 1 2 6 | 4 17 6 |
| Algemene werker, vroulik | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 6 0 | 5 12 8 | 1 4 0 | 5 4 0 |
| Stoorbediende— | | | | | | | | |
| Gekwalifiseer | 2 12 6 | 11 7 6 | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 7 6 | 10 15 10 | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Stoorbediende— | | | | | | | | |
| Ongekwalifiseer— | | | | | | | | |
| Gedurende eerste jaar ondervinding | 2 0 6 | 8 15 6 | 1 18 0 | 8 4 8 | 1 15 6 | 7 13 10 | 1 13 0 | 7 3 0 |
| Gedurende tweede jaar ondervinding | 2 6 6 | 10 1 6 | 2 4 0 | 9 10 8 | 2 1 6 | 8 19 10 | 1 19 0 | 8 9 0 |
| Wag | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Werknemer nie elders spesifiek in hierdie klousule genoem nie | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |

| | In gebied E. | | In gebied F. | | In gebied G. | | In gebied H. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| Algemene werker, manlik— | | | | | | | | |
| Agtien jaar en ouer | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 | 1 2 6 | 4 17 6 | 1 0 0 | 4 6 8 |
| Onder 18 jaar | 1 1 0 | 4 11 0 | 0 18 9 | 4 1 3 | 0 17 0 | 3 13 8 | 0 15 0 | 3 5 0 |
| Algemene werker, vroulik | 1 2 0 | 4 15 4 | 1 0 0 | 4 6 8 | 0 18 0 | 3 18 0 | 0 16 0 | 3 9 4 |
| Stoorbediende, gekwelifiseer | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Stoorbediende— | | | | | | | | |
| Ongekwalifiseer— | | | | | | | | |
| Gedurende eerste jaar ondervinding | 1 10 6 | 6 12 2 | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 5 6 | 5 10 6 | 1 3 0 | 4 19 8 |
| Gedurende tweede jaar ondervinding | 1 16 6 | 7 18 2 | 1 14 0 | 7 7 4 | 1 11 6 | 6 16 6 | 1 9 0 | 6 5 8 |
| Wag | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |
| Werknemers nie elders spesifiek in hierdie klousule genoem nie | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |

(*b*) Employees in the Catering Trade, other than those referred to in (*d*) and (*e*) hereof:—

(i)

(*b*) Werknemers in die verversingsbedryf, uitgesonderd diegene in (*d*) en (*e*) hiervan genoem—

(i)

| | In the Areas (as described in Clause 1) of Bethlehem, George, Graaff-Reinet, Grahamstown, King William's Town, Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Oudtshoorn, Paarl, Pietersburg, Potchefstroom, Queenstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Vanderbijlpark, Vereeniging, Welkom, Witbank and Worcester. | | In all other Areas. | |
|---|---|---|---|---|
| | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| Clerical Employee, Counterhand, Male— | | | | |
| Qualified | 3 5 0 | 14 1 8 | 3 0 0 | 13 0 0 |
| Unqualified— | | | | |
| During first six months of experience | 2 5 0 | 9 15 0 | 2 0 0 | 8 13 4 |
| During second six months of experience | 2 15 0 | 11 18 4 | 2 10 0 | 10 16 8 |
| Clerical Employee, Counterhand, Female— | | | | |
| Qualified | 3 0 0 | 13 0 0 | 2 15 0 | 11 18 4 |
| Unqualified— | | | | |
| During first six months of experience | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| During second six months of experience | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Waiter, Male— | | | | |
| Qualified | 3 0 0 | 13 0 0 | 2 10 0 | 10 16 8 |
| Unqualified— | | | | |
| During first six months of experience | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| During second six months of experience | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 0 0 | 8 13 4 |
| Waiter, Female— | | | | |
| Qualified | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Unqualified— | | | | |
| During first six months of experience | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| During second six months of experience | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 15 0 | 7 11 8 |

| | In die gebiede (soos beskryf in klousule 1) Bethlehem, George, Graaff-Reinet, Grahamstad, King William's Town, Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Oudtshoorn, Paarl, Pietersburg, Potchefstroom, Queenstown, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Vanderbijlpark, Vereeniging, Welkom, Witbank en Worcester. | | In alle ander gebiede. | |
|---|---|---|---|---|
| | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| Klerklike werknemer, toonbankklerk, manlik— | | | | |
| Gekwalifiseer | 3 5 0 | 14 1 8 | 3 0 0 | 13 0 0 |
| Ongekwalifiseer— | | | | |
| Gedurende eerste ses maande ondervinding | 2 5 0 | 9 15 0 | 2 0 0 | 8 13 4 |
| Gedurende tweede ses maande ondervinding | 2 15 0 | 11 18 4 | 2 10 0 | 10 16 8 |
| Klerklike werknemer, toonbankklerk, vroulik— | | | | |
| Gekwalifiseer | 3 0 0 | 13 0 0 | 2 15 0 | 11 18 4 |
| Ongekwalifiseer— | | | | |
| Gedurende eerste ses maande ondervinding | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Gedurende tweede ses maande ondervinding | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Kelner, manlik— | | | | |
| Gekwalifiseer | 3 0 0 | 13 0 0 | 2 10 0 | 10 16 8 |
| Ongekwalifiseer— | | | | |
| Gedurende eerste ses maande ondervinding | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Gedurende tweede ses maande ondervinding | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 0 0 | 8 13 4 |
| Kelner, vroulik— | | | | |
| Gekwalifiseer | 2 10 0 | 10 16 8 | 2 5 0 | 9 15 0 |
| Ongekwalifiseer— | | | | |
| Gedurende eerste ses maande ondervinding | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Gedurende tweede ses maande ondervinding | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 15 0 | 7 11 8 |

(ii) (ii)

| | In Area A. | | In Area B. | | In Area C. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| General Worker, Male— | | | | | | |
| Eighteen years of age and over | 1 15 0 | 7 11 8 | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Under 18 years | 1 6 3 | 5 13 9 | 1 4 3 | 5 5 1 | 1 2 6 | 4 17 6 |
| General Worker, Female | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 6 0 | 5 12 8 | 1 4 0 | 5 4 0 |
| Grill-hand, qualified | 2 5 0 | 9 15 0 | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 |
| Grill-hand, unqualified | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Watchman | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |

| | In Area D. | | In Area E. | | In Area F. | | In Areas G and H. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. | Per Week. | Per Month. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| General Worker, Male— | | | | | | | | |
| Eighteen years of age and over | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 | 1 2 6 | 4 17 6 | 1 0 0 | 4 6 8 |
| Under 18 years | 1 1 0 | 4 11 0 | 0 18 9 | 4 1 3 | 0 17 0 | 3 13 8 | 0 15 0 | 3 5 0 |
| General Worker, Female | 1 2 0 | 4 15 4 | 1 0 0 | 4 6 8 | 0 18 0 | 3 18 0 | 0 16 0 | 3 9 4 |
| Grill-hand, qualified | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Grill-hand, unqualified | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |
| Watchman | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |
| Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |

| | In gebied A. | | In gebied B. | | In gebied C. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| Algemene werker, manlik— | | | | | | |
| Agtien jaar en ouer | 1 15 0 | 7 11 8 | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Onder 18 jaar | 1 6 3 | 5 13 9 | 1 4 3 | 5 5 1 | 1 2 6 | 4 17 6 |
| Algemene werker, vroulik | 1 8 0 | 6 1 4 | 1 6 0 | 5 12 8 | 1 4 0 | 5 4 0 |
| Roosterbediende, gekwalifiseer | 2 5 0 | 9 15 0 | 2 2 6 | 9 4 2 | 2 0 0 | 8 13 4 |
| Roosterbediende, ongekwalifiseer | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Wag | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |
| Werknemer nie elders spesifiek in hierdie klousule genoem nie | 2 0 0 | 8 13 4 | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 |

| | In gebied D. | | In gebied E. | | In gebied F. | | In gebiede G en H. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. | Per week. | Per maand. |
| | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
| Algemene werker, manlik— | | | | | | | | |
| Agtien jaar en ouer | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 | 1 2 6 | 4 17 6 | 1 0 0 | 4 6 8 |
| Onder 18 jaar | 1 1 0 | 4 11 0 | 0 18 9 | 4 1 3 | 0 17 0 | 3 13 8 | 0 15 0 | 3 5 0 |
| Algemene werker, vroulik | 1 2 0 | 4 15 4 | 1 0 0 | 4 6 8 | 0 18 0 | 3 18 0 | 0 16 0 | 3 9 4 |
| Roosterbediende, gekwalifiseer | 1 17 6 | 8 2 6 | 1 15 0 | 7 11 8 | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 |
| Roosterbediende, ongekwalifiseer | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |
| Wag | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |
| Werknemer nie elders spesifiek in hierdie klousule genoem nie | 1 12 6 | 7 0 10 | 1 10 0 | 6 10 0 | 1 7 6 | 5 19 2 | 1 5 0 | 5 8 4 |

of employment if this takes place before the usual pay day, and shall be contained in a closed envelope or container, on which shall be reflected, or which shall be accompanied by a statement showing—

(*a*) the employer's name;
(*b*) the employee's name and occupation;
(*c*) the number of overtime hours worked;
(*d*) the employee's wage;
(*e*) the employee's cost of living allowance;
(*f*) the details of any deductions made;
(*g*) the actual amount paid to the employee; and
(*h*) the period in respect of which payment is made.

(2) *Casual Employees.*—An employer shall pay the remuneration due to his casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods or meals from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board, lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer may not levy any fines against his employee nor may he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

(*a*) With the written consent of his employee a deduction for holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension funds or subscriptions to a trade union;

(*b*) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(*c*) a deduction of any amount which an employer by any law or order of any competent court is required or permitted to make;

(*d*) whenever an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board or lodging or board and lodging or meals with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

(A) *In the Commercial Distributive Trade and the Catering Trade.*

| | *Per Week.* s. d. | *Per Month.* £ s. d. |
|---|---|---|
| (i) General worker, grill-hand, part-time driver of a motor vehicle, native-store attendant, sample boy, store assistant, watchman and an employee referred to in Clause 3 (1) as an " employee not elsewhere in this clause specifically mentioned "— | | |
| Board | 3 0 | 0 13 0 |
| Lodging | 2 0 | 0 8 8 |
| Board and Lodging | 5 0 | 1 1 8 |
| (ii) Every other employee— | | |
| Board | 12 11 | 2 16 0 |
| Lodging | 4 7 | 1 0 0 |
| Board and Lodging | 17 6 | 3 16 0 |

(B) *In the Catering Trade.*
*Meals.*

(i) General worker or grill-hand, fourpence for each meal supplied;

(ii) every other employee, sixpence for each breakfast and one shilling for each lunch or dinner supplied;

provided that the total amount which may be deducted in respect of meals supplied to an employee shall not in any week or month exceed the amount which may be deducted for board for an employee of his class.

5. Hours of Work, Ordinary and Overtime and Payment for Overtime.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—

(A) *In the Commercial Distributive Trade—*

(*a*) in the case of a general worker or an employee wholly or mainly engaged in the despatch, delivery or receipt of goods—

(i) forty-eight in any week; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, five and a half on one day in any week and eight and a half on any other day;

werknemer, of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind, en dit moet in 'n geslote koevert of houer wees, waarop daar moet verskyn, of wat vergesel moet gaan van 'n staat wat die volgende aangee:—

(*a*) Die werkgewer se naam;
(*b*) die werknemer se naam en beroep;
(*c*) die getal oortydure gewerk;
(*d*) die werknemer se loon;
(*e*) die werknemer se lewenskostetoelae;
(*f*) die besonderhede van enige aftrekkings gemaak;
(*g*) die werklike bedrag wat aan die werknemer uitbetaal word;
(*h*) die tydperk ten opsigte waarvan die betaling geskied.

(2) *Los werknemers.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan sy los werknemer verskuldig is, by beëindiging van sy diens in kontant betaal.

(3) *Premies.*—Geen betaling, hetsy regstreeks of onregstreeks, mag ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer, aan 'n werkgewer gemaak of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie sy werknemer verplig om enige goedere of maaltye van hom of van enige winkel, plek of persoon wat deur hom aangewys word, te koop nie.

(5) *Losies en inwoning.*—Behoudens soos bepaal in die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer sy werknemer nie verplig om van hom of van 'n persoon of by 'n plek wat deur hom aangewys word, losies of inwoning of losies en inwoning aan te neem nie.

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige aftrekkings van sy werknemer se besoldiging maak nie, uitgesonderd die volgende:—

(*a*) Met sy werknemer se skriftelike toestemming, 'n aftrekking ten opsigte van vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsorgs-, of pensioenfondse of ledegeld aan 'n vakvereniging;

(*b*) uitgesonderd waar dit in hierdie Vasstelling anders bepaal word, wanneer 'n werknemer, uitgesonderd op las of versoek van sy werkgewer, van sy werk afwesig is, 'n aftrekking in verhouding tot die tydperk van sy afwesigheid, bereken op die basis van die loon wat die werknemer ten opsigte van sy gewone werkure ten tye daarvan ontvang het;

(*c*) 'n aftrekking van enige bedrag wat 'n werkgewer deur enige wet of bevel van enige bevoegde hof verplig of toegelaat word om te maak;

(*d*) as 'n werknemer toestem of verplig word kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, om losies of inwoning of losies en inwoning of maaltye van sy werkgewer aan te neem, 'n aftrekking van hoogstens die bedrae hieronder gespesifiseer:—

(A) *In die Kommersiële Distribusiebedryf en die Verversingsbedryf.*

| | *Per week.* s. d. | *Per maand.* £ s. d. |
|---|---|---|
| (i) Algemene werker, roosterbediende, deeltydse drywer van 'n motorvoertuig, naturelle-winkelbediende, monsterjong, stoorbediende, wag, en 'n werknemer na wie in klousule 3 (1) verwys word as „ 'n werknemer wat nie elders in hierdie klousule spesifiek genoem is nie "— | | |
| Losies | 3 0 | 13 0 |
| Inwoning | 2 0 | 8 8 |
| Losies en inwoning | 5 0 | 1 1 8 |
| (ii) Elke ander werknemer— | | |
| Losies | 12 11 | 2 16 0 |
| Inwoning | 4 7 | 1 0 0 |
| Losies en inwoning | 17 6 | 3 16 0 |

(B) *In die Verversingsbedryf.*
*Maaltye.*

(i) Algemene werker of roosterbediende, vier pennies vir elke maaltyd wat verskaf word;

(ii) elke ander werknemer, ses pennies vir elke ontbyt en een sjieling vir elke middag- of aandete wat verskaf word;

met dien verstande dat die totale bedrag wat afgetrek mag word ten opsigte van maaltye wat aan 'n werknemer verskaf word, nie in enige week of maand die bedrag wat vir losies in die geval van 'n werknemer van sy klas afgetrek kan word, mag oorskry nie.

5. Werkure, gewone en oortydure, en betaling vir oortyd.

(1) *Gewone werkure.*—'n Werknemer se gewone werkure mag hoogstens die volgende wees:—

(A) *In die Kommersiële Distribusiebedryf*

(*a*) in die geval van 'n algemene werker of 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik goedere uitstuur, aflewer of ontvang—

(i) agt-en-veertig in enige week; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, vyf-en-half op een dag in enige week en agt-en-half op enige ander dag;

(*b*) in the case of a part-time employee—

(i) twenty-four in any week; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, four on any day;

(*c*) in the case of a casual employee, eight on any day; and

(*d*) in the case of every other employee—

(i) forty-six in any week; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, five on one day in any week and eight and a half on any other day;

provided that—

(i) where an employee at the completion of his ordinary hours of work on any day is engaged in attending to a customer, the hours of work referred to in sub-paragraphs (*b*), (*c*) and (*d*) may be extended by not more than fifteen minutes on such day; provided that the additional time so worked in any week does not exceed in the aggregate one hour and shall, in respect of such week, be deemed to be part of the ordinary hours of work of the employee;

(ii) where a late closing day is permitted by law, the ordinary hours of work prescribed in sub-paragraph (*a*) (ii) may be exceeded in the case of an employee engaged in the delivery of goods by half an hour on one day in any week if by such extension the limitation prescribed in sub-paragraph (*a*) (i) is not exceeded;

(iii) where a late closing day is permitted by law, the ordinary hours of work prescribed in sub-paragraph (*d*) (ii) may be exceeded by one and a half hours on one day in any week, if by such extension the limitation prescribed in sub-paragraph (*d*) (i) is not exceeded;

(iv) except in an establishment which is permitted by law to remain open on a Sunday or for the carrying out of emergency work, an employer shall not require or permit his employee to work on a Sunday;

(B) *In the Catering Trade*—

(*a*) in the case of a general worker or a grill-hand—

(i) forty-eight in any week; and

(ii) subject to the provisions of sub-paragraph (i) eight on six days in any week or five and a half on one day in any week and eight and a half on the other days;

(*b*) in the case of a part-time employee—

(i) twenty-four in any week; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, four on any day;

(*c*) in the case of a casual employee, eight on any day; and

(*d*) in the case of every other employee—

(i) forty-six in any week; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, five and one-sixth on one day in any week and eight and one-sixth on the other days;

provided that—

(i) an employer shall not require or permit his employee to work on more than six days in any week;

(ii) where an employee at the completion of his ordinary hours of work on any day is engaged in attending to a customer, the hours of work referred to in sub-paragraphs (*b*), (*c*) and (*d*) may be extended by not more than fifteen minutes on such day provided that the additional time so worked in any week does not exceed one hour and shall, in respect of such week, be deemed to be part of the ordinary hours of work of such employee.

(2) *Meal Intervals.*—Except on a day on which the hours of work of an employee do not exceed five and a half hours an employer shall not require or permit his employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work and such interval shall be deemed not to be part of the ordinary hours of work of the employee; provided that—

(i) where an employee is employed in the Catering Trade such interval may be reduced to not less than half an hour if the employee is supplied with a meal on the premises;

(ii) where an employee is employed in the Commercial Distributive Trade—

(*a*) if such interval be longer than one and a half hours any time in excess thereof shall be deemed to be ordinary hours of work; and

(*b*) period of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(iii) a driver of a motor vehicle, who during such an interval does no work other than being or remaining in charge of the vehicle and its load, if any, shall for the purpose of this sub-clause be deemed not to have worked during such interval;

(iv) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in the cleaning of premises or opening or closing of shops, if such interval be longer than three hours any period in excess of three hours shall be deemed to be ordinary hours of work or overtime.

(*b*) in die geval van 'n deeltydse werknemer—

(i) vier-en-twintig in enige week; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, vier op enige dag;

(*c*) in die geval van 'n los werknemer, agt op enige dag; en

(*d*) in die geval van elke ander werknemer—

(i) ses-en-veertig in enige week; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, vyf op een dag in enige week en agt-en-'n-half op enige ander dag;

met dien verstande dat—

(i) as 'n werknemer na sy gewone werkure op enige dag besig is om 'n klant te bedien, die werkure, in subparagrawe (*b*), (*c*) en (*d*) genoem, met hoogstens vyftien minute op sodanige dag verleng mag word, mits dié bykomende werktyd in enige week nie altesaam een uur oorskry nie, en ten opsigte van sodanige week moet dit as deel van die gewone werkure van die werknemer beskou word;

(ii) waar 'n laatsluitingsdag by wet toegelaat word, die gewone werkure, in subparagraaf (*a*) (ii) voorgeskryf, met 'n half-uur op een dag in enige week in die geval van 'n werknemer wat goedere aflewer, oorskry mag word as die beperking, by subparagraaf (*a*) (i) voorgeskryf, nie by sodanige verlenging oorskry word nie;

(iii) waar 'n laatsluitingsdag by wet toegelaat word, die gewone werkure, in subparagraaf (*d*) (ii) voorgeskryf, met een-en-'n-half uur op een dag in enige week oorskry mag word, as die beperking, by subparagraaf (*d*) (i) voorgeskryf, nie by sodanige verlenging oorskry word nie;

(iv) uitgesonderd in 'n bedryfsinrigting wat by wet toegelaat word om op 'n Sondag oop te wees of vir die verrigting van noodwerk, 'n werkgewer nie sy werknemer mag verplig of toelaat om op 'n Sondag te werk nie;

(B) *In die Verversingsbedryf.*

(*a*) in die geval van 'n algemene werker of 'n roosterbediende—

(i) agt-en-veertig in enige week; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i) hiervan, agt op ses dae in enige week of vyf-en-'n-half op een dag in enige week en agt-en-'n-half op die ander dae;

(*b*) in die geval van 'n deeltydse werknemer—

(i) vier-en-twintig in enige week; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, vier op enige dag;

(*c*) in die geval van 'n los werknemer, agt op enige dag; en

(*d*) in die geval van elke ander werknemer—

(i) ses-en-veertig in enige week; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, vyf-en-'n-sesde op een dag in enige week en agt-en-'n-sesde op die ander dae;

met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer sy werknemer nie mag verplig of toelaat om op meer as ses dae in enige week te werk nie;

(ii) as 'n werknemer aan die einde van sy werkure op enige dag besig is om 'n klant te bedien, die werkure, in subparagrawe (*b*), (*c*) en (*d*) genoem, met hoogstens vyftien minute op sodanige dag verleng mag word; met dien verstande dat die bykomende tyd aldus in enige week gewerk, nie een uur oorskry nie, en ten opsigte van sodanige week dit as 'n deel van die gewone werkure van sodanige werknemer beskou moet word.

(2) *Etensonderbrekings.*—Uitgesonderd op 'n dag waarop die werkure van 'n werknemer nie vyf-en-'n-half uur oorskry nie, mag 'n werkgewer nie sy werknemer verplig of toelaat om vir meer as vyf uur aaneen sonder 'n etensonderbreking van minstens een uur te werk nie, waarin sodanige werknemer nie verplig of toegelaat mag word om enige werk te verrig nie, en sodanige onderbreking mag nie as 'n deel van die gewone werkure van die werknemer beskou word nie; met dien verstande dat—

(i) as 'n werknemer in die verversingsbedryf in diens is, sodanige onderbreking tot minstens 'n halfuur verminder mag word as 'n maaltyd aan die werknemer op die perseel verskaf word;

(ii) as 'n werknemer in die kommersiële distribusiebedryf in diens is—

(*a*) as sodanige onderbreking langer as een-en-'n-half uur duur, enige tyd wat hierdie tydperk oorskry, as gewone werkure beskou moet word; en

(*b*) werktydperke wat deur onderbrekings van minder as een uur onderbreek word, as aaneenlopend beskou moet word;

(iii) as 'n drywer van 'n motorvoertuig gedurende sodanige onderbreking geen ander werk doen nie as om verantwoordelik vir die voertuig en die vrag, as daar 'n vrag is, te wees en te bly dit vir die toepassing van hierdie subklousule beskou moet word dat hy gedurende sodanige onderbreking nie gewerk het nie;

(iv) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele skoonmaak of winkels oop- of toemaak, as sodanige onderbreking langer as drie uur is, enige tydperk bó drie uur as gewone werkure of oortyd beskou word.

(3) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each of his employees a rest interval of ten minutes as near as practicable in the middle of each morning and afternoon work period during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work.

(4) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (2) and (3), all hours of work of an employee employed in the Commercial Distributive Trade on any day shall be consecutive.

(5) *Spread-over.*—The ordinary hours of work, rest intervals, meal intervals and overtime of an employee engaged in the Catering Trade shall be completed within the following spread-over:—

(*a*) Thirteen hours in the case of a grill-hand or general worker;
(*b*) four and a half hours in the case of a part-time employee; and
(*c*) twelve hours in the case of every other employee; provided that one out of every two or part of two waiters may be required or permitted to work within a spread-over of thirteen hours on not more than two days in any week.

(6) *Overtime.*—All time worked by an employee—

(A) *In the Commercial Distributive Trade*—
(i) on any day in excess of the hours prescribed in sub-clause (1) (A) of this clause for an employee of his class;
(ii) on any Sunday or public holiday; or
(iii) on any day in excess of five hours' continuous work on emergency work; or

(B) *In the Catering Trade*—
(i) on any day in excess of the hours prescribed in sub-clause (1) (B) of this clause for an employee of his class; or
(ii) on any day in excess of five hours' continuous work on emergency work;

shall be deemed to be overtime.

(7) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(*a*) in the case of a general worker or an employee wholly or mainly engaged in the despatch, delivery or receipt of goods—
(i) six hours in any week;
(ii) three hours on any day;
(*b*) in the case of every other employee—
(i) thirty hours in any year;
(ii) six hours in any week;
(iii) three hours on any day;

provided that—

(i) for the purpose of stocktaking the limitation prescribed in sub-paragraph (*b*) (ii) and (iii) may, in respect of one week in any year, be exceeded but so that not more than eight hours are worked during such week, distributed over not more than four days in such week; and

(ii) during the period first to twenty-fourth of December the limitations of overtime prescribed in this sub-clause may be exceeded by not more than a total of fifteen hours but so that the daily limitation prescribed are not exceeded.

(8) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay—

(*a*) (i) his employee (other than a casual employee, a part-time employee or an employee employed in the Catering Trade) who works on a Sunday, not less than twice the weekly wage he is receiving divided by the weekly ordinary hours of work prescribed for such an employee in sub-clause (1);
(ii) his part-time employee (other than an employee in the Catering Trade) who works on a Sunday not less than twice the weekly wage he is receiving divided by twenty-four;

(*b*) his employee in respect of any other overtime worked—
(i) in the case of a casual employee, not less than one and a third times the daily wage he is receiving divided by eight;
(ii) in the case of a part-time employee, not less than one and one-third times his weekly wage divided by twenty-four;
(iii) in the case of every other employee not less than one and one-third times his weekly wage divided by the weekly ordinary hours of work prescribed in sub-clause (1) for such an employee;

in respect of each hour or part of an hour so worked in the aggregate in any week; provided that—

(i) the minimum payment in terms of paragraph (*a*) for work performed on a Sunday shall be calculated on the basis of two hours' work;

(ii) for the purpose of this sub-clause "wage" shall be deemed to include any cost of living allowance payable to an employee but not being less than that allowance prescribed from time to time in the Cost of Living

(3) *Ruspouses.*—'n Werkgewer moet 'n ruspouse van 10 minute so na as doenlik aan die middel van elke oggend- en namiddagwerktydperk aan elkeen van sy werknemers toestaan, en gedurende sodanige pouse mag sodanige werknemer nie verplig of toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse moet as deel van die gewone werkure beskou word.

(4) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Behoudens soos in subklousules (2) en (3) bepaal, moet alle werkure van 'n werknemer in die kommersiële distribusiebedryf op enige dag opeenvolgend wees.

(5) *Werkure-indeling.*—Die gewone werkure, ruspouses, etens-onderbrekings en oortyd van 'n werknemer wat in die verversingsbedryf in diens is, moet binne die volgende werkure-indeling plaasvind:—

(*a*) Dertien uur in die geval van 'n roosterbediende of algemene werker;
(*b*) vier-en-'n-half uur in die geval van 'n deeltydse werknemer; en
(*c*) twaalf uur in die geval van elke ander werknemer; met dien verstande dat een uit elke twee of deel van twee kelners verplig of toegelaat mag word om binne 'n werkure-indeling van dertien uur op hoogstens twee dae in enige week te werk.

(6) *Oortyd.*—Alle tyd wat deur 'n werknemer gewerk word—

(A) *In die Kommersiële Distribusiebedryf*
(i) op enige dag bo die ure in subklousule (1) (A) van hierdie klousule vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf;
(ii) op enige Sondag of openbare vakansiedag; of
(iii) op enige dag bo vyf uur ononderbroke werk op noodwerk; of

(B) *In die Verversingsbedryf*
(i) op enige dag bo die ure in subklousule (1) (B) van hierdie klousule vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf; of
(ii) op enige dag bo vyf uur ononderbroke werk op noodwerk;

moet as oortyd beskou word.

(7) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer mag sy werknemer nie verplig of toelaat om langer oortyd te werk nie as—

(*a*) in die geval van 'n algemene werker of 'n werker wat uitsluitlik of hoofsaaklik goedere uitstuur, aflewer of ontvang—
(i) ses uur in enige week;
(ii) drie uur op enige dag;
(*b*) in die geval van elke ander werknemer—
(i) dertig uur in enige jaar;
(ii) ses uur in enige week;
(iii) drie uur op enige dag;

met dien verstande dat—

(i) vir doeleindes van voorraadopname, die beperkings wat in subparagraaf (*b*) (ii) en (iii) voorgeskryf word, ten opsigte van een week in enige jaar oorskry mag word, maar op so 'n wyse dat daar hoogstens agt uur gedurende sodanige week gewerk word, versprei oor hoogstens vier dae in sodanige week; en
(ii) gedurende die tydperk van die eerste tot die vier-en-twintigste Desember die oortydbeperkings, in hierdie subklousule voorgeskryf, met hoogstens vyftien uur oorskry mag word, maar op so 'n wyse dat die daaglikse voorgeskrewe beperkings nie oorskry word nie.

(8) *Besoldiging vir oortyd.*—'n Werkgewer moet ondergenoemdes soos volg besoldig:—

(*a*) (i) Sy werknemer (uitgesonderd 'n los werknemer, 'n deeltydse werknemer of 'n werknemer in die verversingsbedryf) wat op 'n Sondag werk, minstens dubbel die weekloon wat hy ontvang, gedeel deur die gewone weeklikse werkure wat vir sodanige werknemer in subklousule (1) voorgeskryf word;
(ii) sy deeltydse werknemer (uitgesonderd 'n werknemer in die verversingsbedryf) wat op 'n Sondag werk, minstens dubbel die weekloon wat hy ontvang, gedeel deur vier-en-twintig;

(*b*) sy werknemer ten opsigte van enige ander oortyd gewerk—
(i) in die geval van 'n los werknemer, minstens een-en-'n derde maal die dagloon wat hy ontvang, gedeel deur agt;
(ii) in die geval van 'n deeltydse werknemer, minstens een-en-'n-derde maal sy weekloon, gedeel deur vier-en-twintig;
(iii) in die geval van elke ander werknemer, minstens een-en-'n-derde maal sy weekloon, gedeel deur die gewone weeklikse werkure wat vir sodanige werknemer in subklousule (1) voorgeskryf word;

ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur wat hy aldus altesaam in enige week gewerk het; met dien verstande dat—

(i) die minimum besoldiging kragtens paragraaf (a) vir werk wat op 'n Sondag gedoen word, op die basis van twee uur se werk bereken moet word;
(ii) vir die toepassing van hierdie subklousule dit beskou moet word dat „loon" enige lewenskostetoelae insluit wat aan 'n werknemer betaalbaar is, maar dat dit nie minder is nie as die toelae wat van tyd tot tyd voorgeskryf word in die regulasies op lewenskostetoelaes, opgestel ingevolge

Allowance Regulations framed under War Measure No. 43 of 1942, published under Proclamation No. 110 of 1942, as amended, and as construed in terms of section *two* of the War Measures Continuation Act, 1948, and paragraph (*b*) of section *two* of the War Measures Continuation Act, 1950.

(9) An employer shall not require or permit a female employee under the age of eighteen years to work after 6.30 o'clock p.m. in the Commercial Distributive Trade or after 8 o'clock p.m. in the Catering Trade.

(10) *Savings.*

(*a*) The provisions of this clause shall not apply to a demonstrator-salesman, sample boy, service supply salesman, traveller or a watchman or to an employee who is earning a wage of not less than £45 pounds per month or £10. 7s. 8d. per week.

(*b*) The provisions of sub-clauses (2), (3), (4), (5) and (7) shall not apply to an employee engaged on emergency work.

(*c*) The provisions of sub-clause (3) shall not apply to a driver of a motor vehicle or to any employee engaged in the delivery or assisting in the delivery of goods.

(*d*) The third proviso to sub-clause (1) (A) shall not apply to an employee engaged in tending or feeding animals.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, in respect of each completed period of twelve months' employment with him—

(*a*) in the case of a sample boy, traveller and a watchman—

(i) twenty-one consecutive calendar days' leave in respect of the first completed twelve months' employment; and

(ii) twenty-four consecutive calendar days' leave in respect of each succeeding completed twelve months' employment;

(*b*) in the case of every other employee—

(i) eighteen consecutive calendar days' leave in respect of the first completed twelve months' employment; and

(ii) twenty-one consecutive calendar days' leave in respect of each succeeding completed twelve months' employment;

and shall pay to such employee—

(i) in the case of an employee mentioned in paragraphs (*a*) (i) and (*b*) (ii), not less than three times the weekly wage which he was receiving on the day on which the leave accrued;

(ii) in the case of an employee mentioned in paragraph (*a*) (ii), not less than three and a half times the weekly wage which he was receiving on the day on which the leave accrued;

(iii) in the case of an employee mentioned in paragraph (*b*) (i), not less than two and a half times the weekly wage which he was receiving on the day on which the leave accrued;

provided that for the purpose of this clause the weekly wage of any employee who is employed on any basis provided for in clause 9 shall be deemed to be the total remuneration payable to him in terms of clause 9 for the twelve months immediately preceding the date of the accrual of his leave divided by fifty-two or if he has had less than twelve months' of such employment then the total remuneration so payable to him during his period of such employment divided by the number of weeks in such period.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer; provided that—

(i) if such leave had not been granted earlier it shall be granted so as to commence within two months after the completion of the twelve months of employment to which it relates, or if the employer and his employee have agreed thereto, the period within which such leave must be granted may be increased to a period not exceeding six months reckoned from the completion of the twelve months of employment to which the leave relates;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor, unless an employee in writing requests and the employer agrees otherwise, with any period of training which the employee is required to undergo under the South Africa Defence Act, 1912;

(iii) if a public holiday falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of twelve months of employment to which the period of annual leave relates;

(v) when an employer requires his employee to take leave before the expiry of the twelve months of employment to which it relates, the employer shall grant such employee the full period of leave accruable for twelve months of employment and, with due regard to the accrual of any

Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, gepubliseer by Proklamasie No. 110 van 1942, soos gewysig, en soos vertolk ooreenkomstig artikel *twee* van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1948, en paragraaf (*b*) van artikel *twee* van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1950.

(9) 'n Werkgewer mag nie 'n vroulike werknemer onder die ouderdom van agtien jaar verplig of toelaat om na 6.30-uur nm. in die kommersiële distribusiebedryf, of na 8-uur nm. in die verversingsbedryf te werk nie.

(10) *Voorbehoude.*

(*a*) Die bepalings bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n demonstrateur-verkoper, monsterjong, versorger-bestellingnemer, handelsreisiger of wag nie, of op 'n werknemer wat 'n loon von minstens £45 per maand of £10. 7s. 8d. per week verdien nie.

(*b*) Die bepalings van subklousules (2), (3), (4) (5) en (7) is nie van toepassing op 'n werknemer wat noodwerk doen nie.

(*c*) Die bepalings van subklousule (3) is nie van toepassing op 'n drywer van 'n motorvoertuig of op enige werknemer wat goedere aflewer of help om goedere af te lewer nie.

(*d*) Die derde voorbehoud tot subklousule (1) (A) is nie van toepassing op 'n werknemer wat diere versorg of voer nie.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, die volgende ten opsigte van elke voltooide tydperk van twaalf maande in sy diens toestaan:—

(*a*) In die geval van 'n monsterjong, handelsreisiger en 'n wag—

(i) een-en-twintig opeenvolgende kalenderdae verlof ten opsigte van die eerste voltooide twaalf maande diens; en

(ii) vier-en-twintig opeenvolgende kalenderdae verlof ten opsigte van elke daaropvolgende voltooide twaalf maande diens;

(*b*) in die geval van elke ander werknemer—

(i) agtien opeenvolgende kalenderdae verlof ten opsigte van die eerste voltooide twaalf maande diens; en

(ii) een-en-twintig opeenvolgende kalenderdae verlof ten opsigte van elke daaropvolgende voltooide twaalf maande diens;

en sodanige werknemer soos volg besoldig:—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragrawe (*a*) (i) en (*b*) (ii) genoem, minstens driemaal die weekloon wat hy ontvang het op die dag warop die verlof opgeloop het;

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*a*) (ii) genoem, minstens drie-en-'n-half maal die weekloon wat hy ontvang het op die dag waarop die verlof opgeloop het;

(iii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*b*) (i) genoem, minstens twee-en-'n-half maal die weekloon wat hy ontvang het op die dag waarop die verlof opgeloop het;

met dien verstande dat die weekloon van enige werknemer wat op enige basis werk waarvoor voorsiening in klousule 9 gemaak is vir die toepassing van hierdie klousule beskou moet word as die totale besoldiging wat aan hom kragtens klousule 9 betaalbaar is vir die twaalf maande wat die datum waarop sy verlof verskuldig geword het onmiddellik voorafgegaan het, gedeel deur twee-en-vyftig of, as hy minder as twaalf maande van sodanige diens gehad het, dan die totale besoldiging wat aldus gedurende sodanige dienstyd aan hom betaalbaar was, gedeel deur die getal weke in sodanige tydperk.

(2) Die verlof genoem in subklousule (1) moet toegestaan word op 'n tyd wat deur die werkgewer vasgestel word; met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit toegestaan moet word om binne twee maande na die voltooiing van die twaalf maande diens waarop dit betrekking het, te begin; of, as die werkgewer en die werknemer daaroor ooreengekom het, die tydperk waarin sodanige verlof toegestaan moet word, verleng kan word tot 'n tydperk van hoogstens ses maande, bereken van die voltooiing van die twaalf maande diens af waarop die verlof betrekking het;

(ii) die verloftyd nie mag saamval met siekteverlof toegestaan kragtens klousule 7 nie, of, tensy 'n werknemer skriftelik andersins aansoek doen en die werkgewer toestem, met enige opleidingstyd wat die werknemer ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, moet meemaak nie;

(iii) as 'n openbare vakansiedag binne die tydperk van sodanige verlof val, nog 'n werkdag vir elke sodanige vakansiedag by die genoemde tydperk as 'n bykomende tydperk van verlof gevoeg en die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer van sodanige verloftyd enige dae geleentheidsverlof kan aftrek wat op sy werknemer se skriftelike versoek met volle besoldiging aan hom toegestaan is gedurende die twaalf maande diens waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het;

(v) as 'n werkgewer van sy werknemer eis dat hy verlof moet neem voor die voltooiing van die twaalf maande diens waarop dit betrekking het, die werkgewer die werknemer die volle verloftyd wat ten opsigte van 'n tydperk van twaalf maande diens kan oploop, moet toestaan, en, met behoorlike inagneming van die ophoping van enige ver-

increments in terms of clause 3 (1), shall pay such employee in respect of such leave at a rate not less than the rate of the wage which would be payable to such employee at the date on which the leave would accrue; provided that where an employee's employment terminates before the expiration of the twelve months in respect of which the leave was granted in terms of this proviso, the employer may set off, against any remuneration due to the employee at the termination of employment, the difference between the amount paid to the employee in terms hereof and the amount to which he would have been entitled at termination in terms of sub-clause (5), if the leave had not been granted to him.

(3) At the written request of an employee referred to in paragraph (*a*) (iii) or (*b*) (ii) of clause 3 (1) an employer may, in lieu of granting the leave prescribed for such employee in sub-clause (1), pay to him not less than the amount which the employer would have had to pay to him in respect of such leave if the leave were granted; provided that—

(i) such payment in lieu of leave shall not be permitted more often than once in every two consecutive periods of twelve months' employment with the same employer;

(ii) such request is made by the employee not later than two months after the expiry of the twelve months' employment to which the leave relates;

(iii) the date of the receipt of such request shall be endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain such request for a period of not less than three years from such date or the date of the expiry of the period of twelve months' employment to which the leave relates, whichever is the later.

(4) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of the annual leave prescribed in sub-clause (1) shall be paid not later than the last work day before the date of the commencement of the leave, or, upon the written request of an employee, not later than the first pay day for such employee after the expiration of the leave.

(5) An employee whose contract of employment terminates during any period of twelve months' employment before the period of leave prescribed in sub-clause (1) in respect of that period has accrued, shall upon such termination, and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment not less than—

(*a*) in the case of an employee referred to in paragraphs (*a*) (i) and (*b*) (ii) of sub-clause (1), one-fourth of the weekly wage;

(*b*) in the case of an employee referred to in paragraph (*a*) (ii) of sub-clause (1), seven twenty-fourths of the weekly wage;

(*c*) in the case of an employee referred to in pargraph (*b*) (i) of sub-clause (1), five twenty-fourths of the weekly wage,

he was receiving immediately before the date of such termination: provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to sub-clause (2); and provided further that an employee, who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed by clause 12, unless the employer has waived such notice, or without cause recognised by law as sufficient, shall not be entitled to any payment by virtue of this sub-clause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed by sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of sub-clause (1);

(*b*) absent on sick leave in terms of clause 7;

(*c*) absent on the instructions or at the request of his employer;

(*d*) undergoing any peace training which he is required to do under the South Africa Defence Act, 1912;

(*e*) absent with the consent or condonation of his employer,

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year in respect of the above items other than (*d*) plus the period of any training referred to in item (*d*) undergone in that year, and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law; provided that the full period of current continuous employment shall determine the period of leave due to an employee;

(ii) in the case of an emloyee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

hogings ingevolge klousule 3 (1), sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof moet besoldig teen 'n skaal van minstens die loonskaal wat aan sodanige werknemer betaalbaar sou wees op die datum waarop die verlof sou verskuldig wees; met dien verstande dat, as 'n werknemer se diens beëindig word voor die afloop van die twaalf maande ten opsigte waarvan verlof kragtens hierdie voorbehoud toegestaan is, die werkgewer die verskil tussen die bedrag wat ingevolge hiervan aan die werknemer betaal is en die bedrag waarop hy by diensbeëindiging ingevolge subklousule (5) geregtig sou gewees het as die verlof nie aan hom toegestaan was nie, kan aftrek van enige besoldiging wat die werknemer by die diensbeëindiging toekom.

(3) Op die skriftelike versoek van 'n werknemer in paragraaf (*a*) (iii) of (*b*) (ii) van klousule 3 (1) genoem, kan 'n werkgewer, in plaas van die verlof toe te staan wat in subklousule (1) vir sodanige werknemer voorgeskryf is, aan hom minstens die bedrag betaal wat die werkgewer ten opsigte van sodanige verlof aan hom sou moes betaal het as die verlof toegestaan was; met dien verstande dat—

(i) sodanige betaling in plaas van verlof nie meer dikwels toegelaat word as een maal in elke twee agtereenvolgende tydperke van twaalf maande diens by dieselfde werkgewer nie;

(ii) die werknemer sodanige versoek doen binne twee maande na die verstryking van die twaalf maande diens waarop die verlof betrekking het;

(ii) die datum van ontvangs van sodanige versoek, op die versoek oor sy handtekening geëndosseer moet word deur die werkgewer wat sodanige versoek moet behou vir 'n tydperk van minstens drie jaar vanaf sodanige datum of die datum van die verstryking van die tydperk van twaalf maande diens warop die verlof betrekking het, ookal die laaste datum is

(4) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van die jaarlikse verlof, in subklousule (1) voorgeskryf, moet op of voor die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word; of, op die skriftelike versoek van 'n werknemer, op of voor die eerste betaaldag vir sodanige werknemer na afloop van die verlof.

(5) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die loop van enige tydperk van twaalf maande diens eindig voordat die verloftyd, in subklousule (1) ten opsigte van daardie tydperk voorgeskryf, opgeloop het, moet by sodanige beëindiging en benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, ten opsigte van elke voltooide maand van sodanige tydperk van diens minstens die volgende betaal word:—

(*a*) In die geval van 'n werknemer genoem in paragrawe (*a*) (i) en (*b*) (ii) van subklousule (1), een-vierde van die weekloon;

(*b*) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf (*a*) (ii) van subklousule (1), sewe vier-en-twintigstes van die weekloon;

(*c*) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf (*b*) (i) van subklousule (1), vyf vier-en-twintigstes van die weekloon;

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het; met dien verstande dat 'n werkgewer 'n bedrag na verhouding kan aftrek ten opsigte van enige verloftyd wat kragtens die vierde voorbehoud van subklousule (2) aan 'n werknemer toegestaan is; en voorts met dien vestande dat 'n werknemer wat sy diens verlaat sonder om kennis van die tydperk van diensopsegging wat by klousule 12 voorgeskryf word te gee en dit uit te dien, tensy die werkgewer van sodanige diensopsegging afgesien het, of sonder 'n rede wat volgens wet as voldoende beskou word, nie kragtens hierdie subklousule op enige besoldiging geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat kragtens subklousule (1) op 'n tydperk van verlof geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof ten tyde van die beëindiging aan hom toegestaan sou gewees het.

(7) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking „diens" enige tydperk of tydperke insluit waarin 'n werknemer—

(*a*) kragtens subklousule (1) met verlof afwesig is;

(*b*) kragtens klousule 7 met siekteverlof afwesig is;

(*c*) op las of op versoek van sy werkgewer afwesig is;

(*d*) enige vredestydse opleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, wat hy verplig was om mee te maak;

(*e*) met die toestemming of kondonasie van sy werkgewer afwesig is;

wat altesame hoogstens tien weke in enige jaar ten opsigte van bogenoemde items, uitgesonderd (*d*), beloop, plus die tydperk van enige opleiding in item (*d*) genoem, wat gedurende daardie jaar meegemaak is, en word dit beskou dat diens begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hterdie Vasstelling kragtens enige wet op verlof geregtig geword het, van die datum af waarop sodanige werknemer laas ingevolge sodanige Wet op sodanige verlof geregtig geword het; met dien verstande dat die volle lopende ononderbroke dienstyd die verloftydperk waarop 'n werknemer geregtig is, moet bepaal;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat in diens was voor die datum van die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was, maar wat nog nie kragtens daardie wet op verlof geregtig was nie, van die datum af waarop sodanige diens begin het;

(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Determination, whichever is the later.

7. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee, other than a casual employee or a part-time employee, who is absent from work through incapacity not less than twenty-four work days' sick leave in the aggregate during each cycle of twenty-four consecutive months of employment with him and shall pay to such employee in respect of any period of absence in terms hereof not less than the wage he would have received had he worked during such period; provided that—

(i) in the first twenty-four consecutive months' employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) an employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work for a period covering more than three consecutive calendar days, require the employee to produce a certificate signed by a medical practitioner confirming the nature and duration of the employee's incapacity;

(iii) this clause shall not apply to an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for twenty-four work days in each cycle of twenty-four months' employment, except that during the first twenty-four months of the payment of contributions by the employee, the guaranteed rate need not exceed the rate of accrual set out in the first proviso to this sub-clause;

(iv) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(v) if in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is required by any other law to pay to an employee his full wages the provisions of this clause shall not apply;

(vi) the wage payable to an employee, who is employed on any basis provided for in clause 9, for any period of absence on sick leave in terms of this clause shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last pay day immediately preceding the commencement of his absence.

(2) Where, during the first cycle of twenty-four months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to pay only in respect of such sick leave as has so accrued; but his employer shall, unless he has previously done so, at the expiry of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiry, pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiry or termination, had not been taken.

(3) For the purpose of this clause the expression—

"employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of clause 6;

(*b*) absent from work on the instructions or at the request of his employer;

(*c*) absent on sick leave in terms of sub-clause (1);

(*d*) undergoing any peace training which he is required to do under the South Africa Defence Act, 1912;

(*e*) absent with the consent or condonation of his employer,

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year in respect of the above items other than (*d*) plus the period of any training referred to in item (*d*) undergone in that year, and any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date of the coming into operation of this Determination shall for the purpose of this clause be deemed to be employment under this Determination but any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

"incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury, other than that caused by an employee's own misconduct or an injury sustained in an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941.

(iii) in die geval van enige ander werknemer, van die datum af waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het, of van die datum van die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling af, na gelang van die jongste datum.

7. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer of 'n deeltydse werknemer, wat weens ongeskiktheid van sy werk afwesig is, altesame minstens vier-en-twintig werkdae siekteverlof gedurende elke kringloop van vier-en-twintig aaneenlopende maande in sy diens toestaan, en sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hiervan, minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het; met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer in die eerste vier-en-twintig aaneenlopende maande diens nie geregtig is op siekteverlof met volle besoldiging teen 'n skaal van meer as een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens nie;

(ii) 'n werkgewer, as 'n voorwaarde wat die betaling deur hom voorafgaan van enige bedrag wat kragtens hierdie klousule deur 'n werknemer geëis word ten opsigte van enige afwesigheid van werk vir 'n tydperk wat meer as drie opeenvolgende kalenderdae dek, van die werknemer mag eis dat hy 'n sertifikaat voorlê, onderteken deur 'n mediese praktisyn, wat die aard en die duur van die werknemer se ongeskiktheid bevestig;

(iii) hierdie klousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgewer bydraes, wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer stort, in 'n fonds of organisasie stort wat die werknemer aanwys en wat aan die werknemer, in geval van sy ongeskiktheid onder omstandighede soos in hierdie klousule uiteengesit, die betaling waarborg van minstens altesaam die ekwivalent van sy loon vir vier-en-twintig werkdae in elke kringloop van vier-en-twintig maande diens, uitgesonderd dat gedurende die eerste vier-en-twintig maande van die storting van bydraes deur die werknemer, die gewaarborgde skaal nie die ophopingstempo wat in die eerste voorbehoud van hierdie subklousule uiteengesit is, hoef te oorskry nie;

(iv) as 'n werkgewer by enige wet verplig word om geld vir hospitaal- of geneeskundige behandeling ten opsigte van 'n werknemer te betaal, en sodanige geld betaal, die bedrag aldus betaal, afgetrek kan word van die besoldiging wat kragtens hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(v) as 'n werkgewer deur enige ander wet verplig word om aan 'n werknemer sy volle loon te betaal ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid wat deur hierdie klousule gedek word, die bepalings van hierdie klousule nie van toepassing is nie;

(vi) die loon betaalbaar aan 'n werknemer wat op enige basis werk waarvoor voorsiening in klousule 9 gemaak is, vir enige tydperk van siekteverlof kragtens hierdie klousule bereken moet word op die basis van die besoldiging wat aan sodanige werknemer op sy jongste betaaldag onmiddellik voor die begin van sy afwesigheid betaal is.

(2) As 'n werknemer, gedurende die eerste kringloop van vier-en-twintig maande diens by dieselfde werkgewer, weens ongeskiktheid afwesig is vir 'n langer tydperk as die siekteverlof wat ten tye van sodanige ongeskiktheid opgeloop het, is hy slegs geregtig op besoldiging ten opsigte van die siekteverlof wat aldus opgeloop het, maar sy werkgewer moet, tensy hy dit reeds gedoen het, by verstryking van genoemde dienskringloop of by diensbeëindiging vóór sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid besoldig in die mate waarin siekteverlof wat by sodanige verstryking of beëindiging opgeloop het, nie geneem was nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule—

word dit beskou dat die uitdrukking „diens" enige tydperk of tydperke insluit waarin 'n werknemer—

(*a*) kragtens klousule 6 met verlof afwesig is;

(*b*) op las of versoek van sy werkgewer afwesig is;

(*c*) kragtens subklousule (1) met siekteverlof afwesig is;

(*d*) enige vredestydse opleiding ingevolge die Suid Afrika Verdedigings Wet, 1912, wat hy verplig was om mee te maak;

(*e*) met die toestemming of kondonasie van sy werkgewer afwesig is;

wat altesaam hoogstens tien weke in enige jaar ten opsigte van bogenoemde items, uitgesonderd (*d*), beloop, plus die tydperk van enige opleiding in (*d*) genoem, wat gedurende daardie jaar meegemaak is, en enige dienstyd wat 'n werknemer onmiddellik voor die datum van die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling by dieselfde werkgewer gehad het, moet vir die toepassing van hierdie klousule as diens kragtens hierdie Vasstelling beskou word, maar enige siekteverlof wat met volle besoldiging aan sodanige werknemer gedurende sodanige tydperk toegestaan is, moet beskou word as toegestaan onder hierdie Vasstelling;

beteken „ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens enige siekte of besering, uitgesonderd dié wat deur die werknemer se eie wangedrag veroorsaak is, of 'n besering wat in 'n ongeluk opgedoen is waarvoor vergoeding ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is.

8. PUBLIC HOLIDAYS.

(1) An employee in the Commercial Distributive Trade shall be entitled to and shall be granted leave on all public holidays and shall be paid by his employer not less than his daily wage in respect of each such holiday; provided that an employee may be required to work on any such holiday—

(i) if the establishment in which he is employed is allowed by law to remain open on such a day; or

(ii) if he is required for emergency or stocktaking work,

and he shall be compensated for work on any such holiday in accordance with clause 5 (8) read with clause 5 (6).

(2) An employee in the Catering Trade shall be entitled to and shall be granted leave on all public holidays and shall be paid by his employer not less than his daily wage in respect of each such holiday; provided that an employee may be required to work on any such holiday.

(3) An employer who requires or permits his employee in the Catering Trade to work on any public holiday shall—

(*a*) pay such employee in respect of each such day not less than double his daily wage; or

(*b*) grant such employee within fourteen days after such day one day's leave of absence and pay him his daily wage in respect of each such day's leave; or

(*c*) where the employee agrees thereto, grant him seven days' leave on full pay in addition to the period of annual leave prescribed for such employee in clause 6 and immediately successive to such annual leave, irrespective of the number of public holidays so worked by the employee during the twelve months' employment to which the annual leaves relates; provided that where the contract of employment is terminated before the expiry of the said twelve months' employment, the employer shall, in addition to any payment due to the employee in terms of clause 6 (5), pay such employee his daily wage in respect of each public holiday so worked.

(4) This clause shall not apply to a casual employee, sample boy, traveller or watchman.

9. INCENTIVE RATES WORK, COMMISSION WORK AND COMMISSION ON SALES.

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, other than a traveller, apply any incentive rates work system and, save as provided in clause 4 (6), the employer shall pay to such employee employed on such system for any period remuneration at the incentive rates applicable under such system; provided that, irrespective of the quantity or output of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(*a*) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which incentive rates work is performed, the weekly wage prescribed in clause 3 (1) read with clause 5 (8) for an employee of his class and area;

(*b*) in the case of a casual employee, in respect of each day on which incentive rates work is performed, the wage prescribed for such employee in clause 3 (1) read with clause 5 (8);

plus five per cent.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the incentive rates referred to in sub-clause (1) or he may in lieu thereof supply every employee engaged on incentive rates work not covered by the said notice with a letter signed by him setting out the said incentive rates.

(3) An employer who intends to cancel or amend in any way any incentive rates work system in operation shall give his employee employed on such system not less than one calendar month's notice of such intention; provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give not less than the period of notice agreed upon.

(4) A traveller, who by agreement with his employer undertakes commission work, shall be supplied by his employer, before such work is commenced, with a copy of the agreement, or a statement setting out the terms of the agreement, which shall include—

(*a*) the rate or rates of the commission and the conditions of entitlement;

(*b*) the day of the week or month when commission earned is due and payable;

(*c*) the area in which the traveller is required or permitted to work;

(*d*) the minimum and maximum orders, if any, which the employer is prepared to accept;

(*e*) the day of payment of commission in respect of orders accepted by the employer before termination of the contract of employment; provided that such day of payment shall be not later than the last work day of the calendar month next succeeding the month during which employment was terminated.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE.

(1) 'n Werknemer in die kommersiële distribusiebedryf is geregtig op verlof op alle openbare vakansiedae en moet sodanige verlof op alle openbare vakansiedae toegestaan word en moet minstens sy dagloon ten opsigte van elke sodanige vakansiedag deur sy werkgewer betaal word; met dien verstande dat van 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige vakansiedag te werk—

(i) indien die inrigting waarin hy in diens is, by wet toegelaat word om op sodanige dag oop te wees; of

(ii) indien sy diens nodig is vir noodwerk of voorraadopname;

en hy moet vir werk op enige sodanige vakansiedag vergoed word ooreenkomstig klousule 5 (8), gelees met klousule 5 (6).

(2) 'n Werknemer in die verversingsbedryf is geregtig op verlof op alle openbare vakansiedae en moet dit ook op alle openbare vakansiedae toegestaan word en moet minstens sy dagloon ten opsigte van elke sodanige vakansiedag deur sy werkgewer betaal word; met dien verstande dat van 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige vakansiedag te werk.

(3) 'n Werkgewer wat van sy werknemer in die verversingsbedryf vereis of wat sodanige werknemer toelaat om op 'n openbare vakansiedag te werk, moet—

(*a*) aan sodanige werknemer ten opsigte van elke sodanige dag minstens dubbel sy dagloon betaal; of

(*b*) aan sodanige werknemer binne veertien dae na sodanige dag een dag afwesigheidsverlof toestaan en hom sy dagloon ten opsigte van elke sodanige dag verlof betaal; of

(*c*) as die werknemer instem, hom benewens die tydperk van jaarlikse verlof voorgeskryf vir sodanige werknemer in klousule 6 sewe dae verlof met volle betaling onmiddellik na sodanige jaarlikse verlof toestaan, ongeag die getal openbare vakansiedae wat die werknemer aldus gewerk het gedurende die twaalf maande diens waarop die jaarlikse verlof betrekking het; met dien verstande dat waar die dienskontrak vóór verstryking van genoemde twaalf maande diens beëindig word, die werkgewer, benewens enige betaling ingevolge klousule 6 (5), aan die werknemer verskuldig, sodanige werknemer sy dagloon ten opsigte van elke openbare vakansiedag wat aldus gewerk is, moet betaal.

(4) Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n los werknemer, monsterjong, handelsreisiger of wag nie.

9. PRESTASIELOONWERK, KOMMISSIEWERK EN KOMMISSIE OP VERKOPE.

(1) Na minstens een week kennisgewing aan sy werknemer, uitgesonderd 'n handelsreisiger, kan 'n werkgewer 'n prestasieloonwerkstelsel toepas, en, uitgesonderd soos in klousule 4 (6) bepaal, moet die werkgewer sodanige werknemer, wat gedurende enige tydperk volgens so 'n stelsel werk, besoldig teen die prestasieskale wat ooreenkomstig dié stelsel van toepassing is; met dien verstande dat die werkgewer die werknemer, afgesien van die hoeveelheid of die omvang van die gedane werk, minstens die volgende moet betaal—

(*a*) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke week waarin prestasieloonwerk gedoen word, die weekloon wat in klousule 3 (1), gelees met klousule 5 (8), vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word;

(*b*) in die geval van 'n los werknemer, ten opsigte van elke dag waarop prestasieloonwerk gedoen word, die loon wat in klousule 3 (1), gelees met klousule 5 (8), vir sodanige werknemer voorgeskryf word;

plus vyf persent.

(2) 'n Werkgewer moet 'n staat van die prestasieskale, in subklousule (1) genoem, op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou, of hy kan in plaas daarvan elke werknemer wat prestasieloonwerk doen en wat nie deur genoemde staat gedek word nie, van 'n brief voorsien, deur homself onderteken, waarin genoemde prestasieloonskale uiteengesit word.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om enige geldige prestasieloonstelsel te kanselleer of in enige opsig te wysig, moet sy werknemer wat onder sodanige stelsel werk, minstens een kalendermaand kennis van sy voorneme gee; met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer kan ooreenkom oor 'n langer tydperk van kennisgewing, en in sodanige geval moet die werkgewer kennis gee vir minstens die tydperk waarvoor ooreengekom is.

(4) 'n Handelsreisiger wat, by ooreenkoms met sy werkgewer, kommissiewerk onderneem, moet voor die aanvang van sodanige werk, deur die werkgewer voorsien word van 'n afskrif van die ooreenkoms, of van 'n staat met die voorwaardes van die ooreenkoms, wat die volgende moet bevat:—

(*a*) Die kommissietarief of -tariewe en die betalingsvoorwaardes;

(*b*) die dag van die week of maand waarop die kommissie wat verdien word, verskuldig en betaalbaar is;

(*c*) die gebied waarin die handelsreisiger verplig of toegelaat word om te werk;

(*d*) die minimum en maksimum aantal bestellings, indien daar is, wat die werkgewer bereid is om aan te neem;

(*e*) die dag waarop kommissie betaalbaar is ten opsigte van bestellings wat deur die werkgewer voor die beëindiging van die dienskontrak aangeneem word; met dien verstande dat sodanige betaaldag op of voor die laaste werkdag van die kalendermaand moet wees wat eerste volg op die maand waarin diens beëindig is.

(5) The terms of the agreement referred to in sub-clause (4) shall be financially not less favourable to the traveller than this Determination; provided that the due date of payment of remuneration to a traveller on commission work shall be in accordance with the agreement and the relative provision of clause 4 (1) shall not apply to such payment.

(6) Save as provided in clause 4 (6), an employer shall pay his traveller who is employed on commission work for any period remuneration at the rate agreed upon between them; provided that irrespective of the number or value of orders accepted by the employer, the remuneration of such traveller in respect of any period shall be not less than that which would be due to him for that period in terms of clause 3 (1).

(7) An employer or a traveller, who intends to cancel, or to negotiate for an alteration of, an agreement in regard to commission work, shall give written notice of such intention and the period of such notice shall be not less than that required to terminate the contract of employment of such traveller in terms of clause 12.

(8) An employer may agree with his employee, other than a traveller, to pay such employee, in addition to the wage prescribed for such employee in clause 3 (1), read with clause 5 (8), commission on sales effected by such employee; provided that the employer shall, before the agreement comes into operation, supply the employee with a copy of the agreement, which agreement shall include—

(*a*) the rate or rates of the commission and the conditions of entitlement;

(*b*) the day of the week or month when commission earned is due and payable;

(*c*) the period of notice, which shall be not less than one week and which notice shall be in writing, to be given by the employer or his employee to cancel or to negotiate for an alteration of, the agreement.

(9) The relative provision of clause 4 (1) shall not apply to commission due in terms of sub-clause (8), but the payment of such commission shall be made in accordance with the agreement.

10. RATIO.

(1) *Alteration Hand.*—An employer shall not employ an unqualified alteration hand unless he has in his employ a qualified alteration hand and for each qualified alteration hand employed not more than two unqualified alteration hands may be employed by him.

(2) *Female Clerical Employee.*—An employer shall not employ an unqualified female clerical employee unless he has in his employ a qualified female or male clerical employee and for each qualified female or male clerical employee employed not more than two unqualified female clerical employees may be employed by him.

(3) *Male Clerical Employee.*—An employer shall not employ an unqualified male clerical employee unless he has in his employ a qualified male clerical employee and for each qualified male clerical employee employed not more than one unqualified male clerical employee may be employed by him.

(4) An employer shall not employ a part-time employee unless he has at least one full-time clerical employee in his employ and for each four or part of four full-time clerical employees additional to the first four in his employ he may employ not more than one part-time employee.

(5) Sub-clauses (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to part-time employees but part-time employees shall not be reckoned in computing the number of full-time unqualified clerical employees who may be employed.

(6) An employer shall not employ a Native-store attendant unless he has in his employ a qualified male sales assistant and for each qualified male sales assistant employed not more than three Native-store attendants may be employed by him; provided that for the purpose of this sub-clause an employer or manager who is wholly or mainly engaged in the work of a sales assistant may be deemed to be a qualified male sales assistant in employment.

(7) For the purpose of this clause—

(*a*) an employer or manager who is wholly or mainly engaged in the work of any particular class of employee may be deemed to be a qualified employee in such class; provided that an employer or manager may not be so deemed in more than one establishment;

(*b*) the expression "clerical employee" shall be deemed to include a sales assistant and these two classes of employees may be regarded as interchangeable with one another;

(*c*) an unqualified employee who is receiving a wage of not less than the wage of a qualified employee of his class and area may be deemed to be a qualified employee;

(*d*) a femal clerical employee who is receiving a wage of not less than the wage of a qualified male clerical employee of her area may be deemed to be a qualified male clerical employee.

(5) Die bepalings van die ooreenkoms wat in subklousule (4) genoem word, moet geldelik vir die handelsreisiger minstens net so gunstig wees as hierdie Vasstelling; met dien verstande dat die datum van betaling van die besoldiging van 'n handelsreisiger wat kommissiewerk doen, volgens die ooreenkoms moet wees, en die betrokke bepaling van klousule 4 (1) nie op sodanige betaling van toepassing is nie.

(6) Behoudens die bepalings van klousule 4 (6), moet 'n werkgewer sy handelsreisiger wat vir enige tyd kommissiewerk doen, besoldiging betaal teen die tarief waarvoor hulle onderling ooreengekom het; met dien verstande dat, ongeag die getal of die waarde van die bestellings wat deur die werkgewer aangeneem word, die besoldiging van sodanige handelsreisiger ten opsigte van enige tydperk nie minder mag wees as dié wat ingevolge klousule 3 (1) aan hom vir daardie tydperk verskuldig sou wees nie.

(7) 'n Werkgewer of 'n handelsreisiger, wat van voorneme is om 'n ooreenkoms met betrekking tot kommissiewerk te beëindig of om te onderhandel met die oog op 'n wysiging daarvan moet skriftelik kennis gee van sodanige voorneme, en die tydperk van sodanige kennisgewing mag nie korter wees as dié wat nodig is om die dienskontrak van sodanige handelsreisiger ooreenkomstig klousule 12 te beëindig nie.

(8) 'n Werkgewer kan met sy werknemer, uitgesonderd 'n handelsreisiger, ooreenkom om aan sodanige werknemer, bo en behalwe die loon wat in klousule 3 (1), gelees met klousule 5 (8), voorgeskryf word, kommissie op verkope wat deur sodanige werknemer teweeg gebring is, te betaal; met dien verstande dat die werkgewer, voordat die ooreenkoms van toepassing word, 'n afskrif van die ooreenkoms aan die werknemer moet verskaf en die oorenkoms moet die volgende omvat—

(*a*) die kommissietarief of -tariewe en die betalingsvoorwaardes;

(*b*) die dag van die week of maand waarop die kommissie wat verdien word, verskuldig en betaalbaar is;

(*c*) die tydperk van kennisgewing, wat minstens een week moet wees, en watter kennisgewing skriftelik moet wees wat deur die werkgewer of deur sy werknemer gegee moet word om die ooreenkoms te kanselleer of om te onderhandel met die oog op 'n wysing daarvan.

(9) Die betrokke bepaling van klousule 4 (1) is nie van toepassing op kommissie wat kragtens subklousule (8) verskuldig is nie, maar die betaling van sodanige kommissie moet volgens die ooreenkoms geskied.

10. GETALLEVERHOUDING.

(1) *Versteller.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde versteller in diens hê nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde versteller in sy diens het, en vir elke gekwalifiseerde versteller in sy diens mag hy nie meer as twee ongekwalifiseerde verstellers in diens hê nie.

(2) *Vroulike klerklike werknemer.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer in diens hê nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde vroulike of manlike klerklike werknemer in sy diens het, en vir elke gekwalifiseerde vroulike of manlike klerklike werknemer in sy diens mag hy nie meer as twee ongekwalifiseerde vroulike klerklike werknemers in diens hê nie.

(3) *Manlike klerklike werknemer.*—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in diens hê nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in sy diens het, en vir elke gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in sy diens mag hy nie meer as een ongekwalifiseerde manlike klerklike werknemer in diens hê nie.

(4) 'n Werkgewer mag nie 'n deeltydse werknemer in diens hê nie, tensy hy minstens een voltydse klerklike werknemer in sy diens het, en vir elke vier of deel van vier voltydse klerklike werknemers bo en behalwe die eerste vier in sy diens, mag hy hoogstens een deeltydse werknemer in diens hê.

(5) Subklousules (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op deeltydse werknemers, maar deeltydse werknemers word nie ingesluit by die berekening van die getal voltydse ongekwalifiseerde klerklike werknemers wat in diens mag wees nie.

(6) 'n Werkgewer mag nie 'n Naturellewinkelbediende in diens neem nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde manlike verkoopsklerk in sy diens het, en vir elke gekwalifiseerde manlike verkoopsklerk in sy diens mag hy nie meer as drie Naturellewinkelbediendes in sy diens hê nie; met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie subklousule 'n werkgewer of bestuurder wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n verkoopsklerk doen, as 'n gekwalifiseerde manlike verkoopsklerk in diens beskou mag word.

(7) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(*a*) kan 'n werkgewer of bestuurder wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van enige bepaalde klas werknemer verrig, as 'n gekwalifiseerde werknemer in sodanige klas beskou word; met dien verstande dat 'n werkgewer of bestuurder nie in meer as een bedryfsrigting as sodanig beskou kan word nie;

(*b*) kan dit beskou word dat die uitdrukking „klerklike werknemer" 'n verkoopsklerk insluit en kan hierdie twee klasse werknemers met mekaar as omruilbaar geag word;

(*c*) kan 'n ongekwalifiseerde werknemer wat minstens die loon van 'n gekwalifiseerde werknemer van sy klas en gebied ontvang, as 'n gekwalifiseerde werknemer beskou word;

(*d*) kan 'n vroulike klerklike werknemer wat minstens die loon van 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer van haar gebied ontvang, as 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer beskou word.

(8) Nothing in this clause shall be construed so as to permit of the employment—

(*a*) of both an unqualified female in terms of sub-clause (2) and an unqualified male in terms of sub-clause (3); or

(*b*) of both a Native-store attendant in terms of sub-clause (6) and an unqualified male or female clerical employee,

for the same qualified male sales assistant.

(9) This clause shall apply separately to each establishment of an employer and shall not apply to the Catering Trade.

11. Uniforms, Overalls and Protective Clothing.

(1) An employer who requires his employee to wear a uniform, overall, washing coat, apron or cap shall provide and launder or clean such garments or article free of charge and maintain it in proper condition, and such garment shall remain the property of the employer.

(2) An employer shall supply and maintain in clean and serviceable condition free of charge at least two overalls or washing coats per year to his employee directly engaged in selling foodstuffs, confectionery or groceries to the public, and such articles shall remain the property of the employer.

(3) An employer who requires an employee to wear any form of non-washable protective clothing such as protective waterproof capes or overalls or protective boots or aprons, shall supply and maintain in clean and serviceable condition such protective clothing free of charge.

(4) An employer shall not require or permit an employee to perform his duties while exposed to wet weather unless he provides such employee free of charge with serviceable waterproof covering.

(5) An employer and an employee may agree that, in lieu of maintaining and laundering or cleaning of any garment or article referred to in sub-clauses (1) and (2), the employer shall pay to his employee in addition to any other remuneration to which such employee may be entitled under this Determination, an allowance of not less than one shilling per week per garment or article in which event the employee shall be responsible for the maintenance, other than major repairs, and the laundering or cleaning of the garment or article.

12. Termination of Contract of Employment.

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(*a*) during the first four weeks of employment, twenty-four hours' notice;

(*b*) in the case of a weekly employee, one week's notice after the first four weks of employment;

(*c*) in the case of a monthly employee, two weeks' notice after the first four weeks of employment,

of his intention to terminate the contract, or an employer may terminate the contract without notice by paying the employee not less than—

(i) in the case of twenty-four hours' notice, the daily wage which the employee is receiving at the date of such termination;

(ii) in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the date of such termination;

(iii) in the case of two weeks' notice, double the weekly wage which the employee is receiving at the date of such termination;

provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of desertion by an employee.

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to sub-clause (1), the payment in lieu of notice shall correspond to the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in sub-clause (1) shall be given—

(*a*) in the case of a weekly employee, on or before the usual pay day of the establishment for such employees and shall commence to run from the day after such pay day;

(*b*) in the case of a monthly employee, on or before, and shall commence to run from, the first or the fifteenth day of a calendar month;

provided—

(i) that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during, an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of training the employee is required to undergo under the South Africa Defence Act, 1912;

(ii) that notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7; and

(iii) that where only twenty-four hours' notice is required to be given such notice may be given on any work day.

(8) Niks in hierdie klousule moet vertolk word as sou dit die indiensneming toelaat van—

(*a*) sowel 'n ongekwalifiseerde vrou kragtens subklousule (2) en 'n ongekwalifiseerde man kragtens subklousule (3); of

(*b*) sowel 'n Naturellewinkelbediende kragtens subklousule (6) en 'n ongekwalifiseerde manlike of vroulike klerklike werknemer ten opsigte van dieselfde manlike verkoopsklerk nie.

(9) Hierdie klousule is afsonderlik van toepassing op elke bedryfsinrigting van 'n werkgewer en is nie van toepassing op die verversingsbedryf nie.

11. Uniforms, oorpakke en beskermende klere.

(1) 'n Werkgewer wat sy werknemer verplig om 'n uniform, oorpak, wasbare jas, voorskoot of pet te dra, moet sodanige kledingstuk gratis verskaf en was of skoonmaak en in 'n goeie toestand hou, en die kledingstuk bly die eiendom van die werkgewer.

(2) 'n Werkgewer moet minstens twee oorpakke of wasbare jasse per jaar gratis verskaf, en dit in 'n skoon en bruikbare toestand hou, vir elke werknemer wat regstreeks kosware, gebak of kruideniersware aan die publiek verkoop, en hierdie kledingstukke bly die eiendom van die werkgewer.

(3) 'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om enige soort nie-wasbare beskermende klere soos waterdigte mantels of oorpakke of beskermende stewels of voorskote te dra, moet sodanige beskermende kledingstukke kosteloos verskaf en skoon en dienlik hou.

(4) 'n Werkgewer mag nie sy werknemer verplig of toelaat om sy diens te verrig terwyl hy aan nat weer blootgestel is nie, tensy hy hom kosteloos voorsien van dienlike, waterdigte beskermende bedekking.

(5) 'n Werkgewer en 'n werknemer kan ooreenkom dat die werkgewer, in plaas daarvan dat hy enige kledingstuk of artikel wat in subklosules (1) en (2) genoem is, in 'n goeie toestand moet hou en laat was of skoonmaak, aan die werknemer, benewens enige ander besoldiging waarop hy ingevolge hierdie Vasstelling geregtig is, 'n toelae van minstens een sjieling per week per kledingstuk of artikel kan betaal; in sodanige geval is die werknemer verantwoordelik vir die onderhoud, met uitsondering van groot herstelwerk, en vir die was of skoonmaak van die kledingstuk of artikel.

12. Beëindiging van dienskontrak.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(*a*) gedurende die eerste vier weke diens, vier-en-twintig uur;

(*b*) na die eerste vier weke diens, in die geval van 'n weeklikse werknemer, een week;

(*c*) na die eerste vier weke diens, in die geval van 'n maandelikse werknemer, twee weke;

kennis gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig, of 'n werkgewer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur aan die werknemer minstens die volgende te betaal:—

(i) In die geval van vier-en-twintig uur kennisgewing, die dagloon wat die werknemer by sodanige diensbeëindiging ontvang;

(ii) in die geval van een week kennisgewing, die weekloon wat die werknemer by sodanige diensbeëindiging ontvang;

(iii) in die geval van twee weke kennisgewing, dubbel die weekloon wat die werknemer by sodanige diensbeëindiging ontvang;

met dien verstande dat dit nie die volgende raak nie:—

(i) Die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die kontrak sonder kennisgewing te beëindig om 'n rede wat by wet as genoegsaam gereken word;

(ii) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n tydperk van kennisgewing van gelyke duur aan albei kante, en langer as die tydperk in hierdie klousule voorgeskryf;

(iii) die toepassing van enige verbeurings of boetes wat by wet van toepassing mag wees ten opsigte van diensverlating deur 'n werknemer.

(2) As daar 'n ooreenkoms kragtens die tweede voorbehoud van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing ooreenkom met die tydperk van kennisgewing waarooor ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing voorgeskryf in subklousule (1) moet gegee word—

(*a*) in die geval van 'n weeklikse werknemer, op of voor die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir sodanige werknemers, en word van krag van die dag na sodanige betaaldag af;

(*b*) in die geval van 'n maandelikse werknemer, op of voor, en dit word van krag van die eerste of die vyftiende dag van 'n kalendermaand af;

met dien verstande dat—

(i) die tydperk van kennisgewing nie mag saamval met, en kennis nie gegee mag word gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof toegestaan kragtens klousule 6, of enige tydperk van opleiding wat die werknemer ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, moet meemaak nie;

(ii) kennis nie gegee mag word gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof wat kragtens klousule 1 toegestaan is nie; en

(iii) as dit nodig is om slegs vier-en-twintig uur kennis te gee, sodanige kennis op enige werkdag gegee kan word.

(4) The notice prescribed in this clause shall be in writing, except in the case of an employee referred to in paragraph (*a*) (iii) or (*b*) (ii) of clause 3 (1).

13. PROHIBITION OF EMPLOYMENT.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

14. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall upon termination of the contract of employment, other than through the desertion of an employee, furnish his employee, other than a casual employee, with a certificate of service, substantially in the form prescribed in the First Schedule to this Determination, showing the full names of the employer and his employee, the occupation of the employee, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

15. ATTENDANCE REGISTER.

(1) An employer shall provide and maintain in his establishment an attendance register, substantially in the form prescribed in the Second Schedule to this Determination; provided that in lieu of such attendance register he may provide a semi-automatic time recorder and the necessary cards as nearly as possible in the following form:—

No._____

Name_____

Week ending_____ 19____

| Day. | | On. | Off. | On. | Off. | On. | Off. | Total. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sunday..... | a.m. | | | | | | | |
| | p.m. | | | | | | | |
| Monday..... | a.m. | | | | | | | |
| | p.m. | | | | | | | |
| Tuesday..... | a.m. | | | | | | | |
| | p.m. | | | | | | | |
| Wednesday..... | a.m. | | | | | | | |
| | p.m. | | | | | | | |
| Thursday..... | a.m. | | | | | | | |
| | p.m. | | | | | | | |
| Friday..... | a.m. | | | | | | | |
| | p.m. | | | | | | | |
| Saturday..... | a.m. | | | | | | | |
| | p.m. | | | | | | | |

(2) An employer shall day by day keep a record in such attendance register of the name and occupation of every employee, or, where he has provided a semi-automatic time recorder, he shall provide every employee with a card, in the form prescribed in the proviso to sub-clause (1), which card shall reflect the name of the employee and the date of the termination of the week in respect of which it should be used.

(3) Unless precluded from doing so by unavoidable cause, every employee shall in respect of each day worked by him and on that day—

(*a*) record in such attendance register—

(i) his signature;
(ii) the time he commenced work;
(iii) the time of commencement and termination of each meal or other interval, which is not reckonable as ordinary hours of work; and
(iv) the time of finishing work for the day; or

(*b*) in an establishment in which a semi-automatic time recorder is provided, make entries by means of such recorder on a card provided in terms of sub-clause (2) to show—

(i) the time he commenced work;
(ii) the time of commencement and termination of each meal or other interval, which is not reckonable as ordinary hours of work; and
(iii) the time of finishing work for the day;

provided that, if an employee is unable to read or write, his employer shall on his behalf make and sign the necessary entries in respect of items (*a*) (ii) to (*a*) (iv), inclusive.

(4) An employer shall retain such attendance register or cards, as the case may be, for a period of not less than three years after the date of the last entry therein or thereon.

(5) Every entry in an attendance register shall be made in ink or indelible pencil.

(6) The provisions of this clause shall not apply to a driver of a motor vehicle or to an employee referred to in clause 5 (10) (*a*).

(4) Die kennisgewing in hierdie klousule voorgeskryf, moet skriftelik wees, uitgesonderd in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*a*) (iii) of (*b*) (ii) van klousule 3 (1) genoem.

13. VERBOD OP INDIENSNEMING.

'n Werkgewer mag niemand onder die ouderdom van vyftien jaar in diens hê nie.

14. DIENSSERTIFIKAAT.

By beëindiging van die dienskontrak, uitgesonderd vanweë diensverlating deur 'n werknemer, moet 'n werkgewer sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, van 'n dienssertifikaat voorsien wat in hooftrekke ooreenkom met dié wat in die Eerste Bylae van hierdie Vasstelling voorgeskryf word, en waarop die volle name van die werkgewer en sy werknemer, die beroep van die werknemer, die datums waarop die kontrak begin en beëindig het, en die loonskaal op die einddatum, aangegee word.

15. PRESENSIEREGISTER.

(1) 'n Werkgewer moet in sy bedryfsinrigting 'n presensieregister verskaf en byhou wat in hooftrekke ooreenkom met dié wat in die Tweede Bylae van hierdie Vasstelling voorgeskryf word; met dien verstande dat hy in plaas van sodanige presensieregister 'n halfoutomatiese tydklok kan verskaf, waarvan die vereiste kaartjies so naby moontlik die onderstaande vorm het:—

No._____

Naam_____

Week eindigen 19____

| Dag. | | In. | Uit. | In. | Uit. | In. | Uit. | Totaal. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sondag..... | vm. | | | | | | | |
| | nm. | | | | | | | |
| Maandag..... | vm. | | | | | | | |
| | bm. | | | | | | | |
| Dinsdag..... | vm. | | | | | | | |
| | nm. | | | | | | | |
| Woensdag..... | vm. | | | | | | | |
| | nm. | | | | | | | |
| Donderdag..... | vm. | | | | | | | |
| | nm. | | | | | | | |
| Vryd g..... | vm. | | | | | | | |
| | nm. | | | | | | | |
| Saterdag..... | vm. | | | | | | | |
| | nm. | | | | | | | |

(2) 'n Werkgewer moet dag na dag in sodanige presensieregister 'n verslag byhou van die naam en die beroep van elke werknemer, of, indien hy 'n halfoutomatiese tydklok verskaf het, elke werknemer voorsien van 'n kaart ooreenkomstig die vorm wat in die voorbehoud van subklousule (1) voorgeskryf is, en hierdie kaart moet die naam van die werknemer en die einddatum van die week waarvoor dit gebruik moet word, aangee.

(3) Elke werknemer moet, tensy hy deur 'n onvermydelike oorsaak verhinder word, ten opsigte van elke dag wat hy gewerk het en op dié dag—

(*a*) in sodanige presensieregister die volgende aanteken:—

(i) Sy handtekening;
(ii) die tyd waarop hy begin werk het;
(iii) die tyd waarop elke maaltyd of ander onderbreking wat nie as gewone werkure gereken kan word nie, begin en geëindig het; en
(iv) die tyd waarop hy vir die dag opgehou werk het; of

(*b*) in 'n bedryfsinrigting waarin 'n halfoutomatiese tydklok verskaf is, deur middel van sodanige tydklok aantekenings maak op 'n kaart wat ingevolge subklousule (2) verskaf is, om die volgende aan te gee:—

(i) Die tyd waarop hy begin werk het;
(ii) die tyd waarop elke maaltyd of ander onderbreking wat nie as gewone werkure gereken kan word nie, begin en geëindig het; en
(iii) die tyd waarop hy vir die dag opgehou werk het;

met dien verstande dat, as 'n werknemer nie kan lees of skryf nie, sy werkgewer namens hom die vereiste aantekenings ten opsigte van items (*a*) (ii) tot en met (*a*) (iv) moet maak en onderteken.

(4) 'n Werkgewer moet sodanige presensieregister of kaarte, na gelang van die geval, vir 'n tydperk van minstens drie jaar na die datum van die laaste aantekening daarin of daarop bewaar.

(5) Elke aantekening in 'n presensieregister moet met ink of met inkpotlood gemaak word.

(6) Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n drywer van 'n motorvoertuig nie, of op 'n werknemer in klousule 5 (10) (*a*) genoem nie.

16. Log Book.

(1) Every employer shall provide each driver of a motor vehicle or part-time driver of a motor vehicle in his employ with a log book as nearly as practicable in the following form:—

*Daily Log.*

Name of employer.....
Name of driver.....
Time of starting work.....a.m./p.m.....a.m./p.m.
Time of finishing work.....a.m./p.m.....a.m./p.m.
Number of hours worked.....
Meal hours from.....a.m./p.m. to.....a.m./p.m.
Particulars of any accident or delay.....

.....
(Signature of Driver.)

Date.....19.....

(2) Every driver of a motor vehicle or part-time driver of a motor vehicle, upon being provided with a log book referred to in sub-clause (1), shall keep the said daily log in duplicate in respect of each day's work, and shall within twenty-four hours of the completion of the day's work to which it relates deliver a copy thereof to his employer; and for the purpose of this clause the expression "work" in relation to a part-time driver of a motor vehicle shall refer only to "driving a motor vehicle" as defined in the definition of this class of employee.

(3) Every employer shall retain the copy of the daily log, which in terms of sub-clause (2) has been delivered to him, for a period of three years subsequent to the occurrence of that event.

FIRST SCHEDULE.

I/We.....
carrying on trade as *.....
at.....
hereby certify that Mr./Mrs./Miss† .....
was employed by me/us† from the.....day of
.....19..... to the.....day of
.....19....., in the occupation of ‡.....
.....
At the termination of employment his/her† wage was
.....pounds.....shillings.....pence
per week/month.†

.....
Signature of Employer or Authorised Representative.

Date.....

* State general nature of trade, e.g. chemist, jeweller, hardware merchant, bottlestore keeper, general dealer, restaurant or tearoom keeper.
† Delete whichever is inapplicable.
‡ State occupation in which employee was wholly or mainly engaged, e.g. sales assistant, storeman, general worker, waiter.

16. Logboek.

(1) Elke werkgewer moet elke drywer van 'n motorvoertuig of deeltydse drywer van 'n motorvoertuig in sy diens van 'n logboek voorsien wat sover doenlik die onderstaande vorm moet hê:—

*Daaglikse Log.*

Naam van werkgewer.....
Naam van drywer.....
Begintyd van werk.....vm./nm.....vm./nm.
Ophoutyd van werk.....vm./nm.....vm./nm.
Getal ure gewerk.....
Etensonderbrekings van.....vm./nm.....vm./nm.
Besonderhede van enige ongeluk of oponthoud.....
.....
Handtekening van drywer.

Datum.....19.....

(2) Elke drywer van 'n motorvoertuig of deeltydse drywer van 'n motorvoertuig moet, nadat 'n logboek soos in subklousule (1) beskryf, aan hom verskaf is, sodanige daaglikse verslag in duplikaat ten opsigte van elke dag se werk byhou, en binne vier-en-twintig uur na voltooiing van die werk van die dag waarop dit betrekking het, 'n afskrif daarvan by sy werkgewer indien; en vir die toepassing van hierdie klousule verwys die uitdrukking „werk", in die geval van 'n deeltydse drywer van 'n motorvoertuig, slegs na „'n motorvoertuig te dryf", soos in die omskrywing van hierdie klas werknemer uiteengesit.

(3) Elke werkgewer moet die afskrif van die daaglikse log, wat ingevolge subklousule (2) by hom ingedoen is, vir 'n tydperk van drie jaar na die voltooiingsdatum daarvan bewaar.

EERSTE BYLAE.

Ek/Ons.....
wat besigheid doen as *.....
by.....
sertifiseer hiermee dat mnr./mev./mej.†.....
in my/ons† diens was van die.....
dag van.....19.....tot die.....
dag van.....19....., in die beroep van
‡.....
By diensbeëindiging was sy/haar† loon.....
pond.....sjielings.....pennies
per week/maand†.

.....
Handtekening van werkgewer of gemagtigde verteenwoordiger.

Datum.....

* Meld algemene aard van bedryf, bv. apteker, juwelier, ysterwarehandelaar, drankwinkelier, algemene handelaar, restaurant- og kafee-eienaar.
† Skrap wat nie van toepassing is nie.
‡ Meld beroep waarin werknemer uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam was, bv. verkoopsklerk, stoorman, algemene werker, kelner.

SECOND SCHEDULE.

ATTENDANCE REGISTER.

.....
(Name of Employee).

.....
(Occupation of Employee).

Year.....
Month.....

| Date. | Day of Week. | Entries to be made by Employee. | | | | | | | | | Excess Hours Worked. | | Total Number of Hours Worked. | | Remarks (if any). | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Signature. | Time of commencing Work. | Intervals of Work. | | | | | | Time of finishing | On. | Off. | Each Day. | Each Week. | By Employee. | By Employer, if Employee absent, reasons for his absence (to be signed by Employer). | By Inspector. |
| | | | | Off. | On. | Off. | On. | Off. | On. | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 31 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Note.—Under headings "Off" and "On" in columns referring to "Intervals of Work", insert time interval commences and time work resumed. An employee is deemed to be at work for any interval in his work if the employee is not free to leave the establishment for the whole of the interval.

TWEEDE BYLAE.

PRESENSIEREGISTER.

(Naam van werknemer). (Beroep van werknemer).

| Jaar..... Maand..... | | Aantekenings wat deur werknemer gemaak moet word. | | | | | | | | | Oortydure gewerk. | | Totale getal ure gewerk. | | Opmerkings (as daar is). | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Onderbrekings van diens af. | | | | | | | | | | | | | |
| Datum. | Dag van week. | Handtekening. | Begintyd van werk. | Af. | Op. | Af. | Op. | Af. | Op. | Ophoutyd van werk. | Op. | Af. | Elke dag. | Elke week. | Deur werknemer. | Deur werkgewer, as werknemer afwesig is, gee redes waarom hy afwesig is (om deur werkgewer onderteken te word.) | Deur inspekteur. |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 31 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

OPMERKING.—Onder die hoofde „ Af " en „ Op " in die kolomme wat op „ Onderbrekings van diens af " betrekking het, vul in hoe laat onderbrekings begin en hoe laat werk hervat word. Dit word beskou dat 'n werknemer besig is gedurende enige onderbreking in sy werk as die werknemer nie vry is om die bedrysfinrigting vir die hele onderbreking te verlaat nie.

✱ No. 2070.] [9 November 1956.

## WAGE ACT, No. 44 OF 1937.

## WAGE DETERMINATION No. 87.—COMMERCIAL DISTRIBUTIVE AND CATERING TRADES, SMALLER TOWNS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour proposes, in terms of section *seventeen* of the Wage Act, 1937, to cancel all the provisions of Determination No. 87, published under Government Notice No. 1204 in the *Government Gazette* of the 29th August, 1941.

Employers and employees who are bound by Wage Determination No. 87 are hereby given an opportunity of setting forth their views in regard to the proposed cancellation. Those who desire to avail themselves thereof should lodge their representations, in writing, with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within twenty-one days of the publication of this notice.

(NOTE.—Persons making representations are requested to furnish seven copies thereof and seven copies of any accompanying documents.

✱ No. 2071.] [9 November 1956.

## WAGE ACT, No. 44 OF 1937.

## WAGE DETERMINATION No. 137.—COMMERCIAL DISTRIBUTIVE AND CATERING TRADES, SMALL TOWNS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour proposes, in terms of section *seventeen* of the Wage Act, 1937, to cancel all the provisions of Determination No. 137, published under Government Notice No. 114 in the *Government Gazette* of the 17th January, 1947.

✱ No. 2070.] [9 November 1956.

## LOONWET, No. 44 VAN 1937.

## LOONVASSTELLING No. 87.—KOMMERSIËLE DISTRIBUSIE- EN VERVERSINGSBEDRYF, KLEINER DORPE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dat die Minister van Arbeid voornemens is om, ingevolge artikel *sewentien* van die Loonwet, 1937, al die bepalings van Vasstelling No. 87, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1204 in die *Staatskoerant* van 29 Augustus 1941, te herroep.

Werkgewers en werknemers wat deur Loonvasstelling No. 87 gebind is, word hierby die geleentheid gegee om hul menings in verband met die voorgestelde herroeping uiteen te sit. Diegene wat verkies om daarvan gebruik te maak moet hul vertoë binne een-en-twintig dae na publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria indien.

(OPMERKING.—Persone wat vertoë rig, word versoek om sewe afskrifte daarvan en sewe afskrifte van enige meegaande dokumente te verstrek.)

✱ No. 2071.] [9 November 1956.

## LOONWET, No. 44 VAN 1937.

## LOONVASSTELLING No. 137. — KOMMERSIËLE DISTRIBUSIE- EN VERVERSINGSBEDRYF, KLEIN DORPIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid voornemens is om, ingevolge artikel *sewentien* van die Loonwet, 1937, al die bepalings van Vasstelling No. 137, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 114 in die *Staatskoerant* van 17 Januarie 1947, te herroep.

Employers and employees who are bound by Wage Determination No. 137 are hereby given an opportunity of setting forth their views in regard to the proposed cancellation. Those who desire to avail themselves thereof should lodge their representations, in writing, with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within twenty-one days of the publication of this notice.

(NOTE.—Persons making representations are requested to furnish seven copies thereof and seven copies of any accompanying documents.)

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

✱ No. 2068.] [9 November 1956.

It is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *four* of Act No. 10 of 1911, to approve of the application of the following Tariff List for the International Telex Service:—

INTERNATIONAL TELEX SERVICE: TARIFF LIST.

| *Country of Destination.* | *Per minute charge for a call. (A minimum charge based on 3 minutes is collected.)* £ s. d. | *Report Charge.* s. d. |
|---|---|---|
| Denmark | 1 4 0 | 6 0 |
| Finland | 1 5 0 | 6 3 |
| Hawaii | 1 15 10 | 7 6 |
| Hungary | 1 4 0 | 6 0 |
| Irish Republic | 1 0 0 | 5 0 |
| Luxembourg | 1 2 0 | 5 6 |
| Norway | 1 5 0 | 6 3 |
| Philippines | 1 15 10 | 7 6 |
| Puerto Rico | 1 15 10 | 7 6 |
| Spain | 1 5 0 | 6 3 |
| Sweden | 1 5 0 | 6 3 |
| Switzerland | 1 4 0 | 6 0 |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 1 0 0 | 5 0 |
| United States of America | 1 8 6 | 7 0 |

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 2062.] [9 November 1956.

CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG.—DEFINITION OF LOCATION AND NATIVE VILLAGE.—SOUTH-WESTERN BANTU TOWNSHIPS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), of the defining, setting apart and laying out by the City Council of Johannesburg as a location and Native village of a certain piece of ground, approximately 2,289 morgen in extent on the farms Doornkop No. 15, Vogelstruisfontein No. 12 and Klipriviersoog No. 47, situate within the area under the jurisdiction of the said local authority, and bounded as follows as shown on a plan filed in the Office of the Secretary for Native Affairs:—

Commencing at a point A, being the northern corner of Doornkop railway station on Portion 9 of Portion B of the farm Doornkop No. 15; thence in a north-easterly direction for a distance of approximately 1,900 Cape feet to a point B; thence in an easterly direction and parallel to the northern boundary of Portion 9 of Portion B of the said farm for a distance of approximately 9,200 Cape feet to a point C; thence in a north-north-westerly direction for a distance of approximately 3,400 Cape feet to a point D on the northern boundary of Portion 27 of the farm Doornkop No. 15, approximately 800 Cape feet north-west of its north-eastern corner; thence in an east-north-easterly direction for a distance of approximately 3,400 Cape feet to a point E, on

Werkgewers en werknemers wat deur Loonvasstelling No. 137 gebind is, word hierby die geleentheid gegee om hul menings in verband met die voorgestelde herroeping uiteen te sit. Diegene wat verkies om daarvan gebruik te maak moet hul vertoë binne een-en-twintig dae na publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria indien.

(OPMERKING.—Persone wat vertoë rig, word versoek om sewe afskrifte daarvan en sewe afskrifte van enige meegaande dokumente te verstrek.)

## DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

✱ No. 2068.] [9 November 1956.

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *vier* van Wet No. 10 van 1911, die toepassing van onderstaande Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens goed te keur:—

INTERNASIONALE TELEKSDIENS: TARIEFLYS.

| *Land van bestemming.* | *Koste, per minuut, van 'n oproep. 'n Minimum koste geba-seer op 3 minute, word gevorder.* £ s. d. | *Rapporteer-koste.* s. d. |
|---|---|---|
| Denemarke | 1 4 0 | 6 0 |
| Filippyne | 1 15 10 | 7 6 |
| Finland | 1 5 0 | 6 3 |
| Hawaii | 1 15 10 | 7 6 |
| Hongarye | 1 4 0 | 6 0 |
| Ierse Republiek | 1 0 0 | 5 0 |
| Luxemburg | 1 2 0 | 5 6 |
| Noorweë | 1 5 0 | 6 3 |
| Porto Rico | 1 15 10 | 7 6 |
| Spanje | 1 5 0 | 6 3 |
| Swede | 1 5 0 | 6 3 |
| Switserland | 1 4 0 | 6 0 |
| Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland | 1 0 0 | 5 0 |
| Verenigde State van Amerika | 1 8 6 | 7 0 |

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 2062.] [9 November 1956.

STADSRAAD VAN JOHANNESBURG.—OMSKRYWING VAN LOKASIE EN NATURELLEDORP: DIE SUIDWESTELIKE BANTOEDORPE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Stadsraad van Johannesburg 'n sekere stuk grond, ongeveer 2,289 morg groot, op die plase Doornkop No. 15, Vogelstruisfontein No. 12 en Klipriviersoog No. 47, geleë binne die gebied onder beheer van genoemde plaaslike bestuur en begrens soos hieronder omskryf soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word, as 'n lokasie en Naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

Begin by 'n punt A, die noordelike hoek van Doornkop-spoorwegstasie op Gedeelte 9 van Gedeelte B van die plaas Doornkop No. 15; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,900 Kaapse voet tot by 'n punt B; daarvandaan in 'n oostelike rigting en ewewydig met die noordelike grens van Gedeelte 9 van Gedeelte B van genoemde plaas oor 'n afstand van ongeveer 9,200 Kaapse voet tot by 'n punt C; daarvandaan in 'n noord-noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 3,400 Kaapse voet tot by 'n punt D op die noordelike grens van Gedeelte 27 van die plaas Doornkop No. 15, 800 Kaapse voet ten noordweste van die noordoostelike hoek daarvan; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 3,400 Kaapse voet tot by 'n punt E, op die gemeenskaplike

the common boundary of the farm Doornkop No. 15 and Vogelstruisfontein No. 12 and at a distance of approximately 2,800 Cape feet north of the south-eastern corner beacon of Portion 8 of Portion B of the farm Doornkop No. 15; thence in a northerly direction along the common boundary of the said farms for a distance of approximately 1,500 Cape feet to a point F; thence in an easterly direction for a distance of approximately 300 Cape feet to a point G; thence in a southerly direction for a distance of approximately 800 Cape feet to a point H; thence in a south-south-easterly direction for a distance of approximately 1,900 Cape feet to a point J; thence in a general south-south-westerly direction for a distance of approximately 1,400 Cape feet to a point K; thence in a westerly direction for a distance of approximately 700 Cape feet to a point L on the western boundary of Vogelstruisfontein No. 12 and approximately 700 Cape feet north of the south-eastern corner of Portion 8 of Portion B of the farm Doornkop No. 15; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 500 Cape feet to a point M; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 450 Cape feet to a point N; thence in a general south-south-westerly direction for a distance of approximately 3,500 Cape feet to a point O; thence in a south-south-easterly direction for a distance of approximately 2,100 Cape feet to a point P on the northern boundary of the Railway Reserve (fence); thence in a south-south-easterly direction for a distance of approximately 200 Cape feet to a point Q on the southern boundary of the Railway Reserve (fence) and at a distance of approximately 1,400 Cape feet south-west of the southern corner of Jabavu Station; thence in a north-easterly direction along the southern boundary of the Railway Reserve (fence) for a distance of approximately 1,500 Cape feet to a point R; thence in a south-easterly direction along the south-western boundary of Jabavu Station for a distance of approximately 200 Cape feet to a point S; thence in a north-easterly direction along the eastern boundary of Jabavu Station for a distance of approximately 2,600 Cape feet to a point T; thence in an east-south-easterly direction for a distance of approximately 800 Cape feet to a point U, on the eastern boundary of the farm Vogelstruisfontein No. 12 and approximately 800 Cape feet south of the north-western corner of the remaining extent of Portion J of the farm Klipspruit No. 49; thence in a south-south-westerly direction along the eastern boundary of the farm Vogelstruisfontein No. 12 for a distance of approximately 4,650 Cape feet to a point V; thence in a west-north-westerly direction for a distance of approximately 1,000 Cape feet to a point W, situated on the western boundary of the farm Vogelstruisfontein No. 12 and at a distance of approximately 3,600 Cape feet north of the southern beacon of this farm; thence in a west-south-westerly direction for a distance of approximately 800 Cape feet to a point X; thence in a south-easterly direction for a distance of approximately 1,700 Cape feet to a point Y, situated 120 Cape feet south of the south-eastern corner of the farm Doornkop No. 15; thence in a southerly direction along the western boundary of the farm Vogelstruisfontein No. 12 for a distance of approximately 1,700 Cape feet to a point Z; thence in a westerly direction for a distance of approximately 500 Cape feet to a point AA; thence in a southerly direction for a distance of approximately 1,250 Cape feet to a point BB; thence in a south-south-westerly direction for a distance of approximately 500 Cape feet to a point CC; thence in a west-north-westerly direction parallel to and 200 yards north of the southern boundary of Portion 44 of the farm Klipriviersoog No. 47 for a distance of approximately 4,800 Cape feet to a point DD; thence in a north-north-easterly direction for a distance of approximately 1,000 Cape feet to a point EE; thence in a

grens van die plase Doornkop No. 15 en Vogelstruisfontein No. 12, en ongeveer 2,800 Kaapse voet ten noorde van die suidoostelike hoekbaken van Gedeelte 8 van Gedeelte B van die plaas Doornkop No. 15; daarvandaan in 'n noordelike rigting al langs die gemeenskaplike grens van genoemde plase oor 'n afstand van ongeveer 1,500 Kaapse voet tot by 'n punt F; daarvandaan in 'n oostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 300 Kaapse voet tot by 'n punt G; daarvandaan in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 800 Kaapse voet tot by 'n punt H; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,900 Kaapse voet tot by 'n punt J; daarvandaan in 'n algemeen suid-suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,400 Kaapse voet tot by 'n punt K; daarvandaan in 'n westelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 700 Kaapse voet tot by 'n punt L, geleë op die westelike grens van Vogelstruisfontein No. 12 en ongeveer 700 Kaapse voet ten noorde van die suidoostelike hoek van Gedeelte 8 van Gedeelte B van die plaas Doornkop No. 15; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 500 Kaapse voet tot by 'n punt M; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 450 Kaapse voet tot by 'n punt N; daarvandaan in 'n algemeen suid-suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 3,500 Kaapse voet tot by 'n punt O; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 2,100 Kaapse voet tot by 'n punt P op die noordelike grens van die Spoorwegreservaat (heining); daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 200 Kaapse voet tot by 'n punt Q op die suidelike grens van die Spoorwegreservaat (heining), en ongeveer 1,400 Kaapse voet ten suidweste van die suidelike hoek van Jabavu-stasie; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting al langs die suidelike grens van die Spoorwegreservaat (heining) oor 'n afstand van ongeveer 1,500 Kaapse voet tot by 'n punt R; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting al langs die suidwestelike grens (heining) van Jabavu-stasie oor 'n afstand van ongeveer 200 Kaapse voet tot by 'n punt S; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting al langs die oostelike grens (heining) van Jabavu-stasie oor 'n afstand van ongeveer 2,600 Kaapse voet tot by 'n punt T; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 800 Kaapse voet tot by 'n punt U, geleë op die oostelike grens van die plaas Vogelstruisfontein No. 12, en ongeveer 800 Kaapse voet ten suide van die noordwestelike hoek van die resterende gedeelte van Gedeelte J van die plaas Klipspruit No. 49; daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting al langs die oostelike grens van die plaas Vogelstruisfontein No. 12 oor 'n afstand van ongeveer 4,650 Kaapse voet tot by 'n punt V; daarvandaan in 'n wes-noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,000 Kaapse voet tot by 'n punt W, geleë op die westelike grens van die plaas Vogelstruisfontein No. 12, en ongeveer 3,600 Kaapse voet ten noorde van die suidelike baken van genoemde plaas; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 800 Kaapse voet tot by 'n punt X; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,700 Kaapse voet tot by 'n punt Y, 120 Kaapse voet ten suide van die suidoostelike hoek van die plaas Doornkop No. 15; daarvandaan in 'n suidelike rigting al langs die westelike grens van die plaas Vogelstruisfontein No. 12 oor 'n afstand van ongeveer 1,700 Kaapse voet tot by 'n punt Z; daarvandaan in 'n westelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 500 Kaapse voet tot by 'n punt AA; daarvandaan in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,250 Kaapse voet tot by 'n punt BB; daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 500 Kaapse voet tot by 'n punt CC; daarvandaan in 'n wes-noordwestelike rigting, ewewydig met, en 200 jaarts ten noorde van die suidelike grens van Gedeelte 44 van die plaas Klipriviersoog No. 47 oor 'n afstand van ongeveer 4,800 Kaapse voet tot by 'n punt DD; daarvandaan in 'n noord-noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer

north-easterly direction for a distance of approximately 800 Cape feet to a point FF, situate on the southern boundary of the farm Doornkop No. 15 and approximately 3,800 Cape feet west of the south-eastern corner of the said farm; thence in a north-north-westerly direction for a distance of approximately 1,300 Cape feet to a point GG, situate on the southern boundary (fence) of Vogelstruisfontein Halt; thence in a east-north-easterly direction for a distance of approximately 800 Cape feet to a point HH, being the most easterly corner of Vogelstruisfontein Halt; thence in a north-north-westerly direction for a distance of approximately 300 Cape feet to a point JJ, being the most northerly beacon of Vogelstruisfontein Halt; thence in a west-south-westerly direction along the northern boundary of Vogelstruisfontein Halt for a distance of approximately 1,700 Cape feet to a point KK; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 800 Cape feet to a point LL; thence in a westerly direction parallel to and 500 yards north of the southern boundary of the farm Doornkop No. 15 for a distance of approximately 4,000 Cape feet to a point MM; thence in a west-south-westerly direction for a distance of approximately 800 Cape feet to a point NN, situate on the northern boundary of Doornkop Station; thence in a north-westerly direction along the boundary of Doornkop Station for a distance of approximately 3,800 Cape feet to the point of commencement A.

The portion of the Railway Reserve falling within this area and situated between the points P, Q, HH and JJ, is excluded from the proclaimed area.

---

✱ No. 2063.] [9 November 1956.

## TOWN COUNCIL OF BLOEMFONTEIN.

### PROVISION OF HOSTEL FOR NATIVE MEN.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraph (*c*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), of the provision by the City Council of Bloemfontein of one or more buildings or groups of buildings or huts situate on Site No. 2500, bordered on the east by Mkuhlane Street and on the South by Cooper Avenue of the Bloemfontein Location and Native Village as defined by Government Notice No. 48 of 1956, as indicated on the plans filed in the office of the Secretary for Native Affairs, for the accommodation of Native men not living under the conditions of family life.

---

✱ No. 2073.] [9 November 1956.

## BETTERMENT AREAS UNDER PROCLAMATION No. 116 OF 1949.—MIDDLEDRIFT DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of section *four* of Proclamation No. 116 of 1949, declared the land units in the District of Middledrift specified in the accompanying Schedule, to be betterment areas for the purpose of the said Proclamation.

### SCHEDULE.

1. Ngcabasa Location.
2. Ngqolowa Location.

1,000 Kaapse voet tot by 'n punt EE; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 800 Kaapse voet tot by 'n punt FF op die suidelike grens van die plaas Doornkop No. 15, en ongeveer 3,800 Kaapse voet ten weste van die suidoostelike hoek van genoemde plaas; daarvandaan in 'n noord-noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,300 Kaapse voet tot by 'n punt GG, op die suidelike grens (heining) van Vogelstruisfontein-halte; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 800 Kaapse voet tot by 'n punt HH, die oostelikste hoek van Vogelstruisfontein-halte; daarvandaan in 'n noord-noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 300 Kaapse voet tot by 'n punt JJ, die noordelikste baken van Vogelstruisfontein-halte; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting al langs die noordelike grens van Vogelstruisfontein-halte oor 'n afstand van ongeveer 1,700 Kaapse voet tot by 'n punt KK; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 800 Kaapse voet tot by 'n punt LL; daarvandaan in 'n westelike rigting, ewewydig met, en 500 jaarts ten noorde van die suidelike grens van die plaas Doornkop No. 15 oor 'n afstand van ongeveer 4,000 Kaapse voet tot by 'n punt MM; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 800 Kaapse voet tot by 'n punt NN, op die noordelike grens van Doornkop-stasie; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting al langs die noordelike grens van Doornkop-stasie oor 'n afstand van ongeveer 3,800 Kaapse voet tot by die beginpunt A.

Die gedeelte van die Spoorwegreservaat wat binne hierdie gebied val, en wat tussen die punte P, Q, HH en JJ geleë is, is nie by die geproklameerde gebied ingesluit nie.

---

✱ No. 2063.] [9 November 1956.

## STADSRAAD VAN BLOEMFONTEIN.

### INRIGTING VAN TEHUIS VIR NATURELLEMANS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragraaf (*c*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Stadsraad van Bloemfontein een of meer geboue of groepe of hutte geleë op Perseel No. 2500 begrens aan die oostekant deur Mkuhlanestraat en aan die suidekant deur Cooperlaan van die Bloemfonteinse Lokasie en Naturelledorp soos omskryf by Goewermentskennisgewing No. 48 van 1956, soos aangetoon op die planne wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word, inrig vir die huisvesting van Naturellemans wat geen familielewe lei nie.

---

✱ No. 2073.] [9 November 1956.

## VERBETERINGSGEBIED INGEVOLGE PROKLAMASIE No. 116 VAN 1949.—DISTRIK MIDDLEDRIFT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel *vier* van Proklamasie No. 116 van 1949, die grondeenhede in die distrik Middledrift in bygaande Bylae gemeld, vir die toepassing van gemelde Proklamasie tot verbeteringsgebiede verklaar het.

### BYLAE.

1. Ngcabasalokasie.
2. Ngqolowalokasie.

## DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 2081.] [9 November 1956.

DECLARATION OF MALARIA AS A NOTIFIABLE DISEASE THROUGHOUT THE UNION IN TERMS OF PARAGRAPH (*a*) OF SUB-SECTION (2) OF SECTION *EIGHTEEN* OF THE PUBLIC HEALTH ACT, 1919 (ACT No. 36 OF 1919), AS AMENDED

Under the powers conferred upon me by paragraph (*a*) of sub-section (2) of section *eighteen* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as amended, read with section *one hundred and fifty-seven* of the said Act, I, JOHANNES HENDRIKUS VILJOEN, Minister of Health, hereby declare malaria to be a notifiable disease throughout the Union of South Africa, with effect from publication of this notice.

J. H. VILJOEN,
Minister of Health.

## DEPARTMENT OF MINES.

No. 2018.] [21 September 1956.

PROPOSED PROCLAMATION OF CERTAIN PORTIONS OF THE FARM GOEDGENOEG No. 62, DISTRICT KLERKSDORP, MINING DISTRICT OF KLERKSDORP.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), and section *five* of the Reserved Minerals Development Act, 1926 (Act No. 55 of 1926), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act, certain portions of the farm Goedgenoeg No. 62, District of Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, together in extent approximately 432·16 morgen and registered in the name of the Government of the Union of South Africa and Western Reefs Exploration and Development Company, Limited, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 2175. M.M. 35/280.

✱ No. 2064.] [9 November 1956.

LAND WITHDRAWN FROM PUBLIC PROSPECTING FOR PRECIOUS MINERALS.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *ten* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Minister of Mines has withdrawn from public prospecting for precious minerals as from the date of publication hereof, Portion 9 (a portion of Portion C) of the farm Buffelshoek No. 284, District Marico, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province.

✱ No. 2091.] [9 November 1956.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTION OF THE FARM RIETFONTEIN No. 4, DISTRICT BRAKPAN, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended, has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 10 morgen, situate on the farm Rietfontein No. 4, District Brakpan, Mining District Johannesburg, Transvaal Province, regis-

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

✱ No. 2081.] [9 November 1956.

VERKLARING VAN MALARIA TOT 'N SIEKTE WAT AANGEGEE MOET WORD OOR DIE HELE UNIE KRAGTENS PARAGRAAF (*a*) VAN SUBARTIKEL (2) VAN ARTIKEL *AGTIEN* VAN DIE VOLKSGEZONDHEIDSWET, 1919 (WET No. 36 VAN 1919), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel *agtien* van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig, gelees met artikel *honderd sewe-en-vyftig* van genoemde Wet, verklaar ek, JOHANNES HENDRIKUS VILJOEN, Minister van Gesondheid hierby malaria tot 'n siekte wat aangegee moet word oor die hele Unie van Suid-Afrika met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

J. H. VILJOEN,
Minister van Gesondheid.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 2018.] [21 September 1956.

VOORGENOME PROKLAMERING VAN SEKERE GEDEELTES VAN DIE PLAAS GOEDGENOEG No. 62, DISTRIK KLERKSDORP, MYNDISTRIK KLERKSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), en artikel *vyf* van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926 (Wet No. 55 van 1926), voornemens is om sekere gedeeltes van die plaas Goedgenoeg No. 62, distrik Klerksdorp, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, tesame ongeveer 432·16 morg groot, en geregistreer op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika en Western Reefs Exploration and Development Company, Limited, en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 2175 bewaar word, tot 'n publieke delwery vir edelmetale ooreenkomstig Hoofstuk IV van gemelde Wet te proklameer. M.M. 35/280.

2-9-16-23

✱ No. 2064.] [9 November 1956.

ONTTREKKING VAN GROND AAN PUBLIEKE PROSPEKTERING NA EDELMINERALE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *tien* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), Gedeelte 9 ('n gedeelte van Gedeelte C) van die plaas Buffelshoek No. 284, distrik Marico, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, met ingang van die datum van publikasie hiervan aan publieke prospektering na edelminerale onttrek het.

✱ No. 2091.] [9 November 1956.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTE VAN DIE PLAAS RIETFONTEIN No. 4, DISTRIK BRAKPAN, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die „Townships Amendment Act", 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 10 morg groot, geleë op die plaas Rietfontein No. 4, distrik Brakpan, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van Apex Mines,

tered in the name of Apex Mines, Limited, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2191. M.M. 17/2378.

# GENERAL NOTICES.

## DEPARTMENT OF LANDS.

### ✻ NOTICE No. 1185 OF 1956.

The following notice is published for general information.

E. E. SMITH,
*for* Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Pretoria.

### CROWN LAND SURVEYS (TVL.).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Pretoria, and that, if no objection, in writing, to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 27th December, 1956, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van Grond.* | Situation. *Ligging.* | District. *Distrik.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 5088/56..... | The farm/*Die plaas* Sherlock No. 521 | Formerly known as lots Nos. 52–54, Section B. Kaap Block and adjoining the farms The Buffalo No. 331, Spago No. 274, Coulter No. 304, Minnehaha No. 352, Weltevrede No. 5, Kaalrug No. 299 and Amo No. 298/*Voorheen bekend as persele* 52–54 *Seksie B, Kaap Blok, en grensende aan die plase The Buffalo No.* 331, *Spago No.* 274, *Coulter No.* 304, *Minnehaha No.* 352, *Weltevrede No.* 5, *Kaalrug No.* 299 *en Amo No.* 298. | Baberton..... | 1540·9304 morgen/*morg.* |
| 5024/56..... | The farm/*Die plaas* Kolenbrander No. 522 | Formerly known as lots Nos. 70–78 and 80–83, Section C. Kaap Block and adjoining the farms Scotston No. 112, Thornylea No. 109 and Rainsvale No. 155/*Voorheen bekend as persele* 70–78 *en* 80–83, *Seksie C, Kaap Blok en grensende aan die plase Scotston No.* 112, *Thornylea No.* 109 *en Rainsvale No.* 155. | Baberton..... | 1163·8333 morgen/*morg.* |

26–2–9–16

### ✻ NOTICE No. 1231 OF 1956.

The following notice is published for general information.

W. VAN B. SMITH,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

### CROWN LANDS SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 7th January, 1957, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 2902/56 | Lot MEC/*Perseel MEC*... | Bounded by Lot BM, Mechau Street, Loop Street, Lots 7 and 8/*Begrens deur Perseel BM, Mechaustraat, Loopstraat, Persele* 7 *en* 8. | Municipality of Cape Town/*Munisipaliteit van Kaapstad.* | 306 sq. ft./*vk. vt.* |
| 7009/56 | Erf 1027..... ..... | Bounded by de Hoop Avenue, Erf 874, Leeukop Street, and Erf 1032/*Begrens deur de Hooplaan, Erf* 874, *Leeukopstraat en Erf* 1032 | Municipality of Cape Town/*Munisipaliteit van Kaapstad* | 7085 sq. ft./*vk. vt.* |

9-16-23-30



Limited, en soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2191 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het. MM. 17/2378.

# ALGEMENE KENNISGEWINGS.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

### ✻ KENNISGEWING No. 1185 VAN 1956.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

E. E. SMITH,
*vir* Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pretoria.

### OPMETINGS VAN KROONGROND (TVL.).

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, ter insae lê, en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van die genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar ten genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor of op 27 Desember 1956, ontvang word nie.

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van Grond.* | Situation. *Ligging.* | District. *Distrik.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 5088/56..... | The farm/*Die plaas* Sherlock No. 521 | Formerly known as lots Nos. 52–54, Section B. Kaap Block and adjoining the farms The Buffalo No. 331, Spago No. 274, Coulter No. 304, Minnehaha No. 352, Weltevrede No. 5, Kaalrug No. 299 and Amo No. 298/*Voorheen bekend as persele* 52–54 *Seksie B, Kaap Blok, en grensende aan die plase The Buffalo No.* 331, *Spago No.* 274, *Coulter No.* 304, *Minnehaha No.* 352, *Weltevrede No.* 5, *Kaalrug No.* 299 *en Amo No.* 298. | Baberton..... | 1540·9304 morgen/*morg.* |
| 5024/56..... | The farm/*Die plaas* Kolenbrander No. 522 | Formerly known as lots Nos. 70–78 and 80–83, Section C. Kaap Block and adjoining the farms Scotston No. 112, Thornylea No. 109 and Rainsvale No. 155/*Voorheen bekend as persele* 70–78 *en* 80–83, *Seksie C, Kaap Blok en grensende aan die plase Scotston No.* 112, *Thornylea No.* 109 *en Rainsvale No.* 155. | Baberton..... | 1163·8333 morgen/*morg.* |

26–2–9–16

### ✻ KENNISGEWING No. 1231 VAN 1956.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

W. VAN B. SMITH,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

### OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 7 Januarie 1957 ontvang word nie.

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 2902/56 | Lot MEC/*Perseel MEC*... | Bounded by Lot BM, Mechau Street, Loop Street, Lots 7 and 8/*Begrens deur Perseel BM, Mechaustraat, Loopstraat, Persele* 7 *en* 8. | Municipality of Cape Town/*Munisipaliteit van Kaapstad.* | 306 sq. ft./*vk. vt.* |
| 7009/56 | Erf 1027..... ..... | Bounded by de Hoop Avenue, Erf 874, Leeukop Street, and Erf 1032/*Begrens deur de Hooplaan, Erf* 874, *Leeukopstraat en Erf* 1032 | Municipality of Cape Town/*Munisipaliteit van Kaapstad* | 7085 sq. ft./*vk. vt.* |

9-16-23-30

## STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 1218 OF 1956.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935 (ACT No. 48 OF 1935).

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the undermentioned applicant and his creditors to be held at the place and date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims against him and to consider a suggestion for an arrangement by the Board.

G. A. J. DE JONG,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

| *Re* Application by. *Insake Aansoek van.* | Place of Meeting. *Plek van Byeenkoms.* | Date and Time. *Datum en Tyd.* |
|---|---|---|
| Ignatius Michael van Rooyen, 229 East Street/*Oos-straat* 229, Vryheid, Natal (also of the farm Elim, district Vryheid, Natal/*ook van die plaas Elim, distrik Vryheid, Natal*) | Office of the Magistrate,/*Kantoor van die Magistraat,* Vryheid, Natal | 15th January, 1957, at 10 a.m. 15 *Januarie* 1957 *om* 10 *vm.* |

## KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 1218 VAN 1956.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935 (WET No. 48 VAN 1935).

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935, 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, te belê, ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen hom te bewys en 'n voorstel tot 'n reëling van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

| *Re* Application by. *Insake Aansoek van.* | Place of Meeting. *Plek van Byeenkoms.* | Date and Time. *Datum en Tyd.* |
|---|---|---|
| Ignatius Michael van Rooyen, 229 East Street/*Oos-straat* 229, Vryheid, Natal (also of the farm Elim, district Vryheid, Natal/*ook van die plaas Elim, distrik Vryheid, Natal*) | Office of the Magistrate,/*Kantoor van die Magistraat,* Vryheid, Natal | 15th January, 1957, at 10 a.m. 15 *Januarie* 1957 *om* 10 *vm.* |

## MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 1173 OF 1956.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (*a*) and (*b*) of section *five* of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 106, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, on 22nd November, 1956, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., P.O. Box 731, Windhoek. (B) Scheduled. (C) Single fare Windhoek to Luderitz, £12, freight and mail, 3s. per lb.; single fare Windhoek to Helmeringhausen, £9, freight and mail, 2s. per lb.; single fare Helmeringhausen to Luderitz, £5, freight and mail, 1s. 6d. per lb.; return fare Windhoek to Luderitz, £22. 10s., freight and mail, 3s. per lb.; return fare Windhoek to Helmeringhausen, £17. 10s., freight and mail, 3s. per lb.; return fare Helmeringhausen to Luderitz, £9. 10s. (D) Navions and Rapide. (E) Windhoek-Luderitz-Windhoek (stopping at Helmeringhausen on request). Once every two weeks (timetable to fit in with S.A. Airways existing service).

(A) Witbank Aeronautical Association, P.O. Box 324. Witbank. (B) Flying Training. (C) £3 per hour, dual and solo. (D) Piper Cup. (E) Witbank Aerodrome.

## DIVERSE.

KENNISGEWING No. 1173 VAN 1956.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe (*a*) en (*b*) van artikel *vyf* van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 vm. op 22 November 1956, in Kamer 106, Vervoergebou, Fountainlaan, Pretoria, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., Posbus 731, Windhoek. (B) Vasgestelde. (C) Enkelkaartjie Windhoek na Luderitz, £12, vrag en pos, 3s. per lb.; enkelkaartjie Windhoek na Helmeringhausen, £9, vrag en pos, 2s. per lb.; enkelkaartjie Helmeringhausen na Luderitz, £5, vrag en pos, 1s. 6d. per lb.; retoerkaartjie Windhoek na Luderitz, £22. 10s., vrag en pos, 3s. per lb.; retoerkaartjie Windhoek na Helmeringhausen, £17. 10s., vrag en pos, 3s. per lb.; Retoerkaartjie Helmeringhausen na Luderitz, £9. 10s. (D) Navions en Rapide. (E) Windhoek-Luderitz-Windhoek (sal te Helmeringhausen aandoen op versoek). Eenmaal elke twee weke (om by bestaande diens van Suid-Afrikaanse Lugdiens in te pas).

(A) Witbank Aeronautical Association, Posbus 324, Witbank. (B) Vliegopleidingslugdiens. (C) £3 per uur dubbel en enkel. (D) Piper Cub. (E) Witbankvliegveld.

(A) M. G. Holmes (Pty.), Ltd., P.O. Box 26, Upington. (B) Non-scheduled. (C) Single passenger, 1s. 3d. per mile or £8. 2s. 6d. per hour; two passengers, 1s. 5d. per mile or £9. 4s. 2d. per hour; three passengers, 1s. 7d. per mile or £10. 5s. 10d. per hour; four passengers, 1s. 9d. per mile or £11. 7s. 6d. per hour. (D) Ryan Navion. (E) The Union of South Africa, South West Africa, the Protectorates, the Rhodesias and Mocambique.

(A) Oryx Aviation (Pty.), Ltd., c/o Mineral Trading Corporation of S.W.A. (Pty.), Ltd., Acme Buildings, Kaiser Street, Windhoek. (B) Non-scheduled. (C) Piper Tripacer, 1s. 3d. to 1s. 6d. per mile, Cessna 182, 1s. 6d. to 2s. per mile, depending on number of passengers. All aircraft under 10,000 lb. all up weight, 1s. to 2s. per mile, depending on type of aircraft and number of passengers. (D) One Piper Tripacer, two Cessna 182, one additional aircraft as required under 10,000 lb. all up weight. (E) The Continent of Africa, Southern Africa.

(A) Hawkair (Pty.), Ltd., c/o 18 Voortrekker Street, Vereeniging. (B) Non-scheduled. (C) 1s. to 2s. per mile. (D) One Beechcraft Bonanza, one or two Cessnas, other aircraft under 10,000 lb. all up weight. (E) South Africa, the Continent of Africa.

(A) Wolwehoek Flying School, Wolwehoek. (B) Flying training. (C) £4. 10s. per hour, dual, £3. 10s. per hour, solo. (D) Tiger Moth. (E) Wolwehoek Aerodrome.

(A) The Wonderboom Flying Club, c/o Secretary J. O. Oosthuizen, Department of Pensions, Pretoria. (B) Flying training. (C) £3 per hour, solo, plus instruction fee for dual. (D) Piper Cub Trainer. (E) Wonderboom Airport.

(A) Grevis Field (Pty.), Ltd., 12a Darragh House, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) 6s. to 9s. 6d. per mile and freight on I.A.T.A. rates. (D) Two Vikings or two Ambassadors. (E) Africa, Asia, Europe.

(A) Grand Central Flying Club, P.O. Box 9563, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) £3. 5s. per hour or 8d. per mile. (D) Taylorcraft. (E) Union of South Africa, Northern and Southern Rhodesia, Mozambique.

(A) Die Universiteit van Stellenbosch Vliegklub, Visser House, Stellenbosch, and Die Universiteit van Kaapstad Vliegklub, University of Cape Town, Cape Town. (B) Flying training. (C) £3. per hour, dual, £2. per hour, solo. (D) Piper Cub. (E) Youngsfield.

(A) Rand Air Charter (Pty.), Ltd., c/o D. Magid & Co., 215-218 Lewis and Marks Building, corner of President and Simmonds Streets, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) Proctor, 1s. 3d. per mile, Viking, 7s. 6d. to 9s. per mile. (D) Proctor, Viking. (E) Africa, Europe, Asia.

## SCHEDULE B.

## SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the applicant is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto, or the conditions thereof which have been applied for.

(A) Natal Airlines (Pty.), Ltd., Stamford Hill Aerodrome, Durban. (B) Natal Airlines (Pty.), Ltd. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Scheduled Air Transport Service Licence No. 145, dated 21st February, 1955: (*a*) Increase in passenger fare rates as follows: Durban to Empangeni, £4 single, £7. 10s. return; Durban to Richards Bay, £4 single, £7. 10s. return; Empangeni to Durban, £4 single, £7. 10s. return; Richards Bay to Durban, £4 single, £7. 10s. return. (*b*) Increase of freight rates as follows: Durban to Empangeni and vice versa, from 4d. lb. up to 6d. lb. (ii) Amendment to terms and conditions of Scheduled Air Transport Service Licence No. 152, dated 1st December, 1955: Increase in passenger

(A) M. G. Holmes (Pty.), Ltd., Posbus 26, Upington. (B) Nie-vasgestelde. (C) Enkelpassasier, 1s. 3d. per myl of £8. 2s. 6d. per uur; twee passasiers, 1s. 5d. per myl of £9. 4s. 2d. per uur; drie passasiers, 1s. 7d. per myl of £10. 5s. 10d. per uur; vier passasiers, 1s. 9d. per myl of £11. 7s. 6d. per uur. (D) Ryan Navion. (E) Die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, die Protektorate, die Rhodesiës en Mosambiek.

(A) Oryx Aviation (Pty.), Ltd., p/a Mineral Trading Corporation of S.W.A. (Pty.), Ltd., Acmegebou, Kaiserstraat, Windhoek. (B) Nie-vasgestelde. (C) Piper Tripacer, 1s. 3d. tot 1s. 6d. per myl, Cessna 182, 1s. 6d. tot 2s. per myl na gelang van aantal passasiers. Alle vliegtiue onder 10,000 lb. totale gewig, 1s. tot 2s. per myl na gelang van vliegtuig gebruik en aantal passasiers. (D) Een Piper Tripacer, twee Cessna 182, een bykomstige vliegtuig onder 10,000 lb. totale gewig soos nodig. (E) Die vasteland van Afrika, Suidelike Afrika.

(A) Hawkair (Pty.), Ltd., p/a Voortrekkerstraat 18, Vereeniging. (B) Nie-vasgestelde. (C) 1s. tot 2s. per myl. (D) Een Beechcraft Bonanza, een of twee Cessnas, ander vliegtuie onder 10,000 lb. totale gewig. (E) Suid-Afrika, die Vasteland van Afrika.

(A) Wolwehoek Flying School, Wolwehoek. (B) Vliegopleidingslugdiens. (C) £4. 10s. per uur dubbel, £3. 10s. per uur enkel. (D) Tiger Moth. (E) Wolwehoeklughawe.

(A) The Wonderboom Flying Club, p/a Sekretaris J. O. Oosthuizen, Departement van Pensioene, Pretoria. (B) Vliegopleidingslugdiens. (C) £3 per uur enkel, plus opleidingsgelde vir dubbelstuuronderrig. (D) Piper Cub Trainer. (E) Wonderboomlughawe.

(A) Grevis Field (Pty.), Ltd., Darraghhuis 12a, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) 6s. tot 9s. 6d. per myl en vrag teen I.A.T.A.-tariewe. (D) Twee Vikings en twee Ambassadors. (E) Afrika, Asië, Europa.

(A) Grand Central Flying Club, Posbus 9563, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) £3. 5s. per uur of 8d. per myl. (D) Taylorcraft. (E) Unie van Suid-Afrika, Noord- en Suid-Rhodesië, Mosambiek.

(A) Die Universiteit van Stellenbosch Vliegklub, Huis Visser, Stellenbosch, en Die Universiteit van Kaapstad Vliegklub, Universiteit van Kaapstad, Kaapstad. (B) Vliegopleidingslugdiens. (C) £3 per uur dubbel; £2 per uur enkel. (D) Piper Cub. (E) Youngsfield.

(A) Rand Air Charter (Pty.), Ltd., p/a D. Magid & Co., Lewis- en Marksgebou 215-218, hoek van President- en Simmondsstraat, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) Proctor, 1s. 3d. per myl, Viking, 7s. 6d. tot 9s. per myl. (D) Proctor, Viking. (E) Afrika, Europa, Asië.

## BYLAE B.

## LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes waarom aansoek gedoen is.

(A) Natal Airlines (Pty.), Ltd., Stamford Hill-lughawe, Durban. (B) Natal Airlines (Pty.), Ltd. (C) (i) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 145, gedateer 21 Februarie 1955: (*a*) Passasierstarieweskaal verhoog soos volg: Durban na Empangeni, £4 enkel, £7. 10s. retoer; Durban na Richardsbaai, £4 enkel, £7. 10s. retoer; Empangeni na Durban, £4 enkel, £7. 10s. retoer; Richardsbaai na Durban, £4 enkel, £7. 10s. retoer. (*b*) Verhoging van vragtariewe soos volg: Durban na Empangeni en omgekeerd van 4d. lb. per tot 6d. per lb. (ii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 152, gedateer 1 Desember 1955: Passasierstarieweskaal verhoog soos

fare rates as follows: Durban to Bizana, £4 single, £7 return; Durban to Lusikisiki, £5. 5s. single, £9. 10s. return; Bizana to Durban, £4 single, £7. 10s. return; Bizana to East London, £6 single, £10. 15s. return; Bizana to Lusikisiki, £2. 10s. single, £4. 10s. return; Bizana to Umtata, £4 single, £7. 10s. return; East London to Bizana, £6 single, £10. 15s. return; East London to Lusikisiki, £5. 5s. single, £9. 10s. return; East London to Umtata, £4. 10s. single, £8 return; Lusikisiki to Bizana, £2. 10s. single, £4. 10s. return; Lusikisiki to Durban, £5. 5s. single, £9. 10s. return; Lusikisiki to East London, £5. 5s. single, £9. 10s. return; Umtata to Bizana, £4 single, £7. 10s. return; Umtata to East London, £4 10s. single, £8 return.

(A) Kimberley Aviation Association, Third Floor, Mutual Buildings, Market Square, Kimberley. (B) Kimberley Aviation Association. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 176, dated 31st August, 1956: (*a*) Under "Aircraft to be used" include "All single and multi-engined types up to and including an overall weight of 6,000 lb.". (b) Under "Area to be served" add "Africa, South of 4° North". (*c*) Under "Tariff of charges" amend to read "1s. to 3s. per mile according to type of aircraft flown". (ii) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 175, dated 31st August, 1956: (*a*) Under "Aircraft to be used" add "Single and multi-engined aircraft up to and including an overall weight of 6,000 lb.". (*b*) Under "Tariff of charges" amend to "£2 to £30 per hour, dual and solo, according to the type of aircraft flown".

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 869, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 117, dated 16th June, 1956: (*a*) Under "Aircraft to be used" substitute "All light single and multi-engined types up to and including a maximum all up weight of 6,000 lb." (*b*) Under "Tariff of charges" substitute "1s. to 3s. per mile, depending upon aircraft type used". (ii) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 10, dated 16th August, 1950: (*a*) Under "Aircraft to be used" substitute "All light single and multi-engined types up to and including a maximum all up weight of 6,000 lb.". (*b*) Under "Tariff of charges" substitute "From £4 to £30 per hour, depending upon the aircraft type used". (iii) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 11, dated 16th August, 1950: (*a*) Under "Aircraft to be used" substitute "All light single and multi-engined types up to and including a maximum all up weight of 6,000 lb.". (*b*) Under "Tariff of charges" substitute "From £2 to £20 per hour, depending upon the aircraft type to be used".

(A) South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, P.O. Box 450, Pretoria. (B) South African Iron and steel Industrial Corporation, Limited. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 109, dated 5th April, 1955: Under "Traffic to be conveyed" include the following companies: "Phosphate Development Corporation (Pty.), Ltd. (PHOSCOR), and S.A. Coal, Oil and Gas Corporation, Ltd. (SASOL).

(A) Boland Lugspuitdiens, Beperk. P.O. Box 5, Malmesbury, C.P. (B) Boland Lugspuitdiens, Beperk. (C) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 89, dated 25th September, 1951: (*a*) Under "Categories of Aerial Work authorised" add "Fish spotting". (*b*) Under "Tariff of charges" and "Piper Super Cub, £20 per hour".

(A) Owenair (Pty.), Ltd., P.O. Box 51, Wynberg, Cape. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 41, dated 19th October, 1950: (*a*) Under "Aircraft to be used" add "Stinson Voyager". (*b*) Under "Tariff of charges" add "Piper Pacer, £4 per hour, dual, £3. 10s. per hour, solo".

volg: Durban na Bizana, £4 enkel, £7 retoer; Durban na Lusikisiki, £5 5s. enkel, £9. 10s. retoer; Bizana na Durban, £4 enkel, £7. 10s. retoer; Bizana na Oos-Londen, £6 enkel, £10. 15s. retoer; Bizana na Lusikisiki, £2. 10s. enkel, £4. 10s. retoer; Bizana na Umtata, £4 enkel, £7. 10s. retoer; Oos-Londen na Bizana, £6 enkel, £10. 15s. retoer; Oos-Londen na Lusikisiki, £5. 5s. enkel, £9. 10s. retoer; Oos-Londen na Umtata, £4. 10s. enkel, £8 retoer; Lusikisiki na Bizana, £2. 10s. enkel, £4. 10s. retoer; Lusikisiki na Durban, £5. 5s. enkel, £9. 10s. retoer; Lusikisiki na Oos-Londen, £5. 5s. enkel, £9. 10s. retoer; Umtata na Bizana, £4 enkel, £7. 10s. retoer; Umtata na Oos-Londen, £4. 10s. enkel, £8 retoer.

(A) Kimberley Aviation Association, Derde Verdieping, Mutualgebou, Markplein, Kimberley. (B) Kimberley Aviation Association. (C) (i) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 176, gedateer 31 Augustus 1956: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" voeg by „Alle enkel- en meermotorige tipes tot en met 'n maksimum totale gewig van 6,000 lb." (*b*) Onder „Gebied wat bedien moet word" voeg by „Afrika, suid van 4 grade noorderbreedte". (*c*) Onder „Tarieweskaal" wysig om te lui „1s. tot 3s. per myl na gelang van vliegtuig gebruik". (ii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 175, gedateer 31 Augustus 1956: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" voeg by „Alle enkel- en meermotorige tipes tot en met 'n maksimum totale gewig van 6,000 lb." (*b*) Onder „Tarieweskaal" wysig na „£2 tot £30 per uur dubbel en enkel na gelang van tipe vliegtuig gebruik".

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., Posbus 869, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 117, gedateer 16 Junie 1956: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" vervang deur „Alle ligte enkel- en meermotorige tipes tot en met 'n maksimum totale gewig van 6,000 lb." (*b*) Onder „Tarieweskaal" vervang deur „1s. tot 3s. per myl na gelang van tipe vliegtuig gebruik". (ii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 10, gedateer 16 Augustus 1950: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" vervang deur „Alle ligte enkel- en meermotorige tipes tot en met 'n maksimum totale gewig van 6,000 lb." (*b*) Onder „Tarieweskaal" vervang deur „Van £4 tot £30 per uur na gelang van tipe vliegtuig gebruik". (iii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 11, gedateer 16 Augustus 1950: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" vervang deur „Alle ligte enkel- en meermotorige tipes tot en met 'n maksimum totale gewig van 6,000 lb." (*b*) Onder „Tarieweskaal" vervang deur „Van £2 tot £20 per uur na gelang van tipe vliegtuig wat gebruik word".

(A) Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie, Beperk, Posbus 450, Pretoria. (B) Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie, Beperk. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 109, gedateer 5 April 1955: Onder „Verkeer wat vervoer moet word" voeg by die volgende maatskappye: Fosfaatontginningskorporasie (Edms.), Bpk. (Foskor) en S.A. Steenkool-, Olie- en Gaskorporasie, Bpk. (SASOL).

(A) Boland Lugspuitdiens, Beperk, Posbus 5, Malmesbury, K.P. (B) Boland Lugspuitdiens, Beperk. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 89, gedateer 25 September 1951: (*a*) Onder „Kategorieë van werk gemagtig" voeg by „Visverkenning". (*b*) Onder „Tarieweskaal" voeg by „Piper Super Cub, £20 per uur".

(A) Owenair (Pty.), Ltd., Posbus 51, Wynberg, Kaap. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 41, gedateer 19 Oktober 1950: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" voeg by Stinson Voyager". (*b*) Onder „Tarieweskaal" voeg by „Piper Pacer, £4 per uur dubbel, £3. 10s. per uur enkel".

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 21, dated 4th November, 1955: (*a*) Under " Aircraft to be used " substitute " All types of light aircraft up to 6,000 lb. all up weight, plus Lockheed Lodestars ". (*b*) Under " Tariff of charges " substitute " From 1s. to 7s. per mile dependent on type of aircraft used and demurrage according to arrangement between Charterer and Company ". (ii) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 5, dated 16th August, 1950: (*a*) Under " Aircraft to be used " substitute " All types of light aircraft up to 6,000 lb. all up weight, plus Lockheed Lodestars ". (*b*) Under " Tariff of charges " substitute " From £3 per hour to £55 per hour, dependent on type of aircraft employed ". (iii) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 4, dated 16th August, 1950: Under " Aircraft to be used " substitute " All types of light aircraft up to all up weight of 6,000 lb., plus Lockheed Lodestar ".

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd., P.O. Box 2175, Durban. (B) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 28, dated 7th November, 1955: (*a*) Under " Aircraft to be used " substitute " All types of light aircraft up to 6,000 lb. all up weight, plus Lockheed Lodestars ". (*b*) Under " Tariff of charges " substitute " From 1s. to 7s. per mile, dependent on type of aircraft used and demurrage according to arrangement between Charterer and Company ". (ii) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 15, dated 16th August, 1950: (*a*) Under " Aircraft to be used " substitute " All types of light aircraft up to 6,000 lb. all up weight, plus Lockheed Lodestar ". (*b*) Under " Tariff of charges " substitute " From £3 per hour to £55 per hour, dependent on type of aircraft employed ". (iii) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 14, dated 16th August, 1950: Under " Aircraft to be used " substitute " All types of light aircraft up to 6,000 lb. all up weight, plus Lockheed Lodestar ".

(A) Trek Airways (Pty.), Ltd., P.O. Box 2758, Johannesburg. (B) Trek Airways (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 108, dated 29th November, 1955: (*a*) Under " Aircraft to be used " add " 1 Hermes aircraft ". (*b*) Under " Areas to be served " add " Asia ".

(A) Pretoria Carrier Enterprises (Pty.), Ltd., 600 Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria. (B) Pretoria Carrier Enterprises (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 174, dated 28th August, 1956: (*a*) Under " Traffic to be conveyed " add " include professional associates temporarily employed for a specific fee ". (*b*) Under " Circumstances of air service " delete " The air service shall be operated by day under VFR only ".

(A) South African Railways and Harbours Administration, Railway Headquarters, Johannesburg. (B) South African Airways. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 115, dated 29th March, 1956: Under " Aircraft to be used " delete " Lodestar " and add " DC 7B aircraft ".

## ✱ NOTICE No. 1212 OF 1956.

### NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

BOLLER PHIRI *alias* BOYDER PHIRI.

Escaped from Nelspruit Gaol; date of escape, 22nd October, 1956; tribal name, Phiri; father's name, Magwewa; birth place, Blantyre (Bulawayo); race, Blan-

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nievasgestelde lugvervoerderslisensie No. 21, gedateer 4 November 1955: (*a*) Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " vervang deur „ Alle ligte vliegtuigtipes tot 6,000 lb. totale gewig en Lockheed Lodestars ". (*b*) Onder „ Tarieweskaal " vervang deur „ Van 1s. tot 7s. per myl na gelang van tipe vliegtuig wat gebruik word; die lêgeld sal onderling tussen die Huurder en Maatskappy gereël word ". (ii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 5, gedateer 16 Augustus 1950: (*a*) Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " vervang deur „ Alle ligte vliegtuigtipes tot 6,000 lb. totale gewig en Lockheed Lodestars ". (*b*) Onder „ Tarieweskaal " vervang deur „ Van £3 per uur tot £55 per uur na gelang van tipe vliegtuig wat gebruik word ". (iii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 4, gedateer 16 Augustus 1950: Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " vervang deur „ Alle ligte vliegtuigtipes tot 6,000 lb. totale gewig en Lockheed Lodestar ".

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty), Ltd., Posbus 2175, Durban. (B) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd. (C) (i) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 28, gedateer 7 November 1955: (*a*) Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " vervang deur „ Alle ligte vliegtuigtipes tot 6,000 lb. totale gewig en Lockheed Lodestars ". (*b*) Onder „ Tarieweskaal " vervang deur „ Van 1s. tot 7s. per myl na gelang van tipe vliegtuig wat gebruik word; die lêgeld sal onderling tussen die Huurder en Maatskappy gereël word ". (ii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 15, gedateer 16 Augustus 1950: (*a*) Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " vervang deur „ Alle ligte vleigtuigtipes tot 6,000 lb. totale gewig en Lockheed Lodestar ". (*b*) Onder „ Tarieweskaal " vervang deur „ Van £3 per uur tot £55 per uur na gelang van tipe vliegtuig wat gebruik word ". (iii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 14, gedateer 16 Augustus 1950: „ Onder tarieweskaal " vervang deur „ Alle ligte vliegtuigtipes tot 6,000 lb. totale gewig en Lockheed Lodestar ".

(A) Trek Airways (Pty.), Ltd., Posbus 2758, Johannesburg. (B) Trek Airways (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No 108, gedateer 29 November 1955: (*a*) Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " voeg by „ 1 Hermes vliegtuig ". (*b*) Onder „ Gebiede wat bedien moet word voeg by „ Asië ".

(A) Pretoria Carrier Enterprises (Pty.), Ltd., Vanderstelgebou 600, Pretoriusstraat, Pretoria. (B) Pretoria Carrier Enterprises (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 174, gedateer 28 Augustus 1956: (*a*) Onder „ Verkeer wat vervoer moet word " voeg by „ insluitende professionele lede tydelik in diens teen 'n vasgestelde bedrag ". (*b*) Onder „ Omstandighede van diens " skrap „ Die lugdiens sal slegs in die dag onder vol sig (VFR) geëksploiteer word ".

(A) Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg. (B) Suid-Afrikaanse Lugdiens. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 115, gedateer 29 Maart 1956: Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " skrap „ Lodestar " en voeg by „ DC 7B-vliegtuig ".

## ✱ KENNISGEWING No. 1212 VAN 1956.

### KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

BOLLER PHIRI *alias* BOYDER PHIRI.

Ontvlug uit Nelspruittronk; datum van ontvlugting, 22 Oktober 1956; stamnaam, Phiri; vader se naam, Magwewa; geboorteplek, Blantyre (Bulawayo); ras, Blantyre; beroep,

tyre; calling, farm labourer; age, 37 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, woolly; eyes, black; complexion, dark brown; build, medium; mouth, large; nose, flat, medium; ears, small; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

*Tattoo Marks.*—Nil.

*Scars.*—Nil.

*Other Distinguished Marks.*—Photographed at Nelspruit Goal on 25th September 1956.

Clothes at time of escape: Tunic, nil; shorts, moleskin; shirt, red, flannel; cap, nil; marked broad arrow and N.T.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Sabie, on 21st May, 1956, for housebreaking with intent to steal and theft, to 4 months imprisonment with hard labour and 5 strokes; by Magistrate, at Nelspruit, on 30th July, 1956, for stock theft and theft, to 3 months imprisonment with hard labour and 2 months imprisonment with hard labour.

## ✱ NOTICE No. 1213 OF 1956.

### NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

BANTJIES BOLOMO.

Escaped from Nelspruit Gaol; date of escape, 22nd October, 1956; tribal name, Bulunga; father's name, Masak; birth place, White River; race, Swazi; calling, farm labourer; age, 21 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, black, woolly; eyes, black; complexion, dark brown; build, proportionate; mouth, large; nose, large, flat; ears, small, attached; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustace, nil; teeth, sound.

*Tattoo Marks.*—Nil.

*Scars.*—Nil.

*Other Distinguished Marks.*—Photographed at Nelspruit Goal on 29th September, 1956.

Clothes at time of escape: Tunic, nil; shorts, moleskin; shirt, red, flannel; cap, nil; marked broad arrow and N.T.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Nelspruit, on 20th September, 1956, for (1) housebreaking with intend to steal and theft, and (2) possession of dangerous weapon, to (1) 6 months imprisonment with hard labour and 2 strokes, and (2) £3 or 21 days imprisonment with hard labour.

## ✱ NOTICE No. 1214 OF 1956.

### NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

GERT CLOETE.

Escaped from a hard-labour gang whilst working on the farm Koornhuis, District Springbok, on the 11th October, 1956; father's name, Jan Cloete, Rietputs, Garies; birth place, unknown; race, Coloured; age, 23 years; height, 5 ft. 4 ins.; hair, black, woolly; eyes, dark brown; complexion, light; build, slender; mouth, large; nose, pointed; ears, large; chin, protruding; face, oval; beard, clean shaven; moustache, none; teeth, sound.

Clothes at time of escape: Tunic, white, duck; shorts, moleskin; shirt, red, flannel; sandals, 1 pair; cap, moleskin; marked broad arrow.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Garies, on 11th September, 1956, for theft (common), to six months imprisonment with hard labour.

plaasarbeider; ouderdom, 37 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, kroes; oë, swart; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, middelmatig; mond, groot; neus, plat, middelmatig; ore, klein; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

*Tattoeëermerke.*—Geen.

*Littekens.*—Geen.

*Ander onderskeidingsmerke.*—Gefotografeer in Nelspruittronk op 25 September 1956.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, geen; kortbroek, molvel; hemp, rooi, flanel; pet, geen; gemerk breë hoenderspoor en N.T.

Is as volg gevonnis: Deur Magistraat, te Sabie, op 21 Mei 1956, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal, tot 4 maande gevangenisstraf met harde arbeid en 5 houe; deur Magistraat, te Nelspruit, op 30 Julie 1956, weens veediefstal en diefstal, tot 3 maande gevangenisstraf met harde arbeid en 2 maande gevangenisstraf met harde arbeid.

9-16-23

## ✱ KENNISGEWING No. 1213 VAN 1956.

### KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

BANTJIES BOLOMO.

Ontvlug uit Nelspruittronk; datum van ontvlugting, 22 Oktober 1956; stamnaam, Bulunga; vader se naam, Masak; geboorteplek, Witrivier; ras, Swazi; beroep, plaasarbeider; ouderdom, 21 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, swart, kroes; oë, swart; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, eweredig; mond, groot; neus, groot, plat; ore, klein, plat; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geen; tande, gesond.

*Tattoeëermerke.*—Geen.

*Littekens.*—Geen.

*Ander onderskeidingstekens.*—Gefotografeer in Nelspruittronk op 20 September 1956.

Klere ten tyde van Ontvlugting: Baadjie, geen; kort, broek, molvel; hemp, rooi, flanel; pet, geen; gemerk breë hoenderspoor en N.T.

Is as volg gevonnis: Deur Magistraat, te Nelspruit, op 20 September 1956, weens (1) huisbraak met die doel om te steel en diefstal, en (2) besit van gevaarlike wapen, tot (1) 6 maande gevangenisstraf met harde arbeid en 2 houe, en (2) £3 of 21 dae gevangenisstraf met harde arbeid.

9-16-23

## ✱ KENNISGEWING No. 1214 VAN 1956.

### KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

GERT CLOETE.

Ontvlug van hardearbeidspan terwyl werksaam op die plaas Kroonhuis, distrik Springbok, op 11 Oktober 1956; vader se naam, Jan Cloete, Rietputs, Garies; geboorteplek, onbekend; ras, kleurling; ouderdom, 23 jaar; lengte, 5 vt. 4 dm.; hare, swart, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, lig; liggaamsbou, skraal; mond, groot; neus, spits; ore, groot; ken, uitstaande; gesig, ovaal; baard, skoongeskeer; snorbaard, geen; tande, gesond.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit, seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi, flanel; sandale, 1 paar; pet, molvel; gemerk breë hoenderspoor.

Is as volg gevonnis: Deur Magistraat, te Garies, op 11 September 1956, weens diefstal (gewone), tot ses maande gevangenisstraf met harde arbeid.

9-16-23

## * NOTICE No. 1215 OF 1956.—* KENNISGEWING No. 1215 VAN 1956.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING SHIPPING, IMPORT DUTIES, VALUE OF IMPORTS INTO THE UNION OF SOUTH AFRICA (SEE NOTE) AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS FOR THE MONTH OF AUGUST, 1956, AND THE EIGHT MONTHS ENDING AUGUST, 1956, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR 1955.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN SKEEPVAART, INVOERREGTE, WAARDES VAN DIE INVOER VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA (SIEN NOTA) EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER, VIR DIE MAAND AUGUSTUS 1956, EN DIE AGT MAANDE GEËINDIG AUGUSTUS 1956, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR 1955.

NOTE.—As from 1st January, 1955, the statistical area " Union of South Africa " includes the territory of South West Africa. Separate statistics of the external trade of the former statistical areas " Union of South Africa " and " South West Africa " are no longer compiled for publication.

NOTA.—Vanaf 1 Januarie 1955, sluit die statistiese area „ Unie van Suid-Afrika " die gebied van Suidwes-Afrika in. Afsonderlike statistiek van die buitelandse handel van die voormalige statistiese areas „ Unie van Suid-Afrika " en „ Suidwes-Afrika " word nie meer vir publikasie saamgestel nie.

*N.B.*—ALL FIGURES RELATING TO GOLD BULLION EXCLUDED THROUGHOUT.
*L.W.*—ALLE SYFERS BETREFFENDE STAAFGOUD DEURGAANS WEGGELAAT.

| | Month of August. *Maand Augustus.* | | Eight Months ending August. *Agt maande geëindig Augustus.* | |
|---|---|---|---|---|
| | 1956. | 1955. | 1956. | 1955. |
| **SHIPPING OVERSEAS.—SKEEPVAART OORSEE.** | | | | |
| Vessels Entered—*Bote ingeklaar*.....No. | 209 | 178 | 1,426 | 1,338 |
| Vessels Cleared—*Bote uitgeklaar*.....No. | 224 | 180 | 1,431 | 1,326 |
| Cargo Landed—*Lading geland*.....Tons/*Ton* | 782,352 | 778,854 | 5,580,727 | 5,711,133 |
| Cargo Shipped—*Lading verskeep*.....Tons/*Ton* | 455,450 | 395,800 | 3,323,856 | 2,916,354 |
| **IMPORT DUTIES.—INVOERREGTE.** | £ | £ | £ | £ |
| Cape Town—*Kaapstad*..... | 654,365 | 685,104 | 5,312,161 | 5,005,868 |
| Port Elizabeth..... | 458,044 | 516,785 | 3,974,074 | 3,651,322 |
| East London—*Oos-Londen*..... | 233,048 | 226,054 | 1,910,977 | 1,723,580 |
| Durban..... | 865,995 | 751,335 | 6,298,040 | 5,624,811 |
| Johannesburg..... | 442,954 | 393,495 | 3,432,961 | 3,192,956 |
| Lourenco Marques..... | 566,907 | 505,997 | 4,330,444 | 4,083,466 |
| S.W.A. Ports including G.P.O.—*S.W.A.-hawes, H.P.K. ingesluit*..... | 74,728 | 67,494 | 577,479 | 459,758 |
| G.P.O.—*H.P.K.*..... | 114,479 | 130,676 | 1,021,981 | 1,010,301 |
| Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*..... | 101,324 | 97,273 | 827,736 | 753,031 |
| TOTAL—TOTAAL..... | £3,511,844 | £3,374,213 | £27,685,853 | £25,505,993 |
| **UNION IMPORTS.—UNIE-INVOER.** | | | | |
| MERCHANDISE.—KOOPWARE. | | | | |
| Cape Town—*Kaapstad*..... | 6,656,567 | 8,019,551 | 54,608,555 | 58,012,648 |
| Port Elizabeth..... | 7,335,653 | 8,077,601 | 55,828,924 | 55,269,610 |
| East London—*Oos-Londen*..... | 2,553,627 | 2,913,470 | 21,919,499 | 21,376,561 |
| Durban..... | 11,988,508 | 13,717,051 | 102,873,343 | 96,931,062 |
| Johannesburg..... | 5,187,115 | 4,672,458 | 38,954,122 | 32,758,756 |
| Lourenco Marques..... | 1,836,816 | 1,812,551 | 13,783,517 | 14,273,284 |
| S.W.A. Ports including G.P.O.—*S.W.A.-hawes, H.P.K. ingesluit*..... | 404,622 | 482,232 | 3,312,621 | 3,317,836 |
| G.P.O.—*H.P.K.*..... | 1,842,663 | 1,777,416 | 15,124,978 | 14,845,718 |
| *Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*..... | 1,268,120 | 1,204,585 | 9,990,705 | 14,366,033 |
| TOTAL MERCHANDISE—TOTALE KOOPWARE..... | £39,073,691 | £42,676,915 | £316,396,264 | £311,151,508 |
| Specie—*Muntgeld*..... | 3,085 | 2,500 | 41,116 | 22,665 |
| Government Stores—*Goewermentsvoorrade*..... | 2,559,578 | 2,469,446 | 25,327,374 | 16,524,390 |
| GRAND TOTAL IMPORTS—GROOTTOTAAL INVOER..... | £41,636,354 | £45,148,861 | £341,764,754 | £327,698,563 |
| **UNION EXPORTS.—UNIE-UITVOER.** | | | | |
| South African Produce—*Suid-Afrikaanse produkte*— | | | | |
| Hides and skins—*Huide en velle*..... | 1,692,332 | 1,613,807 | 7,563,530 | 7,337,318 |
| Wool—*Wol*..... | 1,479,309 | 1,469,130 | 32,173,085 | 34,152,045 |
| Wattle bark and extract—Wattel bas en ekstrak..... | 539,124 | 566,195 | 4,491,108 | 4,699,593 |
| Maize—*Mielies*..... | 1,914,607 | 1,102,426 | 10,979,769 | 8,435,029 |
| Fish, dried, salted, cured and preserved—*Vis, gedroog, gesout en gerook en* gepreserveer..... | 573,908 | 599,282 | 4,062,564 | 3,822,023 |
| Fruit, all kinds—*Vrugte, alle soorte*..... | 2,435,443 | 2,177,223 | 20,357,274 | 17,053,470 |
| Sugar—*Suiker*..... | 579,234 | 727,021 | 2,603,781 | 3,159,898 |
| Vegetables, preserved—*Groente, gepreserveer*..... | 50,397 | 34,997 | 647,327 | 515,976 |
| Agricultural machinery and implements—*Landboumasjinerie en gereedskap* | 66,356 | 148,635 | 752,047 | 795,146 |
| Mining machinery—*Mynmasjinerie*..... | 504,505 | 288,897 | 3,194,310 | 2,150,021 |
| Other machinery, n.e.e.—*Ander masjinerie, n.e.v.*..... | 455,624 | 336,654 | 2,872,445 | 2,329,273 |
| Chrome ore—Chroomerts..... | 219,190 | 235,030 | 1,730,472 | 1,346,878 |
| Lead ore concentrates—*Loodertskonsentrate*..... | 1,384,213 | 1,133,929 | 11,321,069 | 6,333,914 |
| Manganese ore—*Mangaanerts*..... | 448,599 | 250,594 | 2,690,815 | 1,955,664 |
| Copper bar and blister—*Koper stawe en ru (blister)*..... | 986,008 | 449,696 | 8,101,713 | 5,927,933 |
| Asbestos—*Asbes*..... | 994,342 | 707,892 | 6,094,509 | 5,493,366 |
| Coal—*Steenkool*..... | 92,048 | 112,454 | 1,050,349 | 980,448 |
| Diamonds—*Diamante*..... | 2,882,039 | 899,067 | 22,360,686 | 20,289,861 |
| Footwear—*Skoeisel*..... | 167,593 | 154,159 | 1,079,415 | 1,079,946 |
| Tyres and tubes, pneumatic—*Lugbuite- en binnebande*..... | 258,514 | 344,394 | 1,846,380 | 1,979,307 |
| Semi-processed and processed gold—*Verwerkte en halfverwerkte goud*.... | — | 316 | — | 316 |
| Prescribed materials under the Atomic Energy Act—*Voorgeskrewe materiale ingevolge die Wet op Atoomkrag*..... | 3,278,465 | 3,447,912 | 25,074,094 | 17,512,946 |
| Other merchandise—*Ander koopware*..... | 9,440,530 | 8,053,371 | 63,437,625 | 57,438,830 |
| Imported goods re-exported—*Ingevoerde goedere weer uitgevoer*..... | 2,742,001 | 2,685,132 | 25,030,701 | 23,957,952 |
| Bunker coal and ships' stores—*Bunker steenkool en skeepvoorrade*..... | 790,220 | 544,604 | 4,404,259 | 4,316,364 |
| TOTAL—TOTAAL..... | £33,974,601 | £28,082,817 | £263,919,327 | £233,063,517 |
| †Specie (face value)—*Spesie (sigwaarde)*..... | 641 | 220 | 50,887 | 36,986 |
| GRAND TOTAL EXPORTS—GROOTTOTAAL UITVOER..... | £33,975,242 | £28,083,037 | £263,970,214 | £233,100,503 |

* Includes imports from Southern and Northern Rhodesia for the period January to June, 1955.—*Sluit in invoere vanaf Suid- en Noord-Rhodesië vir die tydperk Januarie tot Junie* 1955.

† Includes specie not of South African Minting.—*Sluit in spesie nie in Suid-Afrika geslaan nie.*

## ✱ NOTICE No. 1216 OF 1956.

### SALE OF GOODS.—CUSTOMS, DURBAN.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and forfeited goods will be held at the Queen's Warehouse, Durban, at 9 a.m. on Wednesday, the 28th November, 1956.

Lists of the goods to be sold will be supplied on application to the Collector of Customs and Excise, P.O. Box 937, Durban.

## ✱ NOTICE No. 1217 OF 1956.

### SALE OF GOODS.—CUSTOMS, EAST LONDON.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and forfeited goods will be held at the Queen's Warehouse, East London, at 10 a.m. on Tuesday, the 27th November, 1956.

Lists of the goods to be sold will be supplied on application to the Collector of Customs and Excise, P.O. Box 16, East London.

## ✱ NOTICE No. 1219 OF 1956.

### DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

### SALE OF UNCLAIMED ARTICLES, CAPE TOWN.

An assortment of undelivered and unclaimed articles sent through the post will, on the authority of the Postmaster-General, be sold by public auction by Messrs. Gibraltar Estate Agency at the Post Office Stores Depot, Prestwich Street, Cape Town, at 10 a.m. Thursday, 6th December, 1956.

A list of the articles to be sold can be inspected at the Returned Letter Office, Room 414, General Post Office, Cape Town.

## ✱ NOTICE No. 1220 OF 1956.

### NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

PETRUS CHAUKE.

Escaped from Nelspruit Gaol; date of escape, 22nd October, 1956; tribal name, Chauke; father's name, unknown; birth place, White River; race, Shangaan; calling, farm labourer; age, 25 years; height, 5 ft. 5 ins.; hair, woolly; eyes, black; complexion, brown; build, medium; mouth, medium; nose, flat; ears, small; chin, round; face, round; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

*Tattoo Marks.*—Nil.

*Scars.*—Nil.

*Other Distinguished Marks.*—Photographed at Nelspruit Gaol on 13th September, 1956.

Clothes at time of escape: Tunic, nil; shorts, moleskin; shirt, red, flannel; cap, nil; marked broad arrow and N.T.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at White River, on 9th January, 1956, for stock theft, to 1 month imprisonment with hard labour and a compensation fine of 10s. or further 5 days imprisonment with hard labour; and by Magistrate, at Sabie, on 12th September, 1956, for housebreaking with intent to steal and theft, to 6 months imprisonment with hard labour and 6 strokes.

## ✱ KENNISGEWING No. 1216 VAN 1956.

### VEILING VAN GOEDERE.—DOEANE, DURBAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verbeurdverklaarde goedere om 9 vm. op Woensdag, 28 November 1956, by die Staatspakhuis, Durban, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop word, kan op aansoek by die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Posbus 937, Durban, verkry word.

## ✱ KENNISGEWING No. 1217 VAN 1956.

### VEILING VAN GOEDERE.—DOEANE, OOS-LONDEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verbeurdverklaarde goedere om 10 vm. op Dinsdag, 27 November 1956, by die Staatspakhuis, Oos-Londen gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop word, kan op aansoek by die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Posbus 16, Oos-Londen, verkry word.

## ✱ KENNISGEWING No. 1219 VAN 1956.

### DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

### VERKOPING VAN ONAFGEHAALDE ARTIKELS, KAAPSTAD.

Op gesag van die Posmeester-generaal sal 'n verskeidenheid onafgelewerde en onafgehaalde artikels wat deur die pos gestuur is, om 10 vm. op Donderdag, 6 Desember 1956, deur die firma Gibraltar Eiendomsagente by die Poskantoorvoorraaddepot, Prestwichstraat, Kaapstad, per openbare veiling verkoop word.

'n Lys van die artikels wat verkoop sal word, lê ter insae by die Kantoor vir Onafgehaalde Briewe, Kamer 414, Hoofposkantoor, Kaapstad.

## ✱ KENNISGEWING No. 1220 VAN 1956.

### KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

PETRUS CHAUKE.

Ontvlug uit Nelspruittronk; datum van ontvlugting, 22 Oktober 1956; stamnaam, Chauke; vader se naam, onbekend; geboorteplek, Witrivier; ras, Sjangaan; beroep, plaasarbeider; ouderdom, 25 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare, kroes; oë, swart; gelaatskleur, bruin; liggaamsbou, middelmatig; mond, middelmatig; neus, plat; are, klein; ken, rond; gesig, rond; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

*Tattoeëermerke.*—Geen.

*Littekens.*—Geen.

*Ander onderskeidingsmerke.*—Gefotograveer in Nelspruittronk op 13 September 1956.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, geen; kortbroek, molvel; hemp, rooi, flanel; pet, geen; gemerk breë hoenderspoor en N.T.

Is as volg gevonnis: Deur Magistraat, te Witrivier, op 9 Januarie 1956, weens veediefstal, tot 1 maand gevangenisstraf met harde arbeid en 'n vergoedende boete van 10s. of nog 5 dae gevangenisstraf met harde arbeid; en deur Magistraat, te Sabie, op 12 September, 1956, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal, tot 6 maande gevangenisstraf met harde arbeid en 6 houe.

9-16-23

## ✱ NOTICE No. 1221 OF 1956.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Monthly Returns as at 30th September, 1956, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act, are published for general information:—

## ✱ KENNISGEWING No. 1221 VAN 1956.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Maandelikse Opgawes per 30 September 1956, van Instellings wat kragtens vermelde Wet as Handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer:—

| | Barclays Bank D.C.O. | French Bank of Southern Africa, Limited. | Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk. | The South African Bank of Athens, Limited. | The Standard Bank of South Africa, Limited. | Die Stellenbossche Distriksbank, Beperk. | Volkskas, Beperk. | Total. Totaal. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Liabilities to the Public in the Union. *Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie.* | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ |
| Demand Liabilities/*Onmiddellik Opeisbare Verpligtings* | 169,304,958 | 1,096,608 | 17,365,418 | 481,977 | 149,478,760 | 969,980 | 40,138,703 | 378,836,404 |
| Time Liabilities/*Termynverpligtings* | 41,086,704 | 899,584 | 8,076,355 | 140,138 | 38,848,415 | 664,983 | 14,854,792 | 104,570,971 |
| Total Liabilities to the Public/*Totale Verpligtings teenoor die Publiek* | 210,391,662 | 1,996,192 | 25,441,773 | 622,115 | 188,327,175 | 1,634,963 | 54,993,495 | 483,407,375 |
| Assets in the Union. *Bate in die Unie.* | | | | | | | | |
| Subsidiary Coin/*Pasmunt* | 942,658 | 1,563 | 102,060 | 1,345 | 728,509 | 2,864 | 143,546 | 1,922,545 |
| Gold Coin and Bullion/*Goudmunt en Staafgoud* | 55,701 | — | — | — | 23,461 | — | — | 79,162 |
| Notes of South African Reserve Bank/*Suid-Afrikaanse Reserwebanknote* | 5,723,225 | 22,272 | 528,771 | 10,524 | 5,101,121 | 30,567 | 1,083,258 | 12,499,738 |
| Credit Balance in South African Reserve Bank/*Kreditsaldo in Suid-Afrikaanse Reserwebank* | 19,148,499 | 298,118 | 2,748,858 | 94,810 | 17,192,941 | 115,000 | 5,408,712 | 45,006,938 |
| Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa/*Kreditsaldo in Nasionale Finansiekorporasie van Suid-Afrika* | 12,750,000 | 500,000 | 1,750,000 | — | 13,000,000 | 300,000 | 4,000,000 | 32,300,000 |
| Total Cash Reserves/*Totale Kontantreserwes* | 38,620,083 | 821,953 | 5,129,689 | 106,679 | 36,046,032 | 448,431 | 10,635,516 | 91,808,383 |
| Other Liquid Assets/*Ander Likwiede Bate* | 79,091,829 | 21,504 | 4,458,127 | 130,877 | 56,379,167 | 226,853 | 14,895,249 | 155,203,606 |
| Total Liquid Assets/*Totale Likwiede Bate* | 117,711,912 | 843,457 | 9,587,816 | 237,556 | 92,425,199 | 675,284 | 25,530,765 | 247,011,989 |
| Total Loans and Discounts/*Totale Lenings en Diskonterings* | 105,471,587 | 2,579,733 | 19,621,559 | 470,470 | 105,775,112 | 1,122,503 | 33,114,966 | 268,155,930 |
| Ratios. *Verhoudingsyfers.* | % | % | % | % | % | % | % | — |
| Reserve Ratio—*Reserweverhouding* | 18·36 | 41·18 | 20·16 | 17·15 | 19·14 | 27·43 | 19·34 | 18·99 |
| Liquid Asset Ratio/*Likwiede Bate-verhouding* | 55·95 | 42·25 | 37·69 | 38·19 | 49·08 | 41·30 | 46·43 | 51·10 |

## ✱ NOTICE No. 1222 OF 1956.

## SOUTH AFRICAN RAIWAYS AND HARBOURS.

## NOTICE OF EXPROPRIATION.

To SARAH MARS.

Owing to the whereabouts of the above-named person being unknown, the following notice is published for the information of those whom it may concern:—

This is to notify you that by virtue of the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with Act No. 37 of 1955, the Administration as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, hereby expropriates certain land in extent 76 square roods 72 square feet, being Erf No. 56, Hottentot Location in the City of Grahamstown, Division of Albany, Cape Province (hereinafter referred to as the expropriated property).

As it is understood that you are the owner of the expropriated property, you are accordingly hereby required to state the amount (if any) claimed as compensation for such property or for any damage alleged to have been sustained in consequence of the expropriation. You are also requested to inform me whether any person/s besides yourself has any right or interest in or to the expropriated property in respect of which he/they claim/s or might be entitled to claim compensation.

You are informed that if the Administration decides to have the expropriated property registered in the name of the Government of the Union in its Railways and Harbours Administration, this will be done under the provisions of section *thirty-one* or *thirty-two* of the Deeds Registries Act, 1937, or, if the property is situate in the Territory of South West Africa, under the provisions of section *thirty-one* or *thirty-two* of the Deeds Registry Proclamation, 1939, or any amendment of those laws.

You are also informed that unless the Administration or the Government is relieved of the obligation to pay compensation, I am willing to treat as to the compensation which, in terms of section *six* of Act No. 37 of 1955, may be payable by the Administration for or in respect of the expropriated property or for any damage alleged to have been sustained in consequence of the expropriation thereof.

## ✱ KENNISGEWING No. 1222 VAN 1956.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

## KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan SARAH MARS.

Aangesien die verblyfplek van die bogenoemde persoon onbekend is, word die volgende kennisgewing gepubliseer vir die inligting van diegene wat daarby belang het:—

Hierby word u in kennis gestel dat die Administrasie, soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916 of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet No. 37 van 1955, sekere grond hierby onteien, groot 76 vierkant roede 72 vierkant voet, synde Erf No. 56, „Hottentot Location", in die stad Grahamstad, afdeling Albany, Kaapprovinsie (hierna die onteiende eiendom genoem).

Aangesien verstaan word dat u die eienaar van die onteiende eiendom is, word daar dienooreenkomstig hierby van u vereis om die bedrag (as daar is) te meld wat u as vergoeding eis vir sodanige eiendom, of vir enige skade wat na bewering as gevolg van die onteiening gely is. U word ook versoek om my in kennis te stel of daar benewens u 'n ander persoon/persone is wat 'n reg op of 'n belang in die onteiende eiendom het ten opsigte waarvan hy/hulle vergoeding eis of geregtig is om vergoeding te eis.

U word meegedeel dat indien die Administrasie besluit om die onteiende eiendom in naam van die Unieregering in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te laat registreer, dit gedoen sal word kragtens die bepalings van artikel *een-en-dertig* of *twee-en-dertig* van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, of indien die eiendom in die gebied van Suidwes-Afrika geleë is, kragtens die bepalings van artikel *een-en-dertig* of *twee-en-dertig* van die Registrasie van Aktes Proklamasie, 1939, of 'n wysiging van daardie wette.

U word ook meegedeel dat tensy die Administrasie of die Regering kragtens 'n wet of kontrak onthef word van die verpligting om vergoeding te betaal, ek bereid is om te onderhandel aangaande vergoeding wat ingevolge artikel *ses* van Wet No. 37 van 1955 deur die Administrasie betaalbaar mag wees vir of ten opsigte van die onteiende eiendom of vir skade wat na bewering as gevolg van die onteiening gely is.

You are requested forthwith to furnish me with a full reply to this notice, so that the matter may be dealt with in accordance with the law.

Dated at Johannesburg this 20th day of October, 1956.

D. M. ROBBERTZE,
Deputy General Manager of the South African Railways and Harbours.

Reference: L.X. 355/1/35.

U word versoek om onmiddellik 'n volledige antwoord op hierdie kennisgewing aan my te verstrek sodat die saak volgens wet behandel kan word.

Gedateer in Johannesburg hierdie 20ste dag van Oktober 1956.

D. M. ROBBERTZE,
Adjunk Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verwysing: L.X. 355/1/35.

## ✱ NOTICE No. 1223 OF 1956.

### SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement of Assets and Liabilities on the 26th day of October, 1956.

| LIABILITIES. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Capital | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserve Fund | 3 191,286 | 5 | 7 |
| Notes in Circulation | 105,978,249 | 5 | 0 |
| Deposits: | | | |
| Union Government | 3,628,622 | 11 | 0 |
| Provincial Administrations | 1,288,168 | 2 | 10 |
| Bankers | 43,502,330 | 19 | 3 |
| Other | 6,953,088 | 9 | 5 |
| Other Liabilities | 12,235,542 | 11 | 2 |
| | £177,777,288 | 4 | 3 |

| ASSETS. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Gold (of which £15,639,610 15s. 7d. is held outside the Union | 76,506,072 | 12 | 3 |
| Foreign: | | | |
| Bills | 33,566,010 | 12 | 1 |
| Investments | 5,056,826 | 10 | 8 |
| Other Assets | 4,556,516 | 7 | 1 |
| Total Gold and Foreign Assets | 119,685,426 | 2 | 1 |
| Domestic: | | | |
| Bills discounted | 110,038 | 0 | 0 |
| Loans and Advances: | | | |
| Union Government | 5,700,000 | 0 | 0 |
| Other | 6,760,963 | 19 | 0 |
| Securities: | | | |
| Union Government | 34,974,370 | 10 | 8 |
| Other | 5,018,714 | 15 | 7 |
| Other Assets | 5,527,774 | 16 | 11 |
| | £177,777,288 | 4 | 3 |

Ratio of gold reserve to liabilities to the public less foreign assets 62.7 per cent.

Pretoria, 31st October, 1956.

G. RISSIK, Chief Cashier.

## ✱ KENNISGEWING No. 1223 VAN 1956.

### SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat van Bates en Laste op die 26ste dag van Oktober 1956.

| LASTE. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Kapitaal | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserwefonds | 3,191,286 | 5 | 7 |
| Note in Omloop | 105,978,249 | 5 | 0 |
| Deposito's: | | | |
| Unie-regering | 3,628,622 | 11 | 0 |
| Provinsiale Administrasies | 1,288,168 | 2 | 10 |
| Bankiers | 43,502,330 | 19 | 3 |
| Andere | 6,953,088 | 9 | 5 |
| Ander Laste | 12,235,542 | 11 | 2 |
| | £177,777,288 | 4 | 3 |

| BATES. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Goud (waarvan £15,639,610 15s. 7d. buite die Unie gehou word) | 76,506,072 | 12 | 3 |
| Buitelandse: | | | |
| Wissels | 33,566,010 | 12 | 1 |
| Beleggings | 5,056,826 | 10 | 8 |
| Ander Bates | 4,556,516 | 7 | 1 |
| Totaal aan Goud en Buitelandse Bates | 119,685,426 | 2 | 1 |
| Binnelandse: | | | |
| Gediskonteerde Wissels | 110,038 | 0 | 0 |
| Lenings en Voorskotte: | | | |
| Unie-regering | 5,700,000 | 0 | 0 |
| Andere | 6,760,963 | 19 | 0 |
| Sekuriteite: | | | |
| Unie-regering | 34,974,370 | 10 | 8 |
| Andere | 5,018,714 | 15 | 7 |
| Ander Bates | 5,527,774 | 16 | 11 |
| | £177,777,288 | 4 | 3 |

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek min buitelandse bates 62.7 persent.

Pretoria, 31 Oktober 1956.

G. RISSIK, Hoofkassier.

## ✱ NOTICE No. 1224 OF 1956.

### INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Johannes Mattheus Cornelius, Assistant Industrial Registrar, hereby given notice in terms of sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for registration of the Garment Workers' Union of Coloured, Malay and Asiatic Workers (S.A.), particulars of which appear in the subjoined table, has been received by me.

Any registered trade union having objections to such registration, is hereby invited to submit such objections in writing to me c/o The Department of Labour, Laboria Building, corner Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

## ✱ KENNISGEWING No. 1224 VAN 1956.

### NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Johannes Mattheus Cornelius, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om registrasie van die „Garment Workers' Union of Coloured, Malay and Asiatic Workers (S.A.)", waarvan besonderhede in bygaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde vakvereniging wat besware teen die toestaan van so 'n registrasie het, word hierby versoek om sodanige besware binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik aan my, per adres die Departement van Arbeid, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABLE.

| | |
|---|---|
| Name of Trade Union.. | Garment Workers' Union of Coloured, Malay and Asiatic Workers (S.A.). |
| Date of Application.... | 30th July, 1956. |
| Interests in respect of which application is made | Coloured, Malay and Asiatic employees in any branch of the Garment Making Industry, excluding Bespoke Tailoring, but including the making of all classes of head-wear, scarves, handkerchiefs, ties, linen, knitwear, badges and the embroidery of parts of garments. |
| Area in respect of which application is made | Province of Transvaal, and the Magisterial Districts of Kroonstad, Port Elizabeth, East London, King William's Town and Kimberley. |
| Address of Applicant | 8 Second Floor, Avon House, 187 President Street, Johannesburg. |

Any registered trade union submitting objections to the granting of the application, is hereby required in terms of sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing, in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objections, the following information within a period of seven days from the date of expiration of the said period of one month—

(*a*) the number of members of the Union in the industry and area applied for, or in any section of such industry or area in respect of which objection is lodged, at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days;

(*b*) the number of members under (*a*) who were in benefit in terms of the Union's constitution in the industry (or section) and area (or section) in respect of which objection is lodged as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*c*) the number of members under (*a*) who were out of benefit in terms of the Union's constitution in the industry (or section) and area (or section) as at the date mentioned in paragraph (*a*); and

(*d*) the date to which the particulars referred to in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) relate.

J. M. CORNELIUS,
Assistant Industrial Registrar.

TABEL.

| | |
|---|---|
| Naam van Vakvereniging | Garment Workers' Union of Coloured, Malay and Asiatic Workers (S.A.). |
| Datum van Aansoek... | 30 Julie 1956. |
| Belange ten opsigte waarvan aansoek gedoen word | Kleurling-, Maleier- en Asiatewerknemers in enige afdeling van die klerasienywerheid, uitgesonderd klere-op-maat, maar insluitende die vervaardiging van alle soorte van hooftooisel, serpe, sakdoeke, dasse, line, breiware, wapens en die borduur van dele van kledingstukke. |
| Gebied ten opsigte waarvan van aansoek gedoen word | Provinsie Transvaal en die magistraatsdistrikte Kroonstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, King William's Town en Kimberley. |
| Adres van applikant.... | Tweede Verdieping 8, Avon-gebou, Presidentstraat 187, Johannesburg. |

Van enige geregistreerde vakvereniging wat besware teen die toestaan van sodanige aansoek indien, word hierby ingevolge subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, vereis om benewens enige ander gegewens wat hy ter stawing van sy besware verlang om voor te lê, ondergemelde inligting skriftelik by my binne 'n tydperk van sewe dae na verstryking van die tydperk van een maand, in te dien:—

(*a*) Die getal lede van die vakvereniging in die nywerheid en die gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word, of in 'n afdeling van die nywerheid of gebied ten opsigte waarvan beswaar ingedien word, op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die verstryking van genoemde tydperk van sewe dae;

(*b*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was in die nywerheid (of afdeling) en gebied (of afdeling) ten opsigte waarvan besware ingedien word op die datum genoem in paragraaf (*a*);

(*c*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was in die nywerheid (of afdeling) en gebied (of afdeling) op die datum genoem in paragraaf (*a*); en

(*d*) die datum waarop die besonderhede in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) genoem, betrekking het.

J. M. CORNELIUS,
Assistent-Nywerheidsregistrateur.

## ✱ NOTICE No. 1225 OF 1956.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (7) of section *thirty-nine bis* of the Children's Act, 1937 (Act No. 31 of 1937), as amended, that the Minister of Social Welfare has been pleased to approve of the registration of the undermentioned institution, as an institution for the reception, protection and care of children, in terms of the said section.

| *Name of Institution.* | *Address.* |
|---|---|
| Abraham Kriel-kinderhuis—Onderafdeling Potchefstroom. | Kruis Street, Potchefstroom. |

## ✱ KENNISGEWING No. 1225 VAN 1956.

Hierby word kragtens subartikel (7) van artikel *nege-en-dertig bis* van die Kinderwet, 1937 (Wet No. 31 van 1937), soos gewysig, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn die registrasie van die inrigting hierna vermeld, as 'n inrigting vir die opname, beskerming en versorging van kinders, kragtens die genoemde artikel goedgekeur het.

| *Naam van inrigting.* | *Adres.* |
|---|---|
| Abraham Kriel-kinderhuis—onderafdeling, Potchefstroom. | Kruisstraat, Potchefstroom. |

## ✱ NOTICE No. 1226 OF 1956.

### UNION OF SOUTH AFRICA.

### DEPARTMENT OF HEALTH.

### BULLETIN No. 44 OF 1956 FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 1ST NOVEMBER, 1956.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

One (1) of the three Native cases in the Cradock district reported in Bulletin No. 43 has been found by laboratory tests to be negative. One (1) Native case in the Queens-

## ✱ KENNISGEWING No. 1226 VAN 1956.

### UNIE VAN SUID-AFRIKA.

### DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

### BULLETIN No. 44 VAN 1956 VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 1 NOVEMBER 1956.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Een van drie (3) Naturellegevalle in die distrik Cradock, aangemeld in Bulletin No. 43, is nou deur laboratoriumtoetse as negatief bevestig. Een (1) Naturellegeval in die

town location has been confirmed by laboratory tests as positive. One (1) Native case in the Middelburg district (Cape) and one (1) Native case in the Cradock district. Diagnosis based on clinical grounds only.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest information there existed:—

*Plague.*—Nil.

*Cholera* in Chalna (Pakistan).

*Smallpox* in Calcutta, Delhi, Karikal, Madras, Pondicherry, Tuticorin, Visakhapatnam (India); Baghdad, Mosul (Iraq); Nairobi (Kenya).

*Typhus Fever* in Baghdad (Iraq).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

---

✻ NOTICE No. 1227 OF 1956.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Pretoria on Monday, 19th November, 1956.

HARRY A. LEVY,
Secretary, South African Shipping Board.

Pretoria, 29th October, 1956.

523/1/7

---

✻ NOTICE No. 1228 OF 1956.

CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 146.

*Bringing into Operation of the Suspended Duty on:—*

1. Couplings for use with domestic copper tube, in sizes ½ in., ¾ in. and 1 in. and "Talbot" type ferrules in sizes ½ in. and ¾ in., to the extent of the whole suspended duty.
2. Rayon tyre cord fabric, to the extent of 10 per cent *ad valorem*.

*Withdrawal of the Rebate Facilities on:—*

1. Canvas of 12·5 ounces per square yard and over; tyre cord fabric of rayon and of cotton woven from warp yarns of an average count of 2's and finer; and all yarns except dipped rayon yarns; for the rubber manufacturing industry.

*Rebate of Duty on:—*

1. Black extended synthetic rubber for the manufacture of tyres and tubes.

*Refund of Duty on:—*

1. Tomato puree used in canned fish exported.

*Reduction in Duty on:—*

1. Magnetic sound recording stock (for use with sound films) from 10 per cent *ad valorem* to free of duty.

For List No. 145 see Government Notice No. 1191 of 26th September, 1956.

Queenstownse lokasie is deur laboratoriumtoetse as positief bevestig. Een (1) Naturellegeval in die distrik Middelburg (Kaap) en een (1) Naturellegeval in die distrik Cradock. Diagnose slegs op kliniese bevinding gebaseer.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

*Pes.*—Geen.

*Cholera* in Chalna (Pakistan).

*Pokkies* in Kaikutta, Delhi, Karikal, Madras, Pondicherry, Tutikorin, Visakhapatnam (Indië); Baghdad, Mosul (Irak); Nairobi (Kenia).

*Tifuskoors* in Baghdad (Irak).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

---

✻ KENNISGEWING No. 1227 VAN 1956.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Maandag, 19 November 1956, in Pretoria gehou sal word.

HARRY A. LEVY,
Sekretaris, Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad.

Pretoria, 29 Oktober 1956.

523/1/7

---

✻ KENNISGEWING No. 1228 VAN 1956.

DOEANETARIEFAANSOEKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende vertoë betreffende die Doeanetarief deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang is:—

LYS No. 146.

*Toepassing van die opgeskorte reg op:—*

1. Koppelings vir gebruik met huishoudelike koperbuise, in groottes van ½ dm., ¾ dm. en 1 dm. en „Talbot"-tipe-pypringe in groottes van ½ dm. en ¾ dm., tot die bedrag van die hele opgeskorte reg.
2. Rayon-buitebandkoordstof, tot die bedrag van 10 persent *ad valorem*.

*Intrekking van die kortingfasiliteite op:—*

1. Seildoek van 12·5 ons per vierkante jaart en meer; buitebandkoordstof van rayon en van katoen van skeringdrade geweef met 'n gemiddelde telling van 2's en fyner; en alle drade behalwe ingedompelde rayondrade; vir die rubbervervaardigingsnywerheid.

*Korting van reg op:—*

1. Swart uitgerekte sintetiese rubber vir die vervaardiging van buite- en binnebande.

*Terugbetaling van reg op:—*

1. Tamatiepuree gebruik in ingemaakte vis wat uitgevoer is.

*Vermindering van reg op:—*

2. Magnetiese klankopneemband (vir gebruik by klankrolprente) van 10 persent *ad valorem* tot vry van reg.

Vir Lys No. 145 kyk Goewermentskennisgewing No. 1191 van 26 September 1956.

## ✱ NOTICE No. 1232 OF 1956.

### NATIVE AFFAIRS DEPARTMENT.

### CENTRAL NATIVE APPEAL COURT.—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section *thirteen* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), the Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Central Native Appeal Court will commence a session at 10 a.m.:—

Kimberley, 11th February, 1957.
Mafeking, 14th February, 1957.
Johannesburg, 20th February, 1957.
Bloemfontein, 8th April, 1957.
Kroonstad, 11th April, 1957.
Johannesburg, 23rd April, 1957.

## ✱ NOTICE No. 1233 OF 1956.

### NATIVE AFFAIRS DEPARTMENT.

### CENTRAL NATIVE DIVORCE COURT.—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section *thirteen* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), and sub-section (4) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (Act No. 9 of 1929), the Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Central Native Divorce Court will commence a session at 10 a.m.:—

Johannesburg (Divisions A and B), 7th January, 1957.
Kimberley (Division B), 11th February, 1957.
Mafeking (Division B), 14th February, 1957.
Johannesburg (Divisions A and B), 4th March, 1957.
Bloemfontein (Division B), 8th April, 1957.
Kroonstad (Division B), 11th April, 1957.

## † DISTRICT VOLKSRUST.

*Magistrate's Court at* 10 *a.m. on 5th December,* 1956.

RENEWAL.

*Hotel.*

1. Nathan, Julius, Volksrust Hotel, Erf No. 145, Laingsnek Street and Erven Nos. 148/9, Schoon Street, Volksrust (C) (D) (E).
2. Jacobson, Maurice Theodore, Transvaal Hotel, Erven Nos. 135/8, Joubert and Schoon Streets, Volksrust (C) (D) (E).
3. Clark-Leonard, Arthur, Paardekop Hotel, Erven Nos. 567/9, Durban Street, Paardekop (C) (D) (E).

*Bottle.*

4. Rosen, Queenie (born Veiner), Volksrust Bottle Store, Erf No. 143, Joubert Street, Volksrust (C) (G).
5. Brasch, Leah Singa (born Sussman), Clubman Bottle Store, Portion A, Erf No. 209, Volksrust (A) (C) (G).
6. Clark-Leonard Arthur, Erven Nos. 567/9, Durban Street, Paardekop (G).

*Club.*

7. Havemann, Johannes Marais, Chief Steward, S.A.R., Recreation Club, Railway Reserve, Volksrust (C) (J).

*Wholesale.*

8. Brasch, Leah Singa (born Sussman), Clubman Bottle Store, Portion A, Erf No. 209, Volksrust (C) (F) (A).

NEW.

*Wholesale.*

9. Van Zyl, Petrus Erasmus, Van Zyl se Drankwinkel, Portion B, Erf No. 212, Volksrust (C) (F).

*Club.*

10. Harper, Mahlon Desmond, Volksrust Golf Club, certain portion of the Town and Townlands of Volksrust No. 52, District of Volksrust, to the south of South Street, Volksrust (C) (J).

H. S. V.D. MERWE,
Magistrate.

Volksrust, 15th October, 1956.

† Republished as amended.

## ✱ KENNISGEWING No. 1232 VAN 1956.

### DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

### SENTRALE NATURELLE-APPÈLHOF.—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake kragtens subartikel (6) van artikel *dertien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), bepaal het dat 'n sitting van die Sentrale Naturelle-appèlhof om 10 vm. op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Kimberley, 11 Februarie 1957.
Mafeking, 14 Februarie 1957.
Johannesburg, 20 Februarie 1957.
Bloemfontein, 8 April 1957.
Kroonstad, 11 April 1957.
Johannesburg, 23 April 1957.

## ✱ KENNISGEWING No. 1233 VAN 1956.

### DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

### SENTRALE NATURELLE-EGSKEIDINGSHOF.—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake kragtens subartikel (6) van artikel *dertien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), en subartikel (4) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927, Wysigingswet, 1929 (Wet No. 9 van 1929), bepaal het dat 'n sitting van die Sentrale Naturelle-egskeidingshof om 10 vm. op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Johannesburg (Afdelings A en B), 7 Januarie 1957.
Kimberley (Afdeling B), 11 Februarie 1957.
Mafeking (Afdeling B), 14 Februarie 1957.
Johannesburg (Afdelings A en B), 4 Maart 1957.
Bloemfontein (Afdeling B), 8 April 1957.
Kroonstad (Afdeling B), 11 April 1957.

## † DISTRIK VOLKSRUST.

*Magistraatshof, om* 10 *vm. op* 5 *Desember* 1956.

HERNUWING.

*Hotel.*

1. Nathan, Julius, Volksrust Hotel, Erf No. 145, Laingsnekstraat, en Erwe Nos. 148/9, Schoonstraat, Volksrust (C) (D) (E).
2. Jacobson, Maurice Theodore, Transvaal Hotel, Erwe Nos. 135/8, Joubert- en Schoonstraat, Volksrust (C) (D) (E).
3. Clark-Leonard, Arthur, Paardekop Hotel, Erwe Nos. 567/9, Durbanstraat, Perdekop (C) (D) (E).

*Bottel.*

4. Rosen, Queenie (gebore Veiner), weduwee, Volksrust Bottle Store, Erf No. 143, Joubertstraat, Volksrust (C) (G).
5. Brasch, Leah Singa (gebore Sussman), Clubman Bottle Store, Gedeelte A, Erf No. 209, Volksrust (A) (C) (G).
6. Clark-Leonard, Arthur, Erwe Nos. 567/9, Durbanstraat, Perdekop (G).

*Klub.*

7. Havemann, Johannes Marais, Hoofhofmeester, S.A.S.-ontspanningsklub, Spoorwegreservaat, Volksrust (C) (J).

*Groothandelaar.*

8. Brasch, Leah Singa (gebore Sussman), Clubman Bottle Store, Gedeelte A, Erf No. 209, Volksrust (A) (C) (F).

NUWE.

*Groothandelaar.*

9. Van Zyl, Petrus Erasmus, Van Zyl se Drankwinkel, Gedeelte B van Erf No. 212, Volksrust (C) (F).

*Klub.*

10. Harper, Mahlon Desmond, Volksrust Golf Club, sekere gedeelte van die dorp en dorpsgronde van Volksrust No. 52, distrik Volksrust, suid van Suidstraat, Volksrust (C) (J).

H. S. V.D. MERWE,
Magistraat.

Volksrust, 15 Oktober 1956.

† Herpubliseer soos gewysig.

# TENDERS

UNION OF SOUTH AFRICA.
*UNIE VAN SUID-AFRIKA.*

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
*UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.*

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—
*Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—*

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.* | Service. *Diens.* | Price. *Prys.* |
|---|---|---|---|
| | | Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke*— | |
| P.W.D./*D.P.W.* 435 | Mather & Platt (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg | Queen's Warehouse: New Kazerne: Supply and erection of automatic sprinkler fire protection system/*Staatspakhuis: Nuwe Kazerne: Lewering en oprigting van outomatiese sproeibrandblusstelsel* | £6,500 total/*totaal.* |
| P.W.D./*D.P.W.* 437 | P. Stoop, Rustenburg..... | Rustenburg: Commercial High School: Renovations, alterations and additions/*Rustenburg: Hoër Handelskool: Opknapping, veranderings en aanbousels* | £19,750. |
| P.W.D./*D.P.W.* 438 | J. R. Roseman (Pty.), Ltd., Pretoria | Beit Bridge: Government Buildings: Water supply and water-borne drainage/*Beitbrug: Staatsgeboue: Watertoevoer en spoelriolering* | £21,565. |
| P.W.D./*D.P.W.* 449 | Carmichaels Electrical Engineers & Contractors, Pretoria West/*-Wes* | Supply of electrical installation, Leiden Observatory, Hartebeespoort/*Lewering van elektriese installasie, Leidse Sterrewag, Hartebeespoort* | £1,860. |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 1251 | Cawse & Malcolm (Pty.), Ltd., Johannesburg | Supply of one vertical cross-tube boiler to Tower Hospital, Fort Beaufort/*Lewering van een vertikale dwarsbuisstoomketel aan die Towerhospitaal, Fort Beaufort* | £688 f.o.b./*v.a.b.*, Liverpool. |
| | | Tenders issued by the Department of Water Affairs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Waterwese*— | |
| W.A. 146–1956/57. | E. W. Naude & Sons, King William's Town | Boring for water at Hofmeyr and Tarka Conservation Areas, Hofmeyr and Tarka Districts/*Boor na water in die Hofmeyr- en Tarkabewaringsgebied, Distrik Hofmeyr en Tarka*— | |
| | | Boring/*Boorwerk*— | |
| | | 0–100 ft./*vt.*..... | 22s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | 100–200 ft./*vt.*..... | 25s. per ft./*vt.* |
| | | 200–300 ft./*vt.*..... | 22s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | 300–350 ft./*vt.*..... | 20s. per ft./*vt.* |
| | | Casing/*Voering*..... | 12s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | Testing/*Toets*..... | 20s. per hour/*uur.* |
| | | Transport/*Vervoer*— | |
| | | To first site/*Na eerste terrein*..... | £50. |
| | | Thereafter, per site/*Daarna, per terrein* | £10. |
| W.A. 147–1956/57. | P. L. Terblanche, Warmbad... | Boring for water at Rietfontein Road Camp, Rustenburg District/*Boor na water by die Rietfonteinpadkamp, Distrik Rustenburg*— | |
| | | Boring/*Boorwerk*— | |
| | | 0–200 ft./*vt.*..... | 17s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | Casing/*Voering*..... | 13s. 6d. per ft./*fvt.* |
| | | Testing/*Toets*..... | 15s. per hour/*uur.* |
| | | Transport/*Vervoer*..... | £3 the lot/*altesaam.* |
| W.A. 148–1956/57. | J. L. P. Terblanche, Rustenburg | Boring for water for the Department of Native Affairs, Zeerust/*Boor na water vir die Departement van Naturellesake, Zeerust*— | |
| | | Boring/*Boorwerk*— | |
| | | 0–100 ft./*vt.*..... | 17s. per ft./*vt.* |
| | | 100–200 ft./*vt.*..... | 18s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | 200–325 ft./*vt.*..... | 20s. per ft./*vt.* |
| | | Casing/*Voering*..... | 13s. per ft./*vt.* |
| | | Testing/*Toets*..... | 18s. per hour/*uur.* |
| | | Transport/*Vervoer*— | |
| | | To first site/*Na eerste terrein*..... | £5. |
| | | Thereafter, per site/*Daarna, per terrein.* | £2. 10s. |
| | | Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*— | |
| S.O. 1144/56..... | Photo Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg | Supply of cinematograph to the Division of Film Services, Pretoria/*Lewering van kinematograaf aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria* | £3,503. 3s. 2d. each/*elk*, f.o.b./*v.a.b.*, Hamburg. |
| S.O. 2230/56..... | Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan | Supply of black facing cloth to the Department of Defence/*Lewering van swart oplegsel aan die Departement van Verdediging* | 25s. 3d. per yard/*jaart*, f.o.b./*v.a.b.*, British Port/*Britse Hawe.* |
| S.O. 2247/56..... | The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/*Kaapstad* | Cut, make and trim of combination suits for the Department of Defence/*Sny, maak en afwerk van aanmekaarpakke vir die Departement van Verdediging* | 7s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 9478..... | Selander & Bylin (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad* | Supply of surfacing, planing and thicknessing machine to the Department of Education, Arts and Science/*Lewering van vlak- en dikteskaafmasjien aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap* | £303. 10s. each/*elk*, f.o.b./*v.a.b.*, British Port/*Britse Hawe.* |
| S.O. 9482..... | E. C. Normanton, Johannesburg | Supply of workshop machine to the Department of Education, Arts and Science, Retreat/*Lewering van werkwinkelmasjien aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Retreat* | £234. 3s. 9d. each/*elk*, f.o.b./*v.a.b.*, Liverpool. |

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.* | Service. *Diens.* | Price. *Prys.* |
|---|---|---|---|
| S.O. 9519..... | Mantel Bros., Johannesburg... | Supply of two corrugated fastener driving machines to the Department of Forestry/ *Lewering van twee kartelkramindryfmasjiene aan die Departement van Bosbou* | £298. 10s. each/*elk*, f.o.b./ *v.a.b.*, Bremen. |
| S.O. 11284..... | Berman Bros., Pretoria..... | Installation of electricity at the Lyttelton Workshop, Department of Native Affairs/ *Installasie van elektrisiteit by die Lyttelton-werkwinkel, Departement van Naturellesake* | £532 the lot/*altesaam.* |
| S.O. 14233..... | F. J. Moore & Co., Pretoria.. | Supply of sparking plugs to the S.A. Air Force/ *Lewering van vonkproppe aan die S.A. Lugmag* | £5. 12s. 11d. per dozen/*dosyn*, f.o.b./*v.a.b.*, New York. |

Where the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
*Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—*

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.* |
|---|---|
| | Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke—* |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 1250..... | Supply of mortuary and kitchen equipment to the T.B. Hospital, Sonderwater/*Lewering van dodehuis- en kombuisuitrusting aan die T.B.-hospitaal, Sonderwater—*<br>F. H. Hodgkison & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Chas. Westwood (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Crown Refrigeration Co., Johannesburg.<br>Barlow's Electrical Co., Johannesburg. |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 1259..... | Supply of pin insulators and porcelain bushings to the Defence Establishments, Saldanha Bay/ *Lewering van penisolators en porseleinbusse aan die Verdedigingsinrigtings, Saldanhabaai—*<br>Edward L. Bateman, Ltd., Johannesburg. |
| | Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-Telegraafwese—* |
| P.O. 1930..... | Supply of rural outdoor distribution cable and fittings/*Lewering van buitevertakkabel en toebehorens vir plattelandse gebruik—*<br>Standard Telephone and Cables, Ltd., Johannesburg.<br>Telcon (Africa) (Pty.), Ltd., Wadeville, Germiston. |
| | Tenders issued by the Department of Water Affairs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Waterwese—* |
| W.A. 105–1956/57..... | Setting of diamond drilling crowns for diamond core drilling machines/*Montering van diamantboorkrone vir diamantkernbore—*<br>Joy Sullivan (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Huddy Diamond Crown Setting Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| W.A. 114–1956/57..... | Local manufacture and delivery of 51 inch inside diameter cast iron flanged pipes, cast iron bell-mouths, mild steel blank flanges, bolts and packings/*Plaaslike vervaardiging en aflewering van gietysterflenspype met 'n binnemiddellyn van* 51 *duim, gietysterklokbekke, binneflense van weekstaal, boute en pakking—*<br>Kimberley Engineering Works, Ltd., Kimberley. |
| | Tenders issued by the S.A. Police/*Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie—* |
| S.A.P. 635..... | Cut, make and trim of uniforms for the S.A. Police/*Sny, maak en afwerk van uniforms vir die S.A. Polisie—*<br>W. H. May & Son, Greenside, Johannesburg.<br>Heriswell Mfg. Co. (Pty.), Ltd., Salt River, C.P./*Soutrivier, K.P.*<br>Thomson Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban.<br>H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.A.P. 637..... | Supply of binoculars and pull-throughs for ·303 rifles/*Lewering van verkykers en deurtrekkers vir* ·303*-gewere—*<br>Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.<br>S.A. & O. Agency, Bloemfontein. |
| | Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor—* |
| S.O. 300/56..... | Supply of adding, calculating and accounting machines and ribbons/*Lewering van optel-, reken- en boekhoumasjiene en linte—*<br>Systematic Sales (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>National Cash Register Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Burroughs Machines, Ltd., Pretoria.<br>Block & Anderson (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Suttner's Office Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Garlicks Office Equipment Co., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Olivetti Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Hortors, Ltd., Johannesburg.<br>Harris & Jones (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Efficiency Machines (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*<br>W. H. Davis, Ltd., Johannesburg.<br>Mathieson and Ashley, Ltd., Johannesburg.<br>J. Maddison & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Remington Rand of S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Mechanised Methods (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 301/56..... | Maintenance and repair of adding, calculating and accounting machines/*Onderhoud en herstel van optel-, reken- en boekhoumasjiene—*<br>National Cash Register Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Harris & Jones (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Block and Anderson (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Hortors, Ltd., Johannesburg.<br>Efficiency Machines (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Garlick's Office Equipment Co., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Burroughs Machines, Ltd., Pretoria.<br>Olivetti (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>W. H. Davis, Ltd., Johannesburg.<br>Systematic Sales (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Suttners Office Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>J. Madison and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Mathieson & Ashley, Ltd., Johannesburg. |

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.* |
|---|---|
| S.O. 564/56..... | Sale of unserviceable tyres by the Government Garages, Cape Town and Kimberley/*Verkoop van onbruikbare buitebande deur die Goewermentsgarage, Kaapstad en Kimberley—*<br>Alexanders Hi-Way Tyre Co., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Champion Retreaders (Pty.), Ltd., Maitland.<br>J. A. Hollis & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Empire Retreading Co., Johannesburg.<br>The Boston Vulcanizing (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>National Tyre Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Maitland Tyre Exchange (Pty.), Ltd., Maitland.<br>The Wayne Tyre Co. (Tvl.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1134/56..... | Supply of films to the Division of Film Services, Pretoria/*Lewering van films aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria—*<br>S.A. Druggists, Ltd., Johannesburg.<br>Keatings Pharmaceuticals, Ltd., Johannesburg.<br>Kodak (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 1148/56..... | Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/*Lewering van drogerye en chemikalieë aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria—*<br>A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>Pharmador (Pty.), Ltd., East London/*Oos-Londen.*<br>Southern Cross Laboratories, Cape/*Kaap.*<br>British Drug Houses (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Newport Trading Corp. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>John Beith (Chemicals and Sales) (Pty.), Ltd., Durban.<br>M. & J. Pharmaceuticals (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>MacDonald Wallace & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*<br>MacDonald Adams & Co., Johannesurg.<br>Medopharma (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Biddle, Sawyer & Co. (Africa), Ltd., Johannesburg.<br>African Products Manufacturing Co., Ltd., Germiston.<br>Alex Lipworth, Ltd., Johannesburg.<br>Chemical Services (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1149/56..... | Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/*Lewering van drogerye en chemikalieë aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria—*<br>Robert Centner, Port Elizabeth.<br>Newport Trading Corp. (Pty.), Ltd., Fordsburg, Johannesburg.<br>Interocean Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Fisons Chemicals (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>British Drug Houses (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>B.P.D. (S.A.) (Pty.), Ltd., Jeppestown.<br>H. Schreiber, Johannesburg.<br>Burroughs Wellcome & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg.<br>MacDonald Adams & Co., Johannesburg.<br>Alex Lipworth, Ltd., Johannesburg.<br>Pharmador (Pty.), Ltd., East London/*Oos-Londen.*<br>French Distributing Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Biddle Sawyer & Co. (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1152/56..... | Supply of a level to the College of Agriculture, Glen/*Lewering van 'n waterpas aan die Landbou-kollege, Glen—*<br>The Connell Instrument Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 2213/56..... | Supply of carpets to the Department of Public Works/*Lewering van tapyte aan die Departement van Publieke Werke—*<br>J. Eskapa & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 2238/56..... | Supply of flannelette, gingham, shirting, " Wireen ", etc., to the Department of Health/*Lewering van flanelet, geruit, hempmateriaal, „ Wireen ", ens., aan die Departement van Gesondheid—*<br>Timber & General Agencies (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Stewart Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 2239/56..... | Supply of cotton duck, flannelette, " Haircord ", towelling, elastic, tape, etc., to the Department of Health/*Lewering van katoenseildoek, flanelet, „ Haircord ", handdoekmateriaal, rek, band, ens., aan die Departement van Gesondheid—*<br>V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>Nobles Manchester Warehouse (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Medical and Surgical Requirements, Johannesburg.<br>Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>The South African Canvas Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Printex Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan.<br>Metropolitan Warehouse (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 5591..... | Supply of paint brushes during the period 1st September, 1956 to 31st August, 1957/*Lewering van verfkwaste gedurende die tydperk 1 September 1956 tot 31 Augustus 1957—*<br>Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Economic Paint & Supply Store, Johannesburg.<br>Academy Products (Pty.), Ltd., Germiston.<br>Norville Hardware & Trading Co. (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>T. S. Simms (S.A.), Ltd., Industria, Tvl.<br>African Indent Merchants (A.I.M.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>G. C. Shave, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 8071..... | Supply of public address system to the S.A. Navy, Wingfield, C.P./*Lewering van 'n publieke omroepstelsel aan die Suid-Afrikaanse Vloot, Wingfield, K.P.—*<br>Siemens (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 9473..... | Supply of circular saw blades to the Department of Forestry/*Lewering van sirkelsaaglemme aan die Departement van Bosbou—*<br>Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. |
| S.O. 9485..... | Supply of workshop machines to the Department of Education, Arts and Science, Kroonstad/*Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Kroonstad—*<br>Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg.<br>Edward A. Hill & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*<br>Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. |
| S.O. 9512..... | Supply of air compressor, welding plant and panel beating equipment to the Technical High School, Oudtshoorn/*Lewering van lugperspomp, sweistoestel en duikklopuitrusting aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn—*<br>Industrial Units (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>The Danish Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>General Spares & Accessories, Pretoria. |

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.* |
|---|---|
| S.O. 11270..... | Supply of welding equipment to the Department of Education, Arts and Science, Johannesburg/ *Lewering van sweisuitrusting aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Johannesburg*— Union Liquid Air Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thermal Welding Products, Ltd., Benoni. Astra Metal Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Arc Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 11285..... | Supply of colanders, pressure cookers, earthenware plates and stainless steel urns during the period ending 31st July, 1957/*Lewering van vergiettesse, stoomkokers, erdeborde en kanne van vlekvrye staal gedurende die tydperk eindigende* 31 *Julie* 1957— Brackenware Distributors (Pty.), Ltd., Johannesburg. Midland Metal & Hollow-Ware Co., Ltd., Benoni South/*-Suid.* Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg. Catering Equipment Supplies Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. |
| S.O. 11286..... | Supply of metal sheets and bars to the Department of Defence/*Lewering van metaalplate en -stawe aan die Departement van Verdediging*— R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Alloy Industries, Vulcania Ext., Brakpan. Edgar Allen & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. L. Flekser & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. African French Metal Holdings (Pty.), Ltd., Olifantsfontein. Stewarts and Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. F. A. Droste & Co., Ltd., Johannesburg. Maurice Brown, Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 14230..... | Supply of garage equipment to the Department of Education, Arts and Science, Johannesburg/ *Lewering van garage-uitrusting aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Johannesburg*— Automotive Equipment Co., Ltd., Johannesburg. Stansfield Ratcliffe & Co., Ltd., Johannesburg. Automotive Equipment Co. (Cape), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 14231..... | Supply of garage equipment to the Department of Education, Arts and Science, Westlake/*Lewering van garage-uitrusting aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Westlake*— Automotive Equipment Co. (Cape), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

| (1) Service and District. | (2) Documents Available for Issue to Cpntractors. | (3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to. (*a*) | (4) Date on which Documents are Available. | (5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices. | (6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1956. | | 1956. |
| **CAPE**— Nil. **TRANSVAAL**— Nil. **NATAL**— Nil. **ORANGE FREE STATE**— | | | | | |
| Bethlehem (O.F.S.): Old High School and Hall: Repairs and renovations. Tender No. P.W.D. 495. | Tender forms, and specifications | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181 ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein. | 9th Nov. | Director, P.W.D., Room 525. Central Government Offices, (Phone 2-1181 ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johanburg. | 4th Dec. |
| Frankfort (O.F.S.): High School: Additions. Tender No. P.W.D., 496 | Tender forms, drawings and specified bills of quantities. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, (Phone 2-1181 ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 9th Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, (Phone 2-1181 ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 4th Dec. |

Tenders to be addressed to:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040), Pretoria, of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due at or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

| (1) Diens en Distrik. | (2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | (3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*) | (4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore. | (6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1956. | | 1956. |
| **KAAP—** Nul. **TRANSVAAL—** Nul. **NATAL—** Nul. **ORANJE-VRYSTAAT—** | | | | | |
| Bethlehem (O.V.S.): Ou hoërskool en Saal: Herstel- en opknappingswerk. Tender No. D.P.W. 495 | Tendervorms, en Spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 9 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg. | 4 Des. |
| Frankfort (O.V.S.): Hoërskool: Aanbousels. Tender No. D.P.W., 496 | Tendervorms, tekenings en gespesifiseerde hoeveelheidslyste | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein. | 9 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 4 Des. |

Tenders moet geadresseer word aan:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, O.V.S., Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap word tenders voor of om 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

## NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

### ✱ BUILDING PROGRAMME.

Tenders are invited for the erection of 40 dwellings with outbuildings at Virginia, O.F.S.

The necessary tender documents will be available from Friday, 9th November, 1956, at Senekal and Louw, Quantity Surveyors, Welkom, O.F.S., the National Housing Offices, African Life Buildings, Bloemfontein, and Room 16, Block P, Victory Buildings, Pretoria.

Tenders endorsed "Tender: Contract 13/56", must reach the Secretary, National Housing Office, Victory Buildings, Private Bag 149, Pretoria, by 2.30 p.m. on Friday, 30th November, 1956, will be opened in public immediately thereafter and will be binding for forty-two days from that date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. H. VAN DER WALT,
Secretary, National Housing Office.

## NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNE-KOMMISSIE.

### ✱ BOUPROGRAM.

Tenders vir die oprigting van 40 wonings met buitegeboue te Virginia, O.V.S., word ingewag.

Die nodige tenderdokumente sal van Vrydag, 9 November 1956, af by Senekal en Louw, Bourekenaars, Welkom, O.V.S., die Nasionale Behuisingskantore, African Life-gebou, Bloemfontein, en Kamer 16, Blok P, V-gebou, Pretoria, verkrygbaar wees.

Tenders gemerk „Tender: Kontrak 13/56", moet die Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor, V-gebou, Private Sak 149, Pretoria, voor of om 2.30 nm. op Vrydag, 30 November 1956, bereik, sal onmiddellik daarna in die publiek oopgemaak en vir twee-en-veertig dae van daardie datum af bindend wees.

Die Kommissie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

J. H. VAN DER WALT,
Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service, District and Province. | Documents Available for Issue to Contractors. | Where Obtainable. | Date on which Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices. | Tenders due 9 a.m. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1956. | | 1956. |
| Durban (N.P.): S.A. Police Headquarters: Wentworth Camp: Asphalting of concrete roof of Native Compound. Tender No. P.W.D. 494 | Tender forms, and specifications | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg | 9th Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 29th Nov. |
| Pietersburg (T.P.): New Post Office and Telephone Exchange. Tender No. P.W.D. 497 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, ext. 45), Pretoria. | 9th Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg. | 13th Dec. |
| Dealesville (O.F.S.): Residency. Tender No. P.W.D. 499 | Tender forms, drawings and specifications | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45) Pretoria, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 16th Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 6th Dec. |
| Vredefort (O.F.S.): Residency. Tender No. P.W.D. 500 | Tender forms, drawings and specifications | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative P.W.D. Bloemfontein | 16th Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 6th Dec. |
| Shannon (O.F.S.): Post Office: Additions and alterations. Tender No. P.W.D. 501 | Tender forms, drawings and specifications | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 16th Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D. Johannesburg | 6th Dec |
| *Kranskop (N.P.): Residence for postmaster. Tender No. P.W.D. 516 | Tender forms, drawings and specifications | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Reprensentative, P.W.D., Pietermaritzburg | 23rd Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 13th Dec. |
| *Verulam (N.P.): Residency. Tender No. P.W.D. 517 | Tender forms, drawings and specifications | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg | 23rd Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 13th Dec. |
| *Mkambati (C.P.): Institution: Accommodation for additional patients and staff. Tender No. P.W.D. 519 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Director, P.W.D., Room 525 Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg | 23rd Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 13th Dec. |
| *Johannesburg (T.P.): Lenz Military Camp: Repairs and renovations to buildings. Tender No. P.W.D. 514 | Tender forms, drawings and specifications | Director, P.W.D., Room 525 Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 23rd Nov. | Director, P.W.D., Room 525 Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 13th Dec. |
| *Cape Town (C.P.): S.A. Public Library: Additions. Tender No. P.W.D. 515 | Tender forms, and bills of quantities | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Cape Town | 23rd Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Cape Town, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 13th Dec. |
| *Potchefstroom (T.P.): College of Agriculture: Installation of waterborne drainage and improvements to water supply. Tender No. P.W.D. 518 | Tender forms, drawings and specified bills of quantities | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 23rd Nov. | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Jo-Johannesburg | 13th Dec. |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded, provided (*a*) a bona fide tender is submitted; or (*b*) the document issued to contractors are returned to the issuing office within 7 days from the closing date of tenders.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande diens:—

| Diens, Distrik en Provinsie. | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | Waar verkrygbaar. | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore. | Tenders ingewag tot 9 vm. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1956. | | 1956. |
| Durban (N.P.): S.A. Polisiehoofkwartier: Wentworthkamp: Teer van betondak van Naturellekampong. Tender No. D.P.W. 494 | Tendervorms, en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg | 9 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg. | 29 Nov. |
| Pietersburg (T.P.): Nuwe poskantoor en telefoonsentrale. Tender No. D.P.W., 497 | Tendervorms, tekenings, spesifikasies en hoeveelheidslyste | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria | 9 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 13 Des. |
| Dealesville (O.V.S.): Magistraatswoning. Tender No. D.P.W. 499 | Tendervorms, tekenings en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 16 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 6 Des. |
| Vredefort (O.V.S.): Magistraatswoning. Tender No. D.P.W. 500 | Tendervorms, tekenings en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 16 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 6 Des. |
| Shannon (O.V.S.): Poskantoor: Aanbousels en veranderings. Tender No. D.P.W. 501 | Tendervorms, tekenings en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 16 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 6 Des. |
| *Verulam (N.P.): Magistraatswoning. Tender No. D.P.W. 517 | Tendervorms, tekenings en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermartizburg | 23 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 13 Des. |
| *Mkambati (K.P.): Inrigting-Akkommodasie vir addisionele pasiënte en personeel. Tender No. D.P.W. 519 | Tendervorms, tekenings, spesifikasies en hoeveelheidslyste | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg | 23 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 13 Des. |
| *Potchefstroom (T.P.): Landboukollege: Aanlê van spoelriolering en verbeterings aan watertoevoer D.P.W. 518 | Tendervorms, tekenings en gespesifiseerde hoeveelheidslyste | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 23 Nov. | Ditekteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 13 Des. |
| *Johannesburg (T.P.): Militêre Kamp, Lenz: Herstel- en opknappingswerk aan geboue. Tender No. D.P.W. 514 | Tendervorms, tekenings en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W.., Johannesburg | 23 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 13 Des. |
| *Kaapstad (K.P.): S.A. Openbare Biblioteek: Aanbousels. Tender No. D.P.W. 515 | Tendervorms, en hoeveelheidslyste | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad | 23 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad | 13 Des. |
| *Kranskop (N.P.): Woning vir posmeester. Tender No. D.P.W. 516 | Tendervorms, tekenings en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg | 23 Nov. | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, bylyn 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 13 Des. |

**Tenders moet** geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontant betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits (*a*) 'n *bona fide* tender ingestuur word; of (*b*) die dokumente wat aan kontrakteurs uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders, aan die kantoor van uitreiking terug besorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

**Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.**

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

## ✱ CARTAGE CONTRACT, WORCESTER.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [INCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE *OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK*], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [including grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the *Official Railway Tariff Book*], parcels and passengers' luggage within a radius of 2 miles from Worcester station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st January, 1957. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Cape Town (Room 301, Tel. 38, Extn. 877), or the Station Master, Worcester.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: "Tender for Cartage Contract, Worcester".

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box. 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.
Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "SARTEN", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 23rd November, 1956.

*Late tenders will not be considered.*

*Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.*

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

## ✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

| *Tender No.* | *Material.* | *Closing Date.* |
|---|---|---|
| B. 6046 | Electric Locomotives, class 5 E, type BO–BO and spares | 8/2/57 |

Tender forms and relevant drawings may be inspected at the office of the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Room 209, Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, and may be obtained on deposit of the prescribed amounts.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the closing date shown above.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

## ✱ BESTELDIENSKONTRAK, WORCESTER.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET INBEGRIP VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE *OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK*], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met inbegrip van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek*], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2 myl van Worcester-stasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Januarie 1957 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kaapstad (Kamer 301, Tel. 38, Bylyn 877), of die Stasiemeester, Worcester.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en afgestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „Tender vir besteldienskontrak, Worcester".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds afgestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingelewer word, nl.—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm, 2 nm. tot 4.30 nm.
Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „SARTEN", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Vrydag, 23 November 1956.

*Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem het.*

*Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe die op die koevert vermeld nie.*

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
13679—9

## ✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

| *Tender No.* | *Materiaal.* | *Sluitingsdatum.* |
|---|---|---|
| B. 6046 | Elektriese lokomotiewe, klas 5 E, tipe BO–BO en onderdele | 8/2/57 |

Tendervorms en die betrokke tekenings lê ter insae in die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Kamer 209, Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en kan verkry word teen die voorgeskrewe deposito.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm., op die bogenoemde sluitingsdatum.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.
13683—9

## ✻ TENDERS FOR THE SUPPLY OF MEDICINES, MEDICINE BOTTLES, ETC., TO THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS SICK FUND.

Tenders are hereby invited for the supply of—

(1) Medicines, etc.;
(2) tablets (South African manufacture);
(3) druggists' sundries;
(4) medicine bottles;

for the period 1st April, 1957, to 31st March, 1958.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Medicines, etc.", must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Railway Headquarters Offices, Johannesburg, and must be in his hands by 9 a.m. on Saturday, 2nd February, 1957.

Tender forms, and any other particulars, may be obtained on application to the South African Railways Sick Fund Drug Store, Braamfontein.

The Board reserves the right to accept any portion of a tender, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg, 3rd November, 1956.

## ✻ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Isipingo Station to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 23rd November, 1956.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban, and the Station Master, Isipingo.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

## ✻ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

| *Tender No.* | *Material.* | *Closing Date.* |
|---|---|---|
| E. 6312 | Potatoes | 23/11/56 |
| A. 6314 | Firewood | 30/11/56 |
| A. 6315 | Treated Douglas Fir (Oregon) and/or Baltic Deal | 30/11/56 |
| F. 6181 | Motor Vehicles | 30/11/56 |
| E. 6313 | Overhead Track Equipment | 7/12/56 |
| C. 6278 | Copper Wire | 21/12/56 |
| C. 6288 | Generating Plant | 21/12/56 |
| D. 6296 | Fencing Material | 21/12/56 |
| D. 6263 | Corrugated Aluminium Extrusions and Rivets | 21/12/56 |
| C. 6260 | Cadmium Copper Strips | 11/1/57 |

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

3—1020000

## ✻ TENDERS VIR DIE LEWER VAN MEDISYNE, MEDISYNEBOTTELS, ENS., AAN DIE SIEKEFONDS VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

Tenders word ingewag vir die lewer van—

(1) Medisyne, ens.;
(2) tablette (Suid-Afrikaanse fabrikaat);
(3) diverse aptekersbenodigdhede; en
(4) medisynebottels;

vir die tydperk 1 April 1957 tot 31 Maart 1958.

Tenders moet geteken en in 'n koevert verseël word wat gemerk is „Tender vir die lewer van medisyne, ens.", en moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, om hom nie later as 9 vm. Saterdag, 2 Februarie 1957 te bereik nie.

Tendervorms en ander besonderhede kan op aanvraag verkry word van die medisynemagasyn van die Siekefonds van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Braamfontein.

Die Raad behou die reg om enige gedeelte van 'n tender te aanvaar, en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, 3 November 1956. 13684—9

## ✻ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens. op Isipingostasie van 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. Vrydag, 23 November 1956.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban, en die Stasiemeester, Isipingo.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

13685—9

## ✻ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

| *Tender No.* | *Materiaal.* | *Sluitingsdatum.* |
|---|---|---|
| E. 6312 | Aartappels | 23/11/56 |
| A. 6314 | Brandhout | 30/11/56 |
| A. 6315 | Behandelde Douglasdennehout en/of Baltiese deel | 30/11/56 |
| F. 6181 | Motorvoertuie | 30/11/56 |
| E. 6313 | Bobaanuitrusting | 7/12/56 |
| C. 6278 | Koperdraad | 21/12/56 |
| C. 6288 | Opwekuitrusting | 21/12/56 |
| D. 6296 | Omheiningsmateriaal | 21/12/56 |
| D. 6263 | Gegolfde aluminiumplate en aluminiumklinknaels | 21/12/56 |
| C. 6260 | Kadmiumkoperstroke | 11/1/57 |

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm., op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S., verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 13681—9

## ✱ TENDER No. W.T.R./1.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—RECREATION CLUB BUILDING AND SQUASH COURTS.

Tenders are invited for the erection and completion of a Recreation Club Building and Squash Courts at Jan Smuts Airport, Kempton Park, Transvaal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, 207 Federated House, Loveday Street, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, bills of quantities and drawings may be obtained from the above-mentioned office.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 7th December, 1956.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

## ✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. E.6201. Amendment No. 1. Electroplated ware: Closing date 16th November, 1956. Extended to 7th December, 1956.

Tender No. E.6204. Amendment No. 1. Proofing and reproofing of tarpaulins: Closing date 23rd November, 1956. Amendment to quantity. Item No. 4.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

## ✱ TENDER No. V.D.32.

Tenders are invited for the removal of swill from the Johannesburg Station Restaurant and Cafeteria and Kazerne Cafeteria, during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1959.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 23rd November, 1956.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

**Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—**

***Tender forms obtainable from:***

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

Supply of swings, joywheels, see-saws, etc., to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 2288/56.



## ✱ TENDER No. W.T.R./1.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—ONTSPANNINGSKLUBGEBOU EN MUURBALBANE.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n Ontspanningsklubgebou en Muurbalbane by Jan Smutslughawe, Kempton Park, Transvaal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, 207 Federated-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslyste en tekenings verkry word van voormelde kantoor.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Vrydag, 7 Desember 1956.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
13686—9

## ✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. E.6201. Wysiging no. 1. Geëlektroplateerde ware. Sluitingsdatum verleng van 16 November 1956 tot 7 Desember 1956.

Tender No. E.6204. Wysiging no. 1. Digmaak en herdigmaak van bokseile. Sluitingsdatum 23 November 1956. Wysiging van hoeveelheid, item no. 4.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S., verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 13682—9

## ✱ TENDER No. V.D.32.

Tenders word ingewag vir die verwydering van afvalkos van die restaurant en kafeteria op Johannesburgstasie en die kafeteria op Kazerne gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1959.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Vrydag, 23 November 1956.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
13680—9

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291, (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van skoppelmaaie, pretwiele, wipplanke, ens., aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 2288/56.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

Repair of footwear for the Department of Defence during the calendar year 1957. Tender No. S.O. 2290/56.

Supply of baths to the Department of Social Welfare, Pretoria. Tender No. S.O. 5614.

Supply of coffins and rendering of funeral services during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1957. Tender No. S.O. 5615.

Supply of cupboards and students' tables to the Commercial High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 10397.

Supply of electric cable to the Defence Production Office (Fynnlands, Natal). Tender No. S.O. 10398.

Supply of miscellaneous electrical material during the period 1st December, 1956, to 30th November, 1957. Tender No. S.O. 10399.

Supply of scotch carts during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1957. Tender No. S.O. 12168.

Supply of retro-reflectors and accessories to the Union Government during the period ending 31st December, 1957. Tender No. S.O. 14270.

Supply of portable steam cleaners to the Department of Mines, Alexander Bay. Tender No. S.O. 14271.

Supply of road grader to the Department of Health, Mjanyana Institution. Tender No. S.O. 14272.

Supply of plastic plugs to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15243.

Supply of mild steel roof trusses to the Native Resettlement Board, Meadowlands, Johannesburg. Tender No. S.O. 15244.

*Tenders due 9 a.m., 15th November, 1956.*

---

Supply of accessories for meat marking instruments to the Division of Economics and Markets, Pretoria. Tender No. S.O. 185/56.

Lease of display cabinets in the Main Building, Jan Smuts Airport. Tender No. S.O. 187/56.

Sale of redundant furniture, office equipment and electrical equipment by the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 586/56.

Supply of mineral turpentine during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1957. Tender No. S.O. 5612.

Supply of horse-shoes and horse-shoe nails during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1957. Tender No. S.O. 5613.

Supply of cabinets and requisites for visible card index system during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1957. Tender No. S.O. 10400.

Reconditioning of tyres for the Union Government during the calendar year 1957. Tender No. S.O. 16044.

Supply of milk to the T.B. Hospital, Zonderwater, during the period ending 31st August, 1957. Tender No. S.O. 186/56.

Supply of table cloths, curtaining, pyjamas, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2291/56.

Supply of bathing costumes for ladies and nurses' cloth to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2292/56.

Supply of oregon to the Horticultural Research Station, Roodeplaat, District Pretoria. Tender No. S.O. 5617.

Supply of welding electrodes to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 11304.

Supply of liquid floor polish applicators to the Department of Public Works during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1957. Tender No. S.O. 12169.

Supply of bricks to the Agricultural Research Station, Koolbank. Tender No. S.O. 12170.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

Herstel van skoeisel vir die Departement van Verdediging gedurende die kalenderjaar 1957. Tender No. S.O. 2290/56.

Lewering van baddens aan die Departement van Volkswelsyn, Pretoria. Tender No. S.O. 5614.

Lewering van doodkiste en begrafnisdienste gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 5615.

Lewering van rakkaste en tafels vir leerlinge aan die Hoër Handelskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 10397.

Lewering van elektriese kabel aan die Krygsproduksiekantoor (Fynnlands, Natal). Tender No. S.O. 10398.

Lewering van diverse elektriese materiaal gedurende die tydperk 1 Desember 1956 tot 30 November 1957. Tender No. S.O. 10399.

Lewering van skotskarre gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 12168.

Lewering van retroreflektors en toebehorens aan die Unieregering gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 14270.

Lewering van verplaasbare stoomskoonmakers aan die Departement van Mynwese, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 14271.

Lewering van padskraper aan die Departement van Gesondheid, Mjanyana-inrigting. Tender No. S.O. 14272.

Lewering van plastiese proppe aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15243.

Lewering van dakkappe van weekstaal aan die Natureliehervestigingsraad, Meadowlands, Johannesburg. Tender No. S.O. 15244.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 November 1956.*

---

Lewering van toebehorens vir vleismerkinstrumente aan die Afdeling Ekonomie en Markte, Pretoria. Tender No. S.O. 185/56.

Verhuur van vertoonkaste in die Hoofgebou, Jan Smutslughawe. Tender No. S.O. 187/56.

Verkoop oortollige huisraad, kantooruitrusting en elektriese uitrusting deur die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 586/56.

Lewering van mineraalterpentyn gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 5612.

Lewering van perdehoefysters en perdehoefspykers gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 5613.

Lewering van kabinette en benodigdhede vir oopslaankaartindeksstelsels gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 10400.

Versool van buitebande vir die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1957. Tender No. S.O. 16044.

Lewering van melk aan die Teringhospitaal, Zonderwater, gedurende die tydperk eindigende 31 Augustus 1957. Tender No. S.O. 186/56.

Lewering van tafeldoeke, gordynmateriaal, slaappakke, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2291/56.

Lewering van swempakke vir dames en verpleegstersmateriaal aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2292/56.

Lewering van oregon aan die Tuinboukundige Navorsingstasie, Roodeplaat, distrik Pretoria. Tender No. S.O. 5617.

Lewering van sweiselektrodes aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 11304.

Lewering van aanwenders vir vloeibare vloerpolitoer aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 12169.

Lewering van stene aan die Landbounavorsingstasie, Koolbank. Tender No. S.O. 12170.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

Supply of sand to the Barberton Gaol. Tender No. S.O. 12171.

Supply of conveyor belts to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 13123.

Supply of masking tape to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14273.

Supply of steel-covered huts, dovetail instrument, peg electrodes, peg electrode hammers and cable drums to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 15245.

Supply of figure targets to the Department of Defence. Tender No. S.O. 15246.

Supply of sawn timber rollways and conveyor belting to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 15247.

*Tenders due 9 a.m., 22nd November, 1956.*

---

Sale of photographic paper by the No. 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte (Department of Defence). Tender No. S.O. 585/56.

Supply of rubber sheeting for hospitals to the Department of Health. Tender No. S.O. 2289/56.

Supply of drilling machines to the South African Air Force, Voortrekerhoogte. Tender No. S.O. 8107.

Supply of plummer blocks to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 8108.

Supply of grinding machines to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 8109.

Supply of tailor's sewing machines to the Department of Prisons, Witbank. Tender No. S.O. 11301.

Supply of roofing screws and washers during period 1st February, 1957, to 31st January, 1958. Tender No. S.O. 13121.

Supply of meat to the Citrus and Subtropical Horticultural Research Station, Nelspruit, during the period ending 31st August, 1957. Tender No. S.O. 188/56.

Supply of corrugated cardboard boxes to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 189/56.

Lease of premises for commercial purposes on the property of the Department of Defence at Potchefstroom. Tender No. S.O. 190/56.

Lease of premises for commercial purposes on the property of the Department of Defence at Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 191/56.

Sale of rejected textiles by hospitals and institutions during the period ending 30th November, 1957. Tender No. S.O. 588/56.

Supply of aviation kerosene and aviation lubricating oil for "Vampire" aircraft to the Department of Defence during the calendar year 1957. Tender No. S.O. 16045.

Supply of motor cycle batteries to the Union Government during the calendar year 1957. Tender No. S.O. 16046.

Supply of preservation materials to Officer Commanding, No. 6 Ordnance Stores Depot, Cape Town. Tender No. S.O. 16047.

✱ Supply of sports equipment to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2295/56.

✱ Supply of cardigans, blazers, shirts, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2297/56.

✱ Supply of timber to the Industrial School, Ottery, Cape. Tender No. S.O. 5618.

✱ Supply of linoleum to the Industrial School, Dewetsdorp. Tender No. S.O. 12172.

✱ Supply of bolts, nails, screws, washers, etc., to Department of Defence. Tender No. S.O. 13124.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van sand aan die Barbertontronk. Tender No. S.O. 12171.

Lewering van vervoerbande aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 13123.

Lewering van deklint aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14273.

Lewering van hutte met staalrame en -dakke, swaelstertinstrument, penelektrodes, penelektrodehamers en kabeldromme aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 15245.

Lewering van popskywe aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 15246.

Lewering van rolbane en vervoerbande vir gesaagde hout aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 15247.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 November 1956.*

---

Verkoop van fotografiese papier deur Lugdepot No. 10, Voortrekkerhoogte (Departement van Verdediging). Tender No. S.O. 858/56.

Lewering van rubberlakens vir hospitale aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2289/56.

Lewering van boormasjiene aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 8107.

Lewering van askussingblokke aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 8108.

Lewering van slypmasjiene aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 8109.

Lewering van kleremakersnaaimasjiene aan die Departement van Gevangenisse, Witbank. Tender No. S.O. 11301.

Lewering van dakskroewe en -wasters gedurende die tydperk 1 Februarie 1957 tot 31 Januarie 1958. Tender No. S.O. 13121.

Lewering van vleis aan die Sitrus- en Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit, gedurende die tydperk eindigende 31 Augustus 1957. Tender No. S.O. 188/56.

Lewering van geriffelde kartondose aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 189/56.

Verhuur van persele vir handelsdoeleindes op die grond van die Departement van Verdediging te Potchefstroom. Tender No. S.O. 190/56.

Verhuur van persele vir handelsdoeindes op die grond van die Departement van Verdediging te Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 191/56.

Verkoop van afgekeurde tekstielware deur hospitale en inrigtings gedurende die tydperk eindigende 30 November 1957. Tender No. S.O. 588/56.

Lewering van vliegtuigbrandstof en vliegtuigsmeerolie vir Vampire-vliegtuie aan die Departement van Verdediging gedurende die kalenderjaar 1957. Tender No. S.O. 16045.

Lewering van motorfietsbatterye aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1957. Tender No. S.O. 16046.

Lewering van preserveermiddels aan die Bevelvoerende Offisier, Krygsbehoeftesdepot No. 6, Kaapstad. Tender No. S.O. 16047.

✱ Lewering van sportuitrusting aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2295/56.

✱ Lewering van toeknooptruie, kleurbaadjies, hemde, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2297/56.

✱ Lewering van timmerhout aan die Nywerheidskool, Ottery, Kaap. Tender No. S.O. 5618.

✱ Lewering van linoleum aan die Nywerheidskool, Dewetsdorp. Tender No. S.O. 12172.

✱ Lewering van boute, spykers, skroewe, wasters, ens., aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 13124.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

* Supply of underground fuel storage tanks to Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 16048.
* Re-refining of used internal combustion engine crankcase oils for the Union Government during the calendar year 1957. Tender No. S.O. 16049.
* Supply of 3-inch "Venturi" forgings to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 15248.
* Supply of dewatering pump to Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 15249.

*Tenders due 9 a.m., 29th November, 1956.*

---

Supply of X-ray tubes to the Department of Health during the period 1st January, 1957, to 31st December, 1957. Tender No. S.O. 1190/56.

Supply of photo-copying and calculating machine to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 1191/56.

Supply of abrasives during the period 1st February, 1956, to 31st January, 1958. Tender No. S.O. 13120.

Supply of rectifying photographic enlarger to the Trigonometrical Survey Office, Pretoria. Tender No. S.O. 1196/56.

Supply of surface-planing and thicknessing machine to the Technical High School, Randfontein. Tender No. S.O. 8110.

Supply of wire screening cloth for sieves to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 8111.

Supply of transmission chain and links to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 8112.

Supply of worm reduction units to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 8113.

Supply of air compressors to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 8114.

* Cut, make and trim of jackets, double-breasted, for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2299/56.
* Supply of sluice valves for asbestos cement piping during the period ending 30th June, 1957. Tender No. S.O. 11307.
* Supply of magnetic seed-cleaning machine and magnetic iron powder to the Division of Horticulture, Pretoria. Tender No. S.O. 15250.
* Sale of unserviceable "Navion" aircraft by the Department of Transport. Tender No. S.O. 590/56.

*Tenders due 9 a.m., 6th December, 1956.*

---

Supply of print drying machine to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1193/56.

Supply of photo-copying machines to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1194/56.

Supply of microscopes to the Department of Agriculture, Transvaal Region, Pretoria. Tender No. S.O. 1195/56.

* Supply of invalid chairs to the Department of Health. Tender No. S.O. 1197/56.
* Supply of "Sheepsfoot" roller and stone crusher to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 8116.
* Supply of stone crusher to the Department of Native Affairs, Taung. Tender No. S.O. 8117.
* Supply of tractors to the Department of Agriculture, Pretoria. Tender No. S.O. 14275.

*Tenders due 9 a.m., 13th December, 1956.*

---

* Supply and processing of cotton duck to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2293/56.
* Supply of wrapping-paper to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2294/56.
* Supply of ticking (cotton) to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2296/56.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291, (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

* Lewering van ondergrondse brandstofopgaartenks aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 16048.
* Herraffinering van gebruikte krukasolie vir binnebrandmotore vir die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1957. Tender No. S.O. 16049.
* Lewering van „Venturi"-smeestukke van 3 duim aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 15248.
* Lewering van ontwateringspomp aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 15249.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 November 1956.*

---

Lewering van X-straalbuise aan die Departement van Gesondheid gedurende die tydperk 1 Januarie 1957 tot 31 Desember 1957. Tender No. S.O. 1190/56.

Lewering van fotokopieer- en rekenmasjien aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 1191/56.

Lewering van skuurmiddels gedurende die tydperk 1 Februarie 1957 tot 31 Januarie 1958. Tender No. S.O. 13120.

Lewering van rektifiserende fotografiese vergroter aan die Driehoeksmetingkantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 1196/56.

Lewering van vlakskaaf- en dikteskaafmasjien aan die Hoër Tegniese Skool, Randfontein. Tender No. S.O. 8110.

Lewering van draadskermmateriaal vir siwwe aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 8111.

Lewering van dryfketting en -skakels aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 8112.

Lewering van wurmreduseereenhede aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 8113.

Lewering van lugperspompe aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 8114.

* Sny, maak en afwerk van oorknoopbaadjies vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2299/56.
* Lewering van sluiskleppe vir asbessementpype gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1957. Tender No. S.O. 11307.
* Lewering van magnetiese saadskoonmaakmasiien en magnetiese ysterpoeier aan die Afdeling Tuinbou, Pretoria. Tender No. S.O. 15250.
* Verkoop van onbruikbare „Navion"-vliegtuig deur die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 590/56.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Desember 1956.*

---

Lewering van afdrukdroogmasjien aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1193/56.

Lewering van fotokopieermasjiene aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1194/56.

Lewering van mikroskope aan die Departement van Landbou, Transvaalstreek, Pretoria. Tender No. S.O. 1195/56.

* Lewering van siekestoele aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1197/56.
* Lewering van kloutjiesroller en klipbreker aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 8116.
* Lewering van klipbreker aan die Departement van Naturellesake, Taung. Tender No. S.O. 8117.
* Lewering van trekkers aan die Departement van Landbou, Pretoria. Tender No. S.O. 14275.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Desember 1956.*

---

* Lewering en behandeling van seildoek aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2293/56.
* Lewering van pakpapier aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2294/56.
* Lewering van tyk (katoen) aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2296/56.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

✱ Supply of poplin-shirting to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2298/56.

*Tenders due 9 a.m., 20th December, 1956.*

---

✱ Sale of "P.V.I." aircraft, engines and propellers by the Department of Defence at various Airforce Stations. Tender No. S.O. 10001.

*Tenders due 9 a.m., 24th January, 1957.*

---

*Tender forms obtainable from:*

*Director, P.W.D. (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).*

*Services:*

Supply, ex local stocks, delivery and erection of new fire hydrant service, Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort. Tender No. P.W.D. 488.

Supply, ex local stocks, delivery and erection of central heating installation, New Dairy Block, College of Agriculture, Glen. Tender No. P.W.D. 491.

Supply, delivery and erection of steam boiler installation, New Dairy Block, College of Agriculture, Glen. Tender No. P.W.D. 492.

Supply, delivery and hanging of 120 pairs of curtains to windows, S.A. Police Headquarters, Pretoria. Tender No. P.W.D. 493.

Electrical installation, Dairy Block, Agricultural Research Station, Glen (O.F.S.). Tender No. P.W.D. 498.

*Tenders due 9 a.m., 15th November, 1956.*

---

Supply, delivery and erection of steam boiling plant for kitchen, Gaol, Witbank. Tender No. P.W.D. 502.

Supply, delivery and erection of central heating installation, Public Offices, Odendaalsrus. Tender No. P.W.D. 503.

Supply, delivery and erection of central heating installation, New Post Office and Telephone Exchange, Oudtshoorn. Tender No. P.W.D. 504.

Alterations and renovations to electrical installation, Môrelig Hostel, Rustenburg. Tender No. P.W.D. 505.

Repairs, maintenance and upkeep of Government clocks for the period 1st April, 1957, to 31st March, 1958, Municipal District and surrounding areas, Pretoria. Tender No. P.W.D. 506.

*Tenders due 9 a.m., 22nd November, 1956.*

---

✱ Supply, delivery and fixing of 53 venetian blinds to windows, New City Exchange Building, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 507.

✱ Supply, delivery and fixing of 250 venetian blinds or alternatively 250 pairs of curtains to windows, New City Exchange Building, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 508.

✱ Supply, delivery and fixing of 22 canvas blinds to open store, Government Printing Works, Pretoria. Tender No. P.W.D. 509.

✱ Supply, delivery and setting in position of steel shelving, Archives, Union Buildings, Pretoria. Tender No. P.W.D. 510.

✱ Supply, delivery and erection of induced draught fan for boiler plant, Tembuland T.B. Hospital, Umtata. Tender No. P.W.D. 511.

✱ Supply, delivery and erection of sawdust extraction plant for new workshop, Drostdy Technical High School, Worcester. Tender No. P.W.D. 512.

✱ Supply, delivery and erection of three overhead travelling cranes, No. 1 Air Depot, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. P.W.D. 513.

*Tenders due 9 a.m., 29th November, 1956.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

✱ Lewering van populienhempmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2298/56.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Desember 1956.*

---

✱ Verkoop van „P.V.I."-vliegtuie, motore en lugskroewe deur die Departement van Verdediging by verskillende Lugstasies. Tender No. S.O. 10001.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Januarie 1957.*

---

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).*

*Dienste:*

Lewering, uit plaaslike voorrade, aflewering en oprigting van nuwe brandkraandiens, Veeartsenynavorsingslaboratorium, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. 488.

Lewering, uit plaaslike voorrade, aflewering en oprigting van sentrale verwarmingsinstallasie, Nuwe Suiwelgebou, Landboukollege, Glen. Tender No. D.P.W. 491.

Lewering, aflewering en oprigting van stoomketelinstallasie, Nuwe Suiwelgebou, Landboukollege, Glen. Tender No. D.P.W. 492.

Lewering, aflewering en aanbring van 120 paar gordyne aan vensters, S.A. Polisiehoofkwartier, Pretoria. Tender No. D.P.W. 493.

Elektriese installasie, Suiwelgebou, Landbounavorsingstasie, Glen (O.V.S.). Tender No. D.P.W. 498.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 November 1956.*

---

Lewering, aflewering en oprigting van stoomketelinstallasie vir kombuis, Tronk, Witbank. Tender No. D.P.W. 502.

Lewering, aflewering en oprigting van sentrale verwarmingsinstallasie, Publieke Kantore, Odendaalsrus. Tender No. D.P.W. 503.

Lewering, aflewering en oprigting van sentrale verwarmingsinstallasie, Nuwe Poskantoor en Telefoonsentrale, Oudtshoorn. Tender No. D.P.W. 504.

Verandering en opknapping van elektriese installasie, Môreligkoshuis, Rustenburg. Tender No. D.P.W. 505.

Herstel, onderhoud en instandhouding van Staatshorlosies vir die tydperk 1 April 1957 tot 31 Maart 1958, munisipale distrik en omliggende gebiede, Pretoria. Tender No. D.P.W. 506.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 November 1956.*

---

✱ Lewering, aflewering en aanbring van 53 hortjiesblindings aan vensters, Nuwe Stadsentralegebou, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 507.

✱ Lewering, aflewering en aanbring van 250 hortjiesblindings of andersins 250 paar gordyne aan vensters, Nuwe Stadsentralegebou, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 508.

✱ Lewering, aflewering en aanbring van 22 seildoekblindings aan oop pakhuis, Staatsdrukkery, Pretoria. Tender No. D.P.W. 509.

✱ Lewering, aflewering en opstelling van staalrakke, Argiewe, Uniegebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. 510.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van suigtrekwaaier in stoomketelinstallasie, Temboelandse T.B.-hospitaal, Umtata. Tender No. D.P.W. 511.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van saagselsuiguitrusting vir nuwe werkwinkel, Tegniese Hoërskool, Drostdy, Worcester. Tender No. D.P.W. 512.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van drie bo-loopkrane, Lugdepot No. 1, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. D.P.W. 513.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 November 1956.*

*Tender forms obtainable from:*

*Johannesburg Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 8635, Johannesburg.*

*Cape Town Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 22, Cape Town.*

*Durban Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Merebank.*

*Kimberley Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Kimberley.*

*Port Elizabeth Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 745, Port Elizabeth.*

*East London Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Kimberley Road, East London.*

*Pretoria Area.*

*Controller of Stores, Electro House, 321 Bosman Street, or P.O. Box 447, Pretoria.*

*N.B.*—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

*Services:*

Supply of " P.V.C." wire for switchboards. Post Office Tender No. 1974.

Supply of seaming twine. Post Office Tender No. 1987.

Supply of mail barrows. Post Office Tender No. 1988.

Supply of steel private posting boxes. Post Office Tender No. 1989.

✱ Sale by the Department of Posts and Telegraphs of the following material:—

Brass, copper, lead and zinc scrap, second-hand galvanised iron wire and cast iron scrap.

Post Office Tender No. 1992.

*Tenders due 9 a.m., 29th November,* 1956.

---

Supply of detectors. Post Office Tender No. 1978.

Supply of a field strength measuring set. Post Office Tender No. 1979.

Supply of galvanized copper sleeves for jointing line wire. Post Office Tender No. 1980.

Supply of sweep rods and connectors. Post Office Tender No. 1981.

Supply of air-acetylene tools and accessories. Post Office Tender No. 1982.

Supply of portable boilers. Post Office Tender No. 1983.

Supply of camp chairs and tables. Post Office Tender No. 1985.

Supply of steel furniture, special construction. Post Office Tender No. 1990.

✱ Cleaning of telephone booths in the Port Elizabeth Area. Post Office Tender No. 1991.

*Tenders due 9 a.m., 6th December,* 1956.

---

Supply of spindles. Post Office Tender No. 1984.

Supply of wiring barrows. Post Office Tender No. 1986.

Supply of microcrystalline wax. Post Office Tender No. 1993.

*Tenders due 9 a.m., 13th December,* 1956.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Johannesburgse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 8635, Johannesburg.*

*Kaapstadse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 22, Kaapstad.*

*Durbanse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Merebank.*

*Kimberleyse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Kimberley.*

*Port Elizabethse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 745, Port Elizabeth.*

*Oos-Londense Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Kimberleyweg, Oos-Londen.*

*Pretoriase Gebied.*

*Die Kontroleur van Voorrade, Elektrogebou, Bosmanstraat 321, of Posbus 447, Pretoria.*

*L.W.*—Voornemende tenderaars moet tendervorms verkry van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is.

*Dienste:*

Lewering van „ P.V.C."-draad vir skakelborde. Poskantoor Tender No. 1974.

Lewering van naattwyn. Poskantoor Tender No. 1987.

Lewering van posstootwaentjies. Poskantoor Tender No. 1988.

Lewering van private briewebusse van staal. Poskantoor Tender No. 1989.

✱ Verkoop deur die Departement van Pos-en-Telegraafwese van die volgende materiaal:—

Geelkoper, koper, lood- en sinkafval, tweedehandse gegalvaniseerde ysterdraad en gietysterafval.

Poskantoor Tender No. 1992.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 November* 1956.

---

Lewering van detektors. Poskantoor Tender No. 1978.

Lewering van 'n veldsterktemeettoestel. Poskantoor Tender No. 1979.

Lewering van gegalvaniseerde koperhulse vir verbinding van lyndraad. Poskantoor Tender No. 1980.

Lewering van veegstawe en verbindings. Poskantoor Tender No. 1981.

Lewering van lugasetiliengereedskap en toebehorens. Poskantoor Tender No. 1982.

Lewering van verplaasbare stoomketels. Poskantoor Tender No. 1983.

Lewering van kampstoele en -tafels. Poskantoor Tender No. 1985.

Lewering van staalmeubels, spesiaal gemaak. Poskantoor Tender No. 1990.

✱ Skoonmaak van telefoonhokkies in die Port Elizabethse Gebied. Poskantoor Tender No. 1991.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Desember* 1956.

---

Lewering van spille. Poskantoor Tender No. 1984.

Lewering van draadtoldraers. Poskantoor Tender No. 1986.

Lewering van mikrokristallynwas. Poskantoor Tender No. 1993.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Desember* 1956.

*Director, P.W.D. (Room A. 629, Central Government Offices, Pretoria. Phone* 2-1181, *Extn.* 64).

*Services:*

Supply of mechanical requisites, general (bits, drills, brass rods, phosphor bronze, files, nuts, welding rods, screws, shafting, etc.), ex stock or of local manufacture, required by Public Works Department for all districts. Tender No. P.W.D. S.1274.

Supply of mechanical requisites, steam and refrigeration (brushes, jointing compound, thermostatic and pressure controls, gauges, nuts, copper tubing, unions, belt fasteners, lagging, packing, water gate valves, etc.), ex stock or of local manufacture, required by Public Works Department for all Districts. Tender No. P.W.D. S.1275.

*Tenders due* 9 *a.m., 22nd November,* 1956.

---

✱ Supply of cooking equipment, ex stock, or of local manufacture, required by Public Works Department for "Môrelig" Hostel, Rustenburg. Tender No. P.W.D. S.1280.

*Tenders due* 9 *a.m., 29th November,* 1956.

---

✱ Supply of heating boiler, ex import, ex stock or of local manufacture, required by Public Works Department for Supreme Court, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. S.1282.

*Tenders due* 9 *a.m., 13th December,* 1956.

---

*Tender forms obtainable from:*
*The Government Printer, Pretoria.*

*Services:*

Supply of stationery. Tender No. S.D./G.P.-S. 247.

*Tenders due* 9 *a.m., 13th December,* 1956.

---

*Tender forms obtainable from:*

*Controller of Stores (Tel.* 2-5941), *Department of Water Affairs, Patterson Building, First Floor, Room* 129, *Schoeman Street, P.O. Box* 411, *Pretoria.*

*Services:*

Supply and delivery of good, sound, second-hand piping or good, sound, second-hand boiler tubing:—

(i) 7,500 feet, $3\frac{1}{2}$"-$3\frac{3}{4}$" outside diameter.
(ii) 7,500 feet, $4\frac{1}{2}$"-$4\frac{3}{4}$" outside diameter.

Water Affairs Tender No. 214.

*Tenders due* 9 *a.m., 22nd November,* 1956.

---

Supply, delivery, supervision of erection and test run of a 50 kVA., 380/220 volt, 3-phase, 50 cycle self-regulating belt-driven alternator with switchboard, engine extension shaft, etc. Water Affairs Tender No. 203.

Supply and delivery of four 9-cubic yard quarry dumper trucks. Water Affairs Tender No. 207.

*Tenders due* 9 *a.m., 29th November,* 1956.

---

Supply and delivery of concrete mixing, batching, placing and aggregate screening and hoisting equipment for a concrete-testing laboratory. Water Affairs Tender No. 135.

Supply and delivery of equipment for a concrete-testing laboratory. Water Affairs Tender No. 136.

*Tenders due* 9 *a.m., 6th December,* 1956.

---

Supply, delivery, supervision of transport and erection of seven 36-inch diameter annular jet type regulating valves complete with Venturi meters and pipe fittings. Water Affairs Tender No. 170.

*Tenders due* 9 *a.m., 13th December,* 1956.

*Tendervorms verkrygbaar by:*
*Direkteur, D.P.W. (Kamer A.* 629, *Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon* 2-1181, *Bylyn* 64).

*Dienste:*

Lewering van werktuigkundige benodigdhede, algemeen (bore, bronsstawe, fosforbrons, vyle, moere, sweisstawe, skroewe, asleiding, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur Departement van Publieke Werke vir alle distrikte. Tender No. D.P.W. S.1274.

Lewering van werktuigkundige benodigdhede, stoom en verkoeling (borsels, digmaakmengsel, termostatiese en drukkontroles, meters, moere, koperpype, koppelstukke, dryfbandlasstukke, ketelbekleding, pakking, waterskuifafsluiters, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur Departement van Publieke Werke vir alle distrikte. Tender No. D.P.W. S.1275.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 22 *November* 1956.

---

✱ Lewering van kookuitrusting, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur Departement Publieke Werke vir Môrelighostel, Rustenburg. Tender No. D.P.W. S.1280.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 29 *November* 1956.

---

✱ Lewering van verwarmingsketel, uit invoer, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur Departement van Publieke Werke vir Hooggeregshof, Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. S.1282.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 13 *Desember* 1956.

---

*Tendervorms verkrygbaar by:*
*Die Staatsdrukker, Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van skryfbehoeftes. Tender No. S.D./G.P.-S. 247.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 13 *Desember* 1956.

---

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Kontroleur van Voorrade (Tel.* 2-5941), *Departement van Waterwese, Pattersongebou, Eerste Verdieping, Kamer* 129, *Schoemanstraat, Posbus* 411, *Pretoria.*

*Dienste:*

Verskaffing en aflewering van goeie tweedehandspype of goeie tweedehandsketelpype:—

(i) 7,500 voet, $3\frac{1}{2}$"-$3\frac{3}{4}$" buitemiddellyn.
(ii) 7,500 voet, $4\frac{1}{2}$"-$4\frac{3}{4}$" buitemiddellyn.

Waterwesetender No. 214.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 22 *November* 1956.

---

Verskaffing, aflewering, toesighouding oor oprigting en toets van 'n selfreëlende, bandaangedrewe alternator: 380/220 volt, driefasig, 50 KVA., met skakelbord, motorverlengas, ens. Waterwesetender No. 203.

Verskaffing en aflewering van vier steengroefstortvragmotors van 9 kubieke jaart. Waterwesetender No. 207.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 29 *November* 1956.

---

Verskaffing en aflewering van betonmeng-, aanmaakmeter-, stort- en toeslagsif-, en hysuitrusting vir 'n betontoetslaboratorium. Waterwesetender No. 135.

Verskaffing en aflewering van uitrusting vir 'n betontoetslaboratorium. Waterwesetender No. 136.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 6 *Desember* 1956.

---

Verskaffing, aflewering, toesig oor vervoer en oprigting van sewe ringvormige reguleerkleppe van die straalpyptipe, 36 duim in deursnee, kompleet met Venturimeters en pyptoebehorens. Waterwesetender No. 170.

*Tenders ingewag tot* 9-*uur vm.,* 13 *Desember* 1956.

*Tender forms obtainable from:*

*The Quartermaster, South African Police (175 Jacob Maré Street), P.O. Box 449, Pretoria.*

*Services:*

Supply of tubular steel chairs. South African Police Formal Tender No. 641.

*Tenders due 9 a.m., 15th November, 1956.*

---

✱ Supply of timber (oregon). South African Police Formal Tender No. 642.

*Tenders due 9 a.m., 29th November, 1956.*

---

**Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

*Tender forms obtainable from:*

*Director, P.W.D. (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).*

*Services:*

Supply, delivery and erection of water cooling plant for dark room, Conversion of X-ray Block and Night Sisters' Quarters, Voortrekker Hospital, Kroonstad. Tender No. P.W.D. 489.

Supply, delivery and erection of ventilating plant for X-ray Block, Conversion of X-ray Block and Night Sisters' Quarters, Voortrekker Hospital, Kroonstad. Tender No. P.W.D. 490.

*Tenders due 11 a.m., 20th November, 1956.*

---

**Tenders to be addressed to The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.**

---

## PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF COMPOUNDS FOR STERILISING DAIRY UTENSILS TO GOVERNMENT DEPARTMENTS.

It is hereby notified in terms of Section 61 of the Union Tender and Supplies Board Regulations that it is intended to frame an approved list of suppliers of compounds for sterilising dairy utensils.

Firms desirous of being included in the approved list should apply as soon as possible to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, who will furnish details of requirements and also indicate the procedure to be observed.

After the framing of the approved list, tenders for these compounds will be confined to firms included therein. It is, therefore, advisable that firms wishing to participate should submit their applications as soon as possible.

---

## HYBRID BILL.

### NOTIFICATION OF INTENTION TO APPLY FOR LEAVE TO INTRODUCE A BILL.

Notice is hereby given that it is the intention of the Honourable the Minister of Water Affairs, Aquilla Building, Pretoria, to apply for leave to introduce into the House of Assembly of the Union of South Africa at the

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Jacob Maréstraat 175), Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van stoele van pypvormige staal. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 641.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 November 1956.*

---

✱ Lewering van timmerhout (oregon). Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 642.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 November 1956.*

---

**Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).*

*Dienste:*

Lewering, aflewering en oprigting van waterverkoelingsinstallasie vir donkerkamer, omskepping van X-straalblok en Nagsusterkwartiere, Voortrekkerhospitaal, Kroonstad. Tender No. D.P.W. 489.

Lewering, aflewering en oprigting van ventilasietoestel vir X-straalblok, omskepping van X-straalblok en Nagsusterkwartiere, Voortrekkerhospitaal, Kroonstad. Tender No. D.P.W. 490.

*Tenders ingewag tot 11-uur vm., 20 November 1956.*

---

**Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.**

---

## OPSTEL DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES, VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE LEWERING VAN MENGSELS VIR DIE STERILISASIE VAN MELKERYGEREEDSKAP AAN STAATSDEPARTEMENTE.

Hierby word ooreenkomstig artikel 61 van die regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies bekendgemaak dat die Raad voornemens is om 'n goedgekeurde lys op te stel van leweransiers van mengsels vir die sterilisasie van melkerygereedskap.

Firmas wat in die goedgekeurde lys ingesluit wil word, moet so gou moontlik aansoek doen by die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria, wat besonderhede van die vereistes sal verskaf en ook die prosedure wat gevolg moet word, sal verduidelik.

Nadat die goedgekeurde lys opgestel is, sal tenders vir gemelde mengsels beperk word tot die firmas wat op die lys voorkom. Firmas wat in aanmerking wil kom, word dus aangeraai om so gou moontlik aansoek te doen.

---

## TWEESOORTIGE WETSONTWERP.

### KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM VERLOF OM 'N WETSONTWERP IN TE DIEN.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Waterwese, Aquillagebou, Pretoria, voornemens is om aansoek te doen om verlof om 'n Wetsontwerp wat heet die Wet tot Reëling van die Matigulu- en Mhlatuze-

next session thereof a Bill called the Matigulu and Mhlatuze Rivers Adjustment Bill, 1957. The general objects of the Bill are—

(*a*) to provide for giving effect to certain agreements entered into between the Colonial Government of Natal and Sir James Liege Hulett, and the Government of the Union of South Africa and the company known as Messrs. Sir J. L. Hulett and Sons, Limited, in so far as they purport to allow the latter access to the Matgulu and Mhlatuze Rivers and to take therefrom and use all such water as may be required by it in connection with the manufacture in terms of the said agreements, at the mills and factories erected at Mill Site, Amatikulu and Felixton Mill Site, of sugar up to a limit of thirty-seven thousand five hundred tons per annum;

(*b*) to empower the Minister of Water Affairs to authorize the said company to take and use additional quantities of water from the said rivers under certain circumstances;

(*c*) and to provide for other incidental matters.

It is further notified that copies of the proposed Bill will be deposited on or before the last day of November, 1956, with the Clerk of the House of Assembly at Cape Town, the Administrator, Natal Province, Pietermaritzburg, the Secretary, Nkwaleni Irrigation Board, P.O. Box 44, Eshowe, the Magistrate, Hlabisa, the Magistrate, Babanango, the Native Commissioner, Nkandla, the Native Commissioner, Eshowe, and the Native Commissioner, Mtunzini.

Dated at Pretoria this 26th day of October, 1956.

H. J. VAN DEN HEEVER,
Parliamentary Agent to the Union Government.

The State Attorney's Office,
Veritas Building,
Fountain Lane,
Pretoria.

rivier, 1957, in die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika by sy volgende sitting in te dien. Die algemene oogmerke van die Wetsontwerp is—

(*a*) om voorsiening te maak vir die uitvoering gee aan sekere ooreenkomste aangegaan tussen die Koloniale Regering van Natal en Sir James Liege Hulett, en die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die maatskappy bekend as „ Messrs. Sir J. L. Hulett and Sons, Limited ", vir sover hulle laasgenoemde toegang tot die Matigulu- en Mhlatuzerivier heet toe te laat en heet toe te laat om daaruit al die water te neem en te gebruik wat hy nodig het in verband met die vervaardiging ingevolge genoemde ooreenkomste, by die meule en fabrieke opgerig te Mill Site, Amatikulu en Felixton Mill Site, van hoogstens sewe-en-dertigduisend vyfhonderd ton suiker per jaar;

(*b*) om aan die Minister van Waterwese die bevoegdheid te verleen om genoemde maatskappy te magtig om onder sekere omstandighede bykomstige hoeveelhede water uit genoemde riviere te neem en te gebruik;

(*c*) en om vir ander bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

Verder word bekendgemaak dat kopieë van die voorgestelde Wetsontwerp voor of op die laaste dag van November 1956 by die Klerk van die Volksraad, Kaapstad, die Administrateur, Provinsie Natal, Pietermaritzburg, die Sekretaris, Besproeiingsraad Nkwaleni, Posbus 44, Eshowe, die Magistraat, Hlabisa, die Magistraat, Babanango, die Naturellekommissaris, Nkandla, die Naturellekommissaris, Eshowe en die Naturellekommissaris, Mtunzini, ingedien sal word.

Geteken te Pretoria op hede die 26ste dag van November 1956.

H. J. VAN DEN HEEVER,
Parlementêre Agent van die Unie-Regering.

Die Staatsprokureurse Kantoor,
Veritasgebou,
Fonteinlaan,
Pretoria.

2-9-16-23

## VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncy accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 14th November, 1956. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they can speak, read and write both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

| Place. | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|---|---|---|
| *Transvaal*— | £ | £ |
| Brits..... | 650 | 100 |

## VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde pos van distriksgeneesheer met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 14 November 1956 bereik. Afskrifte van getuigskrifte mag gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale kan praat, lees en skryf, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

| Plek. | Salaris per jaar. | Toelaag vir medisyne per jaar. |
|---|---|---|
| *Transvaal*— | £ | £ |
| Brits..... | 650 | 100 |

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowances of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attention at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copies of draft agreement will be furnished on application.

## VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 21st November, 1956. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they can speak, read and write both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

| Place. | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|---|---|---|
| *Cape Province*— | £ | £ |
| Fort Beaufort | 300 | 45 |
| Pearston | 400 | 40 |
| Garies | 435 | 85 |
| *Orange Free State*— | | |
| Paul Roux | 350 | 60 |
| Wesselsbron | 310 | 50 |
| Verkeerdevlei | 250 | 40 |
| *Natal*— | | |
| Mtunzini | 400 | 25 |

The salaries cover all ordinary and routine services, but travelling allowances of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attention at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copies of draft agreement will be furnished on application.

## ✱ VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 5th December, 1956. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorm en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verskaf.

19-26-2-9

## VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 21 November 1956 bereik. Afskrifte van getuigskrifte mag gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale kan praat, lees en skryf, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

| Plek. | Salaris per jaar. | Toelaag vir medisyne per jaar. |
|---|---|---|
| *Kaapprovinsie*— | £ | £ |
| Fort Beaufort | 300 | 45 |
| Pearston | 400 | 40 |
| Garies | 435 | 85 |
| *Oranje-Vrystaat*— | | |
| Paul Roux | 350 | 60 |
| Wesselsbron | 310 | 50 |
| Verkeerdevlei | 250 | 40 |
| *Natal*— | | |
| Mtunzini | 400 | 25 |

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorm en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verskaf.

26-2-9-16

## ✱ VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 5 Desember 1956, bereik. Afskrifte van getuigskrifte mag gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applicants should state whether they can speak, read and write both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

| Place. | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|---|---|---|
| *Transvaal*— | £ | £ |
| Swartwater | 625 | 25 |
| Alldays | 435 | 25 |
| *Natal*— | | |
| Ladysmith | 625 | 30 |
| *Cape Province*— | | |
| Alicedale | 100 | 20 |
| Ugie | 180 | 20 |
| Rhodes | 350 | 25 |
| *Orange Free State*— | | |
| Rouxville | 350 | 65 |

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowances of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attention at courts and inquests in accordance with the tariff of Department of Justice.

Forms of application and copies of draft agreement will be furnished on application.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale kan praat, lees en skryf, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

| Plek. | Salaris per jaar. | Toelaag vir medisyne per jaar. |
|---|---|---|
| | £ | £ |
| *Transvaal*— | | |
| Swartwater | 625 | 25 |
| Alldays | 435 | 25 |
| *Natal*— | | |
| Ladysmith | 625 | 30 |
| *Kaapprovinsie*— | | |
| Alicedale | 100 | 20 |
| Ugie | 180 | 20 |
| Rhodes | 350 | 25 |
| *Oranie Vrystaat*— | | |
| Rouxville | 350 | 65 |

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorm en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verskaf. 9-16-23-30

# Official Publications Issued during October, 1956.

### BLUE BOOKS.

Report of the Weather Bureau for the year 1953 (U.G. 59/1955). Price 12s.

### MAPS.

1:50,000 S.A. TOPO SERIES.

Sheet No. 3324DC—Andrieskraal. Price 6s.
Sheet No. 2829DA—Spioenskop. Price 6s.

1:250,000 S.A. TOPO SERIES.

Sheet No. 3319—Worcester. Price 6s.

1:1,000,000 WORLD AERONAUTICAL CHART, SERIES (I.C.A.O.).

Sheet No. 3177—Livingstone. Price 6s.

### WAGE DETERMINATIONS.

No. 173.—Metal Containers and Allied Products Industry and the Preserved Food Industry. Price 1s.

### MISCELLANEOUS.

Trigonometrical Survey Special Publication No. 2—South African Units of Length and Area by Hendrikz. Price 7s.
Reports of the Native Appeal Courts, 1955 (3). Price 10s.
Monthly Abstract of Trade Statistics, May 1956. Price 3s. 6d.
Monthly Bulletin of Statistics, October, 1956. Price 5s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

# Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Oktober 1956.

### BLOUBOEKE.

Verslag van die Weerburo vir die jaar 1953 (U.G. 59/1955). Prys 12s.

### LANDKAARTE.

1:50,000 S.A. TOPO REEKS.

Vel No. 3324DC—Andrieskraal. Prys 6s.
Vel No. 2829DA—Spioenskop. Prys 6s.

1:250,000 S.A. TOPO REEKS.

Vel No. 3319—Worcester. Prys 6s.

1:1,000,000 LUGVAARTKUNDIGE Werêldkaart, Reeks I.O.B.L.

Vel No. 3177—Livingstone. Prys 6s.

### LOONVASSTELLINGS.

No. 173.—Metaalhouers en Aanverwante Produktenywerheid en die Voedselinmaaknywerheid, Unie van Suid-Afrika. Prys 1s.

### DIVERSE.

„Trigonometrical Survey Special Publication No. 2—South African Units of Length and Area" deur D. R. Hendrikz. Prys 7s.
Verslae van die Naturelle-Appèlhowe, 1955 (3). Prys 10s.
Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek. Prys 3s. 6d.
Maandbulletin van Statistiek, Oktober 1956. Prys 5s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.—*SOUTH AFRICAN RAILWAYS.*
STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1956 TOT 31 MEI 1956.—*STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1956, TO 31st MAY, 1956.*

| Diens. | Begroting. *Estimates.* | Maand Mei. *Month of May.* | | Totaal April tot Mei. *Total April to May.* | | Service. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1956–57. | 1956. | 1955. | 1956. | 1955. | |
| Bedryfs uitgawe (Spoorweë)— | £ | £ | £ | £ | £ | Working Expenditure (Railways)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services: |
| Algemene koste | 2,308,657 | 201,390 | 152,102 | 391,462 | 302,791 | General Charges. |
| Onderhoud van spoorbaan en werke | 12,407,766 | 1,329,751 | 1,003,009 | 2,392,251 | 1,800,507 | Maintenance of Permanent Way and Works. |
| Onderhoud van rollende materiaal | 16,447,787 | 1,528,762 | 1,271,703 | 2,792,264 | 2,175,653 | Maintenance of Rolling Stock. |
| Treinloopkoste | 24,062,402 | 2,276,664 | 1,819,501 | 4,349,558 | 3,268,250 | Running Expenses. |
| Verkeersuitgawe | 19,889,945 | 1,897,257 | 1,482,682 | 3,772,108 | 2,857,134 | Traffic Expenses. |
| Superannuasie | 4,636,000 | 367,385 | 269,816 | 758,828 | 522,128 | Superannuation. |
| Besteldienste | 1,803,408 | 166,133 | 143,439 | 309,033 | 254,058 | Cartage Services. |
| Waardevermindering | 8,355,121 | 686,723 | 653,105 | 1,396,336 | 1,285,142 | Depreciation. |
| Hulpdienste: | | | | | | Subsidiary Services: |
| Verversings- en beddegoeddiens | 2,697,049 | 237,077 | 214,378 | 469,514 | 431,860 | Catering and Bedding Services. |
| Boekwinkels, advertensies en outomate | 915,656 | 74,424 | 73,511 | 148,790 | 146,753 | Bookstalls, Advertising and Automatic Machines. |
| Graansuiers | 318,774 | 26,724 | 25,427 | 49,440 | 47,828 | Grain Elevators. |
| Padmotordienste | 5,234,147 | 437,832 | 409,960 | 813,626 | 759,441 | Road Motor Services. |
| Toeristediens | 491,200 | 31,133 | 28,638 | 64,000 | 65,274 | Tourist Service. |
| Rente op kapitaal | 15,467,026 | 1,207,045 | 1,101,003 | 2,379,982 | 2,165,759 | Interest on Capital. |
| Rente op superannuasie- en ander fondse | 4,290,500 | 351,841 | 324,156 | 700,057 | 645,937 | Interest on Superannuation and other Funds. |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening) | 28,683,562 | 1,976,544 | 2,348,243 | 3,988,587 | 4,349,073 | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| TOTAAL—SPOORWEË £ | 148,000,000 | 12,796,685 | 11,320,673 | 24,775,836 | 21,077,588 | TOTAL—RAILWAYS. |
| Bedryfsuitgawe (Hawens)— | | | | | | Working Expenditure (Harbours)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services: |
| Onderhoud van bate | 1,216,478 | 93,458 | 67,912 | 160,066 | 124,410 | Maintenance of Assets. |
| Bedryfsuitgawe | 1,297,988 | 122,013 | 96,446 | 231,431 | 178,566 | Operating Expenses. |
| Algemene koste | 140,892 | 11,906 | 9,634 | 24,849 | 20,116 | General Charges. |
| Superannuasie | 139,300 | 11,169 | 7,812 | 20,812 | 13,665 | Superannuation. |
| Waardevermindering | 391,901 | 30,825 | 32,240 | 62,944 | 63,448 | Depreciation. |
| Hulpdiens: | | | | | | Subsidiary Service: |
| Vuurtorings, vuurbakens, sinjaalklokke en seinstasies | 208,601 | 16,783 | 16,055 | 31,568 | 28,925 | Lighthouses, Beacons Bells and Signal Stations. |
| Rente op kapitaal | 967,802 | 83,796 | 78,299 | 163,796 | 154,364 | Interest on Capital. |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening) | 1,053,038 | 65,212 | 76,813 | 121,179 | 131,847 | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| TOTAAL—HAWENS | 5,416,000 | 435,162 | 385,211 | 816,645 | 715,341 | TOTAL—HARBOURS. |
| Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)— | | | | | | Working Expenditure (Steamships)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services: |
| Eksploitasie en onderhoud | 102,617 | 7,018 | 13,829 | 11,698 | 18,828 | Working and Maintenance. |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening) | 5,383 | 127 | 15 | 194 | 132 | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| TOTAAL—STOOMSKEPE | 108,000 | 7,145 | 13,844 | 11,892 | 18,960 | TOTAL—STEAMSHIPS. |
| Bedryfsuitgawe (Lugdiens)— | | | | | | Working Expenditure (Airways)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services. |
| Eksploitasie en onderhoud | 5,233,470 | 515,238 | 371,388 | 924,041 | 729,491 | Working and Maintenance. |
| Rente op kapitaal | 183,497 | 17,297 | 9,290 | 32,545 | 17,968 | Interest on Capital. |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening) | 633,033 | 39,180 | 43,942 | 76,999 | 87,376 | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| TOTAAL—LUGDIENS £ | 6,050,000 | 571,715 | 424,620 | 1,033,585 | 834,835 | TOTAL AIRWAYS. |
| Spesiale aanwendings— | | | | | | Special Appropriations— |
| Verbeteringsfonds | 5,000,000 | 410,958 | 423,497 | 835,616 | 833,333 | Betterment Fund. |
| Tekort in pensioen- en Superannuasiefondse | 60,000 | 4,931 | 5,082 | 10,027 | 10,000 | Deficiency in Pension and Superannuation Funds. |
| Vermindering van rentedraende kapitaal (departementele behuising) | 3,000,000 | 246,576 | 254,098 | 501,370 | 500,000 | Reduction of Interest-bearing Capital (Department of Housing). |
| Vernuwingsfonds | 2,000,000 | 164,384 | 247,238 | 334,247 | 486,500 | Renewals Fund. |
| TOTAAL—SPESIALE AANWENDINGS £ | 10,060,000 | 826,849 | 929,915 | 1,681,260 | 1,829,833 | TOTAL—SPECIAL APPROPRIATIONS. |
| TOTAAL UITGAWE £ | 169,634,000 | 14,637,556 | 13,074,263 | 28,319,218 | 24,476,557 | TOTAL EXPENDITURE. |

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 9 November 1956.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th November, 1956.

D. R. HERSCHELL { Hoofrekenmeester. / Chief Accountant.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.—*SOUTH AFRICAN RAILWAYS.*
## STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1956 TOT 31 MEI 1956.—*STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1956, TO 31st MAY, 1956.*

| Diens. | Begroting. *Estimates.* | Maand Mei. *Month of May.* | | Totaal April tot Mei. *Total April to May.* | | Service. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1956–57. | 1956. | 1955. | 1956. | 1955. | |
| | £ | £ | £ | £ | £ | |
| Inkomste (Spoorweë)— | | | | | | Revenue (Railways)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services: |
| Passasiers | 18,890,000 | 1,435,979 | 1,425,988 | 2,984,708 | 3,063,825 | Passengers. |
| Pakkette | 3,711,000 | 294,657 | 285,357 | 570,566 | 558,283 | Parcels. |
| Pos | 1,095,000 | 85,697 | 78,842 | 166,172 | 146,887 | Mails. |
| Goedere | 92,600,000 | 7,755,602 | 7,292,570 | 14,709,201 | 14,178,563 | Goods. |
| Steenkool | 14,500,000 | 1,208,596 | 1,219,125 | 2,364,237 | 2,423,172 | Coal. |
| Lewendehawe | 2,400,000 | 209,016 | 201,656 | 415,750 | 407,734 | Livestock. |
| Huur- en opslagkoste | 2,348,000 | 176,792 | 163,824 | 365,897 | 339,461 | Rents and Storage. |
| Diverse | 6,225,000 | 529,324 | 514,936 | 1,028,322 | 1,011,877 | Miscellaneous. |
| Hulpdienste: | | | | | | Subsidiary Services: |
| Verversings- en beddegoeddiens | 2,513,000 | 208,738 | 195,021 | 418,920 | 412,034 | Catering and Bedding Services. |
| Boekwinkels, advertensies en outomate | 925,000 | 75,705 | 74,522 | 151,075 | 149,522 | Bookstalls, Advertising and Automatic Machines. |
| Graansuiers | 850,000 | 69,601 | 27,037 | 91,857 | 65,633 | Grain Elevators. |
| Padmotordienste | 5,095,000 | 366,777 | 380,133 | 753,430 | 780,904 | Road Motor Services. |
| Toeristediens | 450,000 | 25,818 | 22,690 | 52,659 | 59,011 | Tourist Service. |
| Rente op beleggings | 5,200,000 | 427,044 | 380,410 | 845,695 | 743,041 | Interest on Investments. |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening) | 670,000 | 10,672 | 12,978 | 22,370 | 27,822 | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account). |
| TOTAAL—SPOORWEË £ | 157,472,000 | 12,880,018 | 12,275,089 | 24,940,859 | 24,367,769 | TOTAL—RAILWAYS. |
| Inkomste (Hawens)— | | | | | | Revenue (Harbours)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services: |
| Dokgeld vir skepe | 442,000 | 34,711 | 34,027 | 67,904 | 65,837 | Port Dues on Ships. |
| Kaaigeld vir goedere en lewendehawe | 6,121,000 | 503,751 | 471,863 | 960,789 | 940,914 | Wharfage Dues on Goods and Livestock. |
| Sleepbote en ligters | 382,000 | 32,578 | 26,709 | 59,738 | 53,057 | Tugs and Lighters. |
| Krane | 700,000 | 58,029 | 58,023 | 118,495 | 113,719 | Cranes. |
| Droogdokke en sleephellings | 90,000 | 13,358 | 8,847 | 17,233 | 12,700 | Dry Docks and Slipways. |
| Steenkooltoestelle | 85,000 | 5,727 | 5,133 | 13,001 | 9,922 | Coaling Apparatus. |
| Diverse | 212,000 | 14,009 | 15,082 | 28,227 | 29,839 | Miscellaneous. |
| Hulpdiens— | | | | | | Subsidiary Service: |
| Vuurtorings—Liggeld | 170,000 | 14,576 | 12,783 | 28,027 | 25,793 | Lighthouses—Light Dues. |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening) | 5,000 | — | 4 | 13 | 9 | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account). |
| TOTAAL—HAWENS £ | 8,207,000 | 676,739 | 632,471 | 1,293,427 | 1,251,790 | TOTAL—HARBOURS. |
| Inkomste (Stoomskepe)— | | | | | | Revenue (Steamships)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services: |
| Vrag | 213,000 | 26,884 | 20,820 | 43,495 | 26,820 | Freight. |
| Diverse | 2,000 | — | 4 | — | 4 | Miscellaneous. |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening) | 16,000 | 1,267 | 904 | 2,507 | 1,778 | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account). |
| TOTAAL—STOOMSKEPE £ | 231,000 | 28,151 | 21,728 | 46,002 | 28,602 | TOTAL—STEAMSHIPS. |
| Inkomste (Lugdiens)— | | | | | | Revenue (Airways)— |
| Vervoerdienste: | | | | | | Transportation Services. |
| Passasiers | 5,121,000 | 408,149 | 358,786 | 792,886 | 673,409 | Passengers. |
| Pos | 1,156,000 | 92,893 | 88,937 | 188,856 | 164,819 | Mails. |
| Goedere en pakkette | 374,000 | 34,124 | 23,289 | 59,092 | 44,732 | Parcels. |
| Oorgewigbagasie | 59,000 | 3,909 | 4,039 | 8,392 | 7,728 | Excess Baggage. |
| Opslagkoste | 1,000 | 83 | 81 | 171 | 195 | Storage Fees. |
| Herstel- en dienskoste | 1,000 | — | 39 | 1 | 78 | Repair and Service Fees. |
| Huur | 2,000 | 209 | 222 | 425 | 397 | Rents. |
| Ander lugdienste | 194,000 | 64,500 | 13,098 | 116,449 | 35,533 | Other Airway Services. |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening) | 1,000 | 5 | 92 | 20 | 92 | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account) |
| TOTAAL—LUGDIENS £ | 6,909,000 | 603,872 | 488,583 | 1,166,292 | 926,983 | TOTAL—AIRWAYS. |
| TOTAAL—INKOMSTE £ | 172,819,000 | 14,188,780 | 13,417,871 | 27,446,580 | 26,575,144 | TOTAL—REVENUE. |
| Bedryfsresultate— | | | | | | Results of Working— |
| TOTAAL INKOMSTE—ALLE DIENSTE £ | 172,819,000 | 14,188,780 | 13,417,871 | 27,446,580 | 26,575,144 | TOTAL REVENUE—ALL SERVICES. |
| TOTAAL UITGAWE—ALLE DIENSTE £ | 169,634,000 | 14,637,556 | 13,074,263 | 28,319,218 | 24,476,557 | TOTAL EXPENDITURE—ALL SERVICES. |
| SURPLUS £ | 3,185,000 | — | 343,608 | — | 2,098,587 | SURPLUS. |
| TEKORT £ | — | 448,776 | — | 872,638 | — | DEFICIT. |

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 9 November 1956.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th November, 1956.

13787–9

D. R. HERSCHELL { Hoofrekenmeester. / Chief Accountant.

# IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

## AMENDED CLOSING DATES FOR ACCEPTANCE OF LEGAL NOTICES.

As Monday, 17th December, 1956, Tuesday, 25th December, 1956, Wednesday, 26th December, 1956 and Tuesday, 1st January, 1957, are public holidays, the closing time for the acceptance of Legal Notices will be as follows:—

(i) 11 a.m. on Friday, 14th December, 1956, for the *Government Gazette* of Friday, 21st December, 1956.
(ii) 11 a.m. on Wednesday, 19th December, 1956, for the *Government Gazette* of Friday, 28th December, 1956.
(iii) 11 a.m. on Thursday, 27th December, 1956, for the *Government Gazette* of Friday, 4th January, 1957.

Late notices will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

# BELANGRIKE AANKONDIGING.

## GEWYSIGDE SLUITINGSDATUMS VIR AANNAME VAN WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Maandag, 17 Desember 1956, Dinsdag, 25 Desember 1956, Woensdag, 26 Desember 1956 en Dinsdag, 1 Januarie 1957, openbare vakansiedae is, sal die sluitingstye vir die aanname van Wetlike Kennisgewings soos volg wees:—

(i) Om 11 vm., op Vrydag, 14 Desember 1956, vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 21 Desember 1956.
(ii) Om 11 vm., op Woensdag, 19 Desember 1956, vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 28 Desember 1956.
(iii) Om 11 vm., op Donderdag, 27 Desember 1956, vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 4 Januarie 1957.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes gepubliseer word.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
9-16-23-7-14-21

# *Legal Advertisements—Wetlike Advertensies*

## ADVERTISEMENT RATES

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch single column.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

**LOST LIFE INSURANCE POLICIES.**

15s. per insertion.

**APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.**

14s. per insertion.

**CHANGE OF NAME (INDIANS).**

14s. per insertion.

**DECEASED ESTATE NOTICES.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

**INSOLVENCY ACT NOTICES.**

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices in the chedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

*N.B.*—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

**NATURALIZATION NOTICES.**

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Copies of *Gazettes*, 6d. each extra.

## ADVERTENSIETARIEWE

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappyekennisgewings, ens.**

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

**VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.**

15s. per plasing.

**AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.**

14s. per plasing.

**NAAMSVERANDERING (INDIËRS).**

14s. per plasing.

**KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.**

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

**KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.**

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LEL WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

**KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.**

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

Eksemplare van *Staatskoerante*, 6d. elk ekstra.

## BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS

### Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

### TRANSVAAL.

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, dealer in fireworks and dealer in carnival novelties and magic, heretofore carried on by JACK MAURICE WOOLF, under the style of JACK M. WOOLF, at 71 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold to ERNEST ALBERT WILSON, who will, as from the 15th day of October, 1956, carry on the same business under the same style or firm and at the same address for his own account and benefit.—Markowitz & Jaffit, Attorneys for the Parties, 806 Surrey House, Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.

13117—26-2-9

#### NOTICE.

The tearoom-keepers business heretofore conducted by PERICLES GEORGE CLIDARIS, under the style of WALDORF CAFÉ, has been sold and will be transferred to ESKIN HORN, after the expiration of a period of thirty days from the date of last publication hereof.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for the Parties, Court Chambers, Second Street, Springs. 13652—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the general dealer and retail butcher business carried on by OBED DHLAMINI, under the style of MANGANENG STORE, at No. 4633/4 Orlando, has been sold and will be transferred thirty days after the final publication hereof to ROBERT ALLIE, trading as the QUEENSTOWN CASH STORE AND BUTCHERY. 13575—2-9

The general dealer's business carried on by the late CARNOS DRAKOPOULOS at 84a Prince's Avenue, Benoni, under the style or firm of DE WET BROS., will be transferred to THEA DRAKOPOULOS as from the 1st January, 1957, from which date she will carry on the said business for her own account at the same address and under the same style or firm.—Max Toker, Attorney for the Parties, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni.

13158—26-2-9

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die restaurantbesigheid, vorheen gedryf deur JAN CHRISTOFFEL AUCAMP, te Kerkstraat 215, Potchefstroom, onder die naam van BERTIE'S VIS- EN SKYFIES, aan FRANCOIS ALWYN LIEBENBERG, oorgemaak is, wat die besigheid by dieselfde adres, vir sy eie voordeel, onder dieselfde naam sal voortsit.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom, 16 Oktober 1956. 13176—26-2-9

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SARAH FEHLER, widow, intends disposing of her half-share of the butcher business (retail and wholesale) presently carried on by the said SARAH FEHLER and GERTIE FEHLER, widow, in co-partnership at 69a Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, under the style of FEHLERS KOSHER BUTCHERY, to GERTIE FEHLER, who will carry on the said business at the same address, under the same style or firm, for her own benefit and account.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

13138—26-2-9

NOTICE.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between HENDRIK MATTHYS SCHNETLER and PAUL PRETORIUS, trading as woodwork contractors at 487 Ninth Avenue, Gezina, Pretoria, under the style of SCHNETLER AND PRETORIUS, has been dissolved with effect as and from the 1st October, 1956. Pretoria this 18th day of October, 1956.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Parties, 201/8 Central House, Central Street, P.O. Box 1203, Pretoria. 13187—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto carried on by MORRIS ISSY DAVIDOW and MICHAEL SAMSON MESSIAS, under the style or firm of M. & M. PANEL BEATERS, at 265 Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st day of October, 1956.

The said MICHAEL SAMSON MESSIAS will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.

Dated at Johannesburg this 25th day of October, 1956.—Manfred Chimes, 307 Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. 13581—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership business, heretofore carried on by JEANETTE MICAELIA ISAACS and SHIRLEY JOAN YOULDON, under the style or firm of DUNKELD FLORISTS, at 8 Admiral's Court, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, has been dissolved and the said JEANETTE MICAELIA ISAACS will henceforth carry on the said business for her sole account and benefit.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Parties, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg. 13197—26-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by MATHIEW CONSTANTINIDIS, under the style of ATLANTIC FISH FRYERS, at 146 Pritchard Street, Johannesburg, has been sold by him to ATLANTIC ENTERPRISES (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on business under the same style and at the same address with effect from the 1st day of October, 1956.—G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for the Parties, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg.

13255—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish and chips business heretofore carried on by JASPER COETZEE, under the style of PRINCESS FISH AND CHIPS, at 77 Princess Street, Mayfair, Johannesburg, has been sold as a going concern to ANDRIES MIENIE and will be transferred to him after due expiry of these advertisements in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Johannesburg this 2nd day of November, 1956.—Sapire and Jacobson, Attorneys for the Parties, 1-5 Symonds Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 13584—2-9

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by SARAH CHITIZ, at 6 Koedoe Arcade, Pretoria, under the name of ARCADIA LINEN AGENCY, has been sold to ARCADIA LINEN AGENCY (PTY.), LTD., who assumed control of the business as from the 1st day of November, 1956, and will carry on business from that date under its own name.—Weavind & Weavind, Attorneys for the Parties, 257 Pretorius Street, Pretoria.

13590—2-9

VERKOPING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die voorneme is van GERT JOHANNES LABUSCHAGNE om die algemene handelaars-besigheid, deur hom gedryf te Paul Krugerstraat 625, Les Marais, Pretoria, onder die styl en naam van LES MARAIS TYRE AND CAR PART CENTRE, te vervreem aan COENRAAD GERARD BLAESER, vanaf 1 November 1956, en wat die besigheid onder die naam en styl van AUTO GRAVE YARD by dieselfde adres sal voortsit. Gedateer te Pretoria, hierdie 30ste dag van Oktober 1956.—H. du Buisson, Prokureur vir Partye, p/a Kuschke & Bloch, Sanlamgebou 610, hoek van Andries- en Pretoriusstraat, Pretoria. 13606—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership formerly subsisting between CLIVE TRUNDELL and HARM GEORGE PETRUS SCHLUNZ, known as AUTO AGENCY, and carried on at 144 Lower Main Reef Road, George Goch, has been dissolved and that the said CLIVE TRUNDELL will continue to carry on the said business for his own account under the same style at 639 Jules Street, Malvern, Johannesburg.—C. Trundell, P.O. Box 7, Kengray, Johannesburg. 13264—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fruit and vegetable market and general dealer, carried on by MANUEL SOUZA JARDIM, under the name and style of OAKLANDS STORES, at corner of Pretoria and Kruger Streets, Oaklands, Johannesburg, has been sold with effect from the 10th October, 1956, to GALATIOS SARIDAKIS, and SOTITIUS SOTIRIOU, who will carry on the said business at the same address under the same name and style for their own account and benefit.—Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for the Parties, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg. 13273—26-2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business and auctioneering business carried on by BAREND LODEWIKUS HATTINGH and DAWID JOHANNES DE VILLIERS BOSMAN, under the style and firm of MESSINA SPUITSTOWWE and HATTING AND BOSMAN, at Messina Motors Buildings, National Road, Messina, has been taken over as from the 15th September, 1956, by the said BAREND LODEWIKUS HATTINGH, who will carry on the said business for his sole benefit.—Gus L. Klaff, Attorney for the Party.

13076—26-2-9

Notice is hereby given that the business of a general dealer, provision dealer and hairdresser carried on by HERMANUS ALBERTUS VON WIELLIGH under the firm or style of ELITE HAARKAPPERS at 41 First Street, Boksburg North, will, as from the expiry of these advertisements, be transferred to JOHANNES VON WIELLIGH who will carry on business under the same style or firm.—Massel & Massel, Attorneys for the Patries, 36 First Street, P.O. Box 5092, Boksburg North.

13011—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BEREL YANKELIS KACEV and ISRAEL LEON KACEV, trading in co-partnership under the style or firm of WONDERBOOM SOUTH BAZAAR and TEA ROOM, at 685 Hertzog Street, Pretoria, will be transferred to G. ETING & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will trade as G. ETING & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (Wonderboom South Branch) as and from the date of the issue of the said Licence.—Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Parties, Van der Stel Buildings, Pretoria.

13522—2-9-16

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur EDGAR JAMES CHARLES SIMPSON onder die naam van BON ACCORD GARAGE, te Bon Accord, Distrik Pretoria, verkoop is aan PAUL JOACHIM LAAGE met effek vanaf 1 Oktober 1956, wie genoemde besigheid op sy eie rekening by ieselfde adres sal dryf.—Rorich, Wolmarans en De Beer, Pretoria.

13207—26-2-9

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SUN LUNG at Stand No. 256, corner of Seventeenth Street and Third Avenue, Indian Section, Benoni Location, will be transferred to QUAN PING, who will carry on the said business under the style of PING'S STORES as and from the 10th day of November, 1956.—J. Levy, Attorney for the Parties, 31 Elgin House, Prince's Avenue, Benoni, P.O. Box 172, Benoni.

13159—26-2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Take notice that the business formerly conducted by SUSAN KATHLEEN WEDDELL, under the style of ST. BEES PRIVATE HOTEL, corner of Leyds and Claim Streets, Johannesburg, has been sold to ADOLPH and TRUDE HAUSMAN, jointly and severally, who will carry on the business under the same style and at the same address for their own profit and loss, with effect from the 1st day of October, 1956.—Harry Goss, Attorney for Seller, 201 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 13349—2-9-16

Notice is hereby given that the business of builders and contractors, previously carried on by IGNATIUS MICHAEL VICTOR, at 33 Kemston Avenue, Benoni, under the style of VICTOR AND DEGENAAR, has been transferred to the Company known as VICTOR AND DEGENAAR (PROPRIETARY), LIMITED, to carry on business at the same address, as from 1st July, 1956.—D. Magid and Company, 215 Lewis & Marks Buildings, President Street, Johannesburg. 13543—2-9-16

CHANGE IN PARTNERSHIP.

Notice is hereby given in terms of the Transvaal Registration of Business Act No. 36 of 1909, that the partners of ARGYLE PRODUCE SUPPLY are now GERT JOHANNES BOOYSEN and CORNELIS THEODOROUS JOUBERT.—L. Malan & Nic Botha, Attorneys for Argyle Produce Supply, 310 Argosy House, President and Spilsbury Streets, P.O. Box 435, Germiston. 13529—2-9-16

Take notice that a change has been effected in the personnel of the partnership formerly conducting the businesses of REX VEGETABLE GARDENS, 91 Ninth Street, Parkhurst, PARKTOWN NORTH MADEIRA MARKET GARDENS, 40b Seventh Avenue, Parktown North, PARKTOWN NORTH MARKET GARDENS, 38b Seventh Avenue, Parktown North, and DUNKELD MARKET GARDEN, 279 Jan Smuts Avenue, Dunkeld, all in Johannesburg, by the retirement of MANUEL DA NACIMENTO and the admission of AUGUST COREIA CABOZ and DOMINGOES RODERIGUES JARDIN. The said businesses are now being conducted by the reconstituted partnership consisting of the said CABOZ, the said JARDIN, JOAO DE AGRELA and ANTONIO GONSALVES DA COSTA.—Alec Radus, Attorney for New Partnership, National Mutual Buildings, Johannesburg. 13567—2-9-16

Take notice that BELLEVUE PLUMBERS/LOCKSMITHS, at Stand No. 431, address 31 Rockey Street, Bellevue, changed its trading name to ROCKEY PAINT & HARDWARE, effective from 1st July, 1956. There is no other alteration in the partnership firm.—I. & S. Segal. 13553—2-9-16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fish and chip, delicatessen and general dealer's business heretofore carried on by THELMA SCHONBERG (married out of community of property to CECIL SCHONBERG), under the style of THE HOT POTATO, in Muldersdrift Road, Blackheath, Johannesburg, has been sold to WILLIAM CHATZ, in his capacity as Trustee for a Company about to be formed and registered and to be known as THE HOT POTATO (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business for its own benefit at the same address and under the style as aforesaid, with effect from the 11th December, 1956.—Terblanche & Brigish, Attorneys for the Parties, 712 Reinsurance House, Commissioner and Sauer Streets, Johannesburg. 13668—9

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat CORNELIUS JANSE DU TOIT voornemens is om sy slagtersbesigheid, deur hom gedryf te Chrissiesmeer, Distrik Ermelo, onder die naam CHRISSIE SLAGHUIS, te verkoop en oor te dra aan THEUNIS SIMON CHRISTOFEL VAN DE VYVER, wat die gesegde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam sal voortsit vir sy eie voordeel.—Stoltz & Uys, Prokureurs van die Partye, Posbus 13, Carolina. 13445—2-9-16

NOTICE.

The partnership carried on by FRANCISCO PERREIRA LADEIRA and FRANCOIS DOS SANTOS DA SERRA GONCALVES, under the style of the BELA-VISTA FRUIT MARKET and IMPERIAL FRUITERERS, has been dissolved as from 16th October, 1956, from which date the remaining partner FRANCISCO PERREIRA LADEIRA, will carry on the said business for his sole benefit and account. 13399—2-9-16

The partnership hitherto subsisting between PERCY GREEN and ROBERT CYRIL WITHNELL, who carried on the business known as GREEN'S GARAGE, at 47 Old Pretoria Road, Craighall, was dissolved with effect from the 15th October, 1956, from which date the said business, together with all its assets and liabilities, has been taken over by the said GREEN, who will carry on the business under the same name and at the same address.—G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for the Parties, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg. 13569—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that ISIDORE JASSINOWSKY, carrying on business as an hotel keeper, mineral water dealer, tobbaconist, billiard room keeper and boarding house keeper, under the style or firm of KING'S HOTEL, on Stands Nos. 146/7/8/9, Boksburg, intends admitting ISAAC JASSINOWSKY as a partner in the said business (subject to the approval of the Liquor Licensing Board for the District of Boksburg) with effect from the 1st day of January, 1957. Dated at Boksburg this 5th day of October, 1956.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 64a Commissioner Street, Boksburg. 13586—2-9-16

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Take notice that the business known as PLASTIC APPLIANCES, carried on at 6-7 Krobro Building, 65 Simmond Street, Johannesburg, by A. KRZYZANOWSKI, has been transferred to SIDNEY WILLIAM DANIEL SMITH, with effect from the 25th day of October, 1956. Dated at Johannesburg, this 2nd day of November, 1956.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 815/20 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 13576—2-9-16

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word bekendgemaak dat die motorhawe en garagebesigheid, bekend as VIERFONTEIN GARAGE, deur D. T. & S. VAN NIEKERK (EIENDOMS), BEPERK, gedryf te Gedeelte 17 van die plaas Groenfontein No. 313, Distrik Viljoenskroon, O.V.S., vanaf 1 November 1956, oorgemaak is aan DANIEL ENSLIN LABUSCHAGNE en JAN HARM LABUSCHAGNE, wat gemelde besigheid sal dryf te dieselfde adres onder dieselfde firmanaam en styl.—Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir die Partye, Posbus 61, Andersonstraat 71, Klerksdorp. 13650—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore conducted by EDWARD DUDLEY CARPENTER, EDWARD JOHN WHITEAWAY, EDWARD NORTON WHITEAWAY, PETER SEDDON WHITEAWAY, MARC ELKINGTON GAMBLE and EDWARD GEORGE LANG WHITEAWAY in respect of the following businesses, namely:—

(a) WARD AND SALMONS at corner of Eloff and President Streets, Johannesburg, and at 93 President Street, Germiston.
(b) A. S. WHITE & CO. at 98 President Street, Johannesburg.
(c) J. S. AMIES & CO., 269 Church Street, Pretoria;

has been dissolved by reason of the death of the said EDWARD GEORGE LANG WHITEAWAY. The said businesses will be carried on in partnership at the same addresses and under the same styles by the remaining partners aforementioned for their own account and benefit.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 13765—9-16-23

Notice is hereby given that the business of a general dealer, milk purveyor, fish frier, provision store, dealer in cold meats, dealer in minerals, cigarettes, matches and ice cream, heretofore carried on by ISSY EIDELMAN at 53 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, under the style of GOLDEN FISH AND CHIPS has been transferred to HENRY BOMBERG who will continue the business under the same style and at the same address with effect from 1st November, 1956.—John Glass, Agent for the Parties, 405/6 York House, Rissik Street, Johannesburg. Max Mayers, Attorney for the Parties, 7 Meischke's Buildings, 42 Harrison Street, Johannesburg. 13753—9-16

Kennisgewing geskied hiermee dat die melkery besigheid gedryf deur IZAK JOHANNES KIRSTEN, te Perthweg 11b, Westdene, Johannesburg, onder die firmanaam WESTDENE MELKERY op die 27ste Augustus 1956, verkoop en oorgedra is aan BENJAMIN JACK NOIECK, wat voortaan gemelde besigheid vir sy eie voordeel by gemelde adres sal voortsit. Gedateer te Johannesburg hierdie 24ste dag van Oktober 1956.—De Klerk & Le Roux, Prokureurs vir Partye, Sanlam-gebou 710, Commissionerstraat, Johannesburg. 13764—9-16

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fish and chip restaurant business conducted by STAMATIA ANANIADES at 21 Main Road, Randfontein, under the style of MODEL FISH AND CHIPS has been sold to ELIZABETH HENDRIETTA FLASCAS (born MATTHEWS) who will carry on the said business under the same name and at the same address for her own account and benefit as and with effect from the 15th day of October, 1956.—R. S. Rappoport, of Mark Schwartz & Rappoport, Attorneys for the Parties, 3/7 Investment House, Van Wyk Street, P.O. Box 216, Roodepoort. 13736—9

NOTICE.

Take notice that WILLIAM DOUGLAS KENNETH JAMES, carrying on business under the style of BROCKS EASY EATS, at 8 Quinn Street, Newtown, Johannesburg, intends to alienate the said business and all the assets appertaining thereto to JOSE DE CASTRO 30 (thirty) days after the final publication of this notice.—Berman and Stein, Attorneys for the Parties, 304 Century Insurance Buildings, Market and Kruis Streets, Johannesburg. J. H. Isaacs and Company, Ltd., Agents for the Parties, Century Insurance Buildings, Market and Kruis Streets, Johannesburg. 13667—9

## ALIENATION OF BUSINESS.

In terms of Act No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given that MRS. M. MEIRING, trading as the COURT TEA ROOM, has disposed of her business to FREDERICK PETER REED who will henceforth carry on the business under the same style and firm name. Dated at Pietermaritzburg this 1st day of November, 1956. —Francis Becker & Co., Attorneys for the Parties. Change Lane, Pietermaritzburg. 13740—9-16

Notice is hereby given that the business carried on by HENDRIK CHRISTOFFEL POTGIETER MATTHEWS under the style or firm of A1 BAZAAR at 247 Mitchell Street, Pretoria West, has been sold to MITCHELL STREET BAZAAR (PTY.), LIMITED, which company will carry on the said business at the same address under the same style for its own account and benefit as from the 1st December, 1956.—De Klerk & Barclay, Agents for the Parties. 13739—9

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that VERSTER'S GARAGE has disposed of its business conducted in Koster, as from the 1st November, 1956, to VERSTER'S GARAGE (PTY.), LIMITED, which Company will carry on the said business at the same address for its own account and benefit from the aforementioned date, and will trade under the style of VERSTER'S GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED.—Reeders, Rosettenstein & Posner, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 13641—9-16-23

## NOTICE.

Notice is hereby given that GERSHON SHAPIRO, carrying on the business of a general dealer, butchery and eating-house, under the style or firm of SPRINGS UNION STORE, on Trading Site No. 10, on Mynpacht No. 637, situate on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, has admitted into partnership with him GEORGE LEVIN and that the new partnership will continue to carry on the same business under the same style at the same address with effect from the 1st October, 1956.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Girnbro Arcade, 31 Third Street, Springs. 13629—9-16-23

## NOTICE.

Notice is hereby given that I, MAX WAISBROD, have withdrawn from the partnership hitherto existing between LIONEL FRANK BLOCH, PETRUS GERHARDUS BOSCH WEIDEMAN and MAX WAISBROD, carrying on business as SUPERIOR MOTORS, at Stand No. 772, Carletonville Extension No. 1, with effect from the 1st November, 1956.—Max Waisbrod. 13703—9

## KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat JOHAN MARTIN ENSLIN en JAN HENDRIK LE ROUX ENSLIN hulle restaurant-, vars produkte- en minerale waterbesigheid wat hulle gedryf het onder die naam van DIE HOEK KAFEE, te hoek van Hereford- en Van Riebeeckstraat, Groblersdal, verkoop het aan JAN NICHOLAAS JACOBS en TOBIAS GEORGE JACOBS, wat die gemelde besigheid sal voortsit by dieselfde adres en onder dieselfde naam en styl vir hulle eie voordeel en rekening. Gedateer te Groblersdal hierdie 30ste dag van Oktober 1956.—Krogh & Grobler, Prokureurs vir die Partye, Herefordstraat, Posbus 23, Groblersdal. 13732—9

## NOTICE.

Notice is hereby given of the intended alienation by JOHN HERMANUS VAN DEN BERGH, of the business conducted by him under the style of A. A. FISH & CHIPS, at 406 Jules Street, Malvern, Johannesburg, to KARL HANSEN, who will with effect from the 1st day of November, 1956, carry on the said business for his own account and benefit at the said address and under the same style. Dated at Johannesburg this 30th day of October, 1956.—I. Mendelow, Browde & Moss Cohen, Attorneys, 501 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 13701—9

HILMAR FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED, has abandoned the general dealer's business conducted by it at 4, 5 and 6 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, on this the 31st day of October, 1956. The assets of the said business were on that day sold and transferred to WILLIAM JOHANNES NORTJIE. Johannesburg, this 29th day of October, 1956.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys, First Floor, Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg. 13714—9-16-23

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the restaurant and general dealer's business carried on by MRS. PAULA FRIEDMAN, trading as THE WOODPECKER TEA ROOM AND SANDWICH DEPOT, on Erf No. 292, Kruger Avenue, Vereeniging, has been transferred to MRS. ELIZABETH HAWKINS, with effect from 1st November, 1956, who will from that date take over all the assets and carry on the said business for her sole account and benefit.—Dickinson & Reynolds, Estate, Financial and Insurance Agents, etc., Property Corner, corner of Market Avenue and Voortrekker Street, Vereeniging, Agents for both Parties. 13729—9-16

## SALE OF BUSINESS.

The cartage contractors, furniture removal and storage business, carried on by WILLIAM RONALD MENZIES CAMPBELL, under the style or firm of CAMPBELLS, at 40 First Avenue, Springs, has been sold and will be transfered on the 1st December, 1956, to CAMPBELL'S CARTAGE (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in the course of formation), who will, after the said date, carry on the said business at the same address for its sole account and benefit. Dated at Springs this 30th day of October, 1956.—B. G. Bennett, Attorney for the Seller, Permanent Building, 38 Third Street, P.O. Box 668, Springs. Maurice J. Schlosberg, Attorney for the Purchaser, 301 His Majesty's Building, Joubert Street Entrance, P.O. Box 6989, Johannesburg. 13670—9

## NOTICE.

The butchery business conducted by CECIL SAMUELSON, under the style of TUCKERS MEAT MARKET, at 142 Pritchard Street, Johannesburg, will be alienated to PAUL DOMIJAN and ZVONIMIR BABICH, trading in co-partnership on 10th December, 1956.—Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for the Parties, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 13759—9

Notice is hereby given that the business carried on by MAHOMED SALEY CAMROODEEN, at 115a Albert Street, City and Suburban, Johannesburg, will be removed to 452 Main Reef Road, Denver, Johannesburg.—Cooper & Cooper, Attorneys for the Parties, 303 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street (P.O. Box 950), Johannesburg, 2nd November, 1956. 13915—9

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by GABRIEL DAMELIN, trading as DAMELIN'S CYCLE AND SUPPLY STORES, at 2 Eighth Street, Peacehaven, Vereeniging, has been transferred to JOHN FREDERICK SHEPHERD JORDAN, with effect from 1st November, 1956, who will, from that date, take over all assets and carry on the said business for his sole account and benefit.—Dickinson & Reynolds, Agents for both Parties, Estate, Financial and Insurance Agents, Property Corner, corner of Voortrekker Street and Market Avenue, Vereeniging. 13918—9-16

Notice is hereby given that the business of a general dealer, provision dealer, cycle dealer and fresh produce dealer carried on by HIRA MAKAN at Stand No. 14, Asiatic Bazaar, Boksburg, will as from the date of the grant of transfer by the Town Council of Boksburg be transferred to GANGA RANCHOD HIRA, who will continue to trade under the style or firm of HIRA MAKAN.—Massel & Massel, Attorney for Applicant, 36 First Street, P.O. Box 5092, Boksburg North. 13916—9

## NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership of ALEC MAURICE EDELSON and JAMES KANTOR, practising as attorneys under the style or firm of ALEC M. EDELSON & KANTOR, at Third Floor, Beacon House, corner of Fox and West Streets, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 1st day of October, 1956. The practice will thereafter be conducted by ALEC MAURICE EDELSON, under the firm or style of ALEC M. EDELSON, and JAMES KANTOR shall practice under the name of JAMES KANTOR & PARTNERS, at Provident Assurance House, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg.—Alec M. Edelson, Attorney, Third Floor, Beacon House, corner of Fox and West Streets, Johannesburg. 13911—9-16-23

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of WILLIAM STARR HOPLEY, presently carrying on business as WESTDENE SCHOOL CAFE, on Stand No. 395, Westdene, being 50 Fourth Avenue, Westdene, Johannesburg, Transvaal, to sell to PATRICK HOGAN the said business together with all fixtures, fittings, stock and goodwill thereof, with effect from the date of expiry of thirty days after the second publication of this notice.—H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for Parties, 601 Century Insurance Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg. 13909—9

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid, voorheen gedryf deur ISADORE FRANK WAKS, in sy hoedanigheid as Eksekuteur Datief in die Boedel FRANK HILLS, en PIETER HENDRIK BOTHA GAUCHÉ, in sy hoedanigheid as Eksekuteur Datief, in die Boedel wyle JOHANNA MAGDALENA HILLS (gebore HALL) te Vyfhoek, Distrik Potchefstroom, onder die naam van VYFHOEK ALGEMENE HANDELAARS, aan GERT JACOBUS VAN ASWEGEN oorgemaak is, wat die besigheid by dieselfde adres vir sy eie voordeel onder dieselfde naam, sal voortsit.—Thiel & Theron, Prokureur vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom, 31 Oktober 1956. 13791—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the assets and business of the WEST RAND BEER HALL, carried on by NORMAN MORRIS ROSENBERG, at Stand No. 366, being 64 Commissioner Street, Krugersdorp, have been conditionally sold and will be transferred to JACOBUS JEREMIA BARNARD and WILLIAM STERRENBERG CARSTENS, about to carry on business in co-partnership, under the style or firm of WEST RAND BEER HALL, at the same address. Dated at Johannesburg this 5th day of November, 1956.—Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Purchasers, United Buildings, 33 Rissik Street, Johannesburg. 13908—9

Notice is hereby given that, subject to temporary transfer of the hotel liquor licence to MORRIS DAVID SHAPIRO, with ESTHER MILLICENT SHAPIRO (born SELESNICK) interested as partner, the business of the UNIFLOR HOTEL, carried on by JENNIE HARBOUR, in premises situate on Stand No. 136, Florida Extension, District Roodepoort, Transvaal, together with all the assets thereof, will be sold and transferred with effect from the 10th day of December, 1956, to MORRIS DAVID SHAPIRO, who will carry on the business in co-partnership with ESTHER MILLICENT SHAPIRO (born SELESNICK), under the same style of UNIFLOR HOTEL for their own account at the same address.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

13907—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and butchery business, carried on by ZARIJA DARMANOVICH, at Plot No. 286, De Deur, District of Vereeniging, under the name and style of DE DEUR GENERAL DEALER AND BUTCHER, has been sold with effect as from the 1st day of August, 1956, to JOHANNES PHILLIPUS JACOBUS BESTER, whow ill carry on the said business at the same address, under the same name and style for his own account and benefit.—Sydney S. Chaitowitz, Attorney for the Parties, 405 Volkskas Building, Market Street, Johannesburg. 13763—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ABOR TRADING COMPANY, LIMITED, under the style of WOMEN'S WORLD, at Victory House, Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JOE HARRIS, MORRIS HARRIS and ARNOLD RAIS jointly, after a lapse of thirty days from the date of the last publication hereof.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, 601 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 13748—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership agreement previously existing between PAOLO MARTIN and FELICE FRANCESCUTTI and carrying on business in partnership under the style of F. & M. ENGINEERING AND WELDING WORKS at 25 Phillips Street, City and Suburban, Johannesburg, was dissolved as and from the 1st day of May, 1954, by the retirement therefrom of the said FRANCESCUTTI and the said MARTIN remaining liable for all liabilities incurred by the partnership prior to the above date, and continuing to conduct the business for his own benefit.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for F. Francescutti, 43 Human Street, Krugersdorp. 13797—9-16-23

The partnership between MANFRED LOEWE and RICHARD ARENDT, in respect of the general dealer's business (furniture, decorators, designers) carried on by them under the style of RICHARD ARENDT, at Pritchard House, 81 Pritchard Street, Johannesburg, will be dissolved on the 31st December, 1956, by the retirement therefrom of the said LOEWE. The said ARENDT will acquire the assets of the business and assume responsibility for the liabilities thereof, and he will continue to carry the same on under the same style at the same address as heretofore.—Colman V. Cohen, Parties Attorney, Sixth Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. 13910—9-16-23

NOTICE.

Please take notice that the business known as MARIAS FRUIT MARKET, situate at 81a Leonard Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold by MARIA FELICIDADE TEIXEIRA DA FONTE and MARIA DA GRACA DOS SANTOS to HORACIO ESEQUIEL GONCALVES on the 10th day of August, 1956, and the said HORACIO ESEQUIEL GONCALVES has continued to conduct the said business for his own accord as and from the aforementioned date. Dated at Johannesburg on this the 1st day of November, 1956.—A. R. da Silva, Attorney for Parties, 305 Sandersons Buildings, 75 President Street, Johannesburg. 13811—9

NOTICE.

Please take notice that the business known as CORNER LOUNGE, situate at corner of Kotze and Edith Cavell Streets, Hillbrow, Johannesburg, has been disposed of by MANUEL AMARO PESTANA and URSULA WEBER to JOSE FERNANDES DE OLIVEIRA and MANUEL GONCALVES GOUVEIA, on the 31st day of October, 1956, and the said JOSE FERNANDES DE OLIVEIRA and MANUEL GONCALVES GOUVEIA will continue to conduct the said business in partnership as from the aforementioned date. Dated at Johannesburg on this the 2nd day of November, 1956.—A. R. da Silva, Attorney for Parties, 305 Sandersons Buildings, 75 President Street, Johannesburg. 13812—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer, milk purveyor and restaurant business carried on by SAM SWERSKY, under the style of GOLDEN PLATE RESTAURANT, at 7 Loveday Street, Johannesburg, has been sold to MICHELE CURCI, and the assets thereof will be transferred on the 9th day of December, 1956.

The Purchaser will carry on for his own benefit the said business under the same name and style and at the same address.—Montie Goldstein, Attorney for the Parties, 319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 13874—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that ISIDORE ALTBEKER and ERIC HAROLD ALTBEKER, who carry on a general dealer's business in co-partnership, under the style or firm of ANGLO-SWISS WATCH COMPANY, at 8/10 Bradlow's Buildings, corner of Market and Von Brandis Streets, Johannesburg, intend on the 1st January, 1957, to sell and transfer all the assets of the said general dealer's business to ANGLO-SWISS WATCH COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation and registration. Dated at Johannesburg this 9th day of November, 1956.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for the Parties, 619-624 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 13814—9

Notice is hereby given that the partnership between WILLEM JOHANNES HENDRIK JACOBUS HATTINGH and THEUNIS VENTER who has been operating as building contractors under the style of HATTINGH EN VENTER, has been dissolved as from the 31st October 1956. The said WILLEM JOHANNES HENDRIK JACOBUS HATTINGH will continue the business for his own benefit.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap tussen THEUNIS VENTER en WILLEM JOHANNES HENDRIK JACOBUS HATTINGH, wat as boukontrakteurs handel gedryf het, onder die naam HATTINGH en VENTER, ontbind is met effek vanaf 31 Oktober 1956. Die gesegde WILLEM JOHANNES HENDRIK JACOBUS HATTINGH sal voortaan die besigheid vir eie voordeel dryf.

13777—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and radio dealer carried on by N. A. GESSEN, under the style or firm of RADIOTRONIX, 146a Main Street, Rosettenville, Johannesburg, has been sold with effect from the 31st December, 1956, to LAWRIE KLEIN who will carry on the business at the same address and under the same style for his own benefit as and from that date.—Fredman and Fredman, Attorneys for the Parties, Jasan House, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni.

KENNISGEWING.

Neem kennis dat die algemene handelaars en radiohandelaarsbesigheid behorend aan N. A. GESSEN verkoop is en oorgemaak word met effek van 31 Desember, 1956, aan LAWRIE KLEIN wat die besigheid van dieselfde perseel en onder dieselfde besigheid en naam sal voortsit tot sy eie krediet en voordeel.—Fredman and Fredman, Prokureurs vir die Partye, Jasan House, Cranbournelaan 56, Posbus 293, Benoni.

13781—9-16

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 42 of 1936, as amended, that it is intended to alienate and sell the stock and fixtures of the general dealers business carried on by MORLINS (PROPRIETARY), LIMITED, at Jeppe Street, corner Von Weilligh Street, Johannesburg, to JOE HARRIS, MORRIS HARRIS and ARNOLD RAIS trading as STRATTON STORES, who will be carrying on the business at the same address with effect as and from the 1st January, 1957. Dated at Johannesburg this 2nd day of November, 1956.—Isaac Katz, Attorney for the Parties, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 13869—9-16

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by ROSEBANK ESTATES, at 41 Bolton Road, Rosebank, Johannesburg, has been transferred to 106 Corlett Drive, Birnam, Johannesburg, with effect from the 1st day of August, 1956.—V. J. Pamensky & Bloch, Box 684, Johannesburg. 13879—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fish fryer, general dealer, fishmonger and provision dealer, heretofore conducted by FRANCISCO JOAO, under the style of THE FISH POND, of 2 Anthos Court, 191 Nigel Road, Selcourt, Springs, has been sold and will be transferred to CARL AUGUST STARK, who will carry on the business under the same style and at the same address for his own account. Dated at Springs, this ninth day of November, 1956.—Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Purchaser, 31 Third Street, Springs.

13937—9-16

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Act No. 24 of 1936, as amended, that G. & D. HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, trading as HOTEL TILSIM at 397 Church Street, Pretoria, intend selling the movable assets of the said business (excluding the hotel liquor licence) to LAURENCE DAVANAY VYNNE in his capacity as Trustee for HOTEL TILSIM (1956) (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, with effect from the 1st November, 1956.

The Purchaser will conduct the business at the same address under the style of WHITE HORSE HOTEL.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for the Seller, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria.
13925—9

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat FREDERICK JACOBUS ZACHARIAS VILJOEN, sy losieshuisbesigheid, bekend as MITCHELL COURT PRIVAAT HOTEL, geleë te Courtstraat, Pretoria-Wes, verkoop het aan BAREND JACOBUS VAN DER MERWE, op 1 November 1956, wat die gesegde besigdé vanaf gemelde datum op dieselfde perseel onder dieselfde naam vir sy eie voordeel dryf.—Odendaal & Van Eeden, Prokureurs vir die Partye, Tudorgebou 54, Pretoria.
13934—9-16

KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat RHYS BRIDGEMAN EVANS sy algemene handelaarsbesigheid, wat hy gedryf het onder die naam van MOOSRIVIER KONTANT WINKEL, te Mosesriviersmond No. 134, Distrik Groblersdal, verkoop het aan HARRY ISAACS op die 15de Oktober 1956, vanaf welke datum die gemelde HARRY ISAACS die gemelde besigheid sal voortsit by dieselfde adres en onder dieselfde naam en styl vir sy eie voordeel en rekening.—Ferreira & Van der Merwe, Prokureurs vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 3 November 1956.
13932—9-16

NOTICE.

Kindly take notice that the partnership hitherto existing between WALTER E. L. GRIX and DONALD McLEOD under the style of GRIX and McLEOD at 196a Market Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st day of August, 1956, by the retirement therefrom of the said DONALD McLEOD. The said WALTER E. L. GRIX will continue the said business at the same address under the style of WALTER E. L. GRIX.—Berman & Stein, Attorneys for the Parties, Century Insurance Buildings, Market and Kruis Streets, Johannesburg.
13870—9-16-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by J. ZWICK, as RAYJAX, at 140a President Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th June, 1956.—J. Zwick.
13888—9

## CAPE.—KAAP.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die Likwidateur van KAROO KOELDRANKE & ROOMYS (EIENDOMS), BEPERK, 'n Maatskappy behoorlik geregistreer volgens die Maatskappywet van die Unie van Suid-Afrika, en wat sake gedoen het te Crookstraat 27, Mosselbaai, as melkverskaffers en varsprodukte handelaars, van voornemens is om gemelde besigheid oor te dra aan HENDRIK ANDRIES HERMANUS CLAASSEN, wat daarna vir eie rekening die besigheid sal dryf onder die naam KAROO MELKERY, en dat na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die betrokke owerhede om 'n oordrag van die lisensie in die naam van die gesegde HENDRIK ANDRIES HERMANUS CLAASSEN.—Hurter & Harris, Prokureurs vir die Partye, Marshstraat 82, Mosselbaai.
13631—9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of PETER DEMOSTHENES PAPPAS, to dispose of the general dealer's business carried on by him at Marine Drive, Summerstrand, Port Elizabeth, under the style or firm of SUMMERSTRAND SUPPLIES to CHRIST KOUTSOUDIS, who will continue the business at the same address under the same name but for his own account. Dated at Port Elizabeth on this 27th day of October, 1956.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
13630—9

VERKOOP VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat WESSEL MICHAEL MULDER wat sake doen as algemene handelaar onder die naam DIE BOERE WINKEL, Witkop, afdeling van Albert, van voorneme is om sy gemelde saak te verkoop aan CORNELIUS PETRUS ERASMUS wat die saak sal voortsit onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel. Gedateer te Burghersdorp op hierdie 26ste dag van Oktober 1956.—P. H. S. Engelbrecht, Prokureur vir die Partye, Posbus 19, Burghersdorp.
13735—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that FREDERICK JOHANNES JACOBS, carrying business as a hairdresser at Victoria Street, Carnarvon, under the style or firm of FRIKKIE HAARKAPPERSALON intends alienating and transferring only his goodwill in respect of the said hairdressers business to GERT JOHANNES ABRAHAM VISSER, who will conduct the said business under his own name and for his own account at 137 Victoria Street, Carnarvon. Dated at Carnarvon this 30th day of October, 1956.—Carel J. van Zyl, Attorney for the Parties, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon.
13742—9-16

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1935, as amended, that LESLIE VIVIAN BLYTH, who is trading under the name of S.W.D. ESTATE AGENTS AND AUCTIONEERS, George, sold the said business to SUNBEAM EDNA GERICKE, married in community of property to FREDERICK ROELOF GERICKE, herein duly assisted by him and AUBREY BARNARDT, married out of community of property to INNES VAN DER SPUY BARNARDT, who will trade for their own account at the same address under the name and style of S.W.D. ESTATE AGENTS & AUCTIONEERS, as and from the 1st day of December, 1956. Signed at George, C.P., on the 19th day of October, 1956.—Heunis & Heunis, Attorneys for the Parties, Market Street, P.O. Box 260, George.
13346—2-9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that KAZIMIES PASIERBEK of 2 Norfolk Road, Observatory, Cape, has sold the goodwill and contents of the business called TRIANGLE FISHERIES, of 3a Lower Main Road, Observatory, Cape, to JAN NIEKRASZ of 27 Kenilworth Road, Kenilworth, Cape, who will carry on the said business at the same address under the same name and style of TRIANGLE FISHERIES, for his own account. Dated at Cape Town this 24th day of October, 1956.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town.
13326—2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HELEN MILLION, intends selling and transferring the general dealer's business heretofore carried on by her at 199 Main Road, Hermanus, under the name or style of FRANCES FAYRE to LORNA SMART STEWART (born OGILVIE, widow), who will carry on the said business under the same style and at the same address for her own account. Dated at Hermanus this 19th day of October, 1956.—Guthrie & Theron, Attorneys for the Parties, Main Road, Hermanus.
13310—2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that EDNA KRAMER intends selling and transferring the general dealers business and patent medicines business heretofore carried on by her at 21 Main Road, Mossel River, Hermanus, under the name or style of HAM'S STORE to NICHOLAS EDWARD FRYLINCK, who will carry on business for his own account under the same style at the same address. Dated at Hermanus this 30th day of October, 1956.—GUTHRIE & THERON, Attorneys for the Parties, Main Road, Hermanus.
13790—9-16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JACOBUS WILLEM NEL and FREDERIK JOHANNES CILLIERS NEL, carrying on business as general dealers, fresh produce dealers and aerated mineral water dealers, under the style of GOEIE HOOP KAFEE at 40 Malherbe Street, Wellington, to alienate the said business to JOHANNES HENDRIK CHRISTOFFEL BASSON, who will carry on the said business at the same address for his own account from the 5th day of November, 1956. Dated at Wellington, this the 1st day of November, 1956.—Phillip Sarembock, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington.
13838—9

DISPOSAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of MONTAGUE FEARNLEY and EIDLA RIVKA FEARNLEY (born MINNINBERG), carrying on business as ALADDIN'S CAVE at 367 Main Road, Sea Point, Cape Town, to dispose of the said business to MANUEL ANTONIO TEIXEIRA as the Trustee for a Company now in the course of formation, which Company will carry on the said business for its own account at the same address and under the same style. Dated at Cape Town this 1st day of November, 1956.—Max Melamet & Co., Attorneys for the Parties, 510 Guardian Buildings, Adderley Street, Cape Town.
13823—9-16

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of SOLOMON LANG carrying on business as a chemist at 126c Main Road, Sea Point, under the style of SEA POINT DISPENSARY, to dispose of the said business to JOSEPH KENNETH FINBERG who will carry on the said business at the same address under the same name for his own account. Dated at Cape Town this 30th day of October, 1956.—A. Wagner de Villiers, Attorneys for the Seller, 5 Bureau Street, Cape Town.

13725—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HYMAN MAYER CAPLAN, carrying on business as H. M. CAPLAN, at 126 Hatfield Street, Gardens, Cape Town, to sell the said business to PHILIP SHEIN, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st Decmeber, 1956. Dated at Cape Town this 1st day of November, 1956.—W. E. Moore & Son, Attorneys for the Parties, 37 Castle Street, Cape Town. 13806—9-16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that PIETER ALBERTUS GEHARDUS VAN RENSBURG, restaurant keeper, fresh produce dealer and general dealer, trading as GREENWAYS, Withinshaw's Building, Main Road, Wynberg, intends to dispose of the said business to PHILIP MEDLEY. Dated at Cape Town this 25th day of October, 1956.—A. & H. Lazarus, Attorneys for Purchaser, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 13808—9

## NATAL.

Notice is hereby given that the business carried on by DAWOOD MOOSA RAJA, deceased, under the style of RAJA & COMPANY, at 109, Victoria Street, Durban, has been sold and the assets thereof transferred as from the 5th day of June, 1956, to NOOR MAHOMED DAWOOD RAJA, YUSUF DAWOOD RAJA and MOOSA DAWOOD RAJA, who will jointly and severally carry on the said business for their own account at the same address, under the style of RAJA & COMPANY. Dated at Durban, this 26th day of October, 1956.—Goodricke & Son, Attorneys for the Parties, 45 Beach Grove, Durban.

13467—2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that JOHN ANDREW KENNY, has disposed of the restaurant, tearoom keeper, fresh produce dealer, aerated and mineral water dealer and general dealer business carried on by him under the style of KENNY'S CAFÉ, at Estperlang House, Marine Drive, Margate, Natal, to SOPHIA WILHELMINA NAUDE and WILLEM JOHANNES NAUDE, who will continue to conduct the said business under the name of NAUDE'S CAFÉ at the said premises. Dated at Margate, Natal, this 26th day of October, 1956.—Milton Kirkel, Attorney for the Parties, P.O. Box 205, Margate, Natal.

13639—9-16

Notice is hereby given that the business carried on by DAWOOD MOOSA RAJA, deceased, under the style of RAJA'S WHOLESALERS, at 109 Victoria Road, Warehouse No. 3, Durban, has been sold and the assets thereof transferred as from the 5th day of June, 1956, to NOOR MAHOMED DAWOOD RAJA, YUSUF DAWOOD RAJA and MOOSA DAWOOD RAJA, who will jointly and severally carry on the said business for their own account at the same address, under the style of RAJA'S WHOLESALERS. Dated at Durban this 26th day of October, 1956.—Goodricke & Son, Attorneys for the Parties, 45 Beach Grove, Durban. 13466—2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of IDA ELIZABETH HIND, to dispose of the general dealer and restaurant business carried on by her under the style of GREYVILLE FISHERIES, at 63 Stamford Hill Road, Durban, to HELEN MARGARET WALLACE, who will conduct the said business under the said name GREYVILLE FISHERIES, at 63 Stamford Hill Road, Durban. Dated at Durban this 23rd day of October, 1956.—Lionel Meskin and Sellick, Attorneys for the Parties, 19/21 Anglo-African House, Smith Street, Durban.

13345—2-9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DORICE AMY MUNRO to dispose of her business known as DRAGON TEA AND COFFEE HOUSE, 7 Salisbury Arcade, Durban, to L. E. SHEPPARD who will carry on the business under the same name for her own account and benefit.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban.

13802—9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of GOVINDSAMY NAIDU, MUNISAMI and RAJAGOPAUL to dispose of their business carried on by them under the firm name of VICTORIA FISH SALOON as general dealers, restaurant and rest-room keepers, at 59 Victoria Street, Durban, to ESSOP SULEMAN VANKER, of Durban, who will carry on the said business at the same address under his own name. Dated at Durban, this 2nd day of November, 1956.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban. 13829—9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SARJOO GOPAL intends to dispose of the general dealer (restricted); aerated water dealer, fresh produce dealer and purveyor of milk businesses carried on by him under the style of CASH RETAILERS at 177 Houghton Road, Clairwood, Durban, to SHAIK AHMED, who will carry on the said businesses at the same address under his own name. Dated at Durban, this 2nd November, 1956.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban.

13830—9

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LOGANATHAN PILLAY, carrying on business of general dealer at 274b Randles Road, Mayville, Durban, has disposed of the said business to AHMED KHAN, who will carry on the said business at the same premises under the firm name of MAYVILLE GENERAL DEALERS for his own account and benefit as from 1st October, 1956. Dated at Durban, this 9th day of November, 1956.—S. Bridgemohan & Co., Agents for Parties, 6/7 Rajkoomar Chambers, 39 Cross Street, Durban.

13827—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that IDRIS ABDOOL GAFFOOR, carrying on business of general dealer, at 312 Randles Road, Mayville, Durban, has disposed of the said business to ATHMARAM RUGHUBAR VARMA, who will carry on the said business at the same address and under the firm name of SINGH'S CASH STORE for his own account and benefit as from 1st October, 1956. Dated at Durban, this 9th day of November, 1956.—S. Bridgemohan & Co., Agents for Parties, 6/7 Rajkoomar Chambers, 39 Cross Street, Durban. 13826—9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MAISON RICHARD (PTY.), LIMITED, carrying on business as ELAINE'S at Breightmet Buildings, Breightmet Avenue, Pinetown, intend disposing of their business to and in favour of DAVID EDWARD LEWIS and FLORENCE MARY LEWIS (born EDY), who will carry on the said business for their own account and benefit at the same address under the same style. Dated at Pinetown, this 2nd day of November, 1956.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys for the Parties, Crompton Street (P.O. Box 4), Pinetown. 13842—9-16

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that PANOS TOKALON, carrying on business as a general dealer, fresh produce dealer, aerated water dealer, tearoom keeper and purveyor of milk, under the style or firm name of ASTRA CAFE at 62c Kensington Drive, Durban North, Durban, intends to dispose of the said business to CHRISTOS PRAVLIS, who will carry on the aforesaid business under the same name at the same address as from the 1st day of November, 1956. Dated at Durban this 1st day of November, 1956.—York Estate & Investment Co., Agents for the Parties, Yorkshire House, 364 Smith Street, Durban. 13828—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ANCHOR MANUFACTURING COMPANY (PTY.), LIMITED, of 175 Leicester Road, Mobeni, Durban, has sold their candle manufacturing business, to DESMOND LORRAINE BUTT, in his capacity as Trustee for a Company to be formed and known as NATAL WAX PRODUCTS (PTY.), LIMITED, who will conduct the said business for their own account at the above adress. Dated this 30th day of October, 1956.—Clark & Clark, Attorneys for the Parties, P.O. Box 583, Durban. 13716—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of SATHAR KARRIM, carrying on business under the style or name of ROXY SUPPLY STORE, to dispose of the said business to RAMSUNDER DEHALOO. Dated at Durban this 2nd day of November, 1956.—Clarkson & Driver, Attorneys to the Parties, 24 Parry Road, Durban. 13831—9

## O.F.S.—O.V.S.

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CHRISTIAAN HENDRIK NEL, carrying on business under the style of MAC'S LARDER, at 29 St. Andrew Street, Bloemfontein, has from the 1st November, 1956, disposed of the assets of the business, consisting of the stock-in-trade, fixtures and fittings and the Goodwill to HAYMAN RUBENSTEIN, of Bloemfontein, who will continue to conduct the said business for his own account and benefit, at the same address and under the style of CIRO'S, as from the date aforesaid. Dated at Bloemfontein this 24th day of October, 1956.—A. L. Lewis, Attorney for the Parties, 224 Permanent Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 13383—2-9

### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by WILHELM FREDERICK ANELANDER KREYFELT under the name or style of BILCO PAINTS & HARDWARE, general dealers at 13 Maryna Street, Hennenman, has been taken over and will be transferred to BILCO (PTY.), LTD., who will carry on the said business under the same name on its own behalf as from the 1st day of January, 1957. Dated at Hennenman this 1st day of November, 1956.—Grunow & Grunow, Attorneys for the Parties, P.O. Box 23, Steyn Street, Hennenman. 13750—9-16

### VERKOOP VAN SAAK.

Kennis word hiermee gegee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van DANIEL JOHANNES GOUWS, wat besigheid doen as HIGIENIESE SLAGHUIS, te Erf No. 50, Senekal, om sy gemelde slaghuis te verkoop aan CASPER JAN HENDRIK KRUGER, boer van die plaas Malplaas, West Minister, wat sal voortgaan met die saak onder die naam HIGIENIESE SLAGHUIS.—P. W. Nel, Agent vir die Partye. 13382—2-9

### KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap wat voorheen bestaan het tussen LOUIS JACOBUS BESTER en SUSANNA CAROLINA BADENHORST en NICOLAAS JACOBUS THEUNISSEN en wat sake gedoen het as TRIO-DROOGSKOONMAKERS op Erf No. 6021, Sasolburg, ontbind is deur onderlinge ooreenkoms vanaf 1 November 1956.

Die genoemde LOUIS JACOBUS BESTER en SUSANNA CAROLINA BADENHORST tree nou in 'n nuwe soortgelyke vennootskap met GIDEON JOHANNES JACOBUS PIENAAR, wat die gehele belang van voormelde NICOLAAS JACOBUS THEUNISSEN in die vennootskap op 1 November 1956 oorgeneem het, en die nuwe vennote sal voortgaan om die saak te bestuur by die genoemde adres onder die genoemde naam vir hulle eie voordeel. Geteken te Sasolburg op 2 November 1956.—Bester & De Beer, Prokureurs vir die Partye. J. F. de Beer. 13789—9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that IRENE PAXINOS (born UNDERWOOD) trading under the name of UNION FRUIT & VEGETABLE MARKET at Shop No. 2, Cheerin's Buildings, Allanridge, intends to dispose of the said business to WILLEM HENDRIK VAN LINGEN, who will continue to conduct the said business for his own account and benefit at the same address under the style of UNION FRUIT & VEGETABLE MARKET. This sale will take effect thirty (30) days after publication of the last notice of sale.—Elliott Lapinsky, Attorney for the Parties, P.O. Box 707, Welkom. 13731—9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that JACOBUS CONRADUS JORDAAN and EDWARD COURT SCHILBACH, trading as general dealers under the name of J. & S. STORES at Shops Nos. 11 and 12, Cheerin's Buildings, Allanridge, intend to dispose of the said business to GEORGE SYMEOU, who will continue to conduct the said business for his own account and benefit at the same address under the style of ALLANRIDGE BAZAAR. This sale will take effect thirty (30) days after publication of the last notice of sale.—Elliott Lapinski, Attorney for the Parties, P.O. Box 707, Welkom. 13931—9

## Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

## TRANSVAAL.

### NOTICE.

Be pleased to note that the business carried on by CHARALAMBOS SOURIS, under the style or firm of APOLLO CAFÉ AND GROCERY, on Stand No. 18, Blackheath, on the corner of Muldersdrift Road and Mimosa Street, Blackheath, has been abandoned as from the 31st of October, 1956.—R. S. Kahanovitz, 64 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 13566—2-9-16

### NOTICE.

The general dealers business carried on by ABE GLAZER, under the style of A.G. WHOLESALERS, at 297a Bree Street, Johannesburg, was abandoned on the 31st August, 1956. 13196—26-2-9

### ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JACK DIAN and FRANK LIEBSON, in partnership, under the name and style of L.S.D. FURNISHERS, 2nd Street, Wynberg, Johannesburg, was abandoned as from the 31st August, 1956. 13258—26-2-9

### NOTICE.

Notice is hereby given that the aerated and mineral water works business heretofore carried on by RACHEL ELIZABETH JOUBERT, under the style of LOUIS TRICHARDT MINERAL WATER WORKS, at 100 Krogh Street, Louis Trichardt, has been abandoned with effect as and from the 16th October, 1956.—Mathews & Snyman, P.O. Box 25, Louis Trichardt. 13312—2-9-16

### ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given that the business carried on by MRS. IVY MAHON and MRS. IVY WILHELMINA BLUMFIELD, under the style or firm of PIXIES' CHILDREN'S OUTFITTERS, at 100a High Street, Turffontein, Johannesburg, will be abandoned as and from the 30th November, 1956.—Sims and Ziegler, Attorneys, 406/10 Trust Buildings, Loveday and Fox Streets, Johannesburg, 29th October, 1956. 13635—9-16-23

General dealer business carried on by AHMED OMAR, under the style of OMAR'S CASH STORE, at premises situated at 14 Main Road, Kliptown, will be bandoned as from 20th October, 1956.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 13752-9-16-23

## Removal of Business.—Adresverandering.

## TRANSVAAL.

### NOTICE.

M. ESRA MOTOR TRIMMERS & UPHOLSTERERS, 256 Main Street, Jeppe, Johannesburg, have moved to 36a Maritzburg Street, corner Main Street, City & Suburban, Johannesburg, as from 1st March, 1956. 13266—26-2-9

Notice is hereby given that the estate agency and brokers business carried on by MESSRS. MUTUAL REALTY TRUST (PTY.), LTD., at 4 Dungavin Court, 32 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, has now removed to San Nazarro, Gleneagles Road, Greenside, Johannesburg, as from the 1st October 1956. 13259—26-2-9

### NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of dealers in toys, models and hobby supplies, formerly carried on by ALFRED WILLIAM YARDLEY, under the style or firm of FAIRYLAND TOY COMPANY, on premises situate at No. 12 Old Arcade, Market Street (being Stands Nos. 763 and 898), Johannesburg, will be removed to Dorchester Mansions, 73 Rissik Street, Johannesburg, where the business aforesaid will be carried on by the said ALFRED WILLIAM YARDLEY, under the same style or firm commencing on the 1st day of November, 1956. Dated at Johannesburg this 18th day of October, 1956.—Webster, Dunbar & Saner, Attorneys, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg. 13272—26-2-9

### NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by DUDLEY GORDON, trading as HI-FI CENTRE, at 76 Delvers Street, will be moevd to 145b Jeppe Street as from 12th November, 1956. 13261—26-2-9

### NOTICE.

The butchery business carried on by BATZOFIN'S MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, at 43 Mentz Street, Booysens, Johannesburg, will be removed to 22b Booysens Road, corner of Mentz Street, Booysens, Johannesburg, as from the 12th day of November, 1956.—H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for Party, 601 Century Insurance Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg. 13442—2-9-16

NOTICE.

The business carried on by R. D. Robins-Browne as Broker and Agent at 55 National Bank Buildings, Simmonds Street, has been moved to First Floor, Natal Bank Chambers, Market Street, Johannesburg.

13545—2-9-16

CHANGE OF ADDRESS.

CROSS AND SONS, General Dealers.

Removal of Business from 892 Michael Brink Street, Villieria, Pretoria, to 900 Michael Brink Street, Villieria, Pretoria.—M. Cross. 13511—2-9-16

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the clothing factory, carried on by MR. ELIJA KARPAS, under the name of RENETTE CLOTHING MANUFACTURERS of 4 Fawcus Street, Jeppestown, Johannesburg, will be removed to Eroica Buildings, 22 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, as from the 29th October, 1956.

13578—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by DAVID WUHL, under the style of R. COLMAN & Company, has removed from 72 President Street, Johannesburg, to 76 President Street, Johannesburg, as from the 1st day of October, 1956.—Maurice Isaacs & Rabinowitz, Attorneys for the Parties, 408 Bristol Building, Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg. 13406—2-9-16

NOTICE.

The business known as the COLONIAL CYCLE WORKS carried on by J. C. COHEN at 76 Edwards Avenue, Westonaria, has been removed to 11b Union Street, Randgate. 13895—9-16-23

NOTICE.

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MR. NATHAN KORANSKY, trading as LONDON FUR COMPANY, at 66 Pritchard Street, Johannesburg, will be removed to New Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, as from the 12th November, 1956.

13579—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by DORA KRAMER and BARNEY LOUIS KRAMER, under the style of SOLLY KRAMER (DUCHESS CORNER), at the corner of Harrison and Market Streets, Johannesburg, has been removed to 92a Market Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of April, 1956.—Berman and Stein, Attorneys for the Parties, Century Insurance Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg. 13348—2-9-16

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on as SPIRELLA CORSETRY SERVICE, has removed from 273b Pretorius Street, to 2 Bank Street, as from 1st September, 1956. 13662—9

The business carried on by MULLER'S PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, at 73 Rissik Street, Johannesburg, has been removed to 71 Rissik Street, Johannesburg, with effect from 1st November, 1956.—Norman Kaye, Attorney, 303 Eagle Star House, 80 Commissioner St., Johannesburg. 13813—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BESSIE BAUM, at 36 Plein Street, Johannesburg, under the style or firm of BESSIE BAUM BOUTIQUE, will be moved to 14 New Royal Arcade, between Kerk and Pritchard Streets, Johannesburg, with effect from the 16th November, 1956.—Guttenberg & Burgin, Attorneys for the Party, Princes House, Kerk and Loveday Streets, Johannesburg. 13878—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that MESSRS. MIMOSA PHOTOS AND FRAMES propose to transfer their business from 340 Main Street, Jeppe, Johannesburg, to 347 Main Street, Jeppe, Johannesburg, with effect from the 1st November, 1956.—Ivan Morris, Attorney for Proprietors, 52/3 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 13871—9-16-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MEYER SKIKNE, under the name or style of NEW REDRUTH BAZAAR, at 82 Voortrekker Road, Alberton, has been abandoned as at the 30th day of September, 1956. Dated at Benoni this 1st day of November 1956.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Firm, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni. 13727—9-16-23

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf onder die naam van EXCELSIOR EIENDOMSAGENTSKAP vroeër van Lovedaystraat 41a, Johannesburg, vanaf 1 Desember, 1956, besigheid sal dryf onder dieselfde naam by Rosettastraat 67, Kliprivіersberg. 13899—9-16-23

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by S. BRAND at Benmore House, 186 Commissioner Street has moved to Second Floor, Gallant House, 213 President Street.—S. Brand.

13900—9-16-23

Take notice that LENNARD ARTHUR WHALL, trading as RECTICEL, at 213 Salstaff Building, Smit Street, Johannesburg, will remove this general dealer's business on 1st December, 1956, to 8-9 Burton Court, Pretoria Street, Johannesburg.

13883—9-16-23

# COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

## TRANSVAAL.

RAND WATER BOARD.

NOTICE No. 997.

RAND WATER BOARD 3½ PER CENT REGISTERED STOCK, 1970.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above-mentioned Stock will be closed from the 18th to the 31st December, 1956, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 1st January, 1957, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Register and Transfer Books.—N. McMurray, Secretary, 3 Fraser Street, Johannesburg, 2nd November, 1956. 13793—9

STANLEY MOTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members both Preference and Ordinary in South Africa and London will be closed from the 19th November, 1956, to 30th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—R. A. Knox, Secretary. Head Office: Stanmot Buildings, 30 Eloff Street, Johannesburg. 13788—9

GEORGIAN ESTATES (PTY.), LTD.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies' Act, that the Shareholders of Georgian Estates (Pty.), Ltd., resolved by Special Resolution on the 29th October, 1956, that the Company be placed in Liquidation in a members' voluntary winding up.—For Georgian Estates (Pty.), Ltd., C. Shaw, Secretary.

13723—9

SOUTH AFRICAN TOWER COMPANY (S.A.T.) (PROPRIETARY), LIMITED
(in Voluntary Liquidation) (C.A. 6212).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of the Companies Act, 1926, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie open for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of 14 (fourteen) days from the 9th of November, 1956.—Harold Lewis Janover, Aldo Bardoni, William Aronsohn, Liquidators, c/o Rudaizky, Janover & Bernstein, 812/20 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg. 13724—9

CINEMA PUBLICATIONS (PTY.), LTD.
(in Liquidation) (Master's No. C.A. 6208).

Notice is hereby given that the Master of the Supreme Court has been requested, in terms of Section 179 (2) of the Companies Act, to fix 10th December, 1956, as the last date in which Creditors of the above Company are to prove their claims or be excluded from the benefit of any distribution under any Account lodged with the Master before these debts are proved.—M. J. Chipkin, Liquidator, P.O. Box 8733, Johannesburg. 13824—9

WILLIAM BAIN & COMPANY (S.A.), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING—1956.

Notice is hereby given that for the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 28th November to 4th December, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Registered Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 1st November, 1956. 13794—9

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name ROOSEVELT PARK NURSERY SCHOOL ASSOCIATION to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are—

(*a*) to receive, care for, maintain, train and educate European children of pre-school age of both sexes and of all denominations and sections of the community, without regard to creed or nationality, in accordance with the principles of the Nursery School Movement and to provide all facilities that may be necessary for conducting satisfactorily a Nursery School or Schools;

(*b*) to take over and carry on, all the functions and duties of the Parent-Teachers' Association of the Roosevelt Park, Linden and Northcliff Nursery School, and to acquire the fixed property, assets and liabilities thereof as at 31st December, 1955, and to take over, establish, carry on, manage and supervise any other nursery schools.

The other objects are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter, in duplicate, addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria this 17th day of October, 1956. 13145—26-2-9

---

A. STUART, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of Shareholders will be held at the Registered Offices of the Company, Industrial Sites, South Extension, Germiston, on Tuesday, the 27th November, 1956, at 10.30 a.m. for the following business:—

1. To receive the Directors' and Auditors' Reports and the Accounts for the year ended 30th June, 1956.
2. To elect a Director in place of Mr. W. S. Carr, who retires in terms of Clause 103 of the Articles of Association, but is eligible and offers himself for re-election.
3. To confirm the appointment as a Director of Mr. F. Lloyd, who was appointed as such in terms of Clause 94 of the Articles of Association.
4. To confirm the payment of a Dividend.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
6. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

A Member, entitled to attend and vote at the Meeting, may appoint a proxy or proxies to attend and vote and speak in his stead and such proxy need not be a Member. The instrument appointing a proxy must be deposited at the Registered Office of the Company at least forty-eight hours before the time of the Meeting.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 21st to the 27th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—J. H. MacGregor, Secretary, Germiston, 5th November, 1956.

13778—9

---

PARRY, LEON & HAYHOE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 19.

Notice is hereby given that a Dividend of 10 per cent on the Ordinary Shares has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 6th December, 1956.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and will be paid from the Head and London Offices of the Company on or about 20th December, 1956.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax is 7½ per cent.

The Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 7th December to 12th December, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—P. E. Cheer, Secretary. Head Office: Main House, 96 Main Street, Johannesburg, 2nd November, 1956. 13719—9

---

A. STUART, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that a Dividend, being Dividend No. 10 of 7½ per cent equal to nine (9d.) per Share, has been declared payable for the year ended 30th June, 1956. This Dividend is payable to Shareholders registered at the close of business on the 20th November, 1956, and the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 21st to the 27th November, 1956, both days inclusive, and Dividend cheques will be posted on or about the 12th December, 1956.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent, will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa and to Companies not registered nor carrying on business in the Union. By Order of the Board.—J. H. MacGregor, Secretary, Harries Street, Industrial Sites, South Extension, Germiston, 5th November, 1956.

13779—9

---

LUCY'S HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that a Dividend No. 16 of 15 per cent (equivalent to 9d. per Share), has been declared payable to Shareholders registered in the Ordinary Share Register of the Company at the close of business on the 30th November, 1956, and will be paid on or about the 14th December, 1956.

This Dividend, together with the Dividend No. 15 of 10 per cent (equivalent to 6d. per Share), which was paid to Shareholders on the 19th June, 1956, makes a total of 25 per cent (equivalent to 1s. 3d. per share), in respect of the financial year ended 30th June, 1956.

The Dividend No. 16 will be paid in the currency of the Union of South Africa. Dividends payable to Ordinary Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa will be subjected to a deduction for Non-Resident Shareholders' Tax, in terms of the Union of South Africa Income Tax Act, as amended.

The Company's Ordinary Share Transfer Books and Register will be closed for the period 3rd December, 1956, to 6th December, 1956 (both days inclusive). By Order of the Board.—Commercial & Industrial Secretaries (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, per E. Foreman, 1101 Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg, 1st November, 1956. 13728—9

---

TRANSVAAL MATTRESS AND FURNISHING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated with limited liability in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 39.

Notice is hereby given that the Directors have declared a Final Dividend of 16¼ per cent actual (equivalent to 8d. per 4s. Share) payable on the 10th December, 1956, to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 21st November, 1956. This Dividend together with the Interim Dividend already paid, makes a total of 25% (twenty-five per cent) (equivalent to 1s. per 4s. Share) in respect of the year ended 30th June, 1956.

The Dividend is declared in South African currency. Payment from the London Transfer Office will be made in British currency, calculated at the rate of exchange ruling on the 21st November, 1956.

A Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union. Dividends payable to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxes.

Shareholders who wish to have their Dividend Cheques despatched to addresses other than their registered addresses, must notify the Company to that effect on or before the 21st November, 1956.

The Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 22nd to the 25th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Feinberg, Secretary. Share Transfer Office: Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg. Registered Office: 2 Wright Boag Road, corner of Eloff Street Extension, Johannesburg, 5th November, 1956. 13905—9

---

CAPE PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 62.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a Dividend of 8¾ per cent (1s. 9d. per Share), has been declared by the Board. This Dividend will be payable to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th November, 1956.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 16th November, 1956, to the 22nd November, 1956, both days inclusive.

Dividend Warrants will be issued by the Transfer Secretaries, Rand Mines, Limited, The Corner House, 77 Commissioner Stree, (P.O. Box 2058), Johannesburg, on or about the 31st January, 1957. By Order of the Board.—C. Opie, Secretary, Cape Town, 5th November, 1956. 13906—9

---

RADFORD ADLINGTON HOLDINGS (SOUTH AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of the Companies Act, 1926, as amended, that for the purpose of the Twelfth Annual General Meeting of Shareholders, which will be held in the Board Room, Fourth Floor, New Union House, 47 Main Street, Johannesburg, on Friday, the 30th day of November, 1956, at 12 noon, the Transfer Books and Register of Members relating to the Ordinary Shares of the Company will be closed from the 23rd to the 30th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—M. I. C. Investments, Limiter, Secretaries, per F. H. Woodhouse, New Union House, 47 Main Street, Johannesburg, 31st October, 1956. 13762—9

GOLDEN BROWN BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st December, 1956, to the 2nd January, 1957, both days inclusive. By Order of the Board of Directors.—Wakely-Smith, Son & Braun, Transfer Secretaries. Transfer Office: Sixth Floor, New Marlborough House, 60 Eloff Street, Johannesburg.

13903—9

SOUTH AFRICAN MOTOR ASSEMBLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.

ABRIDGED NOTICE OF TENTH ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Fourth Floor, City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg, on the 26th November, 1956, at 12 noon.

In terms of the Companies Act, any Member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting, is entitled to appoint a proxy, who need not be a Member, to attend and vote and speak in his stead. Proxy forms must be lodged at the Registered Office of the Company not less than 24 hours before the time of the Meeting.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the Meeting, the Share and Transfer Registers of the Company, both in London and in Johannesburg, will be closed from the 17th to the 26th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial & Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per W. P. van Deventer, 106 Fox Street, Johannesburg, 2nd November, 1956. 13902—9

FIXED PROPERTIES (S.A.), LIMITED.

*Directors:* R. J. Osborn; J. M. Beveridge; Brig. C. M. Hoffe, C.B.E.; G. A. Brathwaite (Alt. D. L. Oldridge); Lord Moynihan, O.B.E., T.D. (British) (Alt. J. Prentice), S. Ornstein.

NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Notice is hereby given that in terms of the Debenture Trust Deed, the unredeemed balance of the Company's 4½ Per Cent First Mortgage Debentures will be redeemed at par on the 30th November, 1956.

Interest on the Debentures for the period 1st July, 1956, to 30th November, 1956, will be paid simultaneously with the repayment of the principal amount.

Payment of principal and interest will be made in South African currency. Payment to Debenture Holders on the London Register will be effected in British currency at par provided that should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on the 16th November, 1956.

Debenture Holders are requested to forward their Debenture Certificates to the Secretaries, P.O. Box 8569, Johannesburg, by not later than the 14th November, 1956.

Applications will be made to the Committee of the Johannesburg Stock Exchange for the removal of the Company's debentures from the official list with effect as from the close of business on the 14th November, 1956.

The Register of Debentures, both in London and in Johannesburg, will close on the 15th November, 1956, and no further transfers will be accepted for registration after that date.

Interest will cease to accrue on any debentures outstanding on the 30th November, 1956. By Order of the Board.—Industrial & Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. Davies, 106 Fox Street, Johannesburg, 31st October, 1956. 13901—9

J. BROCKHOUSE (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twentieth Annual General Meeting of the Company will be held in the Board Room, 223 Lower Germiston Road, Johannesburg, on Thursday, 6th December, 1956, at 12 noon for the following purposes:—

1. To receive and consider the Reports of the Directors and the Auditors and the Accounts and Balance Sheet of the Company as at 30th June, 1956.
2. To confirm the appointment of Mr. D. E. Johnson as a Director in terms of Clause 87 of the Company's Articles of Association and to elect Directors in place of Messrs. J. M. Thompson, J. B. Smith and E. P. Ash, who retire in accordance with the Articles of Association of the Company, but being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 5th to 6th December, 1956, both days inclusive.

Any Member entitled to attend and vote at the Meeting may appoint a proxy to attend and speak and vote in his stead, who need not be a Member of the Company. By Order of the Board.—S. A. Chapman, Secretary. Share Transfer Office: 223 Lower Germiston Road, Johannesburg, 2nd November, 1956. 13865—9

CHAMPIONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 42.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 12½ per cent plus a Bonus Dividend of 5 per cent totalling 10½d. per Share) has been declared payable to all Ordinary Shareholders registered at the close of business on the 30th November, 1956. This Dividend, together with the Interim Dividend paid to Shareholders registered at 14th April, 1956, makes a total Dividend of 25 per cent in respect of the financial year ended 31st July, 1956.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 1st December, 1956, to 10th December, 1956, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on the 15th December, 1956.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, First Floor, Lewis & Marks Building, 65 President Street, P.O. Box 2322, Johannesburg, 16th October, 1956. 13755—9

PRIMA INDUSTRIAL HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 10 per cent (amounting to 6d. per Share) has been declared payable to all Shareholders registered in the Share Register of the Company at the close of business on 16th November, 1956.

This Dividend, together with the Interim Dividend which was paid to Shareholders on 1st June, 1956, makes a total Didivend of 20 per cent in respect of the Company's financial year ended 30th June, 1956.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 17th November, 1956, to 24th November, 1956, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on the 3rd December, 1956.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, First Floor, Lewis and Marks Building, 65 President Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 13754—9

T. W. BECKETT AND COMPANY, LIMITED.

Directors: P. V. Gawith, Sir Walter Harragin, C.M.C., Q.C., J. C. Inglis, T. C. Knight, C. C. Webb.

ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Final Dividend of one shilling and fourpence halfpenny per Share, for the financial year ending 30th June, 1956, has been declared payable to the Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 21st November, 1956.

In terms of the Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from the 22nd November, to 29th November, 1956, both dates inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about 30th November, 1956.

PREFERENCE DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31st December, 1956, has been declared payable to the Holders of Preference Shares registered in the books of the Campany at the close of business on the 31st December, 1956.

In terms of the Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Share Transfer Register of the Company will be closed from the 1st January to 7th January, 1957, both dates inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 8th January, 1957. By Order of the Board.—H. P. Dunster, Secretary, 254 Marshall Street, Johannesburg, 26th October, 1956.

13756—9

## HIND BROTHERS AND COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Thirty-Sixth Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room of the Company, 1188 Umbilo Road, Durban, on Friday, the 16th November, 1956, at 11 a.m. for the purpose of transacting the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts and the reports of the Directors and of the Auditors for the year ended June, 1956.
2. To confirm the payment of the following Dividends:—
   (*a*) Preference Shares—Half Yearly and Final Dividends at 5½ per cent per annum for the year, paid on the 31st December, 1955 and 1st July, 1956.
   (*b*) Ordinary Shares—Dividends of 5 per cent per annum paid on the 1st April and 1st October, 1956.
3. To confirm or otherwise, the Directors' recommendation of a Bonus Dividend for the financial year 1956, at the rate of 5 per cent per annum on the Ordinary Shares, payable to all Holders thereof, registered in the books of the Company at the close of business on the 24th December, 1956.
4. To elect a Director in place of Mr. H. W. Haley, who retires by rotation, but being eligible, offers himself for re-election.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the past year's audit.
6. To transact any other business which may be transacted at an Annual General Meeting.

The Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from the 9th November to 16th November, 1956, both days inclusive.

A Shareholder who is entitled to vote at the above-mentioned meeting may appoint a proxy who need not be a Member of the Company, to attend and vote and speak in his stead at such meeting. The instrument appointing a proxy must be deposited at the Registered Office of the Company not later than noon on 14th November, 1956. By Order of the Board.—B. V. Nicholson, Secretary. Registered and Transfer Office: 1188 Umbilo Road, Durban, 13th October, 1956. 13654—9

## L.F.C. FABRICS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### DECLARATION OF DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that a Final Dividend (No. 14) of 5 per cent, equivalent to 3d. per Share, being in respect of the year ended 30th June, 1956, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 20th day of November, 1956.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 21st November, 1956, to the 30th November, 1956 (both days inclusive), and Dividend cheques will be posted on or about the 30th November, 1956.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—R. D. Breitz, Secretary, 38 Von Weilligh Street, Johannesburg.

13822—9

## FINN BROS. & LAWRIE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that a Dividend of 10 per cent (equivalent to 6d. per Share) has been declared payable to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 18th December, 1956.

The relevant Transfer Books of the Company will be closed from the 19th December, 1956, to 28th December, 1956, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on the 28th December, 1956.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Maypole Trust, Limited, Transfer Secretaries, Transfer Offices, 197 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, 16th October, 1956.

13898—9

## VAN LEER AFRICAN HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Seventh Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Eighth Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg, on Thursday, the 6th December, 1956, at 11.30 a.m., for the following purposes, viz.—

1. To receive and consider the Reports and Accounts for the year ended 30th June, 1956.
2. To confirm the payments of Ordinary Dividends Nos. 13 and 14.
3. Election of Directors. Messrs. J. Bouw and B. van Leer retire in terms of Article 102 of the Company's Articles of Association but are eligible and offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past Audit.
5. To fix the remuneration of the Directors.
6. To transact all such business as may under the Articles of Association be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—S. P. Nixon, Secretary. Registered Office: Eighth Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg, 5th November, 1956. 13930—9

## GREATREX HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.— PREFERENCE DIVIDEND No. 24.

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above Dividend the Transfer Books and Register of Members in respect of the Preference Shares, will be closed from the 29th December, 1956, to the 5th January, 1957, both days inclusive. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries, 613 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 2nd November, 1956. 13863—9

## CINEMA HOLDINGS, LIMITED.

### PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 20.

Notice is hereby given that Preference Share Dividend No. 20, for the half year ended 29th December, 1956, at the rate of six per cent (6%) per annum, has this day been declared and will be payable on or before the 29th December, 1956, to all holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 24th November, 1956.

The Preference Share Register of the Company will be closed from the 26th November to 8th December, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—J. M. Jackson, Secretary. Transfer Secretaries: Fox Theatres South Africa (Pty.), Limited, Second Floor, Broadcast House, corner of Commissioner and Troye Streets, Johannesburg, 26th October, 1956.

13647—9

## J. H. VIVIAN & CO., LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### ORDINARY DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that a Dividend equal to one shilling and sixpence per Ordinary Share plus a Bonus Dividend of threepence per Ordinary Share for the year ended 30th June, 1956, has been declared payable to Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on Thursday, 22nd November, 1956.

In terms of the Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union of South Africa.

The Transfer Books and Share Register of Members of the Ordinary Shares will be closed from 23rd November to 30th November, 1956, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or about 3rd December, 1956. By Order of the Board.—John Rodd, Secretary. Transfer Office, corner of Market and Kruger Streets, Jeppe, Johannesburg, 1st November, 1956. 13893—9

## RUSKIN STORES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### ORDINARY DIVIDEND No. 10.

The Transfer Journal and Register of Members will be closed from the 19th November, 1956, to the 28th November, 1956, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 15th December, 1956. By Order of the Board.—H. L. Shippel, Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Zambesi House, 44 Von Wielligh Street, Johannesburg. 13665—9

### NOTICE.

## FINN BROS. & LAWRIE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### ANNUAL GENERAL MEETING, 1956.

Notice is hereby given that for purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the forthcoming Annual General Meeting the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 8th November, 1956, to the 12th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—P. B. Gardner, Secretary, Potchefstroom, 16th October, 1956. 13897—9

## JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, BRAKPAN.

### UNCLAIMED BALANCES.

| *Folio.* | *Name.* | *Last known Address.* | *Amount.* £ s. d. | *Last Operated on.* |
|---|---|---|---|---|
| 81 | N. V. Channer | 105 Escombe Avenue, Brakpan | 1 19 1 | September, 1936. |
| 128 | M. Dhlamini | Brakpan location | 1 4 0 | October, 1949. |
| 191 | Goodwill Club | Address unknown | 10 5 9 | February, 1940. |
| 197 | W. A. Goosen | Address unknown | 1 6 7 | August, 1946. |
| 270 | I. Kgeletsane | Brakpan location | 7 6 6 | November, 1948. |
| 278 | E. Kumelo | Brakpan location | 1 3 4 | February, 1947. |
| 284 | G. J. L. Kriel | Address unknown | 6 19 7 | March, 1949. |
| 335 | Letoaba, July | Brakpan location | 2 15 1 | December, 1947. |
| 336 | Lichaba, A. | Brakpan location | 3 16 5 | April, 1949. |
| 377 | Mikwena, Magala | Brakpan location | 15 13 10 | September, 1940. |
| 397 | Motlana, Julia | Brakpan location | 1 10 11 | October, 1948. |
| 401 | Motlana, Julia a/c E. | Brakpan location | 1 4 0 | May, 1945. |
| 415 | Mashinini, Daniel | Brakpan location | 1 5 2 | March, 1948. |
| 442 | Mashinini, Daniel | Brakpan location | 58 5 7 | February, 1950. |
| 448 | Masango, Gosina | Brakpan location | 22 19 10 | August, 1950. |
| 449 | Maboti, Mary | Brakpan location | 6 4 11 | April, 1950. |
| 765 | Ncongwane, I. | Brakpan location | 3 12 8 | March, 1949. |
| 771 | Nurses Union | Address unknown | 1 3 1 | November, 1947. |
| 879 | Papi, J. | Brakpan location | 1 3 8 | December, 1947. |
| 987 | Swanepoel, W. J. | c/o Dr. Mann, Gordon Street, Brakpan | 1 2 8 | September, 1932. |
| 991 | Steel, C. | Address unknown | 1 17 3 | September, 1944. |
| 993 | Steel, J. | Address unknown | 1 11 0 | August, 1933. |
| 997 | Sharp, E. | Address unknown | 2 9 0 | January, 1946. |
| 1009 | Manisia, Stole | Brakpan location | 4 17 3 | May, 1946. |

13737—9

---

## FINN BROS. & LAWRIE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: H. Finn, B. Lawrie, S. Diamond.

### TENTH ANNUAL GENERAL MEETING.

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meeting of Shareholders of Finn Bros. & Lawrie, Limited, will be held at the registered offices of the Company, 174 Kerk Street, Potchefstroom, on Tuesday, 13th November, 1956, at 3.30 p.m. for the following business:—

(1) To receive the Reports of the Directors and Auditors, and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1956.
(2) To elect a Director for the ensuing year in the place of Mr. B. Lawrie, who retires in accordance with the provisions of the Articles of Association, but being eligible, offers himself for re-election.
(3) To determine remuneration of the Auditors for the past audit.
(4) To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting of the Company.

### SPECIAL BUSINESS.

(5) To consider, and if deemed fit, to pass with or without modification, in the manner required for the passing of a Special Resolution in terms of the Companies Act, 1926, as amended, the following resolution as a Special Resolution, namely:—

"That Article 59 of the Articles of Association be and is hereby deleted and the following Article 59 substituted in its place.

The Directors may from time to time, at their discretion, borrow or raise or secure the payment of any sum or sums of money for the purpose of the Company, and with or without security, up to such amounts as they may think fit, irrespective of the amount of Issued Share Capital of the Company."

For the purpose of the Annual General Meeting, the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 8th day of November, 1956, to the 12th day of November, 1956, both days inclusive.

Every Member is entitled to appoint a proxy, who need not be a Member of the Company, to attend, vote and speak in his stead. By Order of the Board.—P. B. Gardner, Secretary, Potchefstroom, 16th October, 1956. 13881—9

---

## ENGINEERING TRADING COMPANY (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 6277).

### NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

Notice is hereby given to all persons, being Creditors of the above-named Company that a Special Meeting of Creditors will be held before the Magistrate at Johannesburg, at 9.30 a.m. on Wednesday, 21st November, 1956, for the proof of debts by Creditors.

It is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Creditors who have not proved their claims by 21st November, will not be included in the distribution under the First Liquidation and Distribution Account.—W. K. V. Fowler, Liquidator, 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 13866—9

---

## METALOCK (AFRICA), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Liquidator: I. W. R. TROLLIP.

### THE FIRST AND FINAL LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account, which provided for a First and Final Liquidation Distribution in South African currency of 1·7469 pence per Ordinary Share, was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 30th October, 1956.

Warrants in payment of the aforementioned Liquidation Distribuition will be posted on or about the 30th November, 1956.—Anglo-Transvaal Industries, Limited, Secretaries to the Liquidator, per R. J. Hamilton, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 5th November, 1956. 13923—9

---

## NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1936.)

In the matter of SCHNEIDER'S MOTOR SERVICES (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 6351).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that the Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Standerton, at his office on Friday, 23rd November, 1956, at 11 a.m.—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company;
(*d*) to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with the affairs of the Company for these purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—C. A. Bruyns, Liquidator, P.O. Box 22, Northcliff, Telephone 46-9863/4, Johannesburg. 13850—9

---

## EVELYN HADDON AND COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that for the purpose of establishing who may attend the 52nd Annual General Meeting to be held on Wednesday, 5th December, 1956, at 10.30 a.m. at the Registered Office of the Company, 62 Eloff Street Extension, Johannesburg, the Transfer Books and Register of Members, in respect of Ordinary Shares, will be closed from 28th November, 1956 to 5th December, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—D. V. Kromberg, Secretary, 2nd November, 1956.

13862—9

ADVANCE LAUNDRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 23.

Notice is hereby given that a Dividend of 9 per cent (amounting to 5·4d. per Share), in respect of the year ended 30th June, 1956, has been declared payable to all Ordinary Shareholders registered in the Share Register of the Company as at the close of business on Friday, the 23rd November, 1956.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 24th November, 1956, to the 8th December, 1956, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about the 15th December, 1956. By Order of the Board.—R. W. Buncombe, Secretary. Transfer Secretaries: Security Registrars (Pty.), Ltd., Fourth Floor, Loveday House, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg.
13760—9

TAVISTOCK AND UITSPAN COLLIERIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: K. B. Beynon, R. V. Cullinan, A. H. Taylor, E. H. Bennett, C. D. Beynon, D. A. B. Watson.

Alternates: P. R. Cullinan, A. S. Thomas.

DIVIDEND No. 21.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 30 per cent (1s. 6d. per Share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th November, 1956.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 16th November, 1956, to the 30th November, 1956, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union.

Dividend Warrants will be posted on or about the 30th November, 1956. By Order of the Board.—J. M. O'Leary, Secretary, 73 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, 29th October, 1956.
13896—9

CLYDE TRADING HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South South.)

ORDINARY DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that the Registers of Ordinary Shareholders will be closed from 4th to 7th December, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African and General Investment Company, Limited, Secretaries, per V. A. Wakefield, Trust Buildings corner of Fox and Loveday Streets (P.O. Box 155), Johannesburg.
13929—9

NEW FREE STATE GOLD ESTATES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act, 1926, as amended, that the Transfer Registers and Register of Members of the Company will be closed, in Johansburg and in London, from the 17th November, to the 25th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per J. Mitchell, 5th November, 1956.
13761—9

AMALGAMATED STEEL PRESSING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twentieth Annual General Meeting and Special Meeting of Shareholders will be held in the Company's Offices, Industry Road, New Era Industrial Township, Springs, on Thursday, 29th November, 1956, at 10 a.m.

For the purpose of these Meetings, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 22nd November, 1956, to 29th November, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—M. de W. Marsh, Secretary, Industry Road, New Era Industrial Township, Springs, Transvaal, 5th November, 1956.
13864—9

LENNON, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Registers of the Ordinary and the 5 Per Cent and 6 Per Cent Cumulative Preference Shares will be closed from the 3rd December, 1956, to the 31st December, 1956, both days inclusive.—R. R. Lammas, Secretary, Johannesburg, 9th November, 1956.
13648—9

PARAKEET (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5937).

Pursuant to Section 139, sub-section (2) of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the First and Final Liquidation Account of the above Company was confirmed on the 30th October, 1956, and a Dividend is in the course of payment.—D. I. Seegers, Liquidator, P.O. Box 9400, Johannesburg.
13880—9

## CAPE.—KAAP.

NOTICE OF GENERAL MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926).

In the matter of UNITED BUILDING & ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Reference No. C. 1582).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a Meeting of Creditors and Contributories will be held at the Master's Office, Queen Victoria Street, Cape Town, on Friday, the 23rd November, 1956, at 10 o'clock in the forenoon, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proof of debts, intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four (24) hours before the advertised time of the Meeting.

And it is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one (21) days from date hereof.—P. J. D. de Villiers, Liquidator, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
13623—9

CONSANI INVESTMENTS, LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 7½ per cent, making 12½ per cent for the year, has been declared in respect of the twelve months ended 30th June, 1956, and will be paid on or about 18th December, 1956, to the Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 1st December, 1956.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from 3rd to 15th December, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 9th November, 1956.
13809—9

OCEAN PRODUCTS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifteenth Annual General Meeting of Shareholders of Ocean Products, Limited, will be held in the Board Room, Sixth Floor, Sun Building, 102 St. George's Street, Cape Town, on Monday, 3rd December, 1956, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company as at the 30th June, 1956, and the Profit and Loss Account for the twelve months ended on that date, together with the reports of the Directors and Auditors thereon.
2. To confirm the payment of a Dividend of 10 per cent for the year.
3. To fix the remuneration of the Directors for the past year.
4. To elect Directors (all the Directors retire)—Messrs. F. W. Knacke; E. A. H. F. Behnsen; F. W. K. P. Albrecht; R. J. Rumbelow, and H. G. Galbraith, being eligible, offer themselves for re-election.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
6. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

*Proxies.*—A Member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting, is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and vote and speak in his stead. A proxy need not be a Member of the Company. Instruments appointing proxies should be deposited at the Company's Office not less than 48 hours before the time for holding the Meeting. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Secretaries, Sun Building, 102 St. George's Street, Cape Town, 9th November, 1956.
13774—9

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

G. JANNOPOULOS (PTY.), LTD.
(in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors that a Special Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Vryburg, at his office, on the 22nd day of November, 1956, at 10 a.m., for the purpose of enabling certain Creditors to prove their claims.

And it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting must be lodged with the Magistrate, Vryburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Jos. de Wahl, Liquidator, P.O. Box 29, Vryburg, C.P.
13841—9

RELEASE OF LIQUIDATOR.

Notice is hereby given, in terms of Section 141 (1) of Act No. 46 of 1926, that application will be made to the Master of the Supreme Court, Cape Town, for the release of the Liquidator in the undermentioned Company after three weeks from date hereof.

*Ref. No.* C.1508.

*Name of Company.*—Harweb Manufacturing Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation).

*Liquidator.*—Pieter Johannes Daniel de Villiers.
13669—9

SCHWEPPES (SOUTH AFRICA), LIMITED.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 10 per cent has been declared payable on the 1st December, 1956, to Shareholders registered in the books of the Company on the 26th November, 1956. The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 27th November to the 1st December, 1956, both days inclusive. By Order of the Board.—H. G. Cordeaux, Secretary, Rondebosch, 1st November, 1956. 13792—9

SHIPTONS PAINT AND HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 160 *ter* (3) of the Companies Act, 1926, as amended, that, following an Extraordinary General Meeting of Shareholders, at which a special resolution for the voluntary winding-up of the Company will be proposed, a Meeting of Creditors of the Shiptons Paints and Hardware (Proprietary), Limited, will be held at the Board Room of the Aegis Assurance and Trust Company, Martian House, Strand Street, Port Elizabeth, at 2.30 p.m. on the 20th November, 1956, for the purpose of receiving and considering a full statement of the position of the Company's affairs, together with a list of the Creditors of the Company and the estimated amounts of their claims; and nominating a liquidator pursuant to Section 160 *ter* (8) for the purpose of winding-up the affairs and distributing the assets of the Company. Dated at Port Elizabeth, this 3rd day of November, 1956. By Order of the Board.—R. Shipton, Secretary. 13846—9

## NATAL.

WOOL BROKERS' FEDERATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF FINAL DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Final Dividend for the year ended 30th June, 1956, of 7½ per cent (equivalent to 4½d. per Share) has been declared, payable to all Holders of the Ordinary Shares of the Company, registered at the close of business on the 20th December, 1956. With the Interim Dividend paid in April of 5 per cent, gives a total of 12½ per cent for the year.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from the 21st December, 1956, to 31st December, 1956, both days inclusive. Payment to be made on or about the 21st January, 1957. By Order of the Board.—F. H. Dickens, Secretary. Registered Office: 375/385 Congella Road, Durban. 13715—9

RANDLES BROTHER AND HUDSON, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Thirty-third Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the Registered Office of the Company, 312 West Street, Durban, on 7th December, 1956, at 3 p.m.

The Share Transfer Registers will be closed from 3rd to 7th December, 1956, both dates inclusive. By Order of the Board.—M. A. C. Knightsbridge, Secretary, Durban, 17th October, 1956. 13624—9

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of S. & T. STORES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company registered with limited liability, carrying on business as general dealer at Gingindlovu, Zululand, Natal (in Liquidation) (No. C.A. 926).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the S. & T. Stores (Proprietary), Limited, a Company registered with limited liability, carrying on business as general dealer at Gingindlovu, Zululand, Natal, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Eshowe, at his office, on the 22nd day of November, 1956, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person(s) whose names shall be submitted for appointment as Liquidator(s), and as Solicitor to assist the Liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Eshowe, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meetings.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Master's Office, Pietermaritzburg, 1st November, 1956. 13747—9

ROPES AND MATTINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 24.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½ per cent (4½d. per Share), in respect of the financial year ending 31st December, 1956, has been declared on the Ordinary Shares payable in the currency of the Union of South Africa to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 17th November, 1956.

The Ordinary Share Transfer Books of the Company will be closed from 19th November to 8th December, 1956, both days inclusive, and the Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 8th December, 1956.

PREFERENCE DIVIDEND No. 25.

Notice is hereby given that a Dividend on the Preference Shares at the rate of 5½ per cent per annum in respect of the six months ending 31st December, 1956, has been declared payable in the currency of the Union of South Africa to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 17th November, 1956.

The Preference Share Transfer Books of the Company will be closed from 19th November to 8th December, 1956, both days inclusive, and the Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 8th December, 1956. By Order of the Board.—L. H. Eastman, Secretary, Lighthouse Works, P.O. Box 3, Jacobs, Natal, 30th October, 1956. 13655—9

## O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

[Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended.]

R. H. SUTTNER & SONS (PTY.), LTD.

(No. C.A. 269).

Notice is hereby given that on the 4th August, 1956, at a Special Meeting of Shareholders of the above Company duly convened and held at Clocolan, the following Special Resolution was duly passed:—

"(*a*) That the Company be wound up voluntarily and that such winding up be a Members' voluntary winding up;

(*b*) that Russell Arnold Greyling, of Clocolan, be, and he is hereby, appointed Liquidator for the purpose of such winding up;

Notice is also hereby given that on the 22nd October, 1956, at a Special Meeting of Directors of the above Company, duly convened and held at Johannesburg, the following supplementary Special Resolution was passed:—

(*c*) That the Liquidator be absolved from furnishing security to the Master of the Supreme Court (Orange Free State Provincial Division)."

Dated at Clocolan this 30th day of October, 1956.—R. A. Greyling, Liquidator, P.O. Box 36, Clocolan. 13653—9

# LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

## TRANSVAAL.

SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. B.71366, in the name of Lily Block, in respect of Paid-up Permanent Class A.4 Shares having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the Offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Street, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg this 1st day of November, 1956. By Order of the Board, R. R. Chapman, Manager.

13873—9

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif om as oorspronklike te dien, van Akte van Transport No. 10586/1955, gedateer 29 April 1955, gemaak ten gunste van Hendrik Francois Naude (gebore op 6 Augustus 1909), ten opsigte van sekere Gedeelte 5 van die plaas Koedoesrand No. 246, geleë in die Distrik Marico, groot 19·4467 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hierdie 3de dag van November 1956.—Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant, Barclays Bank-gebou, Kerkplein, Pretoria. 13801—9

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hiermee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 16142/45, gedateer 30 Junie 1945, gepasseer deur Stephanus Johannes Nicolaas Breedt ten gunste van Ignatius Machiell van der Merwe, ten opsigte van seker Plot No. 2008, geleë aan Togoweg, in die dorp Evaton, Distrik Vereeniging, groot 291 vierkante roede 96 vierkante voet.

Alle persone wat beswaar maak teen die uitreiking van sodanige gesertifiseerde afskrif, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie (3) weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, hierdie 1ste November 1956.—Dyason, Douglas & Muller, Prokureurs vir Applikant, Saambougebou, Pretoria. 13786—9

## LOST CROWN GRANT.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Crown Grant No. 21/1918 S.W., dated 30th May, 1918, which was issued in favour of Gerhardus Jacobus van Rooyen in respect of certain piece of land, named No. 233, District Hlatikulu, in Swaziland, situate on Crown Land Area No. 134, measuring 319 morgen 100 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy, are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, and the Government Secretary, Mbabane, within three months of the first publication of this notice. Dated at Pretoria this 15th day of October, 1956. —W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Applicant's Attorneys, Permanent Buildings, Pretoria. 12898—19-26-2-9

## LOST REGISTERED TITLE AND MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of the undermentioned documents in respect of the undermentioned property:—

(*a*) Certificate of Registered Title No. F 371/1954, dated the 20th day of January, 1954, in favour of Jacobus Johannes Britz (born on the 20th day of November, 1893);

(*b*) Mortgage Bond No. F 1216/1956, dated the 14th day of February, 1956, for £100 (one hundred pounds) in favour of Raphael Teren (born on the 14th day of July, 1909).

Certain Lot No. 27 (twenty-seven), situate on Railway Road, on that portion known as the township of West Krugersdorp, of the quitrent farm Waterval No. 24, in the District of Krugersdorp, measuring 55 (fifty-five) square roods, 111 (one hundred and eleven) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 26th day of October, 1956.—I. Daneman, of Hilewitz Daneman & Cohen, Applicant's Attorney, 98/105 Shakespeare House, Commissioner Street, P.O. Box 8353, Johannesburg. 13757—9

## VOORTREKKERPERS BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende sertifikaat verlore is:—

Nommer 7179 vir 70 Aandele, Nos. 12246 tot en met 12315, geregistreer op die naam van mev. Gezina Johanna Maria Kriel, van Clocolan, O.V.S.

Aansoek is gedoen om die uitreiking van 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif daarvan voor of op 30 November 1956 by ons kantoor ingedien is.—C. M. J. van Rensburg, Secretaris, Jorissenstraat 102, Braamfontein, Johannesburg. 13773—9

## JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 6072, in the name of David Henry Smith, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 107 Commissioner Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof.—By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 13886—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that application will be made for certified copies of the following Deeds of Transfer:—

(1) Deed of Transfer No. 11979/1927, dated the 15th day of October, 1927, passed by Pretoria Hypotheek Maatschappy to the Municipality of Pretoria, in respect of the following property, namely:—

Certain remaining Extent of Erf No. 1168, situate in the City of Pretoria, measuring as such one (1) morgen, five hundred and eight (508) square roods, fifty five (55) square feet.

(2) Deed of Transfer No. 11406/1926, dated the 26th day of October, 1926, passed by Vomero Biagio to the Municipal Council of Pretoria, in respect of the following property, namely:—

Certain remaining extent of Portion 1 of portion known as Prinshof, of the farm Daspoort No. 192, situate in the District of Pretoria, measuring as such two decimal eight two six seven (2·8267) morgen.

(3) Deed of Transport No. 5566/1937, dated the 24th day of March, 1937, passed by Egiziano Ciani to the City Council of Pretoria, in respect of the following property, namely:—

Certain remaining extent of certain portion called Prinshof of the farm Daspoort No. 192, situate in the District of Pretoria, measuring as such 2·2647 (two decimal two six four seven) morgen.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the date of the last publication of this notice.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Applicant, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 13799—9

## UNITED BUILDING SOCIETY.

(JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost: Fixed Deposit Receipt No. JE 12992, in the name of ANNA BERTASSO.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 13876—9

## JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-up Share Certificate No. 9629, in the name of Mrs. Elizabeth Cornelia Venter, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 107 Commissioner Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 13887—9

## VOORTREKKERPERS BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende sertifikaat verlore is:—

Nommer 1596 vir 10 Aandele, Nos. 27431 tot en met 27440, geregistreer op die naam van dr. Marthinus Lourens du Toit, van Posbus 72, Lynnwood, Pretoria.

Aansoek is gedoen om die uitreiking van 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif daarvan voor of op 30 November 1956 by ons kantoor ingedien is.—C. M. J. van Rensburg, Sekretaris, Jorissenstraat 102, Braamfontein, Johannesburg. 13771—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. L 903/1936, dated the 11th day of September, 1936, passed by Daniel Wolf Herson in favour of Minnie Herson (born Haifer), married out of community of property with the exclusion of the marital power, to Daniel Wolf Herson, in respect of an undivided one-half Share in and to—

(1) certain Lease, number 35, dated the 26th day of November, 1896, in respect of Lot No. 35, situate in the township of Booysens, in the Mining District of Johannesburg;

(2) certain Lease, dated the 14th day of September, 1896, in respect of certain portion measuring nineteen (19) square roods, ninety-four (94) square feet of Lot No. 36 [which portion is now known as Stand (or Lot) No. 36a], situate in Booysens Township, in the Mining District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on this 18th day of October, 1956.—Cramer & Cramer, Applicant's Attorneys, 102 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg. 13758—9

## LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F. 391/34, dated the 23rd day of January, 1934, passed by Bertha Gertrude Sachs (widow), Eli Aaron Goldblatt and Morris Akivo Odess, for the amount of two thousand one hundred pounds (£2,100) in favour of Samuel Aaron Odess, in respect of an undivided seven-ninth share in—

(1) certain Freehold Erf No. 422, situate in Village Street, measuring 62 (sixty-two) square roods 75 (seventy-five) square feet;

(2) certain Freehold Erf No. 426, situate in Main Reef Road, measuring 64 (sixty-four) square roods 59 (fifty-nine) square feet;

(3) certain Freehold Erf No. 427, situate in Main Reef Road, measuring 51 (fifty-one) square roods 75 (seventy-five) square feet;

All on that portion known as the township of Randfontein of Portion "A" of the quitrent farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 29th day of October, 1956.—Terblanche & Brigish, Applicant's Attorneys, 712 Reinsurance House, corner of Commissioner and Sauer Streets, Johannesburg. 13644—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10784/1917, dated 22nd December, 1917, passed in favour of Harry Carver Godrich, in respect of certain portion marked a of Portion 1 named Amstelveld of the farm Nooitgedacht No. 538, situate in the District of Pretoria.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 2nd day of November, 1956.—Max Goldberg, 306 Central House, Central Street, Pretoria. 13800—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 11909/1954, dated 10th December, 1954, passed by the Estate of the late Rebecca Odess (born Goldblatt), widow, in favour of Jacob Isaac Sachs (born on the 24th June, 1915), David Leon Goldblatt (born on the 29th November, 1930), Daniel Goldblatt (born on the 24th July, 1922), and Nicholas Zalmon Goldblatt (born on the 24th August, 1920), in equal undivided 1/4th (one-fourth) share each, in respect of—

(1) an undivided 2/9ths (two-ninths) share of and in certain Freehold Erf No. 422, situate in Village Street, in the township of Randfontein, District Randfontein, measuring 62 (sixty-two) square roods 75 (seventy-five) square feet;
(2) an undivided 2/9ths (two-ninths) share of and in certain Freehold Erf No. 426, situate in Main Reef Road, in the township of Randfontein, District Randfontein, measuring 64 (sixty-four) square roods 59 (fifty-nine) square feet;
(3) an undivided 2/9ths (two-ninths) share of and in certain Freehold Erf No. 427, situate in Main Reef Road, in the township of Randfontein, District Randfontein, measuring 51 (fifty-one) square roods 75 (seventy-five) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 29th day of October, 1956.—Terblanche & Brigish, Applicant's Attorneys, 712 Reinsurance House, corner of Commissioner and Sauer Streets, Johannesburg.

13645—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 2894/22, dated the 28th day of September, 1922, passed by the Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited, in favour of Bertha Gertrude Sachs, married out of community of property to Morris Samuel Sachs, in respect of—

(1) certain Freehold Erf No. 364, situate in Park Street South, measuring fifty-four square roods eighty-five square feet;
(2) certain Freehold Erf No. 365, situate in Park Street South, measuring forty-nine square roods one hundred and forty-one square feet;
(3) certain Freehold Erf No. 370, situate in Village Street, measuring fifty-six square roods fifty-nine square feet;
(4) certain Freehold Erf No. 371, situate in Village Street, measuring forty-nine square roods one hundred and forty-one square feet;
(5) certain Freehold Erf No. 422, situate in Village Street, measuring sixty-two square roods seventy-five square feet;
(6) certain Freehold Erf No. 426, situate in Main Reef Road, measuring sixty-four square roods fifty-nine square feet;
(7) certain Freehold Erf No. 427, situate in Main Reef Road, measuring fifty-one square roods seventy-five square feet;

All on that portion known as the township of Randfontein of Portion "A" of the quitrent farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 29th day of October, 1956.—Terblanche & Brigish, Applicant's Attorneys. 712 Reinsurance House, corner of Commissioner and Sauer Streets, Johannesburg.

13643—9

## LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F. 10370/1953, dated 4th November, 1953, passed by David Petrus Botha (born 29th January, 1921), in favour of Van den Bergh, Melamed & Nathan for the sum of £250 (two hundred and fifty pounds) in respect of certain Freehold Erf No. 382, situate on Fourth Avenue and Eighth Street in the Township of Melville, District of Johannesburg, measuring 52 (fifty-two) square roods, 12 (twelve) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 27th day of October, 1956.—Messrs. van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Applicant, Yorkshire House, corner Rissik and Marshall Streets, Johannesburg.

13713—9

## LEGAL.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 578/23, dated the 26th February, 1923, passed by South African Townships Mining and Finance Corporation, Limited, in favour of Joachim Jan Hendrik Victor, in respect of certain Freehold Lot marked No. 1512, situate at the corner of Naiad Street and Galteemore Street West, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet, of that portion known as the township of Malvern, of the freehold farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publicatoin of this notice. Dated at Germiston this 30th day of October, 1956.—H. Tucker, Attorney for Applicant, 101 Permanent Buildings, 159 Meyer Street, Germiston. 13861—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 448/1946, dated the 16th day of January, 1946, passed in favour of Krishnasamy Veerasamy Moodley, an Indian (born on the 4th day of November, 1901), in respect of an undivided one-fifth share in and to certain Lot No. 208 situate in Earp Street in the Township of Ophirton, on the farm Turffontein No. 21, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 24th day of October, 1956.—Sloot, Broido & Hesselson, Applicant's Attorneys, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 13751—9

## SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 55826, in the name of Gloria Teixeira, having been lost a duplicate therefor will be issued unless the original is produced at the Offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg this 1st day of November, 1956. By Order of the Board.—R. R. Chapman (Manager).

13872—9

## KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif om as oorspronklike te dien, van Akte van Transport No. 10429/1933, gedateer 7 Desember 1933, gemaak ten gunste van Pieter Francois de Bruyn, ten opsigte van sekere resterende gedeelte van Gedeelte 1 van gedeelte van die westelike gedeelte genoem Vaalbank van die leningsplaas Vliegekraal No. 41, Distrik Wolmaranstad, groot as sodanig 226·2222 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hierdie 31ste dag van Oktober 1956.—Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant, Barclays Bank-gebou, Kerkplein, Pretoria.

13920—9

## JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-Up Share Certificate No. 6091, in the name of Mrs. Lena Anne Wade, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 107 Commissioner Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 13892—9

## ALLIED BUILDING SOCIETY.
(RAND PROVIDENT BRANCH.)

Notice is hereby given that Paid-Up Permanent Share Certificate No. A.D.9461, in the name of Mrs. Beryl Evelyn Ellerbeck, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Hector Munro, Joint General Manager, 9th November, 1956. 13891—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11631/53, dated the 28th May, 1953, passed by the Estate of the late William Henry Allen in favour of Stuart Alfred Allen, in respect of—

(1) certain Holding No. 157, situate on Kloof and King Roads, Geldenhuis Estate Small Holdings, District Germiston, measuring 9 morgen 270 square roods;
(2) certain remaining extent of Holding No. 266, situate on Kloof Road, Geldenhuis Estate Small Holdings, District Germiston, measuring 1·0169 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within 3 (three) weeks from the 12th November, 1956. Dated at Pretoria this 6th day of November, 1956.—Adams & Adams, Attorneys for Applicant, Fourth Floor, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 13924—9

## EQUITY BUILDING SOCIETY.
(PERMANENT.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. B1814, in the name of Bloemfontein Hebrew School, will be issued failing production of the original at the Office of the Society, 88 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—G. E. Nsebe, General Manager. 13885—9

SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 39941, in the name of Walter Fick, having been lost a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 69 Main Street, Port Elizabeth, within one month from the date hereof. Port Elizabeth, this 29th day of October, 1956. By Order of the Board.—Norman Cameron, Manager. 13726—9

VOORTREKKERPERS BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende sertifikaat verlore is:—

Nommer 4063 vir 20 Aandele, Nos. 102566 tot en met 102585, geregistreer op die naam van mej. Anna Louisa Geyer, van Montagueweg 70, Maitland, K.P.

Aansoek is gedoen om die uitreiking van 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif daarvan voor of op 30 November 1956 by ons kantoor ingedien is.—C. M. J. van Rensburg, Sekretaris, Jorissenstraat 102, Braamfontein, Johannesburg. 13770—9

NOTICE.

LOST DEED OF PARTITION TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Partition Transfer No. 10207/48, dated the 1st April, 1948, passed in favour of Hugh Livingstone, in respect of certain remaining extent of Lot marked No. 13, situate on Stiglingh Road, in the township of Edenburg, still held under the said Deed of Partition Transfer No. 10207/48.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 2nd day of November, 1956.—Bowman, Gilfillan & Blacklock. 13867—9

SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificates Nos. 609 and 8625 for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of the late Caroline Minnie Sophie MacPherson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 343 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. This 3rd day of November, 1956. By Order of the Board.—G. B. Clapham, Manager. 13928—9

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3613/1953, gedateer 23 Februarie 1953, gegee deur Anna Cornelia Veenstra (gebore Marais, op 8 Desember 1909) (voorheen Kotze), getroud buite gemeenskap van goedere met Wiebe Veenstra, ten gunste van Pieter Johannes Lodewicus Grobler (gebore op 8 September 1900), ten aansien van seker Lot No. 362, geleë aan Burgerslaan, in die dorp Lyttelton Manor, Distrik Pretoria, groot 281 (tweehonderd een-en-tagtig) vierkante roede 36 (ses-en-dertig) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hede die 5de dag van November, 1956.—Pickard & Van Niekerk, Prokureurs vir Aansoeker, Centenarygebou, Bureaulaan, Pretoria. 13926—9

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 20445, in the name of Estate late William Loudon Dunn, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, 159 Meyer Street, Germiston, within one month from the date hereof. Germiston this 29th day of October, 1956. By Order of the Board.—S. H. Midlane, Manager. 13875—9

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.
(VEREENIGING BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 13422, in the name of Vereeniging Country Club, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office at 13b Market Avenue, Vereeniging, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—R. L. Doyle, Manager. 13894—9

SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that A4 Share Certificate No. 58413, in the name of Frederik Coetzee van der Walt, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 21 Dutoitspan Road, Kimberley, within one month from date hereof. Dated at Kimberley this 9th day of November, 1956. By Order of the Board.—A. J. Minogue, Manager. 13927—9

## CAPE.—KAAP.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I, Bertha Jacobs, in my capacity as a Director of Landmark Investments (Proprietary), Limited, duly authorised hereto by a resolution of Directors of the said Company, dated at Port Elizabeth on the 29th day of October, 1956, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 17436, dated 22nd October, 1954, passed by Charles Henry Wood, in his capacity as the Deputy-Sheriff for the District of Albany, in favour of Landmark Investments (Proprietary), Limited, in respect of certain land situate at Korsten, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Subdivision No. 1 of Erf No. 90, measuring eleven (11) square roods, nineteen (19) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 2nd day of November, 1956.—Marcus S. Jacobs, Applicant's Attorney, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth. 13769—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10117, dated 25th June, 1952, passed by Lukas Johannes Taylor in favour of John William Bimpson Carter, in respect of certain piece of land, being the remaining extent of the farm Ruytershove, situate in the division of Stellenbosch, measuring 81.3431 morgen.

All persons having objections to the issue of such copy, are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 31st day of October, 1956.—Jan S. de Villiers & Son, Attorneys for Applicant, 28 Wale Street, Cape Town. 13722—9

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 5350, gedateer 13 April 1954, gegee deur Marais David Banghart, in sy hoedanigheid as behoorlik gemagtigde agent van O'Okiep Copper Company, Limited (hierna genoem die Transportgewer), 'n Maatskappy ingelyf met beperkte aanspreeklikheid ooreenkomstig die Maatskappywette van die Unie van Suid-Afrika, en hierinoptredende kragtens 'n volmag aan hom verleen deur die gemelde O'Okiep Copper Company, Limited, te New York, Verenigde State van Amerika, op die 8ste Januarie 1941 (No. 249/41), ten gunste van Barend van Niekerk van den Heever, gebore op 6 April 1908 en Johan Andries Botha, gebore op 20 November 1893, ten aansien van—

(1) sekere opgehefte erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Springbok, Afdeling van Namakwaland, synde Erf No. 244, gedeelte van Erf No. 242, Springbok, groot twintig desimaal nul nul nul (20·000) vierkant voet;
(2) sekere opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Erf No. 245, gedeelte van Erf No. 242, Springbok, groot twintig desimaal nul nul nul (20·000) vierkant voet;
(3) sekere opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Erf No. 246, gedeelte van Erf No. 242, Springbok, groot twintig desimaal nul nul nul (20·000) vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hede die 23ste dag van Oktober 1956.—D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs vir Aansoeker, Groote Kerk-gebou, Adderleystraat, Kaapstad. 13634—9

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. 434, dated the 20th January, 1950, passed by Klaas Martin Baard (born on the 13th June, 1914), for £400, in favour of Millicent Mary Bailey (born McCarthy on the 5th June, 1906, married out of community of property to Leslie James Bailey) over redeemed quitrent land situate in the Cape Division, being Lots Nos. 86 and 99, part of Lot No. 4 near Zand Vley at Retreat in the City of Cape Town, in extent eighty-six square roods one hundred and thirty-eight square feet.

All persons having objections to the cancellation of the aforesaid entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 24th day of October, 1956.—Silberbauer, Sampson, Van Niekerk & Liefeldt, Applicant's Attorneys. 13807—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that application will be made on behalf of Hubert Claude Edkins for a certified copy of Deed of Transfer No. 4802, dated 3rd June, 1924, passed by the Municipality of Queenstown in favour of Hubert Claude Edkins in respect of certain piece of land situate in the Municipality and Division of Queenstown, being Erf No. 5, Block H H H, a portion of the Queenstown Commonage, measuring 93 square roods 108 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Queenstown, this 29th day of October, 1956.—G. N. Ebden, Attorney for the Applicant. 13672—9

### KENNISGEWING.

Kennis word hierdeur gegee dat ek (namens Jan Albert Venter) voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrif van Transportaktes—

(1) No. 2582, gedateer 17 April 1931, gepasseer deur James Millar Duncan Greig en Constance May Gregory, ongetroud, in hul hoedanigheid as Eksekuteurs Testamentêr in die Boedels van wyle Samuel Gregory en sy daarna oorlede eggenote Catherine Gregory, gebore Kirk, getroud met mekaar binne gemeenskap van goedere in guns van Jan Albert Venter en Pieter Johannes Botha, in gelyke dele van sekere stuk grond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Molteno, synde Lot gemerk No. 174, 'n onderverdeelde aandeel van die plaas Onverwacht, groot 37 vierkante roede 72 vierkante voet; en

(2) No. 16018, gedateer 14 September 1951, gepasseer deur Frederick Pieter Jacobus Botha, in sy hoedanigheid as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Aletta Petronella Elizabeth Botha (gebore De Lange, op 30 Januarie 1881), weduwee, in guns van Jan Albert Venter, gebore 10 Mei 1894), van sekere helfte aandeel in sekere stuk grond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Molteno, synde die Lot gemerk No. 174, 'n onderverdeelde aandeel van die plaas Onverwacht, groot 37 vierkante roede 72 vierkante voet.

Alle persone met beswaring tot die uitreik van so 'n afskrif is hierdeur benodig om sulke beswarings skriftelik in te dien met die Registrateur van Aktes binne drie weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Molteno, hierdie 23ste dag van Oktober 1956.—Ellert en Knopp, Prokureurs vir Aansoeker, Smithstraat, Molteno. 13721—9

### ALLIED BUILDING SOCIETY.
(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. RP.583, for £1,500, in the name of MISS LOUISE MARY BOWEN.

A duplicate will be issued unless the original be produced at the Society's Offices, 74 Main Street, Port Elizabeth, within fourteen days from date hereof.—L. G. Stacey, Local Manager. 13625—9

### LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 9320/1950, Folio C 32/224, dated 25th July, 1950, passed by Abram Elario Coombs for £900 with cover clause of £200, in favour of the United Building Society, in respect of certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Walmer, Division of Port Elizabeth, being Lot No. 424, Fairview South Township.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 27th day of October, 1956.—G. M. Paterson, Manager, United Building Society. 13627—9

### ALLIED BUILDING SOCIETY.
(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Lost: Fixed Deposit Receipt No. 4472, in the name of MRS. MARY REBECCA CARNEY.

A duplicate will be issued unless the original be produced at the Society's Offices, 74 Main Street, Port Elizabeth, within fourteen days from date hereof.—L. G. Stacey, Local Manager. 13610—9

### S.A. PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F72558, in the name of Eric William Billingham, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 9th day of November, 1956. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager. 13810—9

### KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 12170, gedateer 1 Oktober 1943, gegee deur Frederik Johannes Jacobus Carstens, ten gunste van Petrus Geliermus Johannes Basson, ten aansien van seker stuk grond, geleë in die Afdeling van Clanwilliam, synde Lot No. 7, Leipoldtville, gedeelte van Modderfontein Lot B, groot 52 vierkante roede 12 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hirdie kennisgewing. Gedateer te Clanwilliam, K.P., op hierdie 31ste dag van Oktober 1956.—Smit & Burgers, Prokureurs vir Aanvraer, Hoofstraat, Posbus 8, Clanwilliam, K.P. 13844—9

## NATAL.

### LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Office of the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, relating to Mortgage Bond No. 2451/52, dated 10th April, 1952, in favour of Joseph Anthony Fabian, for two hundred and fifty pounds (£250) subsequently reduced by part payment of £100 (one hundred pounds) registered on the 19th June, 1953, in respect of a certain piece of land, being Subdivision C of Subdivision 14 of H of the farm Buffels Bosch No. 965, situate in the County of Durban, Province of Natal, in extent seven decimal nought seven nought six (7·0706) acres.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, Natal, this 2nd day of November, 1956.—J. A. Fabian. 13803—9

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6187/1947, dated 24th July, 1947, passed by Ramnath in favour of Ghurdeen, in respect of Lot No. 3 of Lot M of Clairmont Estate No. 11217, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) rood nineteen decimal seven two (19·72) perches.

All persons having objections to the issue of such a copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 31st day of October, 1956.—Biebuyck & Co., Applicant's Attorneys, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban. 13767—9

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3209/51, dated 25th April, 1951, passed by Eric Osborn (born 1st May, 1899), in favour of Mary Ann Riddell (born Atkinson, 27th March, 1901), wife of William George Riddell, the marriage being governed by the laws of England, in respect of a certain piece of land, being Subdivision 1 of Lot C.A., Block D of the Townlands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent thirteen thousand nine hundred and seventy-one (13,971) square feet, still held under the aforesaid Title Deed.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 29th day of October, 1956.—G. V. Essery, Brady & Co., Applicant's Attorneys, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban.

13638—9

### LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation in the Debt Register in respect of Mortgage Bond No. 121/1927, dated the 15th January, 1927, Folio R/1773, passed by Henry Roseveare in favour of Anders Justinus Gorven, for the sum of one hundred and twenty-five pounds (£125), in respect of Sub. 60 of Lot Nos. 1, 2, 3, Block E, Umbilo, of the townlands of Durban, No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-one decimal six three perches (21·63 perches), the said bond having been subsequently ceded to Francis St. James Hitchins by cession, dated 4th July, 1927, and registered on the 25th January, 1930.

All persons having objection to the cancellation in the Debt Register in respect of the said Mortgage Bond are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 9th day of November, 1956.—Robert Lewis Hitchins, Peter Nicholson, Cyril Graham Plunkett Hitchins, Harry Cyril Titchins, Administrators—Est. F. S. J. Hitchins, Wm. Palmer & Son, 298 Smith Street, Durban. 13795—9

## ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

## TRANSVAAL.

### NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa at Pretoria on Thursday, the 29th day of November, 1956, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of DAVID JOHANNES VAN DER MERWE, a diesel mechanic of Plot No. 75, Rosslyn, District Pretoria; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria for a period of fourteen (14) days as from the 12th day of November, 1956.—M. Goldberg, Esq., 306 Central House, Central Street, Pretoria. 13921—9

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Cillie.

Pretoria, Thursday the 27th day of September, 1956.

In the matter between S. COHEN & SON (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and SPES BONA KONTANT WINKEL (EIENDOMS), BEPERK, with registered office at 453/455 18th Avenue, Rietfontein, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. Melamet, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and it is hereby, placed in provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of October, 1956, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and
3. That service of this rule be effected on the respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in both the *Government Gazette* and The *Pretoria News* newspaper. By the Court.—F. E. Fouche, Assistant Registrar.
(Getz, Behr, Ogus & Jaffit.)

*POSTEA.*

At Pretoria, Thursday, the 18th day of October, 1956.

Before the Honourable Mr. Justice Bresler.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel, for the Applicant and having read the rule *nisi* and order for provisional liquidation issued out of this Court on the 27th day of September, 1956;

The Court Orders:

That the return day of the aforesaid rule *nisi* be, and is hereby, extended to the 1st day of November, 1956. By the Court.—F. E. Fouche, Assistant Registrar.
(Getz, Behr, Ogus & Jaffit.)

*POSTEA.*

Pretoria, Thursday, the 1st November, 1956.

Before the Honourable Mr. Justice Theron, Acting.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel, for the Applicant and having read the rule *nisi* and Provisional Order of Liquidation issued out of this Court on the 27th day of September, 1956;

The Court Orders:

That the return day of the aforesaid rule *nisi* be, and is hereby, extended to the 15th November, 1956. By the Court.—F. E. Fouche, Assistant Registrar.
[S. Cohen & Son (Pty.), Ltd., *v.* Spes Bona Kontant Winkel Edms., Bpk.)
13922—9

DANSUNS (EIENDOMS), BEPERK
(in Likwidasie).

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Meester van die Hooggeregshof, ingevolge die bepalings van Artikel 179 (2) van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig, 'n datum, 30 dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing vasgestel het, waarin eise teen bogemelde Maatskappy bewys kan word. Geliewe dus kennis te neem dat geen eise na 9 Desember 1956 sal kan bewys word nie.—J. A. Crafford, Likwidateur, Velrahuis 39-44, Pretoria. 13840—9

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 30th day of October, 1956.

Before the Hon. Mr. Justice Ludorf.

In the matter of FREE STATE INDUSTRIAL CONSTRUCTION CORPORATION, LIMITED, Applicant.

Having heard Mr. A. D. Davidson, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 20th day of November, 1956, at 10 a.m.—

(*a*) why an Order should not be granted confirming the reduction of capital of the Company effected by Special Resolution in which it was resolved that the authorised capital of the Company be reduced from £250,000 in 1,000,000 Shares of 5s. each, of which 403,200 Shares of 5s. each, are issued and fully paid, to £200,000 in 1,000,000 Shares of 4s. each of which 403,200 Shares are issued fully paid, and that such reduction be effected by the repayment of the sum of 1s. per Share to all Shareholders registered in the Company's books as at 13th August, 1956, such payment to be made immediately after this reduction of capital shall have been duly registered.

(*b*) why an Order should not be granted approving of the following Minute, namely:—

"The capital of FREE STATE INDUSTRIAL CONSTRUCTION CORPORATION, LIMITED, as from the date of registration of this Minute is £200,000 divided into 1,000,000 Shares of 4s. each of which 403,200 Shares are issued and fully paid up instead of £250,000 divided into 1,000,000 Shares of 5s. each, 403,200 Shares were issued and fully paid up."

2. That this rule be published once forthwith in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.
3. That on the return date the Company file an affidavit giving a list of Creditors with their addresses and debts due to them as at 25th October, 1956. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Reitz, J. & E.) 13768—9

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 183/56.)

In the matter between APEX PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PAUL JOHANNES PIETERSEN, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all interested persons in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 19th day of November, 1956, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the Conditions of Sale of such property, namely:—

Portion 3, Lot No. 128, Camp Street, Claremont, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, 5th November, 1956. 13857—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 30th day of October, 1956.

Before the Hon. Mr. Justice Ludorf.

In the matter of ENZIO ANDRE MAGNUS FABIAN COUNT VON REHBINDER and GISELA HELEN MARGARET FRIEDGUNT COUNTESS VON REHBINDER, Applicants.

Having heard Mr. J. Unterhalter, Counsel for the Applicants and having read the petition and the other documents filed of record and the Report by the Registrar of Deeds, No. 124/56. 454;

It is Ordered:

1. That leave be and is hereby granted to the applicants to enter into an antenuptial contract, postnuptially, in terms of Annexure D to the petition, containing an additional clause referring to this Order.
2. That registration of the said contract be effected within six weeks from date hereof, without prejudice to the rights of creditors whose claims accrued prior to registration;
3. That this Order be published once forthwith in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—Registrar.
(Steinberg & S.) 13914—9

5s. Inkomsteseël gekanselleer.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Witwatersrand Plaaslike Afdeling.)

Te Johannesburg, Dinsdag, die 23ste dag van Oktober 1956.

Voor Sy Edelagbare Regter Hiemstra, Waarnemend.

In die saak van KOORNFONTEIN KOOLMYNE, BEPERK, Applikant.

Nadat advokaat G. A. Coetzee namens die Applikant aangehoor is en nadat die bevel *nisi*, uitgereik deur hierdie Hof op die 3de dag van Oktober 1956, gelees is;

Word Gelas:

1. Dat die voormelde bevel *nisi* hiermee bekragtig word.
2. Dat kennisgewing van die registrasie van die Minuut en die Bevel geskied by wyse van een publikasie in die *Staatskoerant* en 'n plaaslike dagblad. Op Las van die Hof.—M. L. Triegaardt, Griffier.
(De Villiers & Ho.) 13622—9

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 182/56.)

In the matter between OLIVE CLAUDINE VAN DER HEYDE SCHREUDER and ESTHER LAPIN, Plaintiffs, and ABRAHAM JACOBUS CILLIERS VISSER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all interested persons in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 19th day of November, 1956, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the Conditions of Sale of such property, namely:—

Erf No. 334, Fourth Avenue and Trouw Street, Capital Park, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, 5th November, 1956. 13858—9

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 186/56.)

In the matter between JOSEPHINE FILLERY, Plaintiff, and GORDON THOMAS FILLERY, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all interested persons in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 19th day of November, 1956, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the Conditions of Sale of such property, namely:—

Portion 44 (a portion of Portion 15), Kalkheuwel No. 407, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, 5th November, 1956. 13856—9

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 179/56.)

In the matter between OLIVER MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and A. S. ROSSOUW, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all interested persons in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 19th day of November, 1956, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the Conditions of Sale of such property, namely:—

Remaining Extent of Portion 64, Oogvan-Wonderfontein No. 18, Oberholzer.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, 5th November, 1956. 13860—9

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 181/56.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN GEORGE MARTIN HOEK, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all interested persons in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 19th day of November, 1956, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the Conditions of Sale of such property, namely:—

Portion 1, Erf No. 1082, Dwars en Spoorweg Streets, Potchefstroom.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, 5th November, 1956. 13859—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between ABRAHAM INGLESTONE, Plaintiff, and WILLIAM ASTOR CHARLES KLASSEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 9th November, 1956. 13851—9

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed DESMOND GUNTHER LADEGAARD, ESQUIRE, of P.O. Box 128, Vanderbijlpark, as Sworn Appraiser for the District of Vanderbijlpark.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria, this 9th day of October, 1956. 13621—9

## CAPE.—KAAP.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Port Elizabeth Circuit Local Division.)

In the matter between J. M. BERMAN AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and HERMANUS WILHELM DORFLING (No. 10235), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 9th October, 1956, by the Honourable Mr. Justice Sampson, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Supreme Court, dated the 16th October, 1956.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 26th day of October, 1956.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Port Elizabeth Rondgaande Plaaslike Afdeling.)

In die saak tussen J. M. BERMAN AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applikant, en HERMANUS WILHELM DORFLING (No. 10235), Verweerder.

Hiermee kord kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie, toegekn op die 9de Oktober 1956 deur sy Edele Regter mnr. Sampson, in terme waarvan die Boedel van bogenoemde Verweerder in Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, opsy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 16 Oktober 1956.—H. S. van Wyk, Meester van die Hooggeregshof van S.A. (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 26ste dag van Oktober 1956. 13661—9

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa, at Grahamstown, on the 6th day of December, 1956, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter may be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of BENNIE HIRSCHON, a general dealer trading as ADLER AND HIRSCHON, at Selbourne, District Uitenhage; and that a Statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the Magistrate's Office at Uitenhage and Port Elizabeth, for a period of fourteen (14) days as from the 10th day of November, 1956. Dated at Port Elizabeth this 30th day of October, 1956.—R. Loon & J. Levinthal, Applicant's Attorneys, Barclays Bank Building, Adderley Street, Port Elizabeth. 13782—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court on Thursday, the 29th day of November, 1956, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JAN LOURENS DU PREEZ, trading as DUNETTES, outfitters, Cuff Street, Mossel Bay; and that a statement of his affairs will be for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the office of the Landdrost at Mossel Bay for a period of 14 days as from 15th November, 1956.—Scholtz & Van Renen, Attorneys for Applicant, Cuff Street, P.O. Box 3, Mossel Bay.

13843—9

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Cape Town, on Wednesday, the 28th day of November, 1956, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender:—

(1) The personal Estate of GIDEON FRANCOIS SMITH.
(2) The personal Estate of ANDRIES ADRIAAN CILLIE.
(3) The Estate of GIDEON FRANCOIS SMITH and ANDRIES ADRIAAN CILLIE, trading in partnership as STATION STORES, Railway Street, Bellville, as Insolvent, and that their schedules will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Twon for a period of fourteen days, reckoned from the 9th November, 1956.

Robert Goldblatt & Co, Applicants' Attorneys, 136b Voortrekker Road, Parow.

13775—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Port Elizabeth Circuit Local Division.)

In the matter between A. LALIEU AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and CHARLES NEWBY (No. 10185), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 3rd August, 1956, by the Honourable Mr. Justice Sampson, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Supreme Court, dated the 16th October, 1956.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 26th day of October, 1956.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Port Elizabeth Rondgaande Plaaslike Afdeling.)

In die saak tussen A. LALIEU AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applikant, en CHARLES NEWBY (No. 10185), Verweerder.

Hiermee kord kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie, toegeken op die 3de Augustus 1956 deur Sy Edele Regter mnr. Sampson, in terme waarvan die Boedel van bogenoemde Verweerder in Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, opsy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 16 Oktober 1956.—H. S. van Wyk, Meester van die Hooggeregshof van S.A. (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 26ste dag van Oktober 1956. 13660—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

In the matter between ARCHIBALD PETER LINTON, Applicant, and H. M. KOOPOWITZ, No. 10145, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 22nd June, 1956, by the Honourable Mr. Justice Back placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Supreme Court, dated the 19th July, 1956. —H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 2nd day of November, 1956.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling.)

In die saak tussen ARCHIBALD PETER LINTON, Applikant, en H. M. KOOPOWITZ (No. 10145), Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie toegeken op die 22ste Junie 1956, deur sy Edele Regter mnr. Back in terme waarvan die Boedel van bogenoemde Verweerder in Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, opsy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 19 Julie 1956.—H. S. van Wyk, Meester van die Hooggeregshof van S.A. (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 2de dag van November 1956.
13845—9

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Cape Town on Friday, the 7th day of December, 1956, at 10.30 in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard for leave to surrender the Estate of WILLIAM STRACHAN a property valuer of corner Albany and Main Roads, Sea Point, as insolvent; and that his statement of affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of fourteen (14) days reckoned as and from the 10th November, 1956. Dated at Cape Town this 30th day of October, 1956.—R. Asherson & Asherson, Applicant's Attorneys, 85 St. George's Street, Cape Town. 13804—9

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed MICHAEL DANIEL MORRIS, ESQUIRE, of P.O. Box 14, Matatiele, to act as Sworn Appraiser for the District of Matatiele.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Cape Town, this 17th day of October, 1956. 13833—9

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.
[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Division of the Supreme Court of South Africa on Wednesday, the 28th day of November, 1956, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of ELIZABETH PETRONELLA VAN EEDEN, trading as UITSPAN KAFEE, of 47a Baring Street, Worcester, Cape; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town (and at the office of the Magistrate at Worcester), for a period of fourteen days as from the 12th day of November, 1956.—D. R. Granger & Du Plessis, Attorneys for Applicant, 76a High Street, P.O. Box 112, Worcester, 31st October, 1956. 13720—9

## NATAL.

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, the 29th October, 1956.

Before the Honourable Mr. Justice Kennedy.

In the matter of SOUTH COAST HERALD, LIMITED, Applicant, and QUEEN'S PARK INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered with limited liability, and carrying on business as dealers in furniture at Shop No. 3, Astral Court, Aiken Street, Port Shepstone, Respondent.

Upon the motion of Mr. Shaw, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* be and is hereby granted calling upon Queen's Park Investments (Proprietary), Limited, and any and all other persons to show cause, if any, before the Court on Monday, the 19th November, 1956, at 10 a.m. why an Order should not be made directing that the said Company be wound up by the Court.

2. That service of this rule be effected at the registered office of the Company, namely, Astral Buildings, 34 Aiken Street, Port Shepstone.

3. That this rule be advertised once in the *Union Government Gazette*, once in a daily newspaper circulating in the District of Port Shepstone and once in the *South Coast Herald*, circulating in Port Shepstone, such advertisements to appear on or before the 10th day of November, 1956.

4. That this Order operate as a Provisional Order for the winding up of the Company by the Court.

5. That the costs of this application be paid out of the assets of the Company. By Order of the Court.—Jan D. Dafel, Registrar, Seal of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division.
(Goodricke.) 13832—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday the 29th October, 1956.

Before the Honourable Mr. Justice Kennedy.

In the matter of SOUTH COAST HERALD, LIMITED, Applicant, and QUEEN'S PARK INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered with limited liability and carrying on business as dealers in furniture at Shop No. 3, Astral Court, Aiken Street, Port Shepstone, Respondent.

Upon the motion of Mr. Shaw, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record:

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* be and is hereby granted calling upon Queen's Park Investments (Proprietary), Limited, and any and all other persons to show cause, if any, before this Court on Monday, the 19th November, 1956, at 10 a.m., why an Order should not be made directing that the said Company be wound up by the Court;

2. That service of this rule be effected at the registered office of the Company, namely, Astral Buildings, 34 Aiken Street, Port Shepstone;

3. That this rule be advertised once in the *Union Government Gazette*, once in a daily newspaper circulating in the District of Port Shepstone and once in the *South Coast Herald*, circulating in Port Shepstone, such advertisement to appear on or before the 10th day of November, 1956;

4. That this Order operate as a Provisional Order for the winding up of the Company by the Court;

5. That the costs of this application be paid out of the assets of the Company. By Order of the Court.—J. D. Dafel, Registrar.
(Goodricke.) 13745—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday the 29th October, 1956.

Before the Honourable Mr. Justice Kennedy.

In the matter of UNION WIDE AGENCIES, Applicant, and ENTERPRISE FURNITURE STORE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered with limited liability, carrying on business of furniture manufacturers, and having its registered offices at 248 Grey Street, Durban, Natal, Respondent.

Upon the motion of Mr. Gurwitz, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record;

The Court Orders:

That the Respondent, Enterprise Furniture Store (Proprietary), Limited, be and the same is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Natal, and that a rule *nisi* do issue calling upon the respondent and all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 26th November, 1956, at 10 a.m., why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

That service of this Order be effected at the registered office of the Company, and by one publication in the *Government Gazette* and by one publication in a newspaper published and circulating in Durban. Both such publications to be effected on or before the 16th November, 1956. By Order of the Court.—J. D. Dafel, Registrar.
(J. K. Singh.) 13746—9

NOTICE OF SURRENDER OF ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Natal Provincial Division of the Supreme Court, at Pietermaritzburg, on Wednesday, the 5th day of December, 1956, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of BASIL MARTIN HENREY, formerly of 9 Poole Avenue, Town, Hill, Pietermaritzburg, and presently residing at 16 Westmeath Road, Parkview, Johannesburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from the 10th day of November, 1956.—D. Lowe, Attorney for the Applicant, 22 Timber Street (P.O. Box 600), Pietermaritzburg, 1st November, 1956.
13738—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)
(L.S. 14/1955.)

Between ENTUMENI WATTLE AND SUGAR ESTATES (PTY.), LTD., Plaintiff, and RAMASAMY, Defendant.

My Plan of Distribution in the abovementioned matter has been prepared and will lie for inspection by all interested parties at my office for a period of fourteen days from date hereof.—W. J. Ashmead, Sheriff of Natal, Sheriff's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 9th November, 1956. 13783—9

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.
[Section 5 (1), Act No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Pietermaritzbrrg, on Tuesday, the 27th day of November, 1956, at 10 a.m. in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of MAHOMED AHMED, a general dealer, of 121 Retief Street, Pietermaritzburg, as Insolvent; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg, for a period of fourteen (14) days from the 5th day of November, 1956. Dated as Pietermaritzburg on this 9th day of November, 1956.—A. J. McGibbon & Brokensha, Attorneys for the Applicant, Change Lane, Pietermaritzburg. 13657—9

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed CORNELIUS JOHANNES WILHELMUS ADENDORFF, Esquire, of 115 Allen Street, Newcastle, to act as Sworn Appraiser for the Magisterial District of Newcastle.—H. J. Kriel, Acting Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, Pietermaritzburg this 18th day of October, 1956. 13671—9

## O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.
[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Thursday, the 29th day of November, 1956. at ten o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the Surrender of the Estate of MICHAEL ADRIAAN PETRUS DE BRUYN, conductor of the South African Railways and Harbours, of Plot No. 134, Grasslands, Bloemfontein; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein, for a period of fourteen days as from the 12th day of November, 1956.—E. B. Horscroft, Attorney for Applicant, 33 Harvey Road, P.O. Box 1089, Bloemfontein, 3rd November, 1956. 13837—9

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling.)

Bloemfontein, Vrydag, die 26ste dag van Oktober 1956.

Voor Sy Edelagbare Regter J. N. C. de Villiers (in Kamers).

In die saak tussen INRY VELD TEATER, BEPERK, Applikant, en BLOEMFONTEIN VELD-INRY SPYSENIERS (EDMS.), BEPERK, Respondent.

Op aansoek van Advokaat H. R. Jacobs, namens die Applikant en na deurlees van die versoekskrif en die ander dokumente ingedien;

Word dit Gelas:

1. Dat die gemelde Respondente Maatskappy hiermee in voorlopige likwidasie in die hande van die Meester geplaas word.
2. Dat 'n bevel *nisi* hiermee uitgereik word teen alle belanghebbende persone om redes aan te voer, indien enige, in hierdie Hof op die 15de November 1956, om 10 voormiddag, waarom hierdie voornoemde Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie.
3. Dat bestelling van die bevel geskied deur publikasie in die *Staatskoerant* en in *Die Volksblad*. Op las van die Hof.—I. F. R. Du Preez, Assistent Griffier. Naude & Naude, Posbus 153, Maitlandstraat 71, Bloemfontein. 13666—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)
(L.S. 15/56.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HESTER MARGARETHA FOUCHE (born LABUSCHAGNE), Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Sheriff, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 30th October, 1956. 13706—9

BEEDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer THEODORUS LOUIS DE WAAL, van Posbus 36, Vrede, Oranje-Vrystaat, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die Distrik Vrede, O.V.S..—C. St. John Thomson, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling, Bloemfontein hierdie 25ste dag van Oktober 1956. 13718—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)
(L.S. 12/56.)

In the matter between ALLIED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and RAYMOND FERNAND JOSEPH GHISLIAN TRICOT, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Sheriff, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 2nd November, 1956. 13820—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)
(L.S. 17/56.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and WILLEM PETRUS VILJOEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Sheriff, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 30th October, 1956. 13708—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)
(L.S. 16/56.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ELIZABETH MAGDALENA ESTERHUIZEN, born VAN DER MERWE), Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Sheriff, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 30th October, 1956. 13707—9

# SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

## TRANSVAAL

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 162/56.)

In the matter between ALLIED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JACOBUS PHILLIPPUS MOOLMAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 10th November, 1956, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 113, 636 Twelfth Avenue, Gezina, Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a single-storey dwelling built under brick and iron, consisting of 6 living rooms, 1 kitchen, 2 pantries and 1 bathroom; plank and parquet floors. Outbuildings: 1 Garage, 3 servants' rooms and 2 lavatories, large storeroom.

*Terms.*—£100 cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the Office of the Deputy-Sheriff, Pretoria.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 29th October, 1956. 13535—2-9

## SALE IN EXECUTION.
(L.S. 165/56.)

In the matter between THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA, Plaintiff, and CHRISTIAAN WILLEM PRINSLOO, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 17th November, 1956, at 11 a.m., of the undermentioned properties of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

1. Lot No. 1267, 32 West Street and 105 South Street, Pretoria North, Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet.
2. Lot No. 1290, West Street, Pretoria North, Pretoria, measuring 178 square roods, 108 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a single-storey dwelling, face brick and brick under iron consisting of 3 bedrooms, dining-room, 1 lounge, parquet floors, 1 kitchen with electric stove, granolithic floor, 1 bathroom with tiles (all hardboard ceilings). Outbuildings: 2 servants' rooms, 2 lavatories and 1 garage.

*Terms.*—£100 cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Pretoria.—E. J. White,, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th November, 1956. 13854—9-16

## SALE IN EXECUTION.
(L.S. 143/56.)

In the matter between ISRAEL COOPER, Plaintiff, and ISMAIL FAKIR LAHER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 17th November, 1956, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Half share of Stand No. 11 (formerly No. 850), Market Street, Johannesburg, measuring 34 square roods, 95 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a brick-built double-storey dwelling-house, known as 222 and 222a Market Street, Johannesburg, each comprising: Downstairs: 2 Bedrooms, 1 dining-room, passage, kitchen, hot and cold water, bathroom. Upstairs: 2 Bedrooms, 1 dining-room, 1 kitchen.

*Terms.*—£100 cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th November, 1956. 13855—9-16

## SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between JACOBUS FRANCOIS MARAIS, Plaintiff, and MRS. J. S. SMITH, N.O., Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated the 20th day of August, 1956, the following property will be sold in execution on Saturday, the 17th day of November, 1956, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Randfontein, to the highest bidder, viz.—

Certain Holding No. 231, situate on No. 5 Road, of that Portion 5 known as Hillside Agricultural Holdings, of the farm Hartebeesfontein No. 22, District Krugersdorp.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Randfontein.

2. The purchase price in respect of the sale shall be paid as to the sum of £100 (one hundred pounds) in cash on the signing of the Conditions of Sale by the Purchaser and the balance shall be secured by the Purchaser providing a banker's or other suitable guarantee to the messenger of the Court within 21 (twenty-one) days, provided, however, that should the property be purchased by the Plaintiff he shall not be required to provide a guarantee or to pay a cash deposit in the event of the purchase price not exceeding the sum of £310 (three hundred and ten pounds). Should the purchase price exceed that amount he shall only be called upon to provide a guarantee for the sum in excess of that amount.

3. The full Conditions of Sale which will be read out immediately prior to the sale, may be inspected at the Messenger of the Court's Office, Randfontein.—J. Momberg, Messenger of the Court, Randfontein, 19th October, 1956. 13400—2-9

## SALE IN EXECUTION.
(L.S. 166/56.)

In the matter between ALLAN ROSS DUFFUS, ISOBEL ROSEMARY ROSS, OTTO WILLY NEST, DAVID JOHANNES MALAN JOUBERT, and WILLY ROETTGERS, in their capacity as Administrators of the Estate of the late OTTO KLOSTERSCHULTE, Plaintiffs, and JAN HENDRIK ERASMUS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale without reserve will be held before the Magistrate, Tzaneen, on Saturday, the 17th November, 1956, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 159, King Edward Drive, township Tzaneen (Extension No. 2), Letaba, measuring 19,900 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a small dwelling-house, delapidated.

*Terms.*—Ten per cent of the purchase price on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the Office of the Deputy-Sheriff, Tzaneen.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th November, 1956. 13853—9-16

## SALE IN EXECUTION.
(L.S. 161/56.)

In the matter between AUGUST FRIEDRICH SCHWINDACK, Plaintiff, and JAN JACOBUS ADRIAAN BOOYSE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Magistrate's Office, Nylstroom, on Saturday, the 10th November, 1956, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion 6 (a portion of Portion 3), Fourieskloof No. 1233, Waterberg, measuring 388·3015 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is: (*a*) Delapidated 4-roomed house of raw brick under thatch and rondavel; ground floors; part of the house appears to be on the point of collapsing. (*b*) storeroom, constructed of raw brick under iron roof. (*c*) 18 Citrus trees, 17 mango and 3 peach trees. (*d*) Farm fenced in and divided into 3 camps.

*Terms.*—Ten per cent of the purchase price on the date of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my Office and at the Office of the Deputy-Sheriff, Nylstroom.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 29th October, 1956. 13537—2-9

## SALE IN EXECUTION.
(L.S. 130/55.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JACOBUS CORNELIUS VERMAAK, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale with reserve of £1,900, will be held before the Magistrate's Office, Brakpan, on Saturday, the 10th November, 1956, at 11 a.m., of the undermentioned properties of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

1. Holding No. 19, First Road and Springs Road, on portion Witpoort Estates of portion of Witpoortje No. 2, Brakpan, measuring 2 morgen 21 square roods;
2. Holding No. 20, Springs Road, on portion Witpoort Estates of portion of Witpoortje No. 2, Brakpan, measuring 1 morgen 554 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is: Holding No. 19 is vacant and is approximately 5 acres in extent. On Holding No. 20 there are 2 cottages of brick under iron roof one of which consists of 3 bedrooms, dining-room, kitchen, pantry and bathroom. The other cottage consists of 2 bedrooms, dining-room and kitchen. The outbuildings are constructed of brick and iron roofs and consists of one garage and 2 servants' rooms.

*Terms.*—£100 cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my Office and at the Office of the Deputy-Sheriff, Brakpan.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 29th October, 1956. 13536—2-9

Case No. 41476/56.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between APEX PERMANENT BUILDING SOCIETY, and E. HARRISON.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 13th August, 1956, the following will be sold in Execution on Friday, the 23rd November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Portion 11 of Lot No. 8 of that portion known as township of Klipriviersoog Estate, District Johannesburg, measuring 4,400 (four thousand four hundred) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F.7910/1943, dated 24th August, 1943.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Portion 11 of Lot No. 8, Klipriviersoog Estate, brick building with iron roof, comprising 5 rooms.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th September, 1956. 13328—2-9

Case No. 41475/56.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between APEX PERMANENT BUILDING SOCIETY, and ALICE MAPILOKO.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 13th August, 1956, the following will be sold in Execution on Friday, the 23rd November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Portion 8 of Portion D of Lot No. 16, situate in the township of Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg, measuring 108 square roods, 125 (one hundred and twenty five) square feet, held by Alice Mapiloko (born Meselane) Native widow, Morris Mapiloko (Native minor), Berman Mapiloko (Native minor), Paskaline Mapiloko (Native minor spinster), Richard Mapiloko (Native minor), Tsebetso Mapiloko (Native minor), Makoine Mapiloko (Native minor spinster), and Paulus Mapiloko (Native minor), under Deed of Transfer No. F.4299/55, dated 11th May, 1955.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Portion 8 of Portion D of Lot No. 16, Klipriviersoog, Kliptown, District of Johannesburg, with brick buildings and iron roof, comprising of 5 rooms.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th September, 1956. 13329—2-9

Case No. 26299/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD and J. T. WALTON.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg and Writ of Execution, dated 10th April, 1956, the following will be sold in Execution on Friday, the 30th November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 44 in the township of Fountainebleau, District of Johannesburg, measuring 137 (one hundred and thirty-seven) square roods 40 (forty) square feet, held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. 8938/29, dated 26th July, 1929.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Stand No. 44 in the township of Fontainebleau, District of Johannesburg, vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the Sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 28th September, 1956. 13616—9-16

Case No. 26318/3.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD, and W. J. P. MUNRO.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg and Writ of Execution, dated 10th April, 1956, the following will be sold in Execution on Friday, the 30th November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lots Nos. 559, 560, 561, 562, 563 and 564, in the township of Fountainebleau, District of Johannesburg, each measuring 125 (one hundred and twenty-five) square roods, held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. 3836/28, dated 14th April, 1928.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Stands Nos. 599, 560, 561, 562, 563 and 564, in the township of Fountainebleau. All vacant stands.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the Sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 28th September, 1956. 13618—9-16

Case No. 49027/55.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and P. P. PHYFFER in his capacity as Executor in the Estate of the late MRS. R. BOYDER.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 8th February, 1956, the following will be sold in execution on Friday, the 23rd November, 1956, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain leasehold interest in Lot No. 589, situate in Newlands Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet. Held by the late Mrs. Rose Boyder under Deed of Transfer No. L.103/51, dated 23rd April, 1951.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

Vacant Stand No. 589, in the township of Newlands, District of Johannesburg.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon, at the rate of 6 per cent per annum within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the Sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th October, 1956. 13642—9-16

Case No. 26321/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD and A. S. BOTHA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg and Writ of Execution, dated 10th April, 1956, the following will be sold in Execution on Friday, the 30th November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Stand No. 666 in the township of Fontainebleau, District of Johannesburg, measuring 125 (one hundred and twenty-five) square roods, held by the Defendant in her name under Deed of Transfer No. 5223/43, dated 12th March, 1943.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Stand No. 666 in the township of Fontainebleau, District of Johannesburg, vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the Sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 28th September, 1956. 13615—9-16

Case No. 10218/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD and M. W. GELLATLEY.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, and Writ of Execution, dated 11th January, 1955, the following will be sold in execution on Friday, the 30th November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 48 on the freehold farm Edenburg No. 626, in the township of Edenburg, District of Johannesburg, measuring 277·8 (two hundred and seventy-seven decimal eight) square roods, held by the Defendant in her name under Deed of Transfer No. 6085/21, dated 20th June, 1921.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Lot No. 48, in the township of Edenburg (Rivonia), vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of five per cent per annum, within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 28th September, 1956. 13617—9-16

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 169/56.)

In the matter between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and EDWARD ARTHUR DICKS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale without reserve will be held before the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 17th November, 1956, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 942, Persimmon Street, Malvern, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is 1 brick-built house, iron roof consisting of 3 bedrooms, dining-room, breakfast room, kitchen and bathroom. Outbuildings: 2 boys' rooms, garage, coal shed.

*Terms.*—£100 cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the Office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th November, 1956.

13852—9-16

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.

Between ERF No. 156, KLOOFZICHT (PTY.), LIMITED, Plaintiff, and BAREND HERMANUS SWART, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and Writ of Execution, dated the 8th day of July, 1955, the following goods will be sold in execution on Wednesday, the 5th day of December, 1956, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.—

Portion 1 of Erf No. 64 and Portion 5 of Erf No. 65, in the township of Krugersdorp, together with all buildings and erections thereon.

Conditions of Sale can be inspected at my office, Room 11, Coaland Buildings, Krugersdorp.—J. H. Redelinghuys, Messenger of the Court, Krugersdorp, 2nd November, 1956. 13917—9-16

Case No. 81503/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD and O. F. BERGH.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, and Writ of Execution, dated 11th January, 1955, the following will be sold in execution on Friday, the 30th November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lots Nos. 1043 and 1045, in the township of Ferndale, District of Johannesburg, each measuring 281 (two hundred and eighty-one) square roods, 36 (thirty-six) square feet, both held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. 4403/50, dated 14th March, 1950.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Stands Nos. 1043 and 1045, in the township of Ferndale, District of Johannesburg, vacant stands.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 28th September, 1956. 13611—9-16

Cases Nos. 8309/1955 and 816/1956.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

Between D. N. VOUDOPOULOS, Plaintiff, and H. B. ROTH, Defendant.

In pursuance of judgments of the above Court and subsequent Writs of Execution, dated the 3rd and 28th days of February, 1956, the following will be sold in execution on Saturday, the 17th day of November, 1956, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder:—

Certain Plots Nos. 573, 601 and 595, Kookfontein, Portion of Kookfontein No. 75, situate in the District of Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as these are applicable.

2. *Terms.*—Cash immediately the property is knocked down to the purchaser, or alternatively a bank or building society guarantee to be approved of by the Execution Creditor, and to be furnished to the Messenger of the Court, Vereeniging, within fourteen days of the sale.

3. The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected at my office, Vereeniging.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 15th October, 1956. 13702—9-16

Case No. 84462/1955.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between WILLY'S TRUST (PTY.), LTD., Plaintiff, and ELIJAH MUDHLULI, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writs of Execution, dated the 27th day of January, 1956, the following will be sold in execution on Saturday, the 17th day of November, 1956, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder:—

Certain Portion 2 of Lot No. 38, situate on Evaton Road, Evaton Small Farms Township, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. *Terms.*—As to ten *per centum* of the purchase price on the day of the sale and in regard to the balance the purchaser shall make satisfactory arrangements for payment of such balance with the Plaintiff's Attorneys within seven days from the date of sale.

3. The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected at my office, Vereeniging.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 15th October, 1956. 13704—9-16

Case No. 8934/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI URBAN AREAS HEALTH BOARD and R. J. L. I. R. PREIS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 7th January, 1955, the following will be sold in execution on Friday, the 30th November, 1956, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 222, in the township of Bryanston, District of Johannesburg, measuring 43,400 (forty-three thousand four hundred) square feet, held by the Defendant under Deed of Transfer No. 22598/48, dated 7th July, 1948.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

Lot No. 222, township of Bryanston, vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon, at the rate of 5 per cent per annum, within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 28th September, 1956. 13613—9-16

Case No. 10222/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD and H. E. HEBBARD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, and Writ of Execution, dated 11th January, 1955, the following will be sold in execution on Friday, the 30th November, 1956, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 9, in the township of Parkmore, District of Johannesburg, measuring 102 (one hundred and two) square roods 20 (twenty) square feet, held by the Defendant under Deed of Transfer No. 3141/10, dated 26th May, 1910.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Stand No. 9, township of Parkmore, District of Johannesburg, vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 28th September, 1956. 13612—9-16

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KLERKSDORP, HELD AT KLERKSDORP.

Between DEVI SUKHA VALLABH, Plaintiff, and P. & P. PERSUTHAM & R. & S. PEMA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Klerksdorp, and Writ of Execution, dated the 19th day of April 1956, the following goods will be sold in Execution on Saturday the 15th day of December, 1956, at 10.30 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Klerksdorp, to the highest bidder, viz.—

Stand No. 385, with improvements, situated in West Street, Klerksdorp.

C. R. Liebenberg, Messenger of the Court, Klerksdorp, 27th October, 1956. 13839—9-23

## CAPE—KAAP

(Case No. 865 of 1956.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PAARL, HELD AT PAARL.

Between PAARL MUNICIPALITY, Plaintiff, and N. J. NIEUWOUDT, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Paarl in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Paarl, at 10 a.m. on Wednesday, the 28th November, 1956, of the following immovable property:—

Certain piece of land being Erf No. 6, Esterville Township, situate in the Municipality and Division of Paarl, measuring 7,221 square feet, held by N. J. Nieuwoudt under Deed of Transfer No. 20829, dated 29th December, 1950, and consisting of a single-storeyed dwelling-house situate at Rooseveldt Street, Huguenot.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944 (as amended), the property being sold "voetstoots" and as they stand and subject to the conditions of the existing Title Deed. The highest bidder shall be the Purchaser subject to the provisions of Section 66 of the above Act.

2. One-tenth (1/10th) of the purchase price shall be paid in cash immediately after the property is declared to be sold, and the balance of the purchase price, together with the interest thereon at the rate of 6% (six per cent) per annum to be paid against registration of transfer and secured within 14 days after the date of sale by a bank or other approved guarantee. And subject to further conditions which will be read out at the time of the sale.—Western Cape Auctioneers (Pty.), Limited, John Faure, Auctioneer, Dwars-in-den-Weg, Main Street, P.O. Box 4, Telephone 2495, Paarl, J. Enslin Perold, Messenger of the Court, Paarl. 13619—9-16

(Case No. 75/1956.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF STELLENBOSCH, HELD AT STELLENBOSCH.

Between the DIVISIONAL COUNCIL OF STELLENBOSCH, Plaintiff, and HENDRIK JAKOBUS NIEHAUS, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late ABRAHAM BAREND DE VILLIERS, the Secretary of the Stellenbosch Board of Executors, Ltd., and WILLEM ADOLPH KRIGE HOFMEYR, in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late HENDRIK VAN BREDA DE VILLIERS, of Bird Street, Stellenbosch, Defendants.

In pursuance of a warrant of execution against property, issued out of the Magistrate's Court, Stellenbosch, the following immovable property will be sold in execution by public auction in front of the Magistrate's Court, Stellenbosch, on Wednesday, 28th November, 1956, at 10.30 a.m. sharp:—

Lots Nos. 23 and 24, Block V, portion of the farm Idas Valley (Botmaskop Road), situate in the Municipality and Division of Stellenbosch.

*Terms of Payment.*—The purchase price shall be paid in cash or secured by a bank guarantee immediately after the sale.

*Conditions of Sale.*—The Conditions of Sale will be read out at the sale.

Attention is drawn to the stipulations of the Group Areas Act. The property is registered in the name of a member of the European Group, and should any permit be required, the purchaser will do so at his own expense.—S. G. Kannenberg, Messenger of the Court, Stellenbosch. 13836—9-16

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

(Case No. 257/1956.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF STELLENBOSCH, HELD AT STELLENBOSCH.

Between the MUNICIPALITY OF STELLENBOSCH, Plaintiff, and HENDRIK JAKOBUS NIEHAUS, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late ABRAHAM BAREND DE VILLIERS, the Secretary of the Stellenbosch Board of Executors, Ltd., and WILLEM ADOLPH KRIGE HOFMEYR, in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late HENDRIK VAN BREDA DE VILLIERS, of Bird Street, Stellenbosch, Defendants.

In pursuance of a warrant of execution against property, issued out of the Magistrate's Court, Stellenbosch, the following immovable property will be sold in execution by public auction in front of the Magistrate's Court, Stellenbosch, on Wednesday, 28th November, 1956, at 10.30 a.m. sharp:—

Lots Nos. 23 and 24, Block V, portion of the farm Idas Valley (Botmaskop Road), situate in the Municipality and Divis.on of Stellenbosch.

*Terms of Payment.*—The purchase price shall be paid in cash or secured by a bank guarantee immediately after the sale.

*Conditions of Sale.*—The Conditions of Sale will be read out at the sale.

Attention is drawn to the stipulations of the Group Areas Act. The property is registered in the name of a member of the European Group, and should any permit be required, the purchaser will do so at his own expense.—S. G. Kannenberg, Messenger of the Court, Stellenbosch.

13835—9-16

(Case No. 10840/55.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between ERNEST PAUL KRAUT N.O., Plaintiff, and JOHN MATTHEW VAN EYSSEN, Defendant.

In pursuance of a warrant of execution against property, issued out of the Magistrate's Court, Pretoria, the following immovable property will be sold in execution by public auction in front of the Magistrate's Court, Kuils River, on Monday, 26th November, 1956, at 11 a.m., sharp:—

Certain piece of land being Lots Nos. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22 and 23, Block E of Vogel Vlei, a part of Portion B, situate at Kuils River, in the Cape Division, measuring 312 square roods 372 square feet, as per Deed of Transfer in favour of the above Defendant, No. 1291, dated 13th February, 1942, and subject to all conditions and servituted therein mentioned or referred to.

*Terms of Payment.*—The purchase money of this property shall be paid in cash immediately after the sale.

*Conditions of Sale.*—The Conditions of Sale will be read out at the sale.

Attention is drawn to the stipulations of the Group Areas Act. The property is registered in the name of a member of the European Group, and should any permit be required, the purchaser will do so at his own expense.—S. G. Kannenberg, Messenger of the Periodical Court, Kuils River. 13834—9-16

Case No. 175 of 1956.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF UITENHAGE, HOLDEN AT KIRKWOOD, C.P.

In the matter between KIRKWOOD MUNICIPALITY, and JOHANNES PETRUS VAN ZYL.

In pursuance of a judgment in the Court of the Additional Magistrate of Kirkwood, Cape Province, and Warrant of Execution, dated 31st August, 1956, the following landed property will be sold in execution on Wednesday, the 28th November, 1956, at 2.30 p.m., in front of the Magistrate's Court, Kirkwood, to the highest bidder:—

Lot No. 145, Kirkwood Township, Division of Uitenhage, in extent 110 square roods 122 square feet.

There are two semi-detached dwellings on the lot, both let, and the erf enjoys full irrigation rights being a rateable area in the Sundays River Irrigation District.

The Conditions of Sale will be read immediately prior to the sale and can from date hereof be inspected at the office of the Messenger of the Court and the Attorney for the Judgment Creditor at Kirkwood, Cape Province.—H. J. Borman, Attorney for Judgment Creditor, and C. G. Green, Messenger of the Court, Main Street, Kirkwood, C.P., 24th October, 1956.

13495—2-9

SALE IN EXECUTION.

In the matters between CALEDON DIVISIONAL COUNCIL *vs.* F. J. PIETERS (Case No. 75/1956), and GAVENDO & GEFFEN *vs.* F. J. PIETERS (Case No. 416/56).

In pursuance of judgments in the Magistrate's Court of Caledon and Writs of Execution in the above matters respectively, dated 12th July, 1956, and 19th October, 1956, the property shown hereunder will be sold in execution on Friday, the 23rd November, 1956, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Caledon, to the highest bidder:—

Certain piece of freehold land, situate in the Division of Caledon, being Erf No. 1587, Bot River, measuring 41 square roods 96 square feet.

The Conditions of Sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Dated at Caledon, this 24th day of October, 1956.—T. J. du Toit, Messenger of the Court.

13429—2-9

## NATAL.

SALE OF EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ESTCOURT, HELD AT MOOI RIVER.

Between KRISTY & CO., AND OTHERS, Plaintiff, and KANAVATHY, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Estcourt and Writ of Execution, dated the 5th day of July, 1956, the following will be sold on Execution on Friday, the 16th day of November at 10 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Mooi River, to the highest bidder, viz.—

The immovable property: Sub. 3 of Lot No. 125 in extent 10608 square feet, with four-room brick building under iron on premises, Mooi River Township, Province of Natal, held by Defendant under Deed of Transfer No. 8004 of 1953.

Conditions of Sale supplied on application.—S. L'Estrange, Messenger of the Court. 13496—2-9

SALE IN EXECUTION.

(W. 84/56.)

In the matter between H. PISTORIUS & COMPANY (PTY.), LTD., Plaintiff, and M. G. GOVENDER, Defendant.

In execution of a judgment issued out of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Deputy-Sheriff, Pinetown, at Dales Bros'. Auction Mart, Crompton Street, Pinetown, on Saturday, 10th November, 1956, at 11 a.m., of the undermentioned movable property of the Defendant:—

1 International bus—NPN 2752; 1 Bussing diesel bus—NPN 2756; 1 Ledon diesel bus—NPN 2757.

N. G. Dales, Deputy-Sheriff, Pinetown, Pinetown, Natal, 16th October, 1956.

13309—2-9

## O.F.S.—O.V.S.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(L.S. 22/56.)

(Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling.)

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

In die saak tussen SAAMBOU PERMANENTE BOUVERENIGING, Eiser, en PIETER JACOBUS VAN SCHALKWYK, Verweerder.

In uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) sal 'n verkoping sonder voorbehoud in uitwinning van die volgende eiendom van die bogenoemde Verweerder voor die hoofingang van die Magistraatskantoor, Welkom, gehou word om 11-uur vm., op Saterdag, die 24ste November, 1956, naamlik:—

Erf No. 3265, geleë te St. Helena, Welkom, groot 10,125 vierkante voet, gehou kragtens Akte van Transport No. 3946/1954, geregistreer op 10 Augustus 1954.

Onderworpe aan serwitute soos vervat in die Stigtingsvoorwaardes van die Dorpsuitleg Uitbreiding Bedelia No. 3.

Die volgende inligting word verstrek maar in hierdie opsig word niks gewaarborg nie:—

Die betrokke eiendom is geleë te Learstraat 94, Welkom. Die woonhuis wat op die betrokke eiendom staan, staan onder 'n teëldak en bestaan uit die volgende vertrekke: Eet-sitkamer, drie slaapkamers, kombuis en badkamer. Die buitegeboue is onder sinkdak en bestaan uit 'n motorhuis, bediendekamer en privaat. Die huis is nuut aan die begin van 1955 voltooi en is in 'n goeie toestand. Dit is tans onbewoon.

*Terme.*—Die koper sal tien persent van die koopsom in kontant aan die Balju betaal onmiddelik nadat die verkoping deur die Hof bekragtig is. Die belans moet deur 'n bank of bougenootskapswaarborg wat binne veertien dae na die datum van verkoping aan die Balju gelewer moet word, verseker word. Indien die eiendom deur die Eerste Verbandhouer gekoop word hoef die 10 persent kontant betaling nie gemaak te word nie.

*Voorwaardes.*—Die verkoopsvoorwaardes lê ter insae aan my kantoor en aan die Kantoor van die Adjunk-Balju, Welkom, gedurende gewone kantoorure.—A. Brink, Balju van die O.V.S., Kantoor van die Balju, Hooggeregshof, Bloemfontein, 30 Oktober 1956. 13815—9-16

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 26/56.)

In the matter of ALLIED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, versus HAROLD FREDRICK TWYNAM, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the main entrance to the Magistrate's Office at Kroonstad, at 10.30 a.m., on Saturday, the 24th day of November, 1956, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale, of the following property of the Defendant, to wit:—

Certain Erf No. 1050, Kroonstad, District Kroonstad, measuring 24,000 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 3094/1951, registered on 1st June, 1951.

The following information is furnished, but in this respect nothing is guaranteed:—

On the property which is situated in Van Reenen Street, Kroonstad, there is a dwelling-house comprising lounge with built-in fireplace, three bedrooms, tiled kitchen with built-in cupboard, entrance hall, passage, tiled bathroom and W.C., front verandah and two large verandahs at back. Outbuildings consist of two servants' rooms, Native W.C. and garage.

*Terms.*—The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price in cash immediately after the sale into the hands of the Sheriff, the balance to be secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Kroonstad, during office hours.—A. Brink, Sheriff of the Orange Free State, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 30th October, 1956.
13817—9-16

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 20/56.)

In the matter of UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, versus STEPHANUS PHILIPPUS VAN HEERDEN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the main entrance to the Magistrate's Office at Kroonstad, at 10.30 a.m., on Saturday, the 1st day of December, 1956, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale, of the following property of the Defendant, to wit:—

Certain Erf No. 1025, situate in the Town of Kroonstad, District Kroonstad, measuring 12,473 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 2523/1948, registered on 9th May, 1948.

The following information is furnished, but in this respect nothing is guaranteed:—

On the property which is known as 9 Ramsbottom Street, Kroonstad, there is a dwelling-house comprising three bedrooms, lounge, bathroom, W.C., pantry and kitchen with outbuildings: Garage, servants' room and W.C.

*Terms.*—The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price in cash immediately after the sale into the hands of the Sheriff, the balance to be secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Kroonstad, during office hours.—A. Brink, Sheriff of the Orange Free State, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 30th October, 1956.
13819—9-16

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 24/56.)

In the matter of UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, versus CHRISTIAAN HENDRIK FENSHAM, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the main entrance to the Magistrate's Office at Kroonstad, at 10.30 a.m., on Saturday, the 1st day of December, 1956, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale, of the following property of the Defendant to wit:—

Certain Erf No. 1058, situate in the Town of Kroonstad, District Kroonstad, measuring 24,000 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 2322/1953, registered on 29th May, 1953.

The following information is furnished, but in this respect nothing is guaranteed:—

On the property which is situated at 5 Van Reenen Street, Kroonstad, there is a dwelling-house comprising lounge dining-room, three bedrooms, entrance hall passage, kitchen with built-in cupboard, bathroom with built-in cupboard and electric geyser, w.c. and front and back verandahs. Outbuildings consist of Native room, garage and laundry.

There are 32 fruit trees planted on the property.

The property is at present let at £25 per month—monthly tenancy.

*Terms.*—The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price in cash immediately after the sale into the hands of the Sheriff, the balance to be secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Kroonstad, during office hours.—A. Brink, Sheriff of the Orange Free State, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 30th October, 1956.
13818—9-16

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)
(L.S. 27/56.)

SALE IN EXECUTION.

In the matter of SAND AND COMPANY, LIMITED, Plaintiff, versus HARRY ATWOOD, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the Fountain Street entrance to the Supreme Court, Bloemfontein, at 11 a.m., on Saturday, the 24th day of November, 1956, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale, of the following property of the Defendant, to wit:—

Plot No. 15, Ribblesdale Small Holdings, situated in the District of Bloemfontein, measuring 5 morgen, held by virtue of Deed of Transfer No. 6052/1947.

The following information is furnished, but in this respect nothing is guaranteed:—

The property is situated about 6¼ miles from Bloemfontein and about 3½ miles from Van Tonder siding. On the property there is a dwelling-house of brick under iron roof consisting of three bedrooms, sitting-room, lounge, kitchen and bathroom. Outbuildings consist of a half-completed garage.

*Terms.*—The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price in cash immediately after the sale into the hands of the Sheriff, the balance to be secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the sale. The Plaintiff is prepared to grant a 75 per cent loan on the property to an approved Purchaser.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office and at the Office of the Deputy-Sheriff, Bloemfontein.—A. Brink, Sheriff of the Orange Free State, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein.
13821—9-16

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(L.S. 21/56.)
(Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling.)

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

In die saak tussen SAAMBOU (PERMANENTE) BOUVERENIGING, Eiser, en GEORGE FREDERICK MEYER, Verweerder.

In uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) sal 'n verkoping sonder voorbehoud in uitwinning van die volgende eiendom van die bogenoemde Verweerder voor die hoofingang van die Magistraatskantoor, Welkom, gehou word om 10.30 vm. op Saterdag, die 24ste November 1956, naamlik:—

Erf No. 6299, Welkom, groot 8,800 vierkante voet, gehou kragtens Transportakte No. 9/1956, geregistreer op 3 Januarie 1956.

Onderworpe aan serwitute soos vervat in die stigtingsvoorwaardes van die dorpsuitleg.

Die volgende inligting word verstrek maar in hierdie opsig word niks gewaarborg nie:—

Die betrokke eiendom is geleë op die hoek van Volks- en Harrisonstraat. Slegs die hoofgebou op die eiendom is voltooi gedurende Januarie 1956 en bestaan uit drie slaapkamers, eetkamer, sitkamer, kombuis en badkamer. Dit is nie nou bekend of die buitegeboue voltooi is en of die huis vir elektriese krag bedraad is nie.

*Terme.*—Die Koper sal tien persent van die koopsom in kontant aan die Balju betaal onmiddellik nadat die verkoping deur die Hof bekragtig is. Die balans moet deur 'n bank- of bougenootskapswaarborg, wat binne veertien dae na die datum van verkoping aan die Balju gelewer moet word, verseker word. Indien die eiendom deur die Eerste Verbandhouer gekoop word hoef die 10 persent kontant betaling nie gemaak te word nie.

*Voorwaardes,*—Die verkoopsvoorwaardes lê ter insae aan my kantoor en aan die kantoor van die adjunk-Balju, Welkom, gedurende gewone kantoorure.—A. Brink, Balju van die O.V.S., Kantoor van die Balju. Hooggeregshof, Bloemfontein, 31 Oktober 1956.
13816—9-16

# CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGS.

## TRANSVAAL.

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, OLGA CATHERINA ORLANDINI, housewife, residing at 101 Second Avenue, Edenvale, Transvaal, intend to apply to the Governor-General on behalf of my minor son, for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ORLANDINI, for the reason that my other children's surname is ORLANDINI and I desire him to have the same surname.

He previously bore the name GERALD ANDREW HAYTER.

Any person who objects to his assumption of the said name of ORLANDINI should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—O. C. Orlandini, Mother and Natural Guardian, 8th October, 1956.

12914—19-26-2-9

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MITCHAELL PILALITOS, residing at Row C, No. 6, Freddies North, Odendaalsrus, O.F.S., and employed as a miner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VAN TONDER, for the reason that following her divorce, when I was a youth, my mother remarried and that she thereafter bore and still bears the surname of VAN TONDER, that I have been using the surname VAN TONDER from a very early age, that I am employed under the surname of VAN TONDER, and that it would seriously prejudice me should my surname not be changed to VAN TONDER, that I have been known by the surname of VAN TONDER.

I previously bore the name MITCHAELL PILALITOS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife CECILIA JOHANNA PILALITOS and minor child MANIE MARITZ PILALITOS to VAN TONDER.

Any person who objects to our assumption of the said name of VAN TONDER should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Odendaalsrus, O.F.S.—M. Pilalitos, 11th October, 1956. Messrs. W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Fifth Floor, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 13002—19-26-2-9

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARIA MAGDALENA HERMANNA SCHRÖDER, residing at 303 Rockview Heights, Percy Street, Yeoville, Johannesburg, housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VAN DER VEGT for the reason that since September, 1951, I have lived as the putative wife of one HENDRIK MARINUS VAN DER VEGT and that I am generally known by the surname of VAN DER VEGT.

Any person who objects to my assumption of the said name of VAN DER VEGT should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. M. H. Schröder, 29th October, 1956. 13570—2-9-16-23

### DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

### KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HERMINA JEMIMA SCHNETLER, wat woonagtig is te Sesde Laan, No. 3, Sabie, 'n huisvrou, is voornemens om namens my minderjarige seun JAN HENDRIK BADENHORST, by die Goewerneur-Generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van BADENHORST-SCHNETLER aan te neem om die volgende redes: Omdat ek weer in die huwelik getree het met GIDEON LEWIS SCHNETLER na die dood van my eerste eggenoot wil ek graag dat my seun die van BADENHORST-SCHNETLER dra ten einde verleentheid en verwarring in sy latere leefstyd te voorkom.

Hy het voorheen die naam gedra van JAN HENDRIK BADENHORST.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat hy bovermelde naam BADENHORST-SCHNETLER aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Sabie indien.—H. J. Schnetler, 26 Oktober 1956. 13514—2-9-16-23

### DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

### KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, MAGRIETA MARIA LESSING, wat woonagtig is op die plaas Soetfontein, Pk. Swartwater, 'n skolier, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van, VAN DER LINDE, aan te neem om die volgende redes:—

My ouers is geskei en my vader, JOHANNES GIDEON LESSING, is aan my geheel-en-al onbekend. Sedert ek 14 maande oud was woon ek by, en word ek versorg en opgepas deur my moeder se suster en haar eggenoot, mnr. en mevr. GEORGE DIEDERIK PETRUS VAN DER LINDE. Hulle het geen kinders nie en ek is vir hulle soos 'n eie kind en hulle is vir my soos eie ouers. Ek is in die hele omgewing bekend as VAN DER LINDE, en as die dogter van mnr. en mevr. VAN DER LINDE.

Ek het voorheen die naam gedra van MAGRIETA MARIA LESSING.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ek bovermelde naam, VAN DER LINDE, aanneem, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Potgietersrus, indien. —M. M. Lessing, behoorlik hierin bygestaan en goedgekeur deur die moeder van die Applikant, 1 Oktober 1956.

13350—2-9-16-23

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLEM JOHANNES KROUCAMP, residing at 23 Bertha Shaft, Viljoensdrift, Orange Free State, and employed as operator, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SMITH, for the reason that I have always been known as SMITH since 1934, when my mother remarried one SMITH. Since the above date I assumed the surname of my step-father.

I previously bore the names WILLEM JOHANNES KROUCAMP.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife to SMITH.

Any person who objects to our assumption of the said name of SMITH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Sasolburg. —W. J. KROUCAMP, 29th October, 1956. 13626—9-16-23-30.

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HAZEL DAPHNE LURIE, residing at 43, Montana Court, Lily Ave, Berea, Johannesburg, and employed as a shorthand typist, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of TAYLOR, for the reason that I have been known as TAYLOR since my mother remarried in 1941 and adopted the name so as not to complicate matters.

I previously bore the names HAZEL DAPHNE LURIE.

Any person who objects to my assumption of the said name of TAYLOR should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—L. Taylor, p.p. H. D. Lurie. 9th November, 1956. 13912—9-16-23-30

## CAPE.—KAAP

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN HERMANUS BAILEY, residing at 3 Twelfth Street, Third Avenue, Kensington, Maitland, and employed as a delivery man, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PONTO, for the reason that my true surname is PONTO, the surname BAILEY having been applied to me by my mother on her re-marriage after the death of my father.

I previously bore the names JOHN PONTO.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, CATHERINE JOHANNA BAILEY (born DANIELS), and minor child, LORNA MAGDALENE VIVIAN BAILEY, to PONTO.

Any person who objects to our assumption of the said name of PONTO should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—J. H. Bailey, 2nd November, 1956. 13436—2-9-16-23

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PETER JOHN SANDARS, residing at No. 5, Belleaisle, Norfolk Road, Sea Point, Cape Province, and employed by Western Province Engineers (Proprietary), Limited, of 46 Castle Street, Cape Town, as its Secretary, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HERBERT, for the reason that the late GERALD OSCAR HERBERT, my step-father, executed a Will whereunder certain benefits devolve upon me, provided that I assume the surname of HERBERT within a period of twelve months from the date of his death.

My said step-father died on the 2nd August, 1956.

I previously bore the name of PETER JOHN SANDARS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MABEL UNA SANDARS (born FOWLER), to HERBERT.

Any person who objects to our assumption of the said name of HERBERT should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate, Caledon Square, Cape Town.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for the Applicant, Namaqua House, Burg Street, Cape Town, 25th October, 1956.

13435—2-9-16-23

## NATAL.

### CHANGE OF NAME.

I, the undersigned of 10 Booth Avenue, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as SHAIK HOOSAN, No. 22299/22300/1960/9816/Dead/2370.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of SHAIK HASSEN AMEER.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Shaik Hoosan, 29th October, 1956.

13640—9

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RICHARD CHARLES BOVEY, residing at 16 Surlingham Avenue, Parkside Estate, Queensburgh, Natal, and employed as a welder with S.A.R., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BRISTOW-BOVEY, for the reason that Applicant's child, DOUGLAS ERNEST, is presently the only direct male descendant of my wif's family which bears the name of BRISTOW and which name it is desired if possible, to perpetuate, and my wife and I do not wish there to be a discrepancy between our name and that of our child.

I previously bore the name RICHARD CHARLES BOVEY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, JOAN HOSKIN BOVEY, and minor child, DOUGLAS ERNEST BOVEY, to BRISTOW-BOVEY.

Any person who objects to our assumption of the said name of BRISTOW-BOVEY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—R. C. Bovey, 15th October, 1956.

13206—26-2-9-16

# GENERAL.—ALGEMEEN.

## TRANSVAAL.

### TEMPORARY TRANSFER OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board for the District of Pretoria, at Pretoria, during November, 1956, for the temporary transfer from MARGARETHA MAGDALENA LAMB with HYDES HOTEL (PTY.), LIMITED, interested, to JACOBUS GERHARDUS ABRAHAM STEYN, with HYDES HOTEL (PTY.), LIMITED, interested, of the hotel liquor licence held in respect of HYDES HOTEL (PTY.), LIMITED, situated at 47 Schoeman Street, Pretoria, being Portion "B" of Erf No. 538.

Any person desiring to oppose such transfer must lodge his objections and state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate at Pretoria, on or before the 23rd November, 1956.

If this application is granted the transferee of the said Licence will at an Annual Meeting of the Liquor Licensing Board to be held at Pretoria on the 5th day of December, 1956, apply for ratification of such transfer.—Slade & Viljoen, Attorneys for Applicant, 18/21 Salisbury House, Pretoria. 13933—9

### PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF LOT No. 416, AUCKLAND PARK TOWNSHIP, JOHANNESBURG.

It is hereby notified for general information that application has been made by MISS A. NUMAN, in terms of Section 1 of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the Conditions of Title of Lot No. 416, Auckland Park Township to permit the lot being used for the purposes of a Nursing Home.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room 310, Savelkoul's Building, corner Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.—J. Nieuwenhuysen, Secretary, Townships Board, Pretoria, 31st October, 1956.

13882—9-16-23

### UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

In the Insolvent Estate JACOB DAVID BAYZMAN (No. C. 24945).

Duly instructed by the Joint Trustee in the above matter, we will sell by public auction the following:—

Certain Industrial Stand No. 62, situate 45 Beaumont Street, Booysens, Johannesburg, upon which is erected a double-storey furniture factory, a residence, and outbuildings.

Certain Stand No. 59, situate 44 Chamber Street, Booysens, Johannesburg, upon which is erected a residence.

For further particulars and viewing apply to auctioneers.

Sale takes place at 45 Beaumont Street, Booysens, Johannesburg, on Tuesday, 20th November, 1956, at 12.30 p.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, Zambezi House, corner of Fox and Von Wielligh Streets, Telephones: 22-7858/9, Johannesburg. 13889—9

### FLECK & VON ZIEGLER AUCTIONEERS (PTY.), LTD., PRETORIA, SALES.

### INSOLVENT ESTATE SALE.

Kindly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate GERALD MYERS, we will sell at our Mart, Kerry Buildings, 234 Vermeulen Street, on Thursday, 15th November, 1956, at 10 a.m., 2 incubators.—Fleck & Von Ziegler Auctioneers (Pty.), Ltd., Kerry Buildings, 234 Vermeulen Street, Phones: 2-7894 and 3-8071, Pretoria.

13848—9

### RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ons, CHRISTOFFEL JACOBUS LIEBENBERG en BAREND MICHAEL NICOLAAS VAN NIEKERK, die ondergetekendes, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ons voornemens is om te Restant van Perseel No. 995, Vaalharts Nedersetting A. Pokwani, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf verskyning van hierdie kennisgewing.—C. J. Liebenberg, B. M. N. van Niekerk. 13796—9

### UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

In the Insolvent Estate JACOB DAVID BAYZMAN (No. C. 24945).

Duly instructed by the Joint Trustee in the above matter, we will sell by public auction the following:—

*Furniture Factory.*

Machinery, plant and equipment; stock incomplete furniture and timber, Chrysler 4-door sedan motor car.

On view afternoon prior to sale.

Sale takes place on the Spot, 45 Beaumont Street, Booysens, Johannesburg, on Tuesday, 20th November, 1956.

Stock will be sold at 10 a.m.

Plant, machinery and equipment will be sold at 11 a.m.

Motor vehicle will be sold at 2.15 p.m.

United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, Zambesi House, corner of Fox and Von Wielligh Streets, Telephones: 22-7858/9, Johannesburg.

13890—9

### FLECK & VON ZIEGLER AUCTIONEERS (PTY.), LTD., PRETORIA, SALES.

### INSOLVENT ESTATE SALE.

Kindly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate CH. DEMETRIOU (C. 24953), we will sell at our Mart, Kerry Buildings, 234 Vermeulen Street, on Thursday, 15th November, 1956, at 10 a.m., café fixtures and fittings.—Fleck & Von Ziegler, Auctioneers (Pty.), Ltd., Kerry Buildings, 234 Vermeulen Street, P.O. Box 1112, Phones: 2-7894 and 3-8071, Pretoria.

13849—9

### EMPIRE AUCTIONEERS & ESTATE AGENTS (PTY.), LTD.—SALES.

### INSOLVENT ESTATE PAULINE KELLY.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate PAULINE KELLY, (Master's Reference No. C. 24944), we will sell at our mart on Monday, 12th November, at 10.30 a.m., one Austin light delivery van.

*Terms.*—Cash or bank endorsed cheques.

For further particulars kindly contact the Auctioneers, Messrs. Empire Auctioneers & Estate Agents (Pty.), Ltd.—Empire Auctioneers & Estate Agents (Pty.), Ltd., Stock Liquidators, Real Estate Agents, Insurance Brokers, Wholesale & Retail Auctioneers, 183 Commissioner Street, Phones 22-1139/30, Johannesburg. 13936—9

## MAPOCHSGRONDE BESTUURSRAAD.

### TOEKENNING VAN GEMEENSKAPLIKE WEIVELD.

### KENNISGEWING No. 10.

Kennis word hiermee gegee kragtens die bepalings van Artikel 2 (4) van die Mapochsgronde Water en Gemeenskaplike Weiveld Wet, No. 40 van 1916, soos gewysig, dat die hieronder omskrewe toekennings van die Gemeenskaplike Weiveld gemaak is aan die eienare van die persele in die Mapochsgronde, distrik Middelburg, soos hieronder:—

LINDHOUT & BIRMAN,
Prokureurs vir die Mapochsgronde Bestuursraad.

Posbus 13,
Middelburg, Transvaal.
2 November 1956.

| *Naam van Eienaar en Perseel (van die Mapochsgronde).* | *Uitbreiding toegeken. (Gedeelte van die Gekonsolideerde Plaas Mapochsgronde No. 5, Distrik Middelburg.)* |
|---|---|
| 154. Christina Elizabeth Susanna Wilhelmina Swanepoel, gebore Ruthven op 24 November 1887, weduwee; Perseel No. 135, groot 16·2894 morge | Gedeelte No. 717, groot 114 morge. |
| 155. Cornelis Johannes de Beer, gebore 28 September 1885; Perseel No. 171, groot 16 morge | Gedeelte No. 766, groot 89·6586 morge. |
| 156. Jan Adriaan Marthinus Smit, gebore 19 Maart 1903; Perseel No. 290, groot 16 morge | (*a*) Gedeelte 598, groot 74·7741 morge.<br>(*b*) Gedeelte 669, groot 46 morge. |
| 157. Die gesamentlike boedel van wyle Willem Johannes van der Schyff en nagelate eggenote Anna Elizabetha van der Schyff, gebore van den Berg, op 3 Desember 1893; Perseel No. 168, groot 7·3000 morge | Gedeelte No. 762, groot 33·5775 morge. |
| 158. Pieter Willem Rudolph Oosthuizen, gebore 16 Oktober 1888; Perseel No. 187, groot 16 morge | (*a*) Gedeelte 747, groot 55·3737 morge.<br>(*b*) Gedeelte 780, groot 37·3774 morge. |
| 159. Adam Johannes Willemse, gebore 25 November 1908; Perseel No. 182, groot 16 morge | Gedeelte 772, groot 92·3248 morge. |
| 160. Hendrik Jacobus Prinsloo, gebore 11 Julie 1892; Perseel No. 378, groot 16 morge; Sien ook Kennisgewing No. 3, Toekenning No. 37 | (*c*) Gedeelte No. 778, groot 21 morge. |
| 161. Wynand Smith, gebore 24 Mei 1888; Perseel No. 146, groot 16 morge..... | Gedeelte 707, groot 114 morge. |
| 162. Willem Johannes van der Westhuizen, gebore 26 Augustus 1913; Perseel No. 355B, groot 8 morge | Gedeelte 481, groot 32·5 morge. |
| 163. Cornelius Johannes Kunneke, gebore 30 Augustus 1907; Perseel No. 159A, groot 8 morge | Gedeelte 761, groot 38·6670 morge. |
| 164. Johannes Jacobus Olivier, gebore 28 Mei 1912; Een halwe aandeel Perseel No. 233, groot 16·2050 morge | Gedeelte No. 425, groot 50 morge. |
| 165. Stephanus Johannes Paulus Kruger, gebore 2 Mei 1914; Perseel No. 238, groot 16·5633 morge | Gedeelte No. 426, groot 64·4000 morge. |
| 166. Gideon Gerhardus Hough, gebore 27 Augustus 1895; Perseel No. 49, groot 8 morge | (*a*) Gedeelte No. 401, groot 28 morg.<br>(*b*) Gedeelte No. 556, groot 9·7979 morge. |
| 167. Hendrik Petrus Jacobus Visagie, gebore 26 Februarie 1887; Sien Kennisgewing No. 1, Toekenning No. 9 | (*b*) Gedeelte No. 734, groot 30 morg. |
| 168. Lukas Petrus Stoltz, gebore 11 Januarie 1882; (*a*) Perseel No. 185, groot 16·2315 morge; (*b*) Perseel No. 186, groot 16 morge | Gedeelte 777, groot 175·0131 morge. |
| 169. Theodoor Fritz Tolman, gebore 29 Oktober 1880; Perseel No. 231, groot 16 morge | Gedeelte No. 390, groot 74 morge. |
| 170. Hendrik Lambertus Johannes Kruger, gebore 29 September 1901 en Gert Stoltz, gebore 18 Augustus 1896; negentien vier-en-twintigstes van 'n aandeel in Persele Nos. 245A, groot 6·5472 morge; 245B, groot 6·3333 morge en 245C, groot 3·6299 morge | Gedeelte No. 388, groot 67 morge. |
| 171. Thomas Frederik Prinsloo, gebore 5 November 1901; Perseel No. 179, groot 16 morge | (*a*) Gedeelte No. 748, groot 112·1019 morge.<br>(*b*) Gedeelte 755, groot 1·5214 morge. |
| 172. Georg Frederik Enslin, gebore 29 Januarie 1908; Perseel No. 242, groot 16 morge.. | Gedeelte No. 389, groot 78·9079 morge. |
| 173. Louis Gerald Renaud, gebore 3 Junie 1904; Perseel No. 199, groot 16·3472 morge | Gedeelte No. 423, groot 86·6461 morge. |
| 174. Mattheus Johannes Malan, gebore 11 September 1905; Perseel No. 194, groot 16·4051 morge | Gedeelte 403, groot 66 morge. |
| 175. Johannes Hendrik Gert van Niekerk, gebore 25 Desember 1882; Perseel No. 357, groot 8 morge; Perseel No. 358, groot 16·0258 morge | Gedeelte 461, groot 120 morge. |
| 176. Daniel Johannes Gerhardus Erasmus, gebore 13 November 1924; (*a*) Driekwart van 'n aandeel Perseel No. 235, groot 16 morge; (*b*) Perseel No. 227, groot 16 morge; (*c*) Nege-sestiendes van 'n aandeel in Perseel No. 228, groot 15·2083 morge | (*a*) Driekwart van 'n aandeel gedeelte 793, groot 64·7000 morge.<br>(*b*) Vyf-en-twintig ag-en-twintigstes van 'n aandeel gedeelte 407, groot 125·1976 morge. |
| 178. Johannes Jacobus Erasmus du Toit, gebore 19 April 1918; Drie-sestiendes van 'n aandeel in Perseel No. 228, groot 15·2083 morge | Drie ag-en-twintigste van 'n aandeel gedeelte 407, groot 125·1976 morge. |

13604—2-9-16

## NOTICE OF TRUSTEE AND LIQUIDATOR.

Pursuant to Section *seventy-one* of the Insolvency Act of 1936, notice is hereby given that the Trustee and Liquidator in the undermentioned Estates will be absent from the Union for the period 8th December, 1956, to 19th January, 1957.

| *Number of Estate.* | *Name of Estate.* | *Whether Sequestrated or Assigned.* |
|---|---|---|
| C. 23625..... | P. W. H. Olmesdahl..... | Sequestrated. |
| C. 24606..... | G. R. Kinnear..... | Sequestrated. |
| C.A. 6078..... | Carolina Motors (Pty.), Ltd..... | Liquidated. |

13628—9

## RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, W. SCHOOMBIE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Plot No. 250, Zuurbekom, West Rand Agricultural Holdings, Distrik Roodepoort, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van die genoemde Raad (Posbus 4357, Johannesburg), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—W. Schoombie. 13637—9

In the matter of MALVERN TERMINUS GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Master's Reference No. C.A. 6352).

Please note that the owners of the undermentioned derelict cars, namely (*a*) 1946 Fiat car, TV 604; and (*b*) 1940 Willys car, CB 27378, which were left at the premises of Malvern Terminus Garage (Pty.), Limited (in Liquidation), 8 Stanhope Road, Malvern, District Germiston, should contact the undersigned by not later than the 23rd November, 1956, with regard to the removal of same, otherwise the cars will be sold to defray expenses.—B. Katzenellenbogen, Liquidator, 409/414 Alris Building, 3 Rissik Street (P.O. Box 3095) (Telephone 33-0511/2), Johannesburg. 13651—9

## EMPIRE AUCTIONEERS & ESTATE AGENTS (PTY.), LTD.—SALES.

### INSOLVENT ESTATE PETROS PONTICAKIS.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate PETROS PONTICAKIS (Master's Reference No. C. 24862), we will sell at our mart on Monday 12th November 1956, at 10.30 a.m., one 1953 Ford sedan van.

*Terms.*—Cash or bank endorsed cheques.

For further particulars kindly contact the Auctioneers, Messrs. Empire Auctioneers & Estate Agents (Pty.), Ltd., 183 Commissioner Street, Johannesburg.—Empire Auctioneers & Estate Agents (Pty.), Ltd., Stock Liquidators, Real Estate Agents, Insurance Brokers, Wholesale & Retail Auctioneers, 183 Commissioner Street, Phones 22-1139/30, Johannesburg. 13935—9

## TENDERS.

Insolvent Estate FRANCIS BAKOS, trading as BAKOS RADIO SERVICE STATION, at 41 Market Street, Bethal, Transvaal (Master's Reference No. C 24830).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets:—

(A) The business known as Bakos Radio Service Station, carried on at 41 Market Street, Bethal, Transvaal, either as a going concern, or alternatively for the individuel assets, namely:—

(*a*) Stock of radios, electrical appliances, toys and miscellaneous stocks.
(*b*) Fixtures, fittings and plant.
(*c*) 1949 Ford light delivery van.
(*d*) Sundry debtors accounts.

(B) Immovable properties:—

(1) Erf No. 194, Bethal, Transvaal, being the property in which the above-named business is carried on, which is centrally situated in the town of Bethal, and described as Portion C of Erf No. 194, measuring twenty-three square roods, one hundred and thirty-eight square feet.

(2) Lot marked No. 382, Springs, situate at 49 and 49a Fourth Avenue, Springs, which comprises a pair of semi-detached cottages, each consisting of two bedrooms, lounge, kitchen, pantry, bathroom and Native quarters; measuring thirty-four square roods, one hundred and four square feet. Let at £15. 10s. per month.

(3) Lot marked No. 607, Springs, situate at 96 and 96a Third Avenue, Springs, comprising a pair of semi-detached cottages, each consisting of two bedrooms, lounge, passage, kitchen, pantry, bathroom and Native quarters; measuring thirty-four square roods, one hundred and four square feet. Let at £12 per month.

(4) Lot marked No. 1577, Springs (Extension), District of Springs, situate at No. 3 and 3a Union Street (opposite Springs market, Union Extension), being freehold business erf, comprising a single-storey building of brick with iron roof, consisting of two shops and outbuildings, measuring thirty-four square roods, one hundred and four square feet. Formerly let at £26 per month.

The assets, situate at the business premises 41 Market Street, Bethal, Transvaal, may be inspected by interested purchasers on Tuesday and Wednesday, the 13th and 14th November, 1956, between the hours of 10 a.m. and 5 p.m. when the Trustee's representative will be present and when the inventory of the assets will be available for inspection.

The immovable properties may be inspected by arrangement with the undersigned.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked "Tenders Insolvent Estate F. Bakos, Master's Reference No. 24830", must be submitted to the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than Wednesday, the 21st November, 1956.

The immovable properties will be sold subject to the usual terms to be embodied in a Deed of Sale under which immovable properties are sold, and transfer to be effected by the attorneys acting for the Insolvent Estate.

For further information and particulars apply to the undersigned.—B. Katzenellenbogen, Trustee, 409/414 Alris Building, 3, Rissik Street, (P.O. Box 3095, Phone 33-0511/2), Johannesburg. 13733—9

## CHANGE OF NAME.

[Regulation 8 (2) of regulations promulgated by National Welfare Organizations Board.]

Kindly take notice that TRANSVAAL ASSOCIATION OF GIRLS CLUBS AND YOUTH CLUBS, has made application to National Welfare Organizations Board for the approval of the change of its name to SOUTHERN AFRICAN ASSOCIATION OF YOUTH CLUBS.

Any interested parties who are desirous of raising any objection to the foregoing alteration of name are required to lodge with the Registrar of Welfare Organizations, Private Bag 203, Pretoria, within a period of 21 (twenty-one) days from the date of the publication of this notice, such representations as such interested parties wish to make. 13868—9

## TENDERS.

HIGHCLIFFE PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Master's Reference No. C.A. 6359).

Tenders are hereby invited for the purchase of a block of flats known as Highcliffe Court, situate at Paddock Street, (near Yeoville Water Tower), Yeoville, District Johannesburg. The property is described as certain remaining extent of Lot No. 35, situate in the township of Highlands, District Johannesburg [measuring as such 455 (four hundred and fifty-five) square roods 27·6 (twenty-seven decimal six) square feet].

The property comprises sixteen flats, nine two-roomed flats, three single flats, three three-roomed flats and one seven-roomed flat, with garages and servants' quarters.

The gross rentals of the flats, including garages and servants' quarters (excluding the seven-roomed flat which is presently occupied by the caretaker), amount to approximately £255 per month. The caretaker's flat would be available for occupation by the purchaser.

The property may be inspected by interested purchasers between the hours of 10 a.m. and 4 p.m. on Monday and Wednesday, the 12th and 14th November, 1956, respectively, when the Liquidator's representative will be in attendance.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders, Highcliffe Properties (Pty.), Limited (in Liquidation) (Master's Reference No. C.A. 6559)", must be submitted to the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than 12 noon on Wednesday, the 21st November, 1956.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

The property will be sold subject to the usual terms to be embodied in a Deed of Sale under which immovable properties are sold, and transfer to be effected by the attorneys acting for the Company in Liquidation.

For further information and particulars apply to the undersigned.—B. Katzenellenbogen, Liquidator, 409/414 Alris Building, 3 Rissik Street (P.O. Box 3095) (Telephone 33-0511), Johannesburg. 13734—9

## KENNISGEWING.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee dat ek, WILLEM PETRUS VAN DER WESTHUIZEN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om die registrasie as slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Plot No. 2, Mooibank, Potchefstroom, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir Applikant, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom. 13744—9

## ALING & STREAK'S (NELSPRUIT) SALES.

Sale of Assets on behalf of the sole Trustee, Insolvent Estate of GREGORY TOPHAM (No. C. 24938), at Nelspruit Stock-yards on Wednesday, the 28th day of November, 1956, at 10.30 a.m.

The farm Highlands No. 65 (comprising lots numbered 128, 129, 130, 131 and 143, Section D de Kaap Block), District Nelspruit, measuring 1,066 morgen 20 square roods. Improvements consist of—

(*a*) Massive dwelling-house of 5 rooms and veranda. Borehole with engine. Telephone.
(*b*) Old cottage half broken down, dilapidated.
(*c*) 1 Fowl-run, brick under iron.
(*d*) 1 Milkroom, brick under iron.
(*e*) Corrugated iron shed.
(*f*) Fenced and four camps.
(*g*) 1 Garage, cement bricks, iron roof.

About 4/6 miles from Nelspruit Station on Eerstegeluk Road. Large area arable, two spruits, very suitable for cattle, cotton, tobacco, mealies and afforestation.

The following movables will also be sold:—

1 Two-furrow ox plough, 1 double 2-way disc, 1 two-furrow mealie planter, 1 Fordson spring tooth cultivator, 1 single-furrow elephant plough, 1 mealie husker, 1 mealie tank, 1 cultivator, 1 dam scraper, 1 sand sifter, 1 Zig Zag harrow.

For further particulars apply to the undersigned or to H. Hammarschlag, Sole Trustee, P.O. Box 351, Springs.—Aling & Streak, Auctioneers and Sworn Appraisers, P.O. Box 23 (Telephones 26 and 270), Nelspruit. 13780—9

## EMPIRE AUCTIONEERS & ESTATE AGENTS (PTY.), LTD., SALES.

Insolvent Estate B. M. SANDERS & E. M. ALBERTYN, trading as GREENWOOD MOTORS.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate B. M. SANDERS & E. M. ALBERTYN, trading as GREENWOOD MOTORS (Master's Reference No. C 24908), we will sell on the spot at 6 Old Pretoria Road, Craighall Park, Johannesburg, on Wednesday, 14th November, 1956, at 10.30 a.m., all the stock-in-trade, equipment, fixtures and fittings contained in the above Estate.

*Terms.*—Cash or bank endorsed cheques.

For further particulars kindly contact the Auctioneers, Messrs. Empire Auctioneers & Estate Agents (Pty.), Ltd.—Empire Auctioneers & Estate Agents (Pty.), Ltd., Stock Liquidators, Real Estate Agents, Insurance Brokers, Wholesale and Retail Auctioneers, 183 Commissioner Street, Johannesburg. Phones 22-1139. 13730—9

## RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ons, KARROO VLEISBEURS, BEPERK, met Direkteure: Gerard Bekker, L.V., P. J. Kruger, C. C. Kriel, A. Bickel, A. C. Lombard, S. P. Bekker, P. J. du Plessis, Jnr., C. Miles Warren, L.V., P. J. Pretorius, G. P. Visser, J. P. Delport, D. C. P. van Niekerk, dr. K. Frey, J. P. du Toit, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om toestemming vir die oorplasing van slagtersbesigheid vanaf Standplaas No. 1484, Boksburg, na Standplaas No. 1479, Boksburg.

Enige persoon wat beswaar het teen die oorplasing kan sy beswaar skriftelik by die Bestuurder van genoemde Raad, Posbus 4357, Johannesburg, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—P. L. S. Badenhorst (namens Karroo Vleisbeurs, Bperk). 13646—9

MALELANE IRRIGATION BOARD.

NOTICE OF INTENTION TO REVISE SCHEDULE OF RATEABLE AREAS.

Notice is hereby given that the Malelane Irrigation Board intends to revise the Schedule of Rateable Areas in accordance with Section 88 (3) of Act No. 54 of 1956, and will hear claims and objections on the 23rd November, 1956, at 3 p.m., in the Malelane Hall.

MALELANE BESPROEIINGSDISTRIK.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM LYS VAN BELASBARE OPPERVLAKTES TE WYSIG.

Kennis word hiermee gegee dat die Raad van voorneme is om die lys van belasbare oppervlaktes te wysig ooreenkomstig Artikel 88 (3) van die Wet, No. 54 van 1956, en aansprake en besware sal gehoor word op Vrydag, 23 November 1956, om 3 nm., in die Malelane-saal. 13632—9

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

In the matter of PORTVALE INVESTMENTS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 6147).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter we will sell by public auction the following assets:—

52 Residential erven; 7 commercial residential erven; 21 general residential erven.

All situated in the township of Strubenvale, District Springs.

For further particulars and viewing apply to auctioneers.

Sale takes place at our Mart, Zambezi House, corner of Fox and Von Wielligh Streets, Johannesburg, on Tuesday, 27th November, 1956, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, Zambezi House, corner of Fox and Von Wielligh Streets, Telephones: 22-7858/9, Johannesburg. 13904—9

CAPE LIVESTOCK AND DAIRY AUCTIONEERS (PTY.), LTD., SALES.

INSOLVENT ESTATE DISPERSAL SALE.

Instructed by the Trustee in the Insolvent Estate ROELOF PETRUS BURGER of farm Elandsfontein, District Vereeniging (Master's No. C/24292), we will sell without reserve on the farm Elandsfontein, District Vereeniging, 5 miles from Jacksonsdrift on the Jacksonsdrift—Van Wyksrust Road, Thursday, the 15th November at 10.30 a.m.—

50 Well bred Friesland dairy cows—some fresh in milk and some in calf and still milking and some drying off. They are a nice high milking producing class; 1 Friesland bull; 13 donkeys; 1 1954 Commer 1½-ton van; 6 large pigs (sows); 4 small pigs; 26 milk cans, 1 to 10 gallons, 6 milk buckets, 2 strainers; 1 Buffalo chaff cutter; 1 washup trough; 1 milk can rack; 1 small chaff cutter; 1 plough; 1 water drill machine; 4 wheel barrows; oil lamps; 1 kaffir pot; kitchen scale; 1 separator, 12 shovels, a lot of barbed wire and netting wire; 1 4-wheel trailer; 1 Chevrolet chassis; 4 truck jacks; a lot of scrap and sundries.

HOUSEHOLD FURNITURE.

Kitchen table, 6 chairs, kitchen dresser, 1 Magic coal stove, 1 Artic fridge on paraffin.

Dining-room table, 5 chairs, radiogram, sideboard, stretcher, cupboard, small table.

*Bedrooms.*—Double bed, dressing table, ladies' and agent.'s wardrobes, side table, 2 twin beds, 1 dressing table, chairs.

*Lounge.*—4 Deck chairs; 1 Lipp & Son piano, 1 clock, writing desk, curtains and sundries.

Take Vereeniging Road to Jacksonsdrift, past Lido Hotel take first main road to your right to Van Wyksrust. Travel till you come to the power line, turn sharp to your left on the farm road, 2 miles to farm.—Cape Livestock and Dairy Auctioneers (Pty.), Ltd., Dairy Cattle and Sales Experts, Official Livestock Receiving Agents to the Meat Control Board, Office and Cow Mart, 74 Pim Street, Newtown, Phones 33-6700 and 34-1596, Tel. Add. "Lekrom", Johannesburg. 13877—9

## CAPE.—KAAP.

DE RIDDER & CO. (ALEXANDRIA), SALES.

PUBLIC SALE OF *PRIVATE VILLAGE*, MOTOR VEHICLES, HOUSEHOLD FURNITURE AND GENERAL DEALER'S STOCK-IN-TRADE.

Duly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate of C. J. GREEFF, Sandflats, and by Mrs. I. G. Greeff, Joint Owners of the Village of Sandflats, we will offer for sale by public auction at Sandflats, in front of the Sandflats Hotel, on Tuesday, 27th November, 1956, at 11 a.m.:—

1. Remaining extent of certain piece of land, partly abolished quitrent, partly freehold, called Sandflats Village, portion of Sandflats, situate in the Division of Alexandria, measuring as per remaining extent, 114·3514 morgen.

   This property is actually a private village with a licensed hotel, general dealer's business premises, garage premises, bank residence and offices, Post Office and dwelling-houses.

   The new National Road passes through the property, which is within easy reach of Port Elizabeth.

   *This is a unique opportunity for anyone desiring to own a Village, and to have an attractive investment.*

2. Redeemed quitrent land, situate near Sandflats Railway Station, in the Division of Alexandria, being portion of Lot C, of the farm Zand Vlakte, measuring 416 square roods, 96 square feet.

   This property comprises a dwelling-house with vacant possession.

3. Household furniture, comprising bedroom suite, dining-room suite, kitchen dresser, table and chairs, Frigidaire, stinkwood cabinet and clock, grandfather clock, wireless set, coffee table, writing desks, piano and stool, bookcases, sundry tables (large and small) and chairs, carpeting, linos, curtaining, silverware, glassware, kitchen ware, Esse stove, linen and numerous other articles.

On Wednesday, 28th November, 1956, commencing at 8 a.m.:—

General merchandise in shop, comprising groceries, soft goods, hardware, shop furniture, 2 safes, glass cabinets, lighting plant, 1 1953 Morris Commercial Van (1½ ton), 1 1953 Dodge (V8) sedan, compressor engine for deep freeze apparatus, step ladder.

(The Trustee reserves the right to withdraw any assets at his discretion from the sale without notice.)

For further particulars apply to the auctioneer.—Ian Stroebel, Auctioneer, De Ridder & Co. (Alex) Sales, Phones 17 and 95, Alexandria. F. W. A. Knight, Esq., (Trustee), Guardian Assurance & Trust Co., P.O. Box 32, Phone 2-2521, Port Elizabeth. 13798—9

OFFICIAL NOTICE.

PROPOSAL TO CHANGE A SHIP'S NAME.

I, GEORGE NELSON INNES, Secretary of B. GELCER & COMPANY (PTY.), LIMITED, of New Fishery Harbour, Docks, Cape Town, hereby give notice that in consequence of the recent purchase of the Steam Trawler *Blaefell*, I have applied to the Minister of Transport and Civil Aviation, under Section 47 of the Merchant Shipping Act of 1894, in respect of the ship *Blaefell* of Cape Town, Official Number 166657 of gross tonnage 380.10, registered tonnage 141.95 heretofore owned by B. GELCER & COMPANY (PTY.), LIMITED, for permission to change her name to *Benjamin Gelcer* and to have her registered in the new name at the port of Cape Town, as owned by B. GELCER & COMPANY (PTY.), LIMITED.

Any objections to the proposed change of name must be sent to the Registrar of Shipping at Cape Town within thirty days from the appearance of this advertisement. Dated at Cape Town this 26th day of October, 1956.—G. N. Innes. 13687—9

DISPERSAL SALE OF BOARDING ESTABLISHMENT, VACANT PLOTS AND FURNITURE.

Duly instructed thereto by Pieter Eduard Scholtz, in his capacity as Trustee of the Insolvent Estate J. C. VAN DER WALT, who carried on business as VAN DER WALT'S BOARDING HOUSE, Radio Springs, Aliwal North, we will sell on the spot by public auction on the 17th November, 1956, at 10 a.m., the following:—

1. Erven Nos. 965, 967, 969 and 801, Aliwal North, with large buildings thereon well suited and ideally situated at the Radio Springs for a boarding-house or residential hotel, consisting of a large number of bedrooms, large dining-room and lounge, kitchen, pantry and bathrooms.
2. Vacant Erven Nos. 970 and 972, adjoining the above property.
3. A collection of household furniture and effects.

For further information, apply to Eastern Province Auctioneers (Pty.), Ltd., Grey Street, P.O. Box 61, Telephone 138, Aliwal North.—Douglas & Botha, Somerset Street, Telephone 13, P.O. Box 66, Aliwal North. 13784—9

NOTICE OF SALE.

Insolvent Estate B. A. MICHELL (No. 10189).

Duly instructed by the Trustee, we will submit for sale by public auction at Leeds Road, Umtata, on Friday, the 9th November, 1956, at 10 a.m., the stock-in-trade comprising of motor spares, garage equipment, motor vehicle and household furniture. Further details obtainable from the Auctioneer.—E. J. Klette & Son, Auctioneers, Umtata. 13649—9

NOTICE.

It is hereby notified that we, JIM PAROLIS, ELLI PAROLIS (born KOUNDOURELI), HARRY PAROLIS, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as butchers in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Elli's Buildings, Durban Road, Mowbray.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of the Board (P.O. Box 96, Maitland), within 14 days of the publication of this notice.—J. Parolis, E. Parolis, H. Parolis. 13705—9

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I STANFORD NKOHLA, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Kraal Site No. 148, situate in Mdeni Location, Qumbu District.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objection with the General Manager of the Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—Stanford Nkohla, c/o P.O. Box 1, Qumbu, E.G. 13658—9

NOTICE.

In the Insolvent Estate of OSWALD GRIFF GRIFFITHS (Estate No. 9965).

Be pleased to take notice that the Trustee in the above Insolvent Estate intends to apply, in terms of Section 109 of the Insolvency Act, to the Master of the Supreme Court, Cape, for extension of time to submit the first and final liquidation and distribution account.

Anybody having an interest in the above Estate, and having any objection thereto, must file such objection with the Master of the Supreme Court, Cape, within a period of two weeks from the date of publication of this notice. Dated at Graaff-Reinet on this 29th day of October, 1956.—C. H. Maasdorp & Smit (Attorneys for Trustee), 22b Church Street, Graaff-Reinet. 13656—9

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, NEHEMIAH MOMOZA, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business, which I propose to conduct at Mzongwana's Location, District Matatiele.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—N. Momoza. 13620—9

Insolvent Estate late D. B. BENN (Registered No. 10194).

SALE BY PUBLIC AUCTION OF RESIDENCE AND 1953 VANGUARD MOTOR CAR.

Mr. Cecil Mark, of Merchandise Exchange (Pty.), Limited, 11 Commercial Street, Cape Town, will sell by public auction on Wednesday, 21st November, 1956, at 11 a.m., at the site of the residence "Outeniqua", Lulworth Road, Rondebosch, and a 1953 Vanguard Motor Car.

For further particulars, apply to the Auctioneer.—L. Maister, Trustee, Walter Goldberg Trust, Ltd., 8 St. George's Street, Cape Town. 13913—9

AANSOEK OM SLAGKWOTA.

Kennis word hiermee gegee dat ek, EVELYN MAY SZENTE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Plot No. 1, Riebeeckstraat, Kraaifontein, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (Posbus 96, Maitland), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—E. M. Szente, Haak, Marais & Pienaar, Prokureurs vir Aansoeker, Kroningslaan 7, Bellville. 13741—9

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, HADJIE ABDULLA ARNOLD, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at First Street, Lots Nos. 1210, 1211, Block F2, Kensington Estate, Maitland.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the first publication of this notice.—H. A. Arnold. 13633—9

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, GERALD BASIT BATT, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Gedeelte 12 van The Coo, Distrik van Montagu, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—Gerald Basit Batt, Possak, Laasterivier, Montagu. 13636—9

AANSOEK OM SLAGKWOTA EN REGISTRASIE AS SLAGTER.

Kennis word hiermee gegee dat LABIE LOUIS ZIBE voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat hy voornemens is om te Perseel No. 25, Militêreweg, Retreat, Distrik Simonstad, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 96, Maitland, aanteken binne 14 dae vanaf die eerste verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad hierdie 2de dag van November 1956.—D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs vir Applikant, Posbus 1857, Kaapstad. 13749—9

NOTICE.

Insolvent Estate W. P. L. COETZEE, a butcher of Middelburg, C.P.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held at 10 a.m., on Wednesday, 21st November, 1956, before the Magistrate at Graaff-Reinet, for the purpose of proving further claims against the above estate.—J. P. van Niekerk, Trustee, P.O. Box 58, Graaff-Reinet. 13659—9

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, TREVOR HERBERT VERNON WHITTLE, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Farview Trading Site, District Mount Fletcher.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—T. H. V. Whittle. 13785—9

## NATAL

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, JOHN FANYANA MDHLULI, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Nyuswa Location, District of Camperdown.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice. Dated at Camperdown this 3rd day of November, 1956.—J. F. Mdhluli. Randles & Davis, Applicant's Attorneys, P.O. Box 12, Camperdown. 13847—9

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that LAUWRENS PETRUS BADENHORST intends to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which it is proposed to conduct at Farm Morrisvale 13100, District Ubombo, Zululand, Natal.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—J. Gerson, Applicant's Attorney, P.O. Box 36, Empangeni, Zululand, Natal. 13743—9

13743—9

NOTICE.

It is hereby notified that I, the undersigned, RONALD CHARLES SAMMONS, intend to apply to the Live Stock and Meat Industries Control Board for permission to transfer AVOCA BUTCHERY, at present conducted at 1446 North Coast Road, Red Hill, Durban, to 1070 North Coast Road, Red Hill, Durban.

Any person who has any objection against the proposed transfer may lodge such objections with the Branch Manager of the said Board, P.O. Box 2246, Durban, Natal.—R. C. Sammons, 1446 North Coast Road, Red Hill, Durban. 13776—9

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, GEORGE SEBASTIAN VAN HEERDEN and DONALD CHRISTISON, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 103 St. George's Street, Durban.

Any person who has an objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections in the form of an affidavit, in triplicate, with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 2246, Durban, within 14 days of the publication of this notice. 13825—9

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

CHANGE OF NAME.

[Section 93 (1) of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.]

Notice is hereby given that NEWCASTLE TAMIL ASSOCIATION has notified me that it has changed its name from NEWCASTLE HINDU YOUNG MEN'S ASSOCIATION to NEWCASTLE TAMIL ASSOCIATION and that it has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 (1) of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deed registered in its name, namely, Deed of Transfer No. 2530/1935, dated the 30th July, 1935.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Deed are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pietermaritzburg, Natal, within one week after the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, Natal, this 24th day of October, 1956.—Assistant Registrar of Deeds. 13664—9


# REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—*

**REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.**

**and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof**

# VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

*is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.**

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan**

# Union of South Africa

Coat of Arms

*In Colours*

*Size: 11½ inches by 9 inches*

+

*Reprinted to design prepared by the College of Heralds*

+

**PRICE:**

**2s. per copy, post free within the Union**

**2s. 6d. per copy outside the Union**

Obtainable from the Government Printer Pretoria and Cape Town

# Wapen van die Unie van Suid-Afrika

*In Kleure*

*Groot 11½ duim by 9 duim*

+

*Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek*

+

**PRYS:**

**2s. per kopie, posvry in die Unie**

**2s. 6d. per kopie buite die Unie**

Verkrygbaar by die Staatsdrukker Pretoria en Kaapstad

# Buy Union Loan Certificates

# Koop Unie-leningsertifikate

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
C. ST. JOHN THOMSON, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
M. BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datum en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede, as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
C. ST. JOHN THOMSON, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
M. BUXTON FORMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE.—KAAP.

| Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.* | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.* | Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.* | Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.* |
|---|---|---|---|---|
| 6231/56 | Wannenburg, Eva Catharina, student | 22/7/20, Oudtshoorn..... | 19/11/56, 10 vm., Uniondale... | Eksekuteur Datief. |
| 6144/56 | Thysse, Gert Gerhardus Petrus, pensioner | 6/2/56, Worcester..... | 21/11/56, 10 a.m., Oudtshoorn. | Executor Dative. |
| 3700/56 | Thesner (of Tesnaar), Wilhelm Jacobus, afgetrede smid | 21/6/56, Albertinia..... | 21/11/56, 10 vm., Albertinia... | Eksekuteur Datief. |
| 6213/56 | Zimmerman, Arno Paul, carding master | 8/10/56, Port Elizabeth..... | 23/11/56, 2 p.m., Port Elizabeth | Executor Dative. |
| 332/47 | Wells, Edward Ronald, clerk..... | 29/12/46, Port Elizabeth..... | 23/11/56, 2 p.m., Port Elizabeth | Executor Dative. |
| 3411/48 | Wells, Margaret Alice, housewife.. | 29/4/48, Uitenhage..... | 23/11/56, 2 p.m., Port Elizabeth | Executor Dative. |
| 6103/56 | Hattingh, Daniel William, railworker | 12/10/56, Queenstown..... | 14/11/56, 10 a.m., Queenstown. | Executor Dative. |
| 5686/56 | Crafford, Jacobus Stephanus, draaier en passer | 28/7/56, Bellville..... | 14/11/56, 10 vm., Stellenbosch. | Eksekuteur Datief. |
| 6133/56 | Phillips, Florence Elsie, housewife... | 10/10/56, Observatory..... | 22/11/56, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 5364/56 | Higgins, James, retired..... | 12/6/56, Steurhof..... | 15/11/56, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 25285 | van der Merwe, Petrus, farmer.... | 24/1/30, Middelburg..... | 20/11/56, 10 a.m., Middelburg. | Executor Dative. |
| 5668/56 | Rabie, Francina Carolina, boer..... | 30/7/56, Gibeon, Suidwes-Afrika | 22/11/56, 10 vm., Somerset-Wes | Eksekuteur Datief. |
| 6039/56 | Reeders, Oloff Marthinus, retired newsagent | 3/9/56, Oudtshoorn..... | 21/11/56, 10 a.m., Oudtshoorn. | Executor Dative. |
| 178/482/493/22 | Botha, Gerhardus Petrus, retired farmer | 24/1/22, Somerset East..... | 23/11/56, 10 a.m., Somerset East | Executor Dative. |
| 6018/56 | Buchler, Heinrich Wilhelm, carpenter | 26/9/56, East London..... | 21/11/56, 10 a.m., East London | Executor Dative. |
| 9004/56 | Birch, William Henry, solicitor..... | 2/5/25, Thorpe, Chertsey, Surrey | 23/11/56, 2 p.m., Port Elizabeth | Executor Dative. |
| 1584/55 | Adam, Essa, general dealer..... | 8/3/55, Calvinia..... | 21/11/56, 10 a.m., Calvinia.... | Executor Dative. |
| 6154/56 | Ashworth, Alfred Edward, storeman | 6/10/56, Port Elizabeth..... | 23/11/56, 2 p.m., Port Elizabeth | Executor Dative. |
| 6159/56 | de Bruyn, Louis Jacobus, winkelier.. | 21/9/56, Victoria-Wes..... | 20/11/56, 10 vm., Victoria-Wes | Eksekuteur Datief. |
| 4423/56 | Gordon, Henry Hugh Watson, engineer and company director | 27/7/56, Clifton, Cape..... | 13/11/56, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 1595/52/1098B | Evans, Mary Caroline, housewife... | 2/2/52, Grahamstown..... | 23/11/56, 10 a.m., Cradock.... | Executor Dative. |
| 6168/56 | Evans, Henry St. John Tomlinson, bishop | 26/8/56, Umtata..... | 23/11/56, 10 a.m., Umtata..... | Executor Dative. |
| 6204/56 | Step, Jessie Evelyn, housewife..... | 6/9/56, East London..... | 21/11/56, 10 a.m., East London | Executor Dative. |
| 6200/56 | Sampson, Thomas, retired..... | 22/5/56, Rosebank, Cape..... | 22/11/56, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 6138/56 | Shaw, Dora Elverton, housewife.... | 1/10/56, Bellville..... | 22/11/56, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 5974/56 | Kriel, Hermanus Jacobus, invalide.. | 11/10/56, Robertson..... | 14/11/56, 10 vm., Robertson... | Eksekuteur Datief. |
| 6025/56 | Jones, Alan Earp, minister..... | 6/10/56, Observatory, Cape... | 13/11/56, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 5972/56 | Kindo, Sarah Maria, housewife..... | 22/9/56, Simonstown..... | 13/11/56, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4866/56 | Smith, Richard Albert, moulder.... | 7/5/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6486/56 | van Gemert, Martinus Cornelius, retired | 2/10/56, Springs..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6481/56 | van Waardhuizen, Leslie Morris, carpenter | 16/10/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6466/56 | Singleton, John Peter, garage proprietor | 9/10/56, Volksrust..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |

| Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.* | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.* | Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.* | Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.* |
|---|---|---|---|---|
| 6468/56 | van Wyk, Hendrik, messelaar..... | 18/8/56..... | 16/11/56, 10 vm., Ventersdorp. | Eksekuteur. |
| 6122/56 | van der Vorst, Hillegonda Margaretha, housewife | 22/9/55, Holland..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6385/56 | Hunt, Frances..... | 20/9/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6400/56 | Knowles, Maud Francis Margaret, housewife | 17/9/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 10 a.m., Middelburg. | Executor. |
| 6413/56 | Nelmapius, Emmarentia Margaretha | 23/4/56, Bronkhorstspruit.... | 13/11/56, 10 a.m., Pretoria..... | Eksekuteur. |
| 6461/56 | Pieterse, Johanna Catharina, huisvrou | 4/10/56, Evaton..... | 16/11/56, 10 vm., Vanderbijlpark | Eksekuteur. |
| 6479/56 | Brajevich, Maria, housewife..... | 22/2/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 5691/56 | Sutton, Esther Lucy..... | 6/9/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 2355/56 | Lampbrecht, Johannes Adriaan, konstabel | 12/4/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 10 vm., George.... | Eksekuteur. |
| 5345/56 | Martin, Gertruida Susanna..... | 2/8/56, Klerksdorp..... | 16/11/56, 10 vm., Klerksdorp.. | Eksekuteur. |
| 6389/56 | Bosman, Bennie, skipman..... | 24/9/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 vm., Johannesburg | Eksekuteur. |
| 6311/56 | Kruger, Aletta Petronella, huisvrou. | 8/9/56, Pretoria..... | 16/11/56, 10 vm., Brakpan..... | Eksekuteur. |
| 6300/56 | Roos, Johannes Cornelius Etienne Bruwer, kampongbestuurder | 22/9/56, Germiston..... | 16/11/56, 9.30 vm., Germiston | Eksekuteur. |
| 6301/56 | de Paiva, Hermina Christavora..... | 21/8/56, Germiston..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Germiston | Executor. |
| 6287/56 | Beker, Israel, businessman..... | 25/9/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6305/56 | Franks, John Lucas, crusherman.... | 13/8/56, Johannesburg..... | 10/11/56, 9.30 a.m., Germiston | Executor. |
| 6548/56 | Cronje, Maria Elizabeth..... | 4/8/56, Lichtenburg..... | 16/11/56, 9.30 vm., Germiston. | Eksekuteur. |
| 6522/56 | Fourie, Andries Jacobus, spoorwegarbeider | 16/10/56, Pretoria..... | 13/11/56, 10 vm., Pretoria..... | Eksekuteur. |
| 6452/56 | Jacobs, Alida Aletta..... | 1/3/54, Pretoria..... | 16/11/56, 10 vm., Christiana... | Eksekuteur. |
| 6374/56 | Furman, Louis, butcher..... | 28/9/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6371/56 | Labuschagne, Johannes Christoffel, winkelassistente | 26/9/56, Pietersburg..... | 16/11/56, 10 vm., Pietersburg | Eksekuteur. |
| 6456/56 | Nagel, David Jacobus, transportryer | 6/9/56, Klerksdorp..... | 16/11/56, 10 vm., Klerksdorp.. | Eksekuteur. |
| 6340/56 | Cuthbert, David Gillespie, fitter and turner | 9/10/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 6084/56 | van der Walt, Petrus Jacobus, pompman | 17/8/56, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 vm., Germiston | Eksekuteur. |
| 6373/56 | la Grange, Philip Lodewyk, afgetrede boer | 11/9/56, Brits..... | 16/11/56, 10 vm., Brits..... | Eksekuteur. |
| 6515/56 | Pieterse, Ferdinand (Cornelius) Petrus, pensionaris | 26/9/56, Alberton..... | 16/11/56, 9.30 vm., Germiston | Eksekuteur. |
| 6510/56 | Martin, Sina..... | 25/12/55, Johannesburg..... | 16/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2566/56 | Wyatt, Jessie Annie, housewife..... | 5/4/56, Kent, England..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 1871/53 | Ramouthar, bus operator..... | 26/7/53, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Tutor Dative. |
| 1712/56 | Wheatley, Gilbert Richard, process worker | 17/7/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Tutor Dative. |
| 2553/56 | Shepard, William Ernest, painter.... | 10/10/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2575/56 | Raghubar, market gardener..... | 5/9/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2574/56 | Parsuramen, farmer..... | 22/7/56, Durban..... | 15/11/56, 10 a.m., Verulam.... | Executor Dative. |
| 2519/56 | Mahomed, Sayed, shop assistant.... | 10/8/56, Pietermaritzburg..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2522/56 | Thomason, Edward, retired..... | 10/9/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2518/56 | Muniamma, laundryman..... | 8/9/50, Camperdown..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2499/56 | Munisamy, stallholder..... | 17/9/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2529/56 | Morillion, Joseph Adolph, pensioner | 18/9/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2582/56 | van Rooyen, Theodorus Cornelius, railway policeman | 30/8/56..... | 15/11/56, 10 a.m., Empangeni.. | Executor Dative. |
| 2571/56 | Harcombe, Frederick George Stuart, pensioner | 13/10/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2586/56 | Adams, George Shearer, retired..... | 9/10/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2587/56 | Badat, Mahomed Ismail, merchant.. | 29/8/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2594/56 | Dwarka, labourer..... | 20/11/55, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 1644/54 | Beachcroft, Sophia Adelaide, retired | 20/7/54, Hitton Road..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2253/56 | Bingham, Edward, handyman..... | 19/8/56, Pinetown..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2318/56 | Bee, Kadir, housewife..... | 28/8/56, Durban..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 23577 | Nutman, Robert Champion, retired sugar planter | 1/2/36, Pietermaritzburg..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2495/56 | Jennings, Henry John Sydney, pensioner | 1/10/56, Mtunzini..... | 15/11/56, 9 a.m., Durban..... | Executor Dative. |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1257/56 | de Beer, Johan David, boer..... | 20/9/56, Bothaville..... | 14/11/56, 10 vm., Bothaville... | Eksekuteur Datief. |
| 1360/56 | Poultney, Reginald Charles, sinker | 8/9/56, Welkom..... | 14/11/56, 11 vm., Welkom..... | Eksekuteur Datief. |
| 1362/56 | Strydom, Casparus, boer..... | 17/9/56, Frankfort..... | 15/11/56, 10 vm., Frankfort.... | Eksekuteur Datief. |
| 1365/56 | Herbst, Pieter Hermanus, lampsman | 1/9/56, Odendaalsrus..... | 16/11/56, 10 vm., Odendaalsrus | Eksekuteur Datief. |

## GRIQUALAND WEST.—GRIKWALAND-WES.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 538/56 | van Tonder, Dirkie Cecilia, swaar masjien bestuurder | 21/10/56, Vryburg..... | 20/11/56, 10 vm., Vryburg..... | Eksekuteur Datief. |
| 540/56 | Cloete, Christiaan Johannes, boer... | 27/9/56, Olifantshoek..... | 20/11/56, 10 vm., Kuruman.... | Eksekuteur Datief. |

# NOTICE BY EXECUTORS

CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein, for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objections thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

# KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE

BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.
ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE.—KAAP.

| Estate No. *Boede No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 225/56 | Grobler, Johanna Franscina (gebore van Aarde), huisvrou, en nagelate eggenoot Coert Nicolas Grobler; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kimberley. | Vryburg..... | Frylinck & Walker, De Kockstraat 8, Vryburg, Kaap. |
| 332/56 | Cilliers, Aletta (gebore Duvenhage), en langslewende eggenoot Abraham Francois Cilliers, boer, van Ganna Aar, Distrik Vryburg; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kimberley. | Vryburg..... | Elliott, Visser & Pickup, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, De Kockstraat, Vryburg. |
| 429/56 | van der Westhuizen, Johannes Willem, retired, and surviving spouse, Cecilia Johanna van der Westhuizen (born Joubert); First and Final | 9/11/56 | Kimberley. | — | Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executor Testamentary, 29–33 Stockdale Street, Kimberley. |
| 503/55 | Oberholzer, Magiel Adriaan, farmer; First and Final | 9/11/56 | Kimberley. | Barkly West. | Elliott, Maris & Gardner, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 3065/56 | de Kock, Cornelis Willem Philippus, rustende, van Mulderstraat, Riversdal; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Riversdal.... | J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 12, Riversdal, Agent vir die Boedel. |
| 370/56 | Fouchee, Francois Petrus, De Beers pensioner; First and Final | 9/11/56 | Kimberley. | — | Maria Johanna Elizabeth Fouchee, 1A St. Augustines Road, West Rand, Kimberley. |
| 2851/56/6/56 | Venter, Christjan Philippus (also known as Christiaan Philippus Venter), Railway pensioner, and surviving spouse, Cornelia Petrus Venter (born van der Colff); First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Uitenhage.... | Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 94, Uitenhage. |
| 1850/56/1328 | Hart, Erica Mary (born McKay), widow, of Gladstone, Thomas River, District of Cathcart; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Cathcart..... | Elliott Brothers, Attorneys for Executors, Testamentary, Main Street, P.O. Box 5, Cathcart. |
| 5686/55 | Williams, Philip Robert, widower, retired cartage contractor, of Rosebon Road, Lansdowne, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Isaac Volkwyn & Co., Executor Testamentary's Attorneys, 55 Upper Darling Street, Cape Town. |
| 3892/56/85 | Anderson, Philippa (born Judson), widow; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town. |
| 1403/56/78 | Emslie, Ebenezer, retired farmer, and surviving spouse, Clarice Vyvian Emslie (formerly Gush, born Citment), of Grahamstown; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Grahamstown | Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 1944/56/538 | Cooke, James Joseph, civil servant pensioner, and surviving spouse, Roelina Cooke (born Smit), of Grahamstown; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Grahamstown | Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary |
| 1395/56/14 | Attwell, Frances Sophia (born Hall), widow, housewife, of Thorngrove, Albany; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Grahamstown | Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 2519/56/658 | Caithness, Laurence Theodore, retired; First and Final | 12/11/56 | Cape Town | Port Elizabeth | Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Michael Antonvich, Agent for Executor Testamentary. |
| 2526/55/531 | Hinds, Williams Jennings, farmer; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Komga..... | Campbell & Bell, P.O. Box 10, Komga, Attorneys for the Executrix Testamentary. |
| 5945/55/46 | Scheckle, Donald Alexander William, crane driver, and surviving spouse, Ethel Alice Scheckle (born Fisher); First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Port Elizabeth | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Dative, Natal Buildings, Main Street, Port Elizabeth. |
| 2386/56/1058 | Coetzee, Michael Johannes, boer, en nagelate eggenote Carolina Fredrieka Coetzee (gebore Bergh), van Sonskyn, Riversdal; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Riversdal.... | J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 12, Riversdal, Agent vir die Boedel. |
| 6809/55/263 | Morrel, Johanna Elizabeth Caroline (born Becker); housewife, First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Paarl..... | Faure & Faure, Attorneys for Estate, 210 Main Street, Paarl. |

| Estate No. *Boedel No* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 6265/55 | Geldenhuys, Wilhelm, slagter; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Heidelberg... | Caledon & S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 3, Heidelberg, K.P., Agente vir Eksekuteur Datief. |
| 1414/55 | van der Merwe, Hendrik Johannes, rustende boer, van Parys, Daljosaphat, Distrik Paarl, en nagelate eggenote Margaretha Johanna van der Merwe (gebore van der Merwe); Eerste en Laaste | 9/11/56 | Kaapstad.. | Paarl..... | Eksekuteurskamer, Drakenstein, Bpk., Posbus 236, Paarl. |
| 7058/55/959 | van der Burgh, Peter Anthony, farmer; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Middelburg.. | Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, C.P., Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 4895/56/251 | van Schalkwyk, Martha Maria Magdalena (gebore Meyer), en langslewende eggenoot Lodewicus Albertus Johannes van Schalkwyk, werktuigkundige; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Ceres..... | Paul H. S. van Zijl, Posbus 43, Ceres, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 5153/55/688 | Hattan, Margretta, spinster, pensioner; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Port Elizabeth | S. J. Annear, Attorney for Executor Testamentary, 4 Leyton House, 15 Grace Street, P.O. Box 758, Port Elizabeth. |
| 5137/55/248 | Venter, Diederick Johannes, retired farmer, of East London, who died at East London, on the 3rd September, 1955; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executrix Testamentary, 38 Terminus Street, P.O. Box 66, East London. |
| 3506/55 | Bester, Johanna Stoffelina Christina (born Els), housewife, and surviving spouse, Petrus Lourens Bester, to whom deceased was married in community of property; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | King William's Town | Hutton & Cook, Attorneys for Executor Dative, 27 Taylor Street, King William's Town. |
| 5467/55/614 | Daman, Gerard William, solicitor, of 24 Chantryview Road, Guildford, Surrey, England; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executor Testamentary. |
| 5109/55/284 | Skillicorn, William James Kinlay, retired general manager, Rhodesian Railways, of Newlands, C.P., and surviving spouse, Sarah Ann Skillicorn (born Meerredew); First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Co-Executor Testamentary. |
| 3015/55/427 | Kinsley, Charles Patrick, widower, retired baker, of Fort Street, Alice, Cape Province; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Alice..... | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 2654/53/126 | Jezile, Mcitakalo Dolopini, native peasant, of Esiqumeni Location, in the Division of Engcobo; Amended First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Engcobo..... | Malherbe & Kirk, Attorneys for Executor, Maclear. |
| 3075/56 | Meyer, Johannes Jacobus, storeman, and surviving spouse, Anna Maria Elizabeth Meyer (born Lotz), to whom he was married in community of property, of 84 Marsh Street, Mossel Bay; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Mossel Bay.. | Miller & Moodie, Attorneys for Executrix Testamentary, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay. |
| 4429/55/487 | Komen, Petrus Hendrik (also known as Peter Henry Komen), manufacturer, of 29 Utrecht Avenue, East London, who died at East London, on the 10th August, 1955; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary. |
| 3623/55/514 | Johnston, Alfred James, pensioner, of 1a York Road, East London, who died at Windhoek South West Africa, on the 22nd June, 1955; First | 9/11/56 | Cape Town | East London | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary. |
| 5829/55 | Munday, John George, and surviving spouse, Elizabeth Ellen Munday (born Perry), of 13 Roberts Road, Woodstock, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executrix Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town. |
| 1979/53/313 | Kruyer, David, of Cape Town; First and Final | 10/11/56 | Cape Town | — | S. Lazarus & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town. |
| 837/54 | Smithwick, Andrew Beecham Proctor, of 13 Shannon Street, Salt River, Cape; First and Final | 12/11/56 | Cape Town | — | Schaeffer & Shaeffer, Attorneys for the Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town. |
| 3849/56 | Soderlund, Marie (Maria) Dorothea (born Anschutz), widow, of Listowel Road, Woodstock; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | David Tennant & Brown, Attorneys for the Executor Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town. |
| 708/56/158 | Hull, Agnes Gertrude, of Newlands; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for the Executrix Dative, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town. |
| 5782/55 | Vrey, Carolina Catharina Hendrina (born Dreischer), widow, of Southfield, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | D. P. C. Joubert, Agent for the Executrix Testamentary, Room 14, Second Floor, 6 Church Square, Cape Town. |
| 1589/52/809 | Cavenagh, Edith (or Cavanagh), Philcox, of Plumstead; Supplementary | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for the Executor Testamentary, 301 Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town. |
| 39/56 | Wucherpfenning, Georg Theodor Carl, of Kenilworth; First and Final | 10/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | S. Lazarus & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town. |
| 5116/55 | Gasnola, Salaam, of Cape Town; First and Final | 15/11/56 | Cape Town | — | S. Lazarus & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town. |
| 1199/56 | Ziegler, Jacob, of Swellendam, Cape; First and Final | 13/11/56 | Cape Town | Swellendam... | W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Dative, 37 Castle Street, Cape Town. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 1098/56 | Jackson, Robert Heck, of Keiss Lodge, Rhodes Avenue, Claremont, Cape Town; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Muller, Vorster, Birse & Chiddy, Attorneys for the Executrix Testamentary, 21 Parliament Street, Cape Town. |
| 5693/55 | Ensor, James Arthur Alban Dorant, of Cape Town; First and Final | 10/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Dower & Bisset, Attorneys for the Executrix Testamentary, Fourth Floor, Groote Kerk Building, 39 Adderley Street, Cape Town. |
| 3167/55 | Howells, Gertrude Magdelene (born Abrahams), widow, of Wynberg; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executor Dative, 102 St. George's Street, Cape Town. |
| 4677/54 | Davids, Nagieda (born Floris), housewife; First | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Klosser, Hoole & Saunders, 31 Burg Street, Cape Town. |
| 5876/55/66 | Boall, Michel (also known as Meilech or Miller), retired, of 26 Hazelhurst Drive, Port Elizabeth; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Port Elizabeth | Julius Lax, Noach & Jankelowitz, Attorneys for Executor Testamentary, 19 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth. |
| 1598/56/314 | Venter, Johannes Stephanus Lodiwick, foreman; First and Final | 16/11/56 | Cape Town | East London | R. G. White, Gillett & McConnachie, 40 Union Street, East London. |
| 4609/55/106 | Senekal, Ann Elizabeth (gebore Barton), huisvrou, van Slagboom, Steytlerville; Eerste en Laaste | 9/11/56 | Kaapstad.. | Steytlerville.. | Frederick William Damant, p/a Standard Bank van S.A., Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Datief. |
| 471/56/395 | Jones, William Francis, manufacturers representative, of Gwynfa, Liesbeek Road, Rosebank, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Ada May Jones (born Tonkin), and The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary. |
| 389/56 | Heads, Margaret Jane (born Tindale), retired housewife, widow, of 4 Tapscott Street, Kimberley; First and Final | 9/11/56 | Kimberley. | — | Douglas Percival Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, and Henry Victor Montgomery, 28 Stockdale Street, Kimberley, Co-executors Testamentary. |
| 6738/55 | McGregor, Marion (born de Wet), widow, housewife; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | George..... | A. B. McGregor, c/o McGregor & Co., Attorneys for Executor Dative, 118 York Street, George. |
| 336/56/1093 | van der Hoven, William Henry, afgetrede boer, en langslewende eggenote Helena Susanna van der Hoven (gebore Meyer); Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | George..... | Hurter & Schutte, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Sanlamgebou, Yorkstraat, Posbus 69, George. |
| 5154/55 | Herman, Magdalena Christina Maria (born Simons), of Claremont, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town. |
| 356/54/3037 | Whitehead, Mary Elfreda (born Jagger), of Mount Victoria, Mooi River, Natal; First and Final and Supplementary | 9/11/56 | Cape Town | Mooi River.. | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. |
| 6318/55 | Bester, Gerlina Susanna Victor (born Lambert), dressmaker, of 102 Prinsloo Road, Tyger Valley, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Bellville..... | Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town. |
| 2655/56 | Woodin, James, retired, of Rondebosch, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town. |
| 4/262/302 | The Neethling-Smuts Subsidiary Fund; Thirty-seventh Distribution | 9/11/56 | Cape Town | Stellenbosch.. | R. P. Gain, Secretary, Administrator, The Board of Executors, Cape Town. |
| 4161/56 | Zogel, Paul Oscar, of Claremont, C.P.; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, Cape Town. |
| 2705/56 | Ambler, Beryl Pilkington (born Sinclair), of Pinelands, and surviving spouse, Nevil Charles Law Ambler; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | R. P. Gain, Executor Dative., The Board of Executors, Cape Town. |
| 4964/55 | Hall, Anna Martha (born Francke), of Baghdad, who died in Switzerland; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town. |
| 2618/56/793 | Nelson, Gert Hendrik, vrygesel; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Mosselbaai... | Scholtz & Van Renen, Posbus 3, Mosselbaai, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 6924/55 | Adams, Johanna (gebore Padda), en nagelate eggenoot Jan Adams, plaasbestuurder, van Cloetesdam, Afdeling Britstown; Eerste en Finale | 12/11/56 | Kaapstad.. | Britstown..... | Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown. |
| 3154/56/276 | Balie, Jacobus Cornelis, boer, en oorblywende eggenote Maria Elizabeth Balie (gebore de Vries), van Palmietfontein, Afdeling Beaufort-Wes; Eerste en Laaste | 12/11/56 | Kaapstad.. | Beaufort-Wes | John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes. |
| 4040/54/381 | Bosman, Henrietta, widow, housewife; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Uitenhage..... | Abel Daniel Schoeman, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executors Testamentary. |
| 494/56 | Meiring, Victor Roper, S.A.R. pensioner; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Uitenhage..... | Abel Daniel Schoeman, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Executor Testamentary. |
| 382/56 | Adamson, Robert Henry, pensioner, and surviving spouse, Johanna Adamson (born Graaff); First and Final | 9/11/56 | Kimberley. | — | Duncan & Rothman, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley, Attorneys for the Executrix Testamentary. |
| 3719/56/205 | Beukes, Johannes Christoffel, gewese boer, en nagelate eggenote Johanna Esther Hendrina Beukes (gebore Dreyer), van Wellington, K.P.; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Wellington... | Burger & Dewdney, Prokureurs vir Boedel, Kerkstraat 54, Wellington, K.P. |
| 80333/373 | Cloete, Anna Elizabeth (gebore Pretorius), en later gestorwe eggenoot Gert Johannes Cloete, afgetree, van Calitzdorp; Veranderde Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Calitzdorp... | R. v. R. Barry, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 15, Calitzdorp. |

| Estate No. *Boede No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 5587/55/1020 | Peters, William Friedrick Ferdinand, pensioner, and surviving spouse, Henrietta Helena Marie Peters (born Schultz); First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Henrietta Helena Maria Peters, of "Lilydale", Rosedale Road, Amalinda East London. |
| 942/56/806 | Palmer, Arthur Neil, retired farmer, of Queenstown; First and Final | 10/11/56 | Cape Town | Queenstown.. | Peter & Rose, P.O. Box 35, Queenstown, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 7452/51/126 | Olivier, Johan Daniel Wilhelm (O. J. seun), boer, van Twee Rivieren, Distrik Uniondale, en later oorlede eggenote Dorothea Gertruida Olivier (gebore Barnard); Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Uniondale... | C. J. Esterhuysen, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofweg, Joubertina. |
| 2695/56 | Meyer, Johan Andries, afgetredene; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Humansdorp. | C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp. |
| 6733/55/206 | Fourie, Christoffel Hendrik, rustend, van Kleinmondstrand, Afdeling Caledon; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Caledon..... | J. H. L. Smith, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr. |
| 5559/54/652 | Bonell, Sarah (also known as Sarah Gladys Bonell, born Horwitz), widow, housewife, of 17 Glynville Terrace, Cape Town; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | T. H. Snitcher, Cohen & Co., Attorneys for Executor Dative, Kimberley House, Greenmarket Square, Cape Town. |
| 4252/56 | Kellerman, Jacobus Johannes Stefanus, rustende boer, en nagelate eggenote Huibrecht Maria Kellerman (gebore Smit); Eerste en Laaste | 9/11/56 | Kaapstad.. | Malmesbury.. | P. E. Toerien, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 1249/56/752 | Scheffer, Maria Johanna (born Vermeulen), teacher, of Vosburg Division, of Victoria West; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Victoria West | Carel C. J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor. |
| 1583/56/45 | Smellie, George Henry, retired company director, of 34 Bishofscourt, Road, Claremont, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary. |
| 5744/49/645 | Badenhorst Martha Jacoba (born Marais), widow; First and Final (in respect of assets encombered by Fidei Commissum) | 9/11/56 | Cape Town | Hope Town.. | I. Edelstein, Attorney for Executors, Church Street, Hope Town. |
| 2726/56 | van Eeden, David Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Jacoba Johanna van Eeden (gebore Jordaan), van Cradockstraat 20, Graaff-Reinet; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Graaff-Reinet | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, hoek van Pretorius en Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 1630/54/828 | Venter, Gert, motor transport kontrakteur, van Lady Grey; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Lady Grey... | S. van Aardt, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Posbus 35, Lady Grey. |
| 488/55 | Steyn, Hendrik Stephanus, boer en winkelier, van Faanshoop, Barkly-Wes, en nagelate eggenote Martha Magdalena Johanna Steyn (gebore Jacobs); Eerste en Finale | 9/11/56 | Kimberley. | Barkly-Wes.. | L. P. Steyn, Grootvlei, Pk. Ariesfontein. |
| 1077/55/24 | Calverley, Johanna Caroline (born Coetzee), housewife, of Helvetia, District of Cradock, married out of community of property to Harold Owen Calverley, and who died at Cradock, on 19th November, 1954; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Cradock..... | Metcalf & Co., 11 Beeren Street, P.O. Box 64, Cradock, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 6318/54/1138 | Lazarus, Hiim, retired; First and Final..... | 9/11/56 | Cape Town | Simonstown.. | A. Ahrenson & Stern, Solicitors, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. |
| 3802/56/289 | Alberts, Johannes Hendrik, rustende boer, en oorblywende eggenote Maria Elizabeth Alberts (gebore Erasmus), van Merweville, Afdeling Beaufort-Wes; Eerste en Laaste | 12/11/56 | Kaapstad.. | Beaufort-Wes. | John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes. |
| 3212/56/468 | Louw, Anna Maria Catharina (gebore Retief), weduwee, van Hopefield; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Hopefield.... | Carolin & Luyt, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 4, Moorreesburg. |
| 6716/55/524 | Kempthorne, Sybil Henrietta (born Devereux), domestic duties, of Main Road, Kenilworth; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, of Main Road, Wynberg, Cape. |
| 503/56 | du Plessis, Elsje Alletta Cicilia Petronella (geboreVenter), huisvrou; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kimberley. | — | H. du Plessis, Pk. Groblershoop, K.P. |
| 447/56/53 | de Goede, Jacobus Johannes, ouderdomspensionaris, en nagelate eggenote Barendina Magdalena Janetta de Goede (gebore Loubser), van Tuinstraat, Hopefield, K.P.; Eerste en Laaste | 9/11/56 | Kaapstad.. | Hopefield.... | J. A. Snyman, Takbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Hoofstraat, Vredenburg, K.P., Agent vir Eksekukutrise Testamentêr. |
| 3490/55 | Botha, William Thomas, widower, retired postman, of 4 Lower Clarence Road, Wynberg; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Wynberg..... | Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 55 Upper Darling Street, Cape Town. |
| 1927/55/98 | Petersen, Fanny Katrina (born Morris), and surviving spouse, John Charles Petersen, labourer, of 159 Molteno Road, Elsies River, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Bellville..... | Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executor Dative, 55 Upper Darling Street, Cape Town. |
| 6310/55 | Truter, Peter John, retired farmer, of The Strand, Cape, and surviving spouse, Katie Truter; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | The Strand.. | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 1981/56 | Stuart, Sara Anne Mellor (also known as Mamcye Stuart), of Lourens Street, Somerset West, Cape Province; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Somerset West | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Dative. |
| 4352/56 | Morkel, Hendrik Johannes Louw, pensionaris; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Die Strand... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 336/56 | Janse van Rensburg, Anna Maria Johanna, weduwee; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kimberley. | — | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 2463/56 | Watt, George Lowson, minister of religion; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Libode..... | Hughes, Chisholm & Airey, Attorneys for Executrix, Owen Street, Umtata. |
| 3953/56 | Gibson, Kate Alice Mary, housekeeper; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | Ross & Crowhurst, Attorneys for Executors Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town. |
| 3359/56 | Baxter, Allen, hairdresser; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Graaff-Reinet | The Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet. |
| 4158/55 | Meyer, Hendrik Oostenwald, retired farmer; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Mossel Bay.. | Miller & Moodie, Attorneys for the Executor Dative, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay. |
| 4382/56/244 | Gorman, Alfred Daniel, retired printer, of East London, who died on 27th July, 1956, and surviving spouse, Susanna Dorothea Jacoba Gorman (born Korf); First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London. |
| 2431/56/183 | Leppington, Charles Walker, retired, of East London, who died at Bournemouth, Hampshire, England, on the 29th March, 1956; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 6502/49/715 | Jeevan, Dhaya, retired general dealer, who died at East London, on the 4th November, 1949; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 3500/56/180 | Bekker, Maria Magdalena (gebore Nel), en nagelate eggenoot Esaias Engelbertus Bekker, boer, van Kruis Rivier, Distrik Calitzdorp; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Oudtshoorn.. | Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Kerkstraat 117, Oudtshoorn. |
| 6766/55/1027 | Pelser, Jan Harm, and surviving spouse, Edna Florence Pelser (born Green); First and and Final | 9/11/56 | Cape Town | Umtata..... | Harold H. Birkett, Attorney for Executor, P.O. Box 7, Port St. Johns. |
| 2217/56/398 | Buys, Gabriel Gert, opsigter, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Buys (gebore van Wyk), van Alexanderbaai, Namakwaland; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Springbok... | Jan Scholtz & Van Zyl, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 10, Springbok. |
| 1008/55/272 | Swart, Fanny Elizabeth (gebore Drotske), huisvrou, en oorlewende eggenoot Carel Willem Pieter Swart, van Truterstraat 6, Robertson; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Robertson... | Erlank, Meyer & Nel, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou, Durbanweg, Bellville. |
| 109/56 | Liebenberg, Helena Claudina (gebore Peach), huisvrou, van Barringtonweg 14, Observatory, K.P.; Eerste en Finale | 12/11/56 | Kaapstad.. | Garies..... | B. F. P. Liebenberg, Eksekuteur Datief, Posbus 20, Garies. |
| 4496/54 | van Blerk, Rozier Bernardus; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Bellville..... | Barnet I. Gradner, Attorney for Executrix Testamentary, 820 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town. |
| 1808/55/ | Rudman, John Richard Benjamin, van Durban; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Conradie & Conradie, Prokureurs vir Eskekuteur Datief, Markstraat 14, Port Elizabeth. |
| 936/56/325 | Fourie, Barend Peter, price control inspector, of 18 Tait Road, Baysville, East London; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | George Edmund Franklin, c/o The Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 68, East London, Executor Dative. |
| 1207/55 | Dundee, Clifford Reginald, in lewe 'n werknemer van McPhearsonstraat 14, Uitenhage, en nagelate eggenote Hendrika Francis Dundee (gebore Kilian), van dieselfde adres; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Port Elizabeth | Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth. |
| 1940/56/877 | Bradfield, Emely Florence (born Coombes), widow, of Dordrecht, District of Wodehouse; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Dordrecht... | S. van Aardt & Krummeck, Attorneys for Executors Dative, Grey Street, P.O. Box 59, Dordrecht. |
| 2585/56/108 | Tannock, Mary Hutcheson (born Blair, also known as Mary Hutchieson Blair Tannock), widow, of Nqamakwe in the Transkei; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Nqamakwe... | Warner & Kockott, P.O. Box 8, Nqamakwe, Attorneys for Executor Dative. |
| 3396/56/1002 | Hanna, Ethel Gwendoline (or Gwendolyn), housewife; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Grahamstown | Dell & Jennings, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Umzimkulu, East Griqualand. |
| 4225/55 | van der Walt, Tjaart Johannes, rustende boer, van Colesberg; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Colesberg.... | Schutz & De Jager, Posbus 3, Colesberg. |
| 230/55 | Mair, George, boarding house proprietor, and surviving spouse, Maria Margaretha Mair, of Oranjezicht, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town. |
| 3785/55/266 | Armstead, Percival James, retired shop fitter, of Observatory, Cape; Amended First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executors Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town. |
| 1940/55/877 | Bradfield, Emely Florence (born Coombes), widow; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Dordrecht... | S. van Aardt, & Krummeck, Attorneys for Executors Dative, P.O. Box 59, Dordrecht. |
| 3614/56 | De Necker, Frederik Josephus, boer, en nagelate eggenote Susara Maria Sophia de Necker (gebore Gerber), van Nuweput, Riversdal; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Riversdal.... | J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 12, Riversdal, Agent vir die Boedel. |
| 2736/56/467 | Glover, Thomas, widower, pensioner, of Bedford, Cape Province; First and Final | 12/11/56 | Cape Town | Bedford..... | G. Percy Farr, Attorney for the Estate, P.O. Box 12, Bedford, C.P. |
| 705/52/396 | Goodwin, Katherine (born Edgar), housewife, and subsequently deceased spouse, William Ernest Joseph Goodwin; Supplementary | 9/11/56 | Cape Town | East London | Ormerod & C. K. Rowland, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 615, East London. |
| 4628/55 | Kirkpatrick, William Brownlee, dental surgeon, of Kent, England, and surviving spouse, Grace Jeanie Kirkpatrick (born Bell); First and Final | 9/11/56 | Cape Town | Grahamstown | E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian Loan and Investment Co., P.O. Box 43, Grahamstown. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 3722/56/211 | Botes, Renskie Johanna (gebore van Schalkwyk), en nagelate eggenoot Ernest Jacobus Botes, afgetrede Munisipale amptenaar, van Rowanstraat, Fraserburg; Eerste en Finale | 9/11/56 | Kaapstad.. | Fraserburg... | Strobos & Louw, Voortrekkerstraat, Posbus 11, Fraserburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 793/56 | Bridges, Sydney Arthur, retired tennis racquet maker, who died at Cape Town, on the 19th day of January, 1956, and surviving spouse, Florence Madelene Bridges (born Kenmuir); First and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Bate, Chubb & Dickson, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 387, East London. |
| 3182/55/879 | Coetzer, Johannes Jacobus, labourer, S.A.R. & H., and surviving spouse, Petronella Sophia Coetzer (born du Plessis), of 22 Longfellow Street, East London; Amended First and and Final | 9/11/56 | Cape Town | East London | Brown, Arenson, Hurly & Muller, Attorneys for Executrix Testamentary, 17 Terminus Street, East London. |
| 3132/55/240 | Greeff, Charlotte Maria (born Swart), and surviving spouse, Martin Greeff, of Brooklyn, Cape; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executor Testamentary, 97 Victoria Road, Woodstock. |
| 1593/55 | Fontenoy, Paul Yves, and surviving spouse, Catherine Theresa Fontenoy, of Sea Point; First and Final | 9/11/56 | Cape Town | — | Harry Getz & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 18 Darling Street, Cape Town. |
| 6472/55 | Davis, Frederick, retired, and surviving spouse, Solomina Davis, of Chatsworth, Kalabaskraal, Malmesbury; First and Final | 10/11/56 | Cape Town | Malmesbury.. | Lionel Frank, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, Malmesbury. |

## TRANSVAAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2102/56 | Smith, Elsie Andrika Jacoba (born van Rensburg, formerly van Vuuren), and surviving spouse, William Frederick Osborn Smith, retired, of 14 Best Street, Christiana; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Christiana... | A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof, Transvaal. |
| 2767/56/17 | Koutsouvelis, George, retired general dealer, of 41 First Avenue, Geduld, Springs, and of his surviving spouse, Barbara Koutsouvelis; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Springs..... | G. A. Coetzee, P.O. Box 236, Springs. |
| 619/56 | Coetzee, Theunis Gert (ook bekend as Jack Edward Brown), skofbaas | 9/11/56 | Pretoria... | Roodepoort.. | D. H. J. Coetzee, Die Residensie, Swakopmund, S.W.A., of Hullstraat 15, Florida, Johannesburg. |
| 4068/56 | Trout, Josephine, housewife, and surviving spouse, William Alfred Trout; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Estate, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. |
| 1395/56/17 | Bullock, John, retired canteen steward, of 296 Troye Street, Sunnyside, Pretoria, and surviving spouse, Florence Elizabeth Bullock (born Williams); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 7093/55/1 | Adendorff, John Fritzois, storkeeper, proprietor, of 41A Piet Retief Street, Standerton, and surviving spouse, Daphne Mount Adendorff (born Decker); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Standerton... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 7042/55/37 | Vogelzang, Arie, afgetrede onderwyser, van Bedford, Pk. Kampersrus, Transvaal; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Sabie..... | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |
| 1957/56/1 | de Jager, Antonie Philippus Jacobus, boer, van Driekuil, Pk. Ottosdal, en nagelate eggenote Alida Susanna de Jager (gebore Vermaas); Eerste | 9/11/56 | Pretoria... | Ottosdal..... | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |
| 1383/56 38 | Victor, Theunis Gertse, onderwyser, van Dwarsstraat 31, Potchefstroom, en nagelate eggenote Lea Magdalena Victor (gebore Smit); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Potchefstroom | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |
| 7489/55/38 | Retief, Thomas Francois Theron, 'n boer, van Turfpan, Pk. Crecy, Noord-Transvaal, en nagelate eggenote Aletta Cicilia (Cecilia) Retief (voorheen Momberg, gebore Schoeman); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Potgietersrus. | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |
| 3311/56/36 | Potgieter, Izak Johannes, boer, en spoorwegarbeider, van Vlakplaats, Pk. Swartruggens; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Rustenburg.. | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |
| 1368/56/17 | Botha, Barend Mathys, rustende boer, van Klipdrift, Posbus 81, Ottosdal, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Botha (gebore Booysen), huisvrou; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Wolmaransstad | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |
| 7237/55/17 | England, Joseph, retired stockbroker, of 3 Montagu Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 4180/56/33 | van der Westhuizen, Hermanus Pieter, pensionaris; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Lichtenburg.. | J. P. Conradie & Van Niekerk, Posbus 225, Lichtenburg. |
| 2011/56 | Alexander, Caleb Cyril, and surviving spouse, Myra Alexander (formerly Manwaring, formerly Young, born Lawlor); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Springs..... | H. R. Rood & Co., P.O. Box 389, Springs. |
| 5388/55/33 | Nieuwoudt, Tielman Carel, cartage contractor, and surviving spouse, Susanna Hermina Nieuwoudt; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | S. B. Cohen, Attorney for Executrix Testamentary, 4 Midland House, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 6793/55 | Hartley, Annis, housewife; Final..... | 30 days | Pretoria... | — | S. S. Bosman, 120 Middel Street, New Muckleneuk. |
| 3873/53/4 | Kirkpatrick, Robert, building contractor and hardware dealer; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Piet Retief... | I. W. Swart, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Piet Retief Branch, Executor Testamentary. |
| 7349/55 | Swart, Maria Susanna Catherine (Catrina), (born de Beer), housewife, married in community of property to Barend Johannes Swart; First and Final | 30 days | Pretoria... | Middelburg.. | Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Building, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. |
| 3935/56 | Janse van Rensburg, Marthinus Philippus, boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Janse van Rensburg, van Bekkersrust, Pk. Sukkelaar, Distrik Bethal; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Bethal..... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 1048/56/18 | Hartman, John Phillip Lester, telephone operator, and surviving spouse, Jacoba Johanna Abraham (Abrama) Stoffelina Hartman (born Pretorius); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Benoni..... | Alfred J. Levy, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni. |
| 4929/55/24 | Pinchuck, Philip, commercial traveller, and surviving spouse, Thora Pinchuck, of Johannesburg; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Wertheim, Becker & Leveson, Saker's Corner, cor. of Eloff and Frederick Streets, Johannesburg, Attorneys for Executrix. |
| 3395/55/34 | Nicholas, Albert George, municipal clerk, of 22 Rissik Mansions, Rissik Street, Johannesburg; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | W. E. Pearse, c/o Metropolitan Board of Executors, Limited, 214 Second Floor, 36 Pritchard Street, P.O. Box 4728, Johannesburg, Executor Dative. |
| 2472/56 | Roberts, Victor, fitter, and surviving spouse, Maria Magdalena Roberts (born Behrens); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | (Mrs.) M. M. Roberts, c/o Macintosh, Cross & Farquharson, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. |
| 7100/54 | Diedericks, Maria Catharina Magdalena (gebore v. d. Berg), huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Johannes Diedericks; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Ventersdorp.. | Alexander van Zyl, Eksekuteur Datief, Posbus 48, Ventersdorp. |
| 4291/56/33 | Mashaba, Aarde (born Mukoshen), Native, widow, housewife, of Lady Selborne, Pretoria; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | Janover & Swartzberg, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 1066, Pretoria. |
| 6944/55 | Klopper, Jan Willem, pensionaris; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | — | C. C. H. Klopper, p/a Rorich, Wolmarans en De Beer, J.B.S.gebou 309, Pretoria. |
| 781/56/36 | Watson, Allan Shaw, retired school teacher; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Boksburg.... | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 265, Benoni. |
| 1562/56/38 | Page, Holwell James Hugh, retired blacksmith; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Benoni..... | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executrix Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni. |
| 3038/56/33 | Jansen van Vuuren, Johannes Willem, rustende boer, en nagelate eggenote Jacoba Johanna Magdalena Jansen van Vuuren (gebore Stevenson), van Bankfontein No. 234, Pk. Middelburg, Transvaal; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Middelburg.. | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 4526/55/34 | Spurgeon, Charlotte Sarah Louisa, widow; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Brakpan..... | O. N. von Broembsen, Mutual Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan. |
| 3724/51/37 | du Plessis, Jan Adriaan, boorman; Finale.... | 9/11/56 | Pretoria... | Vanderbijlpark | V. Borcherds, C.N.A.gebou, Posbus 186, Vanderbijlpark. |
| 5319/52 | Essack, Mohamed, general labourer; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Benoni..... | I. Slomowitz, P.O. Box 526, Benoni, Attorney for Executor Testamentary. |
| 4351/56/18 | Landsberg, Joseph Heinrich Cornelius (described in the Will as Joseph Heindrich Cornelius Landsberg), widower, manager, of Witbank; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Witbank..... | I. Schech, Attorney for Executor Testamentary, 4 Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. |
| 3392/56 | Hatch, Ada (born Harwood), housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Roodepoort.. | Van Jaarsveld & Vickers, Attorneys for Executor Testamentary, Burger Street, Roodepoort. |
| 5277/56 | Kok, Johan Andries, boer, en nagelate eggenote Martha Elizabeth Kok (gebore van Zyl); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Vereeniging.. | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 6721/54/36 | Odendaal, Joseph Benjamin, messelaar; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Germiston... | Botha & Massyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, 1-8 Ou Mutualgebou, Wesstraat, Posbus 53, Kempton Park. |
| 5952/55/7 | van Achterberg, Johan George Frederik, rustende en nagelate eggenote Hester Maria van Achterberg (gebore Classens); Verbeterde Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Krugersdorp. | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 3439/55 | Kleynhans, Karel Johannes, werknemer, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Anna Johanna Fredrika Kleynhans; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Bethal..... | Ferreira & Van der Merwe, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 187, Bethal. |
| 3431/56 | Kleynhans, Adriana Catharina (gebore White), pensionarisse, en nagelate eggenoot Petrus Benjamin Bouwer Kleynhans, van Succulllaan 684, Mayville, Pretoria; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | — | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria, Transvaal. |
| 2533/56/32 | van Niekerk, Albertus Johannes Burger, vragmotorbestuurder, en nagelate eggenote Hendrika Alida van Niekerk (gebore van Niekerk), van Bodelstraat 257, Deerness, Pretoria; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | — | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 4902/55/34 | du Plooy, Koenraad Lauwrence Fick, plumber, of Silverton, Pretoria; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | Aitchison & Versfeld, First Floor, Salisbury House, 222 Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria, Attorneys for the Executrix. |

| Estate No. *Boedel No* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 779/56 | Verster, Barend Jacobus Pienaar, onderwyser, van Hartebeesthoek, Pretoria-Noord; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | — | J. G. van der Merwe, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 42, Heilbron. |
| 6805/55/3 | Badenhorst, Hermanus Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Hester Catharina Badenhorst (gebore van Eeden), van Lichtenburg; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Lichtenburg.. | J. P. Conradie & Van Niekerk, Melvillestraat 62A, Posbus 225, Lichtenburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief. |
| 4122/52/35 | Williams, Martha (also known as Martha Llewellyn Williams, born Evans), housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Roodepoort.. | Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Testamentary, 21/5 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg. |
| 64/56/24 | Venter, Jan Adriaan, huurmotoreienaar, en nagelate eggenote Stoffelina Albertina Venter (gebore van Aswegen), van Kerkstraat 99, Nigel; Eerste en Laaste | 9/11/56 | Pretoria... | Nigel..... | Lockett & Van den Heever, Posbus 99 Nigel, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 7036/53/3 | de Klerk, Sarel Jacob, 'n myner, van Enkelkwartiere, Daggafontein, Springs; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Springs..... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg. |
| 1969/56 | Creech, Harry Roland, bachelor, engineer, of New York, N.Y., U.S.A.; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executor Datief, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni. |
| 846/56 | Theron, Walter Richard, bank manager, of 6 Kantoor Street, Florida, Roodepoort District; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg, Executor Testamentary. |
| 1938/55/25 | Mogotsi, Jacob, labourer, and surviving spouse, Paulina Mogotsi (born Modise); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative. |
| 1546/56 | Toia, Sylvia, housewife, of 8116 Seventeenth Avenue, Brooklyn, New York; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | Allastair Walker Morris, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch P.O. Box 933, Johannesburg, Executor Dative. |
| 3889/55/4 | Burde, Solomon, steel metal manufacturer, of 8 Desborough Avenue, Winston Ridge, Johannesburg; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Israel & During & Kossuth, Agents for Executrix Testamentary, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg. |
| 466/55 | Vorster, Barend Johannes, welder; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Dryden & Myburgh, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. |
| — | Kupowitz, Joseph, minister; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Hindel Kupowitz, 72 Olivia Road, Berea, Johannesburg. |
| 1812/55/4 | Hofmeyr, Maria Cecilia (born Joubert), housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agents for Executors Testamentary. |
| 5606/55/34 | Whitaker, Albert Edward, bus driver; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Solomon Goss, Attorney for Executrix Dative, 404 Bristow Buildings, Marshall Street, Johannesburg. |
| 3405/54/4 | Grindley-Ferris, Esther Jane (born McLelland), housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Andrew Watt Hemp, Manager, Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, for Self and Co-Executor. |
| 6198/51/24 | Sharpe, Annie (or Sharp), Toland or Paton, widow, housewife, of 17 Merchison Place, Edinburgh, Scotland; Amended First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | W. E. Pearse, Manager, Metropolitan Board of Executors, Ltd., 214 Second Floor, 36 Pritchard Street, P.O. Box 4728, Johannesburg, Executor Dative. |
| 5324/54 | Kruger, Emma Dorothea (gebore Alpen), huisvrou, van Arcadiastraat 705, Pretoria; Eerste en Finale | 10/11/56 | Pretoria... | Roodepoort.. | W. F. v. d. Merwe, Haasbroek en Boezaart, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Permanent-geboue, Pretoria. |
| 1200/55 | Booyens, Barend Jacobus Johannes, en oorblywende eggenote Aletta Elizabeth Pretorius Booyens (Fourie); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Vereeniging.. | J. F. v. Straaten, 41A Loveday Street, Johannesburg. |
| 1098/56 | Kruger, Asher, traveller; First and Final.... | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Benjamin, Nathanson & Bowman, Attorneys for Executors Testamentary, Third Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. |
| 3901/56 | le Clus, James Francois, emeritus predikant, N.H. of G.. Kerk; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Standerton... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 3955/54 | Strydom, Wilhelmina Johanna Catharina (gebore Baasden), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Balfour..... | P. v. d. M. Haarhoff & Seun, Stuartstraat 16, Posbus 33, Balfour, Transvaal. |
| 4145/56/24 | van Niekerk, Helena Catharina Hendrina (gebore Grobler, voorheen Quinn); Eerste | 9/11/56 | Pretoria... | — | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 5727/55 | Bruwer, Margaret Jacoba Anna (gebore van As), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Petrus Bruwer, van Louis Bothalaan 218, Orange Grove; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg. |
| 5995/55 | Fitton, Victor Charles, fitter and turner; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Segal & Hoffmann, Attorneys for Executor Dative, 207/209 Surrey House, cor. of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg. |
| 3363/56 | van der Merwe, Johannes, pensionaris; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Germiston... | Stegmann & Able, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 1888/56/35 | Wickham, Remon Dorothy, housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Sims & Ziegler, Attorneys for Executor, 406/10 Trust Buildings, cor. of Loveday and Fox Streets, Johannesburg. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 2118/56/34 | van Schalkwyk, Helena Elizabeth, en nagelate eggenoot Willem Jacobus Albertus van Schalkwyk, pensionaris, van Amsterdam, Distrik Ermelo; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Ermelo..... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 5136/56 | Mouton, Petrus Gerhardus Burger, verversingskamerbestuurder, en nagelate eggenote Catharina Susanna Mouton, van Spoorweghuis 8, Standerton; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Standerton... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 5365/54/25 | de Villiers, Aletta Catharina Maria (born Krige), retired; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Germiston... | M. de Villiers, c/o Phillips & Osmond, Sterling Buildings, 45A Ockerse Street, Krugersdorp. |
| 5782/54/3 | Esterhuizen, Marthinus Johannes, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Magrietha Esterhuizen (gebore Ferguson), van Reitzlaan 21, Pk. Koekemoer, Transvaal [wat kragtens Artikel 48 (3) (*a*) van Wet No. 24 van 1913, soos gewysig beredder word; Eerste en Finale | 9/11/56 | Klerksdorp | Johannesburg | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg. |
| 4250/54/23 | van Rooyen, Andries Jacobus, mynwerker, en van Catharina Elizabeth Nel van Rooyen, albei oorlede op 5 Julie 1954, te Brandfort, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Bronkhorstspruit | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg. |
| 4853/55/35 | Tucker, William, pensioner; First and Final.. | 9/11/56 | Pretoria... | Bloemhof.... | A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof. |
| 2171/56/37 | Reyneke, Josias Johannes, 'n bogrondse mynwerker, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Reyneke (gebore Steenkamp), van Kerkstraat 9, Ermelo; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Ermelo..... | Jackson & Joubert, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 146, Ermelo. |
| 6409/55 | Bekker, Artie Adolf, retired mechanic; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | C. B. Edwards, P.O. Box 285, Pretoria. |
| 4275/55 | Cameron, Wilfred Ewan, retired; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Springs..... | Colin Bissett & McNaughton, P.O. Box 592, Springs. |
| 595/56/33 | Precoudis (also known as Precondis), Maria Emmanuel (born Kontovraki), housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | A. Vranas, c/o Max Goodman, Attorneys for the Executor Testamentary, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 465/56 | Fourie, Sophia Elizabeth (born Greyling), housewife, and surviving spouse, Jacob Marthinus Fourie, of Kameelkraal, P.O. Welbekend; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Bronkhorstspruit | Roos & Steyn, Attorneys for Executor Dative, 1/2 Law Chambers, P.O. Box 530, Benoni. |
| 4195/56 | de Jager, Adriaan Lodewicus, publieke aanklaer, en nagelate eggenote Stephanus Combrinck de Jager (gebore van Wyk), van Muirlaan 61, Brakpan; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Brakpan..... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 4617/54/34 | Marsh, James, staalwerker; Verbeterde Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | — | Marthina Stoffelina Marsh (gebore Opperman), weduwee, Eksekutrise Testamentêr, p/a Pickard & Van Niekerk, Centenarygebou, Bureaulaan, Pretoria. |
| 4131/52/34 | Richmond, Susanna Maria (formerly Botha, born van der Merwe), housewife, and surviving spouse, Percy Richmond, of Boksburg; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Boksburg.... | H. A. van Breda, 54A Commissioner Street, Boksburg. |
| 4560/55/14 | Harris, Henry Arthur, retired, of 26 Edward Street, Lewisham, Krugersdorp; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Krugersdorp. | A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executor, Permanent Buildings, cor. of Monument and Burger Streets, Krugersdorp. |
| 7260/55/36 | Parkin, Douglas Isaac, retired, of W. 333 West Rand, Krugersdorp; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Krugersdorp. | A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executor, Permanent Buildings, cor. of Monument and Burger Streets, Krugersdorp. |
| 4711/55/37 | van Staden, Gerhardus, afgetreë, en nagelate eggenote Wilhelmina Jacoba van Staden (gebore Basson), van Maricostraat, 44, Burgershoop, Krugersdorp; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Krugersdorp. | A. G. Blake, Miller & Fourie, Prokureurs vir Eksekutrise, Permanentgebou, hoek van Burger- en Monumentstraat, Krugersdorp. |
| 647/55/36 | Roux, Paul, pensionaris; Eerste en Finale.. | 9/11/56 | Pretoria... | Heidelberg... | Couzyn & Van den Bergh, Posbus 144, Randfontein, Prokureurs vir Eksekuteur. |
| 1301/56 | Malan, Hermanus Johannes, van Pretoria; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | — | W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Paul Krugerstraat 246, Pretoria. |
| 3187/56 | de Klerk, Tjaart Andries, 'n bouwerker, van Combrinckstraat 12, Dawkinsville, Klerksdorp, en nagelate eggenote Johanna Catharina Muller de Klerk (gebore Rautenbach); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Klerksdorp... | C. van Gass, Prokureur vir Eksekutrise, Sanlamgebou 107/9, hoek van Kerk- en Delverstraat, Privaatsak, Klerksdorp. |
| 6776/54 | van den Bergh, Barend Marthinus, 'n boer, van Naboomkoppies, Burgersfort, Distrik Lydenburg, en nagelate eggenote Catharina Elizabetha Magrietha van den Bergh (gebore Viljoen); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Lydenburg... | Nic. Schoeman & De Villiers, namens Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat, Posbus 21, Lydenburg. |
| 4023/56 | de Clercq, Catharina Maria Johanna (gebore Fourie); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Carolina..... | De Villiers & Van Rensburg, Voortrekkerstraat, Posbus 43, Carolina. |
| 6449/55/17 | Bierman, Adolf Siegfried, unmarried, retired, of Boksburg; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Boksburg.... | Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg. |
| 2526/56/3 | Alexander, Edgar Frederick, retired, of Johannesburg; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg. |
| 739/45/3 | Karol, Leon, general dealer; Second and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | S. Kaplan & J. U. Horvitch, 201/203 His Majesty's Building, cor. of Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 4799/55 | Jacobs, Johanna Maria (gebore Jacobs), weduwee, huisvrou; Verbeterde Eerste en Finale | 30 dae | Pretoria... | — | Reitz en Joubert, Savelkoulgebou 216, Paul Krugerstraat, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 4798/55 | Jacobs, Paul Jacobus, afgetredene, en nagelate eggenote Johanna Maria Jacobs (gebore Jacobs); Verbeterde Eerste en Finale | 30 dae | Pretoria... | — | Reitz en Joubert, Savelkoulgebou 216, Paul Krugerstraat, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 4226/56/12 | Bankier, Annie (formerly Southern, born McCabe), widow; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Moodie & Robertson, Solicitors for the Executrix Testamentary, Natal Building Society Building, cor. of Rissik and Market Streets, Johannesburg. |
| 1885/56/25 | Trollope, Enid May (born Kemp), housewife, and surviving spouse, Gustavus Havelock Trollope; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executors Testamentary, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. |
| 5502/55 | Wylie, Reginald Charlton, retired farmer; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | Kraut, Wagner & Hutchinson, Burlington House, Burlington Arcade, P.O. Box 1317, Pretoria, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 6519/55/34 | Wright, Eveline Murray (also known as Eva Murray Wright, born Westland), housewife, of 61 Victoria Avenue, Brakpan, and surviving spouse, Johnstone Milne Wright (subsequently deceased on 12th June, 1956); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Brakpan..... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Executor Dative. |
| 872/56/36 | May, Richard, bachelor, director, Imperial Chemical Industries, of 28 Mount View, Mount Avenue, Ealing, London W.S.; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agent for Executrix Testamentary. |
| 4111/56/7 | Hett, Helen Caroline, spinster, of no occupation, of Morrisfield, Nutley, Sussex, England; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agents for Executors Testamentary. |
| 6292/54 | van der Merwe, Jacobus Albertus, farmer, of Elandskuil, P.O. Ventersdorp, and surviving spouse, Susara Alida Debora van der Merwe; Amended First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Ventersdorp.. | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria. Agents for Executrix Testamentary. |
| 3220/56/32 | Snyman, Phillip Christoffel, afgetreë, van Hekpoort, Delmas, en nagelate eggenote Luise Wilhelmine Snyman; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Delmas..... | Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Agente vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 3452/56/32 | Marshall, Thomas, engineering draughtsman, of 16 Fishery Road, Boxmoor, Hertfordshire, England; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agents for Executors Testamentary. |
| 5226/56 | Snyman, Anthonie Michael, smeerder te Yskor, en nagelate eggenote Martha Johanna Snyman, van Burgerstraat 330, Pretoria-Wes; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | — | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 3801/56 | Tobias, Meyer Stratford, retired civil servant; Amended First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | — | (Mrs.) D. M. Tobias, Executrix Testamentary, 118 Albert Street, Waterkloof, Pretoria. |
| 1001/56 | Korda, Rudolph Joseph, general dealer; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Brakpan..... | B. D. Selvan, Kalk, Gromer & Horwitz, Attorneys for Executor, Sheffreel House, Brakpan. |
| 2019/56/ | Garfinkel, Mark, agent; First and Final..... | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for Executor, 914 Winchester House, Main and Loveday Streets, Johannesburg. |
| 2096/55/23 | Rankin, Philipine Isabella Petronella (otherwise known as Philippina Isabella Petronella Rankin, born Kirstein), housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for Executors Testamentary, 200 Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg. |
| 3697/55/33 | Woudberg, Petrus Solomon (Salomon), farmer; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Abraham Smit, 23 Dennington Avenue, Winston Ridge, Johannesburg. |
| 6483/55/1 | Herrmann, Karoline Wilhelmine, housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for Executor Testamentary, 200 Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg. |
| 422/56/37 | Volschenk, Jacobus Marthinus, cellarman, and surviving spouse, Magdalena Maria Volschenk (born Vermaak), of 5A Seymour Street, Westdene, Johannesburg, date of death, 8th January, 1956; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Harry Friedgut, Attorney for Executrix Testamentary, Third Floor, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. |
| 5038/55/23 | McKillop, Arthur, optician; Amended First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | A. Duthie, 69 Belfast House, cor. of Market and Joubert Streets, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary. |
| 2075/55 | Cook, James Charles; First and Final..... | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Vorster & Prinsloo, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 1167, Pretoria. |
| 1606/56/36 | Stow, William Martin Oosthuizen, mine official; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Roodepoort.. | Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg. |
| 3403/55/23 | Thurlow, John Robert, retired, metallurgist; First | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Langstaffe, Bird & Caithness, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg. |
| 4143/53/26 | von Weissenberg, Dorothea Maria Susanna Mueller; Supplementary | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | E. F. K. Tucker, Permanent Buildings, Johannesburg. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 239/56 | de Nobrega, Ayres, basket maker, of 31 Short Street, Rosettenville, Johannesburg, and surviving spouse, Ida de Nobrega (born Norfo); First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 2103/56/38 | Wiley, George Hartley, retired; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executor Testamentary, City House, Harrison Street, P.O. Box 3382, Johannesburg. |
| 3096/54 | Zimmerman, Max Barney (Bane), retired; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Maurice G. Marcus, 9 Estromin House, cor. of Simmonds and Pritchard Street, Johannesburg, Executor Testamentary. |
| 1665/56/18 | van Jaarsveld, Dirk Cornlius, bestuurder, Nie-blanke Afdeling, van Hoofweg 97, Eastleigh, Edenvale, en nagelate eggenote Elizabeth Susanna Aletta van Jaarsveld (gebore Cronje); Eerste en Finale | 9/11/56 | Pretoria... | Germiston... | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Rand Kantoor, Posbus 8000, Johannesburg. |
| 4098/56/37 | Timms, Engela Elizabeth Esther (born Malan), housewife, of 128 Leicester Road, Kensington, Johannesburg, and surviving spouse, Charles Thomas Cullerton Timms; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 3867/53 | Bacchioni, Mary Ann, widow, housewife; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | William Aronsohn, Attorney for Executors Testamentary, Eighth Floor, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg. |
| 6189/55 | McMullen, William George, retired engineer; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Gordon Pirie Archibald, in his capacity as Branch Manager for the time being of the Johannesburg Branch of the Eastern Province Guardian Loan and Investment Company and as such Executor Testamentary, P.O. Box 4615, Johannesburg. |
| 4189/54/32 | Rubin, Solomon, hairdresser; First and Final | 9/11/56 | Pretoria... | Johannesburg | Solomon Goss for Executive Dative, 404/6 Bristol Building, cor. of Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg. |

## NATAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 963/56/1394 | Kitchin, John Clark, pensioner, S.A. Railways, of 31 Haden Road, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 1287/56/24 | Hall, Ronald Moorcroft, farm manager, of Chakaskraal, Natal, and surviving spouse, Marie Elizabeth Hall; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Stanger..... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban. |
| 2199/54 | Mason, George William, building contractor; Second and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | E. R. Browne, Brodie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 714, Durban. |
| 31/56 | Keit, Henry Edward; First Supplementary.. | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Pinetown.... | Hathorn & Fannin, Attorneys for Executrix, 8 Murray Court, Smith Street, Durban. |
| 2879/55/2109 | Scottes, Fotes, tea-room proprietor; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executrix Dative, Fourth Floor, Yorkshire House, cor. of Field and Smith Streets, Durban. |
| 442/56 | Kader, Sheik (also known as Shaik Kador), colonial-born Indian, Birth Register No. 1033/1899, cartage contractor, and surviving spouse, Mariamma; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Thorpe & Hands, Attorneys for Executrix Testamentary, 13 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban. |
| 1038/55/1074 | Zobeidha, housewife; First and Final..... | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | A. K. I. Vahed, Attorney for Executor Dative, 2/3 Motala Chambers, 341 Pine Street, Durban. |
| 170/56/190 | Gandhi, Abhechand Amritlal, company director; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Verulam..... | Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban. |
| 2739/54 | Gibson, William Walls, retired, of Durban; First | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Strachan & Dowling, Agents for Executor Testamentary, 1000 Mansion House, Field Street, Durban. |
| 1769/55 | Phoolkowaree, Indian immigrant woman No. 48940, housewife, and subsequently deceased spouse, Sohadeo, Indian immigrant No. 42275; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Marriott & Brodie, P.O. Box 207, Durban. |
| 1779/55 | Sohadeo, Indian immigrant No. 42275, retired hawker; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Marriott & Brodie, P.O. Box 207, Durban. |
| 261/56 | Kettle, Wilfrid, retired; First and Final..... | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Robert E. Levitt & Company, Attorneys for Executor Dative, 3 Albatros House, 15/25 Parry Road, Durban. |
| 922/56 | Wilkins, Howard Arthur, retired clerk, and surviving spouse, Dorothy May Wilkins (born Wilkins); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 1493/56 | Symonds, Sidney, accountant; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 110/56 | van Rooyen, Johanna Jacoba (gebore Webb), en langslewende eggenoot Cornelis Johannes van Rooyen, boer; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Louwsburg.... | Douglas H. T. Hannah, Posbus 34, Vryheid, Natal, Eksekuteur Testamentêr. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 1797/56/ 2052 | Barber, Mary, widow, housewife; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Russell, Marshall & Stride, 58 Field Street, Durban. |
| 681/56 | Perianan, colonial-born Indian, Birth Register No. 2373/1912, farmer, and surviving spouse, Parvathyamal, of Redcliffe, Natal; First and Final | 30 days | Pietermaritzburg | Verulam..... | Burne, Hudson, Swart & Knox, Attorneys for Executor Dative, 10 Moss Street, Verulam, Natal. |
| 2835/55 | Bayley, Mabel, retired schoolmistress; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executors. |
| 1765/56 | Harper, Reginald William, retired; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Lyne & Collins, 215 Mutual Building, Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 1618/56/ 2089 | Batting, James Montermerli Sandonnini, retired, of Teaneck, New Jersey, United States of America; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), c/o Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Agents for Executor Dative. |
| 835/56 | Charlton, Eveline May, of Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), c/o Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executors Testamentary. |
| 1781/56/ 615 | Verinder, Herbert Edward (also known as Hubert Edward Verinder), retired; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Russell, Marshall & Stride, 58 Field Street, Durban. |
| 1655/55/ 1436 | Hojem, Mary Edith, nursing sister, of Michaelhouse, Balgowan, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Howick..... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Executor Testamentary. |
| 447/56/ 1432 | Harvey, William Henry, retired, of 7 Milborrow Road, Pietermaritzburg; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary. |
| 2902/52/ 2044 | Dicks, Catherina Magrietha (also known as Catherina Dicks, born Human), housewife, and surviving spouse, Frederick James Dicks, of Salaita, P.O. Tayside, Natal; Amended First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Dundee..... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executor Testamentary. |
| 720/56/ 1004 | Parry, Dennis Arthur, retired barrister; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg. |
| 1691/56 | Household, Isabella Helena, widow, of 49 Loop Street, Pietermaritzburg; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | L. G. Taylor, Executor Testamentary, 4 St. Patricks Road, Pietermaritzburg |
| 2134/55/ 1123 | Mdhlozini, Wilson Howard (also known as Howard Mlozini); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | Randles & Davis, Temple Chambers, Carlyle Arcade Pietermaritzburg. |
| 63/55 | Dhlamini, Yaya, of Ingwavuma; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Ingwavuma.. | Magistrate and Native Commissioner, on behalf of Mnyoveni Dhlamini, Executor Testamentary, Department of Native Affairs, Ingwavuma, Zululand. |
| 565/56 | Culverwell, Kenneth Claude, and surviving spouse, Lilian Rose Culverwell (born Fry); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Pinetown.... | Willcocks & Le Marchand, Attorneys, 24 Crompton Street, Pinetown, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 1420/55/ 1338 | Bacon, Margaret (born Shepherd), widow, of Umhloti Beach, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Verulam..... | R. L. Hugman, Attorney for Executors Testamentary, Court Chambers, Verulam, Natal. |
| 1233/56 | Paxton, William, retired, who died at Durban on the 22nd day of April, 1956; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | N. C. Paxton and S. Fisher, Executors Testamentary, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg. |
| 2265/48 | Nyuswa, Aaron (unexempted Native), of Inyanga Farm, Umzinto; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Umzinto..... | I. C. Meer, Attorney for Executor Testamentary, 30 Wicks Street, Verulam. |
| 1144/56/ 1270 | Elliott, Otto George, pensioner, of Pietermaritzburg, Natal, and his surviving spouse, Maisie Beatrice Elliott (born Geddes); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | A. J. McGibbon & Brokensha, Attorneys for the Executrix Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg. |
| 2807/55 | Harris, Elizabeth Jane, of Durban, who died in Durban on the 27th day of October, 1955; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Ethel Brown Schwegmann, Executrix Testamentary, P.O. Box 34, Bulawayo. |
| 2544/55 | Moody, Vincent Francis, a bachelor, of Pietermaritzburg, who died on the 18th February, 1955; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executor Dative, Change Lane, Pietermaritzburg. |
| 1513/54/ 3086 | Rosenbach, Marks Kozinsky, of 23 Juniper Road, Durban; Amending Addendum to the First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710 Sanlam Buildings, 415/417 Smith Street, Durban, Attorneys for the Executors. |
| 2653/55/ 777 | van der Spuy, Maria Magdalena, weduwee, van Durban; Eerste | 16/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | T. M. Wapenaar, Union Castlegebou, Lovedaystraat 201, Johannesburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 883/52/ 3 | Coulter, Henry Pemberton, building contractor, of 92 Wingate Road, Montclair, Durban; Third | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary. |
| 1485/56/ 1227 | Collins, William Cuthbert, pensioner of 81 Austerville, Wentworth, Durban, and surviving spouse, Harriet Amelia Whiting Collins (born Simpson); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 1256/56/1393 | Exall, Alfred Henry, pensioner, of 31 Dan Pienaar Road, Durban, and surviving spouse, Caroline Matilda Exall (born Hutcheson); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 842/56/2012 | Follwell, Percy Sidney, retired, of 15 Ratcliffe Drive, Bellair, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary, and Agents for Executrix Testamentary. |
| 1488/56/1919 | Granger, James, pensioner, of 40 Peace Avenue, Durban, and surviving spouse, Jane Granger (born McMinn); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 1766/56/2095 | Jones, Arthur William Palmer (also known as Arthur William Palmer-Jones), retired engineer, of 165 Vause Road, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 2035/56/2073 | Kendall, Ernest Saw, retired, of 33 Earl Haig Road, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 2149/56/2083 | la Merton, Flora McFie (born Kerr), wife of Willoughby Alick Edward la Merton, assistant firemaster, of 5 Oppenheimer Road, Umbogintwini, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 2152/56/872 | Pope, Harold, pensioner, S.A. Railways, of Innes Road Nursing Home, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 2282/56/620 | Russell, Robert Marshall, old age pensioner, of Centenary Home, Bartle Road, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 1753/56/1428 | Abraham, Juan (Birth Register No. 6658/1926), pensioner, of 35 Hill Street, Overport, Durban, and surviving spouse, Kamatchi (Birth Register No. 1975/1908); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 1512/56/1997 | Anderson, George, crane driver, of 38 Northview Road, Red Hill, Durban, and surviving spouse, Honora Anderson (born Doherty); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 1430/56 | Cochrane, James Lanfesty, retired, of 22 Overport Drive, Durban, and surviving spouse, Janet Martha Cochrane (born Forrester); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 1406/56/3407 | Farr, Thomas Alfred, clerk, of 298 Moore Road, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 1306/56/2030 | Foord, William Ignatius, S.A.R. and H. Inspector, of 2 Voortrekker Street, Ashley Estate, Pinetown, Natal, and surviving spouse, Anna Margaritha Adriana Foord (born Enslin); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Pinetown.... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 924/56/1430 | Gager, Percival Edward, retired, of Hillcrest Chronic Sick Hospital, Hillcrest, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Pinetown.... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary. |
| 1265/56 | Haine, George Robert, farmer, and surviving spouse, Isabella Mary Haine; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Ladysmith... | Mason & Co., P.O. Box 100, Pietermaritzburg, Attorneys for Executors. |
| 1192/56 | Chellan, Indian immigrant No. 91879, retired, of Tugela, and surviving spouse, Gengamma, colonial-born Indian woman, No. —/54025; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Stanger..... | P. M. Krishna & Co., Rood Street, Stanger, Natal, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 2042/55/3188 | Bawden, William Pascoe, farmer, and director of Companies, of Bellair, Durban, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban and Estcourt | Hellet & De Waal, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal. |
| 1804/54/11 | Larkan, Frances Evangeline, housewife, of Nqabeni; First | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Harding..... | Trevor Rogers, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 21, Harding, Natal. |
| 1095/54/486 | Singh, Jan, colonial-born Indian, Birth Register No. 2864/1908, agent, of Mayville, Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44–46 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger. |
| 320/56 | Harker, George, S.A.R. pensioner; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg. |
| 3190/55 | Herbert, Ethel May, housewife; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | Russell & Stride, P.O. Box 223, Pietermaritzburg, Agents for Executor Dative. |

| Estate No. *Boedel No* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 1634/56 | Stowell, Kate Hilda, housewife, and surviving spouse, David William Allen Stowell; Joint Estate; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | Errol W. Stowell & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, N.B.S. Buildings, 17 Timber Street, Pietermaritzburg. |
| 7/56 | Schaferman, Theodor Wilhelm, agent; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Eshowe..... | H. H. Kent, P.O. Box 51, Eshowe. |
| 710/55/756 | Sanders, Christopher Howard, retired farmer, of Marina Beach, Natal, and surviving spouse, Violet Paulina Sanders; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg Branch, Agent for Executrix Testamentary. |
| 948/55 | Coulson, Lorenzo Hornby Bromilow, retired; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | — | R. Tomlinson, Francis & Co., Agents for Executors Testamentary, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg. |
| 239/56/2381 | McGregor, Gladys May, widow, of Willow Grange, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Estcourt..... | S. F. Griffin, Executrix Dative, Willow Grange, Natal. |
| 1515/56 | Christie, James, pensioner, of Scottburgh, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Umzinto..... | J. O. Blamey, Attorney for Executrix Testamentary, Kelso Road, Umzinto. |
| 3076/55/441 | Young, John Franklin; Supplementary.... | 29/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executors Testamentary, Scotswood House, 41 Acutt Street, Durban. |
| 2842/55 | Govinden, Indian immigrant No. 73906; of Durban; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Lionel Meskin & Sellick, Attorneys for Executrix Testamentary, 19/21 Anglo African House, Smith Street, Durban. |
| 3095/55 | Forsyth, Arthur Evan, retired fire officer, and surviving spouse, Doris May Forsyth (born Howarth); First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Scott, Brown & Tunnell, Attorneys for Executrix Testamentary, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg. |
| 1919/55/1081 | Marshall, James and surviving spouse, Mary McDonald Marshall (born Paton), spouses married in community of property, of Cambrian Colliery, Dannhauser, Natal, Joint Estate; First and Final | 12/11/56 | Pietermaritzburg | Dannhauser.. | H. D. Coney, Attorney for Executrix Testamentary, Newcastle Road, P.O. Box 57, Dannhauser, Natal. |
| 2222/55 | Molk, Beines; First and Final..... | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Mooney, Ford & Partners, Fifth Floor, Realty House, 375 Smith Street, Durban, Attorneys to Executor Testamentary. |
| 639/56 | Reinbach, Nellie (born Hurst), and surviving spouse, John Anthony Reinbach; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Mooney, Ford & Partners, Fifth Floor, Realty House, 375 Smith Street, Durban, Attorneys to Executor Testamentary. |
| 1877/56/1965 | Atkinson, Alice, widow, of Winterton, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Estcourt..... | P. R. Dreyer & Company, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 62, Estcourt, Natal. |
| 1295/56/1427 | Broodryk, Margaretha Aletta (gebore Strydom), weduwee; Eerste en Finale | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Vryheid..... | J. W. Wassermann, *q.q.* Posbus 44, Vryheid, Natal. |
| 845/56/2020 | Hendry, Margaret McIntyre, retired bookkeeper; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Frank Ewart Martin Ironside, Executor Testamentary, c/o Hillier & Co., Attorneys for the Estate, 1 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban. |
| 1241/55/764 | Warriner, Charles Roy, of Durban, Natal; First and Final | 9/11/56 | Pietermaritzburg | Durban..... | Roberts, Haley & Murray, 204 United Buildings, 331 Smith Street, Durban. |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 110/55 | Strating, Frances Violet (born Frost), widow; First and Final | 9/11/56 | Bloemfontein | Bultfontein.... | F. H. Strating, P.O. Box 469, Kimberley, Executor Testamentary. |
| 1315/55 | Viljoen, Hercules David, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Dorothea Viljoen (gebore Naude); Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Bethlehem... | J. H. Loubser, Prokureur van die Eksekutrise Testamentêr, Rouxstraat 34A, Posbus 264, Bethlehem. |
| 708/56 | van der Watt, Hendrik, boer, en nagelate eggenote Hester Maria Magdalena van der Watt (gebore Maré), van Goedemoed, Pk. Marquard, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Marquard.... | Cloete & Garden, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard. |
| 694/56 | van Burick, Pieter Willem, pensionaris; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | — | Van de Wall, Lemberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein. |
| 691/56 | van Burick, Francina Susanna Maria (gebore de Kock), huisvrou; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | — | Van de Wall, Lemberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein. |
| 1556/55 | Jordaan, Hester Petronella Maria Elizabeth, huisvrou; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Bothaville..... | S. J. Rorich, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 20, Viljoenskroon. |
| 1304/53 | Wium, Joseph Johannes, winkelier; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Viljoenskroon | S. J. Rorich, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 20, Viljoenskroon. |
| 4/55 | Engelbrecht, Petrus Rasmus, boer, en oorblywende eggenote Anna Susanna Christina Engelbrecht (gebore Barnard), van Blaauwheuvel, Koffiefontein; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Koffiefontein.. | Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein. |
| 282/36 | du Preez, Maria Elizabeth (gebore van der Merwe), weduwee, huisvrou, van Constantia, Distrik Senekal; Supplementêre en Finale. | 10/11/56 | Bloemfontein | Ficksburg.... | De Villiers & Beck, Piet Retiefstraat 67A, Posbus 11, Ficksburg, Gemagtigde Agent. |
| 570/56 | Nel, Frederick Jacobus, skrynwerker, van Extonweg 77, Bloemfontein; Eerste en Laaste | 9/11/56 | Bloemfontein | — | J. G. Kriek & Cloete, Posbus 299, Bloemfontein, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr. |
| 750/54 | Slabbert, Annie Ruth (born Andrew), housewife; First and Final | 9/11/56 | Bloemfontein | — | O. W. Short, 67A Rhodes Avenue, Bloemfontein. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 381/56 | de Meillon, Theunis Hermanus, afgetrede boer, van Voortrekkerstraat, Fauresmith, Oranje-Vrystaat, en oorlewende eggenote Anna Cecilia de Meillon (gebore Fourie); Eerste en Laaste | 9/11/56 | Bloemfontein | Fauresmith... | Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustafdeling, Posbus 513, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat, Eksekuteurs Testamentêr. |
| 602/55 | Goldstein, Montague, during his lifetime a chemist, of Welkom, Orange Free State; First and Final | 9/11/56 | Bloemfontein | Welkom..... | Wessels, Lapinsky & Smith, Attorneys for Executor Testamentary, Raymond House, P.O. Box 707, Welkom. |
| 1379/55 | Masieu, Cornelius, Naturelle boer, van Tiger River Lokasie, Distrik Thaba Nchu; Eerste en Finale | 30 dae | Bloemfontein | Thaba Nchu. | Van Riet & Heath, Thaba Nchu, *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr. |
| 752/55 | Nel, Andries Jacobus, amptenaar by O.V.S. Paaie Departement, Afdeling Thaba Nchu, en nagelate eggenote Susanna Maria Jacoba Nel (gebore Loots), van Erinspride, Dewetsdorp; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Dewetsdorp.. | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria. |
| 93/56 | Greyling, Lourens Erasmus, rustende boer, van Schadova, Distrik Marquard; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Marquard.... | Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard, Oranje-Vrystaat. |
| 1335/55 | Hart, Henry Edward, shift boss; First and Final | 9/11/56 | Bloemfontein | Welkom..... | J. J. de C. Wessels, P.O. Box 721, Welkom. |
| 555/56 | Waldeck, Susanna Jacomina (gebore de Villiers), huisvrou, en nagelate eggenoot Albertus Willem Waldeck, van Trompsburg; | 9/11/56 | Bloemfontein | Trompsburg.. | Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg. |
| 846/56 | Pienaar, Abel Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Christina Jacomina Pienaar (gebore Weideman), van Trompsburg; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Trompsburg.. | Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg. |
| 277/56 | Marais, Barend Daniel, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Magdalena Marais (gebore Kapp), van Memel; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Memel..... | E. J. Theron, General de Wetstraat, Posbus 50, Memel, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 3/56 | Pitchers, Frank Major, trader, of Matelas, District of Maseru, Basutoland; First and Final | 9/11/56 | Bloemfontein | — | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 513, Bloemfontein, Agents for Executrix Testamentary. |
| 972/52 | Pretorius, Johanna Lavina (gebore Lindeque, voorheen weduwee Hattingh), huisvrou, van Dankbaar, Distrik Lindley; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Lindley..... | H. L. de Wit, Reitzstraat, Posbus 2, Petrus Steyn. |
| 839/56 | Swanevelder, Hester Elizabeth (gebore Brits), en nagelate eggenoot Jan Jacob Nicolaas Swanevelder, steenkoolhandelaar, van De Jagerstraat, Vrede; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Vrede..... | Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 578/56 | Malan, Elsie Maria (gebore Fouche), huisvrou; Eerste en Laaste | 9/11/56 | Bloemfontein | Zastron..... | Roome en Malan, Reichenbergstraat, Posbus 10, Zastron, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 1136/55 | Muller, Daniel Jacobus, boer; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Philippolis... | Malherbe & Welgemoed, namens Eksekuteurs Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 5, Philippolis. |
| 248/56 | Meyburgh, Albert Hermanus, arbeider, en nagelate eggenote Judith Hester Susanna Meyburgh (gebore van Rensburg), van Mooifontein, Distrik Bothaville; Eerste en Finale | 12/11/56 | Bloemfontein | Bothaville.... | Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 905/56 | van der Merwe, Pieter Lodewicus Willem, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Hester Petronella van der Merwe (gebore Diederiks), van Ou Corneliamyn No. 35, Viljoensdrift; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Sasolburg.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, hoek van Pretorius- en Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 40359 | Els, Frederik Johannes Philippus Rudolph, boer, en nagelate eggenote Maria Aletta Cecilia Els (gebore Fourie), van Rietpan, Distrik Heilbron, Gesamentlike Boedel; Supplementêr | 9/11/56 | Bloemfontein | Heilbron..... | M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron. |
| 450/56 | Viljoen, Johannes Ignatius, boer, en nagelate eggenote Annie Viljoen (gebore Venter), van Afguns, Ps. Melania, oor Kimberley; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Boshof..... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria. |
| 1634/55 | de Bruyn, Louisa Maria (gebore Griessel), en nagelate eggenoot Hendrik Johannes de Bruyn, van Vaalkop, Distrik Edenburg, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Edenburg.... | Frank C. Hunt, vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Edenburg, Oranje-Vrystaat. |
| 534/54 | de Bruyn, Frederik Johannes Christiaan, pensionaris, van Smithfield, en nagelate eggenote Maria Elizabeth de Bruyn (gebore van Staden); Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | Smithfield.... | Greyling en Pratt, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 5, Smithfield. |
| 957/56 | Strydom, Freddie Golwyn, huurmotorbestuurder, en nagelate eggenote Ethel Nella Strydom, kleurling, van 313 Heatherdale-lokasie, Bloemfontein; Eerste en Finale | 9/11/56 | Bloemfontein | — | Reitz, Barry & Berning, Barclays Bankgebou, Maitlandstraat 94, Posbus 320, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Datief. |
| 606/56 | le Roux, Margaretha Elizabeth, (gebore Rautenbach), en langslewende eggenoot Jacobus Johannes le Roux, van President Steynweg 12, Parys; Eerste en Finale | 10/11/56 | Bloemfontein | Parys..... | Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys. |
| 504/56 | Cole, Edward George, clerk, married without community of property to his surviving spouse, of 10A Southey Street, Harrismith; First and Final | 12/11/56 | Bloemfontein | Harrismith... | H. Clifford Sink, Attorney for Executrix Testamentary, 27A Piet Retief Street, P.O. Box 157 Harrismith, O.F.S. |

# NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

# KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE.—KAAP.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5609/56 | Sidey, Anne, housewife, of 10 Queen Square, Glasgow, Scotland, and surviving spouse, Alexander Boyd Sidey, retired | 30 days... | A. B. Sidey, U.G. 82 Air Force Station, Waterkloof, P.O. Lyttelton, Transvaal | Cape. |
| 6052/56 | Baker, Edwin, police pensioner, and surviving spouse, Winifred Baker (born Larkman), of "Barnwell", Pine Road, Retreat | 30 days... | Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg | Cape. |
| 5157/56 | van Reenen, Sophia Aletta Jacoba, huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Adriaan van Reenen, van Gysbertstraat 3, Steynsburg | 21 dae.... | Frank Rousseau & Kie., Posbus 7, Steynsburg | Kaap. |
| 6046/56 | La Cock, Mijndert Frederik (or Frederick), retired | 30 days... | I. Lehr & Company, 17 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary | Cape. |
| 5918/56 | Schnetler, Elizabeth Mary Caroline (born Hunt), housewife, of farm Etheldene, East London District, who died at Etheldene, in the District of East London | 30 days... | Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, P.O. Box 66, East London | Cape. |
| 4946/56 | Dorfling, Gerbrechta Maria Adriana (of Gerberta Marja Arjana Sordling), pensionaris, van Settler's en Prince Alfred Hospitaal, Grahamstad | 21 dae.... | Andries J. Buys, Posbus 7, Steytlerville, Prokureur vir Eksekuteur Datief | Kaap. |
| 6060/56 | Venter, Willem Gerhardus, wewenaar, afgetrede boer, van Indwe | 30 dae.... | E. J. Nurse, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 20, Indwe | Kaap. |
| 5426/56 | Stegmann, Catherina Jacoba Petronella (born Wiehahn) | 30 days... | S. D. N. Venter, Executor Dative, P.O. Box 30, Somerset West | Cape. |
| 5897/56 | Eadington, William, company secretary, of 13 Beaufort Street, Goodwood, C.P. | 30 days... | R. D. L. G. W. Lambert, 5 Bureau Street, Cape Town, Executor Testamentary | Cape. |
| 355/56 | Marais, Carel Stephanus, boiler maker, and surviving spouse, Anna Sophia Elizabeth Marais (born Lombard), of 27 Warren Street, Kimberley | 30 days... | Horwitz, Cohen & Engelsman, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 48, 15 Church Street, Warrenton | Cape. |
| 5919/56 | Sinclair, Laura Jeffery (born Fidler), housewife, and surviving spouse, Duncan Sinclair, of Flat 3, Thedmar Court, Clyde Street, Port Elizabeth | 30 days... | Ronald Coppin, Attorney for Executor Testamentary, 79 Main Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 5526/56 | Fabe, Henrietta Eliza (born Adams), widow, housewife, of 5 Devon Road, Lansdowne, District of Wynberg, Cape | 30 days... | T. H. Snitcher, Cohen & Company, Attorneys for Executor Testamentary, Kimberley House, 34 Shortmarket Street, Cape Town | Cape. |
| 5081/56 | Bayman, Alfred Edgar, pensioner, of 3 Cross Street, Uitenhage | 3 months.. | Liza Jacoba Bayman, Paterson Road, Redhouse | Cape. |
| 254/56 | Swanepoel, Dirk Christoffel Johannes, leerling skrynwerker, van Perseel 1 J 10, Magogong | 30 dae.... | Wessels, De Kock & Van Rooyen, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 82, Pokwani | Kaap. |
| 5449/56 | Gietzmann, Frederick John, retired, of Main Road, Rondebosch, Cape | 30 days... | David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5567/56 | Munnik, Grace Elizabeth (born Wolhuter), housewife, and surviving spouse, Henry Alexander Munnik, to whom she was married in community of property, of 100 Long Street, Mossel Bay | 30 days... | Miller & Moodie, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 83, 30 Cuff Street, Mossel Bay | Cape. |
| 4307/56 | Frylinck, John Howitson, bank official, of 66 Meiring Street, Worcester | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, Adderley Street, Cape Town, Agent for Executrix Dative | Cape. |
| 5540/56 | Daniells, Frederick Ryall, hardware merchant.. | 30 days... | Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Company, Limited | Cape. |
| 6157/56 | Burger, Schalk Willem, boer, van Koedoesvlei, Piketberg, en nagelate eggenote Johanna Adriana Burger (gebore van der Merwe) | 30 dae.... | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 4, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 503/56 | du Plessis, Elsje Aletta Cicilia Petronella (gebore Venter), huisvrou | 21 dae.... | H. du Plessis, Pk. Groblershoop, K.P..... | Kaap. |
| 5767/56 | Tolken, Willem Johannes, slagter, en nablywende eggenote Johanna Cathrina Helena Tolken (gebore Koegelenberg), van Hoofstraat, Saldanha, K.P. | 30 dae.... | J. A. Snyman, Takbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Hoofstraat, Vredenburg, K.P., Agent vir Eksekutrise Datief | Kaap. |
| 5887/56 | Acker, Nicolaas Hendrik, ingenieur, en nablywende eggenote Susanna Jacomina Acker (gebore Haupt), van Oostenwal, Langebaan, | 30 dae.... | J. A. Snyman, Takbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Hoofstraat, Vredenburg, K.P., Agent vir Eksekutrise Datief | Kaap. |
| 5817/56 | Coulsen, David Jacobus, labourer, and Petronella Coulsen | 3 weeks... | (Mrs.) Patronella Coulsen..... | Cape. |
| 5995/56 | Prinsloo, Balthazer Johannes, retired, of Seymour | 30 days... | L. T. van Coller, P.O. Box 11, Cathcart..... | Cape. |
| 4834/56 | Swart, Cornelia Gertruida (gebore Lourens), rustende boervrou, van Smithstraat, Bredasdorp | 30 dae.... | Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk | Kaap. |
| 5563/56 | Swart, Johannes Jochemus, pensionaris, van Stanford | 30 dae.... | Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk | Kaap. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 4516/56 | Corlett, Malcolm James John, retired bank manager, of Washington Mount, Ramsey, Isle of Man, and surviving spouse, Catherine Anne Corlett | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for English Executor | Cape. |
| 4861/56 | Goronovsky, Samuel, of 113 Voortrekker Road, Parow, Cape | 30 days... | Dirmeik, Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Voortrekker Road, Parow | Cape. |
| 5982/56 | Mill, John Henry, retired mining engineer, in his lifetime of 3 Leicester Road, Vincent, East London, who died on 4th October, 1956 | 30 days... | Dallas & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, First Floor, Colosseum Buildings, Oxford Street, East London | Cape. |
| 5358/56 | Wilcox, Colin Clive, apprentice, of East London, who died on 8th September, 1956 | 30 days... | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 44, East London | Cape. |
| 4981/56 | Baker, Jasper Steven, retired..... | 30 days... | Muriel Mabel Hector (born Baker), 86 Church Street, Parow, Executrix Dative | Cape. |
| 5227/56 | Dorfling, William Ferdinand Meyer (or William Ferdinand Dorfling), welder, of 69 Fitzpatrick Road, East London | 30 days... | B. S. M. Whitnall, Executor Dative, 27 Terminus Street, P.O. Box 43, East London | Cape. |
| 242/55 | Mothibeli, Matthew, filling boy..... | 30 days... | J. Mothibeli, 913 Mazimba Street, Green Point Location, Beaconsfield, Kimberley | Cape. |
| 1779/56 | Hughes, Daniel, blacksmith, of 68 Parow Road, Parow | 30 days... | R. Cohen, Perlman & Schneider, 808 Dumbarton House, Church Street, Cape Town | Cape. |
| 4949/56 | Schneider, Joseph, landed proprietor, of 9 Chamberlain Street, Woodstock | 30 days... | R. Cohen, Perlman & Schneider, 808 Dumbarton House, Church Street, Cape Town. | Cape. |
| 3836/56 | Pitt, Hendrika Johanna (born Hans), housewife, and surviving spouse, Aron Pitt, of 45 Gray Street, Cape Town | 30 days... | Isaac Volkwyn & Company, Executor Dative's Attorneys, 55 Upper Darling Street, Cape Town | Cape. |
| 5750/56 | Greeff, Isabella Elizabeth (gebore Keller), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Jacobus Greeff, van Russtraat 4, Oudtshoorn | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria | Kaap. |
| 4879/56 | Malan, Anna Margaretha (gebore Basson), weduwee, rustende, van Bassonstraat 5, Porterville, Afdeling van Piketberg | 30 dae.... | J. P. Van Aarde, Bestuurder A.M. Trust, Beperk (geregistreerde deposito-nemende instelling), Posbus 51, Porterville, Agent vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 5853/56 | Visser, Anna Elizabeth (gebore du Plessis), rustende huisvrou, van Villiersdorp, Afdeling Caledon, en nagelate eggenoot Jacobus Gabriel Visser | 30 dae.... | J. H. L. Smuts, Algemene Bestuurder-sekretaris, Caledon en S.W.D. Kamer, Beperk, Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr | Kaap. |
| — | Gunn, Robert Elliot, pensioner, post office..... | 30 days... | (Mrs.) Elizabeth Gunn..... | Cape. |
| 4461/56 | Kitshoff, Anna Catharina (gebore Bester), rustende huisvrou, en nagelate eggenoot Bernardus Stephanus (of Stefanus) Kitshoff, van Moorreesburg | 30 dae.... | D. W. Krynauw, Bestuurder van die A.M. Trust, Beperk, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| — | Williams, Harry, retired postal official, of 129 Fordyce Road, Walmer, Port Elizabeth | 30 days... | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, Natal Buildings, 20 Main Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 5101/56 | Gerber, Simon Gideon, boer, van Boteskloof, Distrik Riversdal | 30 dae.... | Hofmeyr & Fiveash, Prokureurs vir die Boedel, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal | Kaap. |
| 5266/56 | Kruger, Aletta Petronella, pensioner..... | 30 days... | Dampier & Matthis Elliot..... | Cape. |
| 5388/56 | Armstrong, Dora Allison, retired, of Victoria Memorial Home, Port Elizabeth | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary | Cape. |
| 5845/56 | Rose-Innes, James Stewart, auctioneer, of 47 Albert Road, King William's Town | 30 days... | Barnes & Ross, Attorneys for Executrix Testamentary, King William's Town | Cape. |
| 4198/56 | Massey, Frank Holland, a retired bank manager | 30 days... | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, Natal Buildings, 20 Main Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 532/56 | Meiring, Wilhelmina Christina (gebore van Greunen), en nagelate eggenoot Karel Frederick Hendrik Meiring, boer, van „Chwaing", Pk. Stella | 30 dae.... | Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur | Kaap. |
| 6224/56 | Lessem, Morris, speculator and dairy farmer... | 30 days... | I. Lehr & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, 17 Church Square, Cape Town | Cape. |
| 6054/56 | van der Byl (van der Bijl), Thomas George, school teacher | 30 days... | I. Lehr & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, 17 Church Square, Cape Town | Cape. |
| 4602/56 | Botha, Lukas Marthinus, arbeider, van Oudtshoorn | 30 dae.... | Taute & Steyn, Hoogstraat 98, Posbus 104, Oudtshoorn, Prokureurs vir Boedel | Kaap. |
| 5616/56 | Hempel, Alwine Wilhelmine Bertha, of farm Kings Cross, P.O. Blaney, and surviving spouse, Otto Ferdinand Hempel, farmer | 30 days... | W. Liedtke, c/o East London Estates (Pty.), Limited, P.O. Box 163, East London | Cape. |
| 6058/56 | Steytler, Jessie Maud (born Bumby), widow, housewife, of "Bournemouth", Thelma Road, Claremont, Cape, who died there on 18th October, 1956 | 30 days... | Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary | Cape. |
| 5031/56 | Scheelke, Christian Andrew William, retired pensioner, of 110 Upper Pier Street, South End, Port Elizabeth | 30 days... | Lawson Brown, Wiggett, Van der Spuy & Hutton, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative | Cape. |
| 6108/56 | Kellermann, Charl Johannes, rustend, van Porterstraat 71, Worcester, wat op 12 Oktober 1956 oorlede is, en nagelate eggenote Helena Johanna Kellerman (gebore Laubscher) | 30 dae.... | C. Kloppers, Bestuurder, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Beperk, Baringstraat 29, Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 6016/56 | Breen, Arthur Bernard Kelly, unemployed..... | 30 days... | Abel Daniel Schoeman, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, 1 Church Street, Uitenhage, Executor Testamentary | Cape. |
| 500/56 | Hough, Guilliaume Petrus, boer, van Saalskop, Distrik Kenhardt, en nagelate eggenote Anna Carolina Hough (gebore Wilsnach) | 30 dae.... | Kuhn & Joubert, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 53, Upington | Kaap. |
| 5827/56 | Hervey, Claude Archibald, retired farmer, of Avondale, Durbanville, Cape | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary | Cape. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 537/56 | Sullivan, Agnes Josephine (born Deary), a widow, housewife, of Kimberley | 30 days... | Elliott, Maris & Gardner, Attorneys for Executor Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley | Cape. |
| 5607/56 | le Roux, Abraham Jacobus Daniel, wewenaar, tuinier | 30 dae.... | Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 4430/56 | Riddles, Anna Maria (gebore De la Fontaine), weduwee, huisvrou | 30 dae.... | Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 5967/56 | Goddard, William Clarence, farmer, of "Elmhirst", District of Bathurst | 30 days... | Schoeman & Cornelius, Attorneys for Executrix, P.O. Box 30, Port Alfred | Cape. |
| 5992/56 | Philip, Albertus Barend Johannes, plaasvoorman, van Uitkyk, Moorreesburg, en nagelate eggenote Anna Francina Catharina Philip (gebore Voges) | 30 dae.... | D. W. Krynauw, Bestuurder van die A.M. Trust, Beperk, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 5899/56 | Fourie, Anna Catherina Hendrika (born Brand), who died at Observatory, Cape, on 7th September, 1956 | 30 days... | P. J. Fourie, Executor Testamentary..... | Cape. |
| 6122/56 | Kall, Wilhelm Adalbert Johannes (also known as, Johannes Wilhelm Albrecht Kall), accountant at Kalk Bay, of Kalk Bay, Cape | 30 days... | Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Dative, 41 Parliament Street, Cape Town | Cape. |
| 6050/56 | Linde, Louis Andries, afgetrede onderwyser, en nagelate eggenote Anna Christina Linde (gebore van der Merwe), van Markstraat 9, Porterville | 30 dae.... | C. R. van der Merwe, Takbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Markplein, Porterville, Agent vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 5841/56 | Orffer, Nicolaas Mathys (or Matthys) van Wyk (also known as Nicolaas Matthys Orffer), retired clerk, of 38 Burg Street, Wellington | 30 days... | John William Mulder, Manager of The Paarl Board of Executors, Limited (Wellington Branch), Wellington, Executor Testamentary | Cape. |
| 5631/56 | Botha, Hendrik Petrus, pensioner, of Elliot..... | 30 days... | Dampier & Matthis, Elliot..... | Cape. |
| 5251/56 | Pretorius, Gert Jacobus, afgetree, van Calitzdorp | 30 dae.... | R. van R. Barry, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 15, Calitzdorp | Kaap. |
| 523/56 | Devenish, Lilian Antoinette (born Mostert), housewife, of "Bloemdale", District of De Aar | 30 days... | Paul & Blomerus, Attorneys for the Executor Testamentary | Cape. |
| 4188/56 | Carstens, Heldrey Alexander, retired goods inspector on S.A. Railways, of 25 Strubens Road, Mowbray, and surviving spouse, Victoria May Carstens | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, Adderley Street, Cape Town, Agent for Executor Dative | Cape. |
| 2897/56 | Mann, Robert Daniel, unmarried, pensioner, of Alice, Cape | 30 days... | E. E. P. Burl, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 16, Alice, Cape | Cape. |
| 5865/56 | Geach, Samuel Sampson, pensioner, of Thorny Croft, District of Cradock, C.P., who died at Cradock on the 29th September, 1956 | 3 weeks... | Metcalf & Company, 11 Beeren Street, P.O. Box 64, Cradock, C.P., Attorneys for Executor Testamentary | Cape. |
| 5876/56 | le Roux, Marthinus Hermanus, boer, en nagelate eggenote Martha Magdalena Hendrika le Roux (gebore Brits), van Zuurland, Distrik Williston | 30 dae.... | Strobos & Louw, Voortrekkerstraat, Posbus 11, Fraserburg, Prokureurs van Eksekutrise | Kaap. |
| 5598/56 | Gluckmann, Harry, widower, tailor and outfitter, of Cradock, who died on the 22nd September, 1956 | 30 days... | Metcalf & Company, Attorneys for Executors Testamentary, Cradock | Cape. |
| 2018/56 | Naude, Willem Johannes, farmer, who died at Nooitgedacht, Peddie District, on the 16th March, 1956, and surviving spouse, Margaretha Naomi Naude (born Naude) | 30 days... | Bennett & Mears, Peddie, Attorneys for Executor Dative | Cape. |
| 5842/56 | du Plessis, Catharina Johanna (of Katrina Johanna du Plessis) (gebore Powell), huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Johannes du Plessis, van Ashton | 30 dae.... | C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel | Kaap. |
| 3008/56 | Godfrey, Kate Mehliss (born Thornton), supervisor, of Lady Frere | 30 days... | J. A. Yazbek & Company, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 577, East London | Cape. |
| 427/53 | Israelsohn, Sally, housewife..... | 21 days... | David Hotz, Colinton Hotel, Kimberley..... | Cape. |
| 524/56 | Venter, Lodewikus Jacobus, farmer, and surviving spouse, Wilhelmina Maria Venter (born Steyn), of Clumber, District of Kuruman | 30 days... | H. W. Chapman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman | Cape. |
| 385/56 | Kotze, Catharina Helena Johanna (gebore Rabinowitz), huisvrou, en nagelate eggenoot Theunis Jacobus Kotze, 'n boer, van Annex Klipfontein, Pk. Niekerkshoop | 30 dae.... | Van Zyl & Van Zyl, Posbus 4, Griekwastad.... | Kaap. |
| 528/56 | Buys, Petrus Jacobus, rustende boer, en nablywende eggenote Gertruida Wilhelmina Buys (gebore de Waal), van Markstraat, Prieska | 30 dae.... | J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Hoofstraat, Posbus 37, Prieska | Kaap. |
| 4172/56 | Albert, Theodore, clerk, of 3 Wilmslow Court, Main Road, Green Point, Cape, and surviving spouse, Cornelia Sophia Albert | 30 days... | Wilfred Daniel Marais, "Roughlee", Queen Victoria Road, Claremont, Cape | Cape. |
| 3486/56 | Comley, John Motley, farmer, of Orange Grove, Barkly Bridge, C.P., and surviving spouse, Eliza Gertrude Comley | 30 days... | H. L. Nailand, Attorney, P.O. Box 137, Grahamstown, and Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Agents for Co-Executors Dative | Cape. |
| 3450/54 | Mostert, Hermanus Albertus, pensioentrekker, sterfdag 4 September 1949, van Vioolsdrift, Distrik Namakwaland | 21 dae.... | Van Niekerk & Van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 17, Karasburg | Kaap. |
| 5912/56 | Pieterse, Nicolaas Johannes, 'n nagopsigter, van Bosmanstraat 1A, Paarl, en nagelate eggenote Catharina Petronella Francina Pieterse (gebore le Roux) | 30 dae.... | Eksekuteurskamer Drakenstein, Beperk, Posbus 236, Paarl | Kaap. |
| 405/56 | Green, David, bookmaker's clerk, of Phoenix Garden Hotel, Jones Street, Kimberley | 30 days... | Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley | Cape. |
| 514/56 | Kuhn, George Philippus, afgetree, van Markstraat, Marydale, en oorlewende eggenote Anna Jacoba Elizabeth Kuhn (gebore Hanekom) | 30 dae.... | Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 4473/56 | Padayachey, Candasamy Soopaya (or Supaya) (also known as, Candasamy Veerappen Padayachey), general dealer, of 19 Bullen Street, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 16th July, 1956, and surviving spouse, Janageeammäll Mariemoothoo Padayachey, to whom he was married in community of property | 30 days... | Gerald McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Company, Limited, P.O. Box 670, Port Elizabeth | Cape. |
| 5559/56 | Cohen, Harris, medical practitioner..... | 30 days... | B. M. Hurwitz, Agent for Executrix Testamentary, c/o Levy, Hurwitz & Company, 85 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5272/56 | Shaer, Jack, bookkeeper..... | 21 days... | Swemmer & Levin, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 23, Vredenburg | Cape. |
| 5805/56 | Joubert, Charl Jacobus Gerhardus, a retired civil servant, of Old Paarl Road, Stikland, C.P. | 30 days... | Alexander Thal, Executor Dative, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, Netherlands Bank Building, 85 St. George's Street, Cape Town. | Cape. |
| 565/56 | Roberts, Sophia Magdalene (born Adams), widow, of Italian Road, Grassy Park | 30 days... | Harry Gorfinkel, Agent for Executrix Dative, 29 Ralph Street, Claremont, C.P. | Cape. |
| 485/56 | September, John Johannes, retired, of 106 Barkly Road, Kimberley | 30 days... | Douglas Percival Veary, Executor Dative, 15 Stockdale Street, Kimberley | Cape. |
| 5759/56 | Preston, Thomas Alfred, retired farmer, who died at East London on the 1st September, 1956 | 30 days... | Louis R. P. Fennell & Mahoud, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth, Attorneys for Executrix Testamentary | Cape. |
| 6069/56 | Diener, Gertruida Cornelia (born Engelbrecht), housewife, of 13 Teddington Street, Bellville | 30 days... | D. P. C. Joubert, Room 14, Second Floor, 6 Church Square, Cape Town | Cape. |
| 5212/56 | de Wet, Hendrik Christoffel, retired farmer..... | 30 days... | Jan S. De Villiers & Son, Agents for Executors Testamentary, 28 Wale Street, Cape Town | Cape. |
| 1116/56 | Reid, Frederick David, pensioner, of Grahamstown | 30 days... | Dold & Stone, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 High Street, Grahamstown | Cape. |
| 5868/56 | Jones, Annie Catherine (born Kessler, formerly Kitching), widow, housewife, of 59 St. James' Road, East London | 30 days... | F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 136, East London | Cape. |
| 3355/56 | Anthony, Basil Shaw, civil servant..... | 1 month... | "Beauchene", Main Road, Glencairn..... | Cape. |
| 5921/56 | du Toit, Maria Elizabeth (gebore Marais), huisvrou, van Carlton, en nagelate eggenoot Daniel Francois du Toit | 21 dae.... | G. J. Opperman & Kie., Piet Retiefstraat, Posbus 6, Noupoort | Kaap. |
| 2952/55 | Mpahlwa, Solomon Alfred, pensioner, who died at Nqamakwe on the 14th May, 1955 | 30 days... | S. Mahoud Esq., Market Square, P.O. Box 6, Butterworth, Executor Dative | Cape. |
| 6061/56 | Viljoen, Abraham Jacobus, rustende veeboer, in gemeenskap getroud met Johanna Jacoba Viljoen (gebore du Toit) | 30 dae.... | Van der Merwe & Van Zyl, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 6, Hanover, K.P. | Kaap. |
| 152/56 | Msi, Emmanuel Vetfoot, a retired minister, of 30 Madala Street, New Brighton, Port Elizabeth, who died on the 6th August, 1956 | 30 days... | J. A. Jassinowsky, Executor Dative, P.O. Box 3080, 24–27 Emek House, cor. Mount Road and Market Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 5073/56 | Bedford, Emma Maria Sophia (born Smith), housewife, of First Avenue, Rondebosch | 30 days... | I. Lehr & Company, Attorneys for the Executors Dative, National Mutual Building, 17 Church Square, Cape Town | Cape. |
| 5941/56 | Koorts, Thomas Barend Pieter, van Laingsburg | 30 dae.... | (Mej.) C. J. Koorts, Eksekutrise Testamentêr, Hoër Skool, Touwsrivier | Kaap. |
| 4347/56 | Gouws, Anna Magdalena (gebore Snyders), van Antjeskraal, Laingsburg | 30 dae.... | S. P. Heese, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 31, Laingsburg | Kaap. |
| 6221/56 | Hammerton, Petronella Josephine (Nellie) (born Zeeman), of "San Michele", Main Road, Sea Point | 30 days... | (Mrs.) C. R. J. Nilson, Executrix Testamentary, 11 Main Drive, Sea Point | Cape. |
| 4837/56 | Clarke, Frederick, of Wynberg..... | 30 days... | E. L. Reilly, Attorneys for the Executrix Testamentary, 42 Barclays Bank Building, Adderley Street, Cape Town | Cape. |
| — | Zoti (or Zote), John, retired watchman..... | 30 days... | Manuel Kahn & Company, Attorneys for Executor Testamentary | Cape. |
| 5971/56 | Jacobs, Alwyn Petrus Burger, 'n rustende boer, van Uitkyk, Nu Bethesda, Distrik Graaff-Reinet, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Jacobs (gebore van Aswegen) | 30 dae.... | N. D. Van der Westhuizen, Sekretaris, Midland Agentskap en Waarborg Maatskappy, Beperk, Graaff-Reinet, vir Self en mede-Eksekuteur | Kaap. |
| 5902/56 | Haarhoff, Annie Olivier, oujongnooi, van Graaff-Reinet, wie oorlede is op 3 Oktober 1956 | 30 dae.... | N. D. Van der Westhuizen, Sekretaris, Midland Agentskap en Waarborg Maatskappy, Beperk, Posbus 36, Graaff-Reinet, vir Self en mede-Eksekuteur | Kaap. |
| 1338/56 | O'Connor, Imelda Irene, spinster, house-keeper, of 29 Clarible Road, Durban | 14 days... | W. A. K. Hofmeyr, Attorney for Estate, P.O. Box 109, Stellenbosch | Cape. |
| 4990/56 | Eelders, Anna Alida Chatharina (or Chatherina) (born De Flamingh), a housewife, of 46 Spencer Street, Maitland, and surviving spouse, Johannes Theodorus Loubser Eelders | 30 days... | Johan Theodorus Eelders and Albertus Liebenberg Pienaar, Executors Testamentary, Church Street, Malmesbury | Cape. |
| 5399/56 | Cohen, Mabel Edith, of Jewish Old Aged Home | 30 days... | Saacks & Jaffe, Attorneys for Executor Testamentary, 802 Dumbarton House, cor. Adderley and Church Streets, Cape Town | Cape. |
| 4127/56 | Martheze, William Samuel, widower, of Woodstock, Cape | 30 days... | Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executrix Testamentary, 97 Victoria Road, Woodstock, C.P. | Cape. |
| 3421/52 | Bennett, Mary Donaldson, formerly of Observatory, Cape | 30 days... | Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executor Dative, 6 Darling Street, Cape Town | Cape. |
| 5994/56 | Pownall, Carl, pensioner, of 115 Villiers Road, Walmer, Port Elizabeth | 30 days... | Oosthuizen, Hazell & Wilmot, P.O. Box 1125, Port Elizabeth | Cape. |
| 4942/56 | McIntyre, John Caldwell, a carpenter, of Observatory, Cape | 30 days... | Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary | Cape. |
| 5549/56 | Saaler, Julian Walter, a retired consulting engineer, of Somerset West, C.P. | 30 days... | Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town | Cape. |
| 4606/56 | Foster, William Charles, a company director, of Sea Point, Cape | 30 days... | Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executors Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town | Cape. |
| 5671/56 | Sabatacos, Peter, café manager, of 54 Darling Street, Cape Town | 30 days... | Walter Block, Attorney for Executor Testamentary, Alexandra Hotel Buildings, York Road, Muizenberg, Cape | Cape. |

| Estate No. *Boede No* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 4506/56 | Bramble, Susannah (born Stephens), widow, of Kalk Bay, Cape | 30 days... | W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town | Cape. |
| 4919/56 | Lamb, Robert Charles, packer, and surviving spouse, Ellen Lamb (born Rose), of 4 Mitchell Road, Gleemoor, Athlone, C.P. | 30 days... | Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Testamentary, Sixth Floor, Mutual Building, 14 Darling Street, Cape Town | Cape. |
| 5712/56 | Pepper, Frank, garage proprietor, of Meadowside, Harrowby Drive, Newcastle, Staffordshire, England | 30 days... | Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrixes Testamentary, Sixth Floor, Mutual Building, 14 Darling Street, Cape Town | Cape. |
| 3541/54 | Moore, George Henry, who died at Sea Point, on 6th May, 1956, of Kemms Road, Wynberg | 30 days... | Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for the Executor Dative, 70 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 4931/56 | Ross, Isabella (born McKechnie), of Observatory | 30 days... | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executor Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5989/54 | Dalvie (Dalvai), Sheik (Shaik) Mahmood (Mohamed), of Athlone | 30 days... | S. Lazarus & Company, Attorneys for Executor Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town | Cape. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 6344/56 | Prenter, Anni, widow, housewife, of c/o Casa Mia Hotel, Soper Road Berea | 30 days... | William Aronsohn, Executor Testamentary, Eighth Floor, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5098/56 | Hulbert, Jessie Matilda, housewife, of 10 Park Avenue, Springs, and surviving spouse, Ernest Hulbert, a mining engine driver | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg | Transvaal. |
| 6208/56 | Lang, Herbert, pensioner, of c/o The Eventide Old Age Home, 7 Derby Avenue, Brakpan, Transvaal, and surviving spouse, Maria Cornelia Lang (formerly Ryan, born Fourie) | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg | Transvaal. |
| 6354/56 | Forsyth-Thompson, Ernest Guy, pensioner, of "Has-Cum-Tru", P.O. Hekpoort, Transvaal | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg | Transvaal. |
| 6433/56 | Goodman, Sydney, director of companies..... | 30 days... | R. Goodman and Z. Goldblatt, co-Executors Testamentary, c/o Schwartz & Goldblatt, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria | Transvaal. |
| 3427/56 | Gepp, Arthur Henry, pensioner, of 100 Paul Kruger Street, Pretoria | 30 days... | (Mrs.) A. Relph, 379 Myburgh Street, Capital Park, Pretoria | Transvaal. |
| 1191/50 | Zetisky, Lena, housewife, of Pretoria, who died on the 4th January, 1943 | 30 days... | Goldberg & Kuhn, 206 van der Walt Street, Pretoria, Agents for Executor | Transvaal. |
| 6341/56 | Dickson, Hector George, storekeeper, of 38 St. Frusquin Street, Malvern, Johannesburg | 30 days... | Bernard Melman & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, Midland House, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 81/51 | Vosloo, Jacobus Stephanus, retired..... | 31 days... | K. Steinberg & Seelig, Attorneys for Executor Dative, 411–4 York House, 57 Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 6401/56 | Gunter, Christiaan Frans, plaasboer, en nagelate eggenote Helena Susanna Gunter (gebore Swart), van Rietspruit No. 123, Holmdene Stasie, Distrik Standerton | 30 dae.... | Schlemmer & Schlemmer, Posbus 26, Standerton Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr | Transvaal. |
| 6078/56 | Hendler, Ferdinand, messelaar, en nagelate eggenote Beatrix Johanna Margaretha Hendler (gebore Koning), van Ketjenstraat 260, Pretoria-Wes | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 3975/56 | Matthysen, Catharina Magrietha, huisvrou, en nagelate eggenoot Martinus Jacobus Matthysen, van Standplaas 777, Alanlaan, Fordeaux | 30 dae.... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg | Transvaal. |
| 7034/55 | Sangster, Lilian May (born Sheffield), widow, housewife, of Bryanston, Johannesburg | 30 days... | Louw & Collins, q.q. Executors Testamentary, 105 Kerk Street, P.O. Box 41, Ermelo | Transvaal. |
| 6496/56 | Garda, Augusto Vecco, retired..... | 30 days... | J. Urdang, Attorney for Executrix Testamentary, 304 Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 6334/56 | Staats, Hilda Sophia (born Kobus), housewife.. | 30 days... | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 265, 60 Cranbourne Avenue, Benoni | Transvaal. |
| 6414/56 | Goodman, Horace Lionel, general dealer, of Ludorf Street, Brits | 30 days... | Maurice M. Sive & Jacobson, Murray Avenue, P.O. Box 9, Brits, Attorneys for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 4768/56 | Engelbrecht, Johannes Cornelius, learner miner, of 24 Kantoor Street, Florida | 30 days... | Van Jaarsveld & Vickers, 6 Burger Street, Roodepoort, Attorneys for Executor Dative | Transvaal. |
| 5950/56 | Berkowitz, David, furniture dealer..... | 30 days... | J. B. Hugo & Cronje, 43 Human Street, Krugersdorp, Attorneys for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 6351/56 | Grobler, Douw Gerbrand, pensionaris, en nagelate eggenote Jacoba Johanna Susanna Grobler (gebore Grobler), van Breëstraat, Amersfoort | 30 dae.... | Gert de Jager (Edms.), Beperk, Posbus 55, Amersfoort | Transvaal. |
| 6350/56 | Young, Cecil Luther, fitter, of Springs, and surviving spouse, Gertrude Letty Selena Young (born Norton) | 21 days... | Ivan Davies, Theunissen & Neser, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 16, Springs | Transvaal. |
| 6194/56 | Napier, James, retired mason, of 22 Derby Avenue, Brakpan | 30 days... | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, 116 Kingsway Avenue, P.O. Box 38, Brakpan | Transvaal. |
| 5747/56 | Raijmakers, Leonardus Martinus, timmerman | — | Antonetta-Petronella Raijmakers, 3 Frankenius Terrace, Vanderbijlpark | Transvaal. |
| 6399/56 | Bezuidenhout, Gerrit Pieter, 'n delwer, van Louis Trichardt, Distrik Zoutpansberg, getroud binne gemeenskap van goedere met Anna Susanna Sophia Catharina Bezuidenhout | 30 dae.... | Coxwell & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kroghstraat, Louis Trichardt | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 6352/56 | Krugel, Louisa Magdalena (gebore du Preez), en nagelate eggenoot Petrus Johannes Thomas Krugel, 'n boer van Delmas | 30 dae.... | Pickard & Kirstein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Delmas | Transvaal. |
| 1667/56 | Marais, Jan Adriaan, wa- en rytuigondersoeker, S.A.S., en nagelate eggenote Gesina Christina Regina Marais (gebore Duvenhage), van Charlesstraat 116A, Newlands, Johannesburg | 30 dae.... | Gesina Christina Regina Marais (gebore Duvenhage) | Transvaal. |
| 4064/56 | Nathanson, Eva (also known as Effie), widow, retired, of 45 Third Street, Lower Houghton, Johannesburg | 30 days... | F. B. Williamson, Manager, Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, and Norman Kaye, 303 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Executors Testamentary | Transvaal. |
| 6189/56 | de Meyer, Johanna Christina (gebore Bonthuyzen), huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Jan Hendrik de Meyer | 30 dae.... | Viljoen & Meek, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 21, Heidelberg, Tvl. | Transvaal. |
| 6324/56 | Palk, Florence Beatrice (born Glenister), housewife | 30 days... | William Carrington Palk, P.O. Box 167, Krugersdorp | Transvaal. |
| 6392/56 | Cornelius, Hermanus Johannes, rustende boer, en nagelate eggenote Catharina Johanna Cornelius (gebore Scheepers), van Buffelskraal, Distrik Rustenburg | 30 dae.... | Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekutrise | Transvaal. |
| 3679/56 | Pistorius, Pieter Georg Hendrik, boer, van die plaas Rhenosterpoort No. 1122, Distrik Waterberg | 30 dae.... | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.... | Transvaal. |
| 3563/56 | Meyer, Joel, boer, van Deerpark, Distrik Letaba | 30 dae.... | Maritz & Wessels, Posbus 40, Tzaneen..... | Transvaal. |
| 3779/56 | Stols, David Matthysen Johannes Cornelius, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Stols (gebore Degenaar), van Hoylaan 79, Brakpan | 21 dae.... | Le Roux & Van Rooy, Posbus 116, Brakpan... | Transvaal. |
| 5112/56 | James, Anna Magretha (born Fabricius), housewife | 30 days... | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Solicitors for the Executor Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni | Transvaal. |
| 6279/56 | Coetzee, Hermina Cristine (Cristina) (born Patterson), housewife, and surviving spouse Gerrit Johannes Coetzee, building contractor | 30 days... | Moss, Cohen & Meyer, Attorneys for Executor Testamentary, Van Riebeeck Buildings, Grobler Street, P.O. Box 152, Pietersburg | Transvaal. |
| 6331/56 | Appelgryn, Martha Maria (gebore Cheyne), en nagelate eggenoot Andries Cornelius Appelgryn, masjinis, S.A.S. en H., van Fuchsiaweg 13, Primrose Heuwel, Germiston | 30 dae.... | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 6273/56 | Hartwig, Karl Josef rustend, van Vier-en-twintigste Laan 283, Villieria, Pretoria | 30 dae.... | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 988/56 | van der Vyver, Bartholomeus Jacobus, messelaar, en nagelate eggenote Sarah Catharina van der Vyver (gebore Adlam), van Boundarystraat, Standerton | 30 dae.... | Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Kerkstraat, Posbus 39, Standerton | Transvaal. |
| 6174/56 | Smit, Hendrika Jacoba (gebore du Preez), en nagelate eggenoot Benjamin Jacobus Smit, rustende boer, van Sheepmoor, Distrik Ermelo | 30 dae.... | Jackson & Joubert, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 146, Ermelo | Transvaal. |
| 6278/56 | Gillmore, William Duncan, clerk, of 10 Eland Street, Northmead, Benoni | 30 days... | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executrix Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni | Transvaal. |
| — | Vining, Marjory Florence Minnie, of 304 Rushley Heights, Hillbrow, Johannesburg, and surviving spouse, Harold Anthony Marquardt Vining, clerk | 30 days... | B. D. Selvan, Kalk, Gromer & Horwitz, Attorneys for Executor Testamentary, 103 Sheffreel House, P.O. Box 134, Brakpan | Transvaal. |
| 5367/56 | van Staden, Petrus Ignatius Michael, boer, en nagelate eggenote Jacoba Johanna Maria van Staden (gebore Minnaar), weduwee, van Susterstroom, Pk. MacMaar, Distrik Bronkhorstspruit | 30 dae.... | Jacoba Johanna Maria van Staden, Susterstroom, Pk. MacMaar, Distrik Bronkhorstspruit, Eksekutrise Testamentêr | Transvaal. |
| 6288/56 | du Plessis, Elizabeth Catharina (gebore Meyer, voorheen Cross), huisvrou | 30 dae.... | Krogh & Grobler, vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 23, Groblersdal | Transvaal. |
| 6323/56 | Nortje, Johannes Matthys Wynand, pensionaris, van 9 Farrisweg, Selection Park, Springs, en nagelate eggenote Martha Magdalena Elizabeth Nortje (gebore Steyn) | 30 dae.... | G. A. Coetzee, Posbus 236, Springs..... | Transvaal. |
| 5768/56 | Taylor, Johanna Jacoba Maria (born de Klerk), housewife, and surviving spouse, John Henry Taylor, of 7 Rietfontein Road, Benoni | 30 days... | J. H. Taylor, Executor, c/o P. S. Venter, P.O. Box 292, Bloemfontein | Transvaal. |
| 5252/56 | Wakelin, Bernice (Daphne) (formerly Evans, born Deetlefs), housewife, of De Deur, District Vereeniging | 30 days... | I. F. Waks, 108 Kerk Street, P.O. Box 208, Potchefstroom | Transvaal. |
| 2319/52 | Opperman, Philippus Albertus, pensionaris, afgetrede boer, oorlede 17 April 1952, van Strubenstraat 311, Pretoria, en nagelate eggenote Johanna Alberta Opperman (gebore Schutte); Gesamentlike Boedel | 30 dae.... | A. R. Fleischack & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 149, Posbus 64, Potchefstroom | Transvaal. |
| 5945/56 | Abel, Myer [also known as Michael (Mike) Abel], traveller, of 12 Lawley Avenue, Northcliff, Johannesburg | 30 days... | N. Werksman & Partners, Attorneys for Executrix Testamentary, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4433/56 | Israel, Inez Martha, of 17 Devenish Street, Sunnyside, Pretoria | 30 days... | A. P. Coetsee, c/o South African Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 288, Pretoria | Transvaal. |
| 5231/56 | Tregoning, Mary, Eliza, widow..... | 30 days... | D. Baillie, Executor Testamentary, Fourth Floor, United Building, P.O. Box 490, Benoni | Transvaal. |
| 5362/56 | Taylor, Amara Johanna (gebore Albrecht), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Josias Taylor, van Block No. A63, Robinson, Randfontein | 30 dae.... | Couzyn & Van den Bergh, Posbus 144, Randfontein | Transvaal. |
| 6198/56 | Zagt, Jan, pensionaris..... | 30 dae.... | J. H. Visse, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 77, Pretoria | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5947/56 | Easton, Ada (born Cocks), widow, of 15 Tylney Hall, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg | 30 days... | Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executrix Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg | Transvaal. |
| 6262/56 | Ovens, David Dorward..... | 30 days... | Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 6100/56 | Wilson, Bessie, widow, of 11 Andros Court, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg | 30 days... | Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executors Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg | Transvaal. |
| 5540/56 | Arendse, Arend Jacobus, retired..... | 30 days... | Langstaffe, Bird & Caithness, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg | Transvaal. |
| 6421/56 | Knowles, Albert, pensioner, of 20 Evans Street, Forest Hill, Johannesburg | 30 days... | Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, Sixth and Seventh Floors, Natal Building Society Building, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 6406/56 | van Niekerk, Ellen Letitia, housewife, and surviving spouse, Izaak Abraham van Niekerk, of 72 Sworder Street, West Turffontein, Johannesburg | 30 days... | Moodie & Robertson, Solicitors, Sixth and Seventh Floors, Natal Building Society Building, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 6102/56 | Espinoza, Jacob, retired..... | 30 days... | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg | Transvaal. |
| 6507/56 | Walker, Andrew Bews, chief clerk, S.A.R., of 12 Lancaster Street, Kensington, Johannesburg, and surviving spouse, Alice Elizabeth Caroline Walker (born Gibson) | 21 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg | Transvaal. |
| 6540/56 | Boyce, James Cyril Harvey, agent's representative | 30 days... | E. F. K. Tucker, Attorney, P.O. Box 9, Johannesburg | Transvaal. |
| 6384/56 | Makgolo (or Makholo), Petrus, pensioner, and surviving spouse, Salome Makgolo (born Mashueng), of 38 Millar Street, Sophiatown, Johannesburg | 30 days... | B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 6422/56 | Roberts, Jane Ann, and surviving spouse, Andrew Roberts, retired, of Savoy Hotel, De Villiers Street, Johannesburg | 30 days... | F. B. Williamson, Manager of The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Testamentary | Transvaal. |
| 2914/55 | Smith, Gerhardus Philippus Leonardus, loko.-drywer, van Kennedystraat 90, Turffontein, Johannesburg | 30 dae.... | Stegmann & Able, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Eagle Stargebou 909, Commissionerstraat 80, Johannesburg | Transvaal. |
| 4793/56 | de Kock, Hendrik Christoffel du Plessis, student, van Witrand Inrigting, Potchefstroom | 30 dae.... | Ruben Zefo Gouws, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria, Eksekuteur Datief | Transvaal. |
| 6335/56 | Rouncivell, Gwendoline, housewife, of 85A Victoria Avenue, Brakpan, and surviving spouse, Reginald Edward Rouncivell | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Executors Testamentary | Transvaal. |
| 6116/56 | van Kraayenburg, Henning Jacobus, boer, van Leeuwfontein, Pk. Carolina, en oorlewende eggenote Pieter Frances van Kraayenburg | 30 dae.... | Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria | Transvaal. |
| 3378/56 | Gray, William, retired engineer, of 5 Cranleigh Road, Hatfield, Salisbury, Southern Rhodesia | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agents for Executor Testamentary | Transvaal. |
| 5220/56 | Snyman, Willem Hendrik Frederik, boer, van Vanggatbult, Distrik Zeerust, en nagelate eggenote Dirkie Elizabetha Aletta Snyman | 30 dae.... | Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria, Agente vir Eksekutrise Testamentêr | Transvaal. |
| 6197/56 | Seymour, Lewis, electrician, of 9 Rand Carbide, Witbank, and surviving spouse, Morfydd May Seymour | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 6564/56 | Joubert, Phillip Bernard Malherbe, dean of Faculty of Dentistry, University of Pretoria, of 379 Pienaar Street, Brooklyn, Pretoria, and surviving spouse, Jeanne Marie Constance Joubert | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Executor Testamentary | Transvaal. |
| 6415/56 | Degenaar, Hendrik Johannes, vroeër van Gilfillanstraat, Middelburg, Tvl. | 30 dae.... | I. V. Swemmer, vir van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Markstraat, Middelburg, Tvl. | Transvaal. |
| 6370/56 | von Broembsen, Grace (born Zeederberg)..... | 21 days... | Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executor Testamentary | Transvaal. |
| 4911/56 | Venter, Cristina (gebore Peters), weduwee, huisvrou, van Schillerstraat 11B, Vanderbijlpark, Tvl. | 30 dae.... | Nicolaas Jacobus Venter, Naude Straat 430, Wonderboom-Suid, Pretoria | Transvaal. |
| 6416/55 | van Huisteyn, Pieter Hendrik, retired, of 67A Hofmeyer Avenue, Vereeniging | 30 days... | Jacques De V. Pohl, P.O. Box 456, Vereeniging.. | Transvaal. |
| 6359/56 | Holden, Frederick, pensioner, and surviving spouse, Elizabeth Joan Holden (born Davis), of 460 Soutter Street, Pretoria West | 30 days... | Pickard & Van Niekerk, P.O. Box 1, Pretoria.... | Transvaal. |
| 6297/56 | Snyman, Johanna Christina (gebore Greyling), huisvrou, van Dullstroom | 30 dae.... | H. J. Low, Prokureur vir die Eksekuteur, Dullstroom | Transvaal. |
| 6256/56 | du Preez, Floris Petrus Johannes, boer, en nagelate eggenote Catharina Zietsman du Preez (gebore Reyneke), van Klipbankspruit, Distrik Belfast | 30 dae.... | H. J. Low, Prokureur vir die Eksekutrise, Posbus 15, Dullstroom | Transvaal. |
| 5913/56 | van Niekerk, Dirk Johannes, magasynmeester, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth van Niekerk (gebore Fourie), van Jonesstraat 53, Danville, Pretoria | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 6193/56 | von Stapelberg, Johan David, motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote Johanna Magdalena von Stapelberg, van Reitzlaan 9, Brakpan | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 3417/56 | Rademeyer, Cornelis Johannes, phthisis pensionaris, getroud in gemeenskap van goed met Isabella Johanna Rademeyer (gebore Rootman), van Ventersdorp | 30 dae.... | Mort Jooste, Posbus 25, Ventersdorp, Prokureur in die Boedel | Transvaal. |
| 6220/56 | Arthur, James McIver, senior engineering assistant, P.W.D., of 22 Sandown, Wessels Street, Pretoria, and surviving spouse, Dulcie Irene Newman Arthur (born Walker), housewife | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 5588/56 | Ebersohn, Jacobus Lodewikus, boer, van Kommandodrift, Distrik Wolmaransstad, en nagelate eggenote Johanna Catharina Maria Ebersohn (gebore Spangenberg) | 30 dae.... | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 6295/56 | Goosen, Jacob, retired schoolmaster, of 39 Montgomery Avenue, Witbank, and surviving spouse, Christina Maurina Goosen (born van den Heever) | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 4852/56 | Marx, Aletta Cathrina, huisvrou, van Pk. Alkmaar, Transvaal, en nagelate eggenoot Antonie Willem Marx, boer | 30 dae?... | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 3780/56 | Swanepoel, Frederika Wilhelmina (gebore Nieuwenhuis), huisvrou, van „Vroupan", Pk. Leeudoringstad | 30 dae.... | Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 5910/56 | Jacobs, Sarah Jane (born Williams), widow, housewife, of Retief Street, Pretoria West, Pretoria | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 4763/56 | Lewitton, Flora, housewife, of 6 Frances Street, Yeoville, Johannesburg | 30 days... | Lena Rachel Rosenberg, 6 Frances Street, Yeoville, Johannesburg | Transvaal. |
| 6477/56 | Crisp, Maud Andrews (born Macartney), housewife | 30 days... | A. Duthie, 69 Belfast House, cor. Market and Joubert Streets, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary | Transvaal. |
| 5677/56 | Wehlau, Helene (also known as Helenenicette Wehlau), married in community of property to Franz Wehlau | 30 days... | Franz Wehlau, P.O. Box 2142, Johannesburg.. | Transvaal. |
| 5093/56 | Meintjes, Hendrik Schalk, builder, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Meintjes (born van Niekerk), of 158 Turf Club Street, Turfontein, Johannesburg | 30 days... | (Mrs.) E. J. Meintjes, c/o H. W. Martin, 75 Becketts Building, 67 President Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 6209/56 | Sandilands, Maria Louisa, housewife..... | 30 days... | Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg | Transvaal. |
| 6243/56 | Beaton, Margaret, widow, clerk..... | 30 days... | Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4736/47 | Harger, Harold Scott, geologist..... | 30 days... | Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg | Transvaal. |
| 4875/56 | Gross, Abraham, salesman..... | 30 days... | Annie Berman, Executrix Dative, 46 High Street, Berea, Johannesburg | Transvaal. |
| 6294/56 | Ritchie, William, retired, of 55A Third Avenue, Parktown North, Johannesburg | 30 days... | A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Second Floor, Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5860/56 | Rosen, Benjamin, retired tailor, of 11A Claim Street, Johannesburg | 30 days... | Reuben Per, Attorney for Executors Testamentary, Barclays Bank Building, First Floor, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg | Transvaal. |
| 3912/56 | van Heerde, Christina Dorothea (born de Villiers), housewife, of 31 Scholtz Avenue, Norwood, Johannesburg | 30 days... | Reuben Per, Attorney for Executor Testamentary, Barclays Bank Building, First Floor, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg | Transvaal. |
| 6261/56 | Tsiloane, Lucas (also known as Lucase Tshilwane), retired | 30 days... | Mendel Levin, Attorney for Executrix Testamentary, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5707/56 | Clarke, Frederick, liftman, and surviving spouse, G. J. Clarke, of 51 St. Elmo Avenue, Mayfair West, Johannesburg | — | (Mrs.) G. J. Clarke, 51 St. Elmo Avenue, Mayfair West, Johannesburg | Transvaal. |
| 46/56 | Pretorius, Cornelius Jacobus, spoorwegwerker, van Gerritz Maritzlaan 121, Dalview, Brakpan | 30 dae.... | Hester Elizabeth Pretorius, Gerrit Maritzlaan 121, Dalview, Brakpan | Transvaal. |
| 3554/56 | Venter, Hendrik Jacobus, boer, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Venter | 30 dae.... | Coxwell & Steyn, Prokureurs, Posbus 52, Louis Trichardt | Transvaal. |
| 5919/56 | Stofberg, Augusta Henrietta (gebore Pistorius), weduwee, huisvrou, van Georgestraat 39, Vereeniging | 30 dae.... | P. J. Theron, p/a J. G. Smit, Loumorhof, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging | Transvaal. |
| 5388/56 | Sayed, Akoobjee (also known as Akoojee Ismail Matwadia), general dealer, of 19 Pieter Uys Street, Alberton, District Germiston | 30 days... | Abe Dinner, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 81, Germiston | Transvaal. |
| 6296/56 | van Dyk, Barend Jacobus Joseph Hendrik, boer, en nagelate eggenote Hendrina Johanna van Dyk (gebore Waldeck) | 30 dae.... | Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 18, Warmbad, Tvl. | Transvaal. |
| 5798/56 | Schäffler, Maria Mary Magdalene (born Hogan), housewife | 30 days... | M. E. Rood, Attorney for Executor Testamentary, 38A Boom Street, Klerksdorp | Transvaal. |
| 4960/56 | Bezold, Friederika Marie..... | 30 days... | K. Steinberg & Seelig, Executor Dative, 411/4 York House, 57 Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4752/56 | Sutherland, Reginald Rice, soldier, and surviving spouse, Philippina Dolphina Sutherland, of 96 Johan Street, East Lynne, Pretoria | 30 days... | Schwartz & Goldblatt, Attorneys for Executrix Dative, Charter House, Bosman Street, Pretoria | Transvaal. |
| 3938/55/13 | Knight, James Clure, retired, of 6 Memorial Avenue, Monument Township, Krugersdorp | 30 days... | A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executrix, Permanent Buildings, cor. of Monument and Burger Streets, Krugersdorp | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 6553/56 | Combrinck, Johan (Johann) Evert Bernardt, boukontrakteur en hoteleienaar, van Machadodorp, in lewe woonagtig op die plaas De Rust, Distrik Nelspruit, ooriede 20 Oktober 1956, en sy nagelate eggenote Susanna Jacoba Combrinck (gebore Potgieter) | 30 dae.... | M. J. Mills, Prokureur vir die Eksekutrise, Posbus 37, Machadodorp | Transvaal. |
| 4594/56 | Visagie, P. J. J., sielsieke pasiënt, van Howick, Natal | 30 dae.... | P. D. F. van den Berg, Kurator Bonis, Fisher & Hutchinson, Kerkstraat 21, Posbus 55, Standerton | Transvaal. |
| 5979/53 | Strumpfer, Martha Susanna Barbara Maria (born Naude), housewife, of Ventersdorp | 30 days... | T. S. Wood, Attorney for Executor, P.O. Box 363, Vereeniging | Transvaal. |
| 2859/51 | de Vos, Jacobus Johannes, rustende onderwyser, van Kruidfontein, Koster | 30 dae.... | D. E. E. Mare, Brinkstraat, Posbus 1, Koster.. | Transvaal. |
| 4828/56 | Badenhorst, Barber Jakomina Elisabeth (born Meyer), and surviving spouse, Jan Hendrik Badenhorst, of Pretoria | 30 days... | W. T. P. Taylor, Attorney for Executor Testamentary, 20 De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria | Transvaal. |
| 6431/56 | Allan, Robert William, clerk, and surviving spouse, Florence Amy Allan (born Norton) | 30 days... | F. A. Allan, c/o Acton & McIntosh, P.O. Box 72, Pretoria | Transvaal. |
| 6332/56 | Marais, Andries Hendrik Petrus, transport driver, and surviving spouse, Ivy Marais (born Penny), of 307 Meyer Street, Germiston | 30 days... | H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Provident Buildings, President Street, Germiston | Transvaal. |
| 6328/56 | Jooste, Alida Elizabeth Johanna (gebore Naude), huisvrou, van Wolfiaan 4, Primrose, Germiston | 30 dae.... | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 5594/56 | Stott, William, retired businessman, of 146 Seventh Avenue, Mayfair, Johannesburg | 30 days... | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 112 New Yorkshire House, cor. of Marshall and Rissik Streets, Johannesburg | Transvaal. |
| 4572/56 | Lundt, Helena Catharina, huisvrou..... | 21 dae.... | V. Borcherds, C.N.A.-gebou Posbus 186, Vanderbijlpark | Transvaal. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2226/56 | Potter, Melville James, retired railway servant, of Holmdene Private Hotel, 78 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg | 30 days... | D. L. McGillewe & Co., Attorneys for Executor Dative, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 131/56 | Morison, Catherine Anne (also described as Cathrine Anne Morison), housewife, of Hillcrest Hospital | 30 days... | B. D. D. McClung, Executor Dative, Dales Buildings, Pinetown | Natal. |
| 1494/56 | Minne, Ignatius Petrus, carriage and wagon examiner, S.A.R., and surviving spouse, Violet Jane Minne (born Zebert), of Flat 1, 27 Ely Road, Durban | 14 days... | C. N. Venter & Co., Attorneys for Executrix, 204 Sanlam Building, 419 Smith Street, P.O. Box 1861, Durban | Natal. |
| 1002/56 | Khan, Suffer( also known as Saffer Khan, Safikan or Safikhan), colonial-borne Indian No. 13672 /14279, of 64 Cope Road, Springfield, Durban, and surviving spouse Sultamia, colonial-born Indian (Birth Register No. 1943/1897, born during October, 1896) | 30 days... | Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban | Natal. |
| 2706/54 | Arumugam, colonial-born Indian, Birth Register No. 137/1918, tinsmith, of 36 Traford Road, Cato Manor, Durban, and surviving spouse Kanagamma, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 929/1922 | 21 days... | H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710, Sanlam Building, 415/417 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative | Natal. |
| 2484/56 | Fourie, Ida Hendrika (born de Beer), housewife | 30 days... | W. E. Bale & Mortimer, 135 Church Street, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary | Natal. |
| 2572/56 | Morton, Robert William, unit driver, and surviving spouse Susanna Elizabeth Morton (born Groenewald) | 30 days... | E. R. Browne de Souza & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, 242 Longmarket Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2417/56 | Hourquebie, Eugene Louis Andre (also known as Eugene Louis Hourquebie), farmer | 30 days... | R. Tomlinson Francis & Co., Solicitors for the Estate, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2033/56 | Duknee, colonial-born Indian woman, housewife, and surviving spouse Ramchurran, colonial-born Indian | 30 days... | L. Podbielski, 5/7 African Homes Trust Buildings, 391 Smith Street, Durban, Esecutor's Attorney | Natal. |
| 988/56 | Ashby, Mary Annie (born Chadwick), housewife, and sruviving spouse Alexander Stanley Ashby | 30 days... | E. R. Browne de Souza & Co., Attorney for Executor Dative, United Buildings, Longmarket Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2419/56 | Phipson, Sydney Gilbert, carpenter-missionary, of 1 Moodie Street, Harding, Natal | 30 days... | Stanley Ronald Phipson, Aubrey Dunster Phipson, c/o Barclays Bank, P.O. Box 434, Pretoria | Natal. |
| 2462/56 | Mutch, Edna Dawn (born Patterson), housewife | 14 days... | Anderson & Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle.. | Natal. |
| 2324/56 | Jones, Miss Gertrude Rachel, retired ladies' companion | 21 days... | Darby & Higgs, 18 Murray Court, 377 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2555/56 | Vorster, Cornelia Petronella (formerly Vercuil, born du Plessis), housewife, of 50 Watsonia Road, Bluff, Durban, and surviving spouse, Johannes Christiaan Vorster | 30 days... | A. M. Haviland & Howson, 62 Hotchkiss House, 32 Gardiner Street, P.O. Box 462, Durban | Natal. |
| 2542/56 | Behari, Indian immigrant No. 104358, farmer, of Marburg, Port Shepstone | 30 days... | Parry & Foulis, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 73, Port Shepstone | Natal. |
| 2548/56 | Lithgow, Robert, retired, of Manaba Beach, Natal | 30 days... | Parry & Foulis, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, Port Shepstone | Natal. |
| 2510/56 | Milne, John, retired bank manager, of 9 Quenie Road, Pietermaritzburg, Natal | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg | Natal. |
| 2591/56 | Colepeper, Margery Jessie (born Field), of 15 Blackhurst Avenue, Durban, and surviving spouse Francis Ellerton Colepeper, pensioner clerk | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2578/56 | Gascoyne, Ethel Srah (born Leach), of 24 Kings Mansions, Acutt Street, Durban, and surviving spouse Robert Arthur Gascoyne, retired | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 2571/56 | Harcombe, Frederick George Stuart, railway pensioner, of 68 Conyongham Avenue, Red Hill, Durban, and surviving spouse Florence Helen Annie Harcombe (born Mellors) | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative | Natal. |
| 2369/56 | Havenga, Martha Louisa (born Fouche), of 108 Marianhill Road, Pinetown, Natal, and surviving spouse Hendrik Lucas Havenga, pensioner | 30 days... | Palmers' Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2564/56 | Langlois, Elvina Eliza (born Noel) widow, of 71 Madeline Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2551/56 | MacIntyre, Duncan, war veterans pensioner, of Centenary Home, 300 Bartle Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary | Natal. |
| 2609/56 | Sutton, Florence Ethel (born Wright), widow, of 5 Morningside Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2559/56 | Clark, Kathleen Emily (formerly Pilling, born McKeone), wife of Leonard James Clark, woolbroker, of 25 Haraldene Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2585/56 | Aberdein, David Macrae, manager, of 11 Grosvenor Crescent, Durban North | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Ececutors Testamentary | Natal. |
| 631/56 | Edmonds, Millicent (born Deans) widow..... | 30 days... | Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg | Natal. |
| 2331/56 | Smallie, Mary Madeline (born Tatham), housewife, of 105 Boshoff Street, Pietermaritzburg | 30 days... | Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee | Natal. |
| 1297/56 | Schutte, Friedrich Christoph Heinrich, afgetrede boer, van Ouderdom, distrik Paulpietersburg | 30 dae.... | C. W. A. Freyer, Posbus 6, Paulpietersburg, Eksekuteur Testamentêr | Natal. |
| 1444/56 | Schutte, Laura Maria (gebore Rössler, weduwee, huisvrou, van Ouderdom, distrik Paulpietersburg | 30 dae.... | C. W. A. Fryere, Posbus 6, Paulpietersburg, Eksekuteur Datief | Natal. |
| 1468/56/647 (*a*) | Rishworth, Vera (born Palmer), of The Pool, 35A Duiker Road, Isipingo Beach, Natal | 21 days... | E. R. Browne Brodie & Co., United Buildings, 331 Smith Street, Durban, Attorneys for Estate | Natal. |
| 1482/56 | Denysschen, Carl Johannes, pensioner, of 2 Trevanion, 654 Umbilo Road, Durban | 30 days... | E. R. Browne, Brodie & Co., Solicitors, Notaries and Conveyancers United Buildings, 331 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2108/56 | Ash, Freda Gwendolen (born Lofthouse), housewife, of 6 Haven Road, Westville | 30 days... | Burne Hudson, Swart & Knox, 310 Realty House, 375 Smith Street, Durban | Natal. |
| 1056/56 | Webb, Ormsby, retired civil servant, of 18 Edenvale Crescent, Belfast, Northern Ireland | 30 days... | Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban, Attorneys for Executor Dative | Natal. |
| 2569/56 | Bull, Henry Walter, retired refrigerating and dairy engineer, of 18 Old Mill Way, Durban North | 30 days... | Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban, Attorneys for Excecutor Testamentary | Natal. |
| 2370/56 | Mungar, Geebhal, school teacher, and surviving spouse Soomintra, of Queensburgh, Natal | 30 days... | Byron & Long, Attorneys for Executors Testamentary, 374 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2498/56 | McCann, Lucy, of The Haven, Umtentweni, Port Shepstone, and surviving spouse William John Alexander McCann, jeweller | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban | Natal. |
| 2481/56 | Williams, William John, retired Anglo-Sudanese Government Official, of Regent Hotel, Durban | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban | Natal. |
| 2422/56 | Brown, Arthur George, painter, of 4 Castle Crescent, Umbilo, Durban | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban | Natal. |
| 2066/56 | Pather, Barthasarathy Aroomoogam, colonial-born Indian (passenger), also known as Barthasarathy Armoogam Pather), school teacher, of 45 May Street, Durban, Natal, and surviving spouse Dhanavathi, colonial-born (passenger) Indian | 30 days... | V. S. C. Pather & Son, Administrators of Estates, Agents for Executrix Dative, 15/17 Foundry Lane, Durban | Natal. |
| 2348/56 | Nicol, Margaret Jane (born Watters), widow, housewife, of Main Street, Dannhauser, Natal | 30 days... | David Strachan & Tayler, 76/83 Salisbury House, Smith Street, Durban | Natal. |
| 1787/56 | Abrahams, Lena, housewife, of Pavilion Hotel, Old Fort Road, Durban | 30 days... | H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710 Sanlam Building, Smith Street, Durban | Natal. |
| 2165/56 | Brooke, Lucy, housewife, of Federal Hotel, West Street, Durban | 30 days... | David Calder & Son, Attorneys for Executrix Dative, 17–20 Provident Building, 324 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2327/56 | Muniammal, No. 120164, domestic, of 104 Umhlatuzana Road, Sea View, Durban, Natal | 30 days... | R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executor Dative, 71 Albert Street, Durban | Natal. |
| 994/56 | Amminah, colonial-born Indian female, No. 31801/29842, c/o Mr. H. O. Johnson, Amatikulu, Zululand | 30 days... | Davidson & Schreiber, Davidson's Chambers, 84 Union Street, P.O. Box 62, Empangeni | Natal. |
| 2164/56 | McCluskey, Winifred Rose, widow, of Flat 12, Oxford House, Gillespie Street, Durban | 30 days... | N. L. McCluskey, Flat 12 Oxford House, Gillespie Street, Durban | Natal. |
| 2340/56 | Dookoo, Dhuny, colonial-born Indian No. 10228/8084/8077 (birth register No. 81/1892), tearoom proprietor, of 31 Lorne Street, Durban (trading as Avalon Tearoom at 52 Victoria Street, Durban) | 30 days... | R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executors Testamentary, 71 Albert Street, Durban | Natal. |
| 1949/56 | Welch, James Gibb, retired..... | 30 days... | George John Davis, Executor Dative, 100 Mansion House, Field Street, Durban | Natal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 2531/56 | van der Westhuizen, Johannes Petrus, pensioner, and surviving spouse Dorothea Johanna Elizabetha van der Westhuizen, of 106 Bulwer Road, Durban | 30 days... | De Charmoy & Angel, Attorneys for Executrix Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove, Durban | Natal. |
| 2504/6 | Poorai, Indian immigrant No. 57409 (also known as Porai), retired, of Springfield, Natal | 14 days... | J. E. Sharp, Liquidator, c/o P.O. Box 3, Isipingo | Natal. |
| 1868/56 | Muthu, Para, No. 14696, labourer, of 4 Coronation Barracks, Briardene, Durban, and surviving spouse Lutchmi | 30 days... | Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executor | Natal. |
| 2190/56 | Jones, Johannes, flight sergeant, S.A.A.F., of Durban | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Limited, (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Agents for Executrix Dative | Natal. |
| 1341/56 | Bharath, Free Indian immigrant No. 52404, barber, of Tongaat, Natal | 30 days... | Burne, Hudson, Swart & Knox, Attorneys for Executor Dative, 10 Moss Street, Verulam | Natal. |
| 2291/56 | Harris, Heywood, clerk in holy orders, of 3 Mowbray Place, Durban | 30 days... | Hitchins & Gordon, Attorneys to Executors, P.O. Box 271, Durban | Natal. |
| 1558/56 | Muniamma No. 3537/4575/1886/4169, widow, domestic, of Cavendish, | 30 days... | Findlay & Sullivan, 424 West Street, Durban... | Natal. |
| 2552/56 | Ricquebourg, Marie Alice Duboisee, widow, of Durban | 30 days... | A. D. Millar & Kimber, P.O. Box 482, Durban, for Executrix Testamentary | Natal. |
| 2494/56 | Hyam, Marie Eva, widow, of 24 Grosvenor Court, Snell Parade, Durban | 30 days... | W. B. Calder & Calder, Old Well Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executirx Testamentary | Natal. |
| 2576/56 | Wheeler, Robert, retired, and surviving spouse.. | 30 days... | Mooney, Ford & Partners, 375 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2124/56 | Poulsen, Carl, retired minister of religion, of Mtubatuba, Natal | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for Executrix Testamentary | Natal. |
| 2513/56 | Brickhill, Dorothea Regina, housewife, of 150 Connor Street, Estcourt | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for Executirx Testamentary | Natal. |
| 2313/56 | Ladbrooke, Walter Anderson Knight, retired, of 8 Troy Street, Pietermaritzburg | 30 days... | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg Agent for Executors Testamentary | Natal. |
| 2217/56 | Beylis, Frank Albert Dennis, carpenter..... | 30 days... | Charles Joffe, Attorney for James Richard Butler Troy, Executor Dative, 391 Smith Street, Durban | Natal. |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1232/56 | Lötter, Daniel Carl Goedhals, speurder sersant, S.A.P., en nagelate eggenote Lusija Christina Lötter (gebore van de Walt), in lewe van Wepener | 30 dae.... | Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 7, Wepener | Oranje-Vrystaat. |
| 1340/56 | Janse van Rensburg, Jan Abraham, rustende boer, van Reidstraat, Steynsrust, Distrik Lindley | 42 dae.... | J. H. A. van Zyl, Posbus 1, Steynsrust, Prokureur vir Eksekuteurs | Oranje-Vrystaat. |
| 1352/56 | van Jaarsveld, Andries Bernardus Johannes, boer | 30 dae.... | De Villiers & Beck, Posbus 11, Ficksburg..... | Oranje-Vrystaat. |
| 1276/56 | Marais, Fredereik Louis, werknemer, Suid-Afrikaanse Spoorweë, en nagelate eggenote Jacoba Susanna Marais (gebore van Zyl), weduwee, van Hospitaalweg 45, Kroonstad | 30 dae.... | D. de Hart, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 323, Kroonstad | Oranje-Vrystaat. |
| 1347/56 | van Rooyven, Marthinus Cornelis, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Margaretha van Rooyen (gebore Otto), van Hobhouse, Distrik Ladybrand | 30 dae.... | V. Vlotman, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêre, Posbus 60, Ladybrand. | Oranje-Vrystaat. |
| 1036/56 | Baldwin, Doreen Cecile (born Cockin), housewife, of the farm England, P.O. Tweespruit, District of Thaba Nchu | 21 days... | V. Vlotman, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 60, Ladybrand | Orange Free State. |
| 658/56 | Vorster, Sarel Francois, lugpomp operateur, van Crocodilestraat 16, Allanridge, Distrik Odendaalsrus en nagelate eggenote Maria Elizabeth Vorster (gebore Eloff) | 30 dae.... | Hauptfleisch & De Bruine, Posbus 2, Odendaalsrus, Oranje-Vrystaat, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1336/56 | Posthumus, Rosina Catharina (gebore Heunis), weduwee, huisvrou, van Matheystraat, Zastron | 30 dae.... | Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofdstraat, Posbus 44, Zastron | Oranje-Vrystaat. |
| 1325/56 | van Zyl, Johan Abraham Christoffel, boer, van Brandnegelfontein, Distrik Edenburg | 30 dae.... | Frank C. Hunt, vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Edenburg | Oranje-Vrystaat. |
| 1335/56 | de Lange, Daniel Pieter, motor werktuigkundige, en nagelate eggenote Susanna Magdalena de Lange (gebore Rautenbach) | 21 dae.... | F. D. Rossouw, Posbus 35, Reitz, vir Eksekutrise Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1344/56 | Dale, Douglas William Murison Glassford, chemist, of 82 Stuart Street, Harrismith | 30 days... | Philip D. Wright, Attorney for Executrix Testamentary, 52 Stuart Street, Harrismith | Orange Free State. |
| 1346/56 | Olivier, Gert Cornelis, pensionaris, en nagelate eggenote Jacomina Jozina Olivier (gebore Moolman), van Homanstraat, Kestell, Distrik Bethlehem | 30 dae.... | B. C. Papenfus & van Assen, Olivierstraat, Kestell, Oranje-Vrystaat, Agente vir die Eksekutriese Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1328/56 | Uys, Magdalena Maria (gebore Kotzé), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Uys, van Uysvilla, Pk. Schoonspruit, Bothaville | 30 dae.... | P. v. Z. Aucamp & Kie, Posbus 11, Bothaville, Agente vir Eksekuteur Testamentêr) | Oranje-Vrystaat. |
| 1129/56 | Olivier, Jacobus Johannes, kondukteur..... | 30 dae.... | Elizabeth Jacoba Olivier, Markstraat 23, Vrede | Oranje-Vrystaat. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 1007/56 | Olivier, Hester Jacoba (gebore Kruger), huisvrou, en nagelate eggenoot Lourens Rasmus Olivier, van Odendaalsrus | 30 dae.... | G. B. Louw, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 200, Odendaalsrus | Oranje-Vrystaat. |
| 1125/56 | Janse van Rensburg, Stephanus Johannes, boer, en langslewende eggenote Johanna Theodora Janse van Rensburg (gebore de Wet), van Hertzogstraat, Bultfontein | 30 dae.... | Edmeades & de Kock, Posbus 59, Revierstraat, Bultfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 317/56 | van den Berg, Johannes Petrus, boer, en nagelate eggenote Johanna Cornelia van den Berg (gebore van Wyk), van Mannatokka Grove, Distrik Bothaville | 30 dae.... | Eksekutrise Datief, p/a P. v. Z. Aucamp en Kie, Posbus 11, Bothaville | Oranje-Vrystaat. |
| 1083/56 | Kotze, David Jacobus, stoker, S.A.S. en H., van Plot No. 65, Uitvlugt, Pk. Brendar, Distrik Bloemfontein | 30 dae.... | Jan Hendrik Kotze, p/a Claude Reid, Posbus 1105, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 1107/56 | Janse van Rensburg, Elsie Sophia Dorothea (gebore Els), weduwee, Generaal Conroystraat 12, Bloemfontein | 30 dae.... | W. J. J. van Rensburg, Eksekuteur Testamentêr, Generaal Conroystraat 12, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 1329/56 | Leibbrandt, Frans Johannes Jacobus (ook beskryf as Leibrandt), boer, en langslewende eggenote Maria Margaritha Alberta Leibbrandt, Kaalpan, Welkom | 30 dae.... | M. M. A. Leibbrandt, p/a Cooper, Strydom en Van Heerden, Posbus 300, Welkom | Oranje-Vrystaat. |
| 1264/56 | du Plessis, Gert Johannes, grofsmid in diens van O.V.S. paaie, van Springbok Plein, Pk. Theunissen, en nagelate eggenote Helena Elizabeth Susanna du Plessis | 30 dae.... | J. de K. Verster, Prokureur vir die Boedel, Posbus 9, van Heerdenstraat, Theunissen | Oranje-Vrystaat. |
| 528/56 | du Plessis, David Schalk, busbestuurder, en oorblywende eggenote Maria Susanna du Plessis (gebore du Toit), van De Beersweg, Koffiefontein | 30 dae.... | Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein.. | Oranje-Vrystaat. |
| 546/55 | Burger, Judith Maria Aletha (voorheen Banger, gebore Botha), huisvrou, en nagelate eggenoot Frederick Nicolaas Johannes Burger, van 49 Allenstraat, Kroonstad | 30 dae.... | Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad.... | Oranje-Vrystaat. |
| 1034/56 | Klomp, Phoebe Estelle, minderjarige dogter, van Bethel, Distrik Kroonstad | 21 dae.... | Du Randt, Louw & Rabie, Posbus 110, Kroonstad | Oranje-Vrystaat. |
| 1027/56 | Marais, J. J. N..... | 30 dae.... | E. G. Cooper, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Forumgebou, Aliwalstraat 20, Posbus 1368, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 843/56 | Grobler, George (of Georg) Frederik, van Cornelia, Distrik Vrede | 30 dae.... | J. J. Basson & Grobler, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat 17, Posbus 39, Bethlehem | Oranje-Vrystaat. |
| 1301/56 | Mynhardt, Hendrik Johannes, van Pretoriusstraat 8A, Bethlehem, en nagelate eggenote Wilhelmina Catharina Mynhardt (voorheen Nel, gebore Nortje) | 30 dae.... | J. J. Basson & Grobler, Prokureurs vir Eksekutriese Testamentêr, Kerkstraat 17, Posbus 39, Bethlehem | Oranje-Vrystaat. |
| 1290/56 | Coetzer, Hendrik Wilhelmus, 'n boer, en langslewende eggenote, Isabella Aletta Coetzer (gebore de Jager), van Athene, Distrik Bethlehem | 30 dae.... | J. J. Basson & Grobler, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, S.A. Mutualgebou, Kerkstraat 17, Bethlehem | Oranje-Vrystaat. |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
C. ST. JOHN THOMSON, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
M. BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
C. ST. JOHN THOMSON, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
M. BUXTON FORMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Upon the Application of. *Op die Applikasie van.* |
|---|---|---|---|
| 10240 | Scholtz, Frederik Johannes, of Die Vlak, Waboom, Worcester, Cape Province | 24/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Netherland Fertilizers (Proprietary), Limited. |
| 10241 | Taylor, George, a dairyman, residing at Highlands Dairy, Turfhall Road, Lansdowne, Cape Province | 24/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Paul Johannes Jordaan. |
| 4583 | Siddiqi (whose name is also spelt Siddiqui), Mahomed Bashir, an Indian priest, of 497 Umgeni Road, Durban | 29/10/56, Durban and Coast Local | Mahomed Suleman Kajee. |

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Upon the Application of. *Op die Applikasie van.* |
|---|---|---|---|
| 4584 | Handicraft Brass Works of 107 First Avenue, Durban | 29/10/56, Durban and Coast Local | Mahomed Ahmed Asmal, in his capacity as the Executor of the estate late Fatima Ismail Bobat. |
| 4582 | Pillay, L. G., carrying on business under the style or firm name of Handicraft Brass Works, at 107 First Avenue, Durban | 29/10/56, Durban and Coast Local | Mahomed Ahmed Asmal, in his capacity as the Executor of the estate late Fatima Ismail Bobat. |
| X. 6489 | Coetsee, Jan Viljoen, a merchant, trading as Emmarentia, at 57A Dolf Street, Parys, Orange Free State | 1/11/56, Orange Free State Provincial | M. M. Keller & Co. (Pty.), Ltd. |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
C. ST. JOHN THOMSON, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
M. BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
C. ST. JOHN THOMSON, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
M. BUXTON FORMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 2.—VORM No. 2.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|
| 4561 | Trusler, A. E., an European male, managing director of S. & T. Stores (Proprietary), Limited, a company carrying on business as general dealers, at Gingindhlovu, Zululand | 10/9/56, Durban and Coast Local | Thurs., 22/11/56, 10 a.m., Eshowe. |
| 4558 | Hoosen, Malek (also known as M. A. Hoosen), carrying on business as a merchant, at Stall No. 572, Indian Squatters Market, Warwick Avenue, Durban, and residing at 38 Everton Road, Mayville, Durban | 4/9/56, Durban and Coast Local | Thurs., 22/11/56, 9 a.m., Durban. |
| X. 6478 | Gordon, Douglas, a general dealer, trading under the style of Rubin Bros, at Villiers, Orange Free State | 18/10/56, Orange Free State Provincial | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Villiers. |
| X. 6477 | Botha, Matthys Johannes, van Symondstraat 32, Kroonstad | 18/10/56, Oranje-Vrystaatse Provinsiale | Don., 22/11/56, 9.30 vm., Kroonstad. |
| 10225 | Petzer, Gerhardus Petrus, of Pirie Arms Hotel, Frankfort, District of King William's Town | 18/10/56, Eastern Districts Local | Tues., 20/11/56, 10 a.m., King William's Town. |
| 10226 | Loubser, Nicolaas Willem Albertus, a brickmaker, of Gordons Bay, District of Stellenbosch, Cape Province | 24/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Stellenbosch. |
| 10242 | Bothwell (born Kuyk), Florence Catherine Edith, married out of community of property to George Bothwell, who previously traded as Juliette's Hairdressing Saloon, at 29 Regent Road, Sea Point, and at present residing at " Ridgemont ", 33 Kloof Road, Sea Point, Cape Town | 24/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town. |
| 10243 | Staples, William Whitton, married in community of property to Noel Joyce Staples (born Jones), a baker, trading under the style or firm of Gruber's Vienna Bakery, at 7 Somerset Street, Aliwal North, and residing at 22B Barkly Street, Aliwal North | 24/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Aliwal North. |
| 10195 | Hoosain, Mohamed, a general dealer and fresh produce dealer, trading as Habibya Store, at Klipfontein Road, Athlone, Cape Province | 31/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town. |
| 10205 | van Rhyn, D. J., a general dealer, trading as Ebenzer Stores at Lutzville, near Vanrhynsdorp, Cape Province | 31/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Vanrhynsdorp. |
| 10234 | Szente, Ludwig, trading as the Kraaifontein Trading Store and Butchery, at Main Road, Kraaifontein, Cape Province | 31/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 3.—VORM NO. 3.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.* |
|---|---|---|---|---|---|
| C.A. 927 | Frajon (Pty.), Ltd., 327 South Coast Road, Durban | — | J. A. Bruce, 401–409 Realty House, Smith Street, Durban | Thurs., 22/11/56, 9 a.m., Durban | Forthwith. |
| 4509 | Rangrange, Mia Ahmed, a general dealer, of Dannhauser, Natal | Sequestrated | C.A. Milne, 401–409 Realty House, Smith Street, Durban | Fri., 30/11/56, 10 a.m., Dannhauser | Forthwith. |
| C. 24927 | van Vuuren, Jan Harm..... | Sequestrated | George Charles Ross Bosman, 67 Fox Street, Johannesburg | Wed., 28/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 24880 | Schellinck, Henry Charles, a jeweller, trading as Pigalle, of 60 Eloff Street, Johannesburg | Sequestrated | George Charles Ross Bosman, 67 Fox Street, Johannesburg | Wed., 28/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 24959 | Sick, Hans, trading as Africa Motors, Halfway House, Pretoria Main Road, Johannesburg | Sequestrated | George Charles Ross Bosman, 67 Fox Street, Johannesburg | Wed., 28/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 24933 | Kiel-Crozier, Herbert Aubrey, of Sasbo Buildings, 104 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg | Sequestrated | George Charles Ross Bosman, 67 Fox Street, Johannesburg | Wed., 28/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| X. 6455 | Havenga, Theunis Frederick Phillipus, a building contractor | Sequestrated | Alfred George Cameron Reid, United Building, Bloemfontein | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Bloemfontein | Forthwith. |
| T.F.A. 46/56 | de Villiers, Pieter Gabriel, 'n boer, van Kraalkop, Fochville | — | Johannes Janson, Fochville Hotel, Posbus 21, Fochville | Dins., 20/11/56, 10 vm., Fochville | 14 dae. |
| C. 24926 | James, Etha May, trading as Baby Corner, at 85 Main Street, Kenilworth, Johannesburg | — | Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 24543 | Salkow, Abraham Goldsmith, of 159 Rustenburg Road, Emmarentia, Johannesburg | — | Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 24914 | Blumenthal, Samuel, trading as S.B. Outfitters, at Stand No. 275, Wynberg, Main Pretoria Road, Johannesburg | — | Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| 9973 | Theron, Hendrik Adriaan, a garage proprietor, trading as Nieuwoudt's Garage, at Leipoldtville, District of Clanwilliam | Sequestrated | P. T. Raubenheimer, c/o Clanwilliam Board of Executors, Ltd., P.O. Box 1, Clanwilliam | Wed., 12/12/56, 10 a.m., Clanwilliam | Forthwith. |
| 10164 | Wiehman, Frederick Christiaan Gerhardus, a building contractor, of 23 Tallent Street, Parow, C.P. | — | P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town | Forthwith. |
| C. 24724 | E. A. and S. E. Jones..... | Sequestrated | C. W. Tasmer, Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| 4520 | Harris, Edgar Malcolm, trading as Dumayo Trading Store | — | H. F. Johnson, Osborn Road, P.O. Box 5, Eshowe | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Eshowe | Forthwith. |
| 10040 | le Roux, Johannes Abraham, a speculator in livestock, of Park Street, Clanwilliam | Sequestrated | P. T. Raubenheimer, c/o Clanwilliam Board of Executors, Ltd., P.O. Box 1, Clanwilliam | Wed., 12/12/56, 10 a.m., Clanwilliam | Forthwith. |
| 10144 | Seider, Cecil, carrying on business as a jeweller and watchmaker, at 210A Voortrekker Road, Parow, Cape | Sequestrated | Andre de V. Joubert, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, Netherlands Bank Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town | Forthwith. |
| C. 24306 | Fourie, Louis Johannes, formerly a general dealer, and presently residing at 46 Visagie Court, Visagie Street, Pretoria | — | I. Krinsky, 305 Accountancy House, 134 Fox Street, P.O. Box 3039, Johannesburg | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Bronkhorstspruit | Forthwith. |
| X. 6397 | Fouche, D. B., a transport contractor, carrying on business under the style and firm of Dirk Fouche | Sequestrated | H. S. Oosthuizen, c/o Kroonstad Board of Executors and Trust Co., Ltd., Welkom Branch, P.O. Box 609, Welkom | Wed., 28/11/56, 10 a.m., Welkom | Forthwith. |

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.* |
|---|---|---|---|---|---|
| C. 24856 | Krick, Johan Christiaan, residing at 3 Golfview Court, Turf Club Street, Turffontein West, Johannesburg | Sequestrated | Samuel Simon, 302 Cambridge, corner of Kerk and Sauer Streets, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9:30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 24875 | Tim, Ronald, trading as R. Patel, at 195 Commissioner Street, Johannesburg | Sequestrated | Samuel Simon, 302 Cambridge, corner of Kerk and Sauer Streets, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9.30 Johannesburg | Forthwith. |
| C.A. 6314 | Reef Saw Mills (Pty.), Ltd..... | — | Samuel Simon, 302 Cambridge, corner of Kerk and Sauer Streets, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| X. 6427 | Venter, Hendrik Johannes Tobias, formerly trading in partnership as a building contractor, presently of c/o J. F. Verwey, P.O. Wiegandia | — | Aubrey Peter Arvan, c/o Arvan & Arvan, 403 Fourth Floor, Volkskas Building, Aliwal Street, P.O. Box 27, Bloemfontein | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Bloemfontein, Orange Free State | Forthwith. |
| X. 6428 | Loots, Jan Henning, formerly trading in partnership as a building contractor, presently of Plot No. 91, Grasslands, Sperville | — | Aubrey Peter Arvan, c/o Arvan & Arvan, 403 Fourth Floor, Volkskas Building, Aliwal Street, P.O. Box 27, Bloemfontein | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Bloemfontein, Orange Free State | Forthwith. |
| X. 6429 | Venter, Hendrik Johannes Tobias, and Jan Henning Loots, formerly trading as building contractors | — | Aubrey Peter Arvan, c/o Arvan & Arvan, 403 Fourth Floor, Volkskas Building, Aliwal Street, P.O. Box 27, Bloemfontein | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Bloemfontein Orange | Forthwith. |
| C.A. 6356 | Harry's Café (Pty.), Ltd..... | Liquidated... | R. I. C. Scott-Hayward, J.P., c/o The Equitable Trust and Insurance Co. of S.A., Ltd., Macosa House, Commissioner Street, Johannesburg | Fri., 23/11/56, 9.30 a.m., Germiston | Forthwith. |
| C. 24626 | Kerr, Patrick, and Edgar Gerrard Shaw, who formerly traded in co-partnership as Rheederspark Outfitters, at Welkom, Orange Free State | Sequestrated | Willie George Slomowitz, P.O. Box 284 (6–9 Barclays Bank Buildings, Voortrekker Street), Vereeniging | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Vereeniging | Forthwith. |
| C. 24624 | Kerr, Patrick, who formerly traded in co-partnership with Edgar Gerrard Shaw, as Rheederspark Outfitters, at Welkom, Orange Free State | Sequestrated | Willie George Slomowitz, P.O. Box 284 (6–9 Barclays Bank Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Vereeniging | Forthwith. |
| C. 24625 | Shaw, Edgar Gerrard, who formerly traded in co-partnership with Patrick Kerr as Rheederspark Outfitters, at Welkom, Orange Free State | Sequestrated | Willi George Slomowitz, P.O. Box 284 (6–9 Barclays Bank Buildings, Voortrekker Street), Vereeniging | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Vereeniging | Forthwith. |
| C.A. 6257 | Bermot Shoe Manufacturing Company (Pty.), Ltd., (in Liquidation) | Liquidated | H. Lewis, 111 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg | Wed., 21/11/56, 9.30 Johannesburg | Forthwith. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the time and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 4.—VORM NO. 4.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 24303 | Gora, Mahomed Essack, and Moosa Mahomed Gora, trading together in co-partnership under the style or firm of M. E. Gora & Son, general dealers, of 27 Hendrik Potgieter Street, Ventersdorp (Partnership Estate) | Sequestrated | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Ventersdorp | To authorise the trustee to take legal action in connection with any of the affairs of the estate and in particular against the insolvent and their guarantors for the amounts due under the offer of compromise and to pay legal costs. |

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|---|
| C.A. 6208 | Cinema Publications (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | — | Wed., 28/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Further proof of claims. |
| C. 24757 | Smith, Henry Joseph..... | Assigned | Fri., 23/11/56, 9.30 a.m., Germiston | Proof of claims. |
| 10087 | Davids, Harold, a builder and contractor, of Beresford Road, Walmer Estate, Woodstock, Cape | — | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town | Proof of claims. |
| C.A. 1538 | L. Levenbach (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | — | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town | Proof of claims. |
| 6211 | Die Nelspruit Koffiehuis (Edms.), Bpk. (under Judicial Management) | — | Mon., 12/11/56, 10 a.m., Nelspruit | To receive a further report from the judicial manager, to examine a director, and to further direct the judicial manager. |
| C. 1564 | Ivorham Confectioners and Caterers (Pty.), Ltd. | In Liquidation | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Uitenhage | (1) See footnote. |
| 9872 | Akoojee, Ebrahim, a general dealer, carrying on business under the style of E. Akoojee & Co., at 4 North Street, Graaff-Reinet | — | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Graaff-Reinet | (2) See footnote. |
| C. 9903 | Ferreira, Cornelius Johannes, a general dealer, carrying on business at 41 South Union Street, Port Elizabeth | Sequestrated | Fri., 23/11/56..... | (3) See footnote. |
| X. 6396 | Protea General Dealers (Partners: Bernardus Gerhardus Kleynhans, and Francois Jacobus Fick | — | Wed., 28/11/56, 10 a.m., Hennenman | (4) See footnote. |
| C. 23135 | Michalakis, E..... | — | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Springs | (5) See footnote. |
| C. 24633 | Niemand, Josiah Jeremiah, a building contractor, of Cresswell Street, Florida Park | Sequestrated | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Roodepoort | Further proof of claims, to approve trustees action in opposing an application for the return of a vehicle possessed by the estate and to furnish him with authority and instructions in this matter. |
| C. 24477 | Vorster, Mrs. M. A., trading as Esters, at 53A Kerk Street, Potchefstroom | — | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Potchefchefstroom | Proof of debt. |
| C. 24647 | Gale, David, residing at Velma Court, Claim Street, Johannesburg | — | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Proof of debt. |
| C. 24170 | Posniak, Louis, trading as Louis Outfitters, at 54 MacIntyre Street, Jeppe, Johannesburg | — | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Proof of debt. |
| C. 24758 | du Toit, Rabeijah, a major spinster and Cape Malay woman, married to Aboo Suliman by Mahommedan Rites, and residing at 374 Shephard Street, Pretoria | — | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Pretoria | Proof of claim. |
| C. 24633 | Niemand, Josiah Jeremiah, a building contractor, of Cresswell Street, Florida Park | — | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Roodepoort | (6) See footnote. |
| C. 24561 | Zeger, Bennie, of 3 Albyn Court, Raymond Street, Bellevue, Jouannesburg | — | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Proof of debt. |
| T.F.A. 297 | Bekker, Arend Jacobus, a farmer, of Devil's Dive, Gollel (Administered under Section 16 of the Farmers Assistance Act | — | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Pretoria.. | Proof of claims and to give the trustee further instructions as to the administration of the estate, particularly with reference to the letting of the two farms. |

(1) (*a*) For further proof of claims.
(*b*) To obtain instructions for sale of assets.
(*c*) To obtain instructions regarding disputed assets.
(*d*) To obtain instructions regarding preferent claims and further administration of the company and instructions regarding liquidator's report.

(2) (1) To prove further claims.
(2) To give the trustee further instructions regarding further administration.
(3) To consider and vote on an offer of composition 7s. 6d. in £1.
(4) To receive trustee's further report (if any).
(5) General.

(3) (1) Proof of claims.
(2) To consider trustee's further report and matters arising therefrom.
(3) To confirm the sale of the property to Mr. A. Barris, the bondholder, for the sum of £800.
(4) To give directions to the trustee in regard to the claim by Mr. Matthews: (1) for refund of the amount paid on account of the purchase price of property and (2) for certain improvements; to grant authority to the trustee to instruct attorneys to take counsel's opinion in respect of such claims and/or claims by the estate against Mr. Matthews for breach of contract or otherwise and to act thereupon; to authorise the trustee to instruct attorneys and counsel to prosecute and/or defend any proceedings that may have to be or may be instituted at law in regard thereto; to incur all expense necessary for all the above purposes and to carry the same to the final end and determination thereof.
(5) General.

(4) Further proof of claims and to consider and if deemed fit to adopt the following resolutions:—
(1) That the trustee be authorised to proceed against the creditor alleged to have had impeachable transactions with the insolvents, in an endeavour to recover the amount of £1,662. 3s. 3d. paid him, and is hereby authorised to incur such costs as are necessary in any legal action taken, at the expense of the estate.
(2) That the trustee be authorised to sell the balance of the book debts due to the estate out of hand.
(3) That the trustee be authorised to pay the insolvent's accountant an amount not exceeding £52. 10s. for his work in finalising the accounts, drawing up the trading, profit and loss accounts and the balance sheet, as well as Form O.

(5) That the trading carried on by the trustee in the above estate and all expenditures connected therewith be and is hereby approved.

(6) Further proof of claims to approve trustees action in opposing an application for the return of a vehicle possessed by the estate and to furnish him with authority and instructions in this matter, to instruct trustee *re* method of sale of vehicles.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 24842 | de Klerk, B. J., a building contractor, of 562 Naude Street, Wonderboom South | Sequestrated | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Pretoria | Proof of claims. |
| C. 24852 | Ayob, Julekh, a general dealer, of Marikana, Transvaal | Sequestrated | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Pretoria | Proof of claims and to consider offer of compromise whereby secured and preferent creditors and costs of sequestration be paid in full and concurrent creditors be paid 7s. 6d. in the £1 over twelve months. |
| 10029 | Box, Alfred Nicholas, trading as Cedarville Supply Store | Sequestrated | Wed., 21/11/56, 10 a.m., Matatiele | Further proof of claims. |
| 10041 | Nel, E. A., a general dealer, trading under the style of Oranje Winkel, at Keimoes, Cape Province | — | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town | Proof of claims. |
| C. 24810 | Cordonis, George, trading as Servall Cash Store | Sequestrated | Wed., 21/11/56, 9.30 a.m., Johannesburg | Proof of further claims. |
| 10014 | Hertz, Martin, of Bliss Flats, Summerstrand, Port Elizabeth, a shareholder and director in Kolbe Cardboard Box Works (Pty.), Limited | Sequestrated | Fri., 23/11/56, 2 p.m., Port Elizabeth | Proof of further claims. |
| F.A. 490 | Gardner, Charles, a farmer, of Avond Rust, District of Alexandria | — | Thur., 22/11/56, 10 a.m..... | Further proof of claims and directions as to disposal of immovable property. |
| 4293 | Moonilal, Morty, trading as International Distributors, at 83–85 Albert Street, Durban | Sequestrated | Thur., 22/11/56, 9 a.m., Durban | Further proof of claims. |
| 4080/3078A | Earl Fashions, of 542 South Coast Road, the individual partners whereof were Edna Emma Levy and Morris Levy | Sequestrated | Thur., 29/11/56, 9 a.m., Durban | Further proof of claims. |
| C.A. 784/418D. | Univan Applicators (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | — | Thur., 29/11/56, 9 a.m., Durban | For examination of director and/or other persons. |
| X. 6388 | Fourie, Farend Jacobus Olivier, presently of c/o The Roberts Construction Co. (N.R.), Ltd., P.O. Box 354, Kitwe | Sequestrated | Wed., 21/11/56, 10 a.m..... | To pass a resolution authorising trustee to admit illiquid claim of H. S. Kruger. |
| 9970 | Mohamed, Jainap, married to Yacoob Kahn according to Mohammedan Rites, carrying on business as a general dealer, at 37 Malay Camp, De Aar, Cape Province | Sequestrated | Fri., 23/11/56, 10 a.m., Cape Town | Proof of claims and to receive trustees' supplementary report. |
| C.A. 897 | Micol Gowns (Proprietary), Limited, of Durban (in Liquidation) | Sequestrated | Thur., 22/11/56, 9 a.m., Durban | Proof of further claims. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM NO. 5.—VORM NO. 5. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.* | Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.* | Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.* |
|---|---|---|---|---|
| 10103 | Dreyer, I. P. van Niekerk, a trader of Mgazana, District of Elliotdale | N. M. Gordon and E. C. Chisholm, 30/5/56 | 30/11/56 | Six months, Master, Cape Town. |
| C.A. 6124 | M.M. Hawkers Wholesalers (Proprietary), Limited (in Liquidation) | 2/2/56..... | 2/8/56 | Six months, Master, Pretoria. |
| X. 6396 | Protea General Dealers (Partners: Bernardus Gerhardus Kleynhans and Francois Jacobus Fick) | A. M. Lapinsky, 30/5/56..... | 30/11/56 | Six months, Master, Bloemfontein. |
| C. 24624 | Kerr, Patrick, who formerly traded in co-operation with Edgar Gerrard as Rheeders Park Outfitters, at Welkom, Orange Free State | W. G. Slomowitz, 26/1/56.... | 28/9/56 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 24625 | Shaw, Edgar Gerrard, who formerly traded in co-partnership with Patrick Kerr, as Rheeders Park Outfitters, at Welkom, Orange Free State | W. G. Slomowitz, 26/1/56.... | 28/9/56 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 24626 | Kerr, Patrick, and Edgar Gerrard Shaw, who formerly traded in co-partnership as Rheeders Park Outfitters, at Welkom, Orange Free State | W. G. Slomowitz, 26/1/56.... | 28/9/56 | Nine months, Master, Pretoria. |
| C. 24633 | Niemand, Josiah Jeremiah, a building contractor, of Creswell Street, Florida Park | Palmer Geoffrey Lawrence, 13/3/56 | 13/11/56 | Six months, Master, Pretoria. |

## NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 6.—VORM No. 6.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Description of Account. *Beskrywing van Rekening.* | Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.* | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 24462 | Maserow, Morris David, trading as Enterprise Supply Store, at 143 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| C. 24698 | Gagel, Elize Marthine, trading as Helena Rubenstein Beauty Salon | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| C.A. 5898 | Cut Soles (S.A.) (Pty,), Ltd..... | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| C.A. 5807 | Oil Engine Distributors (Proprietary), Limited | Third Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| 883 | Welded Steel Products (Pty.), Limited.... | First Liquidation and Distribution | 9/11/56..... | — |
| 3851/3311B | Mack, Albert..... | First and Final Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg, Durban..... | — |
| C.A. 6020 | Z.H. Wholesalers (Proprietary), Limited (in Liquidation) | Second Liquidation and Distribution | Pretoria..... | — |
| X. 6247 | Joubert, D. J. B. (First Sequestration) | First Liquidation and Plan of Distribution | Bloemfontein, Welkom, 9/11/56.. | — |
| C.A. 6191 | Edraf Investments (Proprietary), Limited (in Liquidation)' | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| C. 24482 | Kaplan, Abraham, trading as Big Ben Furnishers, at 346 Jules Street, Malvern, Johannesburg | First Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| C.A. 6133 | Compressor Service and Sales (Proprietary), Limited (in Liquidation) | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| 3930/3391B | Knox, Arthur Sime, of Durban..... | First Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg, Durban, 9/11/56 | — |
| 4106/297C | Karodia, Hoosen Moosa, trading as H. M. Karodia Brothers, general dealers, of Beach Road, Stanger, Natal | Second Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg, Stanger, 9/11/56 | — |
| C. 23625 | Olmesdahl, Paul Wilhelm Heathcote..... | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Piet Retief, 9/11/56..... | 21 days. |
| C. 24635 | Kotwall, Goolam Hoosen..... | First and Final Liquidation and Contribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| C. 23110 | Jaffe (late), Israel Joseph..... | Second and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |
| T.F.A. 14/56 | Dessington, N. C. G. van P., a farmer of Groenfontein, District of Middelburg, Transvaal | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Middelburg, 30/10/56.. | — |
| X. 6425 | Prinsloo, Abraham Johannes..... | Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | Bloemfontein..... | — |
| C. 20426 | Janse van Rensburg, Philip, a native supervisor on the Sub Nigel Gold Mine, District of Heidelberg | Fifteenth Supplementary Liquidation and Distribution | Pretoria, Heidelberg, 9/11/56..... | — |
| C. 24191 | Mayet, Hassen Ebrahim, and Moosa Ebrahim Mayet, trading in co-partnership under the style or firm of Ebrahim Essop & Son and as E. E. Mayet, general dealers, at Kendal, Transvaal | First and Final Liquidation and Contribution | Pretoria, Witbank, 9/11/56..... | — |
| C. 23762 | Hattingh, Jan Simon..... | Second and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg..... | — |
| C.A. 5633 | International Asbestos and Mineral Corporation, Limited (in Liquidation) | Third Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 9/11/56.. | — |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 7.—VORM NO. 7.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.* | Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.* | Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 24295 | Greek, Mark, carrying on business as Excel Stores, at 57B Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg | 12/10/56 | Preferent and concurrent dividends being paid | Abe Greenberg, 2–6 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg. |
| 9825/1518 | Ramjee, M. V., a general dealer, trading as Grand Bazaars, at Meintjies Street, Middelburg, Cape Province | 29/10/56 | Dividend being paid | Andre de Villiers Joubert, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., Netherlands Bank Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town (Trustee). |
| C. 24353 | Amos, James Mason, of 559 Senior Drive, Northcliff, District of Roodepoort | 24/10/56 | Dividend awarded on preferent and secured claims only | Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg. |
| C.A. 847/8C | Karis Shoe Co. (Pty.), Limited..... | 24/10/56 | Dividend being paid | O. H. Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg. |
| C.A. 6014 | Tucker's Furniture Factory (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | 24/10/56 | Dividend being paid | Michael H. Kam, 279 Adelaide Drive, P.O. Glenashley, Natal. |
| C. 24068 | Waja, Essack Mohamed, a general dealer, trading as Essack's Store, of 115 Main Road, Brits, Transvaal | 24/10/56 | Dividend being paid | M. I. Cato, Central Court, P.O. Box 226, Margate, Natal. |
| 9416/1102A | Harmse, Charles Vernon, trading as Vernon's Produce Co. and Market Fruiterers, at Uitenhage | 23/10/56 | Dividend being paid | B. W. Sellick, P.O. Box 94, Uitenhage. |
| 9517 | Bruwer, Ebenezer Ebeling..... | 25/10/56 | Preferent dividend being paid | Walter Goldberg, c/o Walter Goldberg Trust, Limited, 8 St. George's Street, Cape Town. |
| C. 1446/634B | African Swiss Import and Export Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | 29/10/56 | Dividend being paid | P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. |
| C. 1504/909B | D. Lategan & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | 27/10/56 | Dividend being paid | P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. |
| 4222/3450B | Omarjee, I. M., of Stanger..... | 31/10/56 | First dividend to preferent creditors only | C. A. Milne, 401–409 Realty House, Smith Street, Durban. |
| C.A. 851/3471B | The Gift Box (Pty.), Ltd..... | 31/10/56 | Dividend being paid | C. A. Milne, 401–409 Realty House, Smith Street, Durban. |
| 3958/3375B | Bapeekee, S. A., of Erasmus Dam, Stanger.. | 31/10/56 | Dividend being paid | C. A. Milne, 401–409 Realty House, Smith Street, Durban. |
| C. 24512 | Gordon, Jack, a travel agent, of 3 St. George's Mansions, Wolmarans Street, Johannesburg | 19/10/56 | Contribution collected | Michael H. Kam, 279 Adelaide Drive, P.O. Glenashley, Natal. |
| C. 24592 | Gaskin, Jude, a cartage contractor, of 51 Rose Street, Florida, Johannesburg | 30/10/56 | Payment to preferent and secured creditors only | E. Said, c/o Beacon Realty Trust (Pty.), Ltd., 601 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 9660/1224A | Saunders, Elma Sheila, married out of community of property to Ronald Herbert Saunders, c/o Central Hotel, King William's Town, Cape Province (Private Estate) | 27/10/56 | Dividend paid to sole preferent creditor | Kenneth Norman Paterson C.A. (S.A.), 40 Colosseum Building, Oxford Street (P.O. Box 963), East London. |
| 9602/1224A | Saunders, Elma Sheila and Ronald Herbert, who formerly traded as Central Hotel Company, Market Square, King William's Town, Cape Province (Partnership Estate) | 27/10/56 | Contribution being collected | Kenneth Norman Paterson C.A. (S.A.), 40 Colosseum Building, Oxford Street (P.O. Box 963), East London. |
| X. 6370 | Cronje, Gert Cornelis..... | 18/10/56 | Geeneen..... | P. H. v.d. Linde, Posbus 299, Bloemfontein. |
| X. 6385 | Brewis, William Lofty, trading as Lofty's Garage, at Voortrekker Street, Edenburg, Orange Free State | 25/10/56 | Dividend being paid | Frank C. Hunt, P.O. Box 3, Edenburg, Orange Free State. |
| C.A. 6084 | Gem Diamond Company (Proprietary), Limited (in Liquidation) | 30/10/56 | Contribution levied. | Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg. |
| C. 24274 | Helfrich, Kenneth, trading as Helfrich's Juvenile Outfitters, at 47 Anderson Street, Klerksdorp | 30/10/56 | Neither..... | Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg. |
| C. 24497 | Scott, Horatio John, Ivor Alexander Scott, Edgar Scott and Ellen Hannah Scott, trading as Valdon Manufacturers and Electroplaters | 30/10/56 | Dividend awarded.. | Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg. |
| C. 24486 | Boshoff, Adrian Peter Lally, a motor car salesman, of Maxon Motors, Limited, of 204 Main Street, Johannesburg | 30/10/56 | Neither..... | Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg. |
| C. 24354 | Stevenson, Hector Galloway, of 4 Johanna Street, Haddon, Johannesburg | 30/10/56 | Dividend being paid | Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg. |
| C.A. 4578 | Erasmus Brothers Builders (Pty.), Limited (in Liquidation) | 30/10/56 | Neither..... | B. Katzenellenbogen, 409–414 Alris Buildings, 3 Rissik Street, Johannesburg. |

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 8.—VORM No. 8.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.* | Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.* | Ground of Application. *Rede van Aansoek.* |
|---|---|---|---|---|
| 9449 | Abrahams, Frederick, a shop assistant, of corner of Park and Pine Streets, Wellington, Cape Province | 13/8/52 | Wed., 9/1/57, Cape of Good Hope Provincial | Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936, as amended. First and Final Account confirmed on 18/10/54. |
| C. 23561 | Cohen, Fred, a canvasser, of 11 Hearn Drive, Northcliff, Johannesburg | 9/6/53 | Wed., 2/1/57, 10 a.m., Witwatersrand Local | Section 124 (2) (*a*). |

## MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, No. 46 van 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule prowisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

| No. of Company. *No. van Maatskappy.* | Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.* | | Upon the Application of. *Op Aansoek van.* |
|---|---|---|---|---|
| | | Date of Order. *Datum van Order.* | Division of Court. *Afdeling van Hof.* | |
| C. 1626 | Freibest (Proprietary), Limited, registered office at 33 Station Road, Somerset West, Cape Province | 31/10/56 | Cape of Good Hope Provincial.. | Louis Jacobus Daniel Kotze. |
| C. 1622 | Pan African Recordings and Enterprises (Proprietary), Limited, registered office at 701 Commerce House, 57 Shortmarket Street, Cape Town | 24/10/56 | Cape of Good Hope Provincial... | Moyra Avril May Tite. |
| C. 1623 | Bottlary Winery and Dairy Heanor (Proprietary), Limited, registered office at St. Thomas Road, Claremont, Cape Province | 24/10/56 | Cape of Good Hope Provincial.. | Unie Graan Ko-operatiewe Maatskappy, Beperk. |
| C. 1624 | Eerste Begin Farming Company (Proprietary), Limited, registered office at 76 High Street, Worcester, Cape Province | 24/10/56 | Cape of Good Hope Provincial.. | Jeremiah Isiah Kaplan. |
| C. 1625 | Bazaar and Cycle House (Proprietary), Limited, registered office at Ensuco House, Lower Oxford Street, East London | 22/10/56 | Eastern Districts Local..... | Bazaar and Cycle House (Proprietary), Limited. |

## MASTER'S NOTICES.—MEESTER SE KENNISGEWINGS.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *eenhonderd-vyf-en-twintig* van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

The Companies mentioned in the subjoined Schedule having been placed in liquidation by Order of the Supreme Court as therein set forth, Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Contributories in the said Companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedules for the proof of debts by Creditors and for determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

Meetings in a town in which is the Office of a Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

Aangesien die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule op Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is, geskied kennis hierby dat 'n vergadering van Krediteure en Kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir die bewys van skulde deur krediteure en om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateurs.

Byeenkomste in 'n stad waarin 'n Meesterskantoor is, word gehou voor die Meester, elders vind hulle plaas voor die Magistraat.

| No. of Company. *No. van Maatskappy.* | Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.* | Date upon which and Division of Court by which Order Made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|
| C. 1619 | Martin Gibbs Printing and Publishing Company (Proprietary), Limited, registered office at 144 Main Street, Somerset West, Cape Province | 31/10/56, Cape of Good Hope Provincial | Tues., 20/11/56, 10 a.m., Cape Town. |

# LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

(Section *sixty-four*, Act No. 27 of 1943).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned in the subjoined schedule has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

# VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

(Artikel *vier-en-sestig*, Wet No. 27 van 1943.)

Kennis geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse in bygaande skedule vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

| Policy No. *Polis-nommer.* | Date of Policy. *Datum van polis.* | Sum Insured. *Versekerde bedrag.* | Life Insured. *Lewe verseker.* | Owner. *Eienaar.* | Name and Address of Insurer. *Naam en adres van versekeraar.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 5002196 | 1/2/50 | £400 | J. M. Fourie..... | J. M. Fourie..... | The Provident Assurance Corporation of Africa, Limited incorporating the assurance business of the United Provident and Assurance Association of South Africa, Limited, P.O. Box 2965, Johannesburg. |
| 4912073 | 1/12/49 | £200/£200 | Constance Matebesi..... | Constance Matebesi..... | The Provident Assurance Corporation of Africa, Limited, incorporating the assurance business of the United Provident and Assurance Association of South Africa, Limited, P.O. Box 2965, Johannesburg. |
| A.F. 43375 | 1/10/51 | £500 | Jakobus Petrus Andries Snyman | Jakobus Petrus Andries Snyman | Legal & General Assurance Society, Ltd., Posbus 4870, Johannesburg. |
| 560294 | 21/9/43 | £1,000 | Bawa Kanji..... | The Standard Bank of South Africa, Limited | The National Mutual Life Association of Australasia, Limited, P.O. Box 2302, Johannesburg. |
| 113692 | 1/6/53 | £600 | Sarel Johannes Wolmarans.... | Sarel Johannes Wolmarans.... | The South African Trade Union Assurance Society, Limited, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg. |
| 38927 | 1/12/53 | £550 | Pieter Andries and Anna Johanna Helena Magrietha Vorster | Pieter Andries and Anna Johanna Helena Magrietha Vorster | The South African Trade Union Assurance Society Limited, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg. |
| 115518 | 1/10/51 | £500 | Pieter Andries Vorster..... | Pieter Andries Vorster..... | The South African Trade Union Assurance Society, Limited, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg. |
| 530 | 1/1/42 | £250 | Cario Albino Guelpa..... | Cario Albino Guelpa..... | The South African Trade Union Assurance Society, Limited, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg. |
| 536443 | 16/5/56 | £2,000 | Patrick Leo Henry Kellet..... | Patrick Leo Henry Kellet..... | The Southern Life Association of Africa, Great Westerford, Rondebosch, Cape. |
| 177013 | 3/5/38 | £500 | David Frederick Smith..... | David Frederick Smith..... | The Southern Life Association of Africa, Great Westerford, Rondebosch, Cape. |
| 178854 | 11/11/38 | £142 | Dugald Macdonald Sinclair.... | Donald Macdonald Sinclair... | The Southern Life Association of Africa, Great Westerford, Rondebosch, Cape. |
| 323122 | 1/12/49 | £500/£500 | Hendrik Jacobus Schoeman... | H. J. Schoeman..... | Die Afrikaanse Lewensversekeringsmaatskappy, Beperk, Posbus 1114, Johannesburg. |
| 186611 | 20/2/37 | £254 converted to paid-up £28. 4s. | Izak Jacobus Malan..... | Izak Jacobus Malan..... | The African Life Assurance Society, Limited, P.O. Box 1114, Johannesburg. |
| 903397 | 1/11/49 | £200 | Alletta Johanna Pienaar..... | Alletta Johanna Pienaar..... | The African Life Assurance Society, Limited, P.O. Box 1114, Johannesburg. |
| 725789 | 1/2/43 | £100 | Azael Moeketse Phakisi..... | Azael Moeketse Phakisi..... | The Southern Cross Assurance Company, Limited, now incorporated in The South African Metropolitan Life Assurance Company, Ltd., Adderley Street, Cape Town. |
| 563700 | 3/2/45 | £1,000 | Joosub Cassim Dambha..... | Joosub Cassim Dambha..... | The National Mutual Life Association of Australasia, Ltd., P.O. Box 666, Cape Town. |
| 311577 | 25/7/35 | £1,000 | James Turner..... | James Turner..... | S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town. |
| 944494 | 22/6/53 | £600 | Milner Mzwandila Vili..... | Milner Mzwandila Vili..... | S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town. |
| 638399 | 24/6/48 | £5,000 | Kenneth Brauer..... | Kenneth Brauer..... | S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town. |
| 499655 | 7/9/44 | £1,308 | Jennifer Lynne Norton..... | Jack Norton..... | S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town. |
| 984038 | 8/1/54 | £1,000 | Douglas Desmond Jacobs..... | Gertrude Hilde Jacobs..... | S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town. |
| 617900 | 13/7/43 | £400 | Colleen Trench..... | Robert Trench..... | R. Trench, 71 Stamford Hill Road, Durban. |
| 616815 | 15/4/43 | £500 | David Osborne..... | David Osborne..... | David Osborne, P.O. Box 6, Njoro. |

| Policy No. *Polis-nommer.* | Date of Policy. *Datum van polis.* | Sum Insured. *Versekerde bedrag.* | Life Insured. *Lewe verseker.* | Owner. *Eienaar.* | Name and Address of Insurer. *Naam en adres van versekeraar.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 678189 | 1/2/54 | £500 | Petrus Hendrik van der Linde. | Hendrik van der Linde..... | P. H. van der Linde, Scheepers Street, Reddersburg. |
| 411070 | 1/12/49 | £1,352 | Christiaan de Wet Gerber op Philippus Johannes Gerber | Christiaan de Wet Gerber..... | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 568695 | 1/6/54 | £1,000 | Lourens Badenhorst Adendorff (jnr.) | Lourens Badenhorst Adendorff (jnr.) | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 649160 | 1/6/56 | £1,000 | Petrus Jacobus Steyn du Plessis | Petrus Jacobus Steyn du Plessis | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 524497 | 1/5/53 | £1,000 | Johan Christoffel Anker..... | Johan Christoffel Anker..... | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 561268 | 1/4/54 | £500 | Mev. Wilma Viljoen (gebore Kleynhans) | Mev. Wilma Viljoen (gebore Kleynhans) | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 96266 | 1/4/38 | £250 | Anna Johanna Fourie (gebore Strydom) | Anna Johanna Fourie (gebore Strydom) | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 494856 | 1/8/52 | £1,000 | Christiaan Frederik Wagner... | Christiaan Frederik Wagner... | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 306034 | 1/7/45 | £1,094 | Hilda Steyn (gebore du Plessis) op Isabel Harriet Steyn | Hilda Steyn (gebore du Plessis) | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 349379 | 1/8/47 | £500 | Phillipus Brits Coetzee..... | Phillipus Brits Coetzee..... | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 329740 | 1/9/46 | £500 | Jacoba Catherina Coetzee (gebore Gildenhuys) | Jacoba Catherina Coetzee (gebore Gildenhuys) | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |
| 546500 | 1/12/53 | £400 | James Alfred Gilbert..... | James Alfred Gilbert..... | Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, K.P. |

## NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

## NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

| Name. *Naam.* | Occupation. *Beroep.* | Residential Address. *Woonadres.* |
|---|---|---|
| Aadnesgaard, Gudveig..... | Housewife/*Huisvrou*..... | Leeuwspoor Store, Candover, Natal. |
| Bezuidenhout, Anneliese..... | Housewife/*Huisvrou*..... | Rietfontein No. 28, Dist. Brits, Transvaal. |
| Cargnelutti, Massimo..... | Farmer/*Boer*..... | Weltevreden, Transvaal. |
| Davies, Gennady Andrew..... | Artist/*Kunstenaar*..... | 416 The Gables, Esplanade, Durban, Natal. |
| Duchstein, Joachim..... | Farmer/*Boer*..... | Weissenfels, Dist. Rehoboth, South West Africa/*Suidwes-Afrika* |
| Fejgiel, Maria..... | Housewife/*Huisvrou*..... | 78 Caledon Street/*-straat*, Goodwood, Cape Province/*Kaapprovinsie.* |
| Giouloglou, Romano..... | Signwriter/*Reklamebordtekenaar*..... | 11 Dunvegan Gardens/*-tuine*, Hope Road/*-weg*, Rosebank, Cape/*Kaap.* |
| Lorenzen, Gertrud Martha..... | Shorthand-Typiste/*Snelskrif-tikster*..... | 24 Killarney Mansions, Upper/*Bo* Buitenkant Street/*-straat*, Vredehoek, Cape Town/*Kaapstad*, The Cape/*Die Kaap.* |
| Krüger, Heinrich Wilhelm Helmut | Farmer/*Boer*..... | Kroondal, Dist. Rustenburg, Transvaal. |
| Krüger (born/*gebore* Mühlhan), Maria Martha | Housewife/*Huisvrou*..... | Kroondal, Dist. Rustenburg, Transvaal. |
| Maier, Franz..... | Motor Mechanic/*Motorwerktuigkundige*..... | 17 Hastings Avenue/*-laan*, Brakpan, Transvaal. |
| Michling, Gunther Walter..... | Engineer/*Ingenieur*..... | 302 Brook Street/*-straat*, Menlo Park, Pretoria, Transvaal. |
| Nagel, Johann Friedrich..... | Meteorologist/*Meteoroloog*..... | 347 Leyds Street/*-straat*, Pretoria, Transvaal. |
| Perez, Lea..... | Housewife/*Huisvrou*..... | 42 Sixteenth Street/*Sestiende Straat*, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal. |
| Pitera, Waclaw..... | Motor Mechanic/*Motorwerktuigkundige*..... | Umzimkulu Hotel, Umzimkulu, East Griqualand/*Oos-Griekwaland*, Cape/*Kaap.* |
| Putter, Sarel Eloff..... | Farmer/*Boer*..... | Houmoed, P.O./*Pk.* Outjo, Dist. Outjo, South West Africa/*Suidwes-Afrika.* |
| Rosik, George..... | Railworker/*Spoorwerker*..... | 7 Arnold Street/*-straat*, Observatory, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.* |
| Salit, Chaim..... | Tailor/*Kleremaker*..... | 100 Eighth Avenue/*Agtste Laan*, Mayfair, Johannesburg, Transvaal. |
| Spiegl, Ingrid Rosamarie..... | Chemist and Druggist/*Apteker*..... | Transvaal Hotel, Church Street/*Kerkstraat*, Zeerust, Transvaal. |
| Sprout, Robert..... | Cabinet Maker/*Meubelmaker*..... | 3 Winholme, corner of/*Hoek van* Cavendish and/*en* Hopkins Streets/*straat* Yeoville, Johannesburg, Transvaal. |
| van de Plassche, Jannis Jacobus | Cabinet Maker/*Meubelmaker*..... | 34 Second Street/*Tweede Straat*, Maraisburg, Transvaal. |
| van Walsem (born/*gebore* Scholtus), Gijsbertha | Housewife/*Huisvrou*..... | 4 Kuilenhof, Van Riebeeck Road/*-weg*, Kuilsrivier, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.* |
| van Walsem, Hendrik..... | Printer/*Drukker*..... | 4 Kuilenhof, Van Riebeeck Road/*-weg*, Kuilsrivier, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.* |
| van Walsem, Jacob..... | Student..... | 4 Kuilenhof, Kuilsrivier, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.* |
| Weininger, Andras..... | Coal Merchant and Transport Contractor/*Steenkoolhandelaar en Vervoerkontrakteur* | 16 Niklaas Louw Avenue/*-laan*, Odendaalsrus, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat.* |

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

No. PAGE

**Department of Native Affairs.**

GOVERNMENT NOTICES.

* 2062. City Council of Johannesburg: Definition of Location and Native Village: South-Western Bantu Townships ... ... ... ... 40
* 2063. Provision of Hostel for Native Men: Bloemfontein ... ... ... ... ... ... ... ... 42
* 2073. Betterment Areas under Proclamation No. 116 of 1949, District of Middledrift ... 42

GENERAL NOTICES.

* 1232. Central Native Appeal Court: Sessions ... 56
* 1233. Central Native Divorce Court: Sessions 56

**Department of Mines.**

GOVERNMENT NOTICES.

2018. Proclamation of a Portion of the Farm Goedgenoeg No. 62, District Klerksdorp, as a Public Digging ... ... ... ... 43
* 2064. Land Withdrawn from Public Prospecting for Precious Minerals ... ... ... ... ... 43
* 2091. Reservation of Ground for Township Purposes: Rietfontein No. 4, District Brakpan ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 43

**Department of Health.**

GOVERNMENT NOTICE.

* 2081. Declaration of Malaria as a Notifiable Disease ... ... ... ... ... ... ... ... ... 43

GENERAL NOTICE.

* 1226. Bulletin No. 44 of 1956 ... ... ... ... ... 54

**Department of Social Welfare.**

GENERAL NOTICE.

* 1225. Registration of Abraham Kriel-kinderhuis-onderafdeling, Potchefstroom ... 54

Tenders ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 57

Hybrid Bill: Matigulu and Mhlatuze Rivers Adjustment Bill, 1957 ... ... ... 73

Vacant Part-Time District Surgeoncies ... 74

Official Publications Issued during October, 1956 ... ... ... ... ... ... ... ... 76

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices ... ... ... ... ... ... ... 79
Company Notices ... ... ... ... ... ... ... 87
Lost Documents ... ... ... ... ... ... ... 93
Orders of the Court, etc. ... ... ... ... ... 97
Sale in Execution ... ... ... ... ... ... ... 101
Change of Name ... ... ... ... ... ... ... ... 108
General Notices ... ... ... ... ... ... ... ... 109
Estate Notices ... ... ... ... ... ... ... ... 115
Lost Life Insurance Policies ... ... ... ... 152
Naturalization Notices ... ... ... ... ... ... 153

No. BLADSY

**Departement van Naturellesake.**

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

* 2062. Stadsraad van Johannesburg: Omskrywing van Lokasie en Naturelledorp: Die Suidwestelike Bantoedorpe ... ... ... ... 40
* 2063. Inrigting van Tehuis vir Naturellemans, Bloemfontein ... ... ... ... ... ... ... ... 42
* 2073. Verbeteringsgebiede Ingevolge Proklamasie No. 116 van 1949, Distrik Middledrift 42

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

* 1232. Sittings van die Sentrale Naturelle-appèlhof ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 56
* 1233. Sittings van die Sentrale Naturelle-egskeidingshof ... ... ... ... ... ... ... ... ... 56

**Departement van Mynwese.**

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

2018. Proklamering van Gedeelte van die Plaas Goedgenoeg No. 62, Distrik Klerksdorp, as 'n Publieke Delwery ... ... ... ... 43
* 2064. Onttrekking van Grond aan Publieke Prospektering na Edele Minerale ... ... 43
* 2091. Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes: Rietfontein No. 4, Distrik Brakpan ... 43

**Departement van Gesondheid.**

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

* 2081. Verklaring van Malaria tot 'n Siekte wat Aangegee moet word ... ... ... ... ... ... 43

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

* 1226. Bulletin No. 44 van 1956. ... ... ... ... ... 54

**Departement van Volkswelsyn.**

ALGEMENE KENNISGEWING.

* 1225. Registrasie van Abraham Kriel-kinderhuis-onderafdeling, Potchefstroom ... ... ... 54

Tenders ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 57

Tweesoortige Wetsontwerp: Wet tot Reëling van die Matigulu- en Mhlatuzerivier, 1957 ... ... ... ... ... ... ... ... 73

Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 74

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Oktober 1956 ... ... ... ... ... ... ... ... 76

WETLIKE ADVERTENSIES

Besigheidskennisgewings ... ... ... ... ... 79
Maatskappykennisgewings ... ... ... ... ... 87
Verlore Dokumente ... ... ... ... ... ... 93
Orders van die Hof, ens. ... ... ... ... ... 97
Geregtelike Verkope ... ... ... ... ... ... 101
Naamsveranderings ... ... ... ... ... ... ... 108
Algemeen ... ... ... ... ... ... ... ... ... 109
Boedelkennisgewings ... ... ... ... ... ... 115
Verlore Lewensversekeringspolisse ... ... 152
Naturalisasiekennisgewings ... ... ... ... ... 153


# Amended Closing Dates for the Acceptance of Proclamations, Government Notices, etc., for Insertion in the *Government Gazette*.

As Monday, 17th December, 1956, Tuesday, 25th December, 1956, Wednesday, 26th December, 1956 and Tuesday, 1st January, 1957, are public holidays, the following closing dates will apply:—

(*a*) For the *Government Gazette* of Friday, 21st December, 1956, all notices must reach this office not later than 10 a.m. on Thursday, 13th December, 1956.

(*b*) For the *Government Gazette* of Friday, 28th December, 1956, all notices must reach this office not later than 10 a.m. on Tuesday, 18th December, 1956.

(*c*) For the *Government Gazette* of Friday, 4th January, 1957, all notices must reach this office not later than 10 a.m. on Friday, 21st December, 1956.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.
9-16-23-7-14

# Gewysigde Sluitingsdatums vir die Aanname van Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die *Staatskoerant*.

Aangesien Maandag, 17 Desember 1956, Dinsdag, 25 Desember 1956, Woensdag, 26 Desember 1956 en Dinsdag, 1 Januarie 1957, openbare vakansiedae is, sal die onderstaande sluitingsdatums van toepassing wees:—

(*a*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 21 Desember 1956, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor of om 10 vm. op Donderdag, 13 Desember 1956, bereik.

(*b*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 28 Desember 1956, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor of om 10 vm. op Dinsdag, 18 Desember 1956, bereik.

(*c*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 4 Januarie 1957, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor of om 10 vm. op Vrydag, 21 Desember 1956, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.